叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000001

2. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000002

3. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000003

4. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000004

5. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000005

6. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)

[fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [læmz] ;
FOOD FOR THE LAMBS ;
食物 为了 这 羔羊 ;

给羔羊的食物；

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者，

['hɛlps] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['krɪstʃənz] .
HELPS FOR YOUNG CHRISTIANS .
帮助 为了 年轻的 基督徒 .

帮助年轻基督徒。

[baɪ] ['tʃɑːz] .
BY CHAS .
经过 查斯 .

作者：查斯

[iː] . ['ɔr] ,
E . ORR ,
E . 俄勒冈州 ,

E. ORR，

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['krɪstʃən] [kən'dʌkt] , "
Author of " Christian Conduct , "
作者 的 " 基督教 执行 , "

《基督徒行为》一书的作者

" [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [deɪ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The Gospel Day , " etc .
" 这 福音 天 , " ETC .

《福音日》等等。

" [fiːd] [maɪ] [læmz] . " — ['baɪb(ə)l] .
" Feed my lambs . " — Bible .
" 喂养 我的 羔羊 . " — 圣经 .

“喂养我的羊羔。”——《圣经》

['riːˌprɪntid] -
Reprinted 1980
转载 -

1980年重印

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [raɪt] ,
There is much more I should like to write ,
那里 是 很多 更多的 我 应该 喜欢 到 写 ,

我还有很多想写的东西，

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bʊk] [ɪz] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['riːdər] [æz; əz] ['redɪli]

but	**I**	**do**	**not**	**think**	**a**	**large**	**book**	**is**	**accepted**	**by**	**the**	**general**	**reader**	**as**	**readily**
但	我	做	不是	思考	一个	大的	书	是	公认	经过	这	一般的	读者	作为	容易

[æz; əz][ə; eɪ] ['smɔːlər] [wʌn] .

as	**a**	**smaller**	**one**	**.**
作为	一个	较小的	一	.

但我认为，普通读者更容易接受篇幅较长的书，而不是篇幅较短的书。

[soʊ] [lest] [ðɪs] [grəuz] [tuː; tə] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [saɪz] ,

So	**lest**	**this**	**grows**	**to**	**too**	**great**	**a**	**size**	**,**
所以	免得	这	生长	到	也	伟大的	一个	尺寸	,

为了防止这种情况发展得太大，

[aɪ][hæv; həv] [kən'kluːdid] [tuː; tə] [kloʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ] [naʊ] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] .

I	**have**	**concluded**	**to**	**close**	**it**	**with**	**what**	**I**	**now**	**have**	**written**	**.**
我	有	结束	到	关闭	它	和	什么	我	现在	有	书面	.

我决定以我写下的这些话来结束这篇文章。

[ðə; ði] [si'lekʃənz] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['raɪtɝz] [ɑːr; ər] " ['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'klenʃ(ə)n] , "

The	**selections**	**I**	**have**	**made**	**from**	**other**	**writers**	**are**	**"**	**Spiritual**	**Declension**	**,**	**"**
这	选择	我	有	制成	从	其他	作家	是	"	精神	衰落	,	"

我从其他作家的作品中挑选出来的是《精神衰落》，

" [siːk] [fɜːrst][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] , "

"	**Seek**	**First**	**the**	**Kingdom**	**of**	**God**	**,**	**"**
"	寻找	第一的	这	王国	的	上帝	,	"

“先求神的国和神的义。”

" ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['iːgəlz] [nest] , "

"	**Stirring**	**the**	**Eagle's**	**Nest**	**,**	**"**
"	搅拌	这	老鹰的	巢	,	"

“搅动鹰巢”

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] , "

"	**The**	**Little**	**Foxes**	**,**	**"**
"	这	小的	狐狸	,	"

《小狐狸》

" [ɑːn] [dres] , "

"	**On**	**Dress**	**,**	**"**
"	在	裙子	,	"

“关于着装，”

" ['vɪktəri] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊəmz] " [ðə; ði]['sɑːləteri] [wei] , "

"	**Victory**	**,**	**"**	**and**	**the**	**poems**	**"**	**The**	**Solitary**	**Way**	**,**	**"**
"	胜利	,	"	和	这	诗歌	"	这	孤	方式	,	"

《胜利》和诗歌《孤独之路》

" ['sʌmtaɪm] ,

"	**Sometime**	**,**
"	有时	,

“有时，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['kloʊzɪŋ] .

"	**and**	**the**	**closing**	**.**
"	和	这	结束	.

以及结尾。

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑ:ljəm] [wɪl] ['ænɪmeɪt] ['meni] [ə; eɪ] [soʊl] [tu:; tə][ə; eɪ]

I	pray	that	the	sayings	of	this	little	volume	will	animate	many	a	soul	to	a
我	祈祷	那	这	谚语	的	这	小的	体积	将要	动画	许多	一个	灵魂	到	一个

['haɪər] ,

higher	,
更高	,

我祈祷这本小册子中的格言能够激励许多灵魂走向更高的境界。

['noʊblɚ] , ['hoʊli:ɚ] [laɪf] .

nobler	,	holier	life	.
更高贵	,	更神圣	生活	.

更高尚、更神圣的生活。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [jʌŋ] ['kristʃənz] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:][sʌm; səm] [gʊd] [tu:; tə]['oʊldər]

Although	it	is	written	to	young	Christians	,	it	may	do	some	good	to	older
虽然	它	是	书面	到	年轻的	基督徒	,	它	可能	做	一些	好的	到	老

[seɪnts] .

saints	.
圣徒	.

虽然这本书是写给年轻基督徒的，但对年长的信徒也可能有所帮助。

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] .

I	hope	it	will	.
我	希望	它	将要	.

我希望如此。

[aɪ] [kə'mɪt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ['moʊtɪv] [ðæn; ðən][tu:; tə][du:] [gʊd] .

I	commit	it	to	the	public	with	no	other	motive	than	to	do	good	.
我	犯罪	它	到	这	民众	和	不	其他	动机	比	到	做	好的	.

我向公众承诺，没有任何其他动机，只想做好事。

['tʃɑ:z] .

CHAS	.
查斯	.

查斯。

[i:] . ['ɔr] .

E	.	ORR	.
E	.	俄勒冈州	.

E. ORR.

['fɛdərəlzˌbɜ:rg] , [ˌem 'di:] . , [sept] . - , - .

Federalsburg	,	Md	.	,	Sept	.	15	,	1904	.
费德勒斯堡		, 马里兰州	.	,	九月	.	-	,	-	.

马里兰州费德勒斯堡，1904 年 9 月 15 日。

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

Introduction

介绍

介绍

[mə'rælәti]

Morality

道德

道德

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [læmz]

Feeding	The	Lambs
喂养	这	羔羊

喂小羊

[huː] [ɑːr; ər] ['kraɪsts] [læmz]

Who	Are	Christ's	Lambs
WHO	是	基督的	羔羊

谁是基督的羔羊?

[fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [læmz]

Food	For	The	Lambs
食物	为了	这	羔羊

羔羊的食物

[ɑːn] [fruːt] ['berɪŋ]

On	Fruit	Bearing
在	水果	轴承

关于结果

[ə; eɪ] [geɪzɪŋ] - [stɑːk]

A	Gazing	-	Stock
一个	凝视	-	库存

凝视点

[ðə; ði] [wɪl]

The	Will
这	将要

遗嘱

[gɑːd]['aʊər; ɑːr] [gaɪd]

God	Our	Guide
上帝	我们的	指导

上帝是我们的向导

[ðə; ði][wɜːrd]['aʊər; ɑːr] [gaɪd]

The	Word	Our	Guide
这	单词	我们的	指导

言语是我们的指南

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [im'preʃəns]

The	Spirit's	Impressions
这	精神的	印象

圣灵的印象

['gɑːdz] ['prɑːvɪdəns]

God's	Providences
神的	天意

神的眷顾

['freɪgrəns]

Fragrance
香味

香味

[siːk] [fɜːrst][ðə; ði] ['kɪŋdəm]

Seek	First	The	Kingdom
寻找	第一的	这	王国

先求神的国

[prer]

Prayer
祷告

祷告

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
Meditation
冥想

冥想

['revəri] (['poʊəm])
Reverie (Poem)
遐想 (诗)

遐想（诗）

[ə; eɪ] ['θiːətər]
A Theater
一个 剧院

剧院

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl]
Rest Of The Soul
休息 的 这 灵魂

灵魂安息

['hæpinəs] [ʌv; əv] [laɪf] (['poʊəm])
Happiness Of Life (Poem)
幸福 的 生活 (诗)

人生的幸福（诗歌）

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [laɪf]
The Hidden Life
这 隐 生活

隐秘的生活

['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['prez(ə)ns]
Consciousness Of God's Presence
意识 的 神的 在场

意识到神的存在

[rɪ'flekʃ(ə)n]
Reflection
反射

反射

[bɪ'kʌmɪŋ]
Becoming
成为

成为

[lʌv] [ʌv; əv] [hoʊm]
Love Of Home
爱 的 家

爱家

['vɪktəri]
Victory
胜利

胜利

[ðə; ði][fɜːrst] [lʌv]
The First Love
这 第一的 爱

初恋

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz]
The Little Foxes
这 小的 狐狸

小狐狸

['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'klenʃ(ə)n]

Spiritual	Declension
精神	衰落

精神衰落

['dɪlɪdʒəns]

Diligence
勤勉

勤勉

['loʊlɪnɪs]

Lowliness
卑贱

卑微

[ɑːn] [dres]

On	Dress
在	裙子

着装

[ðə; ði][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [laɪf]

The	Elixir	Of	Life
这	灵药	的	生活

生命的灵药

[ruːlz] [fɔːr; fər] ['evri] - [deɪ] [laɪf]

Rules	For	Every	-	Day	Life
规则	为了	每一个	-	天	生活

日常生活规则

[ə; eɪ]['hoʊli] [laɪf]

A	Holy	Life
一个	圣	生活

圣洁的生活

[ə; eɪ]['sɑːlətəri] [weɪ] (['poʊəm])

A	Solitary	Way	(	Poem	)
一个	孤	方式	(	诗	)

孤独之路（诗）

['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['iːgəlz] [nest]

Stirring	The	Eagle's	Nest
搅拌	这	老鹰的	巢

搅动鹰巢

[sʌm; səm] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][duː]

Some	Things	You	Should	Not	Do
一些	事物	你	应该	不是	做

有些事你不应该做

['pjʊrəti]

Purity
纯度

纯度

[miːnz] [fɔːr; fər] [groʊθ]

Means	For	Growth
方法	为了	生长

增长手段

[leɪ] [hoʊld][ɑːn][ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf]

Lay	Hold	On	Eternal	Life
莱	抓住	在	永恒	生活

把握永生

[ˌkruːsəˈfɪkʃn] [ʌv; əv] [self]
Crucifixion Of Self
十字架刑 的 自己

自钉十字架

[lʌv] [nɑːt] [ðə; ði] [wɜːrld]
Love Not The World
爱 不是 这 世界

不要爱这个世界

[hæv; həv] [ə; eɪ] [ker] (['poʊəm])
Have A Care (Poem)
有 一个 关心 (诗)

小心（诗歌）

[əˈfɪnətiːz]
Affinities
亲和力

亲和力

[ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['eɪndʒl]
The Guardian Angel
这 监护人 天使

守护天使

['fledʒɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋz]
Fledging The Wings
雏鸟 这 翅膀

羽翼初展

[sʌm; səm] [taɪm] (['poʊəm])
Some Time (Poem)
一些 时间 (诗)

有时（诗）

[ðə; ði] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt]
The Precious Ointment
这 宝贵的 软膏

珍贵的膏油

[ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [laɪf]
The Tree Of Life
这 树 的 生活

生命之树

[ɪˈtɜːrnəti]
Eternity
永恒

永恒

['nɪrər] [tuː; tə] [ðiː] (['poʊəm])
Nearer To Thee (Poem)
更近 到 汝 (诗)

更靠近你（诗歌）

[kənˈkluːʒ(ə)n]
Conclusion
结论

结论

['kloʊzɪŋ] [ɪgˈzɔːrˈteɪʃn]
Closing Exhortation
结束 讲道

闭幕劝勉

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

INTRODUCTION	.
介绍	.

介绍。

[aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] [seɪlz] ['meni] [ə; eɪ][bɑːrk] .

Out	**upon**	**the**	**sea**	**of**	**human**	**life**	**sails**	**many**	**a**	**bark**	**.**
出去	之上	这	海	的	人类	生活	帆	许多	一个	吠	.

在人生的海洋上，航行着许多船只。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !

But	**,**	**alas**	**!**
但	,	唉	!

但是，唉!

[haʊ] [fjuː] [ɑːr; ər] ['seɪlɪŋ] ['træŋkwɪl] ['wɔːtərz] .

how	**few**	**are**	**sailing**	**tranquil**	**waters**	**.**
如何	很少	是	帆船	宁静	水	.

在平静水域航行的人寥寥无几。

[ə'send] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][sʌm; səm]['sɑːlətəri] [haɪt] [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]

Ascend	**with**	**me**	**to**	**some**	**solitary**	**height**	**and**	**let**	**us**	**take**	**a**	**view**	**of**	**the**
上升	和	我	到	一些	孤	高度	和	让	我们	拿	一个	看法	的	这

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['hjuːmən][kræfts][æz; əz] [ðeɪ] [seɪl] [aʊt][ə'pɑːn] ['laɪfs] [brɔːd] ['oʊʃ(ə)n] .

innumerable	**human**	**crafts**	**as**	**they**	**sail**	**out**	**upon**	**life's**	**broad**	**ocean**	**.**
无数	人类	工艺	作为	他们	帆	出去	之上	生活的	广阔	海洋	.

与我一同攀登到某个僻静的高处，让我们眺望无数人类的船只在广阔的人生海洋上航行。

['meni] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [tɔːst] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ə'pɑːn][ðə; ði]['æŋgri] ['biləuz] .

Many	**are**	**being**	**tossed**	**to**	**and**	**fro**	**upon**	**the**	**angry**	**billows**	**.**
许多	是	存在	抛掷	到	和	弗	之上	这	生气的	波澜	.

许多动物在汹涌的波涛中被抛来抛去。

[hoʊp] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [gɔːn] .

Hope	**is**	**almost**	**gone**	**.**
希望	是	几乎	已消失	.

希望几乎破灭了。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɔːl][ɪz][dɑːrk][ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] .

As	**they**	**look**	**forward**	**into**	**the**	**distance**	**all**	**is**	**dark**	**and**	**uncertain**	**.**
作为	他们	看	向前	进入	这	距离	全部	是	黑暗的	和	不确定	.

他们眺望远方，看到的是一片黑暗和未知。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɔɪɪdʒ] [ɔːl][wʌz; wəz] ['piːsf(ə)l] .

In	**the**	**early**	**days**	**of**	**their**	**voyage**	**all**	**was**	**peaceful**	**.**
在	这	早期的	天	的	他们的	航程	全部	曾是	和平	.

航行初期一切都很平静。

[ðeɪ] [lʊkt] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ænd; ənd] [sɔː] ['oʊnli][kɑːm] , [kən'tentɪd] ['wɔːtərz] ,

They	**looked**	**out**	**over**	**the**	**broad**	**expanse**	**and**	**saw**	**only**	**calm**	**,**	**contented**	**waters**	**,**
他们	看起来	出去	超过	这	广阔	广阔	和	锯	仅有的	冷静的	,	满足	水	,

[ænd; ənd][hoʊp] [biːmd] [braɪt] .

and	**hope**	**beamed**	**bright**	**.**
和	希望	光束	明亮的	.

他们眺望广阔的海面，看到的只有平静祥和的海水，心中燃起了希望的光芒。

[ðeɪ] ['fænsɪd] [ðəm'selvz] ['æŋkərɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][raɪp][oʊld][eɪdʒ] ,

They	**fancied**	**themselves**	**anchoring**	**,**	**in**	**a**	**ripe**	**old**	**age**	**,**
他们	幻想	他们自己	锚定	,	在	一个	成熟	老的	年龄	,

他们幻想自己在耄耋之年能够安定下来。

[ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['heɪv(ə)n][ʌv; əv] [rest] ['sʌmwer] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

in	a	beautiful	haven	of	rest	somewhere	behind	the	setting	sun	.
在	一个	美丽的	避风港	的	休息	某处	在后面	这	环境	太阳	.

在夕阳西下时，某个美丽的休憩天堂。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪld] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['hjuːmən][ɑːrt] .

But	they	sailed	only	in	the	strength	of	human	art	.
但	他们	航行	仅有的	在	这	力量	的	人类	艺术	.

但他们航行的唯一动力就是人类的艺术。

['stɔrmz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'roʊz] , [ænd; ənd]['waɪndz] [əd'vɜːrs] [biːt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

Storms	unexpected	arose	,	and	winds	adverse	beat	upon	them	.
暴风雨	意外	出现	,	和	风	不利	打	之上	他们	.

突如其来的暴风雨袭来，狂风怒吼。

[ðə; ði] [haɪ] , [waɪld] , ['æŋgri] ['biləuz] ['θret(ə)n] [ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] ,

The	high	,	wild	,	angry	billows	threaten	their	destruction	,
这	高的	,	荒野	,	生气的	波澜	威胁	他们的	破坏	,

高耸、狂暴、汹涌的巨浪威胁着它们的安危。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'sper] [ʌv; əv]['evər] ['entərɪŋ] [ðer; ðər] ['fænsɪd] ['goʊldən][pɔːrt] .

and	they	despair	of	ever	entering	their	fancied	golden	port	.
和	他们	绝望	的	曾经	进入	他们的	幻想	金的	港口	.

他们绝望地认为永远也无法进入他们梦寐以求的黄金港口。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [stɔːrm][ðer; ðər][ɪz] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ] [di'livərɪŋ] [hænd] ,

Above	the	blackness	of	the	raging	storm	there	is	extended	a	delivering	hand	,
多于	这	黑	的	这	愤怒	风暴	那里	是	扩展	一个	运送	手	,

在狂风暴雨的黑暗之上，伸出了一只救助之手。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] .

but	they	see	it	not	.
但	他们	看	它	不是	.

但他们看不到这一点。

[ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ʌpwərd] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðə; ði] ['tɜːrbjələnt] [weɪvz] .

Their	eyes	are	not	upward	;	they	are	upon	the	turbulent	waves	.
他们的	眼睛	是	不是	向上	;	他们	是	之上	这	湍流	波浪	.

他们的目光没有向上看，而是落在汹涌的波涛上。

[oʊ] , [haʊ] [sæd] !

Oh	,	how	sad	!
哦	,	如何	伤心	!

哦，真令人难过！

[haʊ] [pə'luːsɪd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['wɔːtərz][ænd; ənd] [haʊ] [sə'riːn] [ɪn] ['glɔːri][ðer; ðər] ['vɔɪɪdʒ] ,

How	pellucid	would	have	been	the	waters	and	how	serene	in	glory	their	voyage	,
如何	透明	会	有	到过	这	水	和	如何	安详	在	荣耀	他们的	航程	,

那里的海水该是多么清澈啊！他们的航程该是多么辉煌而宁静啊！

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [im'bɑːkt] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'kwest] [wʊd]

if	they	had	embarked	in	the	strength	of	Him	who	at	their	request	would
如果	他们	有	启航	在	这	力量	的	他	WHO	在	他们的	要求	会

[hæv; həv] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋgri] [weɪvz] ,

have	said	to	the	angry	waves	,
有	说	到	这	生气的	波浪	,

如果他们当初是倚靠祂的力量起航，祂会应他们的请求，对愤怒的波涛说：

" [piːs] , [biː; bi] [stɪl] , " [ænd; ənd][ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [rest] .

"	Peace	,	be	still	,	"	and	all	would	have	been	at	rest	.
"	和平	,	是	仍然	,	"	和	全部	会	有	到过	在	休息	.

“平静吧，安静吧”，一切都会恢复平静。

['jɑːndər] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wiː; wi] [siː] [geɪ] , ['glɪtərɪŋ] [kræfts] ['seɪlɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

Yonder	**in**	**the**	**distance**	**we**	**see**	**gay**	**,**	**glittering**	**crafts**	**sailing**	**about**	**in**	**a**	**state**	**of**
远处	在	这	距离	我们	看	同性恋	,	闪闪发光	工艺	帆船	关于	在	一个	状态	的

[ʌn'rest] .

unrest	**.**
动荡	.

远处，我们看到色彩斑斓、闪闪发光的船只在海上航行，显得躁动不安。

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['seɪlɪŋ] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['pleʒər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .

Some	**are**	**sailing**	**out**	**upon**	**the**	**sea**	**of**	**worldly**	**pleasure**	**in**	**search**	**of**	**happiness**	**.**
一些	是	帆船	出去	之上	这	海	的	世俗	乐趣	在	搜索	的	幸福	.

有些人扬帆驶向世俗享乐的大海，去寻找幸福。

[siː] [ðem; ðəm] [rʌʃ] ['waɪldli] [ə'baʊt] .

See	**them**	**rush**	**wildly**	**about**	**.**
看	他们	匆忙	疯狂地	关于	.

看它们四处乱窜。

['jɑːndər] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [siː] [braɪt] ,

Yonder	**they**	**seem**	**to**	**see**	**bright**	**,**
远处	他们	似乎	到	看	明亮的	,

远处似乎一片明亮，

['goʊldən] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] [hoʊp] [ðæt] [truː] ['pleʒərz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] .

golden	**waters**	**and**	**hope**	**that**	**true**	**pleasures**	**are**	**to**	**be**	**found**	**there**	**.**
金的	水	和	希望	那	真的	快乐	是	到	是	成立	那里	.

金色的海水，以及人们对那里能找到真正快乐的希望。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !

But	**,**	**alas**	**!**
但	,	唉	!

但是，唉！

[dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɔːl] [ɪz] [dɑːrk] [ænd; ənd] ['mɜːrki] [ænd; ənd] ['bɪtər] .

just	**beneath**	**the**	**surface**	**all**	**is**	**dark**	**and**	**murky**	**and**	**bitter**	**.**
只是	下面	这	表面	全部	是	黑暗的	和	浑浊的	和	苦的	.

表面之下，却是一片黑暗、浑浊和苦涩。

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['seɪlɪŋ] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [feɪm] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ,

Some	**are**	**sailing**	**out**	**upon**	**the**	**highways**	**of**	**worldly**	**fame**	**and**	**honor**	**,**
一些	是	帆船	出去	之上	这	高速公路	的	世俗	名声	和	荣誉	,

有些人正驶向世俗名利的大道，

['ʌðər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [waɪld] [striːm] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['rɪtʃɪz] , [ɔːl] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [rest] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [nʌn] .

others	**upon**	**the**	**wild**	**stream**	**of**	**worldly**	**riches**	**,**	**all**	**searching**	**for**	**rest**	**and**	**finding**	**none**	**.**
其他的	之上	这	荒野	溪流	的	世俗	财富	,	全部	搜索	为了	休息	和	寻找	没有任何	.

其他人则在世俗财富的洪流中漂泊，都在寻找安宁，却一无所获。

[siː] [ðə; ði] ['sɜːrdʒɪŋ] , ['tɔːsɪŋ] [mæs] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [bɑːks] [ænd; ənd] [hɪr] [ðer; ðər] [weɪl] [ʌv; əv]

See	**the**	**surging**	**,**	**tossing**	**mass**	**of**	**human**	**barks**	**and**	**hear**	**their**	**wail**	**of**
看	这	滔滔	,	抛掷	大量的	的	人类	树皮	和	听到	他们的	哀号	的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [ðə; ði] [swiːt] ,

disappointment	**as**	**the**	**sweet**	**,**
失望	作为	这	甜的	,

看看那汹涌澎湃、翻腾跳跃的人群，听听他们因甜蜜的失望而发出的哀嚎，

['goʊldən] ['wɔːtərz] [tɜːrn] [tuː; tə] ['bɪtər] ['wɜːrmwʊd] [ænd; ənd] [gɔːl] .

golden	**waters**	**turn**	**to**	**bitter**	**wormwood**	**and**	**gall**	**.**
金的	水	转动	到	苦的	蒿	和	瘿	.

金色的泉水变成了苦艾和胆汁。

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] - ['kʌlərd] ['bʌblz] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [hoʊpt] - [fɔːr; fər] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][dʒɔɪ] , [bɜːrst]

The	rainbow	-	colored	bubbles	,	from	their	hoped	-	for	fountain	of	joy	,	burst
这	彩虹	-	有色	气泡	,	从	他们的	希望	-	为了	喷泉	的	喜悦	,	爆裂

[ə'pɑːn][ðə; ði] [er] ,

upon	the	air	,
之上	这	空气	,

从他们期盼的欢乐之泉中涌出的五彩泡泡，在空中破裂开来。

['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['empti] - ['hændɪd] [ænd; ənd] ['restləs] - ['hɑrtɪd] .

leaving	them	empty	-	handed	and	restless	-	hearted	.
离开	他们	空的	-	递交	和	不安	-	心地	.

让他们两手空空，心绪难平。

[ə'bʌv] [ðə; ði][waɪld][dɪn][ʌv; əv][ðer; ðər]['klæmər] [spiːks] [ə; eɪ][sɔːft] , ['tendər] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , " [kʌm]

Above	the	wild	din	of	their	clamor	speaks	a	soft	,	tender	voice	,	saying	,	"	Come
多于	这	荒野	din	的	他们的	叫嚣	说话	一个	柔软的	,	投标	嗓音	,	说	,	"	来

['ʌntə¸'ʌntu][¸em 'iː] ,

unto	me	,
到	我	,

在他们喧闹的嘈杂声中，传来一个温柔柔和的声音："到我这里来，

[ɔːl][jiː; ji] [ðæt] ['leɪbər][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['hevi] - ['leɪdn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [rest] .

all	ye	that	labor	and	are	heavy	-	laden	,	and	I	will	give	you	rest	.
全部	是的	那	劳动	和	是	重的	-	满载	,	和	我	将要	给	你	休息	.

凡劳苦担重担的人，我必使你们得安息。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] [ɪrz] [ɑːr; ər][nɑːt] [tɜːrnd] [tuː; tə] [kætʃ] [saʊndz] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ;

"	But	their	ears	are	not	turned	to	catch	sounds	from	above	;
"	但	他们的	耳朵	是	不是	转向	到	抓住	声音	从	多于	;

但他们的耳朵却听不到来自上方的声音；

[ðeɪ] [hɪr] ['oʊnli][ðə; ði]['saɪrən] [sɔːŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['gɑːdəs] — [ðə; ði][wɜːrld] .

they	hear	only	the	siren	song	of	an	enchanting	goddess	—	the	world	.
他们	听到	仅有的	这	警笛	歌曲	的	一个	妖娆	女神	—	这	世界	.

他们只听到了迷人女神——世界——的魅惑歌声。

[daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [wiː; wi] [siː] ['meni] ['ʃætərd] ['ves(ə)lz] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][waɪld]

Down	toward	the	setting	sun	we	see	many	shattered	vessels	going	down	in	a	wild
向下	朝向	这	环境	太阳	我们	看	许多	破碎	船只	去	向下	在	一个	荒野

['vɔːrteks] .

vortex	.
涡流	.

向下望去，可以看到许多破碎的船只在狂野的漩涡中沉入海底。

[ðə; ði]['wɔːtərz][ɑːr; ər]['kloʊzɪŋ]['oʊvər][ðem; ðəm] .

The	waters	are	closing	over	them	.
这	水	是	结束	超过	他们	.

海水正在淹没他们。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt]['hjuːmən] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə]['laɪfs] ['vɔɪɪdʒ] .

They	found	that	human	strength	was	inadequate	to	life's	voyage	.
他们	成立	那	人类	力量	曾是	不足	到	生活的	航程	.

他们发现，人类的力量不足以应对人生的旅程。

[ðeɪ] , ['hævɪŋ] ['weðərd] ['meni] [ə; eɪ][stɔːrm] , [hoʊpt] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['hɑːrbər] .

They	,	having	weathered	many	a	storm	,	hoped	to	gain	the	peaceful	harbor	.
他们	,	拥有	风化的	许多	一个	风暴	,	希望	到	获得	这	和平	港口	.

他们历经无数风暴，渴望获得一片宁静的港湾。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !

But	,	alas	!
但	,	唉	!

但是，唉！

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌoʊvərˈkʌm] [æt; ət] [læst] , [ænd; ənd] , [ləˈmentɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] ['evər] [set] [seɪl] ,

they	are	overcome	at	last	,	and	,	lamenting	the	day	they	ever	set	sail	,
他们	是	克服	在	最后的	,	和	,	哀叹	这	天	他们	曾经	放	帆	,

他们最终还是失败了，并后悔当初不该扬帆起航。

[ðeɪ] [goʊ] [daʊn] [wɪˈðaʊt] [hoʊp] .

they	go	down	without	hope	.
他们	去	向下	没有	希望	.

他们毫无希望地倒下。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪˈθɪriəl] [haɪts] [ʌv; əv] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [aɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [tʃaɪdɪŋ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] ,

From	the	ethereal	heights	of	inspiration	I	hear	a	chiding	voice	saying	,
从	这	空灵的	高度	的	灵感	我	听到	一个	责备	嗓音	说	,

从灵感迸发的缥缈高处，我听到一个责备的声音说：

" [oʊ] [hæd; həd] [jiː; ji] ['hɑːkənd] ['ʌntəˌʌntu] [ˌem 'iː] , [ðen] [hæd; həd] [jʊr; jər] [piːs] [bɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rɪvər] ,

"	O	had	ye	hearkened	unto	me	,	then	had	your	peace	been	as	a	river	,
"	哦	有	是的	听见了	到	我	,	然后	有	你的	和平	到过	作为	一个	河	,

“哦，你们若听从我的劝告，你们的平安就会像江河一样平静。”

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] .

and	your	righteousness	as	the	waves	of	the	sea	.
和	你的	义	作为	这	波浪	的	这	海	.

你们的公义如同海浪一般。

" [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] [jʌŋ] ['krɪstʃən] ['riːdər] , [hæv; həv] [dʒʌst] [imˈbɑːkt] [əˈpɑːn] ['laɪfs] [ˌʌnˈtraɪd] ['oʊʃ(ə)n]

"	You	,	my	dear	young	Christian	reader	,	have	just	embarked	upon	life's	untried	ocean
"	你	,	我的	亲爱的	年轻的	基督教	读者	,	有	只是	启航	之上	生活的	未经尝试	海洋

.

:

.

“我亲爱的年轻基督徒读者，你刚刚踏上了人生这片未知的海洋。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [leɪd] [hoʊld] [əˈpɑːn] [wʌn] [huː] [ɪz] ['maɪti] [tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] .

You	have	laid	hold	upon	One	who	is	mighty	to	save	and	strong	to	deliver	.
你	有	铺设	抓住	之上	一	WHO	是	强大的	到	节省	和	强的	到	递送	.

你已经抓住了那位有能力拯救、有能力解救的神。

[ˌʌndərˈniːθ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ɑːrmz] .

Underneath	you	are	the	everlasting	arms	.
下	你	是	这	永恒	武器	.

你的脚下是永恒的臂膀。

[pʊʃ] [aʊt] , [ðen] , ['boʊldli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [brɔːd] [ɪkˈspæns] , [fiərɪŋ] ['nʌθɪŋ] .

Push	out	,	then	,	boldly	into	the	broad	expanse	,	fearing	nothing	.
推	出去	,	然后	,	大胆地	进入	这	广阔	广阔	,	害怕	没有什么	.

然后，大胆地向广阔无垠的宇宙深处进发，无所畏惧。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] ['perɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːp] , ['oʊnli] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [gɑːd] [jʊr; jər] ['refjuːdʒ] .

You	can	escape	the	perils	of	the	deep	,	only	by	making	God	your	refuge	.
你	能	逃脱	这	危险	的	这	深的	,	仅有的	经过	制作	上帝	你的	避难所	.

只有以神为避难所，你才能逃离深海的危险。

['æŋkər] [jʊr; jər] [feɪθ] [ɪn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [siː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jʊr; jər] [feɪθ] ['nevər] [breɪks] ['æŋkər] .

Anchor	your	faith	in	him	and	see	to	it	that	your	faith	never	breaks	anchor	.
锚	你的	信仰	在	他	和	看	到	它	那	你的	信仰	绝不	休息	锚	.

将你的信仰牢牢地系在他身上，并且要确保你的信仰永不动摇。

[ðə; ði] ['biləuz] [meɪ] ['θret(ə)n] , [ðə; ði] ['stɔrmz] [meɪ] [reɪdʒ] ; [bʌt; bət][baɪ] [feɪθ] [juː; jʊ][kæn; kən] [biːt]

The	billows	may	threaten	,	the	storms	may	rage	;	but	by	faith	you	can	beat
这	波澜	可能	威胁	,	这	暴风雨	可能	愤怒	;	但	经过	信仰	你	能	打

[ðem; ðəm] [bæk] ,

them	back	,
他们	后退	,

巨浪或许汹涌，风暴或许肆虐；但凭着信心，你就能战胜它们。

[ænd; ənd][seɪl] [aʊt] [ɑːn] [ʌn'rʌfld] ['siːz] .

and	sail	out	on	unruffled	seas	.
和	帆	出去	在	镇定自若	海域	.

扬帆出海，驶向平静无波的大海。

[gɑːd] ['pɪti] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ə'tempts] ['laɪfs] ['vɔɪɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd] , [tʃɪr] , [ænd; ənd] ['kʌmfərt]

God	pity	the	one	who	attempts	life's	voyage	without	the	aid	,	cheer	,	and	comfort
上帝	遗憾	这	一	WHO	尝试	生活的	航程	没有	这	援助	,	欢呼	,	和	舒适

[ðæt] ['hev(ə)n] ['gɪvz] .

that	Heaven	gives	.
那	天堂	给予	.

上帝怜悯那些没有得到上天的帮助、鼓励和安慰就贸然踏上人生旅程的人。

[meɪk] [ðə; ði][wɜːrd] [ʌv; əv][gɑːd][jʊr; jər] ['kʌmpəs] ,

Make	the	Word	of	God	your	compass	,
制作	这	单词	的	上帝	你的	罗盘	,

让神的话语成为你的指南针，

[ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [ðə; ði] ['rʌdər] [ðæt] [stiəz] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l][bɑːrk][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [weɪz] ['gɑːdz]

and	obedience	the	rudder	that	steers	your	little	bark	in	all	the	ways	God's
和	服从	这	舵	那	牛	你的	小的	吠	在	全部	这	方式	神的

[kə'mændmənts] [pɔɪnt] [juː; jʊ] ;

commandments	point	you	;
诫命	观点	你	;

服从就像舵，引导你的小船驶向上帝诫命所指引的每一个方向；

[ænd; ənd] [meɪk] [feɪθ] [ðə; ði] ['maɪti] ['keɪb(ə)l] ,

and	make	faith	the	mighty	cable	,
和	制作	信仰	这	强大的	电缆	,

让信仰成为强大的纽带，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [toʊd] ['seɪfli] [pæst][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['rɑːks] [ænd; ənd] [riːfs] [ænd; ənd]

and	you	will	be	towed	safely	past	the	dangerous	rocks	and	reefs	and
和	你	将要	是	被拖走	安全	过去的	这	危险的	岩石	和	珊瑚礁	和

['θretnɪŋ] ['biləuz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['heɪv(ə)n][ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [rest] .

threatening	billows	into	the	peaceful	haven	of	eternal	rest	.
威胁	波澜	进入	这	和平	避风港	的	永恒	休息	.

您将被安全地拖过危险的岩石、暗礁和汹涌的波涛，进入永恒安息的宁静港湾。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] [ˌʌn'noʊn]

Across	the	deep	and	wide	unknown
穿过	这	深的	和	宽的	未知

穿越深邃而广阔的未知领域

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][laɪf] [seɪlz] [ɑːn] :

The	bark	of	life	sails	on	:
这	吠	的	生活	帆	在	:

人生之舟继续前行：

[huː] [θɪŋks] [tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə]['hjuːmən][ɑːrt]

Who	thinks	to	trust	to	human	art
WHO	思考	到	相信	到	人类	艺术

谁会相信人类的艺术呢?

[ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [mɪd] [ðə; ði] [stɔːrm] .

Shall	perish	mid	the	storm	.
将	沦	中	这	风暴	.

将在风暴中丧生。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] [fɑːr] ['dɪstənt] [laɪz] ,

The	other	shore	far	distant	lies	,
这	其他	支撑	远的	遥远	谎言	,

遥远的彼岸，

[waɪld] ['biləuz] [ˌɪntər'viːn] ,

Wild	billows	intervene	,
荒野	波澜	干预	,

汹涌的波涛阻挡了视线，

[ænd; ənd] ['deindʒəz] ['lɪt(ə)l] [noʊn] [ə'raɪz]

And	dangers	little	known	arise
和	危险	小的	已知	出现

鲜为人知的危险随之而来。

[tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [men] .

To	try	the	strength	of	men	.
到	尝试	这	力量	的	男人	.

考验男人的力量。

[mæn] [leiz] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [plæn] ,

Man	lays	his	purpose	and	his	plan	,
男人	躺下	他的	目的	和	他的	计划	,

人设定目的和计划，

[hiː; hi] ['fɪksɪz] [seɪl] [tuː; tə] - [deɪ] ;

He	fixes	sail	to	-	day	;
他	修复	帆	到	-	天	;

他今天装帆；

[bʌt; bət] ['waɪndz] [əd'vɜːrs] [swiːp] [ɔː(r)] [ðə; ði] [meɪn]

But	winds	adverse	sweep	o'er	the	main
但	风	不利	扫	超过	这	主要的

但逆风席卷了主干道

[ænd; ənd] [tɜːrn] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [wei] .

And	turn	him	from	his	way	.
和	转动	他	从	他的	方式	.

让他离开他所走的道路。

['mænz] ['wɪzdəm] [kæn; kən] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [end] ,

Man's	wisdom	can	not	know	the	end	,
男人的	智慧	能	不是	知道	这	结尾	,

人的智慧无法知晓终点。

[nɔːr] ['fjuːtʃər] ['kɔːrsɪz] [siː] :

Nor	future	courses	see	:
也不	未来	课程	看	:

未来的课程也不会：

[huː'evər] [seɪlz] [ɪn] ['hjuːmən] [streŋθ]

Whoever	sails	in	human	strength
谁	帆	在	人类	力量

无论谁以人类的力量航行

[seɪlz] [mɪd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .

Sails	mid	uncertainty	.
帆	中	不确定	.

航行在不确定性之中。

[mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ɪn'vetərət] [foʊ] ,

Man	has	a	strong	inveterate	foe	,
男人	有	一个	强的	根深蒂固	敌人	,

人类有一个强大的宿敌，

[soʊ] ['sʌt(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrt] ;

So	subtle	in	his	art	;
所以	微妙的	在	他的	艺术	;

他的艺术如此精妙；

[hiː; hi] [traɪz] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['hjuːmən][krɑːft]

He	tries	the	strength	of	human	craft
他	尝试	这	力量	的	人类	工艺

他试探人类工艺的力量。

[ænd; ənd][faindz][ðə; ði] ['wiːkəst] [pɑːrt] .

And	finds	the	weakest	part	.
和	发现	这	最弱	部分	.

并找出最薄弱的环节。

[baɪ]['hjuːmən] [streŋθ] [mæn][kæn; kən][nɑːt][seɪl]

By	human	strength	man	can	not	sail
经过	人类	力量	男人	能	不是	帆

仅凭人力无法航行。

[ɔː(r)] ['oʊʃənz] ['trʌbld] [brest] :

O'er	ocean's	troubled	breast	:
超过	海洋的	麻烦	胸部	:

越过波涛汹涌的大海：

['gɑːdz][hænd][ə'loʊn][kæn; kən][ɛə] [prɪ'veɪl]

God's	hand	alone	can	e'er	prevail
神的	手	独自的	能	曾经	占上风

唯有上帝之手才能最终胜利。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][rest] .

And	bring	him	into	rest	.
和	带来	他	进入	休息	.

让他安息。

[mɔːr'tæləti] .

MORTALITY	.
死亡	.

死亡。

[ɪn] [plænt] , ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [mɔːr'tæləti] [ɪz] ['gretɪst] [ɪn] ['ɪnfənsi] .

In	plant	,	animal	,	and	spiritual	life	mortality	is	greatest	in	infancy	.
在	植物	,	动物	,	和	精神	生活	死亡	是	最	在	婴儿期	.

植物、动物和精神生命中，幼年时期的死亡率最高。

[ðə; ði][plænt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['veri] ['tendər] [ænd; ənd] ['delɪkət] .

The	plant	in	the	first	few	days	of	its	existence	is	very	tender	and	delicate	.
这	植物	在	这	第一的	很少	天	的	它是	存在	是	非常	投标	和	精美的	.

这种植物在最初的几天里非常娇嫩脆弱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['slaɪtli] [tuː] [kuːl] ,

It	will	succumb	to	the	winds	if	they	be	slightly	too	cool	,
它	将要	屈服	到	这	风	如果	他们	是	轻微地	也	凉爽的	,

如果风稍微冷一点，它就会被风吹倒。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [tuː] [wɔːrm] .

or	to	the	sun's	rays	if	they	be	too	warm	.
或者	到	这	太阳的	射线	如果	他们	是	也	温暖的	.

或者如果太热，就暴露在阳光下。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɪnsekt] ['fiːdɪŋ] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ɪts]['taɪni] [ruːts] [wɪl] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][daɪ] .

The	smallest	insect	feeding	upon	one	of	its	tiny	roots	will	cause	it	to	die	.
这	最小	昆虫	喂养	之上	一	的	它是微小的		根	将要	原因	它	到	死	.

哪怕是最小的昆虫啃食它的一根细小根须，也会导致它死亡。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɔːrmd] [mɔːr] [ruːts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ]

After	it	has	formed	more	roots	and	they	have	gone	deeper	into	the	earth
后	它	有	形成	更多的	根	和	他们	有	已消失	更深	进入	这	地球

[ænd; ənd][ðə; ði][plænt] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] ['kɔrsɚ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə]

and	the	plant	becomes	stronger	and	coarser	it	is	far	less	liable	to
和	这	植物	变成	更强	和	较粗糙	它	是	远的	较少的	容易	到

[dɪ'strʌkʃn] .

destruction	.
破坏	.

当植物长出更多根系并深入土壤，植株变得更加强壮粗壮后，就更不容易被摧毁了。

[ðə; ði] ['tʃɪli] ['waɪndz] [meɪ] [bloʊ] [ɔːr][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [meɪ] [pɔːr] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

The	chilly	winds	may	blow	or	the	sun's	rays	may	pour	upon	it	;
这	寒冷	风	可能	吹	或者	这	太阳的	射线	可能	倒	之上	它	;

寒风可能会吹拂，阳光可能会照射在上面；

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] , [ænd; ənd][soʊ][laɪvz; lɪvz][ɑːn] .

it	now	has	the	power	of	resistance	,	and	so	lives	on	.
它	现在	有	这	力量	的	反抗	,	和	所以	生活	在	.

它现在拥有了抵抗的力量，因此得以延续。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] .

The	same	is	true	of	animal	life	.
这	相同的	是	真的	的	动物	生活	.

动物界的情况也是如此。

[mɔːr'tæləti][ɪz][fɑːr] ['gretɪst] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] ['aʊərz] [ʌv; əv][laɪf] ,

Mortality	is	far	greatest	among	children	in	the	first	few	hours	of	life	,
死亡	是	远的	最	之中	孩子们	在	这	第一的	很少	小时	的	生活	,

婴儿出生后最初几个小时的死亡率最高。

[ænd; ənd] ['lesənz] [æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] ['oʊldər] .

and	lessens	as	they	grow	older	.
和	减少	作为	他们	生长	老	.

随着年龄增长，这种现象会逐渐减少。

['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] ['kɜːrənt] [ʌv; əv][koʊld] [er] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['nuːli] [bɔːrn] ['ɪnfənt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [ɪts]

Only	a	slight	current	of	cold	air	upon	the	newly	born	infant	is	likely	to	cause	its
仅有的	一个	轻微	当前的	的	寒冷的	空气	之上	这	新	出生	婴儿	是	可能	到	原因	它是

[deθ] .

death	.
死亡	.

即使是一丝冷空气吹到新生儿身上，也可能导致其死亡。

[ðə; ði] [nuː] [laɪf] [ɪz][nɑːt] [jet] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə'poʊzɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]

The	new	life	is	not	yet	able	to	resist	opposing	elements	,	so	it	must
这	新的	生活	是	不是	然而	有能力的	到	抵抗	反对	元素	,	所以	它	必须

[biː; bi] ['kerfəli] ['gɑːrdɪd] .

be	carefully	guarded	.
是	小心	守卫	.

新生事物尚无法抵御不利因素，因此必须小心呵护。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ə'dæptiŋ] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði]

As	it	grows	stronger	and	becomes	capable	of	adapting	itself	to	the
作为	它	生长	更强	和	变成	有能力的	的	适应	本身	到	这

['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][wɪð; wɪθ] [kəm'pærətɪv] ['seɪfti] [biː; bi]

elements	of	the	outside	world	it	can	with	comparative	safety	be
元素	的	这	外部	世界	它	能	和	比较	安全	是

[brɔːt] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

brought	into	contact	with	them	.
带来	进入	接触	和	他们	.

随着它变得越来越强壮，并能够适应外界的各种因素，就可以相对安全地与这些因素接触。

[wʌt] [ɪz] [truː] [ɪn][ðə; ði][plænt][ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɜːrld][ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [wɜːrld] .

What	is	true	in	the	plant	and	the	animal	world	is	also	true	in	the	spiritual	world	.
什么	是	真的	在	这	植物	和	这	动物	世界	是	还	真的	在	这	精神	世界	.

适用于植物界和动物界的真理，也适用于精神界。

[juː; jʊ] [huː] [hæv; həv][bʌt; bət]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

You	who	have	but	recently	been	born	of	the	Spirit	are	not	as	able	to
你	WHO	有	但	最近	到过	出生	的	这	精神	是	不是	作为	有能力的	到

[rɪ'zɪst] [ðə; ði][koʊld]['waɪndz][ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ɔːr][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv]['faɪəri]['traɪəlz][æz; əz] [ðoʊz] [huː]

resist	the	cold	winds	of	persecution	or	the	heat	of	fiery	trials	as	those	who
抵抗	这	寒冷的	风	的	迫害	或者	这	热	的	火热	试验	作为	那些	WHO

[hæv; həv] [bɪn] ['diːpənɪŋ] [ænd; ənd] ['waɪdnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .

have	been	deepening	and	widening	in	the	grace	of	God	.
有	到过	加深	和	扩大	在	这	优雅	的	上帝	.

你们这些刚刚从圣灵里重生的人，不如那些在神的恩典中不断加深和扩展的人，能够抵挡住逼迫的寒风和烈火般的考验。

[gɑːrd] ['kerfəli] [ðə; ði] [nuː] - [bɔːrn][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][jʊr; jər][soʊl] .

Guard	carefully	the	new	-	born	life	of	Christ	in	your	soul	.
警卫	小心	这	新的	-	出生	生活	的	基督	在	你的	灵魂	.

务必小心守护你灵魂中重生的基督生命。

[siːk] [æn; ən][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [greɪs] [ɪn] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] ,

Seek	an	establishing	grace	in	sanctification	,
寻找	一个	建立	优雅	在	成圣	,

在成圣的过程中寻求稳固的恩典，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [strɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][lɔːrd] [ænd; ənd] ['fʊli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑːrk]

and	you	will	be	strong	in	the	Lord	and	fully	able	to	cope	with	the	dark
和	你	将要	是	强的	在	这	主	和	完全	有能力的	到	应付	和	这	黑暗的

['paʊɚz] [ʌv; əv][sɪn] ,

powers	of	sin	,
权力	的	罪	,

你将靠着主刚强，完全有能力战胜罪恶的黑暗势力。

['seɪtn] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] ['traɪʌmf] ['oʊvər][ɔːl][ɪn]['dʒiːzəs] - [neɪm] .

Satan	,	and	the	world	,	and	triumph	over	all	in	Jesus	-	name	.
撒但	,	和	这	世界	,	和	胜利	超过	全部	在	耶稣	-	姓名	.

撒旦、世界，奉耶稣的名战胜一切。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɪnfənsi] [wiː; wi]['ɔːfər] [juː; jʊ]['aʊər; ɑːr] [help] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] ,

In	the	days	of	your	infancy	we	offer	you	our	help	in	this	little	volume	,
在	这	天	的	你的	婴儿期	我们	提供	你	我们的	帮助	在	这	小的	体积	,

在你幼年时期，我们通过这本小册子向你提供帮助。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['friːkwənt] [rɪ'membrəns] [ɪn] ['fɜːrvənt] [prer] .

and	assure	you	a	frequent	remembrance	in	fervent	prayer	.
和	保证	你	一个	频繁	纪念	在	热切	祷告	.

并保证在虔诚的祈祷中经常记念你们。

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [læmz] .

FEEDING	**THE**	**LAMBS**	**.**
喂养	这	羔羊	.

喂小羊羔。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][lɔːrd][hæd; həd] [kɔːld]

Some	**years**	**ago**	**when**	**attending**	**to**	**the**	**work**	**to**	**which**	**the**	**Lord**	**had**	**called**
一些	年	前	什么时候	参加	到	这	工作	到	哪个	这	主	有	称为

[ˌem 'iː][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌni] ['sʌðərn] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['hæpi] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]

me	**in**	**one**	**of**	**the**	**sunny**	**Southern**	**States**	**it**	**was**	**my**	**happy**	**privilege**	**to**	**enjoy**
我	在	一	的	这	阳光明媚	南方	各州	它	曾是	我的	快乐的	特权	到	享受

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði][kaɪnd][ˌhɑːspɪ'tæləti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['krɪstʃən] ['fɑːrmər] .

for	**a**	**few**	**days**	**the**	**kind**	**hospitality**	**of**	**a**	**generous**	**Christian**	**farmer**	**.**
为了	一个	很少	天	这	种类	热情好客	的	一个	慷慨的	基督教	农民	.

几年前，当我在阳光明媚的南方某州履行主的召唤时，我有幸享受了一位慷慨的基督徒农民几天的热情款待。

[wʌn] ['bɑːmi] [ˌæftər'nuːn] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [fiːldz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ][fɑːrm] ,

One	**balmy**	**afternoon**	**while**	**walking**	**over**	**the**	**pleasant**	**fields**	**of**	**his**	**large**	**farm**	**,**
一	芳香	下午	尽管	步行	超过	这	令人愉快的	字段	的	他的	大的	农场	,

在一个温暖的午后，他漫步在他那片广阔农场的宜人田野上，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [hɑːrt] [ɪn] [swiːt] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][gɑːd] ,

with	**my**	**heart**	**in**	**sweet**	**communion**	**with**	**God**	**,**
和	我的	心	在	甜的	圣餐	和	上帝	,

我心与神甜蜜相交，

[aɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evər] [bɪn] [maɪ] ['prɪvəlɪdʒ]

I	**came**	**upon**	**the**	**most**	**beautiful**	**flock**	**of**	**sheep**	**it**	**had**	**ever**	**been**	**my**	**privilege**
我	来了	之上	这	最多	美丽的	群	的	羊	它	有	曾经	到过	我的	特权

[tuː; tə][bɪ'hoʊld] .

to	**behold**	**.**
到	看哪	.

我偶然发现了一群我此生有幸见到的最美丽的羊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['kwaɪətli] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [griːn] ['pæstʃər] , [nɪr] [baɪ] [wɪtʃ] ['saɪləntli] [floʊd] [ə; eɪ]

They	**were**	**quietly**	**grazing**	**in**	**a**	**rich**	**green**	**pasture**	**,**	**near**	**by**	**which**	**silently**	**flowed**	**a**
他们	是	悄悄	放牧	在	一个	富有的	绿色的	牧场	,	靠近	经过	哪个	默默	流动	一个

[diːp] ,

deep	**,**
深的	,

它们静静地在一片郁郁葱葱的草地上吃草，附近有一条深邃的小溪静静地流淌着。

[brɔːd] ['rɪvər] .

broad	**river**	**.**
广阔	河	.

宽阔的河流。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] [rɪ'maɪndər][ʌv; əv][ðə; ði] " [stɪl] ['wɔːtərz] " [ðə; ði] [gʊd] ['ʃepərd]

To	**me**	**it**	**was**	**a**	**fair**	**reminder**	**of**	**the**	**"**	**still**	**waters**	**"**	**the**	**Good**	**Shepherd**
到	我	它	曾是	一个	公平的	提醒	的	这	"	仍然	水	"	这	好的	牧羊人

[geɪv] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [bɪ'saɪd] ,

gave	**promise**	**to**	**lead**	**his**	**sheep**	**beside**	**,**
给予	承诺	到	带领	他的	羊	旁	,

对我来说，这恰如其分地提醒了我，好牧人曾应许要带领他的羊群到“平静的水边”。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [griːn] ['pɑːstʃəz] " [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] " [laɪ] [daʊn] [ɪn] .

and	**the**	**"**	**green**	**pastures**	**"**	**he**	**promised**	**to**	**make**	**them**	**to**	**"**	**lie**	**down**	**in**	**.**
和	这	"	绿色的	牧场	"	他	承诺	到	制作	他们	到	"	说谎	向下	在	.

以及他承诺要为他们创造的“绿色牧场”，让他们“躺下休息”。

" [frʌm; frəm] [bɪ'hoʊldɪŋ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fliːsi] [flɑːk] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ] [hoʊp] ['nevər]

"	From	beholding	this	beautiful	fleecy	flock	I	learned	a	lesson	which	I	hope	never
"	从	凝视	这	美丽的	羊毛	群	我	学习	一个	课	哪个	我	希望	绝不

[tuː; tə] [fər'get] .

to	forget	.
到	忘记	.

“从观赏这群美丽的毛茸茸的羊群中，我学到了一个我希望永远不会忘记的教训。”

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wel] - [dɪ'veləpt] [freɪm] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ə'pɪrəns]

The	principal	cause	of	their	well	-	developed	frame	and	handsome	appearance
这	主要的	原因	的	他们的	出色地	-	发达	框架	和	英俊的	外貌

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

他们体格健壮、相貌英俊的主要原因是：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [læmz] .

they	were	well	cared	for	when	they	were	lambs	.
他们	是	出色地	关心	为了	什么时候	他们	是	羔羊	.

它们还是羔羊的时候就得到了很好的照顾。

[sɪns] [ðen] [aɪ] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'membər] , [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] ['ɪmpɔːrt] [ʌv; əv] ,

Since	then	I	have	often	remembered	,	and	felt	the	import	of	,
自从	然后	我	有	经常	记得	,	和	毛毡	这	进口	的	,

从那时起，我常常想起并感受到它的重要性：

[ðə; ði] [kə'mænd] [ðə; ði] ['seɪvjər] [soʊ] ['tendərli] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ʃepərdz] — " [fiːd] [maɪ] [læmz] .

the	command	the	Savior	so	tenderly	gave	his	shepherds	—	"	Feed	my	lambs	.
这	命令	这	救主	所以	温柔地	给予	他的	牧羊人	—	"	喂养	我的	羔羊	.

救主温柔地命令他的牧羊人——“喂养我的羊羔。”

" ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [bɪn] [briːðd] [ə'nuː]

"	Over	and	over	has	it	in	all	its	strength	and	beauty	been	breathed	anew
"	超过	和	超过	有	它	在	全部	它是	力量	和	美丽	到过	呼吸	重新

[baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn] [maɪ] [soʊl] ,

by	the	Spirit	in	my	soul	,
经过	这	精神	在	我的	灵魂	,

“圣灵一次又一次地将它的力量和美丽重新注入我的灵魂，

['ænɪmeɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['greɪtər] [ˌæsɪ'duːəti] [ɪn] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['preʃəs] [læmz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [foʊld] .

animating	me	to	greater	assiduity	in	caring	for	the	precious	lambs	of	his	fold	.
动画	我	到	更大的	勤奋	在	关怀	为了	这	宝贵的	羔羊	的	他的	折叠	.

这激励我更加勤勉地照顾他羊圈里珍贵的羔羊。

[ænd; ənd] , [ðʌs] ,

And	,	thus	,
和	,	因此	,

因此，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [pruːv] [maɪ] [lʌv] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['duːɪŋ] [ɔːl] [aɪ] [kæn; kən] [ɪn] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [læmz] .

I	shall	prove	my	love	to	him	by	doing	all	I	can	in	caring	for	his	lambs	.
我	将	证明	我的	爱	到	他	经过	正在做	全部	我	能	在	关怀	为了	他的	羔羊	.

我将尽我所能照顾他的羊羔，以此来证明我对他的爱。

[læmz] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fiːd] ; [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Lambs	need	something	more	than	feed	;	they	must	be	sheltered	from	the
羔羊	需要	某物	更多的	比	喂养	;	他们	必须	是	避难所	从	这

[koʊld] [wɪnd] [ænd; ənd] ['kruːəl] [stɔːrm] .

cold	wind	and	cruel	storm	.
寒冷的	风	和	残忍的	风暴	.

羔羊需要的不仅仅是饲料；它们还必须躲避寒风和暴风雨。

[fiːd] [ðem; ðəm]['evər][soʊ] [wel] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɪk'spoʊz][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪntri] [stɔːrm] , [ðeɪ]

Feed	them	ever	so	well	,	but	if	you	expose	them	to	the	wintry	storm	,	they
喂养	他们	曾经	所以	出色地	,	但	如果	你	暴露	他们	到	这	冬季	风暴	,	他们

[wɪl] [daɪ] .

will	die	.
将要	死	.

即使喂养得再好，如果让它们经受住暴风雪的侵袭，它们也会死去。

[ɪn][dʒɑːn] - :

In	John	21	:
在	约翰	-	:

约翰福音21章:

- [ðə; ði][wɜːrd] [fiːd] [ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [griːk] [tɜːrm][æz; əz][ɪz][ðə; ði][wɜːrd]

15	the	word	feed	is	translated	from	the	same	Greek	term	as	is	the	word
-	这	单词	喂养	是	翻译	从	这	相同的	希腊语	学期	作为	是	这	单词

[fiːd] [ɪn][ðə; ði] 17th [vɜːrs] ;

feed	in	the	17th	verse	;
喂养	在	这	17th	诗	;

15 节中“喂”这个词是从同一个希腊词翻译过来的，与第 17 节中的“喂”这个词翻译过来的是一样的；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] 16th [vɜːrs] [ðə; ði][wɜːrd] [fiːd] [ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'taɪərli]

but	in	the	16th	verse	the	word	feed	is	translated	from	an	entirely
但	在	这	16th	诗	这	单词	喂养	是	翻译	从	一个	完全

['dɪfrənt] [griːk] [tɜːrm] .

different	Greek	term	.
不同的	希腊语	学期	.

但在第 16 节中，“饲料”一词是从完全不同的希腊词翻译过来的。

[ɪn] [ðɪs] [vɜːrs] [ðə; ði] [griːk] [dʌz] [nɑːt] [miːn] ['sɪmpli] [tuː; tə] [fiːd] , [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'tekt] , [tuː; tə]

In	this	verse	the	Greek	does	not	mean	simply	to	feed	,	but	to	protect	,	to
在	这	诗	这	希腊语	做	不是	意思是	简单地	到	喂养	,	但	到	保护	,	到

['ʃeltər] ,

shelter	,
庇护所	,

这段经文中的希腊原文并非仅仅指喂养，而是指保护、庇护。

[tuː; tə] [tend] .

to	tend	.
到	趋向	.

照料。

[ðə; ði] ['ʃɛpɚdz] ['duːti][ɪz][nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [læmz] ,

The	shepherd's	duty	is	not	only	to	feed	the	lambs	,
这	牧羊人的	责任	是	不是	仅有的	到	喂养	这	羔羊	,

牧羊人的职责不仅仅是喂养羔羊，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [gɑːrd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlvz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vaʊər]

but	also	to	guard	them	from	the	wolves	that	are	seeking	to	devour
但	还	到	警卫	他们	从	这	狼	那	是	寻求	到	吞食

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但也要保护他们免受觊觎他们的狼群的侵害。

[huː] [ɑːr; ər] ['kraɪsts] [læmz] .

WHO	ARE	CHRIST'S	LAMBS	.
WHO	是	基督的	羔羊	.

谁是基督的羔羊?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [ɪn] ['krɪstʃən] [ɪk'spɪriəns] [huːm] [ðə; ði]['seɪvjər] [kɔːlz] [læmz] .

It	is	those	who	are	young	in	Christian	experience	whom	the	Savior	calls	lambs	.
它	是	那些	WHO	是	年轻的	在	基督教	经验	谁	这	救主	呼叫	羔羊	.

救主称那些在基督徒经历上还年轻的人为羔羊。

[ðə; ði] ['ʃepərdz] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['ministəz] .

The	shepherds	that	are	to	feed	them	are	his	ministers	.
这	牧羊人	那	是	到	喂养	他们	是	他的	部长们	.

牧养他们的牧羊人是他的仆人。

[ə; eɪ] [læm] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [miːk] , ['tendər] , [ænd; ənd]['træktəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ]

A	lamb	is	one	of	the	most	meek	,	tender	,	and	tractable	of	all	the	young
一个	羊肉	是	一	的	这	最多	温顺	,	投标	,	和	易于处理	的	全部	这	年轻的

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

羔羊是所有幼小动物中最温顺、最娇嫩、最易于驯服的动物之一。

[ænd; ənd] ['veri] ['fitiŋli] [ˌreprɪ'zents] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd] ['tendər] ['spɪrɪt]

and	very	fittingly	represents	one	who	has	received	the	meek	and	tender	spirit
和	非常	恰如其分	代表	一	WHO	有	已收到	这	温顺	和	投标	精神

[ʌv; əv] [kraɪst] .

of	Christ	.
的	基督	.

这非常贴切地代表了那些接受了基督温柔谦卑精神的人。

[ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] [miːk] [ænd; ənd][maɪld] .

Christianity	in	its	nature	is	meek	and	mild	.
基督教	在	它是	自然	是	温顺	和	温和的	.

基督教的本质是温和谦逊的。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'vəːts] [ðə; ði] [wʊlf] ['ɪntuː][ə; eɪ] [læm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lepərd] ['ɪntuː][ə; eɪ][kɪd] .

It	converts	the	wolf	into	a	lamb	and	the	leopard	into	a	kid	.
它	转换	这	狼	进入	一个	羊肉	和	这	豹	进入	一个	孩子	.

它把狼变成羔羊，把豹子变成小羊。

[jʌŋ] ['kristʃənz] [ɑːr; ər] , ['ðerfɔːr] , ['bjuːtɪfli] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] [læmz] , [huːz] ['neɪtʃər] [ɪz]

Young	Christians	are	,	therefore	,	beautifully	spoken	of	as	lambs	,	whose	nature	is
年轻的	基督徒	是	,	所以	,	非常漂亮	说	的	作为	羔羊	,	谁	自然	是

[maɪld][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .

mild	and	gentle	.
温和的	和	温和的	.

因此，年轻的基督徒被形象地比作羔羊，他们的性情温和友善。

['kraɪsts] [læmz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['hɑːrts] [hɪz; ɪz] [læm] - [laɪk] ['spɪrɪt] .

Christ's	lambs	are	those	who	have	received	into	their	hearts	his	lamb	-	like	spirit	.
基督的	羔羊	是	那些	WHO	有	已收到	进入	他们的	心	他的	羊肉	-	喜欢	精神	.

基督的羔羊就是那些心中接受了他羔羊般灵性的人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huːz] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [soʊlz] [hæv; həv] [bɪn] [tʌtʃt] [ænd; ənd] [θrɪld] [wɪð; wɪθ]

They	are	those	whose	hearts	and	souls	have	been	touched	and	thrilled	with
他们	是	那些	谁	心	和	灵魂	有	到过	感动	和	激动不已	和

[ðə; ði] ['maɪldnəs] [ænd; ənd] ['tendərnəs] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [laɪf] ;

the	mildness	and	tenderness	of	divine	life	;
这	温和	和	压痛	的	神圣的	生活	;

他们的心灵和灵魂已被神圣生命的温柔和慈爱所触动和感动；

[ðoʊz] [ɪn] [huːm] [ðə; ði] " ['hɪd(ə)n] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] " [ɪz] [roʊbd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]

those	in	whom	the	"	hidden	man	of	the	heart	"	is	robed	in	righteousness	and
那些	在	谁	这	"	隐	男人	的	这	心	"	是	身着长袍	在	义	和

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ] [miːk] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ['spɪrɪt] ,

adorned	with	"	a	meek	and	quiet	spirit	,
装饰	和	"	一个	温顺	和	安静的	精神	,

那些内心深处隐藏着“人”的人，他们披戴公义，以温柔安静的心灵为装饰，

" [wɪtʃ] [ɪz] ['preʃəs] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] .

"	which	is	precious	before	God	.
"	哪个	是	宝贵的	前	上帝	.

“这在上帝面前是宝贵的。”

[juː; jʊ] [maɪt] [roʊb] [ə; eɪ] [wʊlf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['læmz] [skɪn] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [wʊlf] .

You	might	robe	a	wolf	with	a	lamb's	skin	,	but	it	would	still	be	a	wolf	.
你	可能	长袍	一个	狼	和	一个	羊羔的	皮肤	,	但	它	会	仍然	是	一个	狼	.

你或许能给狼披上羊皮，但它仍然是狼。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [prə'fes] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] :

A	person	may	profess	to	be	a	Christian	:
一个	人	可能	宣称	到	是	一个	基督教	:

一个人可能自称是基督徒：

[bʌt; bət] [ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ;

but	unless	he	has	a	change	of	heart	and	affection	;
但	除非	他	有	一个	改变	的	心	和	感情	;

但除非他改变心意，产生新的感情；

[ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [miːk] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ['kʌmɪŋ]

unless	he	has	been	made	meek	and	gentle	by	the	Spirit	of	the	Lord	coming
除非	他	有	到过	制成	温顺	和	温和的	经过	这	精神	的	这	主	未来

['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

into	his	heart	,
进入	他的	心	,

除非主的灵进入他的心，使他变得谦卑温柔，

[hiː; hi] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [wʊlf] , ['æftər] [ɔːl] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪvjɚz] [foʊld] .

he	is	only	a	wolf	,	after	all	,	and	not	of	the	Savior's	fold	.
他	是	仅有的	一个	狼	,	后	全部	,	和	不是	的	这	救世主的	折叠	.

他终究只是一匹狼，并非救世主羊群中的一员。

['dʒiːzəs] [spiːks] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [huː] [pʊt] [ɑːn] " ['ʃiːps] ['kloʊðɪŋ] , [bʌt; bət] ['ɪnwərdli] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Jesus	speaks	of	some	who	put	on	"	sheep's	clothing	,	but	inwardly	they	are
耶稣	说话	的	一些	WHO	放	在	"	羊的	衣服	,	但	内心	他们	是

['rævənɪŋ] [wʊlvz] .

ravening	wolves	.
贪婪	狼	.

耶稣说有些人披着“羊皮，里面却是残暴的狼”。

" [baɪ] " [wʊlvz] " [hiː; hi] [miːnz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] ['wɪkɪd] ['hɑːrts] .

"	By	"	wolves	"	he	means	men	and	women	with	wicked	hearts	.
"	经过	"	狼	"	他	方法	男人	和	女性	和	邪恶	心	.

他所说的“狼”指的是心怀邪恶的男人和女人。

[ðeɪ] [prə'fes] [tuː; tə] [biː; bi] ['krɪstʃənz] ; [bʌt; bət] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['envi] , [praɪd] , ['heɪtrɪd] ,

They	profess	to	be	Christians	;	but	in	their	hearts	are	envy	,	pride	,	hatred	,
他们	宣称	到	是	基督徒	;	但	在	他们的	心	是	嫉妒	,	自豪	,	仇恨	,

['dʒeləsi] , [lʌv] [ʌv; əv] [self] ,

jealousy	,	love	of	self	,
妒忌	,	爱	的	自己	,

他们自称是基督徒；但他们的内心却充满嫉妒、骄傲、仇恨、猜忌和自私。

[ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

and	love	of	the	world	.
和	爱	的	这	世界	.

以及对世界的热爱。

[ðeɪ] [meɪ] [ə'pɪr] [kwaɪt] [læm] - [laɪk] [ɪn] ['pʌblɪk] [laɪf] ,

They	may	appear	quite	lamb	-	like	in	public	life	,
他们	可能	出现	相当	羊肉	-	喜欢	在	民众	生活	,

他们在公众生活中可能表现得像羔羊一样温顺，

[bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːt] [baɪ][ðə; ði] [træns'fɔːmɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv]

but	in	their	hearts	no	change	has	been	wrought	by	the	transforming	power	of
但	在	他们的	心	不	改变	有	到过	锻	经过	这	转变	力量	的

['gɑːdz] [greɪs] .

God's	grace	.
神的	优雅	.

但是，上帝恩典的改变力量并没有在他们的内心带来任何改变。

[tuː; tə][biː; bi] " ['dʒiːzəs] - ['lɪt(ə)l] [læm] " [ɪz][nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

To	be	"	Jesus	'	little	lamb	"	is	not	only	to	have	a	profession	of	Christianity	,
到	是	"	耶稣	-	小的	羊肉	"	是	不是	仅有的	到	有	一个	职业	的	基督教	,

成为“耶稣的小羊羔”不仅仅是拥有基督教信仰，

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [klenzd] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][frʌm; frəm] ['envi] , [praɪd] ,

but	to	have	the	heart	cleansed	by	the	blood	of	Jesus	from	envy	,	pride	,
但	到	有	这	心	已清洗	经过	这	血	的	耶稣	从	嫉妒	,	自豪	,

['mælɪs] ,

malice	,
恶意	,

但要让耶稣的宝血洁净人心，除去嫉妒、骄傲、恶意，

[lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['miːknəs] , ['dʒent(ə)lnəs] ,

love	of	the	world	,	etc	.	,	and	filled	with	meekness	,	gentleness	,
爱	的	这	世界	,	ETC	.	,	和	已填	和	谦逊	,	温柔	,

[ænd; ənd] [lʌv] .

and	love	.
和	爱	.

热爱世界等等，并且充满谦逊、温柔和爱。

[ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] ['prɑːfɪt] [ɪn]['oʊldən] [taɪm] ,

A	good	old	prophet	in	olden	time	,
一个	好的	老的	先知	在	古老的	时间	,

古代一位德高望重的先知

['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [wen] ['dʒiːzəs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðer; ðər][sɪnz]

looking	forward	to	when	Jesus	should	come	to	save	people	from	their	sins
寻找	向前	到	什么时候	耶稣	应该	来	到	节省	人们	从	他们的	罪孽

[ænd; ənd] [spiːk] [piːs] [tuː; tə] ['trʌbld] ['hɑːrts] ,

and	speak	peace	to	troubled	hearts	,
和	说话	和平	到	麻烦	心	,

期待耶稣再来，拯救世人脱离罪恶，并向忧伤的心灵带来平安。

[sed] , " [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [fiːd] [hɪz; ɪz] [flɑːk] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃepərd] : [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['gæðər] [ðə; ði] [læmz]

said	,	"	He	shall	feed	his	flock	like	a	shepherd	:	he	shall	gather	the	lambs
说	,	"	他	将	喂养	他的	群	喜欢	一个	牧羊人	:	他	将	收集	这	羔羊

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

with	his	arm	,
和	他的	手臂	,

他说：“他必像牧人牧养自己的羊群，用膀臂聚集羊羔，

[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

and	carry	them	in	his	bosom	.
和	携带	他们	在	他的	怀	.

并将它们抱在怀里。

" [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːrts] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [ʌv; əv][sɪn] , ['dʒiːzəs] , [ðə; ði]

"	When	you	were	wandering	in	the	deserts	and	mountains	of	sin	,	Jesus	,	the
"	什么时候	你	是	漫游	在	这	沙漠	和	山脉	的	罪	,	耶稣	,	这

[truː] ['ʃepərd] ,

true	shepherd	,
真的	牧羊人	,

“当你们在罪恶的沙漠和高山中徘徊时，耶稣，那位真正的牧羊人，

[keɪm] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [jɔːr'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ]

came	seeking	for	you	,	and	now	that	you	have	given	yourself	to	his	loving
来了	寻求	为了	你	,	和	现在	那	你	有	给定	你自己	到	他的	爱

[ker] ,

care	,
关心	,

他来寻找你，如今你已将自己交付于他的慈爱呵护之下，

['ɔːlweɪz] [kən'faɪd] [ɪn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [jiːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] .

always	confide	in	him	and	yield	to	his	guidance	.
总是	信任	在	他	和	屈服	到	他的	指导	.

要始终信任他，并听从他的指导。

['evər] [kiːp] [jʊr; jər][hænd][ɪn][hɪz; ɪz][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [wer] [hiː; hi] [liːdz] ,

Ever	keep	your	hand	in	his	and	follow	where	he	leads	,
曾经	保持	你的	手	在	他的	和	跟随	在哪里	他	线索	,

永远牵着他的手，跟随他的指引。

[ænd; ənd][jʊr; jər][laɪf] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['tɜːrmɪneɪt] [æt; ət][læst] [wer] [ðer; ðər] [wɪl]

and	your	life	will	be	full	of	joy	and	terminate	at	last	where	there	will
和	你的	生活	将要	是	满的	的	喜悦	和	终止	在	最后的	在哪里	那里	将要

[biː; bi] ['pleʒərz] [fə,revə'mɔː] .

be	pleasures	forevermore	.
是	快乐	永远	.

你的一生将充满欢乐，最终抵达永恒的幸福之地。

[fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [læmz] .

FOOD	FOR	THE	LAMBS	.
食物	为了	这	羔羊	.

给小羊羔的食物。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [fuːdz] [ɑːr; ər][moʊst] [kən'duːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]

it	is	very	important	to	know	what	foods	are	most	conducive	to	the	growth	of
它	是	非常	重要的	到	知道	什么	食物	是	最多	有利的	到	这	生长	的

[læmz] .

lambs	.
羔羊	.

了解哪些食物最有利于羔羊的生长非常重要。

[ðə; ði] [ə'pɑ:sl] [tu:; tə] [hu:m] ['dʒi:zəs] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] " [fi:d] [maɪ] [læmz] " [hæz; həz] [sed] [tu:; tə]

The	apostle	to	whom	Jesus	gave	the	command	"	Feed	my	lambs	"	has	said	to
这	使徒	到	谁	耶稣	给予	这	命令	"	喂养	我的	羔羊	"	有	说	到

[ðoʊz] [læmz] ,

those	lambs	,
那些	羔羊	,

耶稣吩咐使徒“喂养我的小羊”之后，那位使徒对那些小羊说：

" [æz; əz] [nu:] - [bɔ:rn] ['beɪbz] [dɪ'zaɪər][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [mɪlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [groʊ]

"	As	new	-	born	babes	desire	the	sincere	milk	of	the	Word	that	they	may	grow
"	作为	新的	-	出生	宝贝们	欲望	这	真诚	牛奶	的	这	单词	那	他们	可能	生长

[ˌðer'baɪ] .

thereby	.
从而	.

“如同新生婴儿渴望纯正的圣言之奶，以便从中成长。”

" [wʌn] [pet] . [ˌtu:'tu:] : [ˌtu:'tu:] .

"	1	Pet	.	2	:	2	.
"	1	宠物	.	2	:	2	.

“彼得前书 2:2.

[mɪlk] [ɪz][ðə; ði]['æləmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:li] [bɔ:rn] ['ɪnfənt] [dɪ'mændz] .

Milk	is	the	aliment	which	the	nature	of	the	newly	born	infant	demands	.
牛奶	是	这	食物	哪个	这	自然	的	这	新	出生	婴儿	需求	.

母乳是新生儿身体所需的营养。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['redinəs] .

The	infant	instinctively	receives	it	with	a	readiness	.
这	婴儿	本能地	接收	它	和	一个	准备就绪	.

婴儿本能地欣然接受。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][moʊst]['prɑ:pər] [fu:d] .

It	is	the	natural	and	most	proper	food	.
它	是	这	自然的	和	最多	恰当的	食物	.

这是最天然、最合适的食物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [fu:d] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sə'steɪnɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n]

It	is	the	food	above	all	others	for	the	sustaining	of	life	and	the	promotion
它	是	这	食物	多于	全部	其他的	为了	这	维持	的	生活	和	这	晋升

[ʌv; əv] [groʊθ] .

of	growth	.
的	生长	.

它是维持生命和促进生长最重要的食物。

[soʊ][ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ɑ:r; ər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][moʊst]['prɑ:pər] [fu:d]

So	the	glorious	doctrines	of	the	gospel	are	the	natural	and	most	proper	food
所以	这	辉煌	教义	的	这	福音	是	这	自然的	和	最多	恰当的	食物

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['krɪstʃən] .

for	the	Christian	.
为了	这	基督教	.

因此，福音中那些荣耀的教义，对基督徒来说，是天然的、最合适的精神食粮。

[ðə; ði] ['nu:li] [kri'eɪtɪd] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [rɪ'dʒenəˌreɪtid] [soʊl] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tɜ:rnz][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rd] [ʌv; əv]

The	newly	created	life	in	the	regenerated	soul	instinctively	turns	to	the	word	of
这	新	创建	生活	在	这	再生	灵魂	本能地	转弯	到	这	单词	的

[gɑ:d][fɔ:r; fər] ['nɜ:rɪʃmənt] .

God	for	nourishment	.
上帝	为了	营养	.

重生的灵魂中新诞生的生命会本能地转向神的话语寻求滋养。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [laɪf] .

It	is	the	natural	food	for	the	new	life	.
它	是	这	自然的	食物	为了	这	新的	生活	.

这是新生命所需的天然食物。

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [groʊθ] [goʊ][ɑːn] [ʌn'hɪndərd] .

Nothing	else	can	be	substituted	for	it	and	growth	go	on	unhindered	.
没有什么	别的	能	是	替代	为了	它	和	生长	去	在	畅通无阻	.

没有任何东西可以替代它，增长也将持续进行，不受阻碍。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [fuːd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɪl] [daɪ] .

Without	this	food	the	Christian	will	die	.
没有	这	食物	这	基督教	将要	死	.

没有这种食物，基督徒就会死。

" [mæn][ʃæl; ʃəl][nɑːt][lɪv; laɪv][baɪ] [bred] [ə'loʊn] , " [sez] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃepərd] ,

"	Man	shall	not	live	by	bread	alone	,	"	says	the	Great	Shepherd	,
"	男人	将	不是	居住	经过	面包	独自的	,	"	说道	这	伟大的	牧羊人	,

“人活着不是单靠食物，”伟大的牧羊人说。

" [bʌt; bət][baɪ] ['evri] [wɜːrd] [ðæt] [prə'siːdɪθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][gɑːd] .

"	but	by	every	word	that	proceedeth	out	of	the	mouth	of	God	.
"	但	经过	每一个	单词	那	进行	出去	的	这	嘴	的	上帝	.

“但藉着神口里所出的一切话。”

" [ðə; ði] ['krɪstʃən] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tuːfoʊld] [laɪf] : [hiː; hi][hæz; həz][bəuθ] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .

"	The	Christian	has	a	twofold	life	:	he	has	both	physical	life	and	spiritual	life	.
"	这	基督教	有	一个	双重	生活	:	他	有	两个都	身体的	生活	和	精神	生活	.

基督徒的生命是双重的：既有物质生命，也有精神生命。

[æz; əz] [bred] [sə'steinz] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf] , [soʊ][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] [sə'steinz] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .

As	bread	sustains	physical	life	,	so	the	word	of	God	sustains	spiritual	life	.
作为	面包	维持	身体的	生活	,	所以	这	单词	的	上帝	维持	精神	生活	.

正如面包维持肉体生命一样，神的话语维持属灵生命。

[aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ][moʊst] ['ɜːrnɪstli] , [maɪ] [dɪr] [jʌŋ] ['krɪstʃən] ['riːdər] ,

I	beseech	you	most	earnestly	,	my	dear	young	Christian	reader	,
我	恳求	你	最多	切实	,	我的	亲爱的	年轻的	基督教	读者	,

我恳切地请求你，我亲爱的年轻基督徒读者，

[tuː; tə]['evər] [rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv]

to	ever	remember	that	you	can	no	more	live	a	spiritual	life	independently	of
到	曾经	记住	那	你	能	不	更多的	居住	一个	精神	生活	独立	的

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv] [bred]

the	word	of	God	than	you	can	live	a	physical	life	independently	of	bread
这	单词	的	上帝	比	你	能	居住	一个	身体的	生活	独立	的	面包

.

:
.

要时刻记住，你不可能脱离上帝的话语而过属灵的生活，就像你不可能脱离食物而过肉体的生活一样。

[ɪf] [groʊθ] [ɪn] [greɪs] [ɪz] [wɜːrθ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

If	growth	in	grace	is	worth	anything	to	you	,
如果	生长	在	优雅	是	值得	任何事物	到	你	,

如果你认为在恩典上的成长有任何价值，

[ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['blesɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] [swiːt] [fiːldz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] ['vælјuː] ,

and	eternal	blessedness	in	the	sweet	fields	of	heaven	of	any	value	,
和	永恒	幸福	在	这	甜的	字段	的	天堂	的	任何	价值	,

以及在天堂甜蜜田野中获得的永恒幸福，无论多么珍贵。

[kiːp] [ðɪs] ['evər] [ɪn] [maɪnd] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .

keep	this	ever	in	mind	and	act	accordingly	.
保持	这	曾经	在	头脑	和	行为	因此	.

务必牢记这一点并采取相应行动。

[æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] , [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] .

As	with	the	physical	being	,	so	it	is	with	the	spiritual	.
作为	和	这	身体的	存在	,	所以	它	是	和	这	精神	.

物质世界如此，精神世界亦如此。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['æpɪtaɪt] , ['iːtɪŋ] , [daɪ'dʒestʃən] , [ænd; ənd] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrd]

There	must	be	appetite	,	eating	,	digestion	,	and	assimilation	,	that	the	word
那里	必须	是	食欲	,	吃	,	消化	,	和	同化	,	那	这	单词

[ʌv; əv] [gɑːd] [meɪ] [ɪm'pɑːrt] [laɪf] .

of	God	may	impart	life	.
的	上帝	可能	传授	生活	.

人必须有食欲、进食、消化和吸收，上帝的话语才能赋予生命。

[rɪ'membər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sɪn'sɪr] [mɪlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [groʊ]

Remember	,	it	is	the	sincere	milk	of	the	Word	that	you	need	that	you	may	grow
记住	,	它	是	这	真诚	牛奶	的	这	单词	那	你	需要	那	你	可能	生长

[ˌðer'baɪ] .

thereby	.
从而	.

记住，你需要的是纯正的圣言之奶，才能从中成长。

[sɪn'sɪr] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætn] - , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [saɪn] , ['miːnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ,

Sincere	is	from	the	Latin	sincerus	-	,	which	is	derived	from	sine	,	meaning	without	,
真诚	是	从	这	拉丁	-	-	,	哪个	是	衍生的	从	正弦	,	意义	没有	,

[ænd; ənd] ['siːrə] ,

and	cera	,
和	陶瓷	,

Sincere 源自拉丁语 sincerus，而 sincerus 又源自 sine（意为“没有”）和 cera（意为“有”）。

['miːnɪŋ] [wæks] ; ['hʌni] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wæks] .

meaning	wax	;	honey	separated	from	the	wax	.
意义	蜡	;	蜂蜜	分开	从	这	蜡	.

意思是蜡；从蜡中分离出来的蜂蜜。

[mɪlk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tʃɔːkt] ['wɔːtər] [meɪ] [jet] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns]

Milk	to	which	has	been	added	chalked	water	may	yet	have	much	the	appearance
牛奶	到	哪个	有	到过	额外	粉笔	水	可能	然而	有	很多	这	外貌

[ʌv; əv] [mɪlk] ,

of	milk	,
的	牛奶	,

添加了石灰水的牛奶可能仍然看起来很像牛奶。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] ['nɜːrɪʃmənt] .

but	it	has	lost	its	nourishment	.
但	它	有	丢失的	它是	营养	.

但它已经失去了营养。

[soʊ] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [əˌdʌltə'reɪʃn] [wɪl] [nɑːt] [miːt] [ðə; ði] [dɪ'mændz]

So	the	word	of	God	with	the	slightest	adulteration	will	not	meet	the	demands
所以	这	单词	的	上帝	和	这	丝毫	掺假	将要	不是	见面	这	需求

[fɔːr; fər] ['spɪrɪtʃuəl] [groʊθ] .

for	spiritual	growth	.
为了	精神	生长	.

因此，哪怕只有一丝篡改，神的话语都无法满足灵性成长的需求。

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] , [wɪˈðaʊt] [ˌmɑːdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɔːr][ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n] , [wɪˈðaʊt] ['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ɔːr]

The	word	of	God	,	without	modification	or	exaggeration	,	without	taking	from	or
这	单词	的	上帝	,	没有	修改	或者	夸张	,	没有	采取	从	或者

['ædɪŋ] [tuː; tə] ,

adding	to	,
添加	到	,

神的话语，不加修改，不加夸张，不删减，不增添。

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['hoʊlsəm] [fuːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [soʊl] ,

is	the	only	wholesome	food	for	your	soul	,
是	这	仅有的	健康	食物	为了	你的	灵魂	,

是唯一能滋养你灵魂的良药。

[ænd; ənd] [meɪ] [juː; jʊ] " [iːt] [ɪn] ['plenti] " [ænd; ənd] " [groʊ] [ʌp] [æz; əz] [kævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːl] .

and	may	you	"	eat	in	plenty	"	and	"	grow	up	as	calves	of	the	stall	.
和	可能	你	"	吃	在	很多	"	和	"	生长	向上	作为	小牛	的	这	摊位	.

愿你们“吃得饱饱的”，“像牛棚里的小牛犊一样茁壮成长”。

" [ɑːn] [fruːt] ['berɪŋ] .

"	ON	FRUIT	BEARING	.
"	在	水果	轴承	.

“关于结果。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]['aɪsə; ˌaɪ es 'eɪ] .

The	following	beautiful	language	is	found	in	Isa	.
这	下列的	美丽的	语言	是	成立	在	伊萨	.

以下优美的语言出自以赛亚书。

- : [θriː] : " [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] ['kʌmfərt] ['zaɪən] : [hiː; hi] [wɪl] ['kʌmfərt] [ɔːl][hɜːr; hər] [weɪst] ['pleɪsɪz]

51	:	3	:	"	For	the	Lord	shall	comfort	Zion	:	he	will	comfort	all	her	waste	places
-	:	3	:	"	为了	这	主	将	舒适	锡安	:	他	将要	舒适	全部	她	浪费	地方

;

;
;

51:3：因为耶和华必安慰锡安，安慰锡安一切荒凉之处；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [hɜːr; hər] ['wɪldərnəs] [laɪk] ['iːdn] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dezərt] [laɪk] [ðə; ði]

and	he	will	make	her	wilderness	like	Eden	,	and	her	desert	like	the
和	他	将要	制作	她	荒野	喜欢	伊甸园	,	和	她	沙漠	喜欢	这

['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ;

garden	of	the	Lord	;
花园	的	这	主	;

他必使旷野像伊甸园，使沙漠像耶和华的园囿。

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [faʊnd] [ˌðer'ɪn] , [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]

joy	and	gladness	shall	he	found	therein	,	thanksgiving	,	and	the	voice	of
喜悦	和	欢乐	将	他	成立	其中	,	感恩	,	和	这	嗓音	的

['melədi] .

melody	.
旋律	.

他必在其中找到喜乐和欢欣，感恩，以及歌声。

" ['zaɪən][ɪz][ə; eɪ] ['metəfər] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd] .

"	Zion	is	a	metaphor	signifying	the	church	of	God	.
"	锡安	是	一个	隐喻	表示	这	教会	的	上帝	.

“锡安是一个比喻，象征着上帝的教会。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] ,

It	is	,	therefore	,
它	是	,	所以	,

因此，

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [huːz] ['wɪldərnəs] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [æn; ən]

the	church	which	the	Lord	will	comfort	and	whose	wilderness	will	be	made	an
这	教会	哪个	这	主	将要	舒适	和	谁	荒野	将要	是	制成	一个

['iːdn] .

Eden	.
伊甸园	.

主将安慰教会，使教会的旷野变成伊甸园。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd] ?

But	what	is	the	church	of	God	?
但	什么	是	这	教会	的	上帝	?

但神的教会究竟是什么?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃən] ; [wʌn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] ,

This	is	a	very	important	question	;	one	which	all	people	should	fully	understand	,
这	是	一个	非常	重要的	问题	;	一	哪个	全部	人们	应该	完全	理解	,

这是一个非常重要的问题，一个所有人都应该充分理解的问题。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['iːzəli] ['ænsər] .

and	one	which	is	very	easily	answered	.
和	一	哪个	是	非常	容易地	回答	.

这个问题很容易回答。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ɛf] . [wʌn] : - , - [ænd; ənd][kɑːl] . [wʌn] : - ,

You	will	learn	at	once	by	reading	Eph	.	1	:	22	,	23	and	Col	.	1	:	18	,
你	将要	学习	在	一次	经过	阅读	以弗	.	1	:	-	,	-	和	上校	.	1	:	-	,

你读了以弗所书 1:22, 23 和歌罗西书 1:18 就会立刻明白。

- [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn][kɔːr] . - :

24	that	the	church	is	the	body	of	Christ	,	and	in	1	Cor	.	12	:
-	那	这	教会	是	这	身体	的	基督	,	和	在	1	科尔	.	-	:

24 教会是基督的身体，哥林多前书 12 章也提到：

- [wiː; wi][ɑːr; ər] ['pleɪnli] [toʊld] [ðæt] ['kristʃənz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

27	we	are	plainly	told	that	Christians	are	the	body	of	Christ	;	they	are	,
-	我们	是	显然	讲述	那	基督徒	是	这	身体	的	基督	;	他们	是	,

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

27 经上清楚地告诉我们，基督徒是基督的身体；因此，他们是，

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd] .

the	church	of	God	.
这	教会	的	上帝	.

上帝的教会。

[dɪr] ['riːdər] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ;

Dear	reader	,	if	you	are	a	Christian	,	you	have	been	born	of	the	Spirit	;
亲爱的	读者	,	如果	你	是	一个	基督教	,	你	有	到过	出生	的	这	精神	;

亲爱的读者，如果你是基督徒，你就是圣灵所生的；

[juː; jʊ][hæv; həv] [pæst] [frʌm; frəm] [deθ] ['ʌntəˌʌntu][laɪf] ;

you	have	passed	from	death	unto	life	;
你	有	通过了	从	死亡	到	生活	;

你已经从死亡进入生命；

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ['ɪntuː][ðə; ði]

you	have	been	translated	from	the	kingdom	of	darkness	into	the
你	有	到过	翻译	从	这	王国	的	黑暗	进入	这

['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [laɪt] ;

kingdom	of	light	;
王国	的	光	;

你们已经从黑暗的国度迁入光明的国度；

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [ə'nuː] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]

you	have	been	created	anew	;	you	are	,	therefore	,	a	member	of	the	body	of
你	有	到过	创建	重新	;	你	是	,	所以	,	一个	成员	的	这	身体	的

[kraɪst] ,

Christ	,
基督	,

你们已被重新创造；因此，你们是基督身体的一部分。

[ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] ['membər] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd] .

and	all	such	members	make	up	the	church	of	God	.
和	全部	这样的	成员	制作	向上	这	教会	的	上帝	.

所有这些成员就组成了上帝的教会。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˌdɪspen'seɪʃn] ,

The	children	of	Israel	were	the	church	of	God	in	the	old	dispensation	,
这	孩子们	的	以色列	是	这	教会	的	上帝	在	这	老的	豁免	,

在旧约时代，以色列的子民就是神的教会。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ] ['tæbərnækl] [ɔːr]['temp(ə)l] [ðeɪ] [bɪlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	he	dwelt	in	a	tabernacle	or	temple	they	built	for	him	.
和	他	居住	在	一个	圣幕	或者	寺庙	他们	建造	为了	他	.

他住在他们为他建造的帐幕或圣殿里。

[ɪn] [ðɪs] [mɔːr] ['glɔːriəs] ['gɑːsp(ə)l] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]

In	this	more	glorious	gospel	dispensation	those	who	have	been	born	of	the	Spirit
在	这	更多的	辉煌	福音	豁免	那些	WHO	有	到过	出生	的	这	精神

[ænd; ənd] [meɪd] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd] .

and	made	pure	in	heart	are	the	church	of	God	.
和	制成	纯的	在	心	是	这	教会	的	上帝	.

在这个更加荣耀的福音时代，那些由圣灵重生、内心纯洁的人就是神的教会。

[ɪn] [ðɪs] ['hoʊli] - ['spɪrɪt] [ˌdɪspen'seɪʃn] [wiː; wi][duː][nɑːt] [bɪld] ['tɛmpəlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] [dwel] [ɪn]

In	this	Holy	-	Spirit	dispensation	we	do	not	build	temples	for	the	Lord	to	dwell	in
在	这	圣	-	精神	豁免	我们	做	不是	建造	寺庙	为了	这	主	到	住	在

;

;
;

在圣灵降临的时代，我们不再建造圣殿供主居住；

[fɔːr; fər] " [noʊ] [jiː; ji][nɑːt] [ðæt] [jiː; ji][ɑːr; ər][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] ,

for	"	know	ye	not	that	ye	are	the	temple	of	God	,
为了	"	知道	是的	不是	那	是的	是	这	寺庙	的	上帝	,

“你们岂不知你们是神的殿吗？”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] ['dwɛlɪθ] [ɪn][juː; jʊ] ? " [wʌn][kɔːr] . [θriː] : - .

and	that	the	Spirit	of	God	dwelleth	in	you	?	"	1	Cor	.	3	:	16	.
和	那	这	精神	的	上帝	居住	在	你	?	"	1	科尔	.	3	:	-	.

神的灵住在你们里面吗？“哥林多前书 3:16。

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么？

[noʊ] [jiː; ji][nɑːt] [ðæt] [jʊr; jər]['bɑːdi][ɪz][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][juː; jʊ] ,

know	ye	not	that	your	body	is	the	temple	of	the	Holy	Ghost	which	is	in	you	,
知道	是的	不是	那	你的	身体	是	这	寺庙	的	这	圣	鬼	哪个	是	在	你	,

你们岂不知你们的身体就是圣灵的殿吗？这圣灵住在你们里头。

[wɪtʃ] [jiː; ji][hæv; həv][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][jiː; ji][ɑːr; ər][nɑːt][jʊr; jər] [oʊn] ?

which	ye	have	of	God	,	and	ye	are	not	your	own	?
哪个	是的	有	的	上帝	,	和	是的	是	不是	你的	自己的	?

你们从神那里得到的，难道不是你们自己的吗？

" [wʌn][kɔːr] . [sɪks] : - .
" 1 Cor . 6 : 19 .
" 1 科尔 . 6 : - .

“哥林多前书 6:19。

[ɪn] [ðɪs] ['blesɪd; blest]['gɑːsp(ə)l] [deɪ] ['krɪstʃənz] [ɑːr; ər][ðə; ði] " [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][gɑːd] [θruː] [ðə; ði]
In this blessed gospel day Christians are the " habitation of God through the
在 这 蒙福 福音 天 基督徒 是 这 " 居住地 的 上帝 通过 这
['spɪrɪt] .
Spirit .
精神 .

在这蒙福的福音时代，基督徒是“上帝藉着圣灵居住的居所”。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [gɑːd] [dwelz] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] ; [jʊr; jər]['bɑːdi][ɪz][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs]
" If you are a Christian , God dwells in your heart ; your body is his glorious
" 如果 你 是 一个 基督教 , 上帝 居住地 在 你的 心 ; 你的 身体 是 他的 辉煌
['temp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

“如果你是基督徒，上帝就住在你的心里；你的身体就是他荣耀的殿堂。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] [stuː'pendəs] [θɔːt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
This is a most stupendous thought , but it is true .
这 是 一个 最多 惊人的 想法 , 但 它 是 真的 .

这是一个极其惊人的想法，但却是事实。

[ɪn][jʊr; jər] [soʊl] [ɪz][ðə; ði] [swiːt] ['hev(ə)nli] ['mænə] , [ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [rɑːd] ,
In your soul is the sweet heavenly manna , the budding rod ,
在 你的 灵魂 是 这 甜的 天上 吗哪 , 这 萌芽 杆 ,

你的灵魂深处藏着甜蜜的天赐甘露，那萌芽的嫩芽，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃerəbɪm] [ʌv; əv] ['glɔːri] .
and the ark of the covenant overshadowed by the cherubim of glory .
和 这 方舟 的 这 盟约 黯然失色 经过 这 基路伯 的 荣耀 .

约柜被荣耀的基路伯所遮蔽。

[wen] [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [mæn][hiː; hi] [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][pla:ntid]
When God created man He placed him in a garden which He had planted
什么时候 上帝 创建 男人 他 放置 他 在 一个 花园 哪个 他 有 已种植
['iːstwərd] [ɪn] ['iːdn] .
eastward in Eden .
向东 在 伊甸园 .

上帝创造人类时，将他们安置在祂栽种于东方的伊甸园中。

[ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn] [gɑːd] [meɪd] [tuː; tə] [groʊ] ['evri] [triː] [ðæt] [wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt]
In this garden God made to grow every tree that was pleasant to the sight
在 这 花园 上帝 制成 到 生长 每一个 树 那 曾是 令人愉快的 到 这 视线
[ænd; ənd] [gʊd] [fɔːr; fər] [fuːd] ;
and good for food ;
和 好的 为了 食物 ;

在这个花园里，上帝创造了各种赏心悦目、可食用的树木；

['ɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,

还，

[ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪn]

the	tree	of	life	and	the	tree	of	knowledge	of	good	and	evil	were	in
这	树	的	生活	和	这	树	的	知识	的	好的	和	邪恶的	是	在

[ðɪs] ['gɑːrdn] ,

this	garden	,
这	花园	,

生命树和分别善恶的知识树都在这个花园里。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rɪvər] [tuː; tə] ['wɔːtər] [ˌaɪ 'tiː] .

and	a	river	to	water	it	.
和	一个	河	到	水	它	.

还有一条河流来灌溉它。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [gɑːd] " [wɔːkt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

It	is	said	that	God	"	walked	in	the	garden	in	the	cool	of	the	day	.
它	是	说	那	上帝	"	步行	在	这	花园	在	这	凉爽的	的	这	天	.

据说上帝“在凉爽的傍晚漫步于花园之中”。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['lɪtərəl] [θɪŋz] .

"	That	was	in	the	day	of	literal	things	.
"	那	曾是	在	这	天	的	文字	事物	.

“那是在讲究字面意义的时代。”

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ,

We	are	now	in	the	day	of	spiritual	things	,
我们	是	现在	在	这	天	的	精神	事物	,

我们现在处于属灵时代的时期，

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [gɑːd] [θruː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,

when	our	bodies	have	become	the	temple	of	God	through	the	Spirit	,
什么时候	我们的	身体	有	变得	这	寺庙	的	上帝	通过	这	精神	,

当我们的身体通过圣灵成为神的殿时，

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [hɪz; ɪz] ['lʌvli] ['gɑːrdn] .

and	our	hearts	his	lovely	garden	.
和	我们的	心	他的	迷人的	花园	.

我们的心也爱上了他美丽的花园。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn] [hiː; hi] [dwelz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðer; ðər] [hiː; hi] [wɔːks] .

It	is	in	this	garden	he	dwells	;	it	is	there	he	walks	.
它	是	在	这	花园	他	居住地	;	它	是	那里	他	散步	.

他居住在这座花园里；他漫步于此。

[siː] [ˌtuː'tuː] [kɔːr] . [sɪks] : - .

See	2	Cor	.	6	:	16	.
看	2	科尔	.	6	:	-	.

参见哥林多后书 6:16。

[wen] [ðə; ði] [saʊθ] ['waɪndz] [bloʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spaɪsɪz] [floʊ] [aʊt] [hiː; hi] [kʌmz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['gɑːrdn]

When	the	south	winds	blow	and	the	spices	flow	out	he	comes	into	his	garden
什么时候	这	南	风	吹	和	这	香料	流动	出去	他	来	进入	他的	花园

[tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] [fruːts] ;

to	eat	his	pleasant	fruits	;
到	吃	他的	令人愉快的	水果	;

当南风吹拂，香料飘散时，他便来到他的花园，享用他美味的果实；

[hiː; hi] ['gæðərz] [ðə; ði] [mɜːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spaɪsɪz] , [hiː; hi] [iːts] ['hʌni] [ænd; ənd] [drɪŋks] [waɪn]

he	gathers	the	myrrh	and	the	spices	,	he	eats	honey	and	drinks	wine
他	聚集	这	没药	和	这	香料	,	他	吃	蜂蜜	和	饮料	葡萄酒

[ænd; ənd] [mɪlk] .

and	milk	.
和	牛奶	.

他采摘没药和香料，吃蜂蜜，喝葡萄酒和牛奶。

[siː] [kænt] .
See **Cant** **.**
看 不能 .

参见 Cant。

[fɔːr] : - [ænd; ənd][faɪv] : [wʌn] .
4 **:** **16** **and** **5** **:** **1** **.**
4 : - 和 5 : 1 .

4:16 和 5:1。

[ðɪs] [ɪz] [swiːt] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [hɑːrt] ,
This **is** **sweet** **language** **,** **and** **is** **expressive** **of** **the** **purity** **of** **the** **Christian** **heart** **,**
这 是 甜的 语言 , 和 是 富有表现力的 的 这 纯度 的 这 基督教 心 ,
[wer] [gɑːd] [dwelz] ,
where **God** **dwells** **,**
在哪里 上帝 居住地 ,

这是甜美的语言，表达了基督徒心灵的纯洁，因为上帝就住在其中。

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði]['dʒent(ə)lnəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,
and **where** **he** **walks** **in** **the** **gentleness** **of** **his** **Spirit** **,**
和 在哪里 他 散步 在 这 温柔 的 他的 精神 ,

以及他以圣灵的温柔行事之处，

[di'laitɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['tendər] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['bʌdɪŋ] [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] [ɔːl]
delighting **himself** **in** **the** **tender** **Christian** **graces** **that** **are** **budding** **and** **blooming** **all**
令人愉悦 他自己 在 这 投标 基督教 恩典 那 是 萌芽 和 盛开 全部
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['ævəˌnjʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .
along **the** **peaceful** **avenues** **of** **the** **soul** **.**
沿着 这 和平 途径 的 这 灵魂 .

他沉醉于灵魂宁静大道上萌芽绽放的温柔的基督教恩典之中。

[laɪk] [æz; əz][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [saʊθ] [wɪnd] [bloʊz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd]
Like **as** **the** **gentle** **south** **wind** **blows** **upon** **the** **flowers** **of** **the** **garden** **and**
喜欢 作为 这 温和的 南 风 打击 之上 这 花朵 的 这 花园 和
['skætəz] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ;
scatters **the** **fragrance** **;**
散布 这 香味 ;

就像和煦的南风吹拂着花园里的花朵，散播着芬芳；

[soʊ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd][fænz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['greɪsɪz] [ɪm'plæntɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] ,
so **the** **Spirit** **of** **God** **fans** **the** **heavenly** **graces** **implanted** **in** **the** **heart** **,**
所以 这 精神 的 上帝 粉丝 这 天上 恩典 植入式 在 这 心 ,

因此，神的灵会激发植入人心中的属天恩典。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['freɪgrəns] [floʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] ,
and **a** **fragrance** **flows** **out** **of** **the** **Christian** **life** **,**
和 一个 香味 流量 出去 的 这 基督教 生活 ,

基督徒的生命散发出馨香之气。

[ə'weɪkɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ɔːl] [huː] [kʌm] ['ɪntuː][ɪts] ['prez(ə)ns] .
awaking **admiration** **in** **the** **minds** **of** **all** **who** **come** **into** **its** **presence** **.**
觉醒 钦佩 在 这 思想 的 全部 WHO 来 进入 它是 在场 .

令所有见到它的人心生敬畏。

[ðə; ði] [triːz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtərəl]
The **trees** **that** **were** **pleasant** **to** **the** **sight** **and** **good** **for** **food** **in** **the** **literal**
这 树木 那 是 令人愉快的 到 这 视线 和 好的 为了 食物 在 这 文字
['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['iːdn] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði]['greɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəˌreɪtid] [hɑːrt] ,
garden **of** **Eden** **symbolize** **the** **graces** **of** **the** **regenerated** **heart** **,**
花园 的 伊甸园 象征 这 恩典 的 这 再生 心 ,

在伊甸园中，那些赏心悦目且果实可食的树木象征着重生之心的恩典。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['lʌvli] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] ,

which	are	lovely	to	behold	,
哪个	是	迷人的	到	看哪	,

它们看起来非常漂亮，

[wɪtʃ] [fiːd] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [lʊk] [ə'pɑːn][jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ['krɪstʃən] [wɔːk] ,

which	feed	the	souls	of	those	who	look	upon	your	noble	Christian	walk	,
哪个	喂养	这	灵魂	的	那些	WHO	看	之上	你的	高贵	基督教	走	,

这滋养了那些仰望你高尚基督徒行为的人们的灵魂。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] " [triː] [ʌv; əv] [laɪf] " [tuː; tə][ðə; ði] ['dezərt] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [men] .

and	which	become	a	"	tree	of	life	"	to	the	desert	hearts	of	men	.
和	哪个	变得	一个	"	树	的	生活	"	到	这	沙漠	心	的	男人	.

并成为人们荒芜心灵的"生命之树"。

[ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [bluːmz] [ðə; ði] [roʊz] [ʌv; əv] ['ʃærən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪli] - [ʌv; əv] -

In	the	garden	of	the	Lord	blooms	the	rose	of	Sharon	and	the	lily	-	of	-
在	这	花园	的	这	主	花朵	这	玫瑰	的	莎伦	和	这	百合	-	的	-

[ðə; ði] - ['væli] .

the	-	valley	.
这	-	谷	.

在主的花园里，盛开着沙仑玫瑰和铃兰。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['embləmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] - [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [soʊl] .

These	are	beautiful	emblems	of	the	Christ	-	life	in	the	Christian	soul	.
这些	是	美丽的	徽章	的	这	基督	-	生活	在	这	基督教	灵魂	.

这些都是基督徒灵魂中基督生命的优美象征。

[ðə; ði] ['rɪvər] [wɪtʃ] [floʊd] [θruː] ['iːdənz] ['lɪtərəl] ['gɑːrdn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [diːp] ,

The	river	which	flowed	through	Eden's	literal	garden	represents	the	deep	,
这	河	哪个	流动	通过	伊甸园	文字	花园	代表	这	深的	,

流经伊甸园的河流象征着深渊，

[brɔːd] ['rɪvər] [ʌv; əv] [piːs] [wɪtʃ] [floʊz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['teɪstɪd] [ʌv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] [lʌv]

broad	river	of	peace	which	flows	in	the	heart	which	has	tasted	of	redeeming	love
广阔	河	的	和平	哪个	流量	在	这	心	哪个	有	尝过	的	赎回	爱

.

:
.

心中流淌着宽广的和平之河，这河水源于尝过救赎之爱的滋味。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːrt] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪld] , [miːk] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

A	young	heart	filled	with	the	mild	,	meek	spirit	of	Christ	,
一个	年轻的	心	已填	和	这	温和的	,	温顺	精神	的	基督	,

一颗充满基督温柔谦卑精神的年轻心灵，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [laɪf] ['leɪdn] [ɪn] [rɪtʃ] [prə'fjuːʒn] [wɪð; wɪθ][kaɪnd][wɜːrdz] , ['dʒenərəs] [diːdz] ,

and	a	young	life	laden	in	rich	profusion	with	kind	words	,	generous	deeds	,
和	一个	年轻的	生活	满载	在	富有的	丰富	和	种类	字	,	慷慨的	契约	,

[ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,

and	gentle	,
和	温和的	,

年轻的生命充满了美好的言语、慷慨的举动和温柔的.....

['mɑːdɪst] [weɪz] , [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːbdʒekt] [ðæt] ['evər] ['greɪst] [ðɪs] ['mʌndeɪn] [sfɪr] .

modest	ways	,	is	the	most	beautiful	object	that	ever	graced	this	mundane	sphere	.
谦虚的	方式	,	是	这	最多	美丽的	目的	那	曾经	恩赐	这	平凡的	领域	.

朴素的它，是曾点亮这平凡世界的最美丽的物件。

['eɪndʒəlz] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd]['mɑːrv(ə)l] , [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ɔːl] ['hev(ə)n] [ɪz] [ə'weɪkənd] ['sɔŋz] [ʌv; əv]

Angels	look	down	and	marvel	,	and	throughout	all	heaven	is	awakened	songs	of
天使	看	向下	和	奇迹	,	和	自始至终	全部	天堂	是	觉醒	歌曲	的

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [preɪz] .

joy	and	praise	.
喜悦	和	称赞	.

天使们俯瞰大地，惊叹不已；整个天堂都响起了欢乐和赞美的歌声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs] [naʊ] ;

It	is	your	privilege	to	be	filled	with	Jesus	now	;
它	是	你的	特权	到	是	已填	和	耶稣	现在	;

现在，你便有幸被耶稣充满；

[tuː; tə][biː; bi] [kloʊðd] [ɪn] [waɪt] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] ['pjʊrəti] .

to	be	clothed	in	white	and	walk	in	purity	.
到	是	穿着衣服	在	白色的	和	走	在	纯度	.

身穿白衣，行走在纯洁之中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][jʊr; jər] ['prɪvəlɪdʒ] [æz; əz][juː; jʊ] ['dʒɜːrni] [daʊn] ['laɪfs] [weɪ] [tuː; tə] [groʊ] [mɔːr] ['kaɪndli] ;

It	is	also	your	privilege	as	you	journey	down	life's	way	to	grow	more	kindly	;
它	是	还	你的	特权	作为	你	旅行	向下	生活的	方式	到	生长	更多的	亲切地	;

在人生旅途中，变得更加善良也是你的荣幸；

[tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [laɪk] ['dʒiːzəs] ;

to	be	more	and	more	like	Jesus	;
到	是	更多的	和	更多的	喜欢	耶稣	;

越来越像耶稣；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [swiːt] ['greɪsɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [bluːm] [mɔːr] ['bjuːtɪfli] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd]

for	the	sweet	graces	of	heaven	to	bloom	more	beautifully	in	your	heart	and
为了	这	甜的	恩典	的	天堂	到	盛开	更多的	非常漂亮	在	你的	心	和

[laɪf] ;

life	;
生活	;

愿上天的恩典在你的心中和生活中更加美丽地绽放；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][jʊr; jər] [jʌŋ] ['krɪstʃən] [laɪf][tuː; tə] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə] [mɔːr] ['bjuːtiəs]

and	the	beauty	of	your	young	Christian	life	to	give	way	to	more	beauteous
和	这	美丽	的	你的	年轻的	基督教	生活	到	给	方式	到	更多的	美丽的

['raɪpənd] [eɪdʒ] .

ripened	age	.
成熟的	年龄	.

你年轻基督徒生命的美好时光，将让位于更加美好的成熟岁月。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'tend] [tuː; tə][ɔːl] ['krɪstʃən] ['duːtiz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [prer] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə]

If	you	attend	to	all	Christian	duties	and	live	in	prayer	and	devotion	to
如果	你	出席	到	全部	基督教	职责	和	居住	在	祷告	和	虔诚	到

[gɑːd] ,

God	,
上帝	,

如果你履行所有基督徒的义务，并生活在祷告和对上帝的虔诚之中，

[jʊr; jər] [soʊl] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['weɪtɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

your	soul	will	become	more	and	more	weighted	down	with	the	riches	of	heaven	,
你的	灵魂	将要	变得	更多的	和	更多的	加权	向下	和	这	财富	的	天堂	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

你的灵魂将越来越被天国的财富所承载，并且，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['keɪsmənt] ,
looking out through the casement ,
寻找 出去 通过 这 窗扇 ,

透过窗户向外望去，

[jʊr; jər] [soʊl] [wɪl] [heɪl] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] [ðə; ði] ['kɑːnvɔɪ] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ber] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪts]
your soul will hail with joy the convoy that has come to bear it to its
你的 灵魂 将要 冰雹 和 喜悦 这 护航 那 有 来 到 熊 它 到 它是
[hoʊm] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [rest] .
home of eternal rest .
家 的 永恒 休息 .

你的灵魂将欣喜地迎接前来接它前往永恒安息之所的车队。

[ðə; ði] ['seɪvjər] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [hɪm'self] [sed] , " [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [vaɪn] ,
The Savior in speaking of himself said , " I am the vine ,
这 救主 在 请讲 的 他自己 说 , " 我 是 这 藤 ,

救主在谈到自己时说：“我就是葡萄树，

" [ænd; ənd] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kristʃənz] [hiː; hi] [sed] , " [jiː; ji] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
" and in speaking of Christians he said , " Ye are the branches ,
" 和 在 请讲 的 基督徒 他 说 , " 叶 是 这 分支 ,

他在谈到基督徒时说：“你们是枝子，

" [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [gɑːd] [hiː; hi] [sed] , " [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] .
" and speaking of God he said , " My Father is the husbandman .
" 和 请讲 的 上帝 他 说 , " 我的 父亲 是 这 农夫 .

谈到上帝时，他说：“我的父亲是农夫。”

" [ðɪs] ['veri] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋli] ['ɪlə'streɪts] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
" This very clearly and strikingly illustrates the duty of a Christian , and the
" 这 非常 清楚地 和 引人注目 图示 这 责任 的 一个 基督教 , 和 这
[pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['ɑːkjupaɪz] .
position he occupies .
位置 他 占据 .

“这非常清晰、引人注目地说明了基督徒的责任和他所处的地位。”

['kristʃənz] [sə'steɪn] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [kraɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [vaɪn] .
Christians sustain the same relation to Christ that the branches do to the vine .
基督徒 维持 这 相同的 关系 到 基督 那 这 分支 做 到 这 藤 .

基督徒与基督的关系，就像枝子与葡萄树的关系一样。

[æz; əz] [ðə; ði] [bræntʃ] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [laɪf] [θruː] [ðə; ði] [vaɪn] [ænd; ənd] [berz] [fruːt] ,
As the branch receives life through the vine and bears fruit ,
作为 这 分支 接收 生活 通过 这 藤 和 熊 水果 ,

枝条通过葡萄藤获得生命并结果子，

[soʊ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [laɪf] [θruː] [kraɪst] [ænd; ənd] [berz] [fruːt] .
so the Christian receives life through Christ and bears fruit .
所以 这 基督教 接收 生活 通过 基督 和 熊 水果 .

因此，基督徒藉着基督得生命，并结出果实。

[ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [fruːt] ['berɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [gɑːd] .
The object of fruit bearing is the glory of God .
这 目的 的 水果 轴承 是 这 荣耀 的 上帝 .

结果子的目的是为了荣耀神。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [æz; əz] [greɪt] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [fruːt] [æz; əz]
You should be desirous of bearing as great an abundance of fruit as
你 应该 是 渴望 的 轴承 作为 伟大的 一个 丰富 的 水果 作为
['pɑːsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

你应该渴望结出尽可能多的果实。

[ænd; ənd][duː][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [jʊr; jər] ['fruːtflnəs] , [sɪns] " [ˌhɪr'ɪn] [ɪz][gɑːd]['glɔːrɪfaɪd]

and	do	all	you	can	to	increase	your	fruitfulness	,	since	"	herein	is	God	glorified
和	做	全部	你	能	到	增加	你的	丰硕	,	自从	"	在此处	是	上帝	光荣的

,

,

,

你们要尽一切努力增加自己的果实，因为“神因此得荣耀，

[ðæt] [juː; jʊ] [ber] [mʌtʃ] [fruːt] .

that	you	bear	much	fruit	.
那	你	熊	很多	水果	.

愿你结出丰硕的果实。

" [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kristʃənz] [sed] , " [jiː; ji][ɑːr; ər]['gɑːdz] ['hʌzbəndri] , " [wʌn]

"	The	apostle	Paul	in	speaking	of	Christians	said	,	"	Ye	are	God's	husbandry	,	"	1
"	这	使徒	保罗	在	请讲	的	基督徒	说	,	"	叶	是	神的	畜牧业	,	"	1

[kɔːr] . [θriː] : [naɪn] .

Cor	.	3	:	9	.
科尔	.	3	:	9	.

使徒保罗在谈到基督徒时说：“你们是上帝的产业。”（哥林多前书 3:9）

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [griːk] [tekst][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [mɔːr] ['prɑːpər] ['rendərɪŋ] [wʊd]

If	you	will	examine	the	Greek	text	you	will	find	that	a	more	proper	rendering	would
如果	你	将要	检查	这	希腊语	文本	你	将要	寻找	那	一个	更多的	恰当的	渲染	会

[biː; bi] ,

be	,
是	,

如果您仔细查阅希腊原文，就会发现更恰当的译法应该是：

" [jiː; ji][ɑːr; ər]['gɑːdz] [fiːld] .

"	Ye	are	God's	field	.
"	叶	是	神的	场地	.

你们是上帝的田地。

" [griːk] [s'kɒləz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [griːt] [tɜːrm][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['hʌzbəndri] [ɪz]

"	Greek	scholars	tell	us	that	the	Greet	term	from	which	husbandry	is
"	希腊语	学者们	告诉	我们	那	这	迎接	学期	从	哪个	畜牧业	是

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] ['vɜːrʒ(ə)n] ['signifaiz] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːld] .

translated	in	our	common	version	signifies	a	cultivated	field	.
翻译	在	我们的	常见的	版本	表示	一个	栽培	场地	.

“希腊学者告诉我们，我们常用版本中翻译为‘耕作’的希腊语词汇，指的是耕地。

[ˌaɪ 'tiː] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruː] [wɜːrd] ['sɑːˌdɛ] , [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [fiːld] [soʊn] [ænd; ənd] ['ʌndər]

It	answers	to	the	Hebrew	word	sadeh	,	which	means	a	field	sown	and	under
它	答案	到	这	希伯来语	单词	萨德	,	哪个	方法	一个	场地	播种	和	在下面

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

cultivation	.
栽培	.

它对应的希伯来语单词 sadeh 的意思是播种和耕种的田地。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [jet] [mɔːr] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [truː] [pə'zɪʃ(ə)n]

From	this	you	will	be	enabled	to	yet	more	fully	understand	the	true	position
从	这	你	将要	是	已启用	到	然而	更多的	完全	理解	这	真的	位置

[juː; jʊ]['ɑːkjupaɪ] ['ʌndər] [gɑːd] .

you	occupy	under	God	.
你	占据	在下面	上帝	.

由此，你将能够更全面地了解你在上帝面前的真实地位。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['fɜːrtl] [fiːld] ,

You	are	his	fertile	field	,
你	是	他的	沃	场地	,

你是他肥沃的田地，

[wer] [hiː; hi][hæz; həz] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['preʃəs] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

where	he	has	under	cultivation	the	precious	fruits	of	the	kingdom	of	heaven	.
在哪里	他	有	在下面	栽培	这	宝贵的	水果	的	这	王国	的	天堂	.

他在那里栽培天国的宝贵果实。

[ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [hæz; həz] ['ruːtɪd] [ʌp] ['evri] [plænt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][plaːntid] ,

The	Husbandman	has	rooted	up	every	plant	that	he	has	not	planted	,
这	农夫	有	根	向上	每一个	植物	那	他	有	不是	已种植	,

农夫把所有他没有种过的植物都拔掉了。

[ænd; ənd] [soʊn] [ðer; ðər][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

and	sown	there	the	seeds	of	righteousness	.
和	播种	那里	这	种子	的	义	.

并在那里播下了正义的种子。

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər][jʊr; jər] ['hɑːrts] [ðə; ði] " ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] " [wer] [bluːmz] [ðə; ði] " [roʊz] [ʌv; əv]

Not	only	are	your	hearts	the	"	garden	of	the	Lord	"	where	blooms	the	"	rose	of
不是	仅有的	是	你的	心	这	"	花园	的	这	主	"	在哪里	花朵	这	"	玫瑰	的

['ʃærən] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['lɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] " [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Sharon	"	and	the	"	lily	-	of	-	the	-	valley	"	in	all	the	sweetness	of	their
莎伦	"	和	这	"	百合	-	的	-	这	-	谷	"	在	全部	这	甜味	的	他们的

['freɪgrəns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,

fragrance	and	beauty	,
香味	和	美丽	,

你们的心不仅是“主的花园”，那里盛开着“沙仑的玫瑰”和“铃兰”，散发着芬芳和美丽的芬芳，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['fɜːrtl] [fiːld] , [wer] [ðə; ði]['eɪmiəb(ə)l] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz][ɑːr; ər]

but	they	are	also	the	Lord's	fertile	field	,	where	the	amiable	Christian	graces	are
但	他们	是	还	这	主场	沃	场地	,	在哪里	这	可亲	基督教	恩典	是

[tuː; tə] [bʌd] ,

to	bud	,
到	芽	,

但它们也是主的沃土，是基督徒美好品德萌芽的地方。

[bluːm] , [ænd; ənd] [ber] [fruːt] .

bloom	,	and	bear	fruit	.
盛开	,	和	熊	水果	.

开花结果。

[jʊr; jər]['duːti][æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz][tuː; tə] [ber] [fruːt][fɔːr; fər][gɑːd] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['glɔːrɪfaɪd] .

Your	duty	as	a	Christian	is	to	bear	fruit	for	God	,	that	he	may	be	glorified	.
你的	责任	作为	一个	基督教	是	到	熊	水果	为了	上帝	,	那	他	可能	是	光荣的	.

作为基督徒，你的职责是为上帝结出果实，使他得荣耀。

['evri] [fruːt] - ['berɪŋ] [bræntʃ] , ['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [pəːdʒz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] [fɔːrθ] [mɔːr] [fruːt]

Every	fruit	-	bearing	branch	,	therefore	,	he	purges	,	that	it	may	bring	forth	more	fruit
每一个	水果	-	轴承	分支	,	所以	,	他	清洗	,	那	它	可能	带来	前进	更多的	水果

.

:
.

因此，他必将一切结果子的枝子剪除，使之结出更多的果实。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['fɑːrmər] ['kerfəli] [rɪ'muːvz] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːrən] [groʊθ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːld] ,

The	successful	farmer	carefully	removes	all	the	foreign	growth	out	of	his	field	,
这	成功的	农民	小心	移除	全部	这	外国的	生长	出去	的	他的	场地	,

成功的农民会仔细清除田地里的所有外来植物。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌltiveɪts] [hɪz; ɪz][plænts] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [riːp] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] ['hɑːrvɪst] .

and	then	cultivates	his	plants	,	that	he	may	reap	the	greatest	possible	harvest	.
和	然后	耕种	他的	植物	,	那	他	可能	收割	这	最	可能的	收成	.

然后他精心栽培作物，以便获得最大的收成。

[dɪ'lɪʃəs] [fruːts] [ɑːr; ər] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['trɑːpɪk(ə)l] [klaɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd] [ʌv; əv] ['aʊərz] ,

Delicious	fruits	are	brought	from	the	tropical	clime	to	this	land	of	ours	,
可口的	水果	是	带来	从	这	热带	气候	到	这	土地	的	我们的	,

美味的水果从热带地区被带到我们这片土地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'weɪkən] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [æn; ən] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] [di'laitsəm] ['kʌntri] .

and	they	awaken	in	our	hearts	an	admiration	for	that	delightsome	country	.
和	他们	觉醒	在	我们的	心	一个	钦佩	为了	那	令人愉悦的	国家	.

它们唤起了我们心中对那个迷人国家的钦佩之情。

[wiː; wi] [lɔːŋ] [tuː; tə] ['trævə(ə)l] [θruː] [ðoʊz] ['sʌni] [lændz] .

We	long	to	travel	through	those	sunny	lands	.
我们	长的	到	旅行	通过	那些	阳光明媚	土地	.

我们渴望去那些阳光明媚的土地旅行。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['gɑːdz] ['fɜːrtl] [fiːld] .

You	are	God's	fertile	field	.
你	是	神的	沃	场地	.

你是上帝肥沃的田地。

[ɪn] [jʊr; jər] [laɪf] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [fruːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lænd] .

In	your	life	has	been	placed	the	beautiful	fruits	of	the	heavenly	land	.
在	你的	生活	有	到过	放置	这	美丽的	水果	的	这	天上	土地	.

你的人生中已经拥有了来自天国的美好果实。

[æz; əz] [ðɪs] [wɜːrld] [lʊks] [ə'pɑːn] [jʊr; jər] [laɪf] [ænd; ənd] [bɪ'həʊldz] [ðiːz] [fruːts] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]

As	this	world	looks	upon	your	life	and	beholds	these	fruits	admiration	will	be
作为	这	世界	看起来	之上	你的	生活	和	凝视	这些	水果	钦佩	将要	是

[ə'weɪkənd] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fruːtf(ə)l] [fiːldz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

awakened	in	their	hearts	for	the	fruitful	fields	of	heaven	.
觉醒	在	他们的	心	为了	这	卓有成效	字段	的	天堂	.

当世人注视你的人生，看到这些成果时，他们心中便会燃起对天堂丰饶田野的钦佩之情。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['influənst] [baɪ] [jʊr; jər] [laɪf] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [ɪts] ['rɪtʃɪz]

They	will	be	influenced	by	your	life	to	seek	the	kingdom	of	God	and	its	riches
他们	将要	是	影响	经过	你的	生活	到	寻找	这	王国	的	上帝	和	它是	财富

,

,

,

他们会受到你生活的影响，去寻求神的国度及其中的财富。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [teɪst] [ʌv; əv] [ɪts] [fruːts] [naʊ] [ænd; ənd] [fər'evər] .

that	they	may	taste	of	its	fruits	now	and	forever	.
那	他们	可能	品尝	的	它是	水果	现在	和	永远	.

愿他们现在和永远都能品尝到它的果实。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

If	you	will	walk	with	God	and	live	devoted	to	him	,
如果	你	将要	走	和	上帝	和	居住	奉献	到	他	,

如果你愿意与神同行，并全心全意地侍奉他，

[ðoʊz] ['preʃəs] [fruːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['plentɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [jʊr; jər]

those	precious	fruits	of	the	Spirit	will	become	more	plentiful	and	beautiful	in	your
那些	宝贵的	水果	的	这	精神	将要	变得	更多的	丰富	和	美丽的	在	你的

[laɪf] [æz; əz] [juː; jʊ] ['dʒɜːrni] [daʊn] [ðə; ði] [weɪ] ,

life	as	you	journey	down	the	way	,
生活	作为	你	旅行	向下	这	方式	,

当你走在人生的道路上时，圣灵的那些宝贵果实将会在你的生命中变得更加丰盛和美好。

['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

making	you	a	greater	blessing	to	the	hearts	of	others	.
制作	你	一个	更大的	祝福	到	这	心	的	其他的	.

使你成为他人心中更大的祝福。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] .

To	this	end	you	must	live	.
到	这	结尾	你	必须	居住	.

为此，你必须活着。

[ə; eɪ] [geɪzɪŋ] - [stɑːk] .

A	GAZING	-	STOCK	.
一个	凝视	-	库存	.

凝视点。

[ɪn] [hɛb] . - : - [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈkrɪstʃənz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [geɪzɪŋ] - [stɑːk] .

In	Heb	.	10	:	33	it	is	said	that	Christians	are	a	gazing	-	stock	.
在	希伯来书	.	-	:	-	它	是	说	那	基督徒	是	一个	凝视	-	库存	.

希伯来书 10:33 说，基督徒是众人凝视的对象。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [əˈpɑːn] [jʊr; jər] [laɪf] .

The	world	is	looking	upon	your	life	.
这	世界	是	寻找	之上	你的	生活	.

全世界都在关注你的人生。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [əˈpɑːn] [juː; jʊ] [ðə; ði] [prəˈfeʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] .

You	have	taken	upon	you	the	profession	of	Christianity	.
你	有	已采取	之上	你	这	职业	的	基督教	.

你已经选择了基督教信仰。

[ɪf] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈhoʊli] [laɪf] , [gɑːd] [wɪl] [biː; bi] [ˈɑːnərd] ;

If	you	live	a	pure	and	holy	life	,	God	will	be	honored	;
如果	你	居住	一个	纯的	和	圣	生活	,	上帝	将要	是	荣幸	;

如果你过着纯洁圣洁的生活，上帝就会得到荣耀；

[ˈʌðər] [geɪzɪŋ] [æt; ət] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [kraɪst] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [juː; jʊ] ,

others	gazing	at	you	will	see	that	Christ	lives	in	you	,
其他的	凝视	在	你	将要	看	那	基督	生活	在	你	,

别人看着你，就会发现基督住在你里面。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈglɔːri] .

and	many	will	give	to	God	the	glory	.
和	许多	将要	给	到	上帝	这	荣耀	.

许多人会将荣耀归于上帝。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪzd] [æt; ət] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] .

You	must	be	willing	to	be	gazed	at	by	the	world	.
你	必须	是	愿意的	到	是	凝视	在	经过	这	世界	.

你必须愿意被世人注视。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [let] [jʊr; jər] [laɪt] [ʃaɪn] .

You	must	let	your	light	shine	.
你	必须	让	你的	光	闪耀	.

你必须让自己的光芒闪耀。

[jʊr; jər] [ˈhoʊli] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈseɪvər] [ʌv; əv] [laɪf] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈseɪvər] [ʌv; əv] [deθ] [ˈʌntəˌʌntu] [ðoʊz] [bɪˈfɔːr] [huːm] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] .

Your	holy	life	will	be	a	savor	of	life	or	a	savor	of	death	unto	those	before	whom	you	live	.
你的	圣	生活	将要	是	一个	品尝	的	生活	或者	一个	品尝	的	死亡	到	那些	前	谁	你	居住	.

你圣洁的生活，对于你所生活的人来说，要么是生命的芬芳，要么是死亡的气息。

[soʊ] [duː] [nɑːt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈlɪvɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ˈpɜːrpəs] .

So	do	not	think	you	are	living	to	no	purpose	.
所以	做	不是	思考	你	是	活的	到	不	目的	.

所以不要觉得自己活着毫无意义。

[sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [wɔːk] ['ʌp,raitli] ,

Some	one	is	looking	on	every	day	,	and	if	you	will	walk	uprightly	,
一些	一	是	寻找	在	每一个	天	,	和	如果	你	将要	走	直立地	,

每天都有人在注视着你，如果你能正直地行走，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [fɔːr; fər][gɑːd] .

it	will	tell	for	God	.
它	将要	告诉	为了	上帝	.

它会替上帝说话。

[wʌt] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [juː; jʊ][hæv; həv][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [gɑːd] [wɪl] [juːz][tuː; tə][ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n]

What	a	privilege	you	have	of	living	a	life	that	God	will	use	to	the	salvation
什么	一个	特权	你	有	的	活的	一个	生活	那	上帝	将要	使用	到	这	救恩

[ʌv; əv][sʌm; səm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːndemˈneɪʃn] [ʌv; əv] ['ʌðər] !

of	some	and	to	the	condemnation	of	others	!
的	一些	和	到	这	谴责	的	其他的	!

你有幸过着上帝会用来拯救一些人、谴责另一些人的生活，这是多么大的特权啊！

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pjʊr] , [kliːn] [laɪf] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][jʊr; jər] ['veri] [best]

You	must	be	interested	in	living	a	pure	,	clean	life	,	and	live	your	very	best
你	必须	是	感兴趣的	在	活的	一个	纯的	,	干净的	生活	,	和	居住	你的	非常	最好的

[iːtʃ] [deɪ] ,

each	day	,
每个	天	,

你一定对纯净、健康的生活方式感兴趣，并且希望每天都能过得充实而精彩。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [əˈʃeɪmd] [brˈfɔːr] [gɑːd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [geɪzɪŋ] - [stɑːk] [fɔːr; fər][ðə; ði]

so	that	you	will	not	be	ashamed	before	God	to	be	a	gazing	-	stock	for	the
所以	那	你	将要	不是	是	羞愧	前	上帝	到	是	一个	凝视	-	库存	为了	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

免得你们在神面前感到羞耻，成为世人的笑柄。

[ðə; ði] [wɪl] .

THE	WILL	.
这	将要	.

遗嘱。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['fækltiz] [wɪtʃ] [gɑːd] [geɪv] [tuː; tə][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɪz][wʌn] [kɔːld]

Among	the	different	faculties	which	God	gave	to	man	in	his	creation	is	one	called
之中	这	不同的	学院	哪个	上帝	给予	到	男人	在	他的	创建	是	一	称为

[ðə; ði] [wɪl] .

the	will	.
这	将要	.

上帝在创造人类时赋予人类的各种能力中，有一种叫做意志的能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][brˈkəz, brˈkɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] ['fæk(ə)lti] [ðæt] [juː; jʊ] [brˈkʌm] [ə; eɪ][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['biːɪŋ] .

It	is	because	you	have	this	faculty	that	you	become	a	responsible	being	.
它	是	因为	你	有	这	学院	那	你	变得	一个	负责任的	存在	.

正因为你具备这种能力，你才能成为一个负责任的人。

[brˈfɔːr] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['iːdn] [gɑːd] [pleɪst] [tuː] [lɔːz] —

Before	the	first	man	and	woman	in	the	garden	of	Eden	God	placed	two	laws	—
前	这	第一的	男人	和	女士	在	这	花园	的	伊甸园	上帝	放置	二	法律	—

[wʌn][wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [əˈbiːdiəns] ,

one	was	the	law	of	obedience	,
一	曾是	这	法律	的	服从	,

在伊甸园中创造第一对男女之前，上帝设立了两条律法——一条是顺服的律法，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] .

and	the	other	,	the	law	of	disobedience	.
和	这	其他	,	这	法律	的	不服从	.

另一种法则，就是不服从的法则。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðer; ðər] [tʃɔɪs] .

These	were	subject	to	their	choice	.
这些	是	主题	到	他们的	选择	.

这些都由他们自己选择。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɪl] [tuː; tə] [ə'beɪ] [gɑːd][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [fər'evər] , [ɔːr] [wɪl] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ænd; ənd][daɪ] .

They	could	will	to	obey	God	and	live	forever	,	or	will	to	disobey	and	die	.
他们	可以	将要	到	服从	上帝	和	居住	永远	,	或者	将要	到	违	和	死	.

他们可以选择服从上帝而获得永生，也可以选择违抗上帝而死亡。

[bɪ'fɔːr] [ɔːl] [men] [ɑːr; ər] [pleɪst] [tuː] [weɪz] — [wʌn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Before	all	men	are	placed	two	ways	—	one	is	called	the	way	of	life	,	and	the
前	全部	男人	是	放置	二	方式	—	一	是	称为	这	方式	的	生活	,	和	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

在所有人面前，摆放着两条路——一条被称为生活之道，另一条，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [deθ] .

the	way	of	death	.
这	方式	的	死亡	.

死亡之路。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðer; ðər] [tʃɔɪs] .

These	are	subject	to	their	choice	.
这些	是	主题	到	他们的	选择	.

这完全取决于他们的选择。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [kɔːld] [ðæt] ['fæk(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tʃuːz] [ɔːr] [rɪ'fjuːz]

Therefore	,	the	will	is	called	that	faculty	of	the	soul	by	which	we	choose	or	refuse
所以	,	这	将要	是	称为	那	学院	的	这	灵魂	经过	哪个	我们	选择	或者	拒绝

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

因此，意志被称为灵魂的一种能力，通过这种能力我们可以选择或拒绝事物。

[ðə; ði] [wɪl] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

The	will	is	capable	of	cultivation	.
这	将要	是	有能力的	的	栽培	.

意志是可以培养的。

[baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][jʊr; jər] [wɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] [θɪŋz] ,

By	the	exercise	of	your	will	you	can	refuse	to	do	wrong	things	,
经过	这	锻炼	的	你的	将要	你	能	拒绝	到	做	错误的	事物	,

通过运用你的意志力，你可以拒绝做错事。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['streŋ(k)θ(ə)n][jʊr; jər] [wɪl] - ['paʊər] .

and	thus	strengthen	your	will	-	power	.
和	因此	加强	你的	将要	-	力量	.

从而增强你的意志力。

[men] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɪk'strɔːrdəneri] [haɪts] [ʌv; əv] [mə'rælәti] [baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɪn]

Men	have	attained	extraordinary	heights	of	morality	by	the	exercise	of	the	will	in
男人	有	已达到	非凡的	高度	的	道德	经过	这	锻炼	的	这	将要	在

[raɪt] - ['duːɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] .

right	-	doing	and	refusing	to	do	wrong	.
正确的	-	正在做	和	拒绝	到	做	错误的	.

人类通过运用意志力行善、拒绝作恶，达到了非凡的道德高度。

[ðɪs] [ɪz]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ['noʊb(ə)l] [stɪl] [ænd; ənd]

This	is	noble	and	beautiful	,	but	there	is	something	more	noble	still	and
这	是	高贵	和	美丽的	,	但	那里	是	某物	更多的	高贵	仍然	和

[mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .

more	beautiful	.
更多的	美丽的	.

这固然高尚美好，但还有更高尚、更美好的事物。

[ðə; ði]['mɔːrəl][mæn] [wɪlz] [tuː; tə][duː] [raɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] ,

The	moral	man	wills	to	do	right	because	it	is	right	,
这	道德	男人	遗嘱	到	做	正确的	因为	它	是	正确的	,

有道德的人愿意行善，因为他认为行善是正确的。

[waɪl] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɪlz] [tuː; tə][duː] [raɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd]

while	the	Christian	wills	to	do	right	because	it	is	the	will	of	God	and
尽管	这	基督教	遗嘱	到	做	正确的	因为	它	是	这	将要	的	上帝	和

[pliːziz] [hɪm; ɪm] .

pleases	him	.
请	他	.

基督徒之所以愿意行善，是因为这是上帝的旨意，能取悦上帝。

[ɔːl'ðoʊ] [mæn][kæn; kən][nɑːt][baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] - ['paʊər] [ɪn] [raɪt] - ['duːɪŋ] [ɪ'vɑːlv]

Although	man	can	not	by	the	exercise	of	his	will	-	power	in	right	-	doing	evolve
虽然	男人	能	不是	经过	这	锻炼	的	他的	将要	-	力量	在	正确的	-	正在做	发展

['ɪntuː][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ,

into	a	Christian	,
进入	一个	基督教	,

虽然人不能仅凭意志力行善就演变成基督徒，

[ðə; ði] [wɪl] [pleɪz] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['kærəktər] .

the	will	plays	an	important	part	in	the	formation	of	Christian	character	.
这	将要	演出	一个	重要的	部分	在	这	形成	的	基督教	特点	.

意志在基督徒品格的形成中起着重要作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ðə; ði] [wɪl] [ɪz][moʊst]['juːʒuəli; 'juːʒəli][led][baɪ][ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ;

It	is	true	,	the	will	is	most	usually	led	by	the	affections	of	the	heart	;
它	是	真的	,	这	将要	是	最多	通常	引领	经过	这	情感	的	这	心	;

的确，意志通常是由内心的情感所支配的；

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv]['prɑːvɜːrbz] [sed] , " [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ʌv; əv][laɪf]

therefore	the	writer	of	Proverbs	said	,	"	Out	of	the	heart	are	the	issues	of	life
所以	这	作家	的	箴言	说	,	"	出去	的	这	心	是	这	问题	的	生活

.

:
.

因此，《箴言》的作者说：“一生的果效，是由内心发出的。”

" [ðə; ði] [hɑːrt] [mʌst; məst] , [haʊ'evər] , [get] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [dɪ'zaɪɚz] [ɑːr; ər]

"	The	heart	must	,	however	,	get	consent	of	the	will	before	its	desires	are
"	这	心	必须	,	然而	,	得到	同意	的	这	将要	前	它是	欲望	是

[fʊl'fɪld] .

fulfilled	.
已完成	.

“然而，人心的愿望必须先得到意志的同意才能实现。”

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [truːθ] [ʌv; əv][væst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] .

Here	is	a	truth	of	vast	importance	to	the	Christian	.
这里	是	一个	真相	的	广阔的	重要性	到	这	基督教	.

对于基督徒而言，这是一个极其重要的真理。

['meni] ['piːpəlz] [wɪlz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ][ɪn] ['bɑːndɪʤ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pjʊr] [ə'fekʃənz] [ænd; ənd]

Many	people's	wills	have	become	so	in	bondage	to	the	impure	affections	and
许多	人们的	遗嘱	有	变得	所以	在	束缚	到	这	不纯	情感	和

[dɪ'zaɪɜ-z] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'preɪvd] ['hɑːrts] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [duː] [raɪt] [ænd; ənd] [ʃʌn]

desires	of	their	depraved	hearts	that	they	have	no	will	to	do	right	and	shun
欲望	的	他们的	堕落的	心	那	他们	有	不	将要	到	做	正确的	和	回避

[ðə; ði] [rɔːŋ] .

the	wrong	.
这	错误的	.

许多人的意志已经完全被他们堕落的心灵中不纯洁的情感和欲望所束缚，以至于他们没有行善避恶的意志。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪɜ-z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] [sweɪ] [ðer; ðər] ['septər] [ʌv; əv] ['paʊər] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɪl] ,

The	desires	of	the	heart	sway	their	scepter	of	power	over	the	will	,
这	欲望	的	这	心	摇摆	他们的	权杖	的	力量	超过	这	将要	,

内心的欲望凌驾于意志之上，掌控着一切。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ækts] [tuː; tə] [ðə; ði] [g'rɑːntɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪts] [wɪʃɪz] .

and	it	acts	to	the	granting	the	heart	its	wishes	.
和	它	行为	到	这	授予	这	心	它是	愿望	.

它的作用是实现内心的愿望。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [sæd] ['pɪktʃər] .

This	is	a	sad	picture	.
这	是	一个	伤心	图片	.

这是一张令人伤感的照片。

[ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] , [bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [sleɪv] .

A	human	being	created	to	be	free	,	but	now	a	wretched	slave	.
一个	人类	存在	创建	到	是	自由的	,	但	现在	一个	可怜	奴隶	.

一个生来自由的人，如今却沦为可怜的奴隶。

[wen] [hiː; hi] [wɪlz] [tuː; tə] [duː] [gʊd] ['iːv(ə)l] [ɪz] ['prez(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ; [ðə; ði] [gʊd] [hiː; hi] [wʊd] [duː] ,

When	he	wills	to	do	good	evil	is	present	with	him	;	the	good	he	would	do	,
什么时候	他	遗嘱	到	做	好的	邪恶的	是	展示	和	他	;	这	好的	他	会	做	,

当他想行善时，恶却与他同在；他想做的善事，

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [duː] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [duː] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .

he	does	not	do	;	and	the	evil	he	would	not	do	,	that	is	what	he	does	.
他	做	不是	做	;	和	这	邪恶的	他	会	不是	做	,	那	是	什么	他	做	.

他不会做的事；而他不会做的恶事，他却做了。

[oʊ] ['mɪzrəb(ə)l] [mæn] !

O	miserable	man	!
哦	悲惨的	男人	!

可怜的人啊！

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði] ['mɜːrsi] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

A	person	who	has	rejected	the	mercy	of	God	and	has	yielded	to	the
一个	人	WHO	有	拒绝	这	怜悯	的	上帝	和	有	产生	到	这

[ˌɪnkləˈneɪʃənz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ʌn'hoʊli] [hɑːrt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔfɜ-z]

inclinations	of	an	unholy	heart	until	he	has	no	power	to	accept	the	offers
倾向	的	一个	不圣洁的	心	直到	他	有	不	力量	到	接受	这	优惠

[ʌv; əv] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [ʃʌn] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [sɪn] ,

of	mercy	and	shun	the	ways	of	sin	,
的	怜悯	和	回避	这	方式	的	罪	,

一个人如果拒绝上帝的怜悯，屈服于邪恶之心的诱惑，以至于他无力接受怜悯的恩典，也无法远离罪恶的道路，那么他就是罪人。

[ɪz] [æn; ən] ['ɑːbʤekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɪti] .

is	an	object	of	the	greatest	pity	.
是	一个	目的	的	这	最	遗憾	.

是令人无比惋惜的对象。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ðer; ðər][ɪz][noʊ][hoʊp][ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [dæm'neɪʃn] [ʌv; əv] [hel] .

To	him	there	is	no	hope	of	escaping	the	damnation	of	hell	.
到	他	那里	是	不	希望	的	逃脱	这	诅咒	的	地狱	.

对他来说，逃脱地狱的诅咒毫无希望。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][taɪm][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['evri] ['ræʃ(ə)nəl] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [wen] [ðeɪ]

There	is	a	time	in	the	life	of	every	rational	young	man	and	woman	when	they
那里	是	一个	时间	在	这	生活	的	每一个	合理的	年轻的	男人	和	女士	什么时候	他们

[kæn; kən][ək'sept][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['ɔfɝz] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gɑːd][ɪk'stendz; ek'stendz] [θruː]

can	accept	the	blessed	offers	of	salvation	which	God	extends	through
能	接受	这	蒙福	优惠	的	救恩	哪个	上帝	扩展	通过

[hɪz; ɪz][sʌn] ,

his	Son	,
他的	儿子	,

每个理智的年轻男女，一生中都会有那么一个时刻，他们可以接受上帝通过他的儿子所赐予的救赎的恩典。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] .

if	they	will	.
如果	他们	将要	.

如果他们愿意的话。

[gɑːd] ['gɪvz] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'preɪvd] [hɑːrt] ,

God	gives	the	Holy	Spirit	to	operate	upon	the	depraved	heart	,
上帝	给予	这	圣	精神	到	操作	之上	这	堕落的	心	,

上帝赐下圣灵来改变败坏的心灵。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri'ælitiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['seɪvjɝz] [lʌv] [ænd; ənd]

making	it	to	feel	something	of	the	realities	of	a	Savior's	love	and
制作	它	到	感觉	某物	的	这	现实	的	一个	救世主的	爱	和

['gʊdnəs] ,

goodness	,
善良	,

使人感受到救主的爱和良善的真实存在，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːflnəs] [ʌv; əv][sɪn] .

and	something	of	the	awfulness	of	sin	.
和	某物	的	这	糟糕	的	罪	.

以及罪恶的可怕之处。

[ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] [kəm'pel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɜːrv] [gɑːd] ,

The	Holy	Spirit	does	not	take	hold	upon	the	will	and	compel	it	to	serve	God	,
这	圣	精神	做	不是	拿	抓住	之上	这	将要	和	迫使	它	到	服务	上帝	,

圣灵不会控制人的意志并强迫人侍奉上帝，

[ɔːr] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [raɪt] ['ækʃ(ə)n] .

or	force	it	into	right	action	.
或者	力量	它	进入	正确的	行动	.

或者迫使它采取正确的行动。

[hiː; hi][dʒʌst] [teɪks] [hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði] [hɑːrt] , [sə'presɪŋ] [ɪts] [lʌv] [fɔːr; fər][sɪn] ,

He	just	takes	hold	upon	the	heart	,	suppressing	its	love	for	sin	,
他	只是	需要	抓住	之上	这	心	,	抑制	它是	爱	为了	罪	,

他能掌控人心，压制人对罪恶的喜爱。

[ænd; ənd] [ə'weɪkənɪŋ] [dɪ'zaɪɝz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər] [laɪf] ,

and	awakening	desires	for	a	better	life	,
和	唤醒	欲望	为了	一个	更好的	生活	,

以及对美好生活的渴望的觉醒，

[ðʌs] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] ['septər] [ðə; ði] [hɑːrt] [swei] ['oʊvər][ðə; ði] [wɪl] ,

thus	removing	the	unrighteous	scepter	the	heart	swayed	over	the	will	,
因此	移除	这	不义的	权杖	这	心	摇摆	超过	这	将要	,

如此便除去了凌驾于意志之上的邪恶权杖，人心得以继续摇摆不定。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] ['friːdəm] [ænd; ənd] ['paʊər] [tuː; tə] [ək'sept] [ɔːr][rɪ'dʒekt][ðə; ði] ['məːsiz] [ʌv; əv][gɑːd] .

giving	**the**	**will**	**freedom**	**and**	**power**	**to**	**accept**	**or**	**reject**	**the**	**mercies**	**of**	**God**	**.**
给予	这	将要	自由	和	力量	到	接受	或者	拒绝	这	怜悯	的	上帝	.

赋予意志自由和力量，使其能够接受或拒绝上帝的恩典。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪm'pjʊr] [ə'fekʃənz] [ænd; ənd] [ʌn'hoʊli] [dɪ'zaɪɜ-z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'preɪvd] [hɑːrt] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ]

While	**the**	**impure**	**affections**	**and**	**unholy**	**desires**	**of**	**a**	**depraved**	**heart**	**are**	**being**
尽管	这	不纯	情感	和	不圣洁的	欲望	的	一个	堕落的	心	是	存在

[rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ,

restrained	**by**	**the**	**power**	**of**	**the**	**Holy**	**Spirit**	**,**
克制	经过	这	力量	的	这	圣	精神	,

当败坏之心的污秽情欲和邪恶欲望被圣灵的力量所约束时，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɪl] [ɪz][set][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [deθ] ,

before	**the**	**will**	**is**	**set**	**the**	**way**	**of**	**life**	**and**	**the**	**way**	**of**	**death**	**,**
前	这	将要	是	放	这	方式	的	生活	和	这	方式	的	死亡	,

遗嘱制定之前，就已决定了生死之道。

[iːtʃ] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [tʃɔɪs] .

each	**subject**	**to**	**choice**	**.**
每个	主题	到	选择	.

每个科目均可选择。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌhuːsoʊ'evər] [wɪl] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][laɪf]

Now	**is**	**the**	**time**	**for**	**whosoever**	**will**	**to**	**come**	**and**	**drink**	**of**	**the**	**water**	**of**	**life**
现在	是	这	时间	为了	无论谁	将要	到	来	和	喝	的	这	水	的	生活

['friːli] ,

freely	**,**
自由	,

现在正是凡愿意来白白喝生命之水的人的时候。

[ænd; ənd] [ˌhuːsoʊ'evər] [wɪl] [naʊ] [kɔːl][ə'pɑːn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] .

and	**whosoever**	**will**	**now**	**call**	**upon**	**the**	**name**	**of**	**the**	**Lord**	**shall**	**be**	**saved**	**.**
和	无论谁	将要	现在	称呼	之上	这	姓名	的	这	主	将	是	已保存	.

凡求告耶和华名的，就必得救。

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ðə; ði] [wɪl] [ækt][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn] [si'kjuəiŋ] [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl]

Not	**only**	**does**	**the**	**will**	**act**	**an**	**important**	**part**	**in**	**securing**	**the**	**salvation**	**of**	**the**	**soul**
不是	仅有的	做	这	将要	行为	一个	重要的	部分	在	确保	这	救恩	的	这	灵魂

[θruː] [ðə; ði] ['ɔːfərd] ['məːsiz] [ʌv; əv][gɑːd] ,

through	**the**	**offered**	**mercies**	**of**	**God**	**,**
通过	这	提供	怜悯	的	上帝	,

意志不仅在通过上帝的恩典获得灵魂救赎方面发挥着重要作用，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][gɑːd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ækt][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɔːl] [ə'lɔːŋ]

but	**it**	**is**	**the**	**purpose**	**of**	**God**	**that**	**the**	**will**	**act**	**an**	**important**	**part**	**all**	**along**
但	它	是	这	目的	的	上帝	那	这	将要	行为	一个	重要的	部分	全部	沿着

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [weɪ] .

the	**Christian**	**way**	**.**
这	基督教	方式	.

但上帝的旨意是让意志在整个基督徒的信仰道路上发挥重要作用。

['æftər][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['entərz] [θruː] [ðə; ði] " [streɪt] [geɪt] " [ænd; ənd] [steps] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] "

After	**the**	**Christian**	**enters**	**through**	**the**	**"**	**strait**	**gate**	**"**	**and**	**steps**	**out**	**upon**	**the**	**"**
后	这	基督教	进入	通过	这	"	海峡	门	"	和	步骤	出去	之上	这	"

['nærəʊ] [weɪ] " [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ɪ'tɜːrn(ə)l]['goʊldən] ['glɔːriz] ,

narrow	**way**	**"**	**that**	**leads**	**to**	**eternal**	**golden**	**glories**	**,**
狭窄的	方式	"	那	线索	到	永恒	金的	荣耀	,

基督徒进入“窄门”之后，踏上通往永恒荣耀的“窄路”之后，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['kærid] ['fɔːrwərd][ɪn][ə; eɪ] " ['tʃæriət] [ʌv; əv]['faɪər] " [θruː] [ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][laɪf]

he	is	not	carried	forward	in	a	"	chariot	of	fire	"	through	the	journey	of	life
他	是	不是	携带	向前	在	一个	"	战车	的	火	"	通过	这	旅行	的	生活

[ænd; ənd] [kraʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][wɪð; wɪθ][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['blesɪdnəs] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] .

and	crowned	at	the	end	with	eternal	blessedness	irrespective	of	his	will	.
和	加冕	在	这	结尾	和	永恒	幸福	无论如何	的	他的	将要	.

他不会乘坐“火马战车”穿越人生旅程，也不会无论他是否愿意，最终都获得永恒的幸福。

['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [soʊl] [ɪz] ['kærid] ['blesɪdli] ['ɑːnwərd][ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf][ɑːn][ðə; ðɪ]

Often	it	is	true	that	the	soul	is	carried	blessedly	onward	in	the	way	of	life	on	the
经常	它	是	真的	那	这	灵魂	是	携带	蒙福	向前	在	这	方式	的	生活	在	这

[wɪŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,

wings	of	joy	,
翅膀	的	喜悦	,

很多时候，灵魂确实会乘着喜悦的翅膀，在人生的道路上幸福地前行。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] ['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɪl] ;

without	any	apparent	exercise	of	the	will	;
没有	任何	明显	锻炼	的	这	将要	;

没有任何明显的意志行使；

[bʌt; bət] [haʊ] ['ɔːf(ə)n] [gʊd] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'zɜːrtɪd] [ɔːr] [fər'seɪkən] [ˌjuː 'es] , [dʒɔɪ][hæz; həz][hɪd]

but	how	often	Good	seems	to	have	deserted	or	forsaken	us	,	Joy	has	hid
但	如何	经常	好的	似乎	到	有	荒凉的	或者	被遗弃的	我们	,	喜悦	有	隐藏

[hɜːr; hər] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] ,

her	smiling	face	,
她	微笑	脸	,

但善良似乎常常抛弃或遗弃我们，喜悦也常常隐藏起她灿烂的笑容。

[ænd; ənd] [gʊd] ['fiːlɪŋz] [hæv; həv] [dɪ'pɑːrtɪd] ,

and	Good	Feelings	have	departed	,
和	好的	情怀	有	已离开	,

美好的感觉已经消逝了。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [left] [tuː; tə] [sɜːrv] [gɑːd][ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['krɪstʃən] ['duːtiz]

and	we	are	left	to	serve	God	and	attend	to	our	Christian	duties
和	我们	是	左边	到	服务	上帝	和	出席	到	我们的	基督教	职责

[frʌm; frəm] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [wɪl] .

from	choice	of	will	.
从	选择	的	将要	.

我们只能出于自愿侍奉上帝，履行我们的基督徒职责。

[gɑːd] ['wɒnts] ['aʊər; ɑːr] [laɪf] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] ['sɜːrvɪs] .

God	wants	our	life	service	to	be	a	willing	service	.
上帝	想要	我们的	生活	服务	到	是	一个	愿意的	服务	.

上帝希望我们一生侍奉神，是甘心乐意的侍奉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [hiː; hi] [ə'pærəntli] [fər'seɪk] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [pər'mɪt] [dɑːrk]

It	is	necessary	,	therefore	,	that	he	apparently	forsake	us	and	permit	dark
它	是	必要的	,	所以	,	那	他	显然	背叛	我们	和	允许	黑暗的

['paʊɚz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ˌjuː 'es] .

powers	to	engage	us	.
权力	到	从事	我们	.

因此，他必须表面上抛弃我们，允许黑暗势力控制我们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [wɪlz] [meɪ] [biː; bi] ['eksəd] .

It	is	that	our	wills	may	be	exercised	.
它	是	那	我们的	遗嘱	可能	是	锻炼	.

就是我们的意志可以得以行使。

[ðə; ði] ['sɑːmɪst] [sez] , " [aɪ] [wɪl] [goʊ][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðaɪ] [kə'mændmənt] ; [aɪ] [wɪl] [kiːp] [ðaɪ]

The	Psalmist	says	,	"	I	will	go	the	way	of	thy	commandment	;	I	will	keep	thy
这	诗篇作者	说道	,	"	我	将要	去	这	方式	的	你的	诚命	;	我	将要	保持	你的

['testimənɪz] ,

testimonies	,
证词	,

诗人说：“我要遵行你的命令，我要遵守你的法度，

" [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [seɪ] [eɪ'menˌɑː'men] .

"	and	let	us	all	say	amen	.
"	和	让	我们	全部	说	阿门	.

让我们一起说“阿门”。

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [dʒɔɪz] [ðə; ði] [lɔːrd] [bi'stəuz] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv] ['wɪlɪŋ]

The	blessings	and	joys	the	Lord	bestows	upon	us	are	the	rewards	of	willing
这	祝福	和	喜悦	这	主	授予	之上	我们	是	这	奖励	的	愿意的

['sɜːrvɪs] ,

service	,
服务	,

主赐予我们的祝福和喜乐，是甘心服侍的回报。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] ['θæŋkfl] ;

for	which	things	you	should	be	very	thankful	;
为了	哪个	事物	你	应该	是	非常	感恩	;

你应该对哪些事情心存感激?

[bʌt; bət] ['nevər] [let] [ðem; ðəm] ['ɪnfluəns] [juː; jʊ] [ɪn] [jʊr; jər] [kən'dʌkt] [tɔːrd] [gɑːd] .

but	never	let	them	influence	you	in	your	conduct	toward	God	.
但	绝不	让	他们	影响	你	在	你的	执行	朝向	上帝	.

但千万不要让他们影响你对上帝的态度。

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] , [huː] , [ɪn] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['siːmɪŋ] [dɪ'zɜːrʃn] , [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [juːz]

There	have	been	those	,	who	,	in	the	hour	of	seeming	desertion	,	refusing	to	use
那里	有	到过	那些	,	WHO	,	在	这	小时	的	似乎	逃兵	,	拒绝	到	使用

[ðer; ðər] [wɪl] - ['paʊər] ,

their	will	-	power	,
他们的	将要	-	力量	,

有些人，在看似被抛弃的时刻，拒绝运用他们的意志力，

[hæv; həv] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .

have	turned	back	to	the	world	.
有	转向	后退	到	这	世界	.

已经回归尘世。

[ðɪs] [ɪz] [feɪnt] - ['hɑːrtɪdnəs] [ænd; ənd] ['kaʊərdɪs] , [ig'nəublinis] [ænd; ənd] [ʌn'mænlɪnəs] .

This	is	faint	-	heartedness	and	cowardice	,	ignobleness	and	unmanliness	.
这	是	头晕的	-	真心	和	怯懦	,	卑鄙	和	怯懦	.

这是胆小懦弱、卑鄙无耻、缺乏男子气概的表现。

['evri] ['fæk(ə)lti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɔːr] [soʊl] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] [ɔːr] [ʌ'neksəsaɪzd] [wɪl] ['wiːkən]

Every	faculty	of	the	body	or	soul	that	is	unused	or	unexercised	will	weaken
每一个	学院	的	这	身体	或者	灵魂	那	是	未使用的	或者	未锻炼的	将要	削弱

[ænd; ənd] [daɪ] .

and	die	.
和	死	.

身体和灵魂中任何未经使用或未加锻炼的机能都会衰弱直至死亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)
第2/6页

[ðə; ði] ['mʌslz] [ɪf] [ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] [wɪl] [groʊ] [wi:k] , [ðə; ði][maɪnd] [ɪf] [ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] [wɪl] ['wi:kən] ,

The	muscles	if	unused	will	grow	weak	,	the	mind	if	unused	will	weaken	,
这	肌肉	如果	未使用的	将要	生长	虚弱的	,	这	头脑	如果	未使用的	将要	削弱	,

肌肉不用就会衰弱，大脑不用就会衰退。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ɪf] [ʌ'neksəsaɪzd] [wɪl] [lu:z] [ɪts] ['paʊər] .

and	the	will	if	unexercised	will	lose	its	power	.
和	这	将要	如果	未锻炼的	将要	失去	它是	力量	.

意志若不加以运用，就会失去力量。

[ʃʊd; ʃəd] [gɑ:d] ['ɔ:lweɪz] [ki:p] [ˌju: 'es] [sɔ:rɪŋ] [ə'lɔ:ft][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd]

Should	God	always	keep	us	soaring	aloft	on	the	wings	of	peace	and	joy	and
应该	上帝	总是	保持	我们	翱翔	高空	在	这	翅膀	的	和平	和	喜悦	和

['blesɪŋz] ,

blessings	,
祝福	,

上帝是否应该永远让我们乘着和平、喜乐和祝福的翅膀翱翔天际?

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæk(ə)lti] [wʊd] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntu:]

without	the	exercise	of	the	will	,	this	important	faculty	would	degenerate	into
没有	这	锻炼	的	这	将要	,	这	重要的	学院	会	退化	进入

['wi:knəs] [ænd; ənd] ['sleɪvəri] .

weakness	and	slavery	.
弱点	和	奴隶制	.

如果没有意志的运用，这种重要的能力就会退化成软弱和奴役。

[oʊ] [meɪ] [maɪ] [jʌŋ] ['ri:dɜ-z] [ə'raɪz] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mænhʊd] [ænd; ənd] ['wʊmənhʊd]

O	may	my	young	readers	arise	in	the	strength	of	their	manhood	and	womanhood
哦	可能	我的	年轻的	读者	出现	在	这	力量	的	他们的	男子气概	和	女性

[ænd; ənd][ju:z] ,

and	use	,
和	使用	,

愿我的年轻读者们凭借他们男子气概和女性特质的力量崛起并加以运用，

[ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] [wɪl] [gɑ:d][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

in	choosing	and	doing	the	right	,	the	will	God	has	given	them	.
在	选择	和	正在做	这	正确的	,	这	将要	上帝	有	给定	他们	.

在选择和做正确的事情上，按照上帝赋予他们的意志去做。

[ðə; ði] ['temptər] [meɪ] [kʌm] , [jeɪ] , [wɪl] [kʌm] ,

The	tempter	may	come	,	yea	,	will	come	,
这	诱惑者	可能	来	,	是的	,	将要	来	,

诱惑者可能会来，是的，他一定会来。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] [set] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

and	endeavor	to	get	some	of	the	affections	of	the	heart	set	upon	the
和	努力	到	得到	一些	的	这	情感	的	这	心	放	之上	这

[wɜ:rld] ;

world	;
世界	;

并努力获得世间一些人的喜爱；

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][rɪ'dʒekt][ɔ:l] [sʌtʃ] [temp'teiʃənz] ,

but	you	must	reject	all	such	temptations	,
但	你	必须	拒绝	全部	这样的	诱惑	,

但你必须拒绝一切此类诱惑。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wɪl] [set][jʊr; jər] [əˈfekʃənz] [ɑːn] [θɪŋz] [əˈbʌv] .

and	by	the	force	of	your	will	set	your	affections	on	things	above	.
和	经过	这	力量	的	你的	将要	放	你的	情感	在	事物	多于	.

凭借你的意志力，将你的心思放在天上的事物上。

[gɑːd] [dʌz] [ˈnevər] [wɪl] [fɔːr; fər][juː ˈes] ,

God	does	never	will	for	us	,
上帝	做	绝不	将要	为了	我们	,

上帝永远不会为我们这样做。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈgɪvz] [juː ˈes] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [wɪl] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [bʌt; bət][juːz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [hiː; hi] [ˈgɪvz]

but	he	gives	us	power	to	will	if	we	will	but	use	the	power	he	gives
但	他	给予	我们	力量	到	将要	如果	我们	将要	但	使用	这	力量	他	给予

[juː ˈes] .

us	.
我们	.

但他赋予我们意志的力量，只要我们愿意并运用他赋予我们的力量。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪgˈzɔːtid] [baɪ][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [tuː; tə] " [wɜːrk] [aʊt] [jʊr; jər] [oʊn] [sælˈveɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [fɪr]

You	are	exhorted	by	the	Scriptures	to	"	work	out	your	own	salvation	with	fear
你	是	劝勉	经过	这	经文	到	"	工作	出去	你的	自己的	救恩	和	害怕

[ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] .

and	trembling	.
和	发抖	.

圣经劝勉你们“恐惧战兢地作成你们得救的工夫”。

" [ðə; ði] " [kraʊn] [ʌv; əv][laɪf] " [laɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [reɪs] .

"	The	"	crown	of	life	"	lies	at	the	end	of	the	Christian	race	.
"	这	"	王冠	的	生活	"	谎言	在	这	结尾	的	这	基督教	种族	.

“生命的冠冕”在基督徒人生的终点。

[wen] [wiː; wi] [step] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbaʊndri] [bɪˈtwiːn] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪˈtɜːrnəti] [ˈaʊər; ɑːr][sælˈveɪʃ(ə)n][ɪz]

When	we	step	over	the	boundary	between	time	and	eternity	our	salvation	is
什么时候	我们	步	超过	这	边界	之间	时间	和	永恒	我们的	救恩	是

[ðen] [ɪˈtɜːrnəli] [sɪˈkjʊrd] .

then	eternally	secured	.
然后	永恒	安全	.

当我们跨越时间与永恒的界限时，我们的救赎就永远得到了保障。

[ˈpreɪzɪz] [biː; bi][tuː; tə][gɑːd] !

Praises	be	to	God	!
赞扬	是	到	上帝	!

赞美上帝!

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] [kraʊn] [ʌv; əv][ˌæməˈrænθaɪn; æməˈrænθɪn] [ˈglɔːri] , [ɔːr][ˈblesɪd; blest][ɪˈtɜːrn(ə)l][sælˈveɪʃ(ə)n]

It	is	for	this	crown	of	amaranthine	glory	,	or	blessed	eternal	salvation
它	是	为了	这	王冠	的	苋菜	荣耀	,	或者	蒙福	永恒	救恩

,

,

,

正是为了这永恒荣耀的冠冕，或蒙福的永恒救赎，

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][ˈleɪbər][wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] .

that	we	are	to	watch	and	labor	with	fear	and	trembling	.
那	我们	是	到	手表	和	劳动	和	害怕	和	发抖	.

我们要战战兢兢地警醒劳作。

[oʊ] [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] !

O	may	you	be	very	careful	!
哦	可能	你	是	非常	小心	!

愿你十分小心!

[biː; bi] ['wɑːtʃfl] , [lest] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɪndər] [juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] ['krɪstʃən] [reɪs] ,

Be	**watchful**	**,**	**lest**	**something**	**should**	**hinder**	**you**	**in**	**your**	**Christian**	**race**	**,**
是	警惕	,	免得	某物	应该	阻碍	你	在	你的	基督教	种族	,

你们要警醒，免得有什么事阻碍你们在基督信仰的道路上前进。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [mɪs] [æt; ət][læst][ðə; ðɪ] ['blesɪdnəs] [ʌv; əv]['hev(ə)n] .

and	**you**	**miss**	**at**	**last**	**the**	**blessedness**	**of**	**heaven**	**.**
和	你	错过	在	最后的	这	幸福	的	天堂	.

最终，你错过了天堂的幸福。

[gɑːrd] [ðə; ðɪ] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [strɪktɪst] ['vɪdʒɪləns] .

Guard	**the**	**affections**	**of**	**your**	**heart**	**with**	**the**	**strictest**	**vigilance**	**.**
警卫	这	情感	的	你的	心	和	这	最严格的	警觉	.

务必严加守护你心中的感情。

[aɪ] [sed] [ə'bʌv] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['paʊər] [tuː; tə] [wɪl] ,

I	**said**	**above**	**that**	**God**	**would**	**always**	**give**	**us**	**power**	**to**	**will**	**,**
我	说	多于	那	上帝	会	总是	给	我们	力量	到	将要	,

我前面说过，上帝总会赋予我们意志的力量，

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [bʌt; bət] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðæt] ['paʊər] .

if	**we**	**would**	**but**	**make**	**use**	**of**	**that**	**power**	**.**
如果	我们	会	但	制作	使用	的	那	力量	.

如果我们能善用这种力量就好了。

[fɔːr; fər] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'fɜːr] [juː; jʊ][tuː; tə] [fɪl] .

For	**proof**	**of**	**this**	**I**	**shall**	**refer**	**you**	**to**	**Phil**	**.**
为了	证明	的	这	我	将	参考	你	到	菲尔	.

关于这一点，我建议你参考菲尔的说法。

[ˌtuː'tuː] : - , [wɪtʃ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] ['rendərd] [ðʌs] :

2	**:**	**13**	**,**	**which**	**in**	**our**	**common**	**version**	**is**	**rendered**	**thus**	**:**
2	:	-	,	哪个	在	我们的	常见的	版本	是	渲染	因此	:

2:13，在我们常用的版本中是这样翻译的：

" [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːd] [wɪtʃ] ['wɜːrkɪθ] [ɪn][juː; jʊ][bəuθ][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	**For**	**it**	**is**	**God**	**which**	**worketh**	**in**	**you**	**both**	**to**	**will**	**and**	**to**	**do**	**of**	**his**
"	为了	它	是	上帝	哪个	工作	在	你	两个都	到	将要	和	到	做	的	他的

[gʊd] ['pleʒər] .

good	**pleasure**	**.**
好的	乐趣	.

因为你们立志行事，都是神在你们心里运行，为要成就他的美意。

" [ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tekst][ɪz][nɑːt][soʊ] ['redɪli] [ˌkɔmpri'hendid] [baɪ] [ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

"	**The**	**meaning**	**of**	**this**	**text**	**is**	**not**	**so**	**readily**	**comprehended**	**by**	**this**	**version**	**as**	**it**	**is**
"	这	意义	的	这	文本	是	不是	所以	容易	理解	经过	这	版本	作为	它	是

[baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] .

by	**some**	**others**	**.**
经过	一些	其他的	.

“这段文字的含义，这个版本不像其他一些版本那样容易理解。”

[baɪ] ['koʊnˌbiːr] [ænd; ənd] ['haʊsən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][trænz'leɪtɪd, træn'sleɪtɪd][ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] :

By	**Conybeare**	**and**	**Howson**	**it**	**is**	**translated**	**in**	**these**	**words**	**:**
经过	康尼比尔	和	豪森	它	是	翻译	在	这些	字	:

Conybeare 和 Howson 将其翻译如下：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːd] [huː] [wɜːrks] [ɪn][juː; jʊ][bəuθ] [wɪl] [ænd; ənd] [diːd] .

"	**It**	**is**	**God**	**who**	**works**	**in**	**you**	**both**	**will**	**and**	**deed**	**.**
"	它	是	上帝	WHO	作品	在	你	两个都	将要	和	契据	.

“是上帝在你们的意志和行为中动工。”

" [ə'pɑːn][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]
" Upon examination of the different translations we find the meaning of
" 之上 考试 的 这 不同的 翻译 我们 寻找 这 意义 的
[ðɪs] [tekst][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] :
this text to be this :
这 文本 到 是 这 :

“通过对不同译本的考察，我们发现这段文字的含义是：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːd] [ðæt] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] ['paʊər] [tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [gʊd] ['pleʒər] .
" It is God that gives us power to will and to do his good pleasure .
" 它 是 上帝 那 给予 我们 力量 到 将要 和 到 做 他的 好的 乐趣 .

“是上帝赐给我们力量去立志并遵行他的旨意。”

" [ɪn][ðə; ði] [vɜːrs] [prɪ'siːdɪŋ] [ðɪs] [wʌn][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [telz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] " [wɜːrk] [aʊt] ['aʊər; ɑːr]
" In the verse preceding this one the apostle tells us to " work out our
" 在 这 诗 前 这 一 这 使徒 讲述 我们 到 " 工作 出去 我们的
[sæl'veɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] ['trembl ɪŋ] ,
salvation with fear and trembling ,
救恩 和 害怕 和 发抖 ,

“在这节经文的前一节中，使徒告诉我们‘当恐惧战兢地作成我们得救的工夫’，

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ædz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,
" and then he adds for our encouragement ,
" 和 然后 他 添加 为了 我们的 鼓励 ,

然后他补充道，为了鼓励我们，

" [gɑːd] [wɪl] [wɜːrk][ɪn][juː; jʊ][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [sɪ'kjʊr] [jʊr; jər]
" God will work in you the power to will and to do that which will secure your
" 上帝 将要 工作 在 你 这 力量 到 将要 和 到 做 那 哪个 将要 安全的 你的
[ɪ'tɜːrn(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n] .
eternal salvation .
永恒 救恩 .

“上帝会赐予你力量，使你能够立志并做到那些能确保你获得永恒救赎的事情。”

" ['nevər] [seɪ] , " [aɪ][kɑːnt] .
" Never say , " I can't .
" 绝不 说 , " 我 不能 .

永远不要说“我不能”。

" [hɪr] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [pruːv] ['veri] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] ['krɪstʃən] [laɪf] [ɪf]
" Here is something which will prove very valuable to you in your Christian life if
" 这里 是 某物 哪个 将要 证明 非常 有价值的 到 你 在 你的 基督教 生活 如果
[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli][get][tuː; tə] ['fʊli] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] :
you can only get to fully comprehend it :
你 能 仅有的 得到 到 完全 理解 它 :

“如果你能充分理解以下内容，它将对你的基督徒生活非常有价值：

[juː; jʊ][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] ; [jʊr; jər] [wɪl] [ɪz] ['paʊərləs] [wɪ'ðaʊt] [gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪs] ,
You can do nothing ; your will is powerless without God and his grace ,
你 能 做 没有什么 ; 你的 将要 是 无力 没有 上帝 和 他的 优雅 ,

没有上帝和他的恩典，你什么都做不了；你的意志是无能为力的。

[ænd; ənd][gɑːd][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [ɪn][juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wɪl] .
and God can do nothing in you without the consent of your will .
和 上帝 能 做 没有什么 在 你 没有 这 同意 的 你的 将要 .

没有你的意愿，上帝就无法在你身上做任何事。

[gɑːd] [dʌz] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][duː] ['evriθɪŋ] : [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts]

God	does	everything	,	and	we	do	everything	:	we	are	to	purify	our	hearts
上帝	做	一切	,	和	我们	做	一切	:	我们	是	到	净化	我们的	心

,

,

,

上帝做一切事，我们也做一切事：我们要净化我们的心灵。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːd] [huː] ['pjuərifaiz]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] ; [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [nuː] [hɑːrt] ,

and	yet	it	is	God	who	purifies	our	hearts	;	we	are	to	make	us	a	new	heart	,
和	然而	它	是	上帝	WHO	净化	我们的	心	;	我们	是	到	制作	我们	一个	新的	心	,

然而，唯有上帝才能洁净我们的心；我们自己也要造就一颗新心。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːd] [huː] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [nuː] [hɑːrt] ;

and	yet	it	is	God	who	gives	us	a	new	heart	;
和	然而	它	是	上帝	WHO	给予	我们	一个	新的	心	;

然而，是上帝赐予我们一颗新的心；

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kə'mɑːndid] [tuː; tə][wɜːrk] [aʊt]['aʊər; ɑːr][sælˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][gɑːd] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] ['paʊər] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

we	are	commanded	to	work	out	our	salvation	,	and	God	gives	us	power	to	do	it	.
我们	是	命令	到	工作	出去	我们的	救恩	,	和	上帝	给予	我们	力量	到	做	它	.

我们被命令要努力追求自己的救赎，而上帝赐予我们力量去做到这一点。

[gɑːd] ['fəːniʃiz] [ðə; ði] ['paʊər] ; [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][duː] .

God	furnishes	the	power	;	we	are	to	do	.
上帝	提供	这	力量	;	我们	是	到	做	.

上帝赐予力量，我们负责行动。

[duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [gɑːd] [wɪl] [ækt][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Do	not	think	that	God	will	act	for	you	.
做	不是	思考	那	上帝	将要	行为	为了	你	.

不要以为上帝会替你做事。

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['paʊər] [tuː; tə][ækt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][duː][ðə; ði][ækt][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

He	will	give	you	power	to	act	,	but	he	will	not	do	the	act	for	you	.
他	将要	给	你	力量	到	行为	,	但	他	将要	不是	做	这	行为	为了	你	.

他会赋予你行动的权力，但他不会替你行动。

[duː][nɑːt] , ['ðerfɔːr] , [seɪ] , " [aɪ][kɑːnt] .

Do	not	,	therefore	,	say	,	"	I	can't	.
做	不是	,	所以	,	说	,	"	我	不能	.

因此，不要说：“我不能。”

" [juː; jʊ][kæn; kən][duː] " [ɔːl] [θɪŋz] " [θruː] [kraɪst] , [huː] ['streŋθnz] [juː; jʊ] .

"	You	can	do	"	all	things	"	through	Christ	,	who	strengthens	you	.
"	你	能	做	"	全部	事物	"	通过	基督	,	WHO	加强	你	.

“靠着那加给我力量的基督，凡事都能做。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [sɜːrv] [gɑːd][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

You	can	serve	God	in	a	way	acceptable	to	him	;
你	能	服务	上帝	在	一个	方式	可接受	到	他	;

你可以用神所喜悦的方式事奉他；

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [jʊr; jər][maɪnd] [steɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm] ; [juː; jʊ][kæn; kən] [preɪ] ;

you	can	keep	your	mind	stayed	on	him	;	you	can	pray	;
你	能	保持	你的	头脑	入住	在	他	;	你	能	祈祷	;

你可以一直想着他；你可以祈祷；

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd] [temp'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][biː; bi][æn; ən][ˌoʊvər'kʌmər] ;

you	can	resist	the	devil	and	temptation	and	be	an	overcomer	;
你	能	抵抗	这	魔鬼	和	诱惑	和	是	一个	克服者	;

你可以抵制魔鬼和诱惑，成为战胜者；

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'dʊr] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][end] — [juː; jʊ][kæn; kən][duː] " [ɔːl] [θɪŋz] " [baɪ][ðə; ði] [greɪs]

you	can	endure	unto	the	end	—	you	can	do	"	all	things	"	by	the	grace
你	能	忍受	到	这	结尾	—	你	能	做	"	全部	事物	"	经过	这	优雅

[ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑːd] ,

and	power	of	God	,
和	力量	的	上帝	,

你可以坚持到底——靠着神的恩典和能力，你可以做"一切事"。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [juː; jʊ] ['paʊər] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['pleʒər] .

and	he	will	always	give	you	power	to	do	his	pleasure	.
和	他	将要	总是	给	你	力量	到	做	他的	乐趣	.

他会一直赋予你权力，让你去做他喜欢的事。

[duː][nɑːt] [sɜːrv] [ænd; ənd] [preɪz] [gɑːd]['oʊnli] [wen] [hiː; hi] ['gɪvz] [juː; jʊ] ['blesɪŋz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,

Do	not	serve	and	praise	God	only	when	he	gives	you	blessings	and	joy	,
做	不是	服务	和	称赞	上帝	仅有的	什么时候	他	给予	你	祝福	和	喜悦	,

不要只在上帝赐予你祝福和喜乐时才侍奉和赞美他，

[bʌt; bət] [sɜːrv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [preɪz] [hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði] [weɪ] [ɪz][dɑːrk] .

but	serve	him	and	praise	him	when	the	way	is	dark	.
但	服务	他	和	称赞	他	什么时候	这	方式	是	黑暗的	.

但在道路黑暗时，要事奉他，赞美他。

[hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [sɜːrv] [gɑːd][noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz]

Have	a	fixed	decision	of	the	will	to	serve	God	no	matter	what	the	feelings
有	一个	固定的	决定	的	这	将要	到	服务	上帝	不	事情	什么	这	情怀

[meɪ] [biː; bi] .

may	be	.
可能	是	.

无论内心感受如何，都要坚定侍奉上帝的决心。

[biː; bi] ['θæŋkfl] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪl] - ['paʊər] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juːz]

Be	thankful	to	God	for	the	will	-	power	he	has	given	you	,	and	use
是	感恩	到	上帝	为了	这	将要	-	力量	他	有	给定	你	,	和	使用

[ˌaɪ 'tiː] ['mænfəli] ,

it	manfully	,
它	勇敢地	,

要感谢上帝赐予你的意志力，并勇敢地运用它。

['noʊbli][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .

nobly	in	his	service	.
高贵地	在	他的	服务	.

他忠诚地为他效力。

[duː][nɑːt] ['kaʊər] [ænd; ənd]['tremb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [temp'teɪʃ(ə)n] .

Do	not	cower	and	tremble	before	temptation	.
做	不是	退缩	和	颤抖	前	诱惑	.

不要在诱惑面前畏缩颤抖。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] " [fɪr] [ænd; ənd]['tremb(ə)l] " [bɪ'fɔːr] [gɑːd] , [bʌt; bət] ['nevər] [bɪ'fɔːr] ['traɪəlz] ,

You	are	to	"	fear	and	tremble	"	before	God	,	but	never	before	trials	,
你	是	到	"	害怕	和	颤抖	"	前	上帝	,	但	绝不	前	试验	,

[temp'teiʃənz] , [sɪn] , [nɔːr][ðə; ði]['dev(ə)l] .

temptations	,	sin	,	nor	the	devil	.
诱惑	,	罪	,	也不	这	魔鬼	.

你们应当在上帝面前"敬畏战兢"，但绝不要在考验、诱惑、罪恶或魔鬼面前战兢。

[gɑːd] [wɪl] [kɔːz] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['traɪʌmf] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [wɪl] .

God	will	cause	you	to	triumph	by	giving	you	power	to	will	.
上帝	将要	原因	你	到	胜利	经过	给予	你	力量	到	将要	.

上帝会赐予你强大的意志力，使你获得胜利。

[biː; bi] ['stedfæst] , [biː; bi] ['feɪθf(ə)l] , [fɪks] [jʊr; jər] [wɪl] [ˌʌn'swəːvɪŋli] [tuː; tə] [sɜːrv] [gɑːd] ,

Be	steadfast	,	be	faithful	,	fix	your	will	unswervingly	to	serve	God	,
是	坚定不移	,	是	忠实	,	使固定	你的	将要	毫不动摇	到	服务	上帝	,

要坚定不移，要忠诚，要一心一意地侍奉上帝。

[ænd; ənd] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [riːp] [ɪf] [juː; jʊ] [feɪnt] [nɑːt] .

and	in	due	season	you	shall	reap	if	you	faint	not	.
和	在	到期的	季节	你	将	收割	如果	你	头晕的	不是	.

到了时候，你们若不灰心丧气，就必收割。

[gɑːd] ['aʊər; ɑːr] [gaɪd] .

GOD	OUR	GUIDE	.
上帝	我们的	指导	.

上帝是我们的指引。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɑːrk] [wɜːrld] [ʌv; əv] [sɪn] , ['erər] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜːtntiːz] .

This	is	a	dark	world	of	sin	,	error	,	and	uncertainties	.
这	是	一个	黑暗的	世界	的	罪	,	错误	,	和	不确定性	.

这是一个充满罪恶、谬误和不确定性的黑暗世界。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] ['trænzətɔːri] .

It	is	weak	and	transitory	.
它	是	虚弱的	和	短暂的	.

它很弱，而且是短暂的。

[mæn] , ['gɑːdz] [tʃiːf] [ænd; ənd] [haɪɪst; 'haɪəst] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ɪz] [wiːk] , ['ɪgnərənt]

Man	,	God's	chief	and	highest	work	in	the	things	of	creation	,	is	weak	,	ignorant
男人	,	神的	首席	和	最高	工作	在	这	事物	的	创建	,	是	虚弱的	,	无知

,

,

,

人，作为上帝在创造万物中最主要、最伟大的作品，却是软弱无知的。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [ʌv; əv] [hɪm'self] [duː] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] .

and	can	of	himself	do	absolutely	nothing	.
和	能	的	他自己	做	绝对地	没有什么	.

他自己却什么也做不了。

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [moʊst] ['skɑːlərli] [maɪnd] ,

Though	he	may	have	a	most	scholarly	mind	,
尽管	他	可能	有	一个	最多	学术性的	头脑	,

虽然他可能拥有渊博的学识，

[hiː; hi] [kæn; kən] [nɑːt] [pɪr] [wɪð; wɪθ] ['eni] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)nti] [wʌn] ['aʊər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

he	can	not	peer	with	any	degree	of	certainty	one	hour	into	the	future	.
他	能	不是	同伴	和	任何	程度	的	肯定	一	小时	进入	这	未来	.

他无法准确预测一小时后的情况。

[huː] [noʊz] [wʌt] [ðə; ði] ['mɔːroʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn] [stɔːr] ?

Who	knows	what	the	morrow	may	have	in	store	?
WHO	知道	什么	这	明天	可能	有	在	店铺	?

谁知道明天会发生什么呢?

[laɪf] [meɪ] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [tuː; tə] - [deɪ] , [ɔːr] ['fɔːrtʃən] [meɪ] [kʌm] , [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .

Life	may	run	about	the	same	as	to	-	day	,	or	fortune	may	come	,	or	misfortune	.
生活	可能	跑步	关于	这	相同的	作为	到	-	天	,	或者	财富	可能	来	,	或者	不幸	.

生活或许会和今天一样，或许会迎来好运，或许会遭遇不幸。

[mæn] [meɪ] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [bʌt; bət][ðə; ði][plæn] [meɪ] ['nevər] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .

Man	may	plan	for	the	future	,	but	the	plan	may	never	be	carried	into	effect	.
男人	可能	计划	为了	这	未来	,	但	这	计划	可能	绝不	是	携带	进入	影响	.

人可以为未来制定计划，但计划可能永远无法实施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][mæn][tuː; tə][də'rekt][hɪz; ɪz] [wei] .

It	is	not	in	man	to	direct	his	way	.
它	是	不是	在	男人	到	直接的	他的	方式	.

人无法掌控自己的道路。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] , [haʊ'evər] , [ðæt] [noʊz] [ɔːl]['fjuːtʃər] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] [ðə; ði]['destəni] [ʌv; əv]

There	is	one	,	however	,	that	knows	all	future	things	and	shapes	the	destiny	of
那里	是	一	,	然而	,	那	知道	全部	未来	事物	和	形状	这	命运	的

[mæn] .

man	.
男人	.

然而，有一位神明知未来一切，并能塑造人类的命运。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kə'mɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] .

We	are	invited	to	commit	our	way	unto	him	.
我们	是	受邀	到	犯罪	我们的	方式	到	他	.

我们被邀请将自己的道路交托给他。

[hiː; hi][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪ] .

He	has	promised	to	guide	us	with	his	eye	.
他	有	承诺	到	指导	我们	和	他的	眼睛	.

他承诺会用他的目光指引我们。

[laɪf] [laɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] [laɪk] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [siː] , [nʌn] [noʊ] [haʊ] ['meni] [deɪz] - ['dʒɜːrni] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Life	lies	before	us	like	an	unknown	sea	,	none	know	how	many	days	'	journey	it	is
生活	谎言	前	我们	喜欢	一个	未知	海	,	没有任何	知道	如何	许多	天	-	旅行	它	是

[ə'krɔːs] ,

across	,
穿过	,

人生就像一片未知的海洋，在我们面前展开，无人知晓需要多少天才能渡过。

[nɔːr] [haʊ] [mʌtʃ] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wei] .

nor	how	much	sunshine	and	shadow	there	may	be	on	the	way	.
也不	如何	很多	阳光	和	阴影	那里	可能	是	在	这	方式	.

也不会考虑沿途会有多少阳光和阴影。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [ɪk'spæns] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] , [ɪn][maɪ] ['ɪgnərənt] ['faɪnaɪtˌnɪs] ,

With	the	unknown	expanse	before	me	,	and	I	,	in	my	ignorant	finiteness	,
和	这	未知	广阔	前	我	,	和	我	,	在	我的	无知	有限性	,

面对眼前未知的广袤世界，而我，却又如此无知有限，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [teɪk] ,

not	knowing	which	way	to	take	,
不是	会心	哪个	方式	到	拿	,

不知道该走哪条路，

[rɪ'dʒɔɪs] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [maɪ] [wei] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm]

rejoice	exceedingly	in	my	heart	to	be	permitted	to	commit	my	way	unto	Him
麾	非常	在	我的	心	到	是	允许	到	犯罪	我的	方式	到	他

[huː] [meɪks] [ðə; ði] [klaʊdz] [hɪz; ɪz] ['tʃæriːəts] ,

who	makes	the	clouds	his	chariots	,
WHO	制作	这	云	他的	战车	,

我心中无比喜乐，蒙允许我将我的道路交托给那以云彩为车辇的主。

[ænd; ənd] [raɪdz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [stɪlz] [ðə; ði] [weɪv] .

and	rides	upon	the	wings	of	the	wind	,	and	stills	the	wave	.
和	骑行	之上	这	翅膀	的	这	风	,	和	静止画面	这	海浪	.

它乘着风的翅膀而行，平息了波涛。

[hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [best] [wei] [ænd; ənd] [wɪl] [də'rekt] [ɪn] ['tendər] [ker] [maɪ] ['evri] [step] .

He	knows	the	best	way	and	will	direct	in	tender	care	my	every	step	.
他	知道	这	最好的	方式	和	将要	直接的	在	投标	关心	我的	每一个	步	.

他知道最好的方法，会温柔地指引我的每一步。

[hiː; hi] [gaɪdz] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,

He	guides	me	with	his	eye	,
他	指南	我	和	他的	眼睛	,

他用目光指引我，

[ænd; ənd] [liːdz] [ˌem 'iː] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [raɪt] [hænd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stɪl] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [griːn]

and	leads	me	by	his	own	right	hand	beside	the	still	waters	and	into	green
和	线索	我	经过	他的	自己的	正确的	手	旁	这	仍然	水	和	进入	绿色的

['pɑːstʃəz] .

pastures	.
牧场	.

他牵着我的右手，领我到平静的水边，到绿色的牧场。

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [soʊ] ['meni] ['æŋkʃəs] ['hɑːrts] , [soʊ] [mʌtʃ] [ʌn'rest] , [soʊ] ['meni] [ˌdiskən'tetmənt]

Why	are	there	so	many	anxious	hearts	,	so	much	unrest	,	so	many	discontentments
为什么	是	那里	所以	许多	焦虑的	心	,	所以	很多	动荡	,	所以	许多	不满

[ænd; ənd] [fɪrz] ?

and	fears	?
和	恐惧	?

为什么世间有这么多焦虑不安、充满不满和恐惧的人?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mæn] [ɪz] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [də'rekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] .

It	is	because	man	is	attempting	to	direct	his	own	way	.
它	是	因为	男人	是	尝试	到	直接的	他的	自己的	方式	.

这是因为人类试图掌控自己的道路。

[hiː; hi] [fiːlz] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] , [ænd; ənd] [fɪrz] ; [hiː; hi] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]

He	feels	his	weakness	,	and	fears	;	he	knows	his	ignorance	,	and	becomes
他	感觉	他的	弱点	,	和	恐惧	;	他	知道	他的	无知	,	和	变成

['æŋkʃəs] .

anxious	.
焦虑的	.

他感受到自己的软弱和恐惧；他意识到自己的无知，变得焦虑不安。

[haʊ] ['blesɪd; blest] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] [ə'pɑːn] ['laɪfs] [wei] ['trʌstɪŋ] [ɪn] [gɑːd] [ænd; ənd] ['kæstɪŋ] ['evri] [ker]

How	blessed	to	walk	out	upon	life's	way	trusting	in	God	and	casting	every	care
如何	蒙福	到	走	出去	之上	生活的	方式	信任	在	上帝	和	铸件	每一个	关心

[ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] !

upon	him	!
之上	他	!

能够信靠上帝，将一切忧虑卸给祂，走完人生之路，是多么幸福的事啊!

[ðə; ði] [weɪvz] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [dæʃ] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] ,

The	waves	may	sometimes	dash	around	our	feet	,
这	波浪	可能	有时	短跑	大约	我们的	脚	,

海浪有时会拍打在我们的脚边，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ['ʌntə, 'ʌntu] [hɪm; ɪm] [huː] [ʃæl; ʃəl] [gaɪd] [ˌjuː 'es] [kən'tɪnjuəli] .

but	we	are	looking	up	unto	Him	who	shall	guide	us	continually	.
但	我们	是	寻找	向上	到	他	WHO	将	指导	我们	持续	.

但我们仰望那位将不断指引我们的神。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hæpi] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [laɪf] [ɪz] [tuː; tə] [let] [gɑːd] [liːd] [ˌjuː 'es] .

The	secret	of	a	happy	and	successful	life	is	to	let	God	lead	us	.
这	秘密	的	一个	快乐的	和	成功的	生活	是	到	让	上帝	带领	我们	.

幸福成功人生的秘诀在于让上帝指引我们。

[wen] [wiː; wi] [get] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ænd; ənd] [pæs] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] , [di'vaizɪŋ] , [kən'traivɪŋ] ,

When	we	get	in	a	hurry	and	pass	on	ahead	of	the	Lord	,	devising	,	contriving	,
什么时候	我们	得到	在	一个	匆忙	和	经过	在	前方	的	这	主	,	设计	,	精心策划	,

当我们匆忙行事，抢在主前面，精心策划、谋划时，

['plænɪŋ] ['oʊvər] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] [ænd; ənd] [wei] , [ðen] [kʌm] [fɪrz] [ænd; ənd] ['feɪljɚz] .

planning	over	our	work	and	way	,	then	come	fears	and	failures	.
规划	超过	我们的	工作	和	方式	,	然后	来	恐惧	和	失败	.

计划工作和方法之后，恐惧和失败随之而来。

['meni] ['kristʃənz] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz]

Many	Christians	find	it	difficult	to	know	the	will	of	God	and	understand	his
许多	基督徒	寻找	它	难的	到	知道	这	将要	的	上帝	和	理解	他的

['liːdɪŋz] .

leadings	.
领导	.

许多基督徒觉得很难明白神的旨意和神的带领。

['meni] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] ['gɑːdz] [wɪl] [ænd; ənd] [wei] .

Many	hearts	are	longing	to	know	God's	will	and	way	.
许多	心	是	渴望	到	知道	神的	将要	和	方式	.

许多人的内心都渴望了解上帝的旨意和道路。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [noʊ] .

You	may	always	know	.
你	可能	总是	知道	.

你或许总会知道。

[duː] [nɑːt] ['hɜːri] , ['oʊnli] [weɪt] , [preɪ] [ænd; ənd] [trʌst] ,

Do	not	hurry	,	only	wait	,	pray	and	trust	,
做	不是	匆忙	,	仅有的	等待	,	祈祷	和	相信	,

不要着急，只需等待、祈祷和信赖。

[ænd; ənd] [gɑːd] [wɪl] ['pleɪnli] [ænd; ənd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ]

and	God	will	plainly	and	unmistakably	teach	you	his	way	and	give	you	a
和	上帝	将要	显然	和	毫无疑问	教	你	他的	方式	和	给	你	一个

[swiːt] ['kɑːnʃəsnəs] [ɪn] [jʊr; jər] [soʊl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] .

sweet	consciousness	in	your	soul	of	his	guidance	.
甜的	意识	在	你的	灵魂	的	他的	指导	.

上帝会清晰明确地教导你他的道路，并在你的灵魂深处让你感受到他的指引。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] [lɔːŋ] ['weɪtɪŋ] .

Sometimes	it	may	require	long	waiting	.
有时	它	可能	要求	长的	等待	.

有时可能需要长时间等待。

[aɪ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [mʌnθs] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] ['deɪli] [preɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['raɪzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt]

I	have	for	months	been	almost	daily	praying	and	sometimes	rising	a	great
我	有	为了	几个月	到过	几乎	日常的	祈祷	和	有时	上升	一个	伟大的

[waɪl] [bɪ'fɔːr] [deɪ] [tuː; tə] [siːk] [gɑːd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stɑːrz] [tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n]

while	before	day	to	seek	God	beneath	the	stars	to	know	his	will	in	a	certain
尽管	前	天	到	寻找	上帝	下面	这	明星	到	知道	他的	将要	在	一个	肯定

['mætər] .

matter	.
事情	.

几个月来，我几乎每天都在祈祷，有时甚至在黎明前很早就起床，到星空下寻求神的旨意，以了解他对某件事的旨意。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [aɪ][mʌst; məst][ækt] , [bʌt; bət][gɑːd] ['hwispəz] [ɪn] [swiːt] ['stɪlnəs] , " ['oʊnli][weɪt]

Sometimes	**it**	**seems**	**I**	**must**	**act**	**,**	**but**	**God**	**whispers**	**in**	**sweet**	**stillness**	**,**	**"**	**Only**	**wait**
有时	它	似乎	我	必须	行为	,	但	上帝	低语	在	甜的	寂静	,	"	仅有的	等待

.

:

.

有时我觉得我必须采取行动，但上帝却在温柔的宁静中低语："只需等待。"

" [ðə; ði] [wɜːrd] ['aʊər; ɑːr] [gaɪd] .

"	**THE**	**WORD**	**OUR**	**GUIDE**	**.**
"	这	单词	我们的	指导	.

"文字是我们的指南。"

[ɪn] ['meni] [ə'ferz] [ʌv; əv][laɪf][wiː; wi] [niːd] [noʊ] ['gaɪd(ə)ns] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] .

In	**many**	**affairs**	**of**	**life**	**we**	**need**	**no**	**guidance**	**other**	**than**	**the**	**Word**	**of**	**God**	**.**
在	许多	事务	的	生活	我们	需要	不	指导	其他	比	这	单词	的	上帝	.

在生活的许多事情上，我们只需要神的话语作为指导。

" [ðaɪ] [wɜːrd][ɪz][ə; eɪ][læmp]['ʌntəˌʌntu][maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] ['ʌntəˌʌntu][maɪ][pæθ] .

"	**Thy**	**Word**	**is**	**a**	**lamp**	**unto**	**my**	**feet**	**,**	**and**	**a**	**light**	**unto**	**my**	**path**	**.**
"	你的	单词	是	一个	灯	到	我的	脚	,	和	一个	光	到	我的	小路	.

你的话是我脚前的灯，是我路上的光。

" [ˌpiːˌɛs'eɪ] . - : - .

"	**Psa**	**.**	**119**	**:**	**105**	**.**
"	前列腺特异性抗原	.	-	:	-	.

"诗篇 119:105。

[mʌtʃ] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wɪl] [ɪm'pɑːrt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] ,

Much	**reading**	**of**	**the**	**Scripture**	**will**	**impart**	**wisdom**	**and**	**knowledge**	**,**
很多	阅读	的	这	圣经	将要	传授	智慧	和	知识	,

多读圣经能增长智慧和知识，

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ][help][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][laɪf] .

and	**be**	**a**	**help**	**to**	**us**	**in**	**directing**	**the**	**affairs**	**of**	**life**	**.**
和	是	一个	帮助	到	我们	在	导演	这	事务	的	生活	.

并帮助我们处理生活中的各种事务。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [tuː; tə]['set(ə)l][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['neɪbər] .

You	**may**	**have**	**a**	**difficult**	**matter**	**to**	**settle**	**with**	**your**	**neighbor**	**.**
你	可能	有	一个	难的	事情	到	定居	和	你的	邻居	.

你可能和邻居之间有棘手的问题需要解决。

['oʊpən][jʊr; jər]['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [riːd] : " [ˌwʌtsoʊ'evər] [jiː; ji] [wʊd] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd][duː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

Open	**your**	**Bible**	**and**	**read**	**:**	**"**	**Whatsoever**	**ye**	**would**	**that**	**men**	**should**	**do**	**to**	**you**	**,**
打开	你的	圣经	和	读	:	"	任何	是的	会	那	男人	应该	做	到	你	,

打开圣经，读道："无论你们愿意人怎样待你们，

[duː][jiː; ji]['iːv(ə)n][soʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] .

do	**ye**	**even**	**so**	**to**	**them**	**.**
做	是的	甚至	所以	到	他们	.

你们也要这样对待他们。

" [kwaɪt] ['laɪkli] [ðɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] .

"	**Quite**	**likely**	**this**	**will**	**enable**	**you**	**to**	**settle**	**the**	**matter**	**in**	**perfect**	**satisfaction**	**to**	**all**	**.**
"	相当	可能	这	将要	使能够	你	到	定居	这	事情	在	完美的	满意	到	全部	.

"这很可能使你能够圆满解决此事，让所有人都非常满意。"

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [hɑːrm] , [naʊ] [wʌt] [mʌst; məst][juː; jʊ][duː] ?

Some	**one**	**may**	**have**	**done**	**you**	**much**	**harm**	**,**	**now**	**what**	**must**	**you**	**do**	**?**
一些	一	可能	有	完毕	你	很多	伤害	,	现在	什么	必须	你	做	?

有人可能对你造成了很大的伤害，现在你该怎么办?

['oʊpən][jʊr; jər] [bʊk] [ʌv; əv] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [riːd] : " ['dɪrli] [bɪ'lʌvɪd] , [ə'vendʒ] [nɑːt] [jɔːr'selvz] . .

Open	your	book	of	guidance	and	read	:	"	Dearly	beloved	,	avenge	not	yourselves	.	.
打开	你的	书	的	指导	和	读	:	"	亲爱的	心爱	,	报仇	不是	你们自己	.	.

.

:

.

打开你的指导书，读到："亲爱的弟兄姊妹，不要为自己伸冤……"

['vendʒəns] [ɪz] [maɪn] ; [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] .

vengeance	is	mine	;	I	will	repay	,	saith	the	Lord	.
复仇	是	矿	;	我	将要	偿还	,	赛斯说	这	主	.

伸冤在我，我必报应，这是耶和华说的。

" [ðʌs] , [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['laɪfs] ['duːtiz] [ænd; ənd] [ə'ferz] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ]

"	Thus	,	much	of	life's	duties	and	affairs	can	be	determined	and	decided	by
"	因此	,	很多	的	生活的	职责	和	事务	能	是	决定	和	决定	经过

[ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] .

the	Word	of	God	.
这	单词	的	上帝	.

因此，生活中许多责任和事务都可以通过上帝的话语来确定和决定。

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [im'preʃəns] .

THE	SPIRIT'S	IMPRESSIONS	.
这	精神的	印象	.

圣灵的印象。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gaɪd] .

The	Holy	Spirit	is	given	us	for	a	guide	.
这	圣	精神	是	给定	我们	为了	一个	指导	.

圣灵赐给我们是为了指引我们。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['duːti] , [wiː; wi] ['ɔːf(ə)n] [fiːl] [ðə; ði]

With	respect	to	our	conduct	and	our	duty	,	we	often	feel	the
和	尊重	到	我们的	执行	和	我们的	责任	,	我们	经常	感觉	这

[im'preʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .

impressions	of	the	Spirit	.
印象	的	这	精神	.

就我们的行为和职责而言，我们常常感受到圣灵的启示。

[ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] [telz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [gɪv] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [gʊdz] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz]

The	Word	of	God	tells	us	to	give	of	our	goods	as	the	Lord	has
这	单词	的	上帝	讲述	我们	到	给	的	我们的	商品	作为	这	主	有

['prɔspəd] [ˌjuː 'es] ,

prospered	us	,
繁荣昌盛	我们	,

神的话语教导我们，要照着主所赐给我们的财富奉献出去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [meɪ] ['ɔːf(ə)n] [ɪm'pres] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [tuː; tə] [wer] [tuː; tə] [gɪv] .

but	the	Spirit	may	often	impress	us	as	to	where	to	give	.
但	这	精神	可能	经常	令人印象深刻	我们	作为	到	在哪里	到	给	.

但圣灵常常会感动我们，告诉我们应该在哪里奉献。

[wiː; wi] [fiːl] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [gɪv] , [wiː; wi] [fiːl] [ɪm'prest] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ]

We	feel	impressed	by	the	Spirit	to	give	,	we	feel	impressed	to	go	to	a
我们	感觉	印象深刻	经过	这	精神	到	给	,	我们	感觉	印象深刻	到	去	到	一个

['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,

certain	place	,
肯定	地方	,

我们受圣灵感动去奉献，我们受圣灵感动去前往某个地方。

[wiː; wi] [fiːl] [ɪm'prest] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] , [wiː; wi] [fiːl] [ɪm'prest] [tuː; tə] [fæst]

we	feel	impressed	to	pray	for	such	a	one	,	we	feel	impressed	to	fast
我们	感觉	印象深刻	到	祈祷	为了	这样的	一个	一	,	我们	感觉	印象深刻	到	快速地

[ænd; ənd] [preɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	pray	,	etc	.
和	祈祷	,	ETC	.

我们感到应该为这样的人祈祷，我们感到应该禁食祈祷等等。

['meni] [ə; eɪ] ['preʃəs] [soʊl] [ðæt] [wʌns] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['fætnəs] [ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn]

Many	a	precious	soul	that	once	was	full	of	joy	and	fatness	is	to	-	day	in
许多	一个	宝贵的	灵魂	那	一次	曾是	满的	的	喜悦	和	肥胖	是	到	-	天	在

[ʌn'rest] [ænd; ənd] ['liːnnəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [ɪm'preʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] .

unrest	and	leanness	because	these	impressions	have	been	resisted	.
动荡	和	瘦弱	因为	这些	印象	有	到过	抵抗	.

许多曾经充满喜悦和富足的珍贵灵魂，如今却因为抗拒这些影响而变得焦躁不安、骨瘦如柴。

[bʌt; bət] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [nɑːt] [ɪm'preʃəns] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ?

But	are	there	not	impressions	given	by	an	evil	spirit	?
但	是	那里	不是	印象	给定	经过	一个	邪恶的	精神	?

难道邪灵不会给人留下印象吗?

[moʊst] ['sɜːrt(ə)nli] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɪm'preʃəns] [hæv; həv] [led] ['meni] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [soʊl] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Most	certainly	,	and	these	impressions	have	led	many	an	honest	soul	into	the
最多	当然	,	和	这些	印象	有	引领	许多	一个	诚实的	灵魂	进入	这

['waɪldɪst] [ʌv; əv] [fə'nætɪsɪzəm] .

wildest	of	fanaticism	.
最狂野的	的	狂热	.

的确如此，这些印象已经将许多诚实的人引入了最疯狂的狂热之中。

[θæŋk] [gɑːd] , [baɪ] ['lɪvɪŋ] ['veri] ['hʌmb(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['məutivz] ['veri] [pjʊr] ,

Thank	God	,	by	living	very	humble	,	with	all	our	motives	very	pure	,
感谢	上帝	,	经过	活的	非常	谦逊的	,	和	全部	我们的	动机	非常	纯的	,

感谢上帝，我们生活谦卑，动机纯洁，

[ænd; ənd] [baɪ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

and	by	acquaintance	with	the	Word	of	God	,
和	经过	熟人	和	这	单词	的	上帝	,

并且藉着认识神的话语，

[wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [aɪ]

we	may	know	the	voice	of	the	Spirit	of	God	and	that	of	the	evil	spirit	I
我们	可能	知道	这	嗓音	的	这	精神	的	上帝	和	那	的	这	邪恶的	精神	我

[hæv; həv] [noʊn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ɪm'preʃəns] [tuː; tə] [fæst] [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt]

have	known	people	to	receive	and	obey	impressions	to	fast	and	pray	that
有	已知	人们	到	收到	和	服从	印象	到	快速地	和	祈祷	那

[wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['seɪtn] .

were	given	by	Satan	.
是	给定	经过	撒但	.

我们或许能分辨出上帝之灵的声音和邪灵的声音。我认识一些人，他们接受并遵从撒旦的指示去禁食祷告。

['gɑːdz] [wɜːrd] [ænd; ənd] ['gɑːdz] ['spɪrɪt] ['feɪvər] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] , [bʌt; bət] [bəuθ] [ɑːr; ər] [baʊndɪd]

God's	Word	and	God's	Spirit	favor	fasting	and	praying	,	but	both	are	bounded
神的	单词	和	神的	精神	偏爱	禁食	和	祈祷	,	但	两个都	是	有界

[baɪ] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] ;

by	sound	judgment	;
经过	声音	判断	;

神的话语和神的灵都鼓励禁食祷告，但两者都应遵循合理的判断；

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t]['fɑ:loʊ][ə; eɪ]['spɪrɪt][bɪ'jɑ:nd] [wʌt] ['kɑ:mən] [sens]

and	in	such	matters	we	should	not	follow	a	spirit	beyond	what	common	sense
和	在	这样的	事情	我们	应该	不是	跟随	一个	精神	超过	什么	常见的	感觉

[wʊd] [ə'pru:v] .

would	approve	.
会	批准	.

在这类事情上，我们不应该遵循超出常理所允许的精神。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['blesɪd; blest][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi][led][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑ:d] .

It	is	blessed	and	beautiful	to	be	led	by	the	Spirit	of	God	.
它	是	蒙福	和	美丽的	到	是	引领	经过	这	精神	的	上帝	.

被神的灵引导是蒙福且美好的事。

[ɪf] [ɪts] [im'preʃəns] [ɑ:r; ər][nɑ:t][rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] , [bʌt; bət] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'bi:diəns]

If	its	impressions	are	not	resisted	,	but	encouraged	by	cheerful	obedience
如果	它是	印象	是	不是	抵抗	,	但	鼓励	经过	快乐	服从

,

,

,

如果不抵制它的影响，反而以欣然服从来鼓励它，

[ðeɪ] [wɪl] [li:d] [ˌju: 'es]['ɪntu:][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [fə'lɪsəti] [wɪð; wɪθ][gɑ:d][ænd; ənd][ə; eɪ] [di:p] [ə'kweɪntəns]

they	will	lead	us	into	a	blessed	felicity	with	God	and	a	deep	acquaintance
他们	将要	带领	我们	进入	一个	蒙福	费利西蒂	和	上帝	和	一个	深的	熟人

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	him	.
和	他	.

它们将引领我们进入与上帝同在的幸福之中，并与他建立深厚的联系。

[æn; ən]['i:v(ə)l] ['spɪrɪts] ['wɪspərɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] ['veri] ['i:zəli] [dɪ'tektɪd] [baɪ][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [mʌtʃ]

An	evil	spirit's	whisperings	can	be	very	easily	detected	by	one	who	has	much
一个	邪恶的	精神的	耳语	能	是	非常	容易地	检测到	经过	一	WHO	有	很多

[kə'mju:niən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔ:rd] .

communion	with	the	Lord	.
圣餐	和	这	主	.

与主有深厚沟通的人，很容易就能察觉到邪灵的低语。

['ri:s(ə)ntli] [waɪl] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] - [dek] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wɪspəd] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði]

Recently	while	standing	on	a	steamer's	deck	it	was	whispered	to	me	that	the
最近	尽管	常设	在	一个	-	甲板	它	曾是	低声说道	到	我	那	这

['sti:mər] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['ves(ə)l] ,

steamer	was	an	ill	-	fated	vessel	,
汽船	曾是	一个	患病的	-	命中注定	血管	,

最近我站在一艘轮船的甲板上时，有人悄悄告诉我，这艘轮船命运多舛。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd] [si:] [hoʊm] [ə'gen] .

and	that	I	never	should	see	home	again	.
和	那	我	绝不	应该	看	家	再次	.

我再也回不了家了。

[æt; ət][fɜ:rst][aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑ:d] ,

At	first	I	did	not	know	but	that	it	was	the	voice	of	God	,
在	第一的	我	做过	不是	知道	但	那	它	曾是	这	嗓音	的	上帝	,

起初我并不知道，但那是上帝的声音。

[bʌt; bət] [su:n] [aɪ] [felt] [ə'tempts] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə][kæst]['oʊvər][ˌem 'i:][ə; eɪ] [tɔ:r'mentɪŋ] [fɪr] ;

but	soon	I	felt	attempts	being	made	to	cast	over	me	a	tormenting	fear	;
但	很快	我	毛毡	尝试	存在	制成	到	投掷	超过	我	一个	折磨	害怕	;

但很快我就感到有人试图让我陷入一种令人痛苦的恐惧之中；

[ðɪs] [ə'raʊzd] [maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][gɑːd] ['spiːkɪŋ] ,

this	aroused	my	suspicion	that	it	was	not	God	speaking	,
这	被唤醒	我的	怀疑	那	它	曾是	不是	上帝	请讲	,

这让我怀疑说话的并非上帝。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] [aɪ] [ə'laʊd] [ðə; ði]['spɪrɪt][tuː; tə][tɔːk][ɑːn] .

and	to	be	convinced	I	allowed	the	spirit	to	talk	on	.
和	到	是	确信	我	允许	这	精神	到	讲话	在	.

为了确信这一点，我让那个灵魂继续说话。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][traɪd][tuː; tə]['tɔːrment][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [fɪrz] [ðæt][aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [siː] [ðə; ði]

For	a	while	it	tried	to	torment	me	with	fears	that	I	should	never	see	the
为了	一个	尽管	它	尝试	到	折磨	我	和	恐惧	那	我	应该	绝不	看	这

[dɪr] [wʌnz][æt; ət][hoʊm] [ə'gen] ,

dear	ones	at	home	again	,
亲爱的	一个	在	家	再次	,

有一段时间，它试图用恐惧折磨我，让我害怕再也见不到家里的亲人。

[ænd; ənd] [ðen] [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kæst] [jɔːr'self] ['oʊvərbɔːrd]['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] .

and	then	said	,	"	You	may	as	well	cast	yourself	overboard	into	the	deep	.
和	然后	说	,	"	你	可能	作为	出色地	投掷	你自己	落水	进入	这	深的	.

然后他说："你还不如跳海自尽。"

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

"啊！

[naʊ] [aɪ] [nuː] [ðə; ði][sə'tænɪk]['spɪrɪt]

now	I	knew	the	Satanic	spirit
现在	我	知道	这	撒旦教	精神

现在我明白了撒旦之灵。

[ænd; ənd][aɪ] [ri'bjuːkt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['dʒiːzəs] - [neɪm] .

and	I	rebuked	it	in	Jesus	'	name	.
和	我	责备	它	在	耶稣	-	姓名	.

我奉耶稣的名斥责了它。

[aɪ] [riːtʃt] [maɪ][hoʊm][ɪn] ['seɪfti] .

I	reached	my	home	in	safety	.
我	达到	我的	家	在	安全	.

我安全到家了。

[preɪz] [ðə; ði][lɔːrd] !

Praise	the	Lord	!
称赞	这	主	!

赞美主！

[traɪ][ðə; ði]['spɪrɪts][baɪ][ðə; ði][wɜːrd] ; ['seɪtn] [wɪl] [suːn] [ɪk'spoʊz] [hɪm'self] .

Try	the	spirits	by	the	Word	;	Satan	will	soon	expose	himself	.
尝试	这	烈酒	经过	这	单词	;	撒但	将要	很快	暴露	他自己	.

用神的话语试验诸灵；撒旦很快就会显露真身。

['gɑːdz] ['prɑːvɪdəns] .

GOD'S	PROVIDENCES	.
神的	天意	.

神的旨意。

[ɪn][ðə; ði] [ʃʊr] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][gɑːd][wiː; wi][hæv; həv][hɪz; ɪz][wɜːrd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]
In **the** **sure** **guidance** **of** **God** **we** **have** **his** **Word** **and** **his** **Spirit** **and** **also**
在 这 当然 指导 的 上帝 我们 有 他的 单词 和 他的 精神 和 还
[hɪz; ɪz] ['prɑːvɪdəns] .
his **providences** **.**
他的 天意 .

在上帝的可靠指引下，我们有他的圣言、他的圣灵和他的眷顾。

[ə'gen] , [wiː; wi] [wʊd] [seɪ] , [oʊ] , [haʊ] ['blesɪd; blest][tuː; tə][ə'weɪt][ðə; ði] ['prɑːvɪdəns] [ʌv; əv][gɑːd] !
Again **,** **we** **would** **say** **,** **oh** **,** **how** **blessed** **to** **await** **the** **providences** **of** **God** **!**
再次 , 我们 会 说 , 哦 , 如何 蒙福 到 等待 这 天意 的 上帝 !

我们再次感叹，能够等待上帝的旨意是多么幸福啊！

[hɪz; ɪz] ['prɑːvɪdəns] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
His **providences** **are** **always** **in** **favor** **of** **the** **righteous** **.**
他的 天意 是 总是 在 偏爱 的 这 正义 .

他的眷顾总是偏袒正义之人。

" [ɔːl] [θɪŋz] [wɜːrk] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [gɑːd] .
" **All** **things** **work** **together** **for** **good** **to** **them** **that** **love** **God** **.**
" 全部 事物 工作 一起 为了 好的 到 他们 那 爱 上帝 .

“万事都互相效力，叫爱神的人得益处。”

" [haʊ] ['meni] [kæn; kən] [lʊk] [bæk] [θruː] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['prɑːvɪdəns]
" **How** **many** **can** **look** **back** **through** **their** **lives** **and** **see** **how** **the** **providences**
" 如何 许多 能 看 后退 通过 他们的 生活 和 看 如何 这 天意
[ʌv; əv][gɑːd][hæv; həv] [də'rektɪd] [ðer; ðər] [weɪz] .
of **God** **have** **directed** **their** **ways** **.**
的 上帝 有 指导 他们的 方式 .

“有多少人能够回顾自己的一生，看到上帝的旨意是如何指引他们的人生道路的呢？”

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [plænd] , [bʌt; bət]['gɑːdz] ['prɑːvɪdəns] [ˌəʊvə'θruː] [ænd; ənd] [brɔːt] ['betər]
They **may** **have** **planned** **,** **but** **God's** **providence** **overthrew** **and** **brought** **better**
他们 可能 有 计划 , 但 神的 普罗维登斯 推翻 和 带来 更好的
[θɪŋz] [tuː; tə] [pæs] .
things **to** **pass** **.**
事物 到 经过 .

他们或许曾有过计划，但上帝的旨意改变了一切，带来了更好的结果。

[trʌst] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪdəns] [ʌv; əv][gɑːd] , [kə'mɪt] [jʊr; jər] [weɪ] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , ['peɪʃntli] [weɪt] ,
Trust **in** **the** **providences** **of** **God** **,** **commit** **your** **way** **unto** **him** **,** **patiently** **wait** **,**
相信 在 这 天意 的 上帝 , 犯罪 你的 方式 到 他 , 耐心 等待 ,

信赖上帝的安排，将你的道路交托给他，耐心等候。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [ɪz] [best] .
and **he** **will** **guide** **you** **into** **the** **way** **that** **is** **best** **.**
和 他 将要 指导 你 进入 这 方式 那 是 最好的 .

他会引导你走上最好的道路。

['nevər] [get][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [bʌt; bət] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] ,
Never **get** **in** **a** **hurry** **,** **but** **wait** **on** **the** **Lord** **,**
绝不 得到 在 一个 匆忙 , 但 等待 在 这 主 ,

不要着急，要等候主。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ðə; ði] [weɪ] [pleɪn] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .
and **he** **will** **always** **make** **the** **way** **plain** **before** **you** **.**
和 他 将要 总是 制作 这 方式 清楚的 前 你 .

他会为你指明方向。

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['nevər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [ʌn'tɪl] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːrdərd] [ʌv; əv][gɑːd] .
I **have** **learned** **never** **to** **take** **a** **step** **until** **I** **know** **it** **is** **ordered** **of** **God** **.**
我 有 学习 绝不 到 拿 一个 步 直到 我 知道 它 是 订购 的 上帝 .

我已经学会了，除非确信这是神的旨意，否则绝不迈出一步。

[ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪdəns] [ʌv; əv][gɑːd] ,

In	the	providence	of	God	,
在	这	普罗维登斯	的	上帝	,

在上帝的眷顾下，

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wʌz; wəz][soʊld][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['ɪʃmeɪəˌlaɪts] [ænd; ənd][kæst]['ɪntuː] ['prɪzn]

Joseph	was	sold	to	a	company	of	Ishmaelites	and	cast	into	prison
约瑟夫	曾是	卖	到	一个	公司	的	以实玛利人	和	投掷	进入	监狱

[ænd; ənd] [ðʌs] [brɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['ruːlər]['oʊvər][ɔːl]['iːdʒɪpt] .

and	thus	brought	to	be	ruler	over	all	Egypt	.
和	因此	带来	到	是	统治者	超过	全部	埃及	.

约瑟被卖给了以实玛利人，投入监狱，因此成为了埃及的统治者。

[ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪdəns] [ʌv; əv][gɑːd] ,

In	the	providences	of	God	,
在	这	天意	的	上帝	,

在上帝的安排下，

[kɪʃs] ['æsɪz] [went] [ə'streɪ] [ænd; ənd] [sɔːl] ['biːɪŋ] [sent] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][led][tuː; tə]

Kish's	asses	went	astray	and	Saul	being	sent	in	search	of	them	was	led	to
基什的	亚斯	去	误入歧途	和	扫罗	存在	发送	在	搜索	的	他们	曾是	引领	到

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['sæmjuəl] ,

the	prophet	Samuel	,
这	先知	塞缪尔	,

基士的驴走失了，扫罗奉命去寻找，结果被引到了先知撒母耳那里。

[huː] [ə'nɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] [kɪŋ] ['oʊvər] ['ɪzrɪəl] .

who	anointed	him	king	over	Israel	.
WHO	受膏者	他	国王	超过	以色列	.

膏立他作以色列王的人。

[juː; jʊ] [meɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ] [lɔːsɪz] , [ɔːl] [θɪŋz] [meɪ] [siːm] [dɪ'saɪdɪdli] [ə'genst] [juː; jʊ] ; [bʌt; bət][biː; bi]

You	may	meet	with	losses	,	all	things	may	seem	decidedly	against	you	;	but	be
你	可能	见面	和	损失	,	全部	事物	可能	似乎	绝对地	反对	你	;	但	是

['peɪʃ(ə)nt] ,

patient	,
病人	,

你可能会遭遇损失，一切似乎都对你不利；但要耐心等待。

[trʌst] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪdəns] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz][kaɪnd]['feɪvər] .

trust	in	the	providence	of	God	,	and	in	time	you	will	see	his	kind	favor	.
相信	在	这	普罗维登斯	的	上帝	,	和	在	时间	你	将要	看	他的	种类	偏爱	.

信赖上帝的安排，假以时日，你必将看到他的恩惠。

[ɪf] [juː; jʊ]['væljuː][jʊr; jər] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn][laɪf] , [weɪt][ɑːn][gɑːd] .

If	you	value	your	happiness	and	success	in	life	,	wait	on	God	.
如果	你	价值	你的	幸福	和	成功	在	生活	,	等待	在	上帝	.

如果你珍视自己的幸福和成功，就等候上帝。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ][ɔːr] [wʌt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

If	you	do	not	know	which	way	to	go	or	what	thing	to	do	,
如果	你	做	不是	知道	哪个	方式	到	去	或者	什么	事物	到	做	,

如果你不知道该往哪个方向走或者该做什么事，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][duː] [noʊ] .

wait	until	you	do	know	.
等待	直到	你	做	知道	.

等你弄清楚之后再说。

[gɑːd] [wɪl] ['ʃʊrli] [gaɪd] [juː; jʊ] ; [hiː; hi] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ði] [wei] [klɪr] [ænd; ənd] [pleɪn] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

God	will	surely	guide	you	;	he	will	open	the	way	clear	and	plain	before	you	.
上帝	将要	一定	指导	你	;	他	将要	打开	这	方式	清除	和	清楚的	前	你	.

上帝必会指引你，他必为你开辟清晰的道路。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [fʊl] [ə'ʃʊrəns] , [ðen] [goʊ]['fɔːrwərd][ɪn][ɔːl] [sɪ'kjʊrəti] .

When	he	has	given	you	full	assurance	,	then	go	forward	in	all	security	.
什么时候	他	有	给定	你	满的	保证	,	然后	去	向前	在	全部	安全	.

当他给你完全保证之后，你就可以安心地继续前进了。

['maʊntnz] [meɪ] [raɪz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [plʌk] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd][kæst][ðem; ðəm]

Mountains	may	rise	before	you	,	but	he	will	pluck	them	up	and	cast	them
山脉	可能	上升	前	你	,	但	他	将要	采摘	他们	向上	和	投掷	他们

['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

into	the	sea	.
进入	这	海	.

山岭或许在你面前耸立，但他必将它们拔起，投于海中。

['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] [meɪ] [laɪ] [ə'krɔːs] [jʊr; jər] [pæθ] ,

Rivers	and	seas	may	lie	across	your	path	,
河流	和	海域	可能	说谎	穿过	你的	小路	,

河流和海洋可能会横亘在你的道路上，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'vaɪd][ðə; ði]['wɔːtərz][ænd; ənd][let][juː; jʊ] [pæs] [θruː] .

but	he	will	divide	the	waters	and	let	you	pass	through	.
但	他	将要	划分	这	水	和	让	你	经过	通过	.

但他会分开水，让你过去。

[lɪv; laɪv] ['hʌmbli] [ænd; ənd]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][gɑːd] .

Live	humbly	and	only	for	the	glory	of	God	.
居住	谦卑地	和	仅有的	为了	这	荣耀	的	上帝	.

要谦卑地生活，只为荣耀上帝而活。

[trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][jʊr; jər][soʊl] .

Trust	in	him	with	all	the	strength	of	your	soul	.
相信	在	他	和	全部	这	力量	的	你的	灵魂	.

要全心全意地信靠他。

[siː] [ðæt] [ɔːl] ['məutivz] [ɑːr; ər][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] ['hev(ə)n] .

See	that	all	motives	are	as	pure	as	heaven	.
看	那	全部	动机	是	作为	纯的	作为	天堂	.

要确保所有动机都像天堂一样纯洁。

['prɛrfəli] [siːk] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['gɑːdz] [wɪl] , ['peɪʃntli] [weɪt] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

Prayerfully	seek	a	knowledge	of	God's	will	,	patiently	wait	on	him	,
虔诚地祈祷	寻找	一个	知识	的	神的	将要	,	耐心	等待	在	他	,

要虔诚地寻求神的旨意，耐心等候他。

['tʃɪrfəli] [ænd; ənd] ['prɑːmptli] [ə'beɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪz] [noʊn] ,

cheerfully	and	promptly	obey	when	his	will	is	known	,
愉快地	和	及时	服从	什么时候	他的	将要	是	已知	,

当得知他的旨意时，欣然且迅速地服从。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] , ['struːɪŋ] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] ['blesɪŋz]

and	he	will	lead	you	in	the	path	of	security	,	strewing	the	way	with	blessings
和	他	将要	带领	你	在	这	小路	的	安全	,	散落	这	方式	和	祝福

[ænd; ənd]['glɔːri] ,

and	glory	,
和	荣耀	,

他将引领你走上平安之路，一路铺满祝福和荣耀。

[ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər][laɪf][wʌn]['goʊldən] [gliːm] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'krɔːs] [ðɪs] [dɑːrk][wɜːrld][tuː; tə] [liːd]

and	make	your	life	one	golden	gleam	of	light	across	this	dark	world	to	lead
和	制作	你的	生活	一	金的	闪耀	的	光	穿过	这	黑暗的	世界	到	带领

['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [læm] .

others	to	the	Lamb	.
其他的	到	这	羊肉	.

让你的生命成为这黑暗世界中一道金色的光芒，引领他人走向羔羊。

['freɪgrəns] .
FRAGRANCE .
香味 .

香味。

['evri] ['seɪntli] [laɪf] [ɑːn] [ɜːrθ] , [ɪz] [ə; eɪ] [swiːt] ['freɪgrəns] ['ʌntəˌʌntu] [gɑːd] ,
Every saintly life on earth , is a sweet fragrance unto God ,
每一个 圣洁的 生活 在 地球 , 是 一个 甜的 香味 到 上帝 ,

世上每一个圣洁的生命，对上帝来说都是馨香之气。

[ænd; ənd] ['evri] ['sɪnfl] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [stentʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] .
and every sinful life is a stench in his nostrils .
和 每一个 罪恶的 生活 是 一个 恶臭 在 他的 鼻孔 .

每一个罪恶的生活都让他感到鼻腔里恶臭难闻。

[æz; əz] [ðə; ði] [roʊz] [sents] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [er] ,
As the rose scents the evening air ,
作为 这 玫瑰 气味 这 晚上 空气 ,

玫瑰的芬芳弥漫在傍晚的空气中。

[soʊ] [ə; eɪ] [pjʊr] [laɪf] ['skætəz] [ə; eɪ] [swiːt] ['krɪstʃən] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [gɑːd]
so a pure life scatters a sweet Christian influence and a knowledge of God
所以 一个 纯的 生活 散布 一个 甜的 基督教 影响 和 一个 知识 的 上帝
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
throughout the world .
自始至终 这 世界 .

因此，纯洁的生活会将美好的基督教影响和对上帝的认识传播到世界各地。

[ðə; ði] ['lɪtərəl] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] [kɔːr] .
The literal translation of 2 Cor .
这 文字 翻译 的 2 科尔 .

哥林多后书 2 章的字面翻译。

[ˌtuː'tuː] : - [riːdz] [ðʌs] : " [bʌt; bət] [θæŋks] [biː; bi] [tuː; tə] [gɑːd] ,
2 : 14 reads thus : " But thanks be to God ,
2 : - 阅读 因此 : " 但 谢谢 是 到 上帝 ,

2:14 是这样写的：“感谢上帝，

[huː] [liːdz] [ˌem 'iː] [ɑːn] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ,
who leads me on from place to place in the train of his triumph ,
WHO 线索 我 在 从 地方 到 地方 在 这 火车 的 他的 胜利 ,

他引领我乘着他凯旋的列车，从一处走到另一处。

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ['oʊvər] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
to celebrate his victory over the enemies of Christ ,
到 庆祝 他的 胜利 超过 这 敌人 的 基督 ,

为了庆祝他战胜基督的敌人，

[ænd; ənd] [baɪ] [ˌem 'iː] [sendz] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] ['freɪgrənt]
and by me sends forth the knowledge of him , a stream of fragrant
和 经过 我 发送 前进 这 知识 的 他 , 一个 溪流 的 香
['ɪnsens] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
incense , throughout the world .
香 , 自始至终 这 世界 .

并通过我，将他的知识像芬芳的香烟一样，散发到世界各地。

" [ə; eɪ] ['seɪntli] [laɪf] [dɪ'fjuːsɪz] [ə; eɪ] [swiːt] , ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
" A saintly life diffuses a sweet , heavenly fragrance throughout the world ,
" 一个 圣洁的 生活 扩散 一个 甜的 , 天上 香味 自始至终 这 世界 ,

“圣洁的生活会给世界带来甜蜜、美好的芬芳。”

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sælˈveɪʃ(ə)n][tuː; tə]

and	brings	a	knowledge	of	God	and	the	nature	of	his	salvation	to
和	带来	一个	知识	的	上帝	和	这	自然	的	他的	救恩	到

[ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][men] .

the	minds	of	men	.
这	思想	的	男人	.

并将对上帝及其救赎本质的认识带给人们。

[let] [ˌem ˈiː] [ɪgˈzɔːrt] [juː; jʊ] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə][ə; eɪ] [pjʊr] [laɪf] ,

Let	me	exhort	you	,	therefore	,	to	a	pure	life	,
让	我	劝勉	你	,	所以	,	到	一个	纯的	生活	,

因此，我劝勉你们要过纯洁的生活。

[ə; eɪ][laɪf] [fʊl] [ʌv; əv][dɪˈvoʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['revərəns] [tuː; tə][gɑːd] .

a	life	full	of	devotion	and	reverence	to	God	.
一个	生活	满的	的	虔诚	和	尊敬	到	上帝	.

一生充满对上帝的虔诚和敬畏。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jʊr; jər][laɪf] , [baɪ]['gɑːdz] [greɪs] , [ə; eɪ]['kɑːnstənt] , ['floʊɪŋ] [striːm] [ʌv; əv]['freɪgrənt]

You	can	make	your	life	,	by	God's	grace	,	a	constant	,	flowing	stream	of	fragrant
你	能	制作	你的	生活	,	经过	神的	优雅	,	一个	持续的	,	流动	溪流	的	香

['ɪnsens] ,

incense	,
香	,

靠着神的恩典，你可以让你的生命成为一股持续不断的芬芳之流。

[huːz] ['swiːtnəs] [wɪl] ['lɪŋgər] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [er] ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [pæst] [tuː; tə] ['haɪər] ['rɛlmz]

whose	sweetness	will	linger	long	on	the	air	after	you	have	passed	to	higher	realms
谁	甜味	将要	萦绕	长的	在	这	空气	后	你	有	通过了	到	更高	领域

.

:
.

即使你升入更高的境界，它的甜美仍会在空气中久久萦绕。

[soʊ] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] .

So	may	it	be	.
所以	可能	它	是	.

但愿如此。

[siːk] [fɜːrst] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

SEEK	FIRST	THE	KINGDOM	.
寻找	第一的	这	王国	.

先求他的国和他的义。

" [bʌt; bət] [siːk] [jiː; ji][fɜːrst][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] ;

"	But	seek	ye	first	the	kingdom	of	God	,	and	his	righteousness	;
"	但	寻找	是的	第一的	这	王国	的	上帝	,	和	他的	义	;

“你们要先求他的国和他的义；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] .

and	all	these	things	shall	be	added	unto	you	.
和	全部	这些	事物	将	是	额外	到	你	.

这一切都要加给你们。

" [mæt] . [sɪks] : - .

"	Mat	.	6	:	33	.
"	垫	.	6	:	-	.

“马太福音 6: 33。

[æn; ən] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ɪz] [hɪr] ['gɪv(ə)n] .

An	injunction	of	much	importance	is	here	given	.
一个	禁令	的	很多	重要性	是	这里	给定	.

这里颁布了一条非常重要的禁令。

[vəːsiz] - [tuː; tə] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] [ʃoʊ] [haʊ] ['bjuːtɪfli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][gɑːd]

Verses	**24**	**to**	**34**	**of**	**this**	**chapter**	**show**	**how**	**beautifully**	**it**	**is**	**in**	**the**	**plan**	**of**	**God**
诗句	-	到	-	的	这	章	展示	如何	非常漂亮	它	是	在	这	计划	的	上帝

[tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] .

to	**care**	**for**	**his**	**own**	**.**
到	关心	为了	他的	自己的	.

本章第 24 至 34 节展现了上帝照顾自己子民的计划是多么美好。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [trʌst] [ɪn][gɑːd][fɔːr; fər] [wʌt] [wiː; wi] [iːt] , [fɔːr; fər] [wʌt]

We	**are**	**taught**	**to**	**have**	**our**	**trust**	**in**	**God**	**for**	**what**	**we**	**eat**	**,**	**for**	**what**
我们	是	教授	到	有	我们的	相信	在	上帝	为了	什么	我们	吃	,	为了	什么

[wiː; wi] [drɪŋk] ,

we	**drink**	**,**
我们	喝	,

我们被教导要信赖上帝，相信他会赐予我们吃什么、喝什么。

[fɔːr; fər] [wʌt] [wiː; wi] [wer] — [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] .

for	**what**	**we**	**wear**	**—**	**for**	**all**	**the**	**necessities**	**of**	**this**	**life**	**.**
为了	什么	我们	穿	—	为了	全部	这	必需品	的	这	生活	.

我们所穿的衣服——以及生活中所有必需品。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [faʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

We	**are**	**referred**	**to**	**the**	**fowls**	**of**	**the**	**air**	**and**	**the**	**lilies**	**of**	**the**	**field**	**,**
我们	是	指	到	这	家禽	的	这	空气	和	这	百合花	的	这	场地	,

我们被比作空中的飞鸟和田野里的百合花。

[wɪtʃ] [teɪk] [noʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪf] , [bʌt; bət][lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər] ['hæpi] , [ˌɪndɪ'pendənt] [weɪ]

which	**take**	**no**	**thought**	**for**	**their**	**life**	**,**	**but**	**live**	**in**	**their**	**happy**	**,**	**independent**	**way**
哪个	拿	不	想法	为了	他们的	生活	,	但	居住	在	他们的	快乐的	,	独立的	方式

,

,
,

他们不为自己的人生担忧，而是以快乐、独立的方式生活着。

[wɪ'ðaʊt] [ker] [ɔːr] ['trʌb(ə)l] .

without	**care**	**or**	**trouble**	**.**
没有	关心	或者	麻烦	.

毫不费力，毫无烦恼。

[ðiːz] [gɑːd] ['kɛrz] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [sez] [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv] [mɔːr] ['vælјuː][ðæn; ðən] [ðeɪ] .

These	**God**	**cares**	**for**	**and**	**says**	**we**	**are**	**of**	**more**	**value**	**than**	**they**	**.**
这些	上帝	关心	为了	和	说道	我们	是	的	更多的	价值	比	他们	.

上帝关爱这些人，并说我们比他们更有价值。

[wʌt] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['les(ə)n][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] !

What	**a**	**valuable**	**lesson**	**we**	**are**	**to**	**learn**	**from**	**this**	**!**
什么	一个	有价值的	课	我们	是	到	学习	从	这	!

我们能从中吸取多么宝贵的教训啊！

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['friːdəm]

But	**is**	**it**	**really**	**true**	**that**	**we**	**are**	**to**	**have**	**the**	**same**	**degree**	**of**	**freedom**
但	是	它	真的	真的	那	我们	是	到	有	这	相同的	程度	的	自由

[frʌm; frəm] [ker] [ɔːr][æŋ'zaɪəti] [ðæt] [ðə; ði] [faʊlz] [ɔːr][ðə; ði] ['liliz] [hæv; həv] ?

from	**care**	**or**	**anxiety**	**that**	**the**	**fowls**	**or**	**the**	**lilies**	**have**	**?**
从	关心	或者	焦虑	那	这	家禽	或者	这	百合花	有	?

但我们真的能够像家禽或百合花那样，拥有同等程度的免于忧虑和焦虑的自由吗?

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][æsk] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['pɑːsəb(ə)l] ?

We	**shall**	**also**	**ask**	**,**	**Is**	**it**	**really**	**possible**	**?**
我们	将	还	问	,	是	它	真的	可能的	?

我们还要问，这真的可能吗?

[ðɪs] ['les(ə)n] ['ʃʊrli] ['ti:tʃɪz] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trʌst] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['meɪkər] ,

This	lesson	surely	teaches	that	we	are	to	have	such	a	trust	in	our	Maker	,
这	课	一定	教导	那	我们	是	到	有	这样的	一个	相信	在	我们的	制造商	,

这堂课无疑告诉我们，我们应该对造物主抱有极大的信任。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l] .

and	therefore	it	must	be	possible	.
和	所以	它	必须	是	可能的	.

因此，这必然是可能的。

[ðə; ði] [ə'pɑ:sl] [pɔ:l] [in'strʌkts] [ˌju: 'es][ɪn] [fɪl] . [fɔ:r] : [sɪks] , " [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] ;

The	apostle	Paul	instructs	us	in	Phil	.	4	:	6	,	"	Be	careful	for	nothing	;
这	使徒	保罗	指示	我们	在	菲尔	.	4	:	6	,	"	是	小心	为了	没有什么	;

使徒保罗在腓立比书 4:6 中教导我们：“应当一无挂虑；

[bʌt; bət][ɪn] ['evriθɪŋ] [baɪ] [prer] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [let][jʊr; jər] [ri'kwests]

but	in	everything	by	prayer	and	supplication	with	thanksgiving	let	your	requests
但	在	一切	经过	祷告	和	恳求	和	感恩	让	你的	请求

[bi:; bi] [meɪd] [noʊn] ['ʌntəˌ'ʌntu][gɑ:d] .

be	made	known	unto	God	.
是	制成	已知	到	上帝	.

凡事藉着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

" [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] , " [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju:; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['kerflnəs] .

"	And	in	another	place	,	"	I	would	have	you	without	carefulness	.
"	和	在	其他	地方	,	"	我	会	有	你	没有	谨慎	.

“在另一处，‘我会毫不犹豫地拥有你。’

" ['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm] ['wɜ:ri] [ɔ:r][æŋ'zaɪəti][ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd]

"	Our	lives	are	to	be	free	from	worry	or	anxiety	about	anything	and
"	我们的	生活	是	到	是	自由的	从	担心	或者	焦虑	关于	任何事物	和

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

“我们的生活应该无忧无虑，不必为任何事感到焦虑。”

[ðɪs] ['fi:tʃər] [ə'loʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪf] ,

This	feature	alone	of	the	divine	life	,
这	特征	独自的	的	这	神圣的	生活	,

神圣生命仅有这一特征，

[ɔ:r] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv]['gɑ:dz] ['greɪʃəs] [plæn] ,

or	this	principle	alone	in	the	economy	of	God's	gracious	plan	,
或者	这	原则	独自的	在	这	经济	的	神的	亲切	计划	,

或者说，这仅仅是上帝恩典计划中的一个重要原则。

[ɔ:t] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [sæl'veɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] ['greɪtli] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] .

ought	to	represent	salvation	as	a	thing	greatly	to	be	desired	.
应该	到	代表	救恩	作为	一个	事物	非常	到	是	想要的	.

应该将救赎视为一件令人无比渴望的事情。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [feɪl][tu:; tə] [si:] ['eniθɪŋ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

But	in	the	face	of	this	people	fail	to	see	anything	desirable	in	it	,
但	在	这	脸	的	这	人们	失败	到	看	任何事物	理想	在	它	,

但面对这种情况，人们却看不到它有任何可取之处。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][baɪ][ðer; ðər] [ˌʌnbɪ'li:f] [ðeɪ] [hoʊld] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'præktɪkəbl] .

because	by	their	unbelief	they	hold	such	a	life	to	be	impracticable	.
因为	经过	他们的	不信	他们	抓住	这样的	一个	生活	到	是	不切实际	.

因为他们的不信，所以他们认为这样的生活是不切实际的。

[baɪ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌʌnbɪ'liːf] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [soʊlz] [di'praivz] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɪn]

By	this	kind	of	unbelief	the	enemy	of	souls	deprives	many	of	their	privileges	in
经过	这	种类	的	不信	这	敌人	的	灵魂	剥夺	许多	的	他们的	特权	在

[kraɪst] [ænd; ənd] ['hindəz] [ðə; ði] [wɜːrld] [frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n]

Christ	and	hinders	the	world	from	seeing	the	real	nature	of	the	salvation
基督	和	阻碍	这	世界	从	看到	这	真实的	自然	的	这	救恩

[ɪk'spɪriəns] .

experience	.
经验	.

这种不信之心使灵魂的敌人剥夺了许多人在基督里的权利，并阻碍世人认识救恩经历的真正本质。

[haʊ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] !

How	the	world	is	estranged	from	the	principles	of	righteousness	!
如何	这	世界	是	疏远的	从	这	原则	的	义	!

世界与正义的原则是多么的背道而驰啊！

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊldz] [laɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪt] !

How	it	holds	light	to	be	darkness	and	darkness	to	be	light	!
如何	它	持有	光	到	是	黑暗	和	黑暗	到	是	光	!

它如何将光明视为黑暗，将黑暗视为光明！

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['riːznəblnəs] [ɪn] [sʌtʃ] [trʌst] [ɪn] [gɑːd] [æz; əz] [ɪz]

Instead	of	accounting	that	there	is	any	reasonableness	in	such	trust	in	God	as	is
反而	的	会计	那	那里	是	任何	合理性	在	这样的	相信	在	上帝	作为	是

[ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [feɪn] [biː; bi] ['selfɪʃli] ['teɪkɪŋ] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [ðə; ði]

shown	in	this	lesson	they	would	fain	be	selfishly	taking	upon	themselves	the
所示	在	这	课	他们	会	欣然	是	自私地	采取	之上	他们自己	这

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪg'zɪstəns] ,

responsibility	of	maintaining	their	own	existence	,
责任	的	保持	他们的	自己的	存在	,

他们非但不认为这堂课所展现的对上帝的这种信任有任何合理性，反而自私地想要承担起维持自身生存的责任。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['evri] [wʌn] [siːk] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪn] .

and	thus	every	one	seek	for	his	own	gain	.
和	因此	每一个	一	寻找	为了	他的	自己的	获得	.

因此，每个人都追求自己的利益。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ðʌs] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [fɔːr; fər] [nɑːt] [di'vəutɪŋ] [ðer; ðər] [taɪm] [tuː; tə] ['gɑːdz]

Thinking	that	they	thus	have	an	excuse	for	not	devoting	their	time	to	God's
思维	那	他们	因此	有	一个	原谅	为了	不是	奉献	他们的	时间	到	神的

['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['spɪrɪtʃuəl] ['welfer] ,

service	and	their	spiritual	welfare	,
服务	和	他们的	精神	福利	,

他们认为这样就有了不把时间奉献给上帝和自身灵性福祉的借口，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɑːr; ər] [fər'gɑːtn] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [soʊlz]

the	things	of	the	Lord	are	forgotten	and	neglected	,	and	their	souls
这	事物	的	这	主	是	被遗忘的	和	被忽视的	,	和	他们的	灵魂

['kɑːnsɪkwentli] [ɑːr; ər] [lɔːst] .

consequently	are	lost	.
最后	是	丢失的	.

人们忘记、忽略了主的事，结果他们的灵魂也因此迷失了。

[wen] [wɪl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [lɜːrn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l]

When	will	individuals	learn	that	they	have	a	spiritual	as	well	as	a	physical
什么时候	将要	个人	学习	那	他们	有	一个	精神	作为	出色地	作为	一个	身体的

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	,
存在	,

人们何时才能明白，他们不仅拥有物质存在，也拥有精神存在？

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ?

and	that	the	spiritual	is	the	more	important	of	the	two	?
和	那	这	精神	是	这	更多的	重要的	的	这	二	?

精神层面比情感层面更重要吗?

[siːk] [fɜːrst] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

Seek	first	the	kingdom	.
寻找	第一的	这	王国	.

先求他的国和他的义。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [moʊst] ['prɑːmɪnəntli] [ɪz] [ðæt] ['meni] ['krɪstʃən] [prə'fesəz] ,

But	the	fact	that	we	wish	to	bring	out	most	prominently	is	that	many	Christian	professors	,
但	这	事实	那	我们	希望	到	带来	出去	最多	突出地	是	那	许多	基督教	教授们	,

但我们最想强调的是，许多基督教教授，

[huː] [ɑːr; ər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] ,

who	are	supposed	to	be	examples	of	the	Christian	life	,
WHO	是	据称	到	是	示例	的	这	基督教	生活	,

他们本应是基督徒生活的榜样，

[duː] [nɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] ['ɪmpɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [test] " [siːk] [jiː; ji] [fɜːrst] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [gɑːd] .

do	not	comprehend	the	import	of	the	test	"	Seek	ye	first	the	kingdom	of	God	.
做	不是	理解	这	进口	的	这	测试	"	寻找	是的	第一的	这	王国	的	上帝	.

不明白“你们要先求他的国和他的义”这句话的含义。

" [ðə; ði] [mis'teik] [ɪz] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɜːrd] [fɜːrst] .

"	The	mistake	is	made	on	the	word	first	.
"	这	错误	是	制成	在	这	单词	第一的	.

“错误出在第一个词上。”

[ðeɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðɪs] ['skrɪptʃər] [baɪ] [fɜːrst] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,

They	think	to	obey	this	scripture	by	first	gaining	the	profession	of	salvation	,
他们	思考	到	服从	这	圣经	经过	第一的	获得	这	职业	的	救恩	,

他们认为要遵守这条经文，就必须先公开承认自己得救。

[priˈzjʊmɪŋ] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪl] ['fɑːloʊ] ,

presuming	then	that	the	blessings	of	the	kingdom	will	follow	,
假设	然后	那	这	祝福	的	这	王国	将要	跟随	,

然后假设王国的祝福会随之而来，

[waɪl] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [æz; əz] ['selfɪʃli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [dɪg] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θɪŋz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] ['mæmən] .

while	they	live	as	selfishly	as	before	and	dig	deep	into	the	things	concerning	the	unrighteous	mammon	.
尽管	他们	居住	作为	自私地	作为	前	和	挖	深的	进入	这	事物	有关	这	不义的	玛门	.

他们依然像以前一样自私自利，并且深陷于不义的金钱之中。

[ɪn] [soʊ] ['duːɪŋ] [ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

In	so	doing	they	fail	to	experience	the	blessings	of	the	kingdom	,
在	所以	正在做	他们	失败	到	经验	这	祝福	的	这	王国	,

如此一来，他们便无法体验到天国的祝福。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ˌmɪsˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .

and	also	misrepresent	the	kingdom	to	the	world	.
和	还	歪曲	这	王国	到	这	世界	.

而且也向世人歪曲王国的形象。

[ðə; ði] [wɜːrd] [fɜːrst] [miːnz] [nɑːt] ['oʊnli] [fɜːrst] [ɪn] [taɪm] , [bʌt; bət] [fɜːrst] [ɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ;

The	word	first	means	not	only	first	in	time	,	but	first	in	importance	;
这	单词	第一的	方法	不是	仅有的	第一的	在	时间	,	但	第一的	在	重要性	;

“第一”不仅指时间上的第一，而且指重要性上的第一；

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [mʌst; məst] ['evər] [biː; bi] [held] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ,

and	this	idea	of	importance	must	ever	be	held	before	us	,
和	这	主意	的	重要性	必须	曾经	是	握住	前	我们	,

我们必须始终牢记这种重要性观念。

[nɑːt] ['oʊnli] [wen] [wiː; wi] ['entər] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [bʌt; bət] [θruː'aʊt] ['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['krɪstʃən] [laɪf] .

not	only	when	we	enter	the	kingdom	,	but	throughout	our	whole	Christian	life	.
不是	仅有的	什么时候	我们	进入	这	王国	,	但	自始至终	我们的	所有的	基督教	生活	.

不仅在我们进入天国的时候，而且在我们整个基督徒生活中都是如此。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [fɜːrst] [ɪn] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] .

We	are	to	hold	the	kingdom	of	righteousness	first	in	all	our	lives	.
我们	是	到	抓住	这	王国	的	义	第一的	在	全部	我们的	生活	.

我们一生都要把公义的国度放在首位。

[ɪf] [wiː; wi] [hoʊld] [gɑːd] [fɜːrst] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [wʌt] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['glɔːri]

If	we	hold	God	first	in	everything	and	consider	what	will	be	to	his	glory
如果	我们	抓住	上帝	第一的	在	一切	和	考虑	什么	将要	是	到	他的	荣耀

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

before	we	consider	our	own	,
前	我们	考虑	我们的	自己的	,

如果我们凡事都把上帝放在首位，先考虑什么能荣耀上帝，再考虑自己的荣耀，

[wiː; wi] [gɪv] [gɑːd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] ,

we	give	God	a	chance	to	fulfil	his	word	,
我们	给	上帝	一个	机会	到	实现	他的	单词	,

我们给上帝一个机会来实现他的诺言，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] ['pleʒər] [ɪn] [ˌjuː 'es] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .

and	his	own	good	pleasure	in	us	will	be	accomplished	.
和	他的	自己的	好的	乐趣	在	我们	将要	是	完成	.

他对我们的美好旨意必将实现。

[wiː; wi] [ðen] [pleɪs] [ɑːr'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [plæn] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːsəb(ə)l]

We	then	place	ourselves	in	the	order	of	his	plan	where	it	will	be	possible
我们	然后	地方	我们自己	在	这	命令	的	他的	计划	在哪里	它	将要	是	可能的

[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz] ['prɑːmɪst] .

for	him	to	do	as	he	has	promised	.
为了	他	到	做	作为	他	有	承诺	.

然后，我们把自己安排在他计划的顺序中，这样他才能兑现他的承诺。

[ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [laɪf] [miːnz] [æn; ən] [ʌn'selfɪʃ] [laɪf] .

The	salvation	life	means	an	unselfish	life	.
这	救恩	生活	方法	一个	无私	生活	.

得救的生活意味着无私的生活。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː; tə] [siːk] ['selfɪʃ] ['glɔːri] [ɪn] ['eniθɪŋ] ,

We	are	not	to	seek	selfish	glory	in	anything	,
我们	是	不是	到	寻找	自私	荣耀	在	任何事物	,

我们不应在任何事情上追求自私的荣耀。

[bʌt; bət] [siːk] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [gɑːd] [fɜːrst] — [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [els] .

but	seek	the	glory	of	God	first	—	above	everything	else	.
但	寻找	这	荣耀	的	上帝	第一的	—	多于	一切	别的	.

但要先求神的荣耀，高于一切。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [riˈmɑːkt] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n][wʌnz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈstrʌglɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən]

It	has	been	remarked	concerning	certain	ones	who	were	struggling	for	an
它	有	到过	评论	有关	肯定	一个	WHO	是	挣扎	为了	一个

[ˈɜːrθli] [ɪgˈzɪstəns] ,

earthly	existence	,
尘世的	存在	,

有人曾评论过一些为尘世生存而挣扎的人，

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ˈoʊnli][get] [seɪvd] " [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] " ([ɔːl] [ˈɜːrθli] [nɪˈsesɪtɪz]) [wʊd] [biː; bi]

that	if	they	would	only	get	saved	"	all	these	things	"	(	all	earthly	necessities	)	would	be
那	如果	他们	会	仅有的	得到	已保存	"	全部	这些	事物	"	(	全部	尘世的	必需品	)	会	是

[ˈædɪd] [ˈʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] .

added	unto	them	.
额外	到	他们	.

如果他们能够得救，“所有这些东西”(所有世俗必需品）都会加给他们。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðoʊz] [huː] [ˈmɪrli] [get] [seɪvd] [ðæt] [kæn; kən] [kleɪm] [ðɪs] [ˈprɑːmɪs] ;

But	it	is	not	those	who	merely	get	saved	that	can	claim	this	promise	;
但	它	是	不是	那些	WHO	仅仅	得到	已保存	那	能	宣称	这	承诺	;

但并非那些仅仅得救的人就能得到这个应许；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðoʊz] [huː] [kiːp] [seɪvd] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][plæn][ʌv; əv]

it	is	those	who	keep	saved	and	carry	out	the	principles	of	the	plan	of
它	是	那些	WHO	保持	已保存	和	携带	出去	这	原则	的	这	计划	的

[ˈraɪtʃəsnəs] .

righteousness	.
义	.

正是那些持守救恩并贯彻正义计划原则的人。

" [siːk] [fɜːrst][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] " [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .

"	Seek	first	the	kingdom	of	God	and	his	righteousness	"	in	everything	.
"	寻找	第一的	这	王国	的	上帝	和	他的	义	"	在	一切	.

“凡事要先求他的国和他的义。”

[luːz] [jʊr; jər] [oʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][ɪn][gɑːd] , [kənˈsaɪn] [jʊr; jər][ɔːl][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Lose	your	own	individuality	in	God	,	consign	your	all	to	him	,
失去	你的	自己的	个性	在	上帝	,	交付	你的	全部	到	他	,

在上帝面前舍弃你的个性，将你的一切都交托给他。

[lɪv; laɪv][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈglɔːri][ɪn][ɔːl][jʊr; jər][laɪf] , [ðen] " [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈædɪd] [ˈʌntəˌʌntu]

live	for	his	glory	in	all	your	life	,	then	"	all	these	things	shall	be	added	unto
居住	为了	他的	荣耀	在	全部	你的	生活	,	然后	"	全部	这些	事物	将	是	额外	到

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

一生都为他的荣耀而活，那么“这一切都会加给你们”。

" [prer] .

"	PRAYER	.
"	祷告	.

“祷告。

[əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ˈfɑːloʊɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrks] [ˈveri]

Upon	this	subject	and	the	one	following	I	have	written	in	other	works	very
之上	这	主题	和	这	一	下列的	我	有	书面	在	其他	作品	非常

[ˈsɪmələrli] [tuː; tə] [ðɪs] ;

similarly	to	this	;
相似地	到	这	;

关于这个主题以及接下来要讨论的主题，我在其他作品中也写过非常相似的内容；

[bʌt; bət] [sɪns] [ðiːz] ['sʌbʤekts][ɑːr; ər][soʊ] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪʧər] [aɪ]

but	since	these	subjects	are	so	well	adapted	to	a	work	of	this	nature	I
但	自从	这些	主题	是	所以	出色地	改编	到	一个	工作	的	这	自然	我

[kæn; kən]['hɑːrdli] [fiːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][aʊt] .

can	hardly	feel	willing	to	leave	them	out	.
能	几乎	感觉	愿意的	到	离开	他们	出去	.

但是，由于这些主题非常适合这类作品，我实在不忍心将它们删掉。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] ['veri] ['sɪmələr][wɜːrdz][tuː; tə] [ðiːz] [ɪn] ['ʌðər] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][maɪn] ,

If	you	have	read	very	similar	words	to	these	in	other	productions	of	mine	,
如果	你	有	读	非常	相似的	字	到	这些	在	其他	作品	的	矿	,

如果你曾在我的其他作品中读到过与这些非常相似的文字，

[aɪ][hoʊp][ðə; ði] ['riːˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbʤekts] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [taɪm] [spent] [tuː; tə][noʊ]['prɑːfɪt] .

I	hope	the	rereading	of	the	subjects	will	not	be	time	spent	to	no	profit	.
我	希望	这	重读	的	这	主题	将要	不是	是	时间	花费	到	不	利润	.

我希望重读这些内容不会白费时间。

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] [prer] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] .

The	value	of	prayer	can	hardly	be	estimated	.
这	价值	的	祷告	能	几乎	是	估计的	.

祈祷的价值难以估量。

[ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [prer] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

Unless	you	are	willing	to	take	up	a	life	of	prayer	and	keep	it	until	the
除非	你	是	愿意的	到	拿	向上	一个	生活	的	祷告	和	保持	它	直到	这

[kloʊz] ,

close	,
关闭	,

除非你愿意过一种祷告的生活，并坚持到生命的尽头，

[juː; jʊ][hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [nɑːt] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['krɪstʃən] [prə'feʃ(ə)n] .

you	had	just	as	well	not	take	up	the	Christian	profession	.
你	有	只是	作为	出色地	不是	拿	向上	这	基督教	职业	.

你当初还不如不选择基督教信仰。

[wɪ'ðaʊt] [prer] [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] .

Without	prayer	you	will	die	.
没有	祷告	你	将要	死	.

没有祈祷，你就会死。

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] :

Some	one	has	expressed	it	thus	:
一些	一	有	表达	它	因此	:

有人这样表达过：

" [prer] [ɪz]['aʊər; ɑːr][laɪf] , ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [traɪ'ʌmfənt] [wɪŋz] ,

"	Prayer	is	our	life	,	our	soul's	triumphant	wings	,
"	祷告	是	我们的	生活	,	我们的	灵魂的	凯	翅膀	,

祈祷是我们的生命，是我们灵魂凯旋的翅膀，

[ðə; ði][ɑːrm] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði] [ʃiːld] [ænd; ənd][hænd] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði] [kraʊn] ;

The	arm	that	holds	the	shield	and	hand	that	takes	the	crown	;
这	手臂	那	持有	这	盾	和	手	那	需要	这	王冠	;

持盾之手，戴冠之手；

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ɑːn] [wɪʧ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪθf(ə)l] [prerz] [ə'send] ,

Along	the	line	on	which	a	thousand	faithful	prayers	ascend	,
沿着	这	线	在	哪个	一个	千	忠实	祈祷	上升	,

沿着这条线，无数虔诚的祈祷升腾而起，

['ʃʊrli] [gɑːd][dʌθ; dəθ] [send] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] [daʊn] .

Surely	God	doth	send	ten	thousand	blessings	down	.
一定	上帝	确实	发送	十	千	祝福	向下	.

真主必降下万千福星。

" [wʌt] [æn; ən] ['ɑːnər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['glɔːri] !

"	What	an	honor	it	is	to	have	audience	with	the	King	of	glory	!
"	什么	一个	荣誉	它	是	到	有	观众	和	这	国王	的	荣耀	!

能够觐见荣耀之王，真是莫大的荣幸！

[hiː; hi][ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði]['goʊldən] ['septər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kʌm] ['hoʊpfəli] ,

He	extends	the	golden	scepter	to	us	,	and	we	come	hopefully	,
他	扩展	这	金的	权杖	到	我们	,	和	我们	来	希望	,

[kən'faɪdɪŋli] ,

confidingly	,
悄悄地	,

他向我们伸出金杖，我们满怀希望、充满信心地前来。

['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .

into	his	presence	and	tell	him	all	that	is	in	our	hearts	.
进入	他的	在场	和	告诉	他	全部	那	是	在	我们的	心	.

来到他面前，告诉他我们心中所有的感受。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [ˌkɑːmprɪ'hend] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [lʌv] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt]

It	is	only	because	we	comprehend	something	of	his	great	love	to	us	that
它	是	仅有的	因为	我们	理解	某物	的	他的	伟大的	爱	到	我们	那

[wiː; wi] ['ventʃər] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

we	venture	to	come	into	his	presence	.
我们	风险投资	到	来	进入	他的	在场	.

正是因为我们领悟到他对我们的大爱，我们才敢冒险来到他面前。

[huː] [wʊd] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi]

Who	would	not	consider	it	a	great	honor	and	blessed	privilege	to	be
WHO	会	不是	考虑	它	一个	伟大的	荣誉	和	蒙福	特权	到	是

[əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːds][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ?

admitted	into	the	courts	of	the	lords	and	the	kings	of	earth	?
承认	进入	这	法院	的	这	领主们	和	这	国王	的	地球	?

能够觐见世间的君王和贵族，谁不认为是一种莫大的荣誉和莫大的荣幸呢?

[ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑːnər] [biˈstəu] [ə'pɑːn][mæn][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns]

The	greatest	honor	bestowed	upon	man	is	the	privilege	of	coming	into	the	presence
这	最	荣誉	授予	之上	男人	是	这	特权	的	未来	进入	这	在场

[ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

of	God	and	conversing	with	him	.
的	上帝	和	对话	和	他	.

人类所能获得的最高荣誉，就是来到上帝面前与他交谈的特权。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[haʊ] [fjuː] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [prer] !

how	few	appreciate	the	privilege	of	prayer	!
如何	很少	欣赏	这	特权	的	祷告	!

很少有人懂得珍惜祈祷的特权!

[haʊ] [fjuː] [kæn; kən] ['prɑːpərli] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪts] [truː] [wɜːrθ] !

How	few	can	properly	estimate	its	true	worth	!
如何	很少	能	适当地	估计	它是	真的	值得	!

能正确评估其真正价值的人寥寥无几!

['dʒiːzəs][baɪ][hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l][hæz; həz] [tɔːt] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [prer] .

Jesus	by	his	example	has	taught	us	something	of	the	worth	of	prayer	.
耶稣	经过	他的	例子	有	教授	我们	某物	的	这	值得	的	祷告	.

耶稣以身作则，教导我们祷告的价值。

[hɪz; ɪz] ['raɪzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [deɪ] [tuː; tə][hoʊld] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

His	rising	a	great	while	before	it	was	day	to	hold	communion	with	the
他的	上升	一个	伟大的	尽管	前	它	曾是	天	到	抓住	圣餐	和	这

['fɑːðər] ,

Father	,
父亲	,

他天还没亮就起身，与天父相会。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spendɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [ɪn] [prer] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ɪts]

and	his	spending	all	night	in	prayer	to	him	,	teach	us	something	of	its
和	他的	开支	全部	夜晚	在	祷告	到	他	,	教	我们	某物	的	它是

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

他整夜向上帝祈祷，这让我们明白了祈祷的重要性。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər]['dʒiːzəs][tuː; tə] [spend] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [prer] ,

If	it	was	necessary	for	Jesus	to	spend	so	much	time	in	prayer	,
如果	它	曾是	必要的	为了	耶稣	到	花费	所以	很多	时间	在	祷告	,

如果耶稣真的需要花那么多时间祷告，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

how	much	more	necessary	for	us	.
如何	很多	更多的	必要的	为了	我们	.

这对我们来说是多么重要。

[prer] [ɪz][ðə; ði]['enərdʒi][ænd; ənd][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .

Prayer	is	the	energy	and	life	of	the	soul	.
祷告	是	这	活力	和	生活	的	这	灵魂	.

祈祷是灵魂的能量和生命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['ɑːrmər] [wɪtʃ] [ʃiːldz] [ðə; ði] [dɪ'voʊtɪd] ['krɪstʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔɪznd]

It	is	the	invincible	armor	which	shields	the	devoted	Christian	from	the	poisoned
它	是	这	无敌	盔甲	哪个	盾牌	这	奉献	基督教	从	这	中毒

['mɪsəlz] [ʃɑːt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætəriz] [ʌv; əv] [hel] .

missles	shot	forth	from	the	batteries	of	hell	.
导弹	射击	前进	从	这	电池	的	地狱	.

它是坚不可摧的盔甲，保护虔诚的基督徒免受来自地狱炮台发射的毒箭的伤害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['maɪti] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faɪts] ['laɪfs] ['bætlz] ['ʌntəˌʌntu]

It	is	the	mighty	weapon	in	his	hand	with	which	he	fights	life's	battles	unto
它	是	这	强大的	武器	在	他的	手	和	哪个	他	战斗	生活的	战斗	到

['vɪktəri] .

victory	.
胜利	.

这是他手中的强大武器，他用它战胜人生中的重重挑战，最终取得胜利。

[hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [prer] [reɪn] [traɪ'ʌmfənt] .

He	who	lives	in	prayer	reigns	triumphant	.
他	WHO	生活	在	祷告	统治	凯	.

常在祷告中生活的人必得胜。

[hɪz; ɪz] [soʊl] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

His	soul	is	filled	with	the	peace	of	heaven	.
他的	灵魂	是	已填	和	这	和平	的	天堂	.

他的灵魂充满了天堂般的宁静。

['paʊər] [ɪz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]['oʊvər][sɪn][ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] .

Power	**is**	**given**	**him**	**over**	**sin**	**and**	**the**	**world**	**.**
力量	是	给定	他	超过	罪	和	这	世界	.

他被赋予了战胜罪恶和世界的权力。

[baɪ] [prer] [ɔːl][stɔːrm] - [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [ə'weɪ] , ['maʊntnz] [ʌv; əv] [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] [ɑːr; ər][kæst]

By	**prayer**	**all**	**storm**	**-**	**clouds**	**are**	**driven**	**away**	**,**	**mountains**	**of**	**discouragement**	**are**	**cast**
经过	祷告	全部	风暴	-	云	是	驱动	离开	,	山脉	的	沮丧	是	投掷

['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,

into	**the**	**sea**	**,**
进入	这	海	,

祷告能驱散一切乌云，将沮丧的大山抛入大海。

['kæzəmz][ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] [brɪdʒd] , [hoʊp][ɪz]['gɪv(ə)n] [wɪŋz] , [feɪθ] [ɪn'kriːsɪz] , [ænd; ənd][dʒɔɪz]

chasms	**of**	**difficulties**	**are**	**bridged**	**,**	**hope**	**is**	**given**	**wings**	**,**	**faith**	**increases**	**,**	**and**	**joys**
深渊	的	困难	是	桥接	,	希望	是	给定	翅膀	,	信仰	增加	,	和	喜悦

[ə'baʊnd] .

abound	**.**
盛产	.

困难的鸿沟被跨越，希望插上了翅膀，信念增强了，喜悦也随之而来。

[hel] [meɪ] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['θret(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz] ['friːkwənt] [ænd; ənd] ['fɜːrvənt] [ɪn] [prer]

Hell	**may**	**rage**	**and**	**threaten**	**,**	**but**	**he**	**who**	**is**	**frequent**	**and**	**fervent**	**in**	**prayer**
地狱	可能	愤怒	和	威胁	,	但	他	WHO	是	频繁	和	热切	在	祷告

[iks'piəriənsiz] [noʊ][ə'lɑːrm] .

experiences	**no**	**alarm**	**.**
经历	不	警报	.

地狱或许会咆哮怒吼，但经常虔诚祈祷的人不会感到恐惧。

[baɪ] [prer] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] ['oʊpənd] ,

By	**prayer**	**the**	**windows**	**of**	**heaven**	**are**	**opened**	**,**
经过	祷告	这	视窗	的	天堂	是	打开	,

祷告能打开天上的窗户。

[ænd; ənd] ['ʃaʊɝz] [ʌv; əv] [rɪ'freʃɪŋ] ['duːz] [ɑːr; ər] [reɪnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [soʊl] .

and	**showers**	**of**	**refreshing**	**dews**	**are**	**rained**	**upon**	**the**	**soul**	**.**
和	淋浴	的	令人耳目一新	露水	是	下雨了	之上	这	灵魂	.

清凉的露珠如雨般洒落在灵魂之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːtərd] ['gɑːrdn] ,

It	**is**	**as**	**a**	**watered**	**garden**	**,**
它	是	作为	一个	浇水	花园	,

它就像一个浇灌过的花园，

[ə; eɪ] ['fɜːrtl] [spɑːt] [wer] [bluːmz] [ðə; ði] [ʌn'feɪdɪŋ] [roʊz] [ʌv; əv] ['ʃærən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪli] - [ʌv; əv] -

a	**fertile**	**spot**	**where**	**blooms**	**the**	**unfading**	**rose**	**of**	**Sharon**	**and**	**the**	**lily**	**-**	**of**	**-**
一个	沃	点	在哪里	花朵	这	不褪色	玫瑰	的	莎伦	和	这	百合	-	的	-

[ðə; ði] - ['væli] ; [wer] [spred] [ðə; ði] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] ,

the	**-**	**valley**	**;**	**where**	**spread**	**the**	**undecaying**	**,**
这	-	谷	;	在哪里	传播	这	不腐烂的	,

一片肥沃的土地，那里盛开着永不凋谢的木槿和铃兰；那里蔓延着永不腐烂的，

[ʌn'wɪðərɪŋ] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf] .

unwithering	**branches**	**of**	**the**	**tree**	**of**	**life**	**.**
不凋零	分支	的	这	树	的	生活	.

生命之树永不枯萎的枝条。

[baɪ] [prer] [ðə; ði] [soʊl] [ɪz] ['nʌrɪʃt] [ænd; ənd] ['streŋθnd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪf] .

By	**prayer**	**the**	**soul**	**is**	**nourished**	**and**	**strengthened**	**by**	**the**	**divine**	**life**	**.**
经过	祷告	这	灵魂	是	营养	和	加强	经过	这	神圣的	生活	.

通过祈祷，灵魂能够获得神圣生命的滋养和力量。

[duː][juː; jʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [diːpər] [dʒɔɪz] ?

Do	you	long	for	deeper	joys	?
做	你	长的	为了	更深	喜悦	?

你是否渴望更深层次的快乐?

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['greɪtər] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['fʊlnəs] ?

for	a	greater	sense	of	the	divine	fulness	?
为了	一个	更大的	感觉	的	这	神圣的	充满	?

为了更深刻地感受神圣的圆满?

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [swiːtər] [bɑːm][ʌv; əv][hoʊp][tuː; tə][biː; bi] [ʃed] [ə'pɑːn][jʊr; jər][soʊl] ?

for	a	sweeter	balm	of	hope	to	be	shed	upon	your	soul	?
为了	一个	更甜	香脂	的	希望	到	是	棚	之上	你的	灵魂	?

愿更甜蜜的希望之光洒向你的灵魂?

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['kloʊzər] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][gɑːd] ?

for	a	closer	walk	with	God	?
为了	一个	更近	走	和	上帝	?

为了与上帝更亲近?

[ðen] [lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [ɪn] [prer] .

then	live	much	in	prayer	.
然后	居住	很多	在	祷告	.

然后多多祷告。

[duː][juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði]['hoʊli] [fleɪm] [ʌv; əv] [lʌv] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][ɔːl][ɪts] [ɪn'tensəti] [ɪn][jʊr; jər][soʊl]

Do	you	desire	to	feel	the	holy	flame	of	love	burning	in	all	its	intensity	in	your	soul
做	你	欲望	到	感觉	这	圣	火焰	的	爱	燃烧	在	全部	它是	强度	在	你的	灵魂

?

?
?

你是否渴望感受爱的圣火在你灵魂深处熊熊燃烧?

[ðen] [ɪn'kɪndəl] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['goʊldən]['ɔːltər][ʌv; əv] [prer] .

then	enkindle	it	often	at	the	golden	altar	of	prayer	.
然后	点燃	它	经常	在	这	金的	坛	的	祷告	.

然后经常在祈祷的金坛前点燃它。

[wɪ'ðaʊt] [prer] , [ðə; ði] ['ɪnər] ['biːɪŋ] [wɪl] ['wiːkən] , ['fæmɪʃ] , [ænd; ənd][daɪ] ; [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]

Without	prayer	,	the	inner	being	will	weaken	,	famish	,	and	die	;	the	fountain	of
没有	祷告	,	这	内	存在	将要	削弱	,	挨饿	,	和	死	;	这	喷泉	的

[lʌv] [draɪ][ʌp] ;

love	dry	up	;
爱	干燥	向上	;

如果没有祈祷，内心就会衰弱、饥渴、死亡；爱的泉源就会干涸；

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [siːs] [tuː; tə] [floʊ] ; [ðə; ði] ['duːz] [wɪl] [feɪl][tuː; tə] [dɪ'send] ;

the	spring	of	joy	cease	to	flow	;	the	dews	will	fail	to	descend	;
这	春天	的	喜悦	停止	到	流动	;	这	露水	将要	失败	到	下降	;

欢乐之泉不再涌流；露水不再降临；

[ænd; ənd][jʊr; jər] [hɑːrt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pɑːrtʃt] [ænd; ənd] ['drɪri] ['dezərt] [weɪst] .

and	your	heart	will	become	a	parched	and	dreary	desert	waste	.
和	你的	心	将要	变得	一个	干渴	和	凄凉	沙漠	浪费	.

你的心将变成一片干涸荒芜的沙漠。

[lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .

Look	upon	the	character	of	Jesus	.
看	之上	这	特点	的	耶稣	.

看看耶稣的品格。

[bɪ'hoʊld][hɪz; ɪz] ['loʊlɪnɪs] , [hɪz; ɪz] ['miːknəs] , ['dʒent(ə)lnəs] , [ænd; ənd] ['tendər] [kəm'pæʃ(ə)n] .

Behold	**his**	**lowliness**	**,**	**his**	**meekness**	**,**	**gentleness**	**,**	**and**	**tender**	**compassion**	**.**
看哪	他的	卑贱	,	他的	谦逊	,	温柔	,	和	投标	同情	.

看哪，他何等谦卑，何等温顺，何等温柔，何等慈悲怜悯。

[hæv; həv] [ðeɪ] ['eni] ['bjuːti] ?

Have	**they**	**any**	**beauty**	**?**
有	他们	任何	美丽	?

她们有美貌吗?

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [greɪs] [jʊr; jər] [oʊn] [soʊl] ?

and	**would**	**you**	**love**	**to**	**have**	**them**	**grace**	**your**	**own**	**soul**	**?**
和	会	你	爱	到	有	他们	优雅	你的	自己的	灵魂	?

你是否渴望让它们滋养你的灵魂?

[ðen] [drɔː] [ðem; ðəm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['glɔːriəs] ['fʊlnəs] [baɪ][ðə; ði] ['fɜːrvənt]

then	**draw**	**them**	**down**	**from**	**the**	**skies**	**in**	**all**	**their**	**glorious**	**fulness**	**by**	**the**	**fervent**
然后	画	他们	向下	从	这	天空	在	全部	他们的	辉煌	充满	经过	这	热切

[prer] [ʌv; əv] [feɪθ] .

prayer	**of**	**faith**	**.**
祷告	的	信仰	.

然后，藉着虔诚的祷告，将它们从天上引下来，带来它们全部的荣耀和丰盛。

[æz; əz] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ə,sɪmə'leɪʃ(ə)n] [fuːd] [ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən] ['æktɪv] , ['lɪvɪŋ]

As	**through**	**the**	**process**	**of**	**assimilation**	**food**	**is**	**transformed**	**into**	**an**	**active**	**,**	**living**
作为	通过	这	过程	的	同化	食物	是	转变	进入	一个	积极的	,	活的

['biːɪŋ] ;

being	**;**
存在	;

通过同化过程，食物转化为有活力的生命体；

[soʊ] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv] [prer] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪn][ɔːl][ɪts] [træn'sendənt]

so	**through**	**the**	**medium**	**of**	**prayer**	**the**	**character**	**of**	**Jesus**	**in**	**all**	**its**	**transcendent**
所以	通过	这	中等的	的	祷告	这	特点	的	耶稣	在	全部	它是	超凡脱俗

['bjuːti] [ænd; ənd] ['glɔːri] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][mæn] .

beauty	**and**	**glory**	**becomes**	**the**	**character**	**of**	**man**	**.**
美丽	和	荣耀	变成	这	特点	的	男人	.

因此，通过祈祷，耶稣的品格，以其超凡的美丽和荣耀，成为人的品格。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] ['vɪktəri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [prer] .

If	**you**	**desire**	**victory**	**during**	**the**	**day**	**,**	**begin**	**it**	**with**	**prayer**	**.**
如果	你	欲望	胜利	期间	这	天	,	开始	它	和	祷告	.

如果你渴望在白天取得胜利，那就从祈祷开始。

[nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] ['hɜːrid] [wɜːrdz] , [bʌt; bət] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] [diːp] , ['ɪntɪmət] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .

Not	**a**	**few**	**hurried**	**words**	**,**	**but**	**minutes**	**of**	**deep**	**,**	**intimate**	**communion**	**with**	**God**	**.**
不是	一个	很少	慌忙	字	,	但	分钟	的	深的	,	亲密的	圣餐	和	上帝	.

不是几句匆匆的话语，而是与上帝进行几分钟深入、亲密的交流。

['lɪŋgər] [æt; ət][ðə; ði]['seɪkrɪd]['ɔːltər][ʌv; əv] [prer] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [fiːl] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['glɔːri] [drɑːp][ɪn]

Linger	**at**	**the**	**sacred**	**altar**	**of**	**prayer**	**until**	**you**	**feel**	**particles**	**of**	**glory**	**drop**	**in**
萦绕	在	这	神圣	坛	的	祷告	直到	你	感觉	颗粒	的	荣耀	降低	在

['rɪtʃnəs] ['ɪntuː][jʊr; jər][soʊl] ,

richness	**into**	**your**	**soul**	**,**
丰富	进入	你的	灵魂	,

在神圣的祈祷祭坛前驻足片刻，直到你感受到荣耀的微粒如甘霖般落入你的灵魂深处。

['skætərɪŋ] ['swi:tnəs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld]

scattering	sweetness	throughout	the	whole	and	relating	you	to	the	world
散射	甜味	自始至终	这	所有的	和	相关	你	到	这	世界

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

将甜蜜散播到整个世界，并将你与上层世界联系起来。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] ['aʊər] , [wen] [ðə; ði] [stɪl] , ['bɑ:mi] [breθ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [pleɪz] [ə'raʊnd] ,

In	the	early	morning	hour	,	when	the	still	,	balmy	breath	of	nature	plays	around	,
在	这	早期的	早晨	小时	,	什么时候	这	仍然	,	芳香	气息	的	自然	演出	大约	,

清晨时分，当大自然静谧而温暖的气息萦绕四周时，

[let][jʊr; jər][soʊl][flaɪ][ə'weɪ][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [prer] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]

let	your	soul	fly	away	on	the	wings	of	prayer	with	its	message	of	love	and
让	你的	灵魂	飞	离开	在	这	翅膀	的	祷告	和	它是	信息	的	爱	和

[preɪz] [tu:; tə][ɪts]['meɪkər] .

praise	to	its	Maker	.
称赞	到	它是	制造商	.

让你的灵魂乘着祈祷的翅膀飞翔，带着对造物主的爱与赞美的信息。

['dʒi:zəs] [went] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [bɪ'fɔ:r] [deɪ] [tu:; tə][hoʊld] [kə'mju:niən] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] .

Jesus	went	out	a	great	while	before	day	to	hold	communion	with	God	.
耶稣	去	出去	一个	伟大的	尽管	前	天	到	抓住	圣餐	和	上帝	.

天亮前很久，耶稣就出去与神相交。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] ['betər] ['su:tɪd] [fɔ:r; fər] [prer] .

There	is	no	time	better	suited	for	prayer	.
那里	是	不	时间	更好的	适合	为了	祷告	.

没有比现在更适合祈祷的时机了。

[ðə; ði][wɜ:rld][ɪz] [hʌʃt] [ɪn] ['slʌmbər] .

The	world	is	hushed	in	slumber	.
这	世界	是	静静地	在	睡眠	.

世界一片寂静，沉浸在沉睡之中。

[ðer; ðər][ɪz] [les] [sɪn] ['bi:ɪŋ] [kə'mɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][wɜ:rld] ['evər][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ,

There	is	less	sin	being	committed	,	and	if	the	world	ever	is	innocent	,
那里	是	较少的	罪	存在	坚定的	,	和	如果	这	世界	曾经	是	清白的	,

罪恶减少了，如果世界真的曾经纯洁无瑕的话，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] [taɪm] .

it	is	in	the	early	morning	time	.
它	是	在	这	早期的	早晨	时间	.

现在是清晨。

[wi:; wi] [ðʌs] [get][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv] [swi:t] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ]

We	thus	get	an	advantage	of	the	devil	and	have	sweet	converse	with
我们	因此	得到	一个	优势	的	这	魔鬼	和	有	甜的	交谈	和

[gɑ:d] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['dev(ə)l][ɪz] [ə'wer] .

God	before	the	devil	is	aware	.
上帝	前	这	魔鬼	是	意识到的	.

这样，我们就能在魔鬼察觉之前，抢占先机与上帝进行愉快的交谈。

[ɪf] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['di:pli] [ænd; ənd] [sɪn'sɪrli] ['paɪəs] , [si:k] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [prer] .

If	you	desire	to	be	more	deeply	and	sincerely	pious	,	seek	it	in	prayer	.
如果	你	欲望	到	是	更多的	深	和	真挚地	虔诚的	,	寻找	它	在	祷告	.

如果你渴望拥有更深沉、更真诚的虔诚，那就通过祈祷来寻求吧。

[ɪf] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪər] [haɪts] [ɪn]['gɑ:dz] [lʌv] , [depθs] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪs] , ['fʊlnəs] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔɪ] ,

If	you	desire	heights	in	God's	love	,	depths	in	his	grace	,	fulness	in	his	joy	,
如果	你	欲望	高度	在	神的	爱	,	深度	在	他的	优雅	,	充满	在	他的	喜悦	,

如果你渴望在神的爱中达到崇高，在神的恩典中达到深邃，在神的喜乐中达到丰盛，

['rɪtʃnəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['glɔːri] , [siːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [prer] .

richness	**in**	**his**	**glory**	**,**	**seek**	**it**	**in**	**prayer**	**.**
丰富	在	他的	荣耀	,	寻找	它	在	祷告	.

在他的荣耀中寻求丰盛，就当在祷告中寻求。

[dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt] [taɪm] [fɔːr; fər] [prer] ?

Did	**you**	**say**	**you**	**had**	**not**	**time**	**for**	**prayer**	**?**
做过	你	说	你	有	不是	时间	为了	祷告	?

你刚才说你没有时间祷告?

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !

What	**a**	**pity**	**!**
什么	一个	遗憾	!

真可惜!

[jʊr; jər] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] [ɪn] [laɪf] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ; [jʊr; jər][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['welfer]

Your	**happiness**	**and**	**usefulness**	**in**	**life**	**depend**	**upon**	**it**	**;**	**your**	**eternal**	**welfare**
你的	幸福	和	用处	在	生活	依赖	之上	它	;	你的	永恒	福利

[dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] — [ðen] ,

depends	**upon**	**it**	**—**	**then**	**,**
取决于	之上	它	—	然后	,

你人生的幸福和价值取决于它；你永恒的福祉也取决于它——那么，

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !

oh	**,**	**what**	**a**	**pity**	**you**	**have**	**no**	**time**	**for**	**it**	**!**
哦	,	什么	一个	遗憾	你	有	不	时间	为了	它	!

哦，真可惜你没时间!

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd] [taɪm] .

But	**you**	**must**	**find**	**time**	**.**
但	你	必须	寻找	时间	.

但你必须抽出时间。

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['seɪtn] ; [ðer; ðər][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [steɪk] .

You	**can**	**not**	**afford**	**to**	**listen**	**to**	**Satan**	**;**	**there**	**is**	**too**	**much**	**at**	**stake**	**.**
你	能	不是	买得起	到	听	到	撒但	;	那里	是	也	很多	在	赌注	.

你不能听信撒旦的话；事关重大。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪk'skjuːs] [ðæt] ['meni] [ə'laʊ] ['seɪtn] [tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

This	**is**	**an**	**excuse**	**that**	**many**	**allow**	**Satan**	**to**	**make**	**for**	**them**	**.**
这	是	一个	原谅	那	许多	允许	撒但	到	制作	为了	他们	.

这是许多人允许撒旦为他们编造的借口。

[taɪm] [fɔːr; fər] [rest] , [taɪm] [fɔːr; fər] ['iːtɪŋ] , [taɪm] [fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] , [taɪm] [fɔːr; fər] [frendz] , [taɪm] [fɔːr; fər] [bʊks] ;

Time	**for**	**rest**	**,**	**time**	**for**	**eating**	**,**	**time**	**for**	**sleeping**	**,**	**time**	**for**	**friends**	**,**	**time**	**for**	**books**	**;**
时间	为了	休息	,	时间	为了	吃	,	时间	为了	睡眠	,	时间	为了	朋友们	,	时间	为了	图书	;

休息的时间，吃饭的时间，睡觉的时间，和朋友相处的时间，读书的时间；

[bʌt; bət][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [prer] .

but	**no**	**time**	**for**	**prayer**	**.**
但	不	时间	为了	祷告	.

但是没有时间祷告。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] ['seɪtn] [tuː; tə][rɑːb] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] .

This	**is**	**a**	**device**	**of**	**Satan**	**to**	**rob**	**souls**	**of**	**the**	**love**	**of**	**God**	**.**
这	是	一个	设备	的	撒但	到	抢	灵魂	的	这	爱	的	上帝	.

这是撒旦用来夺走人们灵魂对上帝之爱的诡计。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

You	must	not	give	him	such	an	advantage	of	you	.
你	必须	不是	给	他	这样的	一个	优势	的	你	.

你绝不能让他占你便宜。

[ɪn] [lʌv] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['spɪrɪtʃuəl] ['welfer] [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ][ɪn]['dʒiːzəs] - [neɪm] , [lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [ɪn] [prer] .

In	love	for	your	spiritual	welfare	I	beseech	you	in	Jesus	-	name	,	live	much	in	prer	.
在	爱	为了	你的	精神	福利	我	恳求	你	在	耶稣	-	姓名	,	居住	很多	在	.	.

prayer	.
祷告	.

为了你的灵性福祉，我奉耶稣的名恳求你，多多祷告。

[goʊ]['ɔːf(ə)n]['ɪntuː][jʊr; jər]['klɑːzɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔɪnz] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd]['gɜːrdɪd][ʌp] ,

Go	often	into	your	closet	,	and	then	,	with	the	loins	of	your	mind	girded	up	,
去	经常	进入	你的	壁橱	,	和	然后	,	和	这	腰肉	的	你的	头脑	加固	向上	,

经常走进你的衣橱，然后，鼓起勇气，

[ɪn][ɔːl] ['ɜːrnɪstnəs] [ʌv; əv][soʊl] [preɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [fɪlz] [jʊr; jər] ['biːɪŋ] .

in	all	earnestness	of	soul	pray	until	the	love	of	God	and	the	light	of	heaven	fills	your	being	.
在	全部	认真	的	灵魂	祈祷	直到	这	爱	的	上帝	和	这	光	的	天堂	填充	你的	存在	.

用你最真挚的心灵祈祷，直到神的爱和天堂的光芒充满你的身心。

['seɪtn] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] ;

Satan	will	try	to	make	you	listless	and	indifferent	;
撒但	将要	尝试	到	制作	你	蔫	和	冷漠	;

撒旦会试图让你变得无精打采、冷漠无情；

[hiː; hi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [θɔːts] [tuː; tə]['wɑːndər] ;

he	will	try	to	make	your	thoughts	to	wander	;
他	将要	尝试	到	制作	你的	想法	到	漫步	;

他会想方设法让你的思绪游离；

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt] ;

he	will	tell	you	of	many	other	things	that	need	to	be	done	that	very	moment	;
他	将要	告诉	你	的	许多	其他	事物	那	需要	到	是	完毕	那	非常	片刻	;

他还会告诉你很多其他事情也需要立刻去做；

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪl] [hiː; hi] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'preɪv] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [prer] .

and	many	other	things	will	he	tell	you	to	deprive	you	of	the	blessings	of	prer	.
和	许多	其他	事物	将要	他	告诉	你	到	剥夺	你	的	这	祝福	的	.	.

prayer	.
祷告	.

他还会告诉你许多其他事情，目的是剥夺你祈祷的祝福。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'zɪst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][goʊ][ðə; ði] [mɔːr] ['ɜːrnɪstli] [ɪn] [prer] ;

But	you	must	resist	him	and	go	the	more	earnestly	in	prayer	;
但	你	必须	抵抗	他	和	去	这	更多的	切实	在	祷告	;

但你们必须抵挡他，更加恳切地祷告；

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [preɪ] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['ræptʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] [swiːps] ['oʊvər][jʊr; jər] [soʊl] ,

and	continue	to	pray	until	a	rapture	from	the	skies	sweeps	over	your	soul	,
和	继续	到	祈祷	直到	一个	狂喜	从	这	天空	扫荡	超过	你的	灵魂	,

继续祈祷，直到天降狂喜席卷你的灵魂。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [prer] [ðə; ði] ['dɪrɪst] [spɑːt][ɑːn] [ɜːrθ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

making	the	place	of	prayer	the	dearest	spot	on	earth	to	you	.
制作	这	地方	的	祷告	这	亲爱的	点	在	地球	到	你	.

让祈祷的地方成为你心中世界上最珍贵的地方。

[wen] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [naɪt] [kʌm] ['sɔːftli] ['stiːlɪŋ] ,
When the shades of night come softly stealing ,
什么时候 这 色调 的 夜晚 来 轻轻 偷窃 ,

当夜幕悄然降临，

['sɔːftli] ['stiːlɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] ;
Softly stealing o'er the window sill ;
轻轻 偷窃 超过 这 窗户 窗台 ;

轻轻地爬过窗台；

[wen] [ðə; ði] ['bɪzi] [deɪ] [ɪz] ['sloʊli] ['endɪŋ] ,
When the busy day is slowly ending ,
什么时候 这 忙碌的 天 是 缓慢地 结束 ,

当忙碌的一天渐渐结束时，

['sloʊli] ['endɪŋ] ['piːsfəli] [ænd; ənd] [stɪl] , —
Slowly ending peacefully and still , —
缓慢地 结束 和平地 和 仍然 , —

慢慢地、平静地结束了，——

['krɪstʃən] , [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] [hɑːrt] [ə'dɔːrɪŋ] ['hevə(ə)n] ,
Christian , with thy heart adoring Heaven ,
基督教 , 和 你的 心 崇拜 天堂 ,

基督徒啊，你心中充满对天堂的敬仰，

[swiːtəst] ['glɔːriz] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
Sweetest glories falling from above ,
最甜美的 荣耀 坠落 从 多于 ,

最甜蜜的荣光从天而降，

[goʊ] [tuː; tə] [gɑːd] [ɪn] ['siːkrət] , ['saɪlənt] ['pliːdɪŋ] ,
Go to God in secret , silent pleading ,
去 到 上帝 在 秘密 , 沉默的 恳求 ,

私下里向神默默祈求，

[tel] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [teɪl] [ʌv; əv] [lʌv] .
Tell to him the wondrous tale of love .
告诉 到 他 这 奇妙的 故事 的 爱 .

给他讲讲那段奇妙的爱情故事吧。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] [ɪz] ['dʒentli] ['dɔːnɪŋ] ,
When the morning light is gently dawning ,
什么时候 这 早晨 光 是 轻轻地 黎明 ,

当晨光温柔地洒下时，

['dʒentli] ['dɔːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ] ;
Gently dawning in the eastern sky ;
轻轻地 黎明 在 这 东 天空 ;

东方的天空缓缓升起黎明；

[wen] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [fæst] [ə'weɪ] [ɪz] ['fliːɪŋ] ,
When the darkness fast away is fleeing ,
什么时候 这 黑暗 快速地 离开 是 逃离 ,

当黑暗迅速消逝时

['duːtiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɑːr; ər] ['drɔːɪŋ] [naɪ] , —
Duties of the day are drawing nigh , —
职责 的 这 天 是 绘画 夜 , —

一天的工作即将开始，——

[daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] , ['hæloʊd] ['ɔːltər] ,
Down before the sacred , hallowed altar ,
向下 前 这 神圣 , 神圣的 坛 ,

在神圣的祭坛前，

['krɪstʃən] , [baʊ; boʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðaɪ] [gɑ:d][ɪn] ['fɜ:rvənt] [prer] ,

Christian	**,**	**bow**	**before**	**thy**	**God**	**in**	**fervent**	**prayer**	**,**
基督教	,	弓	前	你的	上帝	在	热切	祷告	,

基督徒啊，要虔诚地向你的神俯伏祷告。

['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['laɪfs] [swi:t] ['blesɪŋz] ,

Giving	**thanks**	**to**	**him**	**for**	**life's**	**sweet**	**blessings**	**,**
给予	谢谢	到	他	为了	生活的	甜的	祝福	,

感谢他赐予生命中美好的恩赐，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɪm'plɔ:rɪŋ] [hɪz; ɪz][kaɪnd] [ker] .

For	**the**	**day**	**imploring**	**his**	**kind**	**care**	**.**
为了	这	天	恳求	他的	种类	关心	.

恳求他日后的悉心照料。

[tu:; tə][bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [tu:; tə] - [deɪ] [meɪks] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊz] ['bætlz] ['hɑ:rdər] .

To	**be**	**overcome**	**to**	**-**	**day**	**makes**	**to**	**-**	**morrow's**	**battles**	**harder**	**.**
到	是	克服	到	-	天	制作	到	-	明天	战斗	更难	.

今天的挫折只会让明天的战斗更加艰难。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['betər] ['krɪstʃən] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] , [lɪv; laɪv][jʊr; jər] ['veri] [best] [tu:; tə] - [deɪ]

If	**you**	**would**	**be**	**a**	**better**	**Christian**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**live**	**your**	**very**	**best**	**to**	**-**	**day**
如果	你	会	是	一个	更好的	基督教	到	-	明天	,	居住	你的	非常	最好的	到	-	天

.

:

.

如果你想明天成为一个更好的基督徒，那就今天就尽你所能地活出最好的自己。

[laɪk] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔ:rmɪŋ] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔtəmz] [sʌn] [melt] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [frɔ:st] ,

Like	**as**	**the**	**warming**	**rays**	**of**	**the**	**autumn's**	**sun**	**melt**	**the**	**early**	**frost**	**,**
喜欢	作为	这	变暖	射线	的	这	秋天的	太阳	熔化	这	早期的	霜	,

就像秋日暖阳融化了初霜一样，

[soʊ][ðə; ði] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [lʌv] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [wɪl] [melt] [ðə; ði] ['koʊldnəs] [ɪn][ðə; ði]

so	**the**	**warmth**	**of**	**Christian**	**love**	**in**	**our**	**hearts**	**will**	**melt**	**the**	**coldness**	**in**	**the**
所以	这	温暖	的	基督教	爱	在	我们的	心	将要	熔化	这	寒冷	在	这

['hɑ:rts] [ʌv; əv] ['sɪnfl] [men] .

hearts	**of**	**sinful**	**men**	**.**
心	的	罪恶的	男人	.

因此，我们心中基督之爱的温暖将融化罪人心中的冰冷。

[bɪ'gɪn] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [prer] : [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['fɔ:rtɪfaɪ][ju:; jʊ] [ə'genst] [ðə; ði] - ['paʊər] .

Begin	**the**	**day**	**with**	**prayer**	**:**	**it**	**will**	**fortify**	**you**	**against**	**the**	**tempter's**	**power**	**.**
开始	这	天	和	祷告	:	它	将要	强化	你	反对	这	-	力量	.

以祈祷开始新的一天：祈祷能增强你抵御诱惑者的力量。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ni'glektɪŋ] [prer] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:st] ['fjʊriəsli] [ə'baʊt][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['biləuz]

The	**result**	**of**	**neglecting**	**prayer**	**is**	**to**	**be**	**tossed**	**furiously**	**about**	**upon**	**the**	**billows**
这	结果	的	疏忽	祷告	是	到	是	抛掷	愤怒地	关于	之上	这	波澜

[ʌv; əv] [temp'teɪʃ(ə)n] .

of	**temptation**	**.**
的	诱惑	.

忽略祷告的后果就是在诱惑的波涛中剧烈摇摆。

[taɪm] [ɪz][ʌv; əv] [tu:] [greɪt] [wɜ:rθ] [tu:; tə] [weɪst] [wʌn] ['preʃəs] ['moʊmənt] .

Time	**is**	**of**	**too**	**great**	**worth**	**to**	**waste**	**one**	**precious**	**moment**	**.**
时间	是	的	也	伟大的	值得	到	浪费	一	宝贵的	片刻	.

时间无比宝贵，一刻也不能浪费。

[æn; ən] ['aʊər] [lɔ:st] [ɪz] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [laɪf] [lɔ:st] .

An	**hour**	**lost**	**is**	**that**	**much**	**of**	**life**	**lost**	**.**
一个	小时	丢失的	是	那	很多	的	生活	丢失的	.

失去一个小时，就等于失去了一段漫长的生命。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [spent][ɪn] ['aɪdlnəs] , [juː; jʊ][hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [nɑːt][hæv; həv] [lɪvd] [æt; ət]

For	all	the	time	spent	in	idleness	,	you	had	just	as	well	not	have	lived	at
为了	全部	这	时间	花费	在	懒惰	,	你	有	只是	作为	出色地	不是	有	居住地	在

[ɔːl] .

all	.
全部	.

你把所有时间都浪费在无所事事上，还不如从未活过。

[baɪ] ['raɪtli] ['juːzɪŋ] [iːtʃ] ['moʊmənt][juː; jʊ] [wɪl] [bɪld] [ʌp][ə; eɪ] ['kærəktər] [ðæt] [wɪl] [stænd][ə; eɪ]

By	rightly	using	each	moment	you	will	build	up	a	character	that	will	stand	a
经过	没错	使用	每个	片刻	你	将要	建造	向上	一个	特点	那	将要	站立	一个

['mɑːnjumənt][ə'pɑːn][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [pæst] .

monument	upon	the	tomb	of	the	dead	past	.
纪念碑	之上	这	墓	的	这	死的	过去的	.

善用每一刻，你就能塑造出一个足以屹立于逝去过去的丰碑般的人格。

['moʊmənts] [ˌmɪs'spent] [ɑːr; ər][laɪf][ænd; ənd] ['kærəktər] [gɔːn] ,

Moments	misspent	are	life	and	character	gone	,
瞬间	浪费	是	生活	和	特点	已消失	,

虚度光阴，生命和品格便会消逝。

[ænd; ənd][noʊ] [ɪm'prɪnt] [ɪz] [left] [ɑːn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə] [tel] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [lɪvd] .

and	no	imprint	is	left	on	the	hearts	of	men	to	tell	that	we	have	lived	.
和	不	印记	是	左边	在	这	心	的	男人	到	告诉	那	我们	有	居住地	.

在人们的心中，没有留下任何印记，来证明我们曾经存在过。

[haʊ] ['meni] ['goʊldən]['moʊmənts][ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ɪ'tɜːrnəti] [ˌʌn'leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['eni] [fruːt]

How	many	golden	moments	are	flying	away	into	eternity	unladen	with	any	fruit
如何	许多	金的	时刻	是	飞行	离开	进入	永恒	空载	和	任何	水果

[frʌm; frəm][jʊr; jər][laɪf] ?

from	your	life	?
从	你的	生活	?

你生命中有多少美好的瞬间就这样悄然流逝，最终却没有结出任何果实?

[lɜːrn] [tuː; tə]['vælјuː] [taɪm] .

Learn	to	value	time	.
学习	到	价值	时间	.

学会珍惜时间。

[rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [deɪz] [ɑːr; ər]['iːv(ə)l] .

Redeem	it	because	these	days	are	evil	.
赎回	它	因为	这些	天	是	邪恶的	.

赶紧赎回吧，因为如今世道邪恶。

[siːz] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['pæsɪŋ] ['moʊmənt] ,

Seize	upon	each	passing	moment	,
抢占	之上	每个	通过	片刻	,

把握每一刻，

[ænd; ənd][send] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['ɔːθər] [ʌv; əv][taɪm] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [diːdz] .

and	send	it	up	to	the	glorious	Author	of	time	laden	with	golden	deeds	.
和	发送	它	向上	到	这	辉煌	作者	的	时间	满载	和	金的	契约	.

并将它献给那位充满黄金功绩、光荣的时间创造者。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

MEDITATION	.
冥想	.

冥想。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪn'vaɪt] ['krɪstʃənz] [ɑːn][tuː; tə] ['greɪtər] [depθs] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd]

The	Scriptures	invite	Christians	on	to	greater	depths	in	the	love	of	God	and
这	经文	邀请	基督徒	在	到	更大的	深度	在	这	爱	的	上帝	和

['greɪtər] [haɪts] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɜːrni] [ɑːn] [θruː] [laɪf] .

greater	heights	in	his	joy	as	they	journey	on	through	life	.
更大的	高度	在	他的	喜悦	作为	他们	旅行	在	通过	生活	.

圣经邀请基督徒在人生旅途中，不断加深对上帝的爱，体验更美好的喜乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] [ðæt] [juː; jʊ] [groʊ] [ɪn] [greɪs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['spɪrɪtʃuəl] [iːtʃ] [deɪ]

It	is	the	will	of	God	that	you	grow	in	grace	and	become	more	spiritual	each	day
它	是	这	将要	的	上帝	那	你	生长	在	优雅	和	变得	更多的	精神	每个	天

[ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] .

of	your	life	.
的	你的	生活	.

神的旨意是让你在恩典中成长，在灵性上日益增长。

[ðæt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [dʌz] [ə'fekt] [wʌnz] [ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ][ɪz][æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [fækt] .

That	meditation	does	affect	one's	spirituality	is	an	undeniable	fact	.
那	冥想	做	影响	一个人的	灵性	是	一个	无可否认	事实	.

冥想确实会影响人的精神状态，这是一个不争的事实。

['mediteitiŋ] [ə'pɑːn][gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔː] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl]

Meditating	upon	God	and	his	law	is	an	excellent	means	of	increasing	spiritual
冥想	之上	上帝	和	他的	法律	是	一个	出色的	方法	的	增加	精神

[laɪf][ɪn][ðə; ði][soʊl] .

life	in	the	soul	.
生活	在	这	灵魂	.

默想上帝和他的律法是提升灵魂灵性生活的绝佳途径。

['veɪgrənt] [θɔːts] [dʌl] [ðə; ði]['faɪnər] [ˌsensə'bɪlɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] ,

Vagrant	thoughts	dull	the	finer	sensibilities	of	the	spiritual	being	,
流浪汉	想法	乏味的	这	更精细	感性	的	这	精神	存在	,

游离的思绪会麻痹精神层面的敏锐感知。

[ˌðer'baɪ] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [les] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'preʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] .

thereby	rendering	it	less	capable	of	impression	by	the	Holy	Ghost	.
从而	渲染	它	较少的	有能力的	的	印象	经过	这	圣	鬼	.

因此，它不太容易受到圣灵的影响。

" ['kiːpɪŋ] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][gɑːd] " [ɪz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [baɪ] ['piːp(ə)l]

"	Keeping	in	touch	with	God	"	is	an	expression	much	used	in	these	days	by	people
"	保持	在	触碰	和	上帝	"	是	一个	表达	很多	用过的	在	这些	天	经过	人们

[prə'fesɪŋ] ['hoʊlɪnəs] ,

professing	holiness	,
声称	圣洁	,

“与上帝保持联系”是如今许多自称圣洁的人经常使用的表达方式。

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'plaɪ] ?

but	what	does	it	imply	?
但	什么	做	它	意味着	?

但这意味着什么呢?

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][æt; ət] [siː] [wen] [nɑːt][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

We	are	all	at	sea	when	not	in	touch	with	him	.
我们	是	全部	在	海	什么时候	不是	在	触碰	和	他	.

与他失去联系时，我们都如同身处茫茫大海。

[tuː; tə][biː; bi][soʊ] [kept] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ˌjuː 'es] ['fʊli] [ə'laɪv][tuː; tə][gɑːd] .

To	be	so	kept	is	to	have	everything	in	us	fully	alive	to	God	.
到	是	所以	保留	是	到	有	一切	在	我们	完全	活	到	上帝	.

如此行事，就是让我们的一切都完全向神敞开。

['evri] ['krɪstʃən] [greɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [steɪt] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs]
Every Christian grace must be in a perfect state of health and vigorous
每一个 基督教 优雅 必须 是 在 一个 完美的 状态 的 健康 和 蓬勃
[groʊθ] .
growth .
生长 .

基督徒的每一种恩典都必须处于完全健康且蓬勃发展的状态。

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['dwɔrft] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [pɑːrt] ,
If there be any dwarfed condition of the spiritual being in any part ,
如果 那里 是 任何 矮小的 状况 的 这 精神 存在 在 任何 部分 ,

如果精神存在的任何部分出现发育迟缓或不足的情况，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [les] ['sensəb(ə)l][tuː; tə]['gɑːdz] [tʌtʃ] .
it will be less sensible to God's touch .
它 将要 是 较少的 明智的 到 神的 触碰 .

它对上帝的触摸将不那么敏感。

[ðə; ði][blaɪnd][hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ]
The blind have been known to cultivate the sense of touch in the physical being
这 瞎的 有 到过 已知 到 培育 这 感觉 的 触碰 在 这 身体的 存在
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [ə'kjuːtnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['kʌlɝz] .
to the amazing acuteness of being able to distinguish between colors .
到 这 惊人的 急性 的 存在 有能力的 到 区分 之间 颜色 .

众所周知，盲人能够将触觉训练到惊人的敏锐程度，从而能够分辨颜色。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [soʊl] [kæn; kən][baɪ] ['kerf(ə)l] ,
The sense of touch in the soul can by careful ,
这 感觉 的 触碰 在 这 灵魂 能 经过 小心 ,

灵魂中的触觉可以通过细心来感知。

['ɜːrnɪst] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [biː; bi] [rɪ'faɪnd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sə'septəb(ə)l]
earnest cultivation be refined to such a degree as to make it susceptible
认真 栽培 是 精制 到 这样的 一个 程度 作为 到 制作 它 易受影响的
[tuː; tə][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ɪm'preʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [ʌv; əv][gɑːd] .
to the slightest impressions of the Spirit of God .
到 这 丝毫 印象 的 这 精神 的 上帝 .

勤勉修炼要达到极高的程度，使之能够感受到上帝之灵最细微的感动。

[baɪ][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['keɪb(ə)l] [ə'merɪkə] [ɪz] [brɔːt] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] ['jʊrəp] .
By an electric cable America is brought in touch with Europe .
经过 一个 电的 电缆 美国 是 带来 在 触碰 和 欧洲 .

通过电缆，美国与欧洲取得了联系。

[wɜːr; wər] [ðɪs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'vaɪdɪd] , [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wʊd] [siːs] .
Were this to become divided , communication would cease .
是 这 到 变得 分割 , 沟通 会 停止 .

如果这种情况发生分裂，沟通就会停止。

[sɪn][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['keɪb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv]
Sin divided the life - giving cable from the presence of God to the souls of
罪 分割 这 生活 - 给予 电缆 从 这 在场 的 上帝 到 这 灵魂 的
[men] .
men .
男人 .

罪恶切断了上帝与人类灵魂之间那条赋予生命的力量。

[ɪn] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] ['keɪb(ə)l] [ɪz] ['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] [ju'naɪtɪd] , [ænd; ənd] [mæn] [brɔːt] ['ɪntuː]

In	Jesus	the	divided	cable	is	taken	up	and	united	,	and	man	brought	into
在	耶稣	这	分割	电缆	是	已采取	向上	和	团结的	,	和	男人	带来	进入

[kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] .

communion	with	God	.
圣餐	和	上帝	.

在耶稣里，分裂的绳索被接上并重新连接，人与神得以相交。

[soʊ] ['kʌltʃərd] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˌsensə'bɪlɪtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnər] ['biːɪŋ] ,

So	cultured	may	become	the	sensibilities	of	the	inner	being	,
所以	有文化的	可能	变得	这	感性	的	这	内	存在	,

如此一来，内在的感性便会变得高雅起来。

[ænd; ənd] [soʊ] ['θɜːrəli] [ɪm'preg,net] [baɪ] ['gɑːdz] [en'laɪvənɪŋ] ['paʊər] ,

and	so	thoroughly	impregnated	by	God's	enlivening	power	,
和	所以	彻底	受精	经过	神的	活跃	力量	,

因此，他完全被上帝的生命力所浸润。

[ðæt] [wʌn] ['empti] [θɔːt] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ebɪŋ] [ʌv; əv] ['laɪfs] ['kɜːrənt] [floʊ] [ɪz] ['kiːnli] [felt] .

that	one	empty	thought	causing	the	slightest	ebbing	of	life's	current	flow	is	keenly	felt	.
那	一	空的	想法	导致	这	丝毫	退潮	的	生活的	当前的	流动	是	敏锐地	毛毡	.

哪怕只是一个空洞的念头，也会对生活的正轨造成一丝丝的波动，让人深切地感受到。

[tuː; tə] [kiːp] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] [ɪz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [soʊl] -

To	keep	in	perfect	touch	with	God	is	to	live	where	there	is	a	soul	-
到	保持	在	完美的	触碰	和	上帝	是	到	居住	在哪里	那里	是	一个	灵魂	-

['kɑːnʃəsnəs] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] ['evri] [ækt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [laɪf] ,

consciousness	that	he	is	pleased	with	every	act	of	your	life	,
意识	那	他	是	高兴	和	每一个	行为	的	你的	生活	,

与上帝保持完美联系，就是生活在一种灵魂觉知中，明白他对你生命中的每一个行为都感到满意。

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [klɪr] ,

and	where	there	is	a	clear	,
和	在哪里	那里	是	一个	清除	,

并且，在视野清晰的地方，

['defɪnət] ['wɪtnəsɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['ɪnmoʊst] [soʊl] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

definite	witnessing	of	the	Spirit	to	your	inmost	soul	that	the	words	of	your
定	见证	的	这	精神	到	你的	最	灵魂	那	这	字	的	你的

[maʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] .

mouth	and	the	meditations	of	your	heart	are	acceptable	unto	him	.
嘴	和	这	冥想	的	你的	心	是	可接受	到	他	.

圣灵向你内心深处发出明确的见证，让你确信你口中的言语和心里的默想都蒙他悦纳。

['juːsləs] [θɔːt] [meɪks] [ðə; ði] [soʊl] [kɔːrs] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ɪm'preʃ(ə)n] [baɪ] [gʊd]

Useless	thought	makes	the	soul	coarse	,	and	difficult	of	impression	by	good
无用	想法	制作	这	灵魂	粗	,	和	难的	的	印象	经过	好的

['influənsiz] .

influences	.
影响	.

无用的思想会使灵魂粗糙，难以接受良好的影响。

[pjʊr] [ænd; ənd] ['hoʊli] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['eksələnt] [miːnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv]

Pure	and	holy	meditations	are	an	excellent	means	for	the	refinement	of
纯的	和	圣	冥想	是	一个	出色的	方法	为了	这	精炼	的

[jʊr; jər] ['mɔːrəl] ['biːɪŋ] .

your	moral	being	.
你的	道德	存在	.

纯净神圣的冥想是提升道德修养的绝佳途径。

[preɪɪŋ] [tuː; tə][gɑːd][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][dɪ'zaɪɜ-z][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrt] ;

Praying	to	God	is	talking	to	him	,	telling	him	the	desires	of	the	heart	;
祈祷	到	上帝	是	说	到	他	,	讲述	他	这	欲望	的	这	心	;

向神祷告就是与他交谈，告诉他你内心的愿望；

[ˌwer'æz] ['mediteitiŋ] [ə'pɑːn][gɑːd][ɪz] ['kɔntempleitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] , [lʌv] , ['mɜːrsi] , ['greɪtnəs] ,

whereas	meditating	upon	God	is	contemplating	his	goodness	,	love	,	mercy	,	greatness	,
然而	冥想	之上	上帝	是	沉思	他的	善良	,	爱	,	怜悯	,	伟大	,

[ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [wɜːrks] .

and	wonderful	works	.
和	精彩的	作品	.

而默想上帝则是沉思他的良善、慈爱、怜悯、伟大和奇妙的作为。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [pri'pɛəz] [ðə; ði] [hɑːrt] [fɔːr; fər] [ðæt] [diːpər] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][gɑːd] [kɔːld] [prer] .

Meditation	prepares	the	heart	for	that	deeper	communion	with	God	called	prayer	.
冥想	准备	这	心	为了	那	更深	圣餐	和	上帝	称为	祷告	.

冥想能使人心灵做好准备，与神进行更深层次的交流，即祷告。

[huː'evər] ['gɪvz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [fɪks] [hɪz; ɪz]

Whoever	gives	attention	to	his	meditations	,	and	has	learned	to	fix	his
谁	给予	注意力	到	他的	冥想	,	和	有	学习	到	使固定	他的

[maɪnd][ə'pɑːn][gɑːd] ;

mind	upon	God	;
头脑	之上	上帝	;

凡是专心冥想，并学会将心思专注于神的人；

[tuː; tə] [huːm] " [deɪ] ['ʌntə,ʌntu] [deɪ] [ʌtɜ-ɛθ] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [naɪt] ['ʌntə,ʌntu] [naɪt] ['ʃoʊɪθ]

to	whom	"	day	unto	day	uttereth	speech	,	and	night	unto	night	showeth
到	谁	"	天	到	天	发出	演讲	,	和	夜晚	到	夜晚	展示

['nɑːlɪdʒ] ;

knowledge	;
知识	;

“日日发出言语，夜夜显明知识；

" [tuː; tə] [huːm] " [ðə; ði] ['hevəns] [dɪ'kler] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][gɑːd] ,

"	to	whom	"	the	heavens	declare	the	glory	of	God	,
"	到	谁	"	这	天	宣布	这	荣耀	的	上帝	,

“诸天述说神的荣耀，

" [ænd; ənd] [huː] ['hiːrz] ['gɑːdz] [vɔɪs] [ɪn] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ɪn]

"	and	who	hears	God's	voice	in	nature	and	sees	the	goodness	of	his	hand	in
"	和	WHO	听到	神的	嗓音	在	自然	和	看到	这	善良	的	他的	手	在

[ɔːl] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

all	creation	,
全部	创建	,

“凡在自然界中聆听上帝的声音，并在万物中看到他恩典的人，

— [faindz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][gɑːd][ɪn] [prer] .

—	finds	no	difficulty	in	drawing	to	God	in	prayer	.
—	发现	不	困难	在	绘画	到	上帝	在	祷告	.

—在祷告中亲近上帝对他来说毫无困难。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə]['wɑːndər] ['veɪgli] [ə'baʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['vænitiz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

If	you	allow	your	mind	to	wander	vaguely	about	upon	the	vanities	of	the	world	,
如果	你	允许	你的	头脑	到	漫步	依稀	关于	之上	这	虚荣心	的	这	世界	,

如果你任由思绪漫无目的地游荡在世间的虚荣之上，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [prer] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['ræðər] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [tæsk] .

you	will	find	prayer	a	difficult	and	rather	an	unpleasant	task	.
你	将要	寻找	祷告	一个	难的	和	相当	一个	令人不快的	任务	.

你会发现祈祷是一件困难且令人不快的事情。

[lɜːrn] , [ˈðerfɔːr] , [aɪ] [bɪˈsiːtʃ] [juː; jʊ] , [tuː; tə] [steɪ] [jʊr; jər][maɪnd][əˈpɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] ,

Learn	,	therefore	,	I	beseech	you	,	to	stay	your	mind	upon	the	Lord	,
学习	,	所以	,	我	恳求	你	,	到	停留	你的	头脑	之上	这	主	,

因此，我恳求你们，要学会专心仰望主。

[ænd; ənd] [greɪt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [ˈkwaɪətnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [soʊl] .

and	great	will	be	the	peace	and	quietness	of	your	soul	.
和	伟大的	将要	是	这	和平	和	寂静	的	你的	灵魂	.

你的灵魂将获得极大的平安与宁静。

[ˈpreʃəs] [ˈmoʊmənts] [spent] [ɪn][ˈaɪd(ə)l] [tʃɪt] - [tʃæt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [kəmˈpænjənz] [ɔːr] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ˈveɪgrənt]

Precious	moments	spent	in	idle	chit	-	chat	with	your	companions	or	indulging	vagrant
宝贵的	时刻	花费	在	闲置的	纸条	-	聊天	和	你的	同伴	或者	沉溺于	流浪汉

[θɔːts] [ɑːr; ər] [taɪm] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˈweɪstɪd] .

thoughts	are	time	worse	than	wasted	.
想法	是	时间	更糟	比	浪费	.

把宝贵的时间浪费在与同伴闲聊或放纵胡思乱想上，简直比浪费时间更糟糕。

[æz; əz][jʊr; jər][maɪnd][ækts][wʌns] , [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈspoʊzd] [tuː; tə][ækt] [əˈgen] .

As	your	mind	acts	once	,	so	it	is	disposed	to	act	again	.
作为	你的	头脑	行为	一次	,	所以	它	是	处置	到	行为	再次	.

你的思想一旦做出某种行为，就倾向于再次做出同样的行为。

[ðə; ði][maɪnd] [fɔːrmz] [ˈhæbɪts][ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] .

The	mind	forms	habits	of	thinking	.
这	头脑	表格	习惯	的	思维	.

思维会形成习惯。

[ðen] , [haʊ] [ˈkerf(ə)l] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][tuː; tə][dəˈrekt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈprɑːpər][ænd; ənd][ˈjuːsf(ə)l] [ˈtʃænlz] .

Then	,	how	careful	you	should	be	to	direct	it	in	proper	and	useful	channels	.
然后	,	如何	小心	你	应该	是	到	直接的	它	在	恰当的	和	有用	频道	.

然后，你应该多么谨慎地引导它进入正确且有用的渠道。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðer; ðər] [θɔːts] [frʌm; frəm]

Some	people	have	found	it	difficult	to	prevent	their	thoughts	from
一些	人们	有	成立	它	难的	到	防止	他们的	想法	从

[ˈwɑːndərɪŋ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ɔːr][ɪn] [ˈsiːkrət] [prer] .

wandering	while	they	were	reading	the	Bible	or	in	secret	prayer	.
漫游	尽管	他们	是	阅读	这	圣经	或者	在	秘密	祷告	.

有些人发现，在阅读圣经或进行秘密祈祷时，很难控制自己的思绪游离。

[ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [wɜːrks] [ʌv; əv][gɑːd] [ˈhɑːrdli] [əˈweɪkən] [ˈeni] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðem; ðəm] ;

The	wonderful	works	of	God	hardly	awaken	any	admiration	within	them	;
这	精彩的	作品	的	上帝	几乎	觉醒	任何	钦佩	之内	他们	;

上帝的奇妙作为几乎无法唤起他们任何赞叹之情；

[ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt] [ˈelɪveɪt] [ðə; ði][soʊl] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ɔː] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈɔːf(ə)l] [ˈprez(ə)ns] ,

they	can	not	elevate	the	soul	into	a	profound	awe	before	his	awful	presence	,
他们	能	不是	提升	这	灵魂	进入	一个	深刻的	敬畏	前	他的	可怕	在场	,

他们无法使灵魂在他可怕的存在面前产生深深的敬畏之情。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːnʃəs] [depθs] [ʌv; əv] [ˈɪnər] [ˈrevərəns] [ænd; ənd][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə]

and	there	is	but	little	conscious	depths	of	inner	reverence	and	devotion	to
和	那里	是	但	小的	有意识的	深度	的	内	尊敬	和	虔诚	到

[hɪz; ɪz] [neɪm] .

his	name	.
他的	姓名	.

人们内心深处对他的名字几乎没有丝毫敬畏和虔诚之情。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['blesɪd; blest][ænd; ənd] [ʃʊr] ['remədi] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['sɪriəs] ['trʌb(ə)l] .

There	is	a	blessed	and	sure	remedy	for	this	serious	trouble	.
那里	是	一个	蒙福	和	当然	补救	为了	这	严肃的	麻烦	.

针对这种严重的问题，有一个万无一失的灵丹妙药。

['kerfəli] [wɑːtʃ] [jʊr; jər] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .

Carefully	watch	your	meditations	.
小心	手表	你的	冥想	.

仔细观察你的冥想过程。

[kɔːl] [ðə; ði] ['ɒf(tə)n] [ə'pɑːn][gɑːd][ɪn][sʌm; səm]['saɪlənt] , ['siːkrət] [pleɪs] .

Call	the	oftener	upon	God	in	some	silent	,	secret	place	.
称呼	这	更频繁	之上	上帝	在	一些	沉默的	,	秘密	地方	.

经常在安静隐秘的地方向上帝祈祷。

[sɪ'lekt] [sʌm; səm] [sɪ'kluːdɪd] , ['hæloʊd] [pleɪs] , [wer] ['neɪtʃər] [ɪz][moʊst][ɪn'spaɪərɪŋ][fɔːr; fər][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]

Select	some	secluded	,	hallowed	place	,	where	nature	is	most	inspiring	for	meditation
选择	一些	僻	,	神圣的	地方	,	在哪里	自然	是	最多	鼓舞人心	为了	冥想

.

:

.

选择一个僻静、神圣的地方，那里的自然风光最适合冥想，能激发人们的灵感。

['aɪzək] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] , [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [æt; ət] ['iːvntaɪd] [tuː; tə] ['medɪteɪt] .

Isaac	,	the	son	of	Abraham	,	went	into	the	field	at	eventide	to	meditate	.
艾萨克	,	这	儿子	的	亚伯拉罕	,	去	进入	这	场地	在	黄昏	到	幽思	.

亚伯拉罕的儿子以撒在傍晚时分到田野里去默想。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [soʊl] [aʊt] ['ɪntuː] [diːp] ,

The	evening	is	a	time	well	suited	to	draw	the	soul	out	into	deep	,
这	晚上	是	一个	时间	出色地	适合	到	画	这	灵魂	出去	进入	深的	,

夜晚是让灵魂深入内心的绝佳时机，

['ɪntɪmət] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .

intimate	communion	with	God	.
亲密的	圣餐	和	上帝	.

与神亲密交流。

[ðə; ði][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] [ʌv; əv] ['laɪfs] ['setɪŋ] [sʌn] .

The	the	setting	of	the	sun	is	a	reminder	of	life's	setting	sun	.
这	这	环境	的	这	太阳	是	一个	提醒	的	生活的	环境	太阳	.

日落提醒我们，生命也终将逝去。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][sʌm; səm] [deɪ]

You	will	be	brought	face	to	face	with	the	fact	that	you	must	some	day
你	将要	是	带来	脸	到	脸	和	这	事实	那	你	必须	一些	天

[stænd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [huː] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] .

stand	before	Him	who	created	all	things	.
站立	前	他	WHO	创建	全部	事物	.

你终将面对这样一个事实：你终有一天要站在创造万物的上帝面前。

[jʊr; jər] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['sɪriəs] .

Your	meditations	will	become	serious	.
你的	冥想	将要	变得	严肃的	.

你的冥想会变得严肃起来。

[oʊ] , [meɪ] [juː; jʊ] [ə'dɔːr] [ðə; ði] [kri'eɪtər] , [ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə][əd'maɪər][hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] [wɜːrks] !

Oh	,	may	you	adore	the	Creator	,	and	learn	to	admire	his	wondrous	works	!
哦	,	可能	你	崇拜	这	创作者	,	和	学习	到	钦佩	他的	奇妙的	作品	!

愿你敬仰造物主，并学会欣赏他奇妙的创造！

[goʊ] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['stɑːri] ['iːvnɪŋ] , [wen] ['neɪtʃər] [ɪz][moʊst] [ɪn'vaɪtɪŋ] ,

Go	forth	in	the	starry	evening	,	when	Nature	is	most	inviting	,
去	前进	在	这	繁星	晚上	,	什么时候	自然	是	最多	邀请	,

在繁星点点的夜晚出发吧，那时大自然最迷人。

[ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; hər] [let] [jʊr; jər] [soʊl] [əˈdɔːr] [ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] ,

and	through	her	let	your	soul	adore	the	Almighty	,
和	通过	她	让	你的	灵魂	崇拜	这	全能者	,

愿你的灵魂藉由她来敬拜全能的上帝。

[ænd; ənd] [let] [ɔːl] [wɪˈðɪn] [juː; jʊ] [biː; bi] [ɔːd] [tuː; tə] [ˈsɑːləm] [ˈstɪlnəs] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈfʊtfɔːl] .

and	let	all	within	you	be	awed	to	solemn	stillness	at	his	footfall	.
和	让	全部	之内	你	是	敬畏	到	庄严	寂静	在	他的	人流量	.

让他的脚步声震撼你，让你的内心充满敬畏，肃然起敬。

[ˈaɪd(ə)l] , [ˈkerləs] [θɔːts] [ˈdʒenəreɪt] [ə; eɪ] [stuːˈpɪdəti] [ðæt] [wɪl] [rɑːb] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] .

Idle	,	careless	thoughts	generate	a	stupidity	that	will	rob	you	of	joy	.
闲置的	,	粗心	想法	产生	一个	愚蠢	那	将要	抢	你	的	喜悦	.

闲散、漫不经心的想法会滋生愚蠢，夺走你的快乐。

[ðə; ði] [ˌsensəˈbɪlɪtiːz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈɪnər] [ˈneɪtʃər] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˈdedənd] ,

The	sensibilities	of	your	inner	nature	will	become	deadened	,
这	感性	的	你的	内	自然	将要	变得	麻木	,

你内心深处的感知力会变得麻木。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [noʊ] [mɔːr] [hɪr] [ðə; ði] [ˈsɑːləm] [ˈfutsteps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

and	you	can	no	more	hear	the	solemn	footsteps	of	the	Lord	,
和	你	能	不	更多的	听到	这	庄严	脚步声	的	这	主	,

你再也听不到主庄严的脚步声了。

[nɔːr] [ðə; ði] [ˈhwispəz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

nor	the	whispers	of	his	voice	.
也不	这	低语	的	他的	嗓音	.

也听不到他的低语。

[ˈmediteitiŋ] [əˈpɑːn] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈhoʊli] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [gɑːd] [ɪn] [ɔːl] ,

Meditating	upon	pure	and	holy	things	and	seeing	God	in	all	,
冥想	之上	纯的	和	圣	事物	和	看到	上帝	在	全部	,

默想纯洁神圣的事物，并在万物中看到神。

[wɪl] [ˈelɪveɪt] [ðə; ði] [soʊl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪn] [ɔːl] [ˈreɪdiənt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ænd; ənd] [lʌv] ,

will	elevate	the	soul	to	a	plane	all	radiant	with	light	and	love	,
将要	提升	这	灵魂	到	一个	飞机	全部	辐射状	和	光	和	爱	,

它将提升灵魂到一个充满光明和爱的境界，

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈmiːknəs] [ænd; ənd] [ˈmɑːdəsti] [ɪn] [jʊr; jər] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [swiːt] [ˈdʒent(ə)lnəs] [ɪn]

and	put	a	meekness	and	modesty	in	your	life	and	a	sweet	gentleness	in
和	放	一个	谦逊	和	谦逊	在	你的	生活	和	一个	甜的	温柔	在

[ˈevri] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [əˈkɪn] [tuː; tə] [ˈeɪndʒəlz] .

every	expression	that	will	seem	to	make	you	akin	to	angels	.
每一个	表达	那	将要	似乎	到	制作	你	类似的	到	天使	.

在你的生活中注入谦逊和温顺，在你的一言一行中注入温柔甜美，使你看起来像天使一样。

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [soʊl] ?

Are	you	concerned	about	the	peace	of	your	soul	?
是	你	担心的	关于	这	和平	的	你的	灵魂	?

你是否在为内心的平静而担忧?

[ɪz] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [laɪf] [wɜːrθ] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?

Is	a	happy	life	worth	anything	to	you	?
是	一个	快乐的	生活	值得	任何事物	到	你	?

幸福的生活对你来说值多少钱?

[duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈeni] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [laɪk] [ˈdʒiːzəs] ?

Do	you	have	any	desire	to	become	more	like	Jesus	?
做	你	有	任何	欲望	到	变得	更多的	喜欢	耶稣	?

你是否渴望变得更像耶稣?

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?

Do	you	want	to	do	all	you	can	for	him	?
做	你	想	到	做	全部	你	能	为了	他	?

你想竭尽所能帮助他吗?

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [dwel] [ɪn] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [fər'evər] ?

Do	you	want	to	dwell	in	heaven	with	him	forever	?
做	你	想	到	住	在	天堂	和	他	永远	?

你愿意永远和他一起住在天堂吗?

[ðen] [let] [jʊr; jər][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][biː; bi][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

Then	let	your	meditation	be	upon	him	,
然后	让	你的	冥想	是	之上	他	,

然后，你们要默想他。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [soʊl] [sipɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['hɛvənz] [lʌv] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊər] [drɪŋks]

and	your	soul	sipping	at	the	fountain	of	Heaven's	love	as	the	flower	drinks
和	你的	灵魂	啜饮	在	这	喷泉	的	天	爱	作为	这	花	饮料

[ʌp][ðə; ði] [duː] .

up	the	dew	.
向上	这	露	.

你的灵魂如同花朵吮吸露珠一般，啜饮着天堂之爱的泉水。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [tuː] ['ɜːrnɪst] [ɪn][maɪ] [ˌegzɔːr'teɪʃn] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['mætər] .

I	can	not	be	too	earnest	in	my	exhortation	to	you	in	this	matter	.
我	能	不是	是	也	认真	在	我的	讲道	到	你	在	这	事情	.

在这件事上，我再怎么恳切地劝诫你们也不为过。

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I	know	how	important	it	is	.
我	知道	如何	重要的	它	是	.

我知道这有多重要。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]['prɑːspər][ænd; ənd][jʊr; jər] [soʊl] [ɪn'kriːs] [ɪn][gɑːd] ;

I	want	to	see	you	prosper	and	your	soul	increase	in	God	;
我	想	到	看	你	繁荣	和	你的	灵魂	增加	在	上帝	;

我希望看到你兴盛，你的灵魂在上帝里面成长；

['ðerfɔːr] [aɪ] [ɪg'zɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [lɔː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

therefore	I	exhort	you	to	meditate	upon	his	law	day	and	night	.
所以	我	劝勉	你	到	幽思	之上	他的	法律	天	和	夜晚	.

因此，我劝你们昼夜思想他的律法。

['revəri] .

REVERIE	.
遐想	.

遐想。

[daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['rɪplɪŋ] ['rɪvər]

Down	beside	the	rippling	river
向下	旁	这	涟漪	河

在波光粼粼的河边

- [niːθ] - [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wɪloʊ] - [triː] ,

'	Neath	-	the	weeping	willow	-	tree	,
-	尼斯	-	这	哭泣	柳	-	树	,

在垂柳树下，

['vjuːɪŋ] ['neɪtʃər] [swiːt] [ænd; ənd] ['lʌvli] ,

Viewing	nature	sweet	and	lovely	,
观看	自然	甜的	和	迷人的	,

欣赏美丽的自然风光，

[wʌndrɪŋ] [wʌt] [mʌst; məst] ['hev(ə)n] [biː; bi] .

Wond'ring	**what**	**must**	**heaven**	**be**	**.**
好奇	什么	必须	天堂	是	.

想知道天堂究竟是什么样子。

- [tuː; tə][ðə; ði] ['meri] ['sɔːŋstərz]

List'ning	**to**	**the**	**merry**	**songsters**
-	到	这	欢乐	歌手

聆听欢快的歌声

[ɪn][ðə; ði] [nɪr] - [baɪ] ['liːfi] [wɜːrld] ;

In	**the**	**near**	**-**	**by**	**leafy**	**world**	**;**
在	这	靠近	-	经过	绿叶	世界	;

在附近绿树成荫的世界里;

[sʌtʃ] [swiːt] ['mjuːzɪk] [siːmz] [tuː; tə] [ber] [ˌem 'iː]

Such	**sweet**	**music**	**seems**	**to**	**bear**	**me**
这样的	甜的	音乐	似乎	到	熊	我

这美妙的音乐似乎在拥抱我

['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][goʊld] .

Nearer	**to**	**the**	**gates**	**of**	**gold**	**.**
更近	到	这	大门	的	金子	.

离黄金之门更近了。

['briːzɪz] - [θruː] [ðə; ði] ['brænʧɪz] ,

Breezes	**murm'ring**	**through**	**the**	**branches**	**,**
微风	-	通过	这	分支	,

微风拂过枝头，发出轻柔的沙沙声。

['wɔːtərz] ['rɪplɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [stoʊn] ,

Waters	**rippling**	**o'er**	**the**	**stone**	**,**
沃特斯	涟漪	超过	这	石头	,

水波荡漾在石头上，

[wʌt] , [oʊ] , [wʌt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['ænθəm]

What	**,**	**oh**	**,**	**what**	**must**	**be**	**the**	**anthem**
什么	,	哦	,	什么	必须	是	这	国歌

哦，这一定是国歌

['rɪŋɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θroʊn] ?

Ringing	**round**	**the**	**great**	**white**	**throne**	**?**
铃声	圆形的	这	伟大的	白色的	王座	?

围绕着白色宝座?

['sɔŋz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] ['striːmlit] ['rɪplɪŋ] ,

Songs	**of**	**birds**	**and**	**streamlet**	**rippling**	**,**
歌曲	的	鸟类	和	流子	涟漪	,

鸟鸣声和溪流潺潺声，

['medoʊ] , ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['liːfi] [triː] ,

Meadow	**,**	**flowers**	**,**	**and**	**leafy**	**tree**	**,**
草地	,	花朵	,	和	绿叶	树	,

草地、鲜花和枝繁叶茂的树木

[meɪk] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['bjuːti] —

Make	**of**	**earth**	**a**	**land**	**of**	**beauty**	**—**
制作	的	地球	一个	土地	的	美丽	—

将地球变成美丽的地方——

[wʌt] [ɪn'diːd] [mʌst; məst] ['hev(ə)n] [biː; bi] ?

What	**indeed**	**must**	**heaven**	**be**	**?**
什么	的确	必须	天堂	是	?

天堂究竟是什么?

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [siːnz] [ʌv; əv] [greɪt] ['grændʒər] ,
If you love scenes of great grandeur ,
如果 你 爱 场景 的 伟大的 宏伟 ,

如果你喜欢宏伟壮丽的景色，

[ænd; ənd][tuː; tə] [hɪr] [swiːt] ['mjuːzɪk] [rɪŋ] ,
And to hear sweet music ring ,
和 到 听到 甜的 音乐 戒指 ,

聆听悦耳的音乐响起，

[kʌm] , [oʊ] !
Come , oh !
来 , 哦 !

来吧，哦！

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
come with me to heaven ,
来 和 我 到 天堂 ,

跟我一起上天堂吧，

[tuː; tə][ðə; ði][lænd] [wer] [kraɪst] [ɪz] [kɪŋ] .
To the land where Christ is king .
到 这 土地 在哪里 基督 是 国王 .

前往基督为王的土地。

[ə; eɪ] ['θiːətər] .
A THEATER .
一个 剧院 .

剧院。

[ə; eɪ] ['θiːətər] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [pleɪz] [ɑːr; ər] [pər'fɔːrmd] [bɪ'fɔːr] [spek'teitəs] .
A theater is a place where plays are performed before spectators .
一个 剧院 是 一个 地方 在哪里 演出 是 执行 前 观众 .

剧院是为观众表演戏剧的地方。

['piːp(ə)l] [goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði][ækts][ʌv; əv] [men] .
People go to such a place to witness the acts of men .
人们 去 到 这样的 一个 地方 到 证人 这 行为 的 男人 .

人们去这样的地方是为了目睹男人的行为。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [sez] , " [wiː; wi][ɑːr; ər] [meɪd] [ə; eɪ]['spektək(ə)l]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] [wɜːrld] .
The apostle Paul says , " We are made a spectacle unto the world .
这 使徒 保罗 说道 , " 我们 是 制成 一个 奇观 到 这 世界 .

使徒保罗说：“我们成了世人的戏。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)

" [wʌn][kɔːr] . [fɔːr] : [naɪn] .
" 1 Cor . 4 : 9 .
" 1 科尔 . 4 : 9 .

“哥林多前书 4:9。

[ɪn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['θiːətər] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " ['spektək(ə)l] .
In the margin it reads " theater " instead of " spectacle .
在 这 利润 它 阅读 " 剧院 " 反而 的 " 奇观 .

页边空白处写的是“剧院”而不是“奇观”。

" [ɪn] ['koʊnˌbiːr] [ænd; ənd] - [trænz'leɪʃ(ə)n] [ðɪs] [tekst] [riːdz] [ðʌs] :
" In Conybeare and Howson's translation this text reads thus :
" 在 康尼比尔 和 - 翻译 这 文本 阅读 因此 :

在康尼比尔和豪森的译本中，这段文字是这样写的：

" [tuː; tə][biː; bi] [geɪzd] [æt; ət][ɪn][ə; eɪ] ['θiːətər] [baɪ][ðə; ði][wɜːrld] .
" To be gazed at in a theater by the world .
" 到 是 凝视 在 在 一个 剧院 经过 这 世界 .

“在剧院里被全世界的目光注视。”

" [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ɑːn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][gɑːd] .
" You as a Christian are here in this world on exhibition for God .
" 你 作为 一个 基督教 是 这里 在 这 世界 在 展览 为了 上帝 .

“作为基督徒，你来到这个世界是为了向上帝展示自己。”

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ɪn] ['laɪfs] [greɪt] [pleɪ] .
He is the character you are to represent in life's great play .
他 是 这 特点 你 是 到 代表 在 生活的 伟大的 玩 .

他就是你在人生这场大戏中要扮演的角色。

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][duː]['dʒʌstɪs][tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .
You must live in such a way as to do justice to his name .
你 必须 居住 在 这样的 一个 方式 作为 到 做 正义 到 他的 姓名 .

你的言行举止必须配得上他的名誉。

[ðɪs] [wɜːrld][ɪz] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] .
This world is looking on .
这 世界 是 寻找 在 .

全世界都在关注着。

[gɑːd][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [pleɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] .
God has written the entire play in his book .
上帝 有 书面 这 全部的 玩 在 他的 书 .

上帝已经把一切都写在了他的书中。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][laɪf] - [taɪm][tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
You have a life - time to play it in .
你 有 一个 生活 - 时间 到 玩 它 在 .

你有一生的时间去玩它。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn]['hʌmb(ə)l] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] ,
If you will live in humble obedience to all the Word of God ,
如果 你 将要 居住 在 谦逊的 服从 到 全部 这 单词 的 上帝 ,

如果你愿意谦卑顺服上帝的一切话语，

[juː; jʊ] [wɪl] [ækt][jʊr; jər][pɑːrt] [wel] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] [ˌreprɪ'zent] [hɪz; ɪz] [truː] ['kærəktər] .

you	will	act	your	part	well	and	faithfully	represent	his	true	character	.
你	将要	行为	你的	部分	出色地	和	忠实	代表	他的	真的	特点	.

你会出色地扮演好你的角色，忠实地展现他的真实性格。

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .

REST	OF	THE	SOUL	.
休息	的	这	灵魂	.

灵魂的安息。

" [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [ɔːl][jiː; ji] [ðæt] ['leɪbər][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['hevi] - ['leɪdn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv]

"	Come	unto	me	,	all	ye	that	labor	and	are	heavy	-	laden	,	and	I	will	give
"	来	到	我	,	全部	是的	那	劳动	和	是	重的	-	满载	,	和	我	将要	给

[juː; jʊ] [rest] .

you	rest	.
你	休息	.

凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。

[teɪk] [maɪ] [joʊk] [ə'pɑːn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [lɜːrn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ; [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [miːk] [ænd; ənd] ['loʊli] [ɪn]

Take	my	yoke	upon	you	,	and	learn	of	me	;	for	I	am	meek	and	lowly	in
拿	我的	轭	之上	你	,	和	学习	的	我	;	为了	我	是	温顺	和	卑微的	在

[hɑːrt] :

heart	:
心	:

你们当负我的轭，学我的样式，因为我心里柔和谦卑。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [rest] ['ʌntəˌʌntu][jʊr; jər] [soʊlz] .

and	ye	shall	find	rest	unto	your	souls	.
和	是的	将	寻找	休息	到	你的	灵魂	.

你们的灵魂必得安息。

" [mæt] . - : - , - .

"	Mat	.	11	:	28	,	29	.
"	垫	.	-	:	-	,	-	.

“马太福音 11:28, 29。

['wʌndərf(ə)l] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [hoʊp] !

Wonderful	words	of	love	and	hope	!
精彩的	字	的	爱	和	希望	!

多么美好的爱与希望的话语！

['nevər] [dɪd][ə; eɪ] [swiːtər] [nɔːr] ['rɪtʃər] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðɪs] [riːtʃ] ['mɔːrt(ə)l] [ɪrz] .

Never	did	a	sweeter	nor	richer	invitation	than	this	reach	mortal	ears	.
绝不	做过	一个	更甜	也不	更富有	邀请	比	这	抵达	凡人	耳朵	.

世间从未传来如此甜蜜、如此诱人的邀请。

[ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːrld] [ʌv; əv][ˌhjuːmən'kaɪnd] ['groʊnɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] , ['tɔːsɪŋ] [ɪn] [ʌn'rest] , ['leɪbərɪŋ]

A	whole	world	of	humankind	groaning	under	a	burden	,	tossing	in	unrest	,	laboring
一个	所有的	世界	的	人类	呻吟	在下面	一个	负担	,	抛掷	在	动荡	,	劳动

['ʌndər] [peɪn] ,

under	pain	,
在下面	疼痛	,

整个人类世界都在重负下呻吟，在动荡不安中挣扎，在痛苦中劳作。

['saɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] , ['roʊmɪŋ] [ɪn] [ˌdɪskən'tent] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [dɪ'sper] .

sighing	with	sorrow	,	roaming	in	discontent	,	filled	with	fear	,	sinking	in	despair	.
叹息	和	悲哀	,	漫游	在	不满	,	已填	和	害怕	,	下沉	在	绝望	.

叹息着悲伤，徘徊在不满之中，充满恐惧，沉沦于绝望。

[bʌt; bət] [wʌn] [ə'pɪrz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [sez] , " [kʌm] ['ʌntə,ʌntu][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl]

But	One	appears	upon	the	scene	and	says	,	"	Come	unto	me	,	and	I	will
但	一	出现	之上	这	场景	和	说道	,	"	来	到	我	,	和	我	将要

[gɪv] [juː; jʊ] [rest] .

give	you	rest	.
给	你	休息	.

但有一位出现在眼前，说：“到我这里来，我就使你们得安息。”

" [oʊ] ,

"	Oh	,
"	哦	,

“哦，

[meɪ] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊli] ['næzərin] ['ekoʊ][ænd; ənd][ˌriː'ekoʊ] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

may	the	humble	followers	of	the	lowly	Nazarene	echo	and	reecho	this	invitation
可能	这	谦逊的	追随者	的	这	卑微的	拿撒勒人	回声	和	回声	这	邀请

[ʌv; əv] [lʌv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɔːnts] [ʌv; əv][men] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [taɪm] [ʃæl; ʃəl][læst] !

of	love	among	the	haunts	of	men	as	long	as	time	shall	last	!
的	爱	之中	这	闹鬼的地方	的	男人	作为	长的	作为	时间	将	最后的	!

愿卑微的拿撒勒人信徒们，在人类的生活中，一遍又一遍地回荡着这爱的邀请，直到时间的尽头!

[ə'mɪd] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] , [ə; eɪ] [soʊl] [æt; ət] [rest] ; [haʊ] ['blesɪd; blest] !

Amid	a	world	of	sin	and	trouble	,	a	soul	at	rest	;	how	blessed	!
之中	一个	世界	的	罪	和	麻烦	,	一个	灵魂	在	休息	;	如何	蒙福	!

在充满罪恶和苦难的世界里，灵魂却能安息；多么幸福啊!

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

You	remember	the	day	you	came	to	him	.
你	记住	这	天	你	来了	到	他	.

你还记得你来见他的那天吗?

[jʊr; jər] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [gɪlt] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [faʊnd] [rest] .

Your	sins	with	all	the	burden	of	guilt	were	taken	away	and	you	found	rest	.
你的	罪孽	和	全部	这	负担	的	有罪	是	已采取	离开	和	你	成立	休息	.

你的罪孽和所有的愧疚感都被除去，你得到了安息。

['leɪtər] [juː; jʊ] ['dedɪkeɪtɪd] [jɔːr'self] ['fʊli] [ænd; ənd] [fər'evər] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] ['entərd] ['ɪntuː]

Later	you	dedicated	yourself	fully	and	forever	to	the	Lord	and	entered	into
之后	你	投入的	你自己	完全	和	永远	到	这	主	和	进入	进入

[ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rest] .

the	fulness	of	his	rest	.
这	充满	的	他的	休息	.

后来你完全地、永远地将自己奉献给了主，进入了他完全的安息。

['keɪnənz] [fer] [lænd][ɪz][ðə; ði] [soʊlz] [swiːt] [hoʊm] [ʌv; əv] [rest] .

Canaan's	fair	land	is	the	soul's	sweet	home	of	rest	.
迦南的	公平的	土地	是	这	灵魂的	甜的	家	的	休息	.

迦南是一片美丽的土地，是灵魂安息的甜蜜家园。

[wʌt] ['hev(ə)n] [wɪl] [biː; bi][wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [noʊ] [naʊ] .

What	heaven	will	be	we	can	not	know	now	.
什么	天堂	将要	是	我们	能	不是	知道	现在	.

我们现在无法知道天堂会是什么样子。

['daʊtləs] [siːnz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [wɪl] [ə'raɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz][tuː; tə] ['greɪtli]

Doubtless	scenes	and	experiences	will	arise	of	such	a	nature	as	to	greatly
毫无疑问	场景	和	经历	将要	出现	的	这样的	一个	自然	作为	到	非常

[ɪn'hæns] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] ;

enhance	the	felicity	of	our	hearts	;
提高	这	费利西蒂	的	我们的	心	;

毫无疑问，将会出现一些场景和经历，极大地增进我们内心的幸福感；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['hev(ə)n][ə'pɑːn][ə; eɪ]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][soʊl][ænd; ənd]

but	the	revelation	of	heaven	upon	a	sanctified	soul	and
但	这	启示	的	天堂	之上	一个	圣化	灵魂	和

但天国的启示却临到圣洁的灵魂。

" [ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv]['hev(ə)nli] [blɪs]

"	The	enjoyment	of	heavenly	bliss
"	这	享受	的	天上	极乐

享受天国般的幸福

[iːn][ɪn][ə; eɪ][wɜːrld][laɪk] [ðɪs]

E'en	in	a	world	like	this
e'en	在	一个	世界	喜欢	这

即使在这样的世界里

" [kæn; kən]['nevər][biː; bi][toʊld] .

"	can	never	be	told	.
"	能	绝不	是	讲述	.

“永远无法告知。”

['stɔrmz] [wɪl] [ə'raɪz][ænd; ənd] ['θret(ə)n] [juː; jʊ] ;

Storms	will	arise	and	threaten	you	;
暴风雨	将要	出现	和	威胁	你	;

暴风雨将会来临，威胁着你；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['keɪb(ə)l][ʌv; əv] [feɪθ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'broʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋkər] [ʌv; əv][hoʊp]

but	if	the	cable	of	faith	remains	unbroken	and	the	anchor	of	hope
但	如果	这	电缆	的	信仰	遗迹	未破	和	这	锚	的	希望

[ˌʌn'ʃeɪkən] ,

unshaken	,
坚定不移	,

但如果信仰的缆绳没有断裂，希望的锚没有动摇，

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l][bɑːrk][kæn; kən][seɪl][ɑːn] ['swiːtli] [æt; ət][rest] .

your	little	bark	can	sail	on	sweetly	at	rest	.
你的	小的	吠	能	帆	在	甜蜜地	在	休息	.

你的小狗狗可以安然地安静地航行。

[dauts] [ɑːr; ər] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][soʊl] - [rest] ; ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [di'speld] [æt; ət]

Doubts	are	very	destructive	to	soul	-	rest	;	therefore	they	must	be	dispelled	at
疑虑	是	非常	破坏性的	到	灵魂	-	休息	;	所以	他们	必须	是	驱散	在

[ðer; ðər][fɜːrst] [ə'proʊtʃ] .

their	first	approach	.
他们的	第一的	方法	.

疑虑对心灵的安宁极具破坏性；因此，必须在疑虑初现时就将其消除。

[baɪ] [feɪθ] [jʊr; jər][soʊl][kæn; kən][biː; bi][kept][ɪn][ðə; ði] ['preʃəs] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [ɪn'dʒɔɪmənt]

By	faith	your	soul	can	be	kept	in	the	precious	realization	of	heavenly	enjoyments
经过	信仰	你的	灵魂	能	是	保留	在	这	宝贵的	实现	的	天上	享受

;

;

;

凭着信心，你的灵魂就能蒙保守，享受天国的喜乐；

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [swiːt] [wɔːks] [wɪð; wɪθ][gɑːd][ænd; ənd] [teɪsts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [jʊr; jər]

you	can	have	sweet	walks	with	God	and	tastes	of	his	love	all	along	your
你	能	有	甜的	散步	和	上帝	和	口味	的	他的	爱	全部	沿着	你的

['dʒɜːrni] [ʌv; əv][laɪf] .

journey	of	life	.
旅行	的	生活	.

在你的人生旅途中，你可以与上帝甜蜜同行，品尝他的爱。

[baɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [veɪl] [ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] [səb'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][gɑ:d] , ['fʊli] [ænd; ənd] ['fri:li] ['ji:ldɪd] [tu:; tə]

By	living	in	the	vale	of	humble	submission	to	God	,	fully	and	freely	yielded	to
经过	活的	在	这	谷	的	谦逊的	提交	到	上帝	,	完全	和	自由	产生	到

[hɪz; ɪz][kən'troʊl] ,

his	control	,
他的	控制	,

通过谦卑顺服上帝，完全且自由地接受他的掌控，

[ə'pɑ:n][jʊr; jər] [soʊl] [ðə; ði] [swi:ts] [ʌv; əv] ['hɛvənz] ['greɪsɪz] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'stɪld] [laɪk] [ðə; ði]['dʒent(ə)l]

upon	your	soul	the	sweets	of	heaven's	graces	will	be	distilled	like	the	gentle
之上	你的	灵魂	这	糖果	的	天	恩典	将要	是	蒸馏	喜欢	这	温和的

['siftiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [du:] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['flaʊər] ,

siftings	of	the	evening	dew	upon	the	flower	,
筛分	的	这	晚上	露	之上	这	花	,

天堂恩典的甘甜将如同傍晚露珠轻柔地洒在花朵上一般，渗入你的灵魂深处。

['trænspɔ:tiŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['wʌndrəs] [fə'lɪsəti] [ɪn][gɑ:d][ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [jʊr; jər] ['pɪlgrɪm] [wei] .

transporting	you	to	wondrous	felicity	in	God	all	along	your	pilgrim	way	.
运输	你	到	奇妙的	费利西蒂	在	上帝	全部	沿着	你的	朝圣	方式	.

一路引领你走向神赐予的奇妙幸福。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] [faʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]

Behold	the	fowls	of	the	air
看哪	这	家禽	的	这	空气

看哪，空中的飞鸟！

[ðeɪ] [soʊ] [nɑ:t] , ['ni:ðər] [du:] [ðeɪ] [ri:p] ;

They	sow	not	,	neither	do	they	reap	;
他们	母猪	不是	,	两者都不	做	他们	收割	;

他们既不播种，也不收割；

[jet] [kɪŋz] [hæv; həv][nɑ:t] [mɔ:r] ['helθf(ə)l] [fer] ,

Yet	kings	have	not	more	healthful	fare	,
然而	国王	有	不是	更多的	健康的	票价	,

然而，国王们的食物并没有更健康。

[nɔ:r] [rest] [ɪn]['kɑ:mɚ, 'kɑ:lmɚ] , [swi:tər] [sli:p] .

Nor	rest	in	calmer	,	sweeter	sleep	.
也不	休息	在	更平静	,	更甜	睡觉	.

也无法在更平静、更甜蜜的睡眠中安然入睡。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [bɑ:nz] [nɔ:r] [hɔ:did] [greɪn] ,

They	have	no	barns	nor	hoarded	grain	,
他们	有	不	谷仓	也不	囤积	粮食	,

他们既没有粮仓，也没有囤积的粮食。

[jet] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ft] , [swi:t] [streɪn]

Yet	all	day	long	a	soft	,	sweet	strain
然而	全部	天	长的	一个	柔软的	,	甜的	拉紧

然而，一整天都弥漫着柔和甜美的气息。

[ðeɪ] ['wɔ:rbl] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] ['fɔ:rɪst] [tri:] ;

They	warble	forth	from	forest	tree	;
他们	颤声	前进	从	森林	树	;

它们从森林树木中发出婉转的鸣叫；

['evər] ['hæpi] [ænd; ənd] ['evər] [fri:] ,

Ever	happy	and	ever	free	,
曾经	快乐的	和	曾经	自由的	,

永远快乐，永远自由

['tiːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [dɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Teaching	a	lesson	dear	to	me	.
教学	一个	课	亲爱的	到	我	.

给我上了一堂意义非凡的课。

[soʊ] [friː] [frʌm; frəm] [ker] , [oʊ] ['sɪlvən] [bænd] ;

So	free	from	care	,	O	sylvan	band	;
所以	自由的	从	关心	,	哦	森林	乐队	;

无忧无虑啊，森林之子啊；

[fed] [baɪ][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['fɑːðɚz] [hænd] .

Fed	by	a	heavenly	Father's	hand	.
美联储	经过	一个	天上	父亲的	手	.

蒙天父之手喂养。

[jʊr; jər] ['friːdəm] , [oʊ][jiː; ji] [faʊlz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

Your	freedom	,	O	ye	fowls	of	heaven	,
你的	自由	,	哦	是的	家禽	的	天堂	,

天上的飞鸟啊，你们的自由吧！

[nuː] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][maɪ] [soʊl] [hæθ] ['gɪv(ə)n] ;

New	courage	to	my	soul	hath	given	;
新的	勇气	到	我的	灵魂	有	给定	;

我的灵魂获得了新的勇气；

[aɪ][noʊ] [mɔːr] [kæn; kən] [daʊt] [ɔːr] ['sɑːroʊ] :

I	no	more	can	doubt	or	sorrow	:
我	不	更多的	能	怀疑	或者	悲哀	:

我不再有任何怀疑或悲伤：

[gɑːd] [wɪl] [ker] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

God	will	care	for	me	to	-	morrow	.
上帝	将要	关心	为了	我	到	-	明天	.

明天上帝会照顾我。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['liliz] [haʊ] [ðeɪ] [groʊ] :

Behold	the	lilies	how	they	grow	:
看哪	这	百合花	如何	他们	生长	:

看哪，百合花长得真好！

[ðeɪ] [tɔɪl] [nɑːt] ['niːðər] [duː] [ðeɪ] [spɪn] ;

They	toil	not	neither	do	they	spin	;
他们	辛劳	不是	两者都不	做	他们	旋转	;

他们既不劳作，也不纺纱；

[jet] [kɪŋz] [ɪn] [ɔːl] [ðer; ðər][pɑːmp][ænd; ənd] [ʃoʊ]

Yet	kings	in	all	their	pomp	and	show
然而	国王	在	全部	他们的	盛大场面	和	展示

然而，国王们却依然盛装打扮，气势恢宏。

[ɑːr; ər][nɑːt] [ə'reɪd] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

Are	not	arrayed	like	one	of	them	;
是	不是	排列	喜欢	一	的	他们	;

不像他们中的任何一个那样排列；

['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [friː] [ɪn] ['briːzɪz] [sweɪ] ,

Smiling	and	free	in	breezes	sway	,
微笑	和	自由的	在	微风	摇摆	,

微笑着，在微风中自由摇曳，

[jet] [kloʊðd] [baɪ] ['hev(ə)nli] [hænd][ɑːr; ər] [ðeɪ] .

Yet	clothed	by	heavenly	hand	are	they	.
然而	穿着衣服	经过	天上	手	是	他们	.

然而，他们身披的却是上天之手所赐。

[miːk] ['liliz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪət] [fiːldz] ,

Meek	lilies	of	the	quiet	fields	,
温顺	百合花	的	这	安静的	字段	,

静谧田野里温顺的百合花，

[jʊr; jər] [groʊθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [jiːldz] .

Your	growth	instruction	to	me	yields	.
你的	生长	操作说明	到	我	产量	.

你给我的成长指导很有成效。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kloʊðz] [ðə; ði] ['lɪli] [fer]

The	One	who	clothes	the	lily	fair
这	一	WHO	衣服	这	百合	公平的

那位为百合花披上华服的美人

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] ['tendər] , ['ɜːrnɪst] [ker] —

And	gives	it	tender	,	earnest	care	—
和	给予	它	投标	,	认真	关心	—

并给予它温柔、真挚的呵护——

[wɪl] [hiː; hi][nɑːt] [hɪr] [maɪ] ['fɜːrvənt] [prer] ?

Will	he	not	hear	my	fervent	prayer	?
将要	他	不是	听到	我的	热切	祷告	?

他难道听不到我虔诚的祈祷吗?

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [noʊts] [ðə; ði] ['spæroʊz] [fɔːl] —

The	One	who	notes	the	sparrow's	fall	—
这	一	WHO	笔记	这	麻雀的	落下	—

那位注意到麻雀坠落的人——

[dʌz] [hiː; hi][nɑːt] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] [ɔːl] ?

Does	he	not	love	his	creatures	all	?
做	他	不是	爱	他的	生物	全部	?

难道他不爱他所有的生灵吗?

[ɪf] [hiː; hi][soʊ] [kloʊðz] [iːtʃ] [tʌft] [ænd; ənd] [triː]

If	he	so	clothes	each	tuft	and	tree
如果	他	所以	衣服	每个	簇	和	树

如果他这样为每一丛草和每一棵树穿上衣服

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði][bɜːrdz] [sʌtʃ] ['lɪbərti] ,

And	gives	the	birds	such	liberty	,
和	给予	这	鸟类	这样的	自由	,

并给予鸟类如此大的自由，

[wɪl] [hiː; hi][nɑːt] [kloʊð] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

Will	he	not	clothe	and	care	for	me	?
将要	他	不是	衣服	和	关心	为了	我	?

他难道不给我衣服穿，不照顾我吗?

[aɪ][noʊ] [mɔːr] [kæn; kən] [daʊt] [ɔːr] ['sɑːroʊ] :

I	no	more	can	doubt	or	sorrow	:
我	不	更多的	能	怀疑	或者	悲哀	:

我不再有任何怀疑或悲伤:

[gɑːd] [wɪl] [ker] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

God	will	care	for	me	to	-	morrow	.
上帝	将要	关心	为了	我	到	-	明天	.

明天上帝会照顾我。

[ə; eɪ] ['meri] [hɑːrt] [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [fiːst] .

A	merry	heart	is	a	continual	feast	.
一个	欢乐	心	是	一个	持续的	盛宴	.

快乐的心就像一场永不落幕的盛宴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] .

It	is	the	will	of	God	that	you	be	always	happy	.
它	是	这	将要	的	上帝	那	你	是	总是	快乐的	.

神的旨意是让你永远幸福。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ,

If	you	are	not	contented	with	such	things	as	you	have	,
如果	你	是	不是	满足	和	这样的	事物	作为	你	有	,

如果你对你所拥有的不满足，

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kən'tentɪd] [hæd; həd][juː; jʊ] ['evər] [soʊ] [mʌtʃ] .

you	would	not	be	contented	had	you	ever	so	much	.
你	会	不是	是	满足	有	你	曾经	所以	很多	.

即使你拥有那么多，你也不会满足。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɑːr; ər][ə; eɪ][moʊst] ['greɪʃəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]

Those	who	are	always	contented	and	happy	are	a	most	gracious	contribution
那些	WHO	是	总是	满足	和	快乐的	是	一个	最多	亲切	贡献

[frʌm; frəm][gɑːd][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɜːrld] .

from	God	to	a	discontented	world	.
从	上帝	到	一个	不满	世界	.

那些总是知足常乐的人，是上帝赐予这个充满不满的世界的最美好的礼物。

[ðɪs] [sɪn] - ['daːkənd] [wɜːrld] [ɪz] ['dɑːtɪd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪstʃən] [laɪvz; lɪvz] ,

This	sin	-	darkened	world	is	dotted	here	and	there	by	beautiful	Christian	lives	,
这	罪	-	变暗	世界	是	虚线	这里	和	那里	经过	美丽的	基督教	生活	,

在这个被罪恶笼罩的世界里，偶尔也会出现一些美好的基督徒生命。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] ['wɝːldz] ['wɪri] [weɪsts] [wʌt] [ðə; ði][oʊ'eɪsɪs][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːrtʃt] ['dezərt] .

which	are	to	the	world's	weary	wastes	what	the	oasis	is	to	the	parched	desert	.
哪个	是	到	这	世界的	厌倦	废物	什么	这	绿洲	是	到	这	干渴	沙漠	.

它们之于世界上疲惫的荒漠，就好比绿洲之于干涸的沙漠。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [hæz; həz][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['pruːviŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌvətəs] ,

The	Christian	has	the	blessed	privilege	of	proving	to	a	covetous	,
这	基督教	有	这	蒙福	特权	的	证明	到	一个	贪婪的	,

基督徒有幸向贪婪之人证明，

[ˌdɪskən'tentɪd] [wɜːrld] [ðæt] [mæn][kæn; kən][baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd][hiː; hi] [kən'tentɪd] ['ʌndər] [ðə; ði]

discontented	world	that	man	can	by	the	grace	of	God	he	contented	under	the
不满	世界	那	男人	能	经过	这	优雅	的	上帝	他	满足	在下面	这

[moʊst] [ədˈvɜːrs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

most	adverse	circumstances	.
最多	不利	情况	.

在这个充满不满的世界里，人靠着上帝的恩典，即使在最不利的环境下也能感到满足。

['ɔːfntaɪmzˌɔːftəntaɪmz] ['piːp(ə)l] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋ]

Oftentimes	people	conclude	that	they	would	be	happy	if	their	surrounding
经常	人们	结束	那	他们	会	是	快乐的	如果	他们的	周围

['sɜːrkəmstænsɪz] [wɜːr; wər] ['dɪfrənt] .

circumstances	were	different	.
情况	是	不同的	.

人们常常会想，如果周围的环境有所不同，他们就会感到快乐。

[truː] ['hæpinəs] [kən'sɪsts] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənts] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [dɪspə'zɪʃnz] [ʌv; əv]

True	happiness	consists	not	so	much	in	the	environments	,	as	in	the	dispositions	of
真的	幸福	由	不是	所以	很多	在	这	环境	,	作为	在	这	性情	的

[ðə; ði] [hɑːrt] .

the	heart	.
这	心	.

真正的幸福不在于环境，而在于内心的性情。

['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv]['leɪbər] ,

After	a	day	of	labor	,
后	一个	天	的	劳动	,

经过一天的辛勤劳动，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pleʒər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] ['hɑːrts] [wiː; wi] [lʌv] !

what	a	pleasure	it	is	to	meet	at	home	the	warmth	of	hearts	we	love	!
什么	一个	乐趣	它	是	到	见面	在	家	这	温暖	的	心	我们	爱	!

能在家中感受到我们所爱之人的温暖，真是太好了！

['æftər][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv][tɔɪl] , [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [lʌvd] [ɪn] ['hev(ə)n]

After	a	life	of	toil	,	what	will	be	the	pleasure	of	meeting	all	the	loved	in	heaven
后	一个	生活	的	辛劳	,	什么	将要	是	这	乐趣	的	会议	全部	这	喜爱	在	天堂

?

?
?

辛勤劳作一生之后，在天堂与所有挚爱之人重聚，又会是怎样的喜悦呢?

[aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][æl'gɔŋkwin]['indiəns][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [kən'teɪnd]

I	am	told	that	the	language	of	the	Algonquin	Indians	of	North	America	contained
我	是	讲述	那	这	语言	的	这	阿尔冈昆	印度人	的	北	美国	包含

[noʊ][wɜːrd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði][wɜːrd] [lʌv] .

no	word	from	which	to	translate	the	word	love	.
不	单词	从	哪个	到	翻译	这	单词	爱	.

有人告诉我，北美阿尔冈昆印第安人的语言中没有可以用来翻译“爱”这个词的词。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['miʃənəriz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði]['baɪb(ə)l]['ɪntuː] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ðeɪ]

When	the	English	missionaries	translated	the	Bible	into	that	language	they
什么时候	这	英语	传教士	翻译	这	圣经	进入	那	语言	他们

[wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kɔɪn][ə; eɪ][wɜːrd][fɔːr; fər] [lʌv] .

were	obliged	to	coin	a	word	for	love	.
是	有义务	到	硬币	一个	单词	为了	爱	.

当英国传教士将圣经翻译成当地语言时，他们不得不创造一个词来表示爱。

[wʌt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] ?

What	must	be	a	language	without	love	?
什么	必须	是	一个	语言	没有	爱	?

没有爱的语言会是什么样?

[ænd; ənd] [wʌt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [hɑːrt] !

and	what	must	be	the	heart	!
和	什么	必须	是	这	心	!

那颗心又该是何等的模样!

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [aʊt] [ə'pɑːn] ['laɪfs] [siː] [kæn; kən] , [baɪ] [feɪθ] , [hoʊp] , [ænd; ənd] [lʌv] ,

The	Christian	out	upon	life's	sea	can	,	by	faith	,	hope	,	and	love	,
这	基督教	出去	之上	生活的	海	能	,	经过	信仰	,	希望	,	和	爱	,

基督徒在人生的海洋中，可以凭借信心、盼望和爱，

['weðər] [ðə; ði]['waɪldɪst] [stɔːrm] [ðæt] ['evər] [ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv] [əd'vɜːrsəti] [bluː] .

weather	the	wildest	storm	that	ever	the	winds	of	adversity	blew	.
天气	这	最狂野的	风暴	那	曾经	这	风	的	逆境	吹	.

经受住有史以来最猛烈的风暴，战胜逆境之风。

[hoʊp] [ɪz][ðə; ði] ['æŋkər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] ;

Hope	is	the	anchor	fastened	to	the	eternal	word	of	God	;
希望	是	这	锚	系紧	到	这	永恒	单词	的	上帝	;

希望是系于上帝永恒圣言的锚;

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði]['keɪb(ə)l] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋkər] [hoʊp] .

faith	is	the	cable	attached	to	the	anchor	hope	.
信仰	是	这	电缆	随附的	到	这	锚	希望	.

信仰是连接希望这根锚的缆绳。

['hæpinəs] [ʌv; əv] [laɪf] .
HAPPINESS OF LIFE .
幸福 的 生活 .

生活的幸福。

[daʊn] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] [lʌv] ,
Down , down in the depths of infinite love ,
向下 , 向下 在 这 深度 的 无限 爱 ,

向下，向下，进入无限爱的深处，

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
Filled with all the fulness of God ,
已填 和 全部 这 充满 的 上帝 ,

充满了神的一切丰盛，

['dʒɔɪz][kʌp] [ɛvɹi] ['moʊmənt] [fɪld] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
Joy's cup ev'ry moment filled from above ,
快乐的 杯子 每一个 片刻 已填 从 多于 ,

喜悦之杯每时每刻都从上天涌出，

[æz; əz] [ə'daʊn] ['laɪfs] ['pæθweɪ] [aɪ][trɑ:d] .
As adown life's pathway I trod .
作为 向下 生活的 路径 我 践踏 .

就像我走过的人生之路。

[noʊ][sɪn] [sweɪz] [ɪts] ['septər] ['oʊvər][maɪ][soʊl] ,
No sin sways its scepter over my soul ,
不 罪 摇摆 它是 权杖 超过 我的 灵魂 ,

罪恶无法撼动我的灵魂，

['gɑ:dz] ['raɪtʃəsnəs] [fɪlz] [ɛvɹi] [pɑ:rt] ,
God's righteousness fills ev'ry part ,
神的 义 填充 每一个 部分 ,

神的公义充满了每一个部分，

[hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] ['glɔ:ri] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ,
His fulness of glory keeping the whole ,
他的 充满 的 荣耀 保持 这 所有的 ,

祂的荣耀充满万有，

[ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔ:l][maɪ] [hɑ:rt] .
And I love him with all my heart .
和 我 爱 他 和 全部 我的 心 .

我全心全意地爱着他。

[sɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə][ˌem ˈi:][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
Sing not to me of the pleasures of earth ,
唱歌 不是 到 我 的 这 快乐 的 地球 ,

不要向我歌颂尘世的享乐，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hæpi:ɜ˞] [weɪ] ;
I have found a much happier way ;
我 有 成立 一个 很多 更快乐 方式 ;

我找到了一种更快乐的方式；

[ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] , [ʌv; əv][fɑ:r] ['greɪtər] [wɜ:rθ] ,
The joys of the Lord , of far greater worth ,
这 喜悦 的 这 主 , 的 远的 更大的 值得 ,

主所赐的喜乐，远胜过一切。

[ɑ:r; ər] ['fɪlɪŋ] [maɪ][laɪf] [ɛvɹi] [deɪ] .
Are filling my life ev'ry day .
是 填充 我的 生活 每一个 天 .

它们充实着我的每一天。

['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [hæv; həv] [floʊn] [ə'weɪ] ,

Sorrow	**and**	**sighing**	**have**	**flown**	**away**	**,**
悲哀	和	叹息	有	飞行	离开	,

悲伤和叹息都已消散。

[frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ker] [aɪ][ˌeɪ 'em] [friː] ,

From	**trouble**	**and**	**care**	**I**	**am**	**free**	**,**
从	麻烦	和	关心	我	是	自由的	,

我已摆脱烦恼和忧虑，获得自由。

[ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][gɑːd]['oʊvər][maɪ] [hɑːrt] [hoʊldz] [sweɪ] ;

The	**peace**	**of**	**God**	**over**	**my**	**heart**	**holds**	**sway**	**;**
这	和平	的	上帝	超过	我的	心	持有	摇摆	;

上帝赐予我的平安充满我的心；

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][biː; bi] .

I	**am**	**as**	**happy**	**as**	**I**	**can**	**be**	**.**
我	是	作为	快乐的	作为	我	能	是	.

我感到无比幸福。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['temptɪd] , [juː; jʊ] [seɪ] , [ænd; ənd] ['sɔːrli] [traɪd] ;

You	**are**	**tempted**	**,**	**you**	**say**	**,**	**and**	**sorely**	**tried**	**;**
你	是	受诱惑	,	你	说	,	和	非常	尝试	;

你说你受到了诱惑，也经受了严峻的考验；

[ʌv; əv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,

Of	**that**	**I**	**have**	**nothing**	**to**	**say**	**,**
的	那	我	有	没有什么	到	说	,

对此我无可奉告。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz] [maɪn] [hwɔt'ɛə; 'hwət-] [meɪ] [bɪ'taɪd] ;

The	**victory**	**is**	**mine**	**whate'er**	**may**	**betide**	**;**
这	胜利	是	矿	什么	可能	贝特迪	;

无论未来如何，胜利都属于我；

[aɪm] ['hæpi] [iːtʃ] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

I'm	**happy**	**each**	**hour**	**of**	**the**	**day**	**.**
我是	快乐的	每个	小时	的	这	天	.

我一天中的每一小时都很快乐。

[maɪ] ['pæθweɪ] [ʌv; əv][laɪf][ɪz] [naʊ] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [piːs] ,

My	**pathway**	**of**	**life**	**is**	**now**	**paved**	**with**	**peace**	**,**
我的	路径	的	生活	是	现在	铺砌路面	和	和平	,

我的人生道路如今铺满了和平，

[ðə; ði] ['evər] [bluːm] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] ;

The	**flow'rs**	**ever**	**bloom**	**bright**	**and**	**gay**	**;**
这	花朵	曾经	盛开	明亮的	和	同性恋	;

花朵总是盛开得鲜艳明媚；

[ə; eɪ]['heɪloʊ][ʌv; əv] [laɪt] [ɪz] [ʃed] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː]

A	**halo**	**of**	**light**	**is**	**shed**	**around**	**me**
一个	光环	的	光	是	棚	大约	我

我周围环绕着一圈光晕。

[æz; əz][aɪ] [wɔːk] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wei] .

As	**I**	**walk**	**the**	**beautiful**	**way**	**.**
作为	我	走	这	美丽的	方式	.

当我漫步在美丽的道路上。

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [laɪf] .

THE	**HIDDEN**	**LIFE**	**.**
这	隐	生活	.

隐秘的生活。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪkˈspɪrɪənst] [ə; eɪ] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .

You	have	experienced	a	resurrection	.
你	有	经验丰富的	一个	复活	.

你经历了一次复活。

[juː; jʊ][wʌns][wɜːr; wər] [ded] [ɪn][sɪn] ; [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][əˈlaɪv]['ʌntəˌʌntu][gɑːd] .

You	once	were	dead	in	sin	;	now	you	are	alive	unto	God	.
你	一次	是	死的	在	罪	;	现在	你	是	活	到	上帝	.

你们从前在罪中死去；如今在神面前活着。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ['ɪntuː][ðə; ði]

You	have	been	translated	from	the	kingdom	of	darkness	into	the
你	有	到过	翻译	从	这	王国	的	黑暗	进入	这

['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [laɪt] .

kingdom	of	light	.
王国	的	光	.

你们已经从黑暗的国度被带入光明的国度。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [nuː] [kriˈeɪʃ(ə)n] ; [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [laɪf] .

You	are	a	new	creation	;	you	have	a	new	life	.
你	是	一个	新的	创建	;	你	有	一个	新的	生活	.

你是一个全新的个体；你拥有了新的生命。

[ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , [jet] [ðə; ði][wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈskʌvər] [jʊr; jər] [truː]

Though	you	have	existence	in	this	world	,	yet	the	world	does	not	discover	your	true
尽管	你	有	存在	在	这	世界	,	然而	这	世界	做	不是	发现	你的	真的

[laɪf] .

life	.
生活	.

虽然你存在于这个世界上，但这个世界却无法发现你的真实人生。

[wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪd][ɪn][gɑːd] .

With	Christ	it	is	hid	in	God	.
和	基督	它	是	隐藏	在	上帝	.

在基督里，一切都隐藏在上帝里面。

[ðə; ði][wɜːrld] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ɪkˈsept] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][laɪf][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn]

The	world	knows	nothing	of	you	except	as	they	see	you	in	the	life	you	live	in
这	世界	知道	没有什么	的	你	除了	作为	他们	看	你	在	这	生活	你	居住	在

[ðə; ði] [fleʃ] .

the	flesh	.
这	肉	.

世人对你一无所知，他们只看到你血肉之躯的模样。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['haɪər] [laɪf][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz][ɪnˈsensəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [ɪnˈænɪmət]

You	have	a	higher	life	to	which	they	are	as	insensible	as	the	inanimate
你	有	一个	更高	生活	到	哪个	他们	是	作为	麻木不仁	作为	这	无生命

[stoʊn] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] .

stone	is	to	the	life	of	the	bird	.
石头	是	到	这	生活	的	这	鸟	.

你们拥有更高层次的生命，而他们对此却麻木不仁，就像无生命的石头对鸟儿的生命一样。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌn][ʌv; əv]['gɑːdz] " ['hɪd(ə)n] [wʌnz] , " [ænd; ənd][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

You	are	one	of	God's	"	hidden	ones	,	"	and	a	stranger	on	the	earth	,
你	是	一	的	神的	"	隐	一个	,	"	和	一个	陌生人	在	这	地球	,

你是上帝的“隐士”之一，也是世上的异乡人。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .

because	you	are	unknown	.
因为	你	是	未知	.

因为你默默无闻。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːlz] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['pleʒər] ,

You	are	not	found	in	the	halls	of	worldly	pleasure	,
你	是	不是	成立	在	这	大厅	的	世俗	乐趣	,

你并不在世俗享乐的殿堂里，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] , ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l]

but	instead	are	to	be	found	by	the	bedside	of	the	sick	,	reading	the	Bible
但	反而	是	到	是	成立	经过	这	床头	的	这	生病的	,	阅读	这	圣经

,

,

,

相反，人们却看到他们守在病人床边，阅读圣经。

[preɪɪŋ] , [ɔːr] ['spiːkɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [tʃɪr] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] ,

praying	,	or	speaking	words	of	cheer	and	comfort	,
祈祷	,	或者	请讲	字	的	欢呼	和	舒适	,

祈祷，或说些鼓励和安慰的话语，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] ['wʌndɝz] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] .

and	the	world	wonders	how	you	can	enjoy	yourself	in	such	a	way	.
和	这	世界	奇迹	如何	你	能	享受	你自己	在	这样的	一个	方式	.

全世界都在好奇，你究竟是如何享受这种乐趣的。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɔɪ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

You	have	a	joy	that	is	unknown	to	them	,
你	有	一个	喜悦	那	是	未知	到	他们	,

你拥有他们所不了解的快乐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

because	you	have	a	life	that	is	hidden	from	them	.
因为	你	有	一个	生活	那	是	隐	从	他们	.

因为你拥有他们不了解的生活。

[ðæt] [laɪf] [ʌv; əv] [jɔːrz] [wɪtʃ] [ɪz][hɪd][wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ɪn][gɑːd][faindz][noʊ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði]

That	life	of	yours	which	is	hid	with	Christ	in	God	finds	no	enjoyment	in	the
那	生活	的	你的	哪个	是	隐藏	和	基督	在	上帝	发现	不	享受	在	这

['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

pleasures	of	the	world	.
快乐	的	这	世界	.

你们那与基督一同藏在神里面的生命，并不喜欢世上的享乐。

[wen] [əd'vɜːrsəti] [kʌmz] [ðə; ði][wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]

When	adversity	comes	the	world	does	not	understand	how	it	is	that	you	can
什么时候	逆境	来	这	世界	做	不是	理解	如何	它	是	那	你	能

[rɪ'dʒɔɪs] ;

rejoice	;
麾	;

逆境来临时，世人不理解你为何还能喜乐；

[ænd; ənd] [wen] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] , [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['hæpi] [ɪz][ə; eɪ]

and	when	circumstances	are	very	unfavorable	,	how	you	can	be	happy	is	a
和	什么时候	情况	是	非常	不利	,	如何	你	能	是	快乐的	是	一个

['mɪstəri] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

mystery	to	them	.
神秘	到	他们	.

当环境非常不利时，他们不明白你如何才能快乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][duː][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

It	is	because	you	do	not	live	in	the	things	of	the	world	,
它	是	因为	你	做	不是	居住	在	这	事物	的	这	世界	,

这是因为你不活在世俗的事物中。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪər] [relm] .

but	in	a	much	higher	realm	.
但	在	一个	很多	更高	领域	.

但却是在一个更高的层次上。

[ɪf] [jʊr; jər][laɪf][ɪz][hɪd][wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ɪn][gɑːd] ,

If	your	life	is	hid	with	Christ	in	God	,
如果	你的	生活	是	隐藏	和	基督	在	上帝	,

如果你的生命与基督一同藏在神里面，

[jʊr; jər] ['hɑːrts] ['lɔːŋɪŋ] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [ə'bʌv] ; [ɔːl][jʊr; jər] [ə'fekʃənz] [wɪl] [biː; bi][ɑːn]

your	heart's	longings	will	be	for	the	things	above	;	all	your	affections	will	be	on
你的	心脏的	渴望	将要	是	为了	这	事物	多于	;	全部	你的	情感	将要	是	在

[θɪŋz] [ə'bʌv] .

things	above	.
事物	多于	.

你们的心必思念上面的事；你们的一切情欲都必放在上面的事上。

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ;

Those	who	live	upon	earth	are	seeking	the	things	of	earth	;
那些	WHO	居住	之上	地球	是	寻求	这	事物	的	地球	;

生活在地球上的人追求的是地球上的事物；

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'bʌv] [ɪn][gɑːd] [siːk] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'bʌv] .

but	those	who	live	above	in	God	seek	the	things	which	are	above	.
但	那些	WHO	居住	多于	在	上帝	寻找	这	事物	哪个	是	多于	.

但那些住在上帝里面的人，会寻求上面的事。

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [hæz; həz] ['eni] [tʃɑːrmz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Nothing	of	earth	has	any	charms	for	them	.
没有什么	的	地球	有	任何	魅力	为了	他们	.

世间万物对他们来说都毫无吸引力。

[kraɪst] [hæz; həz] [wʌn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .

Christ	has	won	their	hearts	.
基督	有	韩元	他们的	心	.

基督赢得了他们的心。

[ðeɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] [ɪn'tensli] .

They	love	him	intensely	.
他们	爱	他	强烈地	.

他们非常爱他。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][hɪm; ɪm] .

They	live	in	him	.
他们	居住	在	他	.

它们住在他里面。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɒdʒɜːn] [hɪr] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ]

They	are	sojourning	here	upon	earth	for	a	time	,	but	their	hearts	are	with
他们	是	旅居	这里	之上	地球	为了	一个	时间	,	但	他们的	心	是	和

[kraɪst] [ɪn] ['hev(ə)n] .

Christ	in	heaven	.
基督	在	天堂	.

他们只是暂时寄居在世上，但他们的心与天上的基督同在。

[ðer; ðər] [hoʊm] , [ðer; ðər] [lʌv] , [ðer; ðər] ['treʒərz] , [ðer; ðər] [hoʊps] , [ðer; ðər] [θɔːts] , [ðer; ðər] [laɪf] ,

Their	home	,	their	love	,	their	treasures	,	their	hopes	,	their	thoughts	,	their	life	,
他们的	家	,	他们的	爱	,	他们的	宝藏	,	他们的	希望	,	他们的	想法	,	他们的	生活	,

— [ɔːl][ɑːr; ər][ðer; ðər] ,

—	all	are	there	,
—	全部	是	那里	,

他们的家，他们的爱，他们的珍宝，他们的希望，他们的思想，他们的生活——所有的一切都在那里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [swiːt] , ['preʃəs] [laɪf]

and	they	are	seeking	with	eagerness	for	more	of	that	sweet	,	precious	life
和	他们	是	寻求	和	渴望	为了	更多的	的	那	甜的	,	宝贵的	生活

[wɪtʃ] [ɪz][frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

which	is	from	above	.
哪个	是	从	多于	.

他们渴望获得更多来自上天的甜蜜、珍贵的生命。

[ðeɪ] [wɔːk] [hɪr] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [wʌn] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [æz; əz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [wɜːrld] ;

They	walk	here	almost	like	one	in	a	dream	,	as	concerning	this	world	;
他们	走	这里	几乎	喜欢	一	在	一个	梦	,	作为	有关	这	世界	;

他们在这里行走，就像在梦中一样，仿佛置身于这个世界；

[ðeɪ] [noʊ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrθ] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

they	know	but	little	of	earth	,	but	much	of	heaven	.
他们	知道	但	小的	的	地球	,	但	很多	的	天堂	.

他们对尘世知之甚少，却对天堂了解甚多。

[ðɪs] [ɜːrθ] [ɪz][nɑːt][maɪ] [hoʊm] ,

This	earth	is	not	my	home	,
这	地球	是	不是	我的	家	,

这片土地并非我的家乡，

[aɪ][lɪv; laɪv] [ə'bʌv] ,

I	live	above	,
我	居住	多于	,

我住在楼上，

[wer] [piːs] [ænd; ənd][dʒɔɪz] [ə'baʊnd] —

Where	peace	and	joys	abound	—
在哪里	和平	和	喜悦	盛产	—

和平与喜乐充盈之处——

[swiːt] [lænd][ʌv; əv] [lʌv] .

Sweet	land	of	love	.
甜的	土地	的	爱	.

甜蜜的爱之国度。

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [hɪd] [ɪn] [gɑːd]

My	life	is	hid	in	God
我的	生活	是	隐藏	在	上帝

我的生命藏在上帝里面。

[wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ðə; ði] [sʌn] ,

With	Christ	the	Son	,
和	基督	这	儿子	,

与圣子基督一起，

[ðoʊ] [hɪr] [ɑːn] [ɜːrθ] [aɪ][ˌeɪ 'em]

Though	here	on	earth	I	am
尽管	这里	在	地球	我	是

虽然我身处尘世

[baɪ] [ɜːrθ] [ˌʌn'noʊn] .

By	earth	unknown	.
经过	地球	未知	.

来自地球未知之处。

[aɪ] [dwel] [ɪn] [wɜːrld] [ə'bʌv] ,

I	dwell	in	worlds	above	,
我	住	在	世界	多于	,

我居住在上面的世界，

[baɪ] [θɔːt] [ænd; ənd] [prer] —
By **thought** **and** **prayer** **—**
经过 想法 和 祷告 —

通过思想和祈祷——

[oʊ] , [blest] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [hoʊm] !
Oh **,** **blest** **eternal** **home** **!**
哦 , 祝福 永恒 家 !

哦，幸福的永恒家园!

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ðer; ðər] .
My **heart** **is** **there** **.**
我的 心 是 那里 .

我的心在那里。

['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['gɑːdz] ['prez(ə)ns] .
CONSCIOUSNESS **OF** **GOD'S** **PRESENCE** **.**
意识 的 神的 在场 .

意识到上帝的存在。

['hæpi] [ænd; ənd]['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði] [soʊl] [ðæt] [ɪz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv]['gɑːdz] [swiːt] [ɪn'dwelɪŋ]
Happy **and** **blessed** **is** **the** **soul** **that** **is** **conscious** **of** **God's** **sweet** **indwelling**
快乐的 和 蒙福 是 这 灵魂 那 是 有意识的 的 神的 甜的 内住
['prez(ə)ns] .
presence **.**
在场 .

感受到上帝甜蜜的内在临在的灵魂，是幸福而蒙福的。

['biːɪŋ] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['prez(ə)ns] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [ment] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
Being **conscious** **of** **God's** **presence** **is** **what** **the** **Psalmist** **meant** **when** **he** **said** **,**
存在 有意识的 的 神的 在场 是 什么 这 诗篇作者 意思是 什么时候 他 说 ,

诗篇作者所说的“意识到上帝的存在”，指的就是这个意思。

" [oʊ] [teɪst] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [gʊd] . "
" **O** **taste** **and** **see** **that** **the** **Lord** **is** **good** **.** **"**
" 哦 品尝 和 看 那 这 主 是 好的 . "

“你们要尝尝主恩的滋味，便知道他是美善的。”

" ['teɪstɪŋ] [gɑːd] " [ɪz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] .
" **Tasting** **God** **"** **is** **an** **expression** **incomprehensible** **to** **the** **unregenerate** **.**
" 品尝 上帝 " 是 一个 表达 难以理解 到 这 未再生 .

“尝到神的味道”是未重生之人无法理解的表达。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['teɪstɪd] [hɪm; ɪm] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['betər]
Those **who** **have** **tasted** **him** **comprehend** **the** **meaning** **of** **this** **expression** **better**
那些 WHO 有 尝过 他 理解 这 意义 的 这 表达 更好的
[ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .
than **they** **can** **tell** **it** **.**
比 他们 能 告诉 它 .

那些品尝过他的人，比他们能说出口的更能理解这句话的含义。

[wen] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʌŋ] [ðer; ðər][ɪz] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] ['swiːtnəs]
When **a** **bit** **of** **sugar** **is** **placed** **upon** **the** **tongue** **there** **is** **experienced** **a** **sweetness**
什么时候 一个 少量 的 糖 是 放置 之上 这 舌头 那里 是 经验丰富的 一个 甜味
[ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [teɪst] .
in **the** **sense** **of** **taste** **.**
在 这 感觉 的 品尝 .

当舌头上放着一点糖时，味觉会感受到甜味。

[wen] [ðə; ði] [soʊl] [teɪsts] [ʌv; əv] [gɑːd] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪkˈspɪrɪənst] [ə; eɪ] [ˈswiːtnəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbiːɪŋ]

When	the	soul	tastes	of	God	there	is	experienced	a	sweetness	in	the	spiritual	being
什么时候	这	灵魂	口味	的	上帝	那里	是	经验丰富的	一个	甜味	在	这	精神	存在

.

:

.

当灵魂尝到神的滋味，精神层面就会体验到一种甘甜。

[ðə; ði] [ˈswiːtnəs] [ʌv; əv] [ˈgɑːdz] [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈglɔːriəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

The	sweetness	of	God's	presence	in	the	soul	is	as	much	more	glorious	than	the
这	甜味	的	神的	在场	在	这	灵魂	是	作为	很多	更多的	辉煌	比	这

[ˈswiːtnəs] [ʌv; əv] [ˈʃʊgər] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] [æz; əz] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] [ˈhevə(ə)nli] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [əˈbʌv]

sweetness	of	sugar	to	the	taste	as	spiritual	and	heavenly	things	are	above
甜味	的	糖	到	这	品尝	作为	精神	和	天上	事物	是	多于

[ˈlɪtərəl] [ænd; ənd] [ˈɜːrθli] [θɪŋz] .

literal	and	earthly	things	.
文字	和	尘世的	事物	.

上帝临在的甜蜜，比糖的甜美更荣耀，正如属灵和天上的事物比属世和地上的事物更美好。

[gɑːd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [ɑːr; ər] [ɪnˈseprəbl] , [ɔːr] [ðə; ði] [wɜːrd] [ɪz] [gɑːd] ; [ˈðerfɔːr] [wen] [ðə; ði]

God	and	his	word	are	inseparable	,	or	the	word	is	God	;	therefore	when	the
上帝	和	他的	单词	是	形影不离	,	或者	这	单词	是	上帝	;	所以	什么时候	这

[ˈsɑːmɪst] [sez] ,

Psalmist	says	,
诗篇作者	说道	,

上帝与他的话语密不可分，或者说，话语就是上帝；因此，当诗篇作者说，

" [haʊ] [swiːt] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [wɜːrdz] [ˈʌntəˌʌntu] [maɪ] [teɪst] !

"	How	sweet	are	thy	words	unto	my	taste	!
"	如何	甜的	是	你的	字	到	我的	品尝	!

你的话语对我来说多么甘甜啊！

[jeɪ] , [swiːtər] [ðæn; ðən] [ˈhʌni] [tuː; tə] [maɪ] [maʊθ] , " [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪn] [riˈæləti] [ˈteɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈswiːtnəs] [ʌv; əv] [gɑːd] .

yea	,	sweeter	than	honey	to	my	mouth	,	"	it	is	in	reality	tasting	the	sweetness	of	God	.
是的	,	更甜	比	蜂蜜	到	我的	嘴	,	"	它	是	在	现实	品尝	这	甜味	的	上帝	.

是的，比蜂蜜还甜，“这实际上是在品尝上帝的甘甜。”

[ðə; ði] [əˈweɪkənd] [soʊl] [θəːsts] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈswiːtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈprez(ə)ns] .

The	awakened	soul	thirsts	for	this	sweetness	of	the	divine	presence	.
这	觉醒	灵魂	口渴	为了	这	甜味	的	这	神圣的	在场	.

觉醒的灵魂渴望感受神圣临在的甘甜。

[ˈnʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [ˈsætɪsfaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Nothing	else	can	satisfy	it	.
没有什么	别的	能	满足	它	.

没有什么能满足它。

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [duː] [nɑːt] [kənˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈswiːtnəs] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [mæn] .

The	wealth	and	pleasure	of	the	world	do	not	contain	a	sweetness	sufficient	to	satisfy	the	heart	of	man	.
这	财富	和	乐趣	的	这	世界	做	不是	包含	一个	甜味	充足的	到	满足	这	心	的	男人	.

世间的财富和享乐，不足以满足人心的甜蜜。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈoʊnli] [gɑːd] [ðæt] [kæn; kən] [fɪl] [ðə; ði] [ˈhʌŋgri] [soʊl] [wɪð; wɪθ] [ˈgʊdnəs] .

It	is	only	God	that	can	fill	the	hungry	soul	with	goodness	.
它	是	仅有的	上帝	那	能	充满	这	饥饿的	灵魂	和	善良	.

只有上帝才能用善意填满饥渴的灵魂。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [laɪf] [ʃedz] [piːs] [ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [soʊl] .

The	divine	life	sheds	peace	and	light	and	rest	in	the	soul	.
这	神圣的	生活	棚屋	和平	和	光	和	休息	在	这	灵魂	.

神圣的生命为灵魂带来和平、光明和安宁。

[mæn] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈprez(ə)ns] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbiːɪŋ] [wen] [hiː; hi] [ɪz]

Man	receives	the	divine	presence	into	his	spiritual	being	when	he	is
男人	接收	这	神圣的	在场	进入	他的	精神	存在	什么时候	他	是

[ˈkwɪkənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] .

quickened	by	the	Spirit	.
加速	经过	这	精神	.

当人被圣灵充满时，神圣的存在就进入了他的灵性生命中。

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tɜːm] " ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm] [deθ] [ˈʌntəˌʌntu] [laɪf] ,

In	the	Word	of	God	it	is	termed	"	passing	from	death	unto	life	,
在	这	单词	的	上帝	它	是	称为	"	通过	从	死亡	到	生活	,

在神的话语中，它被称为“从死里复活”。

" [ænd; ənd] " ['biːɪŋ] [bɔːrn] [əˈgen] .

"	and	"	being	born	again	.
"	和	"	存在	出生	再次	.

“和“重生”。

" [ɪn] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] [wen] [ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ˈiːfɛktəd, ˈiːfɛktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [mæn]

"	In	sanctification	when	a	revolution	is	effected	in	the	nature	of	man
"	在	成圣	什么时候	一个	革命	是	受影响	在	这	自然	的	男人

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [paːˈteikə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈneɪtʃər] ,

and	he	becomes	a	partaker	of	the	divine	nature	,
和	他	变成	一个	参与者	的	这	神圣的	自然	,

“在成圣过程中，当人的本性发生转变，使他成为神性的一份子时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðen] [hiː; hi] [ɪz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪz] [æt; ət]

it	is	then	he	is	conscious	of	the	fulness	of	the	divine	presence	and	is	at
它	是	然后	他	是	有意识的	的	这	充满	的	这	神圣的	在场	和	是	在

[rest] .

rest	.
休息	.

那时他便能感受到神圣存在的圆满，并获得安宁。

['glɔːri] [biː; bi] [tuː; tə] [gɑːd] !

Glory	be	to	God	!
荣耀	是	到	上帝	!

荣耀归于上帝！

[tuː; tə] [pəˈzes] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ɪts] ['fʊlnəs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [reɪs] .

To	possess	the	divine	presence	in	its	fulness	is	not	the	end	of	the	Christian	race	.
到	具有	这	神圣的	在场	在	它是	充满	是	不是	这	结尾	的	这	基督教	种族	.

完全拥有神圣的存在并不是基督徒信仰的终点。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [mæn] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [pə'zes] [ðɪs] ['glɔːriəs]

There	are	certain	conditions	for	man	to	meet	in	order	to	possess	this	glorious
那里	是	肯定	状况	为了	男人	到	见面	在	命令	到	具有	这	辉煌

[ɪnˈherɪtəns] ,

inheritance	,
遗产	,

人要继承这份光荣的遗产，必须满足某些条件。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	there	are	certain	conditions	for	him	to	meet	in	order	to	retain	it	.
和	那里	是	肯定	状况	为了	他	到	见面	在	命令	到	保持	它	.

他必须满足某些条件才能保留它。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][mæn]['eɪb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [greɪs] ,

Not	only	is	man	able	,	in	the	economy	of	grace	,
不是	仅有的	是	男人	有能力的	,	在	这	经济	的	优雅	,

在恩典的体系中，人不仅有能力，

[tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [swiːt] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [soʊl] ,

to	retain	the	sweet	consciousness	of	the	divine	presence	in	the	soul	,
到	保持	这	甜的	意识	的	这	神圣的	在场	在	这	灵魂	,

为了保持灵魂中神圣存在的甜蜜意识，

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ɑːr; ər] [pleɪst] ['ɪnstrʊmənts] [ðæt] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ænd; ənd]

but	in	his	hands	are	placed	instruments	that	enable	him	to	cultivate	and
但	在	他的	双手	是	放置	仪器	那	使能够	他	到	培育	和

['diːpən] [ðɪs] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌeɪ diː 'diː] ['glɔːri] [tuː; tə] ['glɔːri] [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [weɪ]

deepen	this	consciousness	and	thus	add	glory	to	glory	and	cause	his	way
深化	这	意识	和	因此	添加	荣耀	到	荣耀	和	原因	他的	方式

[tuː; tə] [ʃaɪn] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [deɪ] .

to	shine	more	and	more	unto	the	perfect	day	.
到	闪耀	更多的	和	更多的	到	这	完美的	天	.

但他手中握有能够让他培养和加深这种意识的工具，从而为荣耀锦上添花，使他的道路越来越光明，直至完美之日。

[oʊ] , [haʊ] ['meni] ['kristʃənz] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [mɔːr] [ʌv; əv] ['hɛvənz] ['glɔːri] [ɪn][ðer; ðər] [soʊlz] ,

Oh	,	how	many	Christians	would	enjoy	more	of	heaven's	glory	in	their	souls	,
哦	,	如何	许多	基督徒	会	享受	更多的	的	天	荣耀	在	他们的	灵魂	,

啊，有多少基督徒渴望在他们的灵魂中更多地享受到天国的荣耀呢?

[ɪf] [baɪ] ['kerf(ə)l] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] !

if	by	careful	cultivation	they	would	increase	the	sense	of	the	divine	presence	!
如果	经过	小心	栽培	他们	会	增加	这	感觉	的	这	神圣的	在场	!

如果通过精心培育，它们就能增强对神圣存在的感知!

[dɪr] ['pɪlgrɪm] ,

Dear	pilgrim	,
亲爱的	朝圣	,

亲爱的朝圣者，

[hæv; həv][juː; jʊ] [riːtʃt] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] " [ɪ'tɜːrn(ə)l] [weɪts] [ʌv; əv] ['glɔːri] " [ɔːr][ðə; ði]['riːdʒənz] [wer]

have	you	reached	the	land	of	"	eternal	weights	of	glory	"	or	the	regions	where
有	你	达到	这	土地	的	"	永恒	重量	的	荣耀	"	或者	这	地区	在哪里

" [dʒɔɪ][ɪz] [ʌn'spiːkəb(ə)l] " ?

"	joy	is	unspeakable	"	?
"	喜悦	是	无法形容	"	?

你是否已经到达了“永恒荣耀的境界”或“无法言喻的喜乐”之地?

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɔːr] ['diːpən] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] [rɪ'kwaɪrz] [æn; ən]['ɔːlmoʊst]

To	cultivate	or	deepen	the	sense	of	the	divine	presence	requires	an	almost
到	培育	或者	深化	这	感觉	的	这	神圣的	在场	需要	一个	几乎

['kɑːnstənt] ['efərt] .

constant	effort	.
持续的	努力	.

培养或加深对神圣存在的感知需要几乎持续不断的努力。

[raɪt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] [wer] [pər'hæps] [mɔːr] ['kristʃənz] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][duː] [wʌt] [wʌz; wəz]

Right	at	this	point	is	where	perhaps	more	Christians	have	failed	to	do	what	was
正确的	在	这	观点	是	在哪里	也许	更多的	基督徒	有	失败的	到	做	什么	曾是

[rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] ['ʌðər] ;

required	of	them	than	at	any	other	;
必需的	的	他们	比	在	任何	其他	;

或许正是在这一点上，基督徒们比其他任何方面都更容易辜负上帝的期望；

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪk'spɪriəns] [les] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['paʊər] [ðæn; ðən] ['fɔːrmərli] .

and	consequently	experience	less	joy	and	power	than	formerly	.
和	最后	经验	较少的	喜悦	和	力量	比	以前	.

因此，他们体验到的快乐和力量不如以前了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['seɪtn] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðɪs] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][gɑːd] .

There	are	many	things	employed	by	Satan	to	weaken	this	consciousness	of	God	.
那里	是	许多	事物	受雇	经过	撒但	到	削弱	这	意识	的	上帝	.

撒旦使用了许多手段来削弱人们对上帝的意识。

['luːsnəs] [ʌv; əv] [θɔːt] , ['moʊmənts][ʌv; əv] ['aɪdlnəs] , [ɔːr] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][self] ,

Looseness	of	thought	,	moments	of	idleness	,	or	yieldings	to	self	,
松弛	的	想法	,	时刻	的	懒惰	,	或者	产量	到	自己	,

思维松懈、闲散的时刻，或屈服于自我，

[sɜːrv] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] [ˌrevə'renʃ(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

serve	to	weaken	the	reverential	feeling	in	our	hearts	toward	him	.
服务	到	削弱	这	敬畏的	感觉	在	我们的	心	朝向	他	.

这会削弱我们心中对他的敬畏之情。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːroʊ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

A	little	attention	to	the	world	,	a	little	thought	for	the	morrow	,	a	little
一个	小的	注意力	到	这	世界	,	一个	小的	想法	为了	这	明天	,	一个	小的

[æŋ'zaɪəti] ,

anxiety	,
焦虑	,

对世界稍加关注，对明天稍加思考，略带焦虑，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] ['tɔːkɪŋ] , — [ðiːz] [θɪŋz] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]

a	little	too	much	talking	,	—	these	things	destroy	the	consciousness	of	the	divine
一个	小的	也	很多	说	,	—	这些	事物	破坏	这	意识	的	这	神圣的

['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][soʊl] ,

presence	in	the	soul	,
在场	在	这	灵魂	,

话太多会破坏灵魂中对神圣存在的感知。

[ænd; ənd][rɑːb][ˌjuː 'es][ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['paʊər] [ænd; ənd] [rest] .

and	rob	us	of	spiritual	power	and	rest	.
和	抢	我们	的	精神	力量	和	休息	.

并剥夺我们的精神力量和安宁。

['lɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [gɑːd][ɪn] [prer] , ['hoʊli][ænd; ənd] [pjʊr] [θɔːts] ,

Living	before	God	in	prayer	,	holy	and	pure	thoughts	,
活的	前	上帝	在	祷告	,	圣	和	纯的	想法	,

在祷告中与神同在，拥有圣洁纯净的思想。

[ðə; ði] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ʌv; əv] [raɪt] ['fiːlɪŋz] [tɔːrd] [gɑːd][ænd; ənd][mæn] ,

the	entertaining	of	right	feelings	toward	God	and	man	,
这	娱乐	的	正确的	情怀	朝向	上帝	和	男人	,

对上帝和人怀有正确的感情，

[ækts][ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd][self] - ['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

acts	of	benevolence	and	self	-	sacrifice	for	the	benefit	of	others	,
行为	的	仁	和	自己	-	牺牲	为了	这	益处	的	其他的	,

为他人谋取利益的仁慈和自我牺牲行为

[dɪ'veləp] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði][soʊl] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]

develop	and	fashion	the	soul	more	and	more	into	the	beauty	of	the	divine
发展	和	时尚	这	灵魂	更多的	和	更多的	进入	这	美丽	的	这	神圣的

[laɪf] .

life	.
生活	.

将灵魂不断发展和塑造，使其越来越接近神圣生命的美好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnt] [soʊ][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd]

It	is	the	privilege	of	the	saint	so	to	walk	in	the	presence	of	God	and
它	是	这	特权	的	这	圣	所以	到	走	在	这	在场	的	上帝	和

[lɪv; laɪv][ɪn]['hoʊli] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə] [drɔː] ['gɑːdz] ['glɔːri] [ænd; ənd] [laɪf]['ɪntuː][hɪz; ɪz]

live	in	holy	communion	with	him	as	to	draw	God's	glory	and	life	into	his
居住	在	圣	圣餐	和	他	作为	到	画	神的	荣耀	和	生活	进入	他的

[oʊn] ,

own	,
自己的	,

圣徒的特权就是行走在神的面前，与神保持圣洁的交通，从而将神的荣耀和生命带入自己的生命中。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fiːtʃər] ['veri] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri]['nætʃ(ə)rəl][mæn] .

and	give	him	a	feature	very	distinguishing	for	ordinary	natural	man	.
和	给	他	一个	特征	非常	区别	为了	普通的	自然的	男人	.

并赋予他一个与普通人截然不同的特征。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] ['dʒiːzəs][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [swiːt] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

If	we	wish	to	be	like	Jesus	and	enjoy	the	sweet	consciousness	of	his
如果	我们	希望	到	是	喜欢	耶稣	和	享受	这	甜的	意识	的	他的

['prez(ə)ns] ,

presence	,
在场	,

如果我们想效法耶稣，享受感受到他同在的甜蜜感觉，

[wiː; wi][mʌst; məst][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [prer] .

we	must	live	with	him	in	prayer	.
我们	必须	居住	和	他	在	祷告	.

我们必须在祷告中与他同在。

[æz; əz][wiː; wi] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] [baɪ]['prɑːpər]

As	we	improve	the	health	and	strength	of	our	physical	being	by	proper
作为	我们	提升	这	健康	和	力量	的	我们的	身体的	存在	经过	恰当的

[fuːd] [ænd; ənd]['eksərsaɪz] ,

food	and	exercise	,
食物	和	锻炼	,

当我们通过合理的饮食和锻炼来改善身体健康和增强体质时，

[soʊ][wiː; wi] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] [baɪ]['prɑːpər]

so	we	improve	the	strength	and	beauty	of	our	spiritual	being	by	proper
所以	我们	提升	这	力量	和	美丽	的	我们的	精神	存在	经过	恰当的

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prer] .

meditation	and	prayer	.
冥想	和	祷告	.

因此，我们通过适当的冥想和祈祷来增强我们精神层面的力量和美。

[rɪ'flekʃ(ə)n] .

REFLECTION	.
反射	.

反射。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n] [wen] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌntri] [leɪn] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmɚz]

How	often	when	walking	down	the	country	lane	in	the	twilight	of	a	summer's
如何	经常	什么时候	步行	向下	这	国家	车道	在	这	暮	的	一个	夏季

['iːvnɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [raʊnd] ,

evening	you	have	looked	upon	the	round	,
晚上	你	有	看起来	之上	这	圆形的	,

夏日傍晚，漫步乡间小路时，你曾多少次凝视着那圆形的……

[fʊl] [muːn] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [wʌt] [ə; eɪ] ['tendər] , ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪt] !

full	moon	and	exclaimed	,	"	What	a	tender	,	beautiful	light	!
满的	月亮	和	惊呼	,	"	什么	一个	投标	,	美丽的	光	!

满月，她惊叹道：“多么温柔美丽的光芒啊！”

[haʊ] [sɔːft] [ænd; ənd] ['meloʊ] [ɪz] [ðə; ði] [gloʊ] !

how	soft	and	mellow	is	the	glow	!
如何	柔软的	和	醇厚	是	这	辉光	!

这光芒多么柔和、多么温暖啊!

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [nɑːt] [ɪts] [oʊn] .

"	But	you	must	remember	the	light	is	not	its	own	.
"	但	你	必须	记住	这	光	是	不是	它是	自己的	.

但你必须记住，光不是它自己的。

[ʌv; əv] [ɪt'self] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [koʊld] , [dɑːrk] ['bɑːdi] .

Of	itself	it	is	a	cold	,	dark	body	.
的	本身	它	是	一个	寒冷的	,	黑暗的	身体	.

它本身是一个冰冷、黑暗的物体。

[ðə; ði] [greɪt] ['luːmɪneri] [ðæt] [soʊ] ['riːs(ə)ntli] [sæŋk] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl] [laɪt] .

The	great	luminary	that	so	recently	sank	behind	the	western	hills	is	the	real	light	.
这	伟大的	杰出人物	那	所以	最近	沉没	在后面	这	西	丘陵	是	这	真实的	光	.

那颗不久前沉入西方山峦后的耀眼星辰，才是真正的光明。

[ˌaɪ 'tiː] [pɔːz] [ɪts] ['brɪliənt] ['reɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['sʌnz] [laɪt]

It	pours	its	brilliant	rays	upon	the	moon	and	the	moon	reflects	the	sun's	light
它	倾倒	它是	杰出的	射线	之上	这	月亮	和	这	月亮	反映	这	太阳的	光

[ə'pɑːn] [jʊr; jər] ['pæθweɪ] .

upon	your	pathway	.
之上	你的	路径	.

它将灿烂的光芒倾泻在月亮上，而月亮又将太阳的光芒反射到你的道路上。

[ðə; ði] [muːn] , ['ðerfɔːr] , [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [rɪ'flektər] .

The	moon	,	therefore	,	is	only	a	reflector	.
这	月亮	,	所以	,	是	仅有的	一个	反射器	.

因此，月亮只是一个反射体。

[juː; jʊ] [stænd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] [jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːrm] ['ɪmɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [glæs]

You	stand	before	a	mirror	and	behold	your	face	and	form	imaged	in	the	glass
你	站立	前	一个	镜子	和	看哪	你的	脸	和	形式	成像	在	这	玻璃

.

:

.

你站在镜子前，看着镜子里映出的自己的脸和身形。

[ðə; ði] [glæs] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'flektər] ,

The	glass	acts	as	a	reflector	,
这	玻璃	行为	作为	一个	反射器	,

玻璃起到反射器的作用。

[ˌreprə'djuːsiŋ] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekts] [ðæt] [ɑːr; ər] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ʃaɪn] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

reproducing	the	objects	that	are	placed	before	it	and	shine	upon	it	.
繁殖	这	对象	那	是	放置	前	它	和	闪耀	之上	它	.

再现放置在它面前并照射到它的物体。

[ðə; ði] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] [hɑːrt] [ɪz] [dɑːrk] [ænd; ənd] [rɪ'flekts] [noʊ] [laɪt] ; [bʌt; bət] [gɑːd] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]

The	unregenerate	heart	is	dark	and	reflects	no	light	;	but	God	can	take	it
这	未再生	心	是	黑暗的	和	反映	不	光	;	但	上帝	能	拿	它

[ænd; ənd] [klenz] ,

and	cleanse	,
和	洁净	,

未重生的人心是黑暗的，不反射任何光；但神能洁净它。

[pɜːrdʒ] , [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv]

purge	**,**	**and**	**polish**	**it**	**,**	**and**	**make**	**it**	**capable**	**of**	**reflecting**	**the**	**virtues**	**of**
清除	,	和	抛光	它	,	和	制作	它	有能力的	的	反思	这	美德	的

['hɛvənz] [greɪs] .

heaven's	**grace**	**.**
天	优雅	.

净化它，打磨它，使它能够反映上天恩典的美德。

[wʌn][kɔːr] . - : - [ɪz] ['rendərd] [ðʌs] [baɪ] ['koʊnˌbiːr] [ænd; ənd] ['haʊsən] : " [soʊ] [naʊ] [wiː; wi] [siː]

1	**Cor**	**.**	**13**	**:**	**12**	**is**	**rendered**	**thus**	**by**	**Conybeare**	**and**	**Howson**	**:**	**"**	**So**	**now**	**we**	**see**
1	科尔	.	-	:	-	是	渲染	因此	经过	康尼比尔	和	豪森	:	"	所以	现在	我们	看

['dɑːrkli] ,

darkly	**,**
黑暗	,

哥林多前书 13:12 被康尼比尔和豪森译为：“如今我们看见的模糊不清，

[baɪ][ə; eɪ] ['mɪrər] ; [bʌt; bət] [ðen] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

by	**a**	**mirror**	**;**	**but**	**then**	**face**	**to**	**face**	**.**
经过	一个	镜子	;	但	然后	脸	到	脸	.

通过镜子；但随后面对面。

" [waɪl] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [siː] [ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd] [truː] ['glɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	**While**	**here**	**in**	**this**	**life**	**we**	**can**	**not**	**see**	**the**	**real**	**and**	**true**	**glories**	**of**	**the**
"	尽管	这里	在	这	生活	我们	能	不是	看	这	真实的	和	真的	荣耀	的	这

[ɪ'tɜːrn(ə)l][wɜːrld] ;

eternal	**world**	**;**
永恒	世界	;

“虽然今生我们无法看到永恒世界的真实荣耀；

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] ['bjuːtiːz] [ænd; ənd] ['glɔːriz] ['mɪrərd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]

but	**we**	**can**	**see**	**some**	**of**	**its**	**beauties**	**and**	**glories**	**mirrored**	**in**	**the**	**face**
但	我们	能	看	一些	的	它是	美女	和	荣耀	镜像	在	这	脸

[ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

of	**nature**	**and**	**the**	**Bible**	**.**
的	自然	和	这	圣经	.

但是，我们可以在自然界和《圣经》中看到它的一些美丽和荣耀的影子。

[ðə; ði] ['stɑːri] [wɜːrld] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði]['vɜːrd(ə)nt] [hɪlz] , [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['fɔrists] , [ðə; ði] ['weɪvɪŋ]

The	**starry**	**worlds**	**above**	**us**	**,**	**the**	**verdant**	**hills**	**,**	**the**	**swaying**	**forests**	**,**	**the**	**waving**
这	繁星	世界	多于	我们	,	这	葱茏	丘陵	,	这	摇晃	森林	,	这	挥手

[greɪn] , [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [klaʊd] ,

grain	**,**	**the**	**fleeting**	**cloud**	**,**
粮食	,	这	转瞬即逝	云	,

头顶繁星点点，翠绿山峦，摇曳森林，波光粼粼的麦田，飘忽不定的云朵，

[ðə; ði] ['bluːmɪŋ] ['flaʊər] ,

the	**blooming**	**flower**	**,**
这	盛开	花	,

盛开的花朵，

['dɪmli] ['ʃædoʊ] [fɔːrθ] [ðə; ði]['glɔːri] [ðæt] [ə'weɪts] ['aʊər; ɑːr] [ɪk'spektənt] [soʊlz] [ɪn] [ðæt] [braɪt] [wɜːrld]

dimly	**shadow**	**forth**	**the**	**glory**	**that**	**awaits**	**our**	**expectant**	**souls**	**in**	**that**	**bright**	**world**
依稀	阴影	前进	这	荣耀	那	等待	我们的	怀孕	灵魂	在	那	明亮的	世界

[wer] ['eɪndʒəlz] [dwel] .

where	**angels**	**dwell**	**.**
在哪里	天使	住	.

隐隐约约地预示着，在天使居住的光明世界里，我们满怀期待的灵魂将会迎来怎样的荣耀。

[ðə; ði] [griːk] [tekst][ʌv; əv][ˌtuː'tuː][kɔːr] .

The	**Greek**	**text**	**of**	**2**	**Cor**	**.**
这	希腊语	文本	的	2	科尔	.

哥林多后书希腊文文本

[θriː] : - [ɪz] ['bjuːtɪfli] ['rendərd] [ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] [baɪ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [trænz'leɪtəz] :

3	:	18	is	beautifully	rendered	in	these	words	by	the	above	mentioned	translators	:
3	:	-	是	非常漂亮	渲染	在	这些	字	经过	这	多于	提及	译者	:

上述译者对第3章第18节的翻译非常精彩，译文如下：

" [wɪð; wɪθ] [feɪs] [ˌʌn'veɪld] [wiː; wi] [bɪ'hoʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔː(r)dz] ['glɔːri]

"	With	face	unveiled	we	behold	in	a	mirror	the	brightness	of	our	Lord's	glory
"	和	脸	揭幕	我们	看哪	在	一个	镜子	这	亮度	的	我们的	主场	荣耀

,

,

,

“我们揭开面纱，便从镜子里看见主荣耀的光辉。”

[ɑːr; ər] [ɑːr'selvz] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] ['laɪknəs] ;

are	ourselves	transformed	into	the	same	likeness	;
是	我们自己	转变	进入	这	相同的	相似	;

我们自己也变成了和他们一样的样子；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔːri] [wɪtʃ] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] ,

and	the	glory	which	shines	upon	us	is	reflected	by	us	,
和	这	荣耀	哪个	闪耀	之上	我们	是	反映	经过	我们	,

照耀我们的荣耀，也由我们反映出来。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] .

even	as	it	proceeds	from	the	Lord	,	the	Spirit	.
甚至	作为	它	收益	从	这	主	,	这	精神	.

即使它源自主，源自圣灵。

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['grændʒər] [tuː; tə] [maɪ] [soʊl] .

"	These	words	are	full	of	grandeur	to	my	soul	.
"	这些	字	是	满的	的	宏伟	到	我的	灵魂	.

“这些话语深深触动了我的灵魂。”

[ðer; ðər] ['wʌndrəs] ['bjuːti] [ænd; ənd] [sə'blɪməti] [kæn; kən] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɪn]

Their	wondrous	beauty	and	sublimity	can	not	fail	to	awaken	admiration	in
他们的	奇妙的	美丽	和	崇高	能	不是	失败	到	觉醒	钦佩	在

['evri] ['spɪrɪt] - ['kwɪkənd] [ænd; ənd] ['pjʊrəti] - ['lʌvɪŋ] [hɑːrt] .

every	Spirit	-	quickened	and	purity	-	loving	heart	.
每一个	精神	-	加速	和	纯度	-	爱	心	.

它们奇妙的美丽和崇高，一定会唤起每一颗被圣灵感动、热爱纯洁的心灵的钦佩之情。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] , ['krɪstʃən] ['riːdər] , [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] ['ɑːkjupaɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

You	will	see	,	Christian	reader	,	the	position	you	occupy	as	a	follower	of	the
你	将要	看	,	基督教	读者	,	这	位置	你	占据	作为	一个	追随者	的	这

[læm] [ʌv; əv] [gɑːd] .

Lamb	of	God	.
羊肉	的	上帝	.

基督徒读者啊，你将会明白，你作为上帝羔羊的追随者，所处的地位是什么。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [rɪ'flektər] ; [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [laɪt] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .

You	are	a	reflector	;	you	have	no	light	of	yourself	.
你	是	一个	反射器	;	你	有	不	光	的	你自己	.

你只是一个反射器；你自身没有光芒。

[gɑːd] [ʃaɪnz] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [rɪ'flekt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

God	shines	his	glory	upon	you	and	you	reflect	it	to	the	world	,
上帝	闪耀	他的	荣耀	之上	你	和	你	反映	它	到	这	世界	,

上帝将他的荣耀照耀在你身上，而你将这荣耀反射给世界。

[ænd; ənd] [ðʌs] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

and	thus	you	become	the	light	of	the	world	.
和	因此	你	变得	这	光	的	这	世界	.

于是，你便成了世界的光。

[ɪn] [wʌn] [trænz'leɪʃ(ə)n] " ['kærəktər] " [ɪz] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] " ['glɔːri] .

In	one	translation	"	character	"	is	used	instead	of	"	glory	.
在	一	翻译	"	特点	"	是	用过的	反而	的	"	荣耀	.

其中一种译本用“性格”代替了“荣耀”。

" ['gɑːdz] ['kærəktər] [ɪz] ['ʃaɪnd] ['ɪntuː][jʊr; jər] [soʊl] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	God's	character	is	shined	into	your	soul	,	and	you	are	to	reflect	it	to	the
"	神的	特点	是	闪耀	进入	你的	灵魂	,	和	你	是	到	反映	它	到	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

“上帝的品格已照进你的灵魂，你要将它反映给世人。”

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [klɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [tuː] [fʊl] [ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [tuː] [wel]

There	is	another	clause	in	the	above	quotation	too	full	of	riches	and	too	well
那里	是	其他	条款	在	这	多于	引述	也	满的	的	财富	和	也	出色地

[ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .

adapted	to	this	work	to	pass	by	unnoticed	.
改编	到	这	工作	到	经过	经过	未被察觉	.

上述引文中还有另一句话，内容丰富，与本文非常契合，不容忽视。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] : " [wiː; wi] [bɪ'hoʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔː(r)dz] ['glɔːri] ,

It	is	this	:	"	We	behold	in	a	mirror	the	brightness	of	our	Lord's	glory	,
它	是	这	:	"	我们	看哪	在	一个	镜子	这	亮度	的	我们的	主场	荣耀	,

就是这句：“我们仿佛从镜子里看到了我们主荣耀的光辉，

[ɑːr; ər] [ɑːr'selvz] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] ['laɪknəs] .

are	ourselves	transformed	into	the	same	likeness	.
是	我们自己	转变	进入	这	相同的	相似	.

我们自己也变成了和他们一样的样子。

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [groʊ] ['ɪntuː] [sælˈveɪʃ(ə)n] , ['niːðər] [duː] [wiː; wi] [groʊ] ['ɪntuː] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] ;

"	We	do	not	grow	into	salvation	,	neither	do	we	grow	into	sanctification	;
"	我们	做	不是	生长	进入	救恩	,	两者都不	做	我们	生长	进入	成圣	;

“我们不会通过成长获得救赎，也不会通过成长获得成圣；

[bʌt; bət] ['æftər] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['glɔːriəs] [ɪk'spɪriəns] [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [træns'fɔːmɪŋ]

but	after	we	receive	this	glorious	experience	there	is	still	a	continual	transforming
但	后	我们	收到	这	辉煌	经验	那里	是	仍然	一个	持续的	转变

['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [kraɪst] .

into	a	more	perfect	likeness	of	Christ	.
进入	一个	更多的	完美的	相似	的	基督	.

但是，在我们获得这种荣耀的经历之后，我们仍然会不断地改变自己，变得更像基督。

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [ɑːrt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɑːrdʒ] ['sɪtiz] [læst] [sprɪŋ] [aɪ] [sɔː] [æn; ən]

While	in	the	Museum	of	Art	in	one	of	our	large	cities	last	spring	I	saw	an
尽管	在	这	博物馆	的	艺术	在	一	的	我们的	大的	城市	最后的	春天	我	锯	一个

['ɑːrtɪst] [ˌreprə'djuːsɪŋ] [ɑːn] ['kænvəs] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .

artist	reproducing	on	canvas	a	painting	which	hung	upon	the	wall	.
艺术家	繁殖	在	帆布	一个	绘画	哪个	悬挂	之上	这	墙	.

去年春天，我在我们某个大城市的艺术博物馆里，看到一位艺术家正在画布上复制一幅挂在墙上的画作。

[aɪ] [lʊkt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

I	looked	upon	the	painting	on	the	wall	and	upon	the	reproduction	before	the
我	看起来	之上	这	绘画	在	这	墙	和	之上	这	生殖	前	这

['ɑːrtɪst] .

artist	.
艺术家	.

我凝视着墙上的画作，又看了看摆在艺术家面前的复制品。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn][ɪg'zækt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

So	far	as	I	could	see	the	reproduction	was	in	exact	imitation	of	the
所以	远的	作为	我	可以	看	这	生殖	曾是	在	精确的	模仿	的	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] ;

original	;
原来的	;

据我所见，复制品与原件完全一致；

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst][kʊd; kəd] [siː] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] [maɪn] .

but	the	eye	of	the	artist	could	see	farther	than	mine	.
但	这	眼睛	的	这	艺术家	可以	看	更远	比	矿	.

但艺术家的眼光比我看得更远。

[hiː; hi] [kept] [ɑːn] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʌtʃ] [hɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt] [tʌtʃ]

He	kept	on	applying	the	brush	,	giving	a	slight	touch	here	and	a	slight	touch
他	保留	在	申请	这	刷子	,	给予	一个	轻微	触碰	这里	和	一个	轻微	触碰

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

他不停地用刷子涂抹，这里轻轻点一下，那里轻轻点一下。

[ænd; ənd] [suːn] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [fitʃər] [stʊd] [aʊt] [ɪn] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .

and	soon	I	discovered	that	the	features	stood	out	in	more	perfect	imitation	.
和	很快	我	发现	那	这	特征	站立	出去	在	更多的	完美的	模仿	.

很快我就发现，这些特征在更完美的模仿中更加突出。

[soʊ] [let] [ˌjuː 'es][stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [let] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [wɜːrk] [ɪn][ˌjuː 'es] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][gɑːd] ,

So	let	us	stand	before	the	original	and	let	the	Holy	Spirit	work	in	us	that	which	is	pleasing	to	God	,
所以	让	我们	站立	前	这	原来的	和	让	这	圣	精神	工作	在	我们	那	哪个	是	令人愉悦	到	上帝	,

所以，让我们站在原初的面前，让圣灵在我们里面动工，成就神所喜悦的事。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] ['laɪknəs] [ʌv; əv][gɑːd] .

and	we	shall	be	continually	transformed	into	a	more	perfect	likeness	of	God	.
和	我们	将	是	持续	转变	进入	一个	更多的	完美的	相似	的	上帝	.

我们将不断地被改变，成为更完美的上帝形象。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][jʊr; jər] ['deɪli] [laɪf] .

This	must	be	your	daily	life	.
这	必须	是	你的	日常的	生活	.

这一定是你的日常生活。

[ə'tend] ['strɪktli] [tuː; tə] ['evri] ['krɪstʃən] ['duːti] , [biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd]['spɪrɪt] [ʌv; əv][gɑːd] ,

Attend	strictly	to	every	Christian	duty	,	be	obedient	to	the	Word	and	Spirit	of	God	,
出席	严格	到	每一个	基督教	责任	,	是	听话	到	这	单词	和	精神	的	上帝	,

严格履行每一项基督徒的义务，顺服上帝的圣言和圣灵。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [laɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][jʊr; jər] [soʊl] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn] [greɪs] .

and	you	will	become	more	and	more	like	him	and	your	soul	will	be	rich	in	grace	.
和	你	将要	变得	更多的	和	更多的	喜欢	他	和	你的	灵魂	将要	是	富有的	在	优雅	.

你会越来越像他，你的灵魂也会充满恩典。

[bɪ'kʌmɪŋ] .
BECOMING **.**
成为 .

成为。

[wʌn] [trænz'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['rendərd] [fɪl] . [wʌn] : - [ɪn] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrdz] :
One **translation** **has** **rendered** **Phil** **.** **1** **:** **27** **in** **these** **beautiful** **words** **:**
一 翻译 有 渲染 菲尔 . 1 : - 在 这些 美丽的 字 :

其中一种译本用以下优美的文字翻译了腓立比书 1:27：

" [let] [jʊr; jər] ['mænər] [ʌv; əv][laɪf][biː; bi] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv] [kraɪst] .
" **Let** **your** **manner** **of** **life** **be** **becoming** **the** **gospel** **of** **Christ** **.**
" 让 你的 方式 的 生活 是 成为 这 福音 的 基督 .

你们行事为人要与基督的福音相符。

" [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['biːɪŋ] [bɪ'kʌmɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɪrəns] .
" **We** **speak** **of** **anything** **being** **becoming** **when** **it** **gives** **a** **good** **appearance** **.**
" 我们 说话 的 任何事物 存在 成为 什么时候 它 给予 一个 好的 外貌 .

“我们说任何事物如果看起来美观，就是变得美观的。”

[æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [bɪ'kʌmz] [juː; jʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['betər] [ɔːr] [les]
An **article** **of** **clothing** **becomes** **you** **when** **it** **gives** **you** **a** **better** **or** **less**
一个 文章 的 衣服 变成 你 什么时候 它 给予 你 一个 更好的 或者较少的
['ɔːkwərd] [ə'pɪrəns] .
awkward **appearance** **.**
尴尬的 外貌 .

当一件衣服让你看起来更好看或更不尴尬时，它就更适合你了。

[soʊ][jʊr; jər][laɪf][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv] [kraɪst] .
So **your** **life** **is** **to** **be** **becoming** **to** **the** **gospel** **of** **Christ** **.**
所以 你的 生活 是 到 是 成为 到 这 福音 的 基督 .

所以，你们的生活应当与基督的福音相符。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][lɪv; laɪv][soʊ] [ðæt] [jʊr; jər][laɪf] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv] [kraɪst] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l]
You **are** **to** **live** **so** **that** **your** **life** **will** **make** **the** **gospel** **of** **Christ** **more** **beautiful**
你 是 到 居住 所以 那 你的 生活 将要 制作 这 福音 的 基督 更多的 美丽的
[tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [men] .
to **the** **hearts** **of** **men** **.**
到 这 心 的 男人 .

你们要这样生活：让基督的福音在世人的心中更加美好。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ðɪs] ['oʊnli][baɪ] ['lɪvɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [riːdz] .
You **can** **do** **this** **only** **by** **living** **just** **as** **the** **Bible** **reads** **.**
你 能 做 这 仅有的 经过 活的 只是 作为 这 圣经 阅读 .

只有严格按照圣经的教导生活，才能做到这一点。

[ɔːl][ðə; ði] ['preʃəs] [trʊθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɑːr; ər][tuː; tə] [riːd] [ɪn][jʊr; jər][laɪf][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [duː]
All **the** **precious** **truths** **of** **the** **Bible** **are** **to** **read** **in** **your** **life** **just** **as** **they** **do**
全部 这 宝贵的 真相 的 这 圣经 是 到 读 在 你的 生活 只是 作为 他们 做
[ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
in **the** **Bible** **,**
在 这 圣经 ,

圣经中所有宝贵的真理，都应该像圣经里写的那样，运用到你的生活中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [jʊr; jər][laɪf] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['betər] [ə'pɪrəns] [tuː; tə]['gɑːdz][wɜːrd][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
and **thus** **your** **life** **will** **give** **a** **better** **appearance** **to** **God's** **Word** **and** **make** **it**
和 因此 你的 生活 将要 给 一个 更好的 外貌 到 神的 单词 和 制作 它
[mɔːr] ['riːəl][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'seivd] .
more **real** **and** **interesting** **to** **the** **unsaved** **.**
更多的 真实的 和 有趣的 到 这 未保存 .

这样，你的生活就能更好地展现上帝的话语，使之对未信者而言更加真实、更加有趣。

[lʌv] [ʌv; əv] [hoʊm] .

LOVE	OF	HOME	.
爱	的	家	.

热爱家园。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [fjuː] [swiːtər] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrd] [hoʊm] .

There	are	but	few	sweeter	words	in	the	English	language	than	the	word	home	.
那里	是	但	很少	更甜	字	在	这	英语	语言	比	这	单词	家	.

在英语中，很少有比“家”这个词更美好的词语了。

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] [θriː] [swiːtəst] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['mʌðər] , [hoʊm] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .

I	have	thought	the	three	sweetest	words	are	mother	,	home	,	and	heaven	.
我	有	想法	这	三	最甜美的	字	是	母亲	,	家	,	和	天堂	.

我一直觉得最美好的三个词是母亲、家和天堂。

[hoʊm] [ɪz][ðə; ði] ['dɪrɪst] [pleɪs] [ɪn] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [hɑːrt] .

Home	is	the	dearest	place	in	all	the	world	to	the	Christian	heart	.
家	是	这	亲爱的	地方	在	全部	这	世界	到	这	基督教	心	.

在基督徒心中，家是世界上最珍贵的地方。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][fɑːnd] [lʌv] [fɔːr; fər] [hoʊm] [ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['kærəktər] .

To	have	a	fond	love	for	home	is	not	at	all	injurious	to	Christian	character	.
到	有	一个	喜爱	爱	为了	家	是	不是	在	全部	有害的	到	基督教	特点	.

对家乡怀有深厚的感情丝毫不会损害基督徒的品格。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [lʌv] [fɔːr; fər] [hoʊm] [wɪl] ['nevər] [sək'siːd] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən]

Those	who	have	but	little	love	for	home	will	never	succeed	well	in	the	Christian
那些	WHO	有	但	小的	爱	为了	家	将要	绝不	成功	出色地	在	这	基督教

[laɪf] .

life	.
生活	.

对家庭缺乏爱的人，在基督徒的道路上永远不会成功。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [ə'kɜːr] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] ['membər] [ɑːr; ər][soʊ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]

It	may	sometimes	occur	that	some	of	the	home	members	are	so	disagreeable
它	可能	有时	发生	那	一些	的	这	家	成员	是	所以	令人不快的

[ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [fɔːr; fər] [piːs] - [seɪk] [wɪl] [kwɪt][ðə; ði] [hoʊm] [ruːf] ;

that	the	Christian	for	peace	'	sake	will	quit	the	home	roof	;
那	这	基督教	为了	和平	-	清酒	将要	辞职	这	家	屋顶	;

有时可能会出现这样的情况：一些家庭成员非常令人讨厌，以至于基督徒为了家庭和睦而离开家。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [lʌvz] [hoʊm] .

but	he	still	loves	home	.
但	他	仍然	爱	家	.

但他仍然深爱着家乡。

['sʌmtaɪmz] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] [ðeɪ] [mʌst; məst] [get] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər]

Sometimes	young	people	think	that	to	enjoy	life	they	must	get	out	from	under
有时	年轻的	人们	思考	那	到	享受	生活	他们	必须	得到	出去	从	在下面

[pə'rent(ə)l] [ruːl] [ænd; ənd] [ruːf] .

parental	rule	and	roof	.
父母	规则	和	屋顶	.

有时年轻人认为，要想享受生活，就必须摆脱父母的管束和庇护。

[wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

We	have	an	instance	of	this	nature	recorded	in	the	Bible	.
我们	有	一个	实例	的	这	自然	记录	在	这	圣经	.

圣经中就记载了这样一个例子。

[haʊ] [suːn] [wiː; wi] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɑːdɪgəlz] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmfəts] [ʌv; əv] [hoʊm] .

How	soon	we	learn	of	the	prodigal's	longing	for	the	comforts	of	home	.
如何	很快	我们	学习	的	这	浪子的	渴望	为了	这	舒适	的	家	.

我们很快就了解到浪子对家的舒适生活的渴望。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [haʊs] , [ðæt] [pleɪs] [soʊ] [dɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] .

How	often	he	thought	of	his	father's	house	,	that	place	so	dear	to	him	now	.
如何	经常	他	想法	的	他的	父亲的	房子	,	那	地方	所以	亲爱的	到	他	现在	.

他常常想起父亲的家，那个对他来说无比珍贵的地方。

[ðə; ðɪ] [lʌv] [ʌv; əv] [hoʊm] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [mɑːrk][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] .

The	love	of	home	is	a	high	mark	of	integrity	.
这	爱	的	家	是	一个	高的	标记	的	正直	.

热爱家庭是品格高尚的体现。

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][wʌn] [huː] [hæz; həz][noʊ] [lʌv] [fɔːr; fər] [hoʊm] ,

Show	me	one	who	has	no	love	for	home	,
展示	我	一	WHO	有	不	爱	为了	家	,

给我找出一个不爱家的人。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [truː] ['mænhʊd] [ɔːr] ['wʊmənhʊd] .

and	I	will	show	you	one	who	has	but	little	true	manhood	or	womanhood	.
和	我	将要	展示	你	一	WHO	有	但	小的	真的	男子气概	或者	女性	.

我将向你们展示一个几乎没有真正男子气概或女子气概的人。

[ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] [kə'mænd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['krɪstʃənz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] " [tʃeɪst] , ['kiːpəz] [æt; ət] [hoʊm] .

The	Bible	command	to	young	Christians	is	to	be	"	chaste	,	keepers	at	home	.
这	圣经	命令	到	年轻的	基督徒	是	到	是	"	贞洁	,	守门员	在	家	.

圣经对年轻基督徒的诫命是"贞洁，持家"。

" [wen] ['aʊər; ɑːr]['duːti][ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][gɑːd] [dɪ'mænd] ['aʊər; ɑːr] ['æbsəns] [frʌm; frəm] [hoʊm]

"	When	our	duty	and	service	to	God	demand	our	absence	from	home
"	什么时候	我们的	责任	和	服务	到	上帝	要求	我们的	缺席	从	家

[wiː; wi] [səb'mɪt] [ænd; ənd][goʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] ,

we	submit	and	go	in	the	strength	of	his	grace	,
我们	提交	和	去	在	这	力量	的	他的	优雅	,

"当我们的责任和对上帝的侍奉要求我们离开家时，我们顺服并靠着他恩典的力量前行。"

[bʌt; bət] [luːz] [nɑːt]['aʊər; ɑːr] [lʌv] [fɔːr; fər] [hoʊm] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][dʒɔɪ][æt; ət] ['fɑːðɚz] [wɪl] .

but	lose	not	our	love	for	home	,	and	return	in	joy	at	Father's	will	.
但	失去	不是	我们的	爱	为了	家	,	和	返回	在	喜悦	在	父亲的	将要	.

但不要失去对家乡的爱，并要遵从天父的旨意，欢欣地回到家乡。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['noʊwer] [faɪnd] [mɔːr] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [hoʊm] .

You	can	nowhere	find	more	of	heaven	upon	earth	than	in	a	Christian	home	.
你	能	无处	寻找	更多的	的	天堂	之上	地球	比	在	一个	基督教	家	.

在基督徒家庭中，你找不到比这更像人间天堂的地方了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] : [ə; eɪ] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['hoʊli]['baɪb(ə)l] ,

Look	at	the	picture	:	A	father	with	the	Holy	Bible	,
看	在	这	图片	:	一个	父亲	和	这	圣	圣经	,

请看这张照片：一位父亲手捧圣经。

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['lɪsnɪŋ] [ɪn] ['revərəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] ['mesɪdʒ] .

the	mother	and	children	listening	in	reverence	to	the	heavenly	message	.
这	母亲	和	孩子们	聆听	在	尊敬	到	这	天上	信息	.

母亲和孩子们虔诚地聆听着来自上天的启示。

[wer] , [aɪ] [seɪ] , [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [mɔːr] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?

Where	,	I	say	,	can	you	find	more	of	heaven	?
在哪里	,	我	说	,	能	你	寻找	更多的	的	天堂	?

请问，哪里还能找到更多的天堂呢?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪz][moʊst] [swiːt] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] .

Such	a	scene	is	most	sweet	and	sacred	.
这样的	一个	场景	是	最多	甜的	和	神圣	.

这样的场景无比美好神圣。

[mɪˈθɪŋks] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][bend] [loʊ][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['tʃænts] [ʌv; əv] [preɪz] [ðæt] [ə'raɪz][frʌm; frəm]

Methinks	**the**	**angels**	**bend**	**low**	**to**	**catch**	**the**	**chants**	**of**	**praise**	**that**	**arise**	**from**
我觉得	这	天使	弯曲	低的	到	抓住	这	吟唱	的	称赞	那	出现	从

[ðoʊz] [dɪ'voʊtɪd] ['hɑːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

those	**devoted**	**hearts**	**to**	**the**	**gates**	**of**	**heaven**	**.**
那些	奉献	心	到	这	大门	的	天堂	.

我认为天使们会俯身聆听那些虔诚的心灵向天堂之门发出的赞美之歌。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] , " [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] , " [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] ,

"	**Such**	**a**	**picture**	**,**	**"**	**you**	**may**	**say**	**,**	**"**	**is**	**very**	**beautiful**	**and**	**inspiring**	**to**	**look**	**upon**	**,**
"	这样的	一个	图片	,	"	你	可能	说	,	"	是	非常	美丽的	和	鼓舞人心	到	看	之上	,

你可能会说：“这样的画面非常美丽，令人赏心悦目。”

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][ðə; ði] [riˈæləti] ?

but	**where**	**is**	**the**	**reality**	**?**
但	在哪里	是	这	现实	?

但现实在哪里?

" [θæŋk] [gɑːd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hoʊm] [kæn; kən][biː; bi] ['riːəl] [ɪn] [laɪf] ,

"	**Thank**	**God**	**,**	**such**	**a**	**home**	**can**	**be**	**real**	**in**	**life**	**,**
"	感谢	上帝	,	这样的	一个	家	能	是	真实的	在	生活	,

“感谢上帝，这样的家在现实生活中是可以实现的。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['duːti][æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tuː; tə] [help] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] .

and	**it**	**is**	**your**	**duty**	**as**	**a**	**Christian**	**to**	**help**	**make**	**it**	**so**	**.**
和	它	是	你的	责任	作为	一个	基督教	到	帮助	制作	它	所以	.

作为基督徒，你有责任帮助实现这一点。

[gɑːd][ɪz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hoʊm] .

God	**is**	**pleased**	**with**	**such**	**a**	**home**	**.**
上帝	是	高兴	和	这样的	一个	家	.

上帝会喜欢这样的家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [preɪz] .

It	**is**	**much**	**to**	**his**	**praise**	**.**
它	是	很多	到	他的	称赞	.

这非常值得称赞。

[sɪns] [sʌtʃ] ['hoʊmz] [ɑːr; ər][soʊ] [rer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['glɔːrəˌfaɪŋ] [tuː; tə][gɑːd] ,

Since	**such**	**homes**	**are**	**so**	**rare**	**they**	**are**	**all**	**the**	**more**	**glorifying**	**to**	**God**	**,**
自从	这样的	房屋	是	所以	稀有的	他们	是	全部	这	更多的	荣耀	到	上帝	,

由于这样的房屋非常罕见，因此更能荣耀上帝。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [ðə; ði] [mɔːr] ['ɜːrnɪstli] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['riːəl] .

and	**we**	**should**	**strive**	**the**	**more**	**earnestly**	**to**	**have**	**them**	**real**	**.**
和	我们	应该	努力	这	更多的	切实	到	有	他们	真实的	.

我们应该更加努力地使它们成为现实。

[ɪn][jʊr; jər][hoʊm][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [ʃaɪn] [fɔːr; fər][gɑːd] .

In	**your**	**home**	**is**	**the**	**place**	**to**	**shine**	**for**	**God**	**.**
在	你的	家	是	这	地方	到	闪耀	为了	上帝	.

家是向神发光的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [ʃed] [fɔːrθ] [ðə; ði]['reɪdiənt] [biːmz] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [laɪt] [frʌm; frəm][jʊr; jər]

It	**is**	**the**	**place**	**to**	**shed**	**forth**	**the**	**radiant**	**beams**	**of**	**Christian**	**light**	**from**	**your**
它	是	这	地方	到	棚	前进	这	辐射状	光束	的	基督教	光	从	你的

[greɪs] - ['leɪdn] [soʊl] .

grace	**-**	**ladened**	**soul**	**.**
优雅	-	满载	灵魂	.

这里是让你从充满恩典的灵魂中散发出基督之光的地方。

[ɪf] [juː; jʊ] [hoʊp] [tuː; tə] ['prɑːspər] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪf] , [biː; bi] [jʊr; jər] [best] [æt; ət] [hoʊm] .

If	you	hope	to	prosper	in	the	divine	life	,	be	your	best	at	home	.
如果	你	希望	到	繁荣	在	这	神圣的	生活	,	是	你的	最好的	在	家	.

如果你希望在神圣的生活中获得成功，就要在家中做到最好。

[duː] [nɑːt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] ['kerləs] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ðen] [ʃaɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['splendər]

Do	not	think	you	can	be	careless	at	home	and	then	shine	in	the	splendor
做	不是	思考	你	能	是	粗心	在	家	和	然后	闪耀	在	这	辉煌

[ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['vɜːrtʃuː] [wen] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

of	Christian	virtue	when	before	the	public	.
的	基督教	美德	什么时候	前	这	民众	.

不要以为你在家可以粗心大意，然后在公众面前就能展现出基督徒美德的光辉。

[jʊr; jər] [laɪf] [æt; ət] [hoʊm] [liːvz] [ɪts] [mɑːrk] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] .

Your	life	at	home	leaves	its	mark	upon	you	.
你的	生活	在	家	树叶	它是	标记	之上	你	.

你的家庭生活会给你留下印记。

[ʃaɪn] [ɪn] ['krɪstʃən] ['bjuːti] [æt; ət] [hoʊm] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃaɪn] [ɪn] ['bjuːti] [ɪn] ['pʌblɪk] ;

Shine	in	Christian	beauty	at	home	,	and	you	will	shine	in	beauty	in	public	;
闪耀	在	基督教	美丽	在	家	,	和	你	将要	闪耀	在	美丽	在	民众	;

在家中展现基督徒的美丽，你在公共场合也会散发美丽光彩；

[bʌt; bət] [ə'tempt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æt; ət] [hoʊm] ,

but	attempt	away	from	home	to	be	more	than	you	are	at	home	,
但	试图	离开	从	家	到	是	更多的	比	你	是	在	家	,

但要努力在外地做到比在家时更好。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] ['mɪzrəbli] [feɪl] .

and	you	will	miserably	fail	.
和	你	将要	惨痛地	失败	.

你将会惨败。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [waɪl] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɑːrdʒ] ['iːstərn] ['sɪtiz] ['leɪbərɪŋ] [fɔːr; fər] ['dʒiːzəs]

A	few	years	ago	while	in	one	of	our	large	Eastern	cities	laboring	for	Jesus
一个	很少	年	前	尽管	在	一	的	我们的	大的	东	城市	劳动	为了	耶稣

[ænd; ənd] [soʊlz] [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi] [daɪd] [aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪr] [wʌnz] [æt; ət]

and	souls	for	whom	he	died	I	wrote	a	few	lines	to	the	dear	ones	at
和	灵魂	为了	谁	他	死亡	我	写道	一个	很少	线条	到	这	亲爱的	一个	在

[hoʊm] ,

home	,
家	,

几年前，我在东部一座大城市里为耶稣和他为之牺牲的灵魂辛勤工作时，给家里的亲人写了几行字。

[wɪtʃ] [pər'hæps] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪn'sɜːrt] [hɪr] .

which	perhaps	will	not	be	out	of	place	to	insert	here	.
哪个	也许	将要	不是	是	出去	的	地方	到	插入	这里	.

或许把它放在这里也无妨。

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ɪz] ['daɪɪŋ]

When	the	light	of	day	is	dying
什么时候	这	光	的	天	是	垂死

当白昼的光芒渐渐消逝

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [naɪt] [stiːl] [ɑːn] ,

And	the	shades	of	night	steal	on	,
和	这	色调	的	夜晚	偷	在	,

夜幕悄然降临，

['vɔɪsɪz] [tuː; tə] [maɪ] [mɛmri] ['wɪspər]

Voices	to	my	mem'ry	whisper
声音	到	我的	记忆	耳语

记忆深处的声音低语

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [lʌvd] [wʌnz][æt; ət][hoʊm] .
Of the dear loved ones at home .
的 这 亲爱的 喜爱 一个 在 家 .

来自家中亲爱的亲人。

[er] [ðə; ði] [ʃændə'lɪr] [ɪz] ['laɪtɪd] ,
Ere the chandelier is lighted ,
埃雷 这 枝形吊灯 是 照明 ,

在吊灯点亮之前，

[er] [ðə; ði] ['deɪz] [læst] [reɪ] [ɪz] [gɔːn] ,
Ere the day's last ray is gone ,
埃雷 这 天 最后的 射线 是 已消失 ,

在最后一缕阳光消失之前，

[ɔː(r)] [ˌem 'iː] [kʌmz] [ə; eɪ][fɑːnd] [rɪ'membrəns]
O'er me comes a fond remembrance
超过 我 来 一个 喜爱 纪念

一股美好的回忆涌上心头。

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [lʌvd] [wʌnz][æt; ət][hoʊm] .
Of the dear loved ones at home .
的 这 亲爱的 喜爱 一个 在 家 .

来自家中亲爱的亲人。

[fɑːr] [ə'bʌv] [ɪn] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Far above in arch of heaven
远的 多于 在 拱 的 天堂

在遥远的天穹之上

[læmps] [ɑːr; ər] ['laɪtɪd] [wʌn][baɪ][wʌn] ,
Lamps are lighted one by one ,
灯具 是 照明 一 经过 一 ,

灯一盏一盏地被点亮。

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [siː] [ðə; ði] [braɪt] [aɪz]
But I only see the bright eyes
但 我 仅有的 看 这 明亮的 眼睛

但我只能看到那双明亮的眼睛

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [lʌvd] [wʌnz][æt; ət][hoʊm] .
Of the dear loved ones at home .
的 这 亲爱的 喜爱 一个 在 家 .

来自家中亲爱的亲人。

[fɑːr] [ə'weɪ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['riːdʒən]
Far away beyond the region
远的 离开 超过 这 地区

远在该地区之外

[wer] [aɪ] [siː] [ðoʊz] ['ʃaɪnɪŋ] [stɑːrz] ,
Where I see those shining stars ,
在哪里 我 看 那些 灼灼 明星 ,

当我看到那些闪亮的星星时，

['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['eɪndʒəlz] ,
Somewhere in the land of angels ,
某处 在 这 土地 的 天使 ,

在天使之地的某个地方，

[dwelz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʌv; əv]['aʊərz] .
Dwells a little boy of ours .
居住地 一个 小的 男生 的 我们的 .

我们家有个小男孩住在这里。

['jɪrz] [ə'goʊ][wʌn] ['wɪntri] ['iːvnɪŋ]
Years ago one wintry evening
年 前 一 冬季 晚上

多年前的一个冬夜

['hɛvənz] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [waɪd] ,
Heaven's gate was opened wide ,
天 门 曾是 打开 宽的 ,

天堂之门敞开了，

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪndʒl] [swɪft] [dɪ'sendɪd] ,
And an angel swift descended ,
和 一个 天使 迅速 下降 ,

一位天使迅速降临，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪkl] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
With a sickle at his side .
和 一个 镰刀 在 他的 边 .

他腰间别着一把镰刀。

[pɔːzd] [hiː; hi][æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['bɔɪz] [loʊ] ['trʌndl]
Paused he at our boy's low trundle
暂停 他 在 我们的 男孩们 低的 滚动

他停下脚步，看着我们男孩低低的脚步声。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['twaɪlaɪt] ['aʊər] ,
In the evening twilight hour ,
在 这 晚上 暮 小时 ,

在傍晚的暮色中，

[kɔːt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['hæpi] ['spɪrɪt]
Caught away his happy spirit
捕捉 离开 他的 快乐的 精神

带走了他快乐的灵魂

[tuː; tə][ɪts] [hoʊm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][stɑːrz] .
To its home beyond the stars .
到 它是 家 超过 这 明星 .

回到它遥远的星辰之外的家园。

[haʊ] [maɪ] [hɑːrt] [ə'dɔːz] [ðə; ði] ['gɪvər]
How my heart adores the Giver
如何 我的 心 喜爱 这 赠予者

我的心多么敬爱赐予者啊！

[ʌv; əv][ɔːl] [gʊd] [ɔː(r)][lænd][ænd; ənd] [siː] ,
Of all good o'er land and sea ,
的 全部 好的 超过 土地 和 海 ,

陆地和海洋上所有美好的事物，

[bʌt; bət][aɪ] [preɪz] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər]
But I praise him more than ever
但 我 称赞 他 更多的 比 曾经

但我比以往任何时候都更加赞美他。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪr] [wʌnz] [left] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
For the dear ones left to me .
为了 这 亲爱的 一个 左边 到 我 .

献给我剩下的亲人。

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː]
As I think of her he gave me
作为 我 思考 的 她 他 给予 我

当我想到她时，他给了我

[ɪn][maɪ] ['hæpi] ['juːθfl] [taɪm] ,
In my happy youthful time ,
在 我的 快乐的 青春 时间 ,

在我快乐的青春岁月里，

[haʊ] [hiː; hi] [baʊnd] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [tə'geðər]
How he bound our hearts together
如何 他 边界 我们的 心 一起

他如何将我们的心紧紧相连

[æt; ət] ['lʌvz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [ʃraɪn] ;
At love's pure and sacred shrine ;
在 爱的 纯的 和 神圣 神社 ;

在爱的纯洁神圣的圣殿；

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
As I think of her this moment ,
作为 我 思考 的 她 这 片刻 ,

此刻，当我想到她时，

['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ] [lʌv] [dɪ'vaɪn] ,
Given me by love divine ,
鉴于 我 经过 爱 神圣的 ,

这是神圣的爱赐予我的，

[siːmz] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [fiːl] [ðə; ði] ['preʃər]
Seems I almost feel the pressure
似乎 我 几乎 感觉 这 压力

我似乎几乎能感受到压力了。

[ʌv; əv][hɜːr; hər]['dʒent(ə)l][hænd][ɪn] [maɪn] .
Of her gentle hand in mine .
的 她 温和的 手 在 矿 .

她温柔的手握着我的手。

[ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [naɪt] [aɪm]['foʊldɪd] ,
In the arms of night I'm folded ,
在 这 武器 的 夜晚 我是 折叠 ,

我蜷缩在夜的怀抱中，

[suːn] [ɪn] ['driːmlænd] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [roʊm] ;
Soon in dreamland I shall roam ;
很快 在 梦境 我 将 漫游 ;

不久之后，我将在梦乡中漫游；

[ðen] [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [dɪr] [wʌnz] —
Then I'll go and see the dear ones —
然后 患病的 去 和 看 这 亲爱的 一个 —

然后我就去看望我的亲人——

[siː] [ðə; ði] [dɪr] [lʌvd] [wʌnz] [æt; ət] [hoʊm] .
See the dear loved ones at home .
看 这 亲爱的 喜爱 一个 在 家 .

回家看看亲爱的亲人。

['vɪktəri] .
VICTORY .
胜利 .

胜利。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fərˈgɑːtn] [ɔːr] [nɪˈglektɪd] , [ɔːr] [ˈpɜːrpəsli] [set][æt; ət] [nɔːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ]

When	you	are	forgotten	or	neglected	,	or	purposely	set	at	naught	,	and	you
什么时候	你	是	被遗忘的	或者	被忽视的	,	或者	故意	放	在	零	,	和	你

[smaɪl] [ˈɪnwərdli] ,

smile	inwardly	,
微笑	内心	,

当你被遗忘、被忽视，或被故意轻视，而你内心却露出微笑时，

[ˈglɔːriɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ɔːr][ðə; ði] [ˈoʊvərsaɪt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌðerˈbaɪ] [ˈkaʊntɪd] [ˈwɜːrði] [tuː; tə]

glorying	in	the	insult	or	the	oversight	,	because	thereby	counted	worthy	to
荣耀	在	这	侮辱	或者	这	监督	,	因为	从而	计数	值得	到

[ˈsʌfər] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] — [ðæt] [ɪz] [ˈvɪktəri] .

suffer	with	Christ	—	that	is	victory	.
遭受	和	基督	—	那	是	胜利	.

以侮辱或疏忽为荣，因为这样就被认为配得上与基督一同受苦——这就是胜利。

[wen] [jʊr; jər] [gʊd] [ɪz][ˈiːv(ə)l][ˈspoʊkən][ʌv; əv] , [wen] [jʊr; jər] [wɪʃɪz] [ɑːr; ər] [krɔːst] , [jʊr; jər] [teɪst]

When	your	good	is	evil	spoken	of	,	when	your	wishes	are	crossed	,	your	taste
什么时候	你的	好的	是	邪恶的	说	的	,	什么时候	你的	愿望	是	交叉	,	你的	品尝

[əˈfendɪd] ,

offended	,
被冒犯了	,

当你的善良被人恶意诋毁，当你的愿望被违背，当你的品味被冒犯，

[jʊr; jər] [ədˈvaɪs] [ˌdɪsrɪˈgɑːdɪd] , [jʊr; jər] [əˈpɪnjənz] [ˈrɪdɪˌkjuːld] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ɪn][ˈpeɪʃ(ə)nt] ,

your	advice	disregarded	,	your	opinions	ridiculed	,	and	you	take	it	all	in	patient	,
你的	建议	被忽视	,	你的	意见	嘲笑	,	和	你	拿	它	全部	在	病人	,

[ˈlʌvɪŋ] [ˈsaɪləns] — [ðæt] [ɪz] [ˈvɪktəri] .

loving	silence	—	that	is	victory	.
爱	沉默	—	那	是	胜利	.

你的建议被忽视，你的意见被嘲笑，而你却以耐心、充满爱意的沉默接受这一切——这就是胜利。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ] [ˈeni] [fuːd] , [ˈeni] [ˈreɪmənt] , [ˈeni] [ˈklaɪmət] , [ˈeni] [səˈsaɪəti] , [ˈeni]

When	you	are	content	with	any	food	,	any	raiment	,	any	climate	,	any	society	,	any
什么时候	你	是	内容	和	任何	食物	,	任何	服饰	,	任何	气候	,	任何	社会	,	任何

[ˈsɑːlətuːd] ,

solitude	,
孤独	,

当你对任何食物、任何衣物、任何气候、任何社会、任何独处都感到满足时，

[ˈeni] [ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] — [ðæt] [ɪz] [ˈvɪktəri] .

any	interruption	by	the	will	of	God	—	that	is	victory	.
任何	中断	经过	这	将要	的	上帝	—	那	是	胜利	.

任何出于上帝旨意的干预——那就是胜利。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈlʌvɪŋli] [ænd; ənd] [ˈpeɪʃntli] [ber] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [dɪsˈɔːrdər] , [ˈeni] [ɪˌregjəˈlærəti] ,

When	you	can	lovingly	and	patiently	bear	with	any	disorder	,	any	irregularity	,
什么时候	你	能	深情地	和	耐心	熊	和	任何	紊乱	,	任何	不规则	,

[ˈeni] [ˌʌnˌpʌŋktʃuˈælɪti] ,

any	unpunctuality	,
任何	不守时	,

当你能够以爱心和耐心容忍任何混乱、任何不规律、任何不准时的时候

[ɔːr] [ˈeni] [əˈnɔɪəns] — [ðæt] [ɪz] [ˈvɪktəri] .

or	any	annoyance	—	that	is	victory	.
或者	任何	烦恼	—	那	是	胜利	.

任何烦恼——那就是胜利。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən][stænd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [weɪst] , ['fɑːli] , [ɪk'strævəgəns] , ['spɪrɪtʃuəl]
When you can stand face to face with waste , folly , extravagance , spiritual
什么时候 你 能 站立 脸 到 脸 和 浪费 , 蠢事 , 奢侈 , 精神
[ɪnˌsensə'bɪlətɪ] ,
insensibility ,
麻木 ,

当你能够直面浪费、愚蠢、奢侈和精神麻木时，

[ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æz; əz]['dʒiːzəs] [ɪn'dʊrd] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .
and endure it all as Jesus endured it — that is victory .
和 忍受 它 全部 作为 耶稣 忍受 它 — 那 是 胜利 .

像耶稣那样忍受这一切——那就是胜利。

[wen] [juː; jʊ] ['nevər] [ker] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɔːr][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][jʊr; jər]
When you never care to refer to yourself in conversation or to record your
什么时候 你 绝不 关心 到 参考 到 你自己 在 对话 或者 到 记录 你的
[oʊn] [gʊd] [wɜːrks] ,
own good works ,
自己的 好的 作品 ,

当你从不在谈话中提及自己，或记录自己的善行时

[ɔːr][tuː; tə] [ɪtʃ] ['æftər] [ˌkɑːmen'deɪʃn] , [wen] [juː; jʊ][kæn; kən]['truːli] [lʌv] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'noʊn] —
or to itch after commendation , when you can truly love to be unknown —
或者 到 痒 后 表彰 , 什么时候 你 能 真的 爱 到 是 未知 —
[ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .
that is victory .
那 是 胜利 .

或者渴望赞扬，而当你真正热爱默默无闻时——那就是胜利。

[wen] , [laɪk] [pɔːl] , [juː; jʊ][kæn; kən] [θroʊ] [ɔːl][jʊr; jər] ['sʌfərɪŋ] [ɑːn]['dʒiːzəs] ,
When , like Paul , you can throw all your suffering on Jesus ,
什么时候 , 喜欢 保罗 , 你 能 扔 全部 你的 痛苦 在 耶稣 ,

当你像保罗一样，能把所有的苦难都交托给耶稣时，

[ðʌs] [kən'vəːtiŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [greɪs] ,
thus converting it into a means of knowing his overcoming grace ,
因此 转换 它 进入 一个 方法 的 会心 他的 克服 优雅 ,

从而将其转化为认识他得胜恩典的途径。

[ænd; ənd][kæn; kən] [seɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sə'rendərd] [hɑːrt] , " [moʊst] ['glædli] , " ['ðerfɔːr] , [duː] " [aɪ]
and can say from a surrendered heart , " Most gladly , " therefore , do " I
和 能 说 从 一个 投降 心 , " 最多 乐意 , " 所以 , 做 " 我
[teɪk] ['pleʒər] [ɪn] [ɪn'fɜːmətɪz] ,
take pleasure in infirmities ,
拿 乐趣 在 弱点 ,

并且能够从一颗顺服的心里说：“我非常乐意”，因此，“我以残疾为乐”。

[ɪn] [riˈprəutʃiz] , [ɪn] [nɪ'sesɪtɪz] , [ɪn] [ˌpɜːsə'kjuːʃəns] , [ɪn] [dis'tresiz] , [fɔːr; fər] ['kraɪsts] [seɪk] " — [ðæt]
in reproaches , in necessities , in persecutions , in distresses , for Christ's sake " — that
在 责备 , 在 必需品 , 在 迫害 , 在 痛苦 , 为了 基督的 清酒 " — 那
[ɪz] ['vɪktəri] .
is victory .
是 胜利 .

在责备、困苦、迫害、苦难中，为了基督的缘故——这就是胜利。

[ˌtuːˈtuː][kɔːr] . - : ['sɛvən] - - .
2 Cor . 12 : 7 - 11 .
2 科尔 . - : 7 - - .

哥林多后书 12:7-11。

[wen] [deθ] [ænd; ənd] [laɪf] [ɑːr; ər] [bəuθ] [əˈlaɪk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [θruː] [kraɪst] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [duː] [hɪz; ɪz]
When **death** **and** **life** **are** **both** **alike** **to** **you** **through** **Christ** **,** **and** **to** **do** **his**
什么时候 死亡 和 生活 是 两个都 同样 到 你 通过 基督 , 和 到 做 他的
[ˈpɜːrfɪkt] [wɪl] ,
perfect **will** **,**
完美的 将要 ,

当你在基督里视死亡和生命同等看待，并遵行他完美的旨意时，

[juː; jʊ] [dɪˈlaɪt] [nɑːt] [mɔːr] [ɪn] [wʌn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈʌðər] — [ðæt] [ɪz] [ˈvɪktəri] , [fɔːr; fər] , [θruː] [hɪm; ɪm]
you **delight** **not** **more** **in** **one** **than** **the** **other** **—** **that** **is** **victory** **,** **for** **,** **through** **him**
你 喜 不是 更多的 在 一 比 这 其他 — 那 是 胜利 , 为了 , 通过 他
,
,
,

你不要偏爱其中任何一个——这就是胜利，因为，通过他，

[juː; jʊ] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] , " [kraɪst] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈmægnɪfaɪd] [ɪn] [maɪ] [ˈbɑːdi] ,
you **may** **become** **able** **to** **say** **,** **"** **Christ** **shall** **be** **magnified** **in** **my** **body** **,**
你 可能 变得 有能力的 到 说 , " 基督 将 是 放大 在 我的 身体 ,

你或许能够说：“基督必在我的身体里得荣耀，

[ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [baɪ] [laɪf] [ɔːr] [baɪ] [deθ] .
whether **it** **be** **by** **life** **or** **by** **death** **.**
无论 它 是 经过 生活 或者 经过 死亡 .

无论是生还是死。

" [fɪl] . [wʌn] : - .
" **Phil** **.** **1** **:** **20** **.**
" 菲尔 . 1 : - .

“腓立比书 1:20。

" [deθ] [ɪz] [ˈswɑːloʊd] [ʌp] [ɪn] [ˈvɪktəri] .
" **Death** **is** **swallowed** **up** **in** **victory** **.**
" 死亡 是 吞咽 向上 在 胜利 .

死亡被胜利吞噬。

" [wʌn] [kɔːr] . - : - .
" **1** **Cor** **.** **15** **:** **54** **.**
" 1 科尔 . - : - .

“哥林多前书 15:54。

[ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈvɪktəri] [ɪz] [tuː; tə] " [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːrd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] " [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [ˈtraɪʌmf]
The **perfect** **victory** **is** **to** **"** **put** **on** **the** **Lord** **Jesus** **Christ** **"** **and** **thus** **to** **triumph**
这 完美的 胜利 是 到 " 放 在 这 主 耶稣 基督 " 和 因此 到 胜利
[ˈoʊvər] [wʌnz] [self] .
over **one's** **self** **.**
超过 一个人的 自己 .

完美的胜利是“披戴主耶稣基督”，从而战胜自己。

[rɑːm] . - : - .
Rom **.** **13** **:** **14** **.**
只读存储器 . - : - .

罗马书 13:14。

" [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈkɔŋkərəz] [θruː] [hɪm; ɪm] [ðæt] [lʌvd] [ˌjuː ˈes] .
" **In** **all** **things** **we** **are** **more** **than** **conquerors** **through** **him** **that** **loved** **us** **.**
" 在 全部 事物 我们 是 更多的 比 征服者 通过 他 那 喜爱 我们 .

“靠着爱我们的主，我们在一切事上已经得胜有余了。”

" [rɑːm] . [eɪt] : - .
" **Rom** **.** **8** **:** **37** **.**
" 只读存储器 . 8 : - .

罗马书 8:37。

[ðə; ði] [fɜːrst] [lʌv] .

THE	FIRST	LOVE	.
这	第一的	爱	.

初恋。

[juː; jʊ] [meɪ] ['wʌndər] [waɪ] [wiː; wi] [raɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [lʌv] .

You	may	wonder	why	we	write	so	much	about	love	.
你	可能	想知道	为什么	我们	写	所以	很多	关于	爱	.

你或许会好奇，为什么我们写这么多关于爱情的文章。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] [best] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

It	is	for	the	very	best	reason	in	the	world	.
它	是	为了	这	非常	最好的	原因	在	这	世界	.

这是出于世界上最好的理由。

['nʌθɪŋ] [ɪz][soʊ] [greɪt] [æz; əz] [lʌv] , [ænd; ənd][noʊ] [weɪ] [soʊ] ['eksələnt] .

Nothing	is	so	great	as	love	,	and	no	way	so	excellent	.
没有什么	是	所以	伟大的	作为	爱	,	和	不	方式	所以	出色的	.

世上没有比爱更伟大的事，也没有比爱更美好的事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][baɪnd] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] [wer] [lʌv] [ɪz] ['lækɪŋ] .

It	is	difficult	to	bind	people	together	where	love	is	lacking	.
它	是	难的	到	绑定	人们	一起	在哪里	爱	是	缺乏	.

如果缺乏爱，就很难将人们凝聚在一起。

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['piːp(ə)l] [meɪ] [rɪ'zɑːlv] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] [wɪð; wɪθ][wʌn]

A	religious	people	may	resolve	to	live	in	peace	and	confidence	with	one
一个	宗教	人们	可能	解决	到	居住	在	和平	和	信心	和	一

[ə'nʌðər] ;

another	;
其他	;

信教的人们可能会决心彼此和平互信地生活在一起；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [lʌv] .

but	this	they	will	find	to	be	very	difficult	if	there	is	a	deficiency	of	love	.
但	这	他们	将要	寻找	到	是	非常	难的	如果	那里	是	一个	不足	的	爱	.

但如果缺乏爱，他们会发现这非常困难。

[lʌv] [sɔlvz] [ðə; ði]['prɑːbləm] ; [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'muːvz] ['evri] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [bɑːnd][ʌv; əv] ['juːniən] .

Love	solves	the	problem	;	it	removes	every	difficulty	,	and	is	the	perfect	bond	of	union	.
爱	解决	这	问题	;	它	移除	每一个	困难	,	和	是	这	完美的	纽带	的	联盟	.

爱能解决问题；它能消除一切困难，是完美的结合纽带。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] ['seprət] ['hɑːrts] [ðæt] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] .

Nothing	can	separate	hearts	that	are	full	of	love	.
没有什么	能	分离	心	那	是	满的	的	爱	.

没有什么能将充满爱的心分开。

[lʌv] [mʌst; məst][biː; bi] [sə'prest] [bɪ'fɔːr] [dɪ'vɪʒ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [əd'mɪtɪd] .

Love	must	be	suppressed	before	division	can	be	admitted	.
爱	必须	是	被抑制	前	分配	能	是	承认	.

必须先压制爱，才能承认分裂。

[ðə; ði][moʊst] ['ɜːrnɪst] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz] [ænd; ənd] [en'triːtiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]

The	most	earnest	exhortations	and	entreaties	and	the	strongest	reprovings
这	最多	认真	劝勉	和	恳求	和	这	最强	责备

[feɪl][tuː; tə][get] [men] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['evri] ['krɪstʃən] ['duːti] [wer] [lʌv] [ɪz] ['wɑːntɪŋ] ;

fail	to	get	men	to	attend	to	every	Christian	duty	where	love	is	wanting	;
失败	到	得到	男人	到	出席	到	每一个	基督教	责任	在哪里	爱	是	想要	;

即使最恳切的劝诫和恳求，以及最强烈的责备，也无法使人们在缺乏爱的地方履行每一项基督徒的义务；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [men] [tuː; tə] [ə'beɪ] [gɑːd] [ænd; ənd] [duː] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən]

but	it	is	not	difficult	to	persuade	men	to	obey	God	and	do	all	they	can
但	它	是	不是	难的	到	说服	男人	到	服从	上帝	和	做	全部	他们	能

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] ['hɑːrts] .

to	glorify	him	when	they	love	him	with	all	their	hearts	.
到	荣耀	他	什么时候	他们	爱	他	和	全部	他们的	心	.

但是，如果人们全心全意地爱上帝，那么说服他们服从上帝并尽一切努力荣耀上帝并不难。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] ['efɪsəs] [ðæt]

There	was	much	in	the	life	of	the	angel	of	the	church	at	Ephesus	that
那里	曾是	很多	在	这	生活	的	这	天使	的	这	教会	在	以弗所	那

[wʌz; wəz] ['preɪzwɜːrðiː] ;

was	praiseworthy	;
曾是	值得称赞	;

以弗所教会的使者一生中有很多值得称赞的事迹；

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] .

but	something	was	lacking	.
但	某物	曾是	缺乏	.

但总觉得少了点什么。

[hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [lʌv] .

He	had	left	his	first	love	.
他	有	左边	他的	第一的	爱	.

他离开了他的初恋。

[bʌt; bət] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [lʌv] ?

But	,	what	is	the	first	love	?
但	,	什么	是	这	第一的	爱	?

但是，初恋是什么呢?

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [fɜːrst] [lʌv] [ænd; ənd][læst] [lʌv] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lʌv] .

There	is	no	difference	between	first	love	and	last	love	if	it	be	love	.
那里	是	不	不同之处	之间	第一的	爱	和	最后的	爱	如果	它	是	爱	.

如果那是爱，那么初恋和最后的爱就没有区别。

[pjʊr] , ['dʒenjuɪn] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːlweɪz] — [fɜːrst] , [læst] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

Pure	,	genuine	love	is	the	same	always	—	first	,	last	,	and	all	the	time	.
纯的	,	真的	爱	是	这	相同的	总是	—	第一的	,	最后的	,	和	全部	这	时间	.

纯粹的、真挚的爱始终如一——从始至终，贯穿始终。

[ðə; ði] ['əʊvəˌsiːəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

The	overseers	of	this	church	,	and	doubtless	the	church	in	general	,
这	监督者	的	这	教会	,	和	毫无疑问	这	教会	在	一般的	,

这个教会的监督者，以及无疑整个教会的监督者，

[hæd; həd] [lɔːst] [ðə; ði]['ɑːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] .

had	lost	the	ardor	of	the	love	which	they	had	at	the	first	.
有	丢失的	这	热情	的	这	爱	哪个	他们	有	在	这	第一的	.

他们失去了最初那份炽热的爱情。

[oʊ] , [ðə; ði] [wɔːrmθ] , [ðə; ði] ['swiːtnəs] , [ʌv; əv][fɜːrst] [lʌv] !

Oh	,	the	warmth	,	the	sweetness	,	of	first	love	!
哦	,	这	温暖	,	这	甜味	,	的	第一的	爱	!

啊，初恋的温暖和甜蜜!

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪr] ['riːdər] ?

Do	you	not	remember	it	,	dear	reader	?
做	你	不是	记住	它	,	亲爱的	读者	?

亲爱的读者，你不记得了吗?

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['wʌndərfəli] [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] ,

When	you	were	so	clearly	and	wonderfully	born	of	the	Spirit	of	God	,
什么时候	你	是	所以	清楚地	和	太棒了	出生	的	这	精神	的	上帝	,

当你如此清晰而奇妙地由神的灵所生时，

[haʊ] ['ɑːrd(ə)nt][wʌz; wəz][ðə; ði] [lʌv] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] !

how	ardent	was	the	love	in	your	heart	!
如何	热心	曾是	这	爱	在	你的	心	!

你心中的爱是多么炽热啊!

[ˌaɪ 'tiː] [θrɪld] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

It	thrilled	you	with	delight	.
它	激动不已	你	和	喜	.

它让你欣喜若狂。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] , [swiːt] [teɪst] [ɔːl] [θruː] [jʊr; jər][soʊl] .

There	was	a	delicious	,	sweet	taste	all	through	your	soul	.
那里	曾是	一个	可口的	,	甜的	品尝	全部	通过	你的	灵魂	.

你的灵魂深处充满了甜蜜的味道。

[haʊ] ['glædli][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] [wɪŋz] [ænd; ənd][hæv; həv] [floʊn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrmz]

How	gladly	you	would	have	taken	wings	and	have	flown	away	to	the	arms
如何	乐意	你	会	有	已采取	翅膀	和	有	飞行	离开	到	这	武器

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːm] [jʊr; jər] [hɑːrt] [lʌvd] .

of	Him	whom	your	heart	loved	.
的	他	谁	你的	心	喜爱	.

你多么渴望展翅高飞，投入你心爱之人的怀抱。

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][wʌz; wəz][tuː; tə][jʊr; jər][soʊl] [laɪk] ['hʌnid] [duː] [ə'pɑːn][jʊr; jər][lɪps] .

The	word	of	God	was	to	your	soul	like	honeyed	dew	upon	your	lips	.
这	单词	的	上帝	曾是	到	你的	灵魂	喜欢	蜜	露	之上	你的	嘴唇	.

神的话语如同甘露般甘甜地落在你的唇上，沁人心脾。

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]['leɪbər][fɔːr; fər]['dʒiːzəs] !

How	delightful	it	was	to	labor	for	Jesus	!
如何	愉快	它	曾是	到	劳动	为了	耶稣	!

为耶稣劳作是多么令人愉悦的事啊!

[haʊ] ['preʃəslɪ] [swiːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['gretɪst] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] !

How	preciously	sweet	to	make	the	greatest	sacrifices	for	his	sake	!
如何	珍贵地	甜的	到	制作	这	最	牺牲	为了	他的	清酒	!

为了他做出最大的牺牲，是多么珍贵而甜蜜啊!

[ænd; ənd][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][sʌm; səm]['siːkrət] [pleɪs] [ænd; ənd] [preɪ] [wʌz; wəz] ['dɪrɚ] [tuː; tə][juː; jʊ]

and	to	go	away	into	some	secret	place	and	pray	was	dearer	to	you
和	到	去	离开	进入	一些	秘密	地方	和	祈祷	曾是	更贵	到	你

[ðæn; ðən][kæn; kən]['evər][biː; bi][toʊld] .

than	can	ever	be	told	.
比	能	曾经	是	讲述	.

对你来说，到僻静的地方祈祷比任何言语都能表达的都更加珍贵。

[juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pleʒər] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['evri] ['krɪstʃən] ['duːti] .

You	found	the	greatest	pleasure	in	attending	to	every	Christian	duty	.
你	成立	这	最	乐趣	在	参加	到	每一个	基督教	责任	.

你最大的乐趣在于履行每一项基督徒的义务。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][glæd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə][juː; jʊ][dʒʌst] [wʌt] [ðæt] [fɜːrst] [lʌv] [wʌz; wəz][ɪn]

I	should	be	glad	if	I	could	describe	to	you	just	what	that	first	love	was	in
我	应该	是	高兴的	如果	我	可以	描述	到	你	只是	什么	那	第一的	爱	曾是	在

[jʊr; jər] [hɑːrt] .

your	heart	.
你的	心	.

如果我能向你描述出你心中那份初恋究竟是怎样的，我将感到无比欣慰。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][duː] [ðɪs] , ['niːðər] [kæn; kən][juː; jʊ] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][felt] ,

I	can	not	do	this	,	neither	can	you	;	but	you	know	how	it	felt	,
我	能	不是	做	这	,	两者都不	能	你	;	但	你	知道	如何	它	毛毡	,

我做不到，你也做不到；但你知道那种感觉。

[ænd; ənd] [haʊ] ['dʒɔɪfl] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [soʊl] .

and	how	joyful	was	your	soul	.
和	如何	快乐	曾是	你的	灵魂	.

你的灵魂是多么喜乐啊！

[oʊ] , ['blesɪd; blest] ['hæpi] [deɪ] , [wen] [jʊr; jər][sɪnz][wɜːr; wər] [wɑːʃt] [ə'weɪ] ,

Oh	,	blessed	happy	day	,	when	your	sins	were	washed	away	,
哦	,	蒙福	快乐的	天	,	什么时候	你的	罪孽	是	洗过	离开	,

哦，多么幸福美好的一天，你的罪孽都被洗净了！

[ænd; ənd] [lʌv] [sæŋ] [ɪts] [swiːtəst] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [soʊl] !

and	love	sang	its	sweetest	lay	within	your	soul	!
和	爱	唱	它是	最甜美的	躺	之内	你的	灵魂	!

而爱，在你灵魂深处，唱出了它最甜蜜的歌谣！

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrdər] ; [ðə; ði] [seɪm] [wɔːrmθ] ;

Now	,	if	you	do	not	have	the	same	ardor	;	the	same	warmth	;
现在	,	如果	你	做	不是	有	这	相同的	热情	;	这	相同的	温暖	;

现在，如果你没有同样的热情；同样的温暖；

[ðə; ði] [seɪm] [swiːt] ['relɪʃ] [fɔːr; fər] [prer] , [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ;

the	same	sweet	relish	for	prayer	,	for	the	word	of	God	,	for	a	meeting	;
这	相同的	甜的	尽情享用	为了	祷告	,	为了	这	单词	的	上帝	,	为了	一个	会议	;

对祷告、对神的话语、对聚会，都怀有同样的甜蜜渴望；

[ðə; ði] [seɪm] ['θrɪlɪŋ] [sens] [ʌv; əv] ['swiːtnəs] [ɪn][jʊr; jər] [soʊl] ;

the	same	thrilling	sense	of	sweetness	in	your	soul	;
这	相同的	惊险	感觉	的	甜味	在	你的	灵魂	;

灵魂深处同样令人心醉的甜蜜感；

[ðæt] [seɪm] ['preʃəs] ['drɔːɪŋ] [tɔːrd] [gɑːd][ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['breðrən] ; [ðæt] [seɪm] [dɪ'laɪt]

that	same	precious	drawing	toward	God	and	toward	the	brethren	;	that	same	delight
那	相同的	宝贵的	绘画	朝向	上帝	和	朝向	这	弟兄们	;	那	相同的	喜

[ɪn] ['leɪbərɪŋ] [fɔːr; fər]['dʒiːzəs] ;

in	laboring	for	Jesus	;
在	劳动	为了	耶稣	;

那份对上帝和弟兄姐妹的珍贵向往；那份为耶稣辛勤劳作的喜乐；

[ðæt] [seɪm] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][fɔːr; fər][jʊr; jər]

that	same	joy	and	happiness	in	making	sacrifices	for	him	and	for	your
那	相同的	喜悦	和	幸福	在	制作	牺牲	为了	他	和	为了	你的

['feloʊ] [mæn] :

fellow	man	:
同伴	男人	:

为他以及为他人做出牺牲所带来的那种喜悦和幸福：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [fiːl] [ðoʊz] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [lʌv] [æz; əz] ['diːpli] [ænd; ənd][æz; əz] [dɪ'laɪtfəli] ,

if	you	do	not	feel	those	symptoms	of	love	as	deeply	and	as	delightfully	,
如果	你	做	不是	感觉	那些	症状	的	爱	作为	深	和	作为	令人愉悦	,

如果你没有感受到那些爱情的强烈而美好的感觉，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][juː; jʊ][æz; əz] ['æktɪvli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ,

and	if	they	are	not	in	you	as	actively	as	they	were	at	the	first	,
和	如果	他们	是	不是	在	你	作为	积极	作为	他们	是	在	这	第一的	,

如果它们在你体内不像最初那样活跃，

— [juː; jʊ][ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] ['efɪsəs] — [juː; jʊ][hæv; həv] [left] [jʊr; jər][fɜːrst] [lʌv] .

—	you	are	like	the	church	at	Ephesus	—	you	have	left	your	first	love	.
—	你	是	喜欢	这	教会	在	以弗所	—	你	有	左边	你的	第一的	爱	.

你们就像以弗所教会一样，离弃了起初的爱心。

[ɪn] ['wɪlsənz] ['eksələnt] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ðɪs] [tekst] [riːdz] , " [ðaʊ] [hæst] [rɪ'lækst] [ðaɪ] [fɜːrst] [lʌv] .

In	Wilson's	excellent	translation	this	text	reads	,	"	Thou	hast	relaxed	thy	first	love	.
在	威尔逊的	出色的	翻译	这	文本	阅读	,	"	你	哈斯特	轻松	你的	第一的	爱	.

在威尔逊的优秀译本中，这段文字写道：“你已经放松了你的初恋。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɜːrst] [lʌv] .

"	They	had	lost	the	intensity	of	their	first	love	.
"	他们	有	丢失的	这	强度	的	他们的	第一的	爱	.

他们失去了初恋时的那种热烈。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [rɪ'lækst] , [ɔːr] [lɔːst] ['tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['læŋgwɪd] .

It	had	relaxed	,	or	lost	tension	,	and	had	become	languid	.
它	有	轻松	,	或者	丢失的	紧张	,	和	有	变得	慵懒的	.

它放松了，或者说失去了紧张感，变得慵懒起来。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ]['testɪfaɪ] , [ɔːr] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

It	does	not	matter	to	what	you	testify	,	or	who	you	are	,
它	做	不是	事情	到	什么	你	作证	,	或者	WHO	你	是	,

你作证的内容，或者你是谁，都无关紧要。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrdər][ænd; ənd] [diːp] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd]

if	you	have	not	the	same	ardor	and	deep	intensity	of	love	that	you	had
如果	你	有	不是	这	相同的	热情	和	深的	强度	的	爱	那	你	有

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ,

at	the	first	,
在	这	第一的	,

如果你不再像最初那样充满热情和深沉的爱意，

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'lækst] [lʌv] .

you	have	relaxed	love	.
你	有	轻松	爱	.

你们拥有轻松自在的爱情。

[duː][nɑːt] [dɪ'siːv] [jɔːr'self] .

Do	not	deceive	yourself	.
做	不是	欺骗	你自己	.

不要自欺欺人。

[duː][nɑːt] [meɪk] ['eni] [iks'kjuːziz] .

Do	not	make	any	excuses	.
做	不是	制作	任何	借口	.

不要找任何借口。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðɪs] ['fəːvənsi] [ʌv; əv] [lʌv] .

There	is	no	necessity	of	losing	this	fervency	of	love	.
那里	是	不	必要性	的	输	这	热忱	的	爱	.

完全没有必要失去这份炽热的爱。

[ðə; ði] ['liːpɪŋ] , ['θrɪlɪŋ] ,

The	leaping	,	thrilling	,
这	跳跃	,	惊险	,

跳跃、惊险、

['baʊndɪŋ] [lʌv] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [bleɪz] [ʌv; əv][ɪts] [ɪn'tensəti] [ɪn][jʊr; jər] [soʊl] [æz; əz]

bounding	**love**	**can**	**be**	**kept**	**in**	**the**	**full**	**blaze**	**of**	**its**	**intensity**	**in**	**your**	**soul**	**as**
边界	爱	能	是	保留	在	这	满的	火焰	的	它是	强度	在	你的	灵魂	作为

[lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] .

long	**as**	**you**	**live**	**.**
长的	作为	你	居住	.

纯粹的爱可以在你的灵魂深处，终其一生，保持它最炽热的状态。

[aɪ][kæn; kən] ['nevər] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [lʌv] .

I	**can**	**never**	**encourage**	**a**	**cessation**	**of**	**love**	**.**
我	能	绝不	鼓励	一个	停止	的	爱	.

我绝不会鼓励爱的消逝。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [wiː; wi][kæn; kən] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [ə'baʊnd] [mɔːr] [ænd; ənd]

No	**matter**	**what**	**the**	**circumstances**	**,**	**we**	**can**	**increase**	**and**	**abound**	**more**	**and**
不	事情	什么	这	情况	,	我们	能	增加	和	盛产	更多的	和

[mɔːr] [ɪn] [lʌv] .

more	**in**	**love**	**.**
更多的	在	爱	.

无论在什么情况下，我们都可以在爱中不断增长和丰盛。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [wɜːrks] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv]['leɪbər] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] ;

You	**may**	**have**	**works**	**,**	**you**	**may**	**have**	**labor**	**,**	**you**	**may**	**have**	**patience**	**;**
你	可能	有	作品	,	你	可能	有	劳动	,	你	可能	有	耐心	;

你可能拥有作品，你可能拥有劳动，你可能拥有耐心；

[soʊ][dɪd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] ['efɪsəs] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'lækst] [ðer; ðər][fɜːrst] [lʌv] .

so	**did**	**the**	**church**	**at**	**Ephesus**	**;**	**but**	**they**	**had**	**relaxed**	**their**	**first**	**love**	**.**
所以	做过	这	教会	在	以弗所	;	但	他们	有	轻松	他们的	第一的	爱	.

以弗所教会也是如此；但他们已经放松了起初的爱心。

[siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [oʊ] [bɪ'lʌvɪd] , [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [luːz] [ðə; ði] [diːp] ['fəːvənsi] [ʌv; əv] [lʌv] .

See	**to**	**it**	**,**	**O**	**beloved**	**,**	**that**	**you**	**do**	**not**	**lose**	**the**	**deep**	**fervency**	**of**	**love**	**.**
看	到	它	,	哦	心爱	,	那	你	做	不是	失去	这	深的	热忱	的	爱	.

亲爱的，务必小心，不要失去那份炽热的爱。

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] ;

Keep	**it**	**burning**	**in**	**all**	**its**	**brightness**	**and**	**warmth**	**;**
保持	它	燃烧	在	全部	它是	亮度	和	温暖	;

让它保持明亮的光芒和温暖；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrks] [ænd; ənd]['leɪbər][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

and	**the**	**works**	**and**	**labor**	**and**	**patience**	**are**	**sure**	**to**	**follow**	**.**
和	这	作品	和	劳动	和	耐心	是	当然	到	跟随	.

随之而来的是工作、劳动和耐心。

[bʌt; bət][duː][nɑːt][let] [jʊr; jər] [wɜːrks] , [ænd; ənd]['leɪbər] , [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] .

But	**do**	**not**	**let**	**your**	**works**	**,**	**and**	**labor**	**,**	**and**	**patience**	**deceive**	**you**	**.**
但	做	不是	让	你的	作品	,	和	劳动	,	和	耐心	欺骗	你	.

但不要让你的行为、劳作和忍耐欺骗你。

[siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [lʌv] [ɪn][ɔːl][juː; jʊ][duː] .

See	**that**	**there**	**is**	**an**	**underlying**	**principle**	**of**	**love**	**in**	**all**	**you**	**do**	**.**
看	那	那里	是	一个	潜在的	原则	的	爱	在	全部	你	做	.

在你所做的每一件事中，都要看到爱的内在原则。

[ɪf] [jʊr; jər] [wɜːrks] [ænd; ənd]['leɪbər][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [biː; bi] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [lʌv] ,

If	**your**	**works**	**and**	**labor**	**and**	**patience**	**be**	**devoid**	**of**	**love**	**,**
如果	你的	作品	和	劳动	和	耐心	是	缺乏	的	爱	,

如果你的工作、劳动和耐心中缺乏爱，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['siːkrət][dɪ'zaɪər][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

there	will	be	a	secret	desire	in	your	heart	to	attract	attention	,
那里	将要	是	一个	秘密	欲望	在	你的	心	到	吸引	注意力	,

你内心深处会有一种渴望，想要吸引别人的注意。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [preɪz] .

and	a	longing	for	a	bit	of	praise	.
和	一个	渴望	为了	一个	少量	的	称赞	.

以及对赞扬的渴望。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔːl][ɪz] [dʌn] [ɪn] ['pjʊrɪst] [sɪn'sɪr] ['gɑːdli] [lʌv] ,

But	if	all	is	done	in	purest	sincere	godly	love	,
但	如果	全部	是	完毕	在	最纯净的	真诚	敬虔的	爱	,

但如果这一切都是出于最纯粹、最真诚的敬虔之爱，

[ðə; ði][dʒɔɪ][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn] ['duːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'wɔːrd] .

the	joy	you	will	find	in	doing	is	a	full	and	sufficient	reward	.
这	喜悦	你	将要	寻找	在	正在做	是	一个	满的	和	充足的	报酬	.

你在实践中获得的快乐就是充分而足够的回报。

[ænd; ənd] , [meɪ] [ðə; ði][lɔːrd] [gɪv] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

And	,	may	the	Lord	give	you	understanding	.
和	,	可能	这	主	给	你	理解	.

愿主赐予你智慧。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] .

THE	LITTLE	FOXES	.
这	小的	狐狸	.

小狐狸们。

[wʌn] ['lɪt(ə)l][fɑːks][ɪz] , " [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] .

One	little	fox	is	,	"	Some	other	time	.
一	小的	狐狸	是	,	"	一些	其他	时间	.

一只小狐狸说："下次吧。"

" [ɪf] [juː; jʊ] [træk] [hɪm; ɪm][ʌp] , [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊl] — ['nevər] .

"	If	you	track	him	up	,	you	come	to	his	hole	—	never	.
"	如果	你	追踪	他	向上	,	你	来	到	他的	洞	—	绝不	.

"如果你追踪他，你会找到他的洞穴——永远不会。"

[ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l][fɑːks][ɪz] , " [aɪ][kɑːnt] .

Another	little	fox	is	,	"	I	can't	.
其他	小的	狐狸	是	,	"	我	不能	.

另一只小狐狸说："我不能。"

" [dʒʌst][set][ɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] " [aɪ][kæn; kən] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

"	Just	set	on	him	a	plucky	little	"	I	can	,	"	and	he	will	kill	him	for
"	只是	放	在	他	一个	勇敢的	小的	"	我	能	,	"	和	他	将要	杀	他	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

"只要你跟他说一句勇敢的'我能行'，他就会为你杀了他。"

[ə'nʌðər] [bæd]['lɪt(ə)l][fɑːks][ɪz] , " [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] " [praɪd] , [self] - [wɪl] , ['wɜːrldli] [kən'fɔːrməti] ,

Another	bad	little	fox	is	,	"	Just	a	little	"	pride	,	self	-	will	,	worldly	conformity	,
其他	坏的	小的	狐狸	是	,	"	只是	一个	小的	"	自豪	,	自己	-	将要	,	世俗	一致性	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

另一个坏小子是"一点点"骄傲、任性、世俗的顺从等等。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] [wɪl] [strɪp] [ðə; ði] [hoʊl] [vaɪn] [ɪf] [left] [goʊ] .

That	little	mischief	will	strip	the	whole	vine	if	left	go	.
那	小的	恶作剧	将要	条	这	所有的	藤	如果	左边	去	.

如果放任不管，这种小小的破坏会把整株藤蔓都啃光。

[ə'nʌðər] [mə'lɪgnənt] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] [ɪz] " [aɪ] ['hævnt] [feɪθ] .

Another	malignant	little	fox	is	"	I	haven't	faith	.
其他	恶性	小的	狐狸	是	"	我	还没有	信仰	.

另一个恶毒的小狐狸是"我没有信仰"。

" [hiː; hi] [slɪps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪnjərd] [θruː] [ə; eɪ] [nɑːt] - [hoʊl] [kɔːld] [self] .

"	He	slips	into	the	vineyard	through	a	knot	-	hole	called	self	.
"	他	滑倒	进入	这	葡萄园	通过	一个	结	-	洞	称为	自己	.

他从一个名为"自我"的树洞溜进了葡萄园。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃʌt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [self] - [plæŋk] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['dʒiːzəs]

You	can	shut	him	out	by	removing	the	self	-	plank	and	filling	up	with	Jesus
你	能	关闭	他	出去	经过	移除	这	自己	-	板	和	填充	向上	和	耶稣

['oʊnli] .

only	.
仅有的	.

你可以通过移除自我设限的障碍，只让耶稣充满你的内心，从而将他拒之门外。

[ə'nʌðər] [bæd] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] [ɪz] , " [aɪ] ['hævnt] ['paʊər] .

Another	bad	little	fox	is	,	"	I	haven't	power	.
其他	坏的	小的	狐狸	是	,	"	我	还没有	力量	.

另一只狡猾的小狐狸说："我没有电。"

" [biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

"	Be	sure	and	catch	him	.
"	是	当然	和	抓住	他	.

"一定要抓住他。"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [peɪnz] [tuː; tə] [dɪg] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,

If	you	will	take	the	pains	to	dig	him	up	,
如果	你	将要	拿	这	疼痛	到	挖	他	向上	,

如果你愿意费尽心思把他挖出来，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [nest] [sʌm; səm] [wer] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['prez(ə)nt] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] .

you	will	find	his	nest	some	where	beyond	the	end	of	your	present	consecration	.
你	将要	寻找	他的	巢	一些	在哪里	超过	这	结尾	的	你的	展示	祝圣	.

你会发现他的巢穴位于你当前奉献的终点之外的某个地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] " [dɪg] [diːp] " [ænd; ənd] [wɜːrk] [hɑːrd]

It	will	pay	you	to	take	him	,	if	you	have	to	"	dig	deep	"	and	work	hard
它	将要	支付	你	到	拿	他	,	如果	你	有	到	"	挖	深的	"	和	工作	难的

.

:
.

如果你需要"深入挖掘"并努力工作，那么接受他会让你受益匪浅。

[ə'nʌðər] [dɪ'vaʊərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] [ɪz] , " [maɪ] [tʃɜːrtʃ] . "

Another	devouring	little	fox	is	,	"	My	church	.	"
其他	吞噬	小的	狐狸	是	,	"	我的	教会	.	"

另一只吞噬一切的小狐狸是"我的教堂"。

" [sɔːlt] " [ænd; ənd] " ['faɪər] " [ɪz] [ðə; ði] [ʃʊr] [ænd; ənd] ['oʊnli] ['æntidoʊt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['næsti] ['vɜːrmɪn] .

"	Salt	"	and	"	fire	"	is	the	sure	and	only	antidote	for	such	nasty	vermin	.
"	盐	"	和	"	火	"	是	这	当然	和	仅有的	解毒剂	为了	这样的	可恶的	害虫	.

"盐"和"火"是消灭这种讨厌害虫的唯一有效方法。

[wiː; wi] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] [wʌn] [mɔːr] ['lɪt(ə)l][fɑːks] ,

We	will	point	out	one	more	little	fox	,
我们	将要	观点	出去	一	更多的	小的	狐狸	,

我们再指出另一只小狐狸，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'vaʊər][ɔːl][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪnjərd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['veri] [vaɪnz] .

and	he	is	able	to	devour	all	the	fruit	of	the	vineyard	and	kill	the	very	vines	.
和	他	是	有能力的	到	吞食	全部	这	水果	的	这	葡萄园	和	杀	这	非常	藤蔓	.

他能够吞噬葡萄园里所有的果实，甚至连葡萄藤也毁于一旦。

[hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] [ɪz] " [fɪr] .

His	species	is	"	Fear	.
他的	物种	是	"	害怕	.

他的物种是“恐惧”。

" [wʌn] [gʊd] [doʊs][ʌv; əv] " ['pɜːrfɪkt] [lʌv] " [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] [stoʊn] - [ded] .

"	One	good	dose	of	"	perfect	love	"	will	kill	him	stone	-	dead	.
"	一	好的	剂量	的	"	完美的	爱	"	将要	杀	他	石头	-	死的	.

“一次'完美爱情'就能让他死得透透的。”

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪl] [prɪ'vent] [ðɪs] ,

And	a	constant	application	of	the	blood	of	Christ	will	prevent	this	,
和	一个	持续的	应用	的	这	血	的	基督	将要	防止	这	,

不断地藉着基督的宝血来预防这种情况。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l][ɔːr][bɪg] [fɔksiz] , [jeɪ] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , ['evər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] .

with	all	other	little	or	big	foxes	,	yea	,	and	all	other	animals	,	ever	coming	to	life	again	.
和	全部	其他	小的	或者	大的	狐狸	,	是的	,	和	全部	其他	动物	,	曾经	未来	到	生活	再次	.

所有其他大小狐狸，是的，以及所有其他动物，都将再次复活。

['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

SPIRITUAL	DECLENSION	.
精神	衰落	.

精神衰退。

[ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] ['siːkrət] [dɪ'voʊʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

A	want	of	interest	in	the	duties	of	secret	devotion	is	a	mark	of	religious	declension	.
一个	想	的	兴趣	在	这	职责	的	秘密	虔诚	是	一个	标记	的	宗教	衰落	.

对秘密宗教活动缺乏兴趣是宗教信仰衰落的标志。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [sed] [ðæt] [prer] [ɪz][ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['vaɪt(ə)l] [breθ] .

It	is	well	said	that	prayer	is	the	Christian's	vital	breath	.
它	是	出色地	说	那	祷告	是	这	基督徒的	必不可少的	气息	.

俗话说，祷告是基督徒的生命之息。

[ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['spɪrɪt][ɪz]['truːli][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][soʊl][ʌv; əv] ['gɑːdlinəs] .

A	devout	spirit	is	truly	the	life	and	soul	of	godliness	.
一个	虔诚的	精神	是	真的	这	生活	和	灵魂	的	敬虔	.

虔诚的灵性才是敬虔的生命和灵魂。

[ðə; ði] [soʊl] [kæn; kən] [nɑːt] [bʌt; bət] [dɪ'laɪt] [ɪn] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʌvz] [wɪð; wɪθ] [wɔːrm]

The	soul	can	not	but	delight	in	communion	with	what	it	loves	with	warm
这	灵魂	能	不是	但	喜	在	圣餐	和	什么	它	爱	和	温暖的

[ə'fekʃ(ə)n] .

affection	.
感情	.

灵魂与自己所爱之物相交时，一定会感到无比喜悦和温暖。

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] , [wen] [hɪz; ɪz] ['greɪsɪz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['eksərsaɪz] ,

The	disciple	,	when	his	graces	are	in	exercise	,
这	弟子	,	什么时候	他的	恩典	是	在	锻炼	,

当门徒运用他的恩典时，

[dʌz] [nɑːt] ['entər] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['klɑːzɪt] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] ,

does	not	enter	into	his	closet	and	shut	the	door	,
做	不是	进入	进入	他的	壁橱	和	关闭	这	门	,

他没有走进衣橱并关上门，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [preɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [huː] [ɪz] [ɪn] ['siːkrət] ,

that	he	may	pray	to	his	Father	who	is	in	secret	,
那	他	可能	祈祷	到	他的	父亲	WHO	是	在	秘密	,

好让他可以在暗中向他父祷告。

['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['duːti] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ,

merely	because	it	is	a	duty	which	must	be	done	,
仅仅	因为	它	是	一个	责任	哪个	必须	是	完毕	,

仅仅因为这是必须履行的职责，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [di'laits] [tuː; tə] ['rendər] ,

but	because	it	is	a	service	which	he	delights	to	render	,
但	因为	它	是	一个	服务	哪个	他	美味	到	使成为	,

但因为他乐于提供这项服务，

[ə; eɪ] ['pleʒər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɔːr'goʊ] .

a	pleasure	which	he	is	unwilling	to	forego	.
一个	乐趣	哪个	他	是	不情愿	到	放弃	.

这是他不愿放弃的乐趣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)

[hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːrsi] - [siːt] [æz; əz] [ðə; ði] ['θɜːrsti] [hɑːrt] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] [brʊk] .

He	goes	to	the	mercy	-	seat	as	the	thirsty	hart	goes	to	the	refreshing	brook	.
他	去	到	这	怜悯	-	座位	作为	这	渴	哈特	去	到	这	令人耳目一新	溪	.

他来到施恩座前，如同口渴的鹿奔向清澈的溪水。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] .

The	springs	of	his	strength	are	there	.
这	弹簧	的	他的	力量	是	那里	.

他的力量源泉就在那里。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [hæz; həz] ['blesɪd; blest] [glimpsiz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['seɪvjɚz] [feɪs] , [ænd; ənd] [ˌʌn'nʌmbərd]

There	he	has	blessed	glimpses	of	his	Savior's	face	,	and	unnumbered
那里	他	有	蒙福	惊鸿一瞥	的	他的	救世主的	脸	,	和	未编号

[pruːfs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] .

proofs	of	his	affection	.
证明	的	他的	感情	.

在那里，他有幸瞥见了救主的容颜，并得到了无数救主爱意的证明。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [prə'fesɪŋ] ['krɪstʃən] [kʌmz] [tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['siːkrət]

But	sometimes	the	professing	Christian	comes	to	regard	the	place	of	secret
但	有时	这	声称	基督教	来	到	看待	这	地方	的	秘密

['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['dɪfrənt] ['fiːlɪŋz] .

intercourse	with	God	with	very	different	feelings	.
交往	和	上帝	和	非常	不同的	情怀	.

但有时，自称基督徒的人对与上帝秘密交流的场所会产生截然不同的感受。

[hiː; hi] ['luːzɪz] ,

He	loses	,
他	失败	,

他输了。

[pər'hæps] [baɪ] [ə; eɪ] ['prɑːses] [soʊ] ['grædʒuəl] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['skersli] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

perhaps	by	a	process	so	gradual	that	he	is	scarcely	conscious	of	it	for	a
也许	经过	一个	过程	所以	逐渐地	那	他	是	几乎	有意识的	的	它	为了	一个

[taɪm] ,

time	,
时间	,

或许这是一个如此缓慢的过程，以至于他有一段时间几乎察觉不到。

[ðə; ði] ['tendərnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,

the	tenderness	of	heart	,
这	压痛	的	心	,

内心的温柔，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɜːrvər] [ʌv; əv] [dɪ'vaʊt] [ə'fekʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [juːst]

and	the	elevation	and	fervor	of	devout	affection	that	he	had	been	used
和	这	海拔	和	热情	的	虔诚的	感情	那	他	有	到过	用过的

[tuː; tə] [fiːl] [ɪn] ['miːtɪŋ] [gɑːd] .

to	feel	in	meeting	God	.
到	感觉	在	会议	上帝	.

以及他过去在与上帝相遇时所感受到的那种虔诚的爱慕之情和热忱。

[ðer; ðər][ɪz] [les] [ænd; ənd] [les] [ʌv; əv]['spɪrɪt][ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌv; əv][fɔːrm][ɪn][hɪz; ɪz]

There	is	less	and	less	of	spirit	and	more	and	more	of	form	in	his
那里	是	较少的	和	较少的	的	精神	和	更多的	和	更多的	的	形式	在	他的

[rɪ'lɪdʒəs] ['eksərsaɪzɪz] .

religious	exercises	.
宗教	练习	.

他的宗教活动越来越缺乏精神内涵，形式感越来越强。

[hiː; hi] [ri'taiəz] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kʌstəmd] [taɪm] ['ræðər] [frʌm; frəm] [fɔːrs] [ʌv; əv]['hæbɪt][ðæn; ðən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

He	retires	at	the	accustomed	time	rather	from	force	of	habit	than	because
他	退休	在	这	习惯	时间	相当	从	力量	的	习惯	比	因为

[ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [drɔːz] [hɪm; ɪm] .

inclination	draws	him	.
倾角	平局	他	.

他按惯例退休，与其说是出于自愿，不如说是出于习惯。

[hiː; hi][ɪz] [ɛnklaɪnd] [tuː; tə][kɜːr'teɪl][hɪz; ɪz] ['siːznz] [ʌv; əv] [rɪ'taɪərmənt] [ɔːr][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər]

He	is	enclined	to	curtail	his	seasons	of	retirement	or	to	neglect	it	altogether
他	是	倾斜	到	限制	他的	季节	的	退休	或者	到	忽视	它	共

[ɪf] [ə; eɪ]['plɔːzəb(ə)l]['priːtekst][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .

if	a	plausible	pretext	can	be	found	.
如果	一个	合情合理	借口	能	是	成立	.

如果能找到合理的借口，他倾向于缩短退休时间，甚至完全放弃退休。

[hiː; hi] [ri'prəutʃiz] [hɪm'self] , [pər'hæps] , [bʌt; bət] [hoʊps] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɪl] [kjʊr] [ɪt'self] [æt; ət]

He	reproaches	himself	,	perhaps	,	but	hopes	that	the	evil	will	cure	itself	at
他	责备	他自己	,	也许	,	但	希望	那	这	邪恶的	将要	治愈	本身	在

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

他或许会自责，但希望这种恶果最终能够自行消退。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][goʊz][ɑːn][frʌm; frəm][deɪ][tuː; tə][deɪ] , [ænd; ənd] [wiːk] [tuː; tə] [wiːk] .

And	so	he	goes	on	from	day	to	day	,	and	week	to	week	.
和	所以	他	去	在	从	天	到	天	,	和	星期	到	星期	.

于是，他日复一日，周复一周地继续生活下去。

[prer] — [ɪf] [hɪz; ɪz] ['hɑːrtləs] ['sɜːrvɪs] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði] [neɪm] — [ə'fɔːrdz] [hɪm; ɪm][noʊ] ['pleʒər]

Prayer	—	if	his	heartless	service	deserves	the	name	—	affords	him	no	pleasure
祷告	—	如果	他的	狠心	服务	值得	这	姓名	—	提供	他	不	乐趣

[ænd; ənd] [ædz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [streŋθ] .

and	adds	nothing	to	his	strength	.
和	添加	没有什么	到	他的	力量	.

祈祷——如果他那冷酷无情的服侍配得上这个名字的话——既不能给他带来快乐，也不能增强他的力量。

[wer] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪg'zɪsts][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌlsɪz] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf]

Where	such	a	state	of	things	exists	it	is	evident	that	the	pulses	of	spiritual	life
在哪里	这样的	一个	状态	的	事物	存在	它	是	明显	那	这	脉冲	的	精神	生活

[ɑːr; ər] [ebɪŋ] [fæst] .

are	ebbing	fast	.
是	退潮	快速地	.

凡是有这种状况的地方，就明显可以看出精神生命的脉搏正在迅速减弱。

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [jɔːrz] , [dɪr] ['riːdər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [fɪl] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə'lɑːrm] .

If	the	case	is	yours	,	dear	reader	,	it	ought	to	fill	you	with	alarm	.
如果	这	案件	是	你的	,	亲爱的	读者	,	它	应该	到	充满	你	和	警报	.

亲爱的读者，如果这种情况发生在你身上，你应该感到警醒。

['seɪtn] [ɪz] ['geɪnɪŋ] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd] [si'djuːsɪŋ] [juː; jʊ][frʌm; frəm][gɑːd] .

Satan	is	gaining	an	advantage	of	you	and	seducing	you	from	God	.
撒但	是	获得	一个	优势	的	你	和	诱惑	你	从	上帝	.

撒旦正在利用你，引诱你背离上帝。

[ə; eɪ] ['sekənd] [saɪn] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] [miːnz] [ʌv; əv] [greɪs]

A	second	sign	of	spiritual	declension	is	indifference	to	the	usual	means	of	grace
一个	第二	符号	的	精神	衰落	是	漠不关心	到	这	通常	方法	的	优雅

.

:

.

灵性衰退的第二个迹象是对通常的恩典途径漠不关心。

[ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] , [nɑːt] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][laɪf] , [rɪ'kwaɪrz] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd]

The	spiritual	life	,	not	less	than	the	natural	life	,	requires	appropriate	and
这	精神	生活	,	不是	较少的	比	这	自然的	生活	,	需要	合适的	和

[kən'tɪnjuəl] ['nɜːrɪʃmənt] .

continual	nourishment	.
持续的	营养	.

精神生活与物质生活一样，需要适当和持续的滋养。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wɑːnt][gɑːd][hæz; həz] [meɪd] ['æmp(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrd] .

For	this	want	God	has	made	ample	provision	in	his	Word	.
为了	这	想	上帝	有	制成	充足	条款	在	他的	单词	.

上帝在他的圣言中为这种需要提供了充足的帮助。

[tuː; tə][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] - [dɪ'saɪp(ə)l][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ɪn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] .

To	the	faithful	-	disciple	the	Scriptures	are	rich	in	interest	and	profit	.
到	这	忠实	-	弟子	这	经文	是	富有的	在	兴趣	和	利润	.

对于忠实的门徒来说，圣经蕴含着丰富的意义和益处。

" [oʊ] [haʊ] [lʌv] [aɪ] [ðaɪ] [lɔː] !

"	O	how	love	I	thy	law	!
"	哦	如何	爱	我	你的	法律	!

“我多么爱你的律法啊！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] .

it	is	my	meditation	all	the	day	.
它	是	我的	冥想	全部	这	天	.

我整天都在冥想。

" [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [soʊl] [ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [saʊnd] ;

"	To	such	a	soul	the	preaching	of	the	gospel	is	a	joyful	sound	;
"	到	这样的	一个	灵魂	这	布道	的	这	福音	是	一个	快乐	声音	;

对于这样的灵魂来说，宣讲福音是令人愉悦的声音；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts]['mɪŋg(ə)l][ɪn]['soʊʃ(ə)l] [preɪz] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ɪz][fɑːr]

and	the	place	where	kindred	spirits	mingle	in	social	praise	and	worship	is	far
和	这	地方	在哪里	亲属	烈酒	交融	在	社会的	称赞	和	崇拜	是	远的

[mɔːr] [ə'træktɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['pleʒər] .

more	attractive	than	the	scenes	of	worldly	pleasure	.
更多的	吸引人的	比	这	场景	的	世俗	乐趣	.

志趣相投的人聚集在一起，互相赞美和敬拜的地方，远比世俗享乐的场景更具吸引力。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !

But	,	alas	!
但	,	唉	!

但是，唉！

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [sʌm; səm] [huː] [ber] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [neɪm] [ænd; ənd]

from	time	to	time	it	happens	that	some	who	bear	the	Christian	name	and
从	时间	到	时间	它	发生	那	一些	WHO	熊	这	基督教	姓名	和

[huː] [hæv; həv] [rɪ'dʒɔɪst] [ɪn] ['krɪstʃən] [hoʊps] ,

who	have	rejoiced	in	Christian	hopes	,
WHO	有	欣喜若狂	在	基督教	希望	,

有时，一些自称基督徒、怀有基督教希望的人，

[ɪn'sensəbli] [luːz] [ðer; ðər] ['relɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['skrɪptʃər] .

insensibly	**lose**	**their**	**relish**	**for**	**the**	**Scriptures**	**.**
无意识地	失去	他们的	尽情享用	为了	这	经文	.

不知不觉地失去了对圣经的兴趣。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] ['deɪli] ,

If	**they**	**continue**	**to**	**read**	**them**	**daily**	**,**
如果	他们	继续	到	读	他们	日常的	,

如果他们坚持每天阅读，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['bjuːti] [æz; əz] [meɪks]

it	**is**	**no**	**longer**	**with**	**such**	**appreciation**	**of**	**their**	**power**	**and**	**beauty**	**as**	**makes**
它	是	不	更长	和	这样的	欣赏	的	他们的	力量	和	美丽	作为	制作

[ðem; ðəm][ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][laɪf] ,

them	**the**	**bread**	**of**	**life**	**,**
他们	这	面包	的	生活	,

人们不再像以前那样欣赏它们的力量和美丽，以至于它们成为生命的食粮。

[rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [ðə; ði][soʊl] .

refreshing	**and**	**invigorating**	**the**	**soul**	**.**
令人耳目一新	和	令人精神振奋	这	灵魂	.

令人神清气爽，精神焕发。

[ðer; ðər][maɪndz][ɑːr; ər]['ɑːkjupaɪd][noʊ][smɔːl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][wɪð; wɪθ] [θɔːts] [ʌv; əv] ['ɜːrθli]

Their	**minds**	**are**	**occupied**	**no**	**small**	**portion**	**of**	**the**	**time**	**with**	**thoughts**	**of**	**earthly**
他们的	思想	是	占领	不	小的	部分	的	这	时间	和	想法	的	尘世的

[θɪŋz] .

things	**.**
事物	.

他们的大部分心思都被世俗之事占据。

[ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə][ɪk'skjuːs] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] ['friːkwəntɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]

They	**find**	**it**	**easy**	**to**	**excuse**	**themselves**	**from**	**frequenting**	**the**	**place**	**of**	**social**
他们	寻找	它	简单的	到	原谅	他们自己	从	经常	这	地方	的	社会的

[prer] ,

prayer	**,**
祷告	,

他们很容易找到借口不去参加集体祈祷的场所。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['kɑːntent] [ðəm'selvz] , [pər'hæps] ,

and	**even**	**content**	**themselves**	**,**	**perhaps**	**,**
和	甚至	内容	他们自己	,	也许	,

甚至他们自己可能也感到满足了，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [hæf] - [deɪ] [ə'tendəns] [ɑːn][ðə; ði] [mɔːr] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

with	**an**	**occasional**	**half**	**-**	**day**	**attendance**	**on**	**the**	**more**	**public**	**service**	**of**	**the**
和	一个	偶然	一半	-	天	出席	在	这	更多的	民众	服务	的	这

['sæŋktʃueri] .

sanctuary	**.**
避难所	.

偶尔会抽出半天时间参加教堂的公共礼拜活动。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ðeɪ] [fiːl] ['lɪstləs] , ['destɪtuːt] [ʌv; əv]

And	**when**	**they**	**are**	**in**	**the**	**place**	**of**	**worship**	**they**	**feel**	**listless**	**,**	**destitute**	**of**
和	什么时候	他们	是	在	这	地方	的	崇拜	他们	感觉	蔫	,	贫困	的

['spɪrɪtʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] ,

spiritual	**affection**	**,**
精神	感情	,

当他们身处礼拜场所时，却感到精神萎靡，缺乏灵性上的慰藉。

[dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] ['noʊtɪs] ['ʌðər] [ɔ:r] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] ['oʊnli] [mɪr] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [fɔ:rmz] .

disposed	to	notice	others	or	to	attend	to	only	mere	words	and	forms	.
处置	到	注意	其他的	或者	到	出席	到	仅有的	仅仅	字	和	表格	.

倾向于关注他人还是只关注文字和形式。

[ðeɪ] [wɑ:nt] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] , [ðæt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɑ:rt] ,

They	want	,	in	a	great	measure	,	that	preparation	of	the	heart	,
他们	想	,	在	一个	伟大的	措施	,	那	准备	的	这	心	,

他们非常希望做好内心的准备。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [greɪs] [ɑ:r; ər] ['paʊərləs] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɪn] ['pleʒər] [ɔ:r] ['prɑ:fɪt]

without	which	the	means	of	grace	are	powerless	and	lacking	in	pleasure	or	profit
没有	哪个	这	方法	的	优雅	是	无力	和	缺乏	在	乐趣	或者	利润

[tu:; tə] [ðə; ðɪ] [soʊl] .

to	the	soul	.
到	这	灵魂	.

若没有它，恩典之道便无能为力，也无法给灵魂带来快乐或益处。

[sʌtʃ] [ɪn'dɪfrəns] [ɪz] [kən'klu:sɪv] [pru:f] [ðæt] [ðə; ðɪ] [soʊl] [hæz; həz] [dɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [gɑ:d] ;

Such	indifference	is	conclusive	proof	that	the	soul	has	departed	from	God	;
这样的	漠不关心	是	确凿	证明	那	这	灵魂	有	已离开	从	上帝	;

这种冷漠是灵魂已离弃上帝的确凿证据；

[hæz; həz] [gri:vd] [ðə; ðɪ] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [lɔ:st] [ðə; ðɪ] ['vaɪt(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] ['gɑ:dlinəs] .

has	grieved	the	Holy	Spirit	and	lost	the	vital	power	of	godliness	.
有	伤心	这	圣	精神	和	丢失的	这	必不可少的	力量	的	敬虔	.

使圣灵担忧，失去了敬虔的生命力。

[ɪf] [ju:; jʊ] , ['ri:dər] , [ɑ:r; ər] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'dɪfrəns] , [si:] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [æn; ən] [ɪn'fæləbl] [saɪn]

If	you	,	reader	,	are	conscious	of	this	indifference	,	see	in	it	an	infallible	sign
如果	你	,	读者	,	是	有意识的	的	这	漠不关心	,	看	在	它	一个	绝对正确	符号

[ʌv; əv] [jʊr; jər] ['bækslaɪdɪŋ] .

of	your	backsliding	.
的	你的	倒退	.

读者朋友，如果你意识到这种冷漠，那么请把它看作是你信仰倒退的铁证。

[ˌaɪ 'ti:] [dɪ'klɛəz] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [dɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['wɔ:tərz] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər]

It	declares	you	have	departed	from	the	fountain	of	living	waters	and	are
它	声明	你	有	已离开	从	这	喷泉	的	活的	水	和	是

[ə; eɪ] ['wɑ:ndərər] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [gɑ:d] .

a	wanderer	from	your	God	.
一个	流浪者	从	你的	上帝	.

它宣告你已经远离了生命水的泉源，离弃了你的神。

[ə; eɪ] [θɜ:rd] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [wɜ:rld] .

A	third	indication	of	declension	in	the	Christian	life	is	a	devotion	to	the	world	.
一个	第三	指示	的	衰落	在	这	基督教	生活	是	一个	虔诚	到	这	世界	.

基督徒生活衰落的第三个迹象是对世俗的沉迷。

" [lʌv] [nɑ:t] [ðə; ðɪ] [wɜ:rld] , ['ni:ðər] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜ:rld] .

"	Love	not	the	world	,	neither	the	things	that	are	in	the	world	.
"	爱	不是	这	世界	,	两者都不	这	事物	那	是	在	这	世界	.

不要爱世界和世界上的事。

" ['kʌvətəsnəs] [ɪz] [aɪ'dɑ:lətri] .

"	Covetousness	is	idolatry	.
"	贪婪	是	偶像崇拜	.

贪婪就是偶像崇拜。

['krɪstʃənz] [ɑ:r; ər] ['sɑ:ləmli] [en'dʒɔɪnd] [tu:; tə] [set] [ðer; ðər] [ə'fekʃənz] [ɑ:n] [θɪŋz] [ə'bʌv] ,

Christians	are	solemnly	enjoined	to	set	their	affections	on	things	above	,
基督徒	是	庄严地	禁止	到	放	他们的	情感	在	事物	多于	,

基督徒被郑重告诫要将心思放在天上的事上。

[ænd; ənd][tuː; tə] [leɪ] [ʌp] ['treʒərz] [ɪn] ['hev(ə)n] .

and	to	lay	up	treasures	in	heaven	.
和	到	躺	向上	宝藏	在	天堂	.

并为天上积攒财宝。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] ['jɑːndər] [prə'fest] [dɪ'saɪp(ə)l] .

But	look	at	yonder	professed	disciple	.
但	看	在	远处	声称	弟子	.

但看看那边那个自称是门徒的人。

[siː] [haʊ] [ɪn'ɔːrdɪnətli] ['æŋkʃəs] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [geɪn] .

See	how	inordinately	anxious	he	is	about	gain	.
看	如何	过度	焦虑的	他	是	关于	获得	.

看看他对利益有多么过度渴望。

[hiː; hi][ɪz] ['gɪvɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd] [taɪm] [tuː; tə] ['bɪznəs] .

He	is	giving	all	his	thoughts	and	time	to	business	.
他	是	给予	全部	他的	想法	和	时间	到	商业	.

他把所有的精力和时间都投入到了事业中。

[hiː; hi] [in'lɑːdʒz] [hɪz; ɪz][plænz][ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][hɪz; ɪz] [vjuːz] .

He	enlarges	his	plans	and	extends	his	views	.
他	放大	他的	计划	和	扩展	他的	浏览	.

他扩大了自己的计划，拓展了自己的视野。

[hiː; hi] ['sʌfəz] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ɪn'kroʊtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]

He	suffers	the	hours	of	worldly	business	to	encroach	upon	the	time	which	should
他	遭受	这	小时	的	世俗	商业	到	侵犯	之上	这	时间	哪个	应该

[biː; bi] [spent] [ɪn] ['siːkrət] [ɔːr][ɪn]['fæməli] ['wɜːrʃɪp] [ɔːr][ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [prer] .

be	spent	in	secret	or	in	family	worship	or	in	the	social	prayer	.
是	花费	在	秘密	或者	在	家庭	崇拜	或者	在	这	社会的	祷告	.

他任由世俗事务侵占本应用于秘密祈祷、家庭礼拜或社会祷告的时间。

[hiː; hi] [fə'gets] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][nɑːt] ,

He	forgets	that	he	has	no	right	to	do	this	,	and	that	he	can	not	,
他	忘记了	那	他	有	不	正确的	到	做	这	,	和	那	他	能	不是	,

[wɪ'ðaʊt] [sɪn] ,

without	sin	,
没有	罪	,

他忘记了他没有权利这样做，而且他这样做也不会有罪。

[pər'mɪt] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [tuː; tə] [kraʊd] [aʊt] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn]

permit	the	claims	of	earth	to	crowd	out	the	claims	of	God	and	his	own
允许	这	索赔	的	地球	到	人群	出去	这	索赔	的	上帝	和	他的	自己的

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['neɪtʃər] .

immortal	nature	.
不朽	自然	.

任由世俗的欲望凌驾于上帝及其不朽本质之上。

[lʊk] , [tuː] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪsts] [ænd; ənd]['mæksəmz][ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['piːp(ə)l]

Look	,	too	,	at	his	compliance	with	the	tastes	and	maxims	of	worldly	people
看	,	也	,	在	他的	遵守	和	这	口味	和	格言	的	世俗	人们

.

:
.

再看看他对世俗之人的喜好和准则的顺从。

[hiː; hi] [əˈpɪrz] [tuː; tə] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][best][tuː; tə][biː; bi] [strɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz][ædˈhiːʒ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]

He	**appears**	**to**	**feel**	**it**	**is**	**not**	**best**	**to**	**be**	**strict**	**in**	**his**	**adhesion**	**to**	**his**
他	出现	到	感觉	它	是	不是	最好的	到	是	严格的	在	他的	粘附	到	他的

['prɪnsəp(ə)lz] .

principles	**.**
原则	.

他似乎认为严格遵守自己的原则并非最佳选择。

[hiː; hi] [dauts] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [hɑːrm][ɪn] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɜːrldli] [ɪn'dʌldʒəns] .

He	**doubts**	**if**	**there**	**is**	**any**	**harm**	**in**	**this**	**or**	**that**	**or**	**the**	**other**	**worldly**	**indulgence**	**.**
他	疑虑	如果	那里	是	任何	伤害	在	这	或者	那	或者	这	其他	世俗	放纵	.

他怀疑这种或那种世俗的放纵是否真的有害。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [soʊ] ['strenjuəs] [əˈbaʊt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] .

He	**does**	**not**	**see**	**the**	**need**	**of**	**being**	**so**	**strenuous**	**about**	**little**	**things**	**.**
他	做	不是	看	这	需要	的	存在	所以	费力的	关于	小的	事物	.

他认为没必要在小事上如此大费周章。

[hiː; hi][ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pliːz] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ænd; ənd][kæn; kən][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [θwɔːrt] [ðə; ði]

He	**is**	**anxious**	**to**	**please**	**everybody**	**and**	**can**	**not**	**bear**	**to**	**thwart**	**the**
他	是	焦虑的	到	请	大家	和	能	不是	熊	到	阻挠	这

[wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrldli] - ['maɪndɪd] .

wishes	**of**	**the**	**worldly**	**-**	**minded**	**.**
愿望	的	这	世俗	-	有思想	.

他急于取悦所有人，不忍心辜负世俗之人的愿望。

[ɪf] [ðə; ði][wɜːrld][dis'laiks] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɔːr][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [hiː; hi] [wʊd]

If	**the**	**world**	**dislikes**	**any**	**of**	**the**	**doctrines**	**or**	**the**	**duties**	**of**	**religion**	**he**	**would**
如果	这	世界	不喜欢	任何	的	这	教义	或者	这	职责	的	宗教	他	会

[hæv; həv]['lɪt(ə)l] [sed] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

have	**little**	**said**	**about**	**them**	**.**
有	小的	说	关于	他们	.

如果世人不喜欢宗教的任何教义或义务，他也不会多说什么。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [hiː; hi][ɪz][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][ɔːl] [men] ,

In	**a**	**word**	**,**	**he**	**is**	**all**	**things**	**to**	**all**	**men**	**,**
在	一个	单词	,	他	是	全部	事物	到	全部	男人	,

总之，他能满足所有人的所有需求。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [sens] [frʌm; frəm] [wʌt] [pɔːl] [ment] .

in	**a**	**very**	**different**	**sense**	**from**	**what**	**Paul**	**meant**	**.**
在	一个	非常	不同的	感觉	从	什么	保罗	意思是	.

这与保罗的意思截然不同。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] , [hɪz; ɪz] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , [hɪz; ɪz] ['pleʒərz] , [hɪz; ɪz] [moʊd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] ,

In	**his**	**sentiments**	**,**	**his**	**associations**	**,**	**his**	**pleasures**	**,**	**his**	**mode**	**of**	**doing**	**business**	**,**
在	他的	情感	,	他的	协会	,	他的	快乐	,	他的	模式	的	正在做	商业	,

[hɪz; ɪz][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['kærəktər] ,

his	**conversation**	**,**	**his**	**whole**	**character**	**,**
他的	对话	,	他的	所有的	特点	,

在他的情感、交往、娱乐、经商方式、谈吐以及整个性格中，

[ðer; ðər][ɪz][fɑːr] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [ɪ'vɪnsiz] [streŋθ] [ʌv; əv]['hoʊli]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['gɑːdlinəs] .

there	**is**	**far**	**too**	**little**	**that**	**evinces**	**strength**	**of**	**holy**	**principle**	**and**	**godliness**	**.**
那里	是	远的	也	小的	那	表现	力量	的	圣	原则	和	敬虔	.

体现圣洁原则和虔诚精神的事物实在太少了。

[oʊ] ['riːdər] , [hæz; həz][jʊr; jər] [keɪs] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] ?

O	**reader**	**,**	**has**	**your**	**case**	**been**	**described**	**?**
哦	读者	,	有	你的	案件	到过	描述	?

读者朋友们，您的情况是否已被描述过?

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðen] [ə; eɪ] ['bækslaɪdə] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɑːd] [huːm] [juː; jʊ] ['kʌvənəntɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] .

You	**are**	**then**	**a**	**backslider**	**from**	**the**	**God**	**whom**	**you**	**covenanted**	**to**	**serve**	**.**
你	是	然后	一个	背道者	从	这	上帝	谁	你	立约的	到	服务	.

这样，你就背弃了你所立约要侍奉的神。

[ə; eɪ] [fɔːrθ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɪn][ˌspɪrɪtʃu'æləti][ɪz][æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə]

A	**fourth**	**sign**	**of**	**a**	**state**	**of**	**declension**	**in**	**spirituality**	**is**	**an**	**unwillingness**	**to**
一个	第四	符号	的	一个	状态	的	衰落	在	灵性	是	一个	不情愿	到

[rɪ'siːv] ['krɪstʃən] ['kaʊns(ə)l][ɔːr] [rɪ'pruːf] .

receive	**Christian**	**counsel**	**or**	**reproof**	**.**
收到	基督教	法律顾问	或者	责备	.

灵性衰退的第四个迹象是不愿接受基督教的劝诫或责备。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪz][ə; eɪ] ['tendər] , ['dʒent(ə)l] , ['dɑːs(ə)l] ['spɪrɪt] .

The	**Spirit**	**of**	**Christ**	**is**	**a**	**tender**	**,**	**gentle**	**,**	**docile**	**Spirit**	**.**
这	精神	的	基督	是	一个	投标	,	温和的	,	温顺	精神	.

基督的灵是温柔、和蔼、顺服的灵。

[wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['hoʊli] [ə'fekʃ(ə)n] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [freɪl]

When	**the**	**heart**	**of**	**the**	**disciple**	**is**	**full**	**of**	**holy**	**affection**	**he**	**feels**	**that**	**he**	**is**	**frail**
什么时候	这	心	的	这	弟子	是	满的	的	圣	感情	他	感觉	那	他	是	脆弱

[ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

and	**insufficient**	**.**
和	不足的	.

当门徒的心中充满圣洁的爱时，他会感到自己的软弱和不足。

[hiː; hi] [siːks] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [streŋθ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ɪz] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd]

He	**seeks**	**wisdom**	**and**	**strength**	**from**	**above**	**and**	**is**	**thankful**	**for**	**the**	**kind**
他	寻找	智慧	和	力量	从	多于	和	是	感恩	为了	这	种类

[sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːz] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [hæv; həv] [bɪn] ['greɪtər]

suggestions	**of**	**those**	**whose**	**experience**	**and**	**opportunities**	**have**	**been**	**greater**
建议	的	那些	谁	经验	和	机会	有	到过	更大的

[ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] .

than	**his**	**own**	**.**
比	他的	自己的	.

他向上帝寻求智慧和力量，并感谢那些经验和机遇比他更丰富的人提出的宝贵建议。

[ɪf] [hiː; hi] [əːz] [ænd; ənd][ɪz] [əd'mɒnɪʃ] [baɪ][sʌm; səm] ['feɪθf(ə)l] ['krɪstʃən] ['brʌðər] ,

If	**he**	**errs**	**and**	**is**	**admonished**	**by**	**some**	**faithful**	**Christian**	**brother**	**,**
如果	他	错误	和	是	告诫	经过	一些	忠实	基督教	兄弟	,

如果他犯了错，并受到一些虔诚的基督徒弟兄的劝诫，

[hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz][ˌaɪ 'tiː] ['miːkli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θæŋkfl] ['spɪrɪt] .

he	**receives**	**it**	**meekly**	**and**	**with**	**a**	**thankful**	**spirit**	**.**
他	接收	它	温顺地	和	和	一个	感恩	精神	.

他谦逊地接受了，心中充满感激。

" [let] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [smaɪt] [ˌem 'iː] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['kaɪndnəs] , " [ɪz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]

"	**Let**	**the**	**righteous**	**smite**	**me**	**;**	**it**	**shall**	**be**	**a**	**kindness**	**,**	**"**	**is**	**the**	**language**	**of**
"	让	这	正义	惩击	我	;	它	将	是	一个	仁慈	,	"	是	这	语言	的

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

his	**heart**	**.**
他的	心	.

“让义人击打我吧，这对我是一种恩惠。”这是他内心的想法。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [rɪ'pruːf] [ɪn] [ɪt'self] [biː; bi]['peɪnf(ə)l] ,

Even	**though**	**reproof**	**in**	**itself**	**be**	**painful**	**,**
甚至	尽管	责备	在	本身	是	痛苦	,

即使责备本身令人痛苦，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [fɔːlt] ,

he	would	not	that	it	should	be	omitted	when	he	has	been	in	fault	,
他	会	不是	那	它	应该	是	省略	什么时候	他	有	到过	在	过错	,

他不希望在自己犯错的时候被忽略。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [dredz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['duːɪŋ] [rɔːŋ] — [æz; əz] ['sɪnɪŋ] [ə'genst] [gɑːd]

for	he	dreads	nothing	so	much	as	doing	wrong	—	as	sinning	against	God
为了	他	脏辫	没有什么	所以	很多	作为	正在做	错误的	—	作为	犯罪	反对	上帝

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊl] .

and	his	own	soul	.
和	他的	自己的	灵魂	.

因为他最害怕的就是做错事——就是得罪上帝和自己的灵魂。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [di'pɑːts] [frʌm; frəm] [gɑːd] [ænd; ənd] ['duːti] [ɪz] [ə; eɪ] [self] - [wɪld] ['spɪrɪt] .

But	the	spirit	that	departs	from	God	and	duty	is	a	self	-	willed	spirit	.
但	这	精神	那	离开	从	上帝	和	责任	是	一个	自己	-	意志	精神	.

但背离上帝和责任的精神是任性妄为的精神。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv] [rɪ'streɪnt] .

It	is	impatient	of	restraint	.
它	是	不耐烦	的	克制	.

它无法忍受克制。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪrɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['kæpʃəs] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [miːk] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːt] .

It	is	irritable	and	captious	instead	of	meek	and	willing	to	be	taught	.
它	是	易怒的	和	吹毛求疵的	反而	的	温顺	和	愿意的	到	是	教授	.

它易怒且固执，而不是温顺且乐于接受教导。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [nɑːt] [brʊk] ['eni] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv] [ɪts] [vjuːz] ,

It	can	not	brook	any	crossing	of	its	views	,
它	能	不是	溪	任何	过境	的	它是	浏览	,

它容不得任何与自己观点相悖的情况。

[bʌt; bət] [is'tiːmz] [əd'vaɪs] [ɪm'pɜːrt(ə)nənt] [ænd; ənd] [miːts] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .

but	esteems	advice	impertinent	and	meets	admonition	with	resentment	.
但	尊重	建议	无礼	和	满足	警告	和	怨恨	.

但他认为劝告无礼，对告诫心生怨恨。

[wen] [hiː; hi] [ɪg'zɪbɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tempər] [ʌv; əv] [maɪnd] ;

When	he	exhibits	such	a	temper	of	mind	;
什么时候	他	展品	这样的	一个	脾气	的	头脑	;

当他表现出这种情绪时；

[wen] [hiː; hi] [ˌdɪsrɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['feloʊ] ['krɪstʃənz] ;

when	he	disregards	the	opinions	and	feelings	of	fellow	Christians	;
什么时候	他	漠视	这	意见	和	情怀	的	同伴	基督徒	;

当他无视其他基督徒的意见和感受时；

[wen] [hiː; hi] [ə'fekts; 'æfˌekts] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [praɪdz] [hɪm'self] [ɑːn] ['duːɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːziz] ;

when	he	affects	independence	and	prides	himself	on	doing	as	he	pleases	;
什么时候	他	影响	独立	和	骄傲	他自己	在	正在做	作为	他	请	;

当他装作独立自主，并以随心所欲为荣时；

[wen] [hiː; hi] [kiːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] ['dʒʌstifaiz] [hɪm'self]

when	he	keeps	out	of	the	reach	of	Christian	counsel	,	and	justifies	himself
什么时候	他	保持	出去	的	这	抵达	的	基督教	法律顾问	,	和	证明其合理性	他自己

[wen] [ə'fekʃənətli] [rɪ'pruːvd] ;

when	affectionately	reproved	;
什么时候	亲切地	责备	;

当他拒绝接受基督教的劝诫，并在受到亲切的责备时为自己辩解时；

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [rɪˈgɑːrd] [ðə; ði] [ˈwɑːtʃflnəs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈoʊvər] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [æn; ən]

when	he	comes	to	regard	the	watchfulness	of	others	over	him	as	an
什么时候	他	来	到	看待	这	警惕	的	其他的	超过	他	作为	一个

[ʌnˈwelkəm] [ænd; ənd] [ˈɜːrksəm] [θɪŋ] ;

unwelcome	and	irksome	thing	;
不受欢迎	和	烦人的	事物	;

当他开始觉得别人对他的监视是一种不受欢迎且令人厌烦的事情时；

[[wen] [hiː; hi] [ˈtʃɑːrdʒɪz] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈfɔːltˌfaɪndɪŋ] , [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [noʊ]

[when	he	charges	you	with	having	a	spirit	of	faultfinding	,	of	having	no
[什么时候	他	收费	你	和	拥有	一个	精神	的	故障排查	,	的	拥有	不

[ˈtʃærəti] ,

charity	,
慈善机构	,

当他指责你吹毛求疵、缺乏仁慈之心时，

[bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈoʊnli] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [pres] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wen] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [ʃoʊ]

but	that	you	only	discourage	and	press	him	down	when	you	try	to	show
但	那	你	仅有的	阻碍	和	按	他	向下	什么时候	你	尝试	到	展示

[hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [laɪf]] ,

him	his	lack	of	spiritual	life	]	,
他	他的	缺少	的	精神	生活	]	,

但是，当你试图指出他缺乏属灵生命时，你只会让他灰心丧气，甚至让他更加沮丧。

— [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi] [ɪgˈzɪbɪts] [noʊ] [mɔːr] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈspɪrɪts] [ˈɪnfluəns] [ɑːn]

—	it	is	clear	that	he	exhibits	no	more	the	fruits	of	the	Holy	Spirit's	influence	on
—	它	是	清除	那	他	展品	不	更多的	这	水果	的	这	圣	精神的	影响	在

[hɪz; ɪz] [soʊl] .

his	soul	.
他的	灵魂	.

——很明显，他已经没有表现出圣灵在他灵魂中的影响所带来的任何成果。

[hɪz; ɪz] [ˈpaɪəti] [hæz; həz] [dɪˈklaɪnd] ;

His	piety	has	declined	;
他的	虔诚	有	拒绝	;

他的虔诚度下降了；

[hiː; hi] [noʊ] [lɔːŋgər] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ˈɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .

he	no	longer	lives	in	intimacy	with	God	and	in	the	atmosphere	of	heaven	.
他	不	更长	生活	在	亲密关系	和	上帝	和	在	这	气氛	的	天堂	.

他不再与上帝亲密相处，也不再生活在天堂的氛围中。

[hɪz; ɪz] [laɪt] [ɪz] [dɪm] .

His	light	is	dim	.
他的	光	是	暗淡	.

他的光芒黯淡无光。

[hɪz; ɪz] [ˈglɔːri] [hæz; həz] [dɪˈpɑːrtɪd] .

His	glory	has	departed	.
他的	荣耀	有	已离开	.

他的荣耀已逝。

[ðə; ði] [læst] [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [dɪˈklenʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [spiːk] [ʌv; əv] [ɪz] [ə; eɪ]

The	last	indication	of	religious	declension	that	we	shall	now	speak	of	is	a
这	最后的	指示	的	宗教	衰落	那	我们	将	现在	说话	的	是	一个

['kerləs] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ɜˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [tempˈteɪʃ(ə)n] .

careless	indifference	to	the	danger	arising	from	temptation	.
粗心	漠不关心	到	这	危险	产生	从	诱惑	.

我们现在要谈的宗教衰落的最后一个迹象是对诱惑带来的危险漠不关心。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [huːz] ['paɪəti][ɪz][wɔːrm][ænd; ənd] ['vɪgərəs] [hæz; həz] [greɪt] ['tendərnəs] [ʌv; əv]

A	Christian	whose	piety	is	warm	and	vigorous	has	great	tenderness	of
一个	基督教	谁	虔诚	是	温暖的	和	蓬勃	有	伟大的	压痛	的

['kɑːnʃəns] .

conscience	.
良心	.

虔诚热情、充满活力的基督徒，其良心也极其温柔。

[hiː; hi] [dredz] [ðə; ðɪ] [liːst] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] .

He	dreads	the	least	approach	of	evil	.
他	脏辫	这	至少	方法	的	邪恶的	.

他惧怕邪恶的任何一丝一毫的靠近。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv][sɪn][tuː; tə][ðə; ðɪ][maɪnd][ɑːr; ər]['peɪnf(ə)l] .

Even	the	suggestions	of	sin	to	the	mind	are	painful	.
甚至	这	建议	的	罪	到	这	头脑	是	痛苦	.

即使是罪恶的念头也会让人感到痛苦。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [preɪz] ['ɜːrnɪstli] [ænd; ənd] ['deɪli] , " [liːd] [ˌem 'iː][nɑːt]['ɪntuː] [temp'teɪʃ(ə)n] ,

He	therefore	prays	earnestly	and	daily	,	"	Lead	me	not	into	temptation	,
他	所以	祈祷	切实	和	日常的	,	"	带领	我	不是	进入	诱惑	,

因此他每日恳切祷告：“不要让我陷入试探，

" [ænd; ənd] ['kerfəli] [ə'vɔɪdz] ['pleɪsɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] ['deɪndʒərəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

"	and	carefully	avoids	placing	himself	in	dangerous	circumstances	.
"	和	小心	避免	放置	他自己	在	危险的	情况	.

并小心翼翼地避免让自己陷入危险境地。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evər] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [prə'fesɪŋ] ['krɪstʃənz] [huː] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt] [ðɪs]

Sometimes	,	however	,	you	will	see	professing	Christians	who	seem	to	want	this
有时	,	然而	,	你	将要	看	声称	基督徒	WHO	似乎	到	想	这

[ɪn'stɪŋktɪv] [sens] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

instinctive	sense	of	danger	.
本能	感觉	的	危险	.

然而，有时你会看到一些自称基督徒的人似乎想要这种本能的危险感。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [pleɪs] [ðəm'selvz] [ɪn] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wen] [ðeɪ] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [fɔːr'siːn]

They	often	place	themselves	in	circumstances	when	they	might	easily	have	foreseen
他们	经常	地方	他们自己	在	情况	什么时候	他们	可能	容易地	有	预见

[ðer; ðər] [streŋθ] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l] [wʊd] [biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sə'vɪrəst] [test] .

their	strength	of	principle	would	be	liable	to	be	put	to	the	severest	test	.
他们的	力量	的	原则	会	是	容易	到	是	放	到	这	最严重	测试	.

他们常常把自己置于这样的境地：他们本可以很容易地预见到，他们的原则力量可能会受到最严峻的考验。

[ðeɪ] [kiːp] ['kʌmpəni] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər]['mɔːrəl] ['fiːlɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]

They	keep	company	in	which	it	is	nearly	impossible	that	their	moral	feelings	should	not
他们	保持	公司	在	哪个	它	是	几乎	不可能的	那	他们的	道德	情怀	应该	不是

[biː; bi] [dɪ'faɪld] .

be	defiled	.
是	被玷污的	.

他们结交的朋友，几乎不可能不玷污他们的道德情操。

[ðeɪ] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'sɔːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['aɪd(ə)l] , [ðə; ðɪ] ['frɪvələs] ,

They	allow	themselves	to	assort	with	the	idle	,	the	frivolous	,
他们	允许	他们自己	到	配合	和	这	闲置的	,	这	轻浮	,

他们任由自己与游手好闲、轻浮之人为伍，

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['fuːlɪʃ] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]['dʒestɪŋ] ; [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] ['aɪd(ə)l]

with	those	who	are	given	to	foolish	talking	and	jesting	;	they	indulge	idle
和	那些	WHO	是	给定	到	愚蠢	说	和	开玩笑	;	他们	放纵	闲置的

[θɔːts] , [rɪ'piːt] [ə'mjuːzɪŋ] ['stɔːriz] ,

thoughts	,	repeat	amusing	stories	,
想法	,	重复	有趣	故事	,

与那些喜欢说些愚蠢的话、开玩笑的人在一起；他们沉溺于无意义的想法，反复讲述有趣的故事，

[riːd] [hʊks] [ænd; ənd]['pepərz] [ðæt] [duː][nɑːt]['dʒendər][tuː; tə]['paɪəti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

read	hooks	and	papers	that	do	not	gender	to	piety	,	etc	.
读	钩子	和	文件	那	做	不是	性别	到	虔诚	,	ETC	.

阅读那些不涉及性别、不涉及虔诚等主题的文章和论文。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][æz; əz][fɑːr] [tɔːrd] ['iːv(ə)l][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][wɪð; wɪθ] ['seɪfti]

But	he	who	is	willing	to	go	as	far	toward	evil	as	he	can	with	safety
但	他	WHO	是	愿意的	到	去	作为	远的	朝向	邪恶的	作为	他	能	和	安全

,

,

,

但那些甘愿在确保自身安全的前提下尽可能作恶的人，

[hæz; həz] [lɔːst] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [seɪf] - [gɑːrdz] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .

has	lost	one	of	the	greatest	safe	-	guards	of	virtue	.
有	丢失的	一	的	这	最	安全的	-	守卫	的	美德	.

失去了美德最强大的保障之一。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['redi] [tuː; tə]['tæmpər][wɪð; wɪθ] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɪz][ɑːn] ['deɪndʒərəs] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

He	who	is	ready	to	tamper	with	temptation	is	on	dangerous	ground	and	in	a
他	WHO	是	准备好	到	篡改	和	诱惑	是	在	危险的	地面	和	在	一个

[sæd] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

sad	state	of	declension	.
伤心	状态	的	衰落	.

那些准备与诱惑对抗的人，已经身处险境，并且正处于可悲的衰落之中。

[oʊ] ['riːdər] , [tɜːrn][jiː; ji] [ə'baʊt] , [ʃeɪk] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][wɜːrld] , [drɔː] [naɪ] [tuː; tə][gɑːd] ,

O	reader	,	turn	ye	about	,	shake	loose	from	the	world	,	draw	nigh	to	God	,
哦	读者	,	转动	是的	关于	,	摇	松动的	从	这	世界	,	画	夜	到	上帝	,

读者啊，回转吧，摆脱世俗的束缚，亲近上帝。

[let][ðə; ðɪ] [diːp] ['briːðɪŋ] [wɑːft; wæft][jʊr; jər][soʊl] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['ʌpwərd] [tuː; tə] ['greɪtər] [haɪts]

let	the	deep	breathings	waft	your	soul	upward	and	upward	to	greater	heights
让	这	深的	呼吸	飘动	你的	灵魂	向上	和	向上	到	更大的	高度

[ɪn]['gɑːdz][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] ,

in	God's	joy	and	love	,
在	神的	喜悦	和	爱	,

让深呼吸带着你的灵魂在神的喜乐和爱中不断上升，直至更高的境界。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːrld] [wɪl] ['oʊnli][biː; bi][ə; eɪ][dɪm] ['spektər] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] .

and	this	world	will	only	be	a	dim	specter	in	the	distance	.
和	这	世界	将要	仅有的	是	一个	暗淡	幽灵	在	这	距离	.

而这个世界，终将成为远处模糊的影子。

['dɪlɪdʒəns] .

DILIGENCE	.
勤勉	.

勤勉。

" [oʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kloʊzər] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][gɑːd] !

"	O	for	a	closer	walk	with	God	!
"	哦	为了	一个	更近	走	和	上帝	!

“哦，我多么渴望与上帝更亲近！”

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnwərd] ['pliːdɪŋ] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['preʃəs] [blʌd] - [wɑːʃt] [soʊl] .

"	This	is	the	inward	pleading	of	many	a	precious	blood	-	washed	soul	.
"	这	是	这	向内	恳求	的	许多	一个	宝贵的	血	-	洗过	灵魂	.

“这是许多蒙受宝血洗礼的宝贵灵魂内心的恳求。”

[aɪ][beg] [liːv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðæt] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][gɑːd] ,

I	beg	leave	to	tell	you	that	that	fulness	of	God	,
我	求	离开	到	告诉	你	那	那	充满	的	上帝	,

恕我冒昧，我想告诉你们，上帝的那份丰盛，

[ðæt] [diːp] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] [soʊl] , [ðæt] [swiːt] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [diːp] ['revərəns] ,

that	deep	and	perfect	satisfaction	of	soul	,	that	sweet	feeling	of	deep	reverence	,
那	深的	和	完美的	满意	的	灵魂	,	那	甜的	感觉	的	深的	尊敬	,

灵魂深处那种完美的满足感，那种深深的敬畏之情，

[ðæt] [hʌʃt] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɔː] , [ðæt] [kloʊz] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][gɑːd] ,

that	hushed	and	sacred	feeling	of	awe	,	that	close	walk	with	God	,
那	静静地	和	神圣	感觉	的	敬畏	,	那	关闭	走	和	上帝	,

那种静谧而神圣的敬畏之情，那种与神亲密同行的感觉，

[ɪz] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [ri'teind] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['dɪlɪdʒəns] .

is	obtained	and	retained	only	by	the	utmost	diligence	.
是	获得	和	保留	仅有的	经过	这	极致	勤勉	.

只有通过最大的勤勉才能获得和保留。

['sloʊθfəlnɪs] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf][ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [sɔːrs] [ʌv; əv] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] .

Slothfulness	in	the	Christian	life	is	a	sure	source	of	degeneration	.
懒惰	在	这	基督教	生活	是	一个	当然	来源	的	退化	.

基督徒生活中的懒惰是堕落的必然根源。

[tuː] ['friːkwəntli] [wen] [seɪnts] [riːtʃ] " [fer] ['keɪnənz] ['hæpi] [lænd] " [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv]

Too	frequently	when	saints	reach	"	fair	Canaan's	happy	land	"	they	think	they	have
也	频繁地	什么时候	圣徒	抵达	"	公平的	迦南的	快乐的	土地	"	他们	思考	他们	有

['nʌθɪŋ] [naʊ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [preɪz] [gɑːd][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə]

nothing	now	to	do	but	to	sing	and	shout	and	praise	God	and	go	to
没有什么	现在	到	做	但	到	唱歌	和	喊	和	称赞	上帝	和	去	到

['hev(ə)n] " [ɑːn] ['flaʊəri] [bedz] [ʌv; əv] [iːz] .

heaven	"	on	flowery	beds	of	ease	.
天堂	"	在	如花	床	的	舒适	.

圣徒们常常到达“美丽的迦南幸福之地”后，认为自己除了唱歌、欢呼、赞美上帝，然后“安然地躺在鲜花铺成的床上”上天堂之外，就无事可做了。

" [tuː; tə] ['evri] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['krɪstʃən] [ɪn] ['keɪnən] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'mænd] , " [goʊ]['fɔːrwərd]

"	To	every	newly	arrived	Christian	in	Canaan	is	given	the	command	,	"	Go	forward
"	到	每一个	新	到达的	基督教	在	迦南	是	给定	这	命令	,	"	去	向前

[ænd; ənd] [pə'zes] [ðə; ði][lænd] .

and	possess	the	land	.
和	具有	这	土地	.

“凡新到迦南的基督徒都奉命说：‘去占领那地吧。’”

" [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['bætlz] [mʌst; məst][biː; bi] [fɔːt] , ['dʒaɪənt][foʊz][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ,

"	To	do	this	battles	must	be	fought	,	giant	foes	must	be	defeated	,
"	到	做	这	战斗	必须	是	战斗	,	巨大的	敌人	必须	是	战败	,

“要做到这一点，就必须进行战斗，必须击败强大的敌人。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪlɪdʒəns] [mʌst; məst][biː; bi] ['præktɪst] .

and	the	greatest	diligence	must	be	practised	.
和	这	最	勤勉	必须	是	已实践	.

必须极其勤勉。

[gɑːd] ['prɑːmɪst] ['eɪnʃənt] ['ɪzrɪəl] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv] ['keɪnən] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr]
God **promised** **ancient** **Israel** **to** **drive** **out** **all** **the** **nations** **of** **Canaan** **from** **before**
上帝 承诺 古老的 以色列 到 驾驶 出去 全部 这 国家 的 迦南 从 前
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

上帝应许古代以色列人要将迦南地的所有民族从他们面前赶出去。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [pleɪs] [wer'ɑːn] [ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd] [tred] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
and **that** **every** **place** **whereon** **the** **soles** **of** **their** **feet** **should** **tread** **should** **be**
和 那 每一个 地方 其中 这 鞋底 的 他们的 脚 应该 踏 应该 是
[ðerz] ,
theirs **,**
他们的 ,

他们脚掌所踏之处，皆归他们所有。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['dɪlɪdʒəntli] [kiːp] [ɔːl] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [kə'mɑːndid] [ðem; ðəm] ,
if **they** **would** **diligently** **keep** **all** **the** **commandments** **that** **the** **Lord** **commanded** **them** **,**
如果 他们 会 勤勉地 保持 全部 这 诫命 那 这 主 命令 他们 ,
[tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
to **love** **the** **Lord** **,**
到 爱 这 主 ,

如果他们能殷勤遵守耶和华所吩咐他们的一切诫命，爱耶和华，

[tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [weɪz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kliːv] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] .
to **walk** **in** **his** **ways** **,** **and** **to** **cleave** **unto** **him** **.**
到 走 在 他的 方式 , 和 到 劈开 到 他 .

行在他的道中，紧紧跟随他。

[siː] [dɔɪt] . - : - - - .
See **Deut** **.** **11** **:** **22** **-** **24** **.**
看 申命记 . - : - - - .

参见申命记 11:22-24。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪl] ['dɪlɪdʒəntli] [ə'beɪ] [gɑːd] [ænd; ənd] [goʊ] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [hiː; hi] [wɪl] [liːd]
If **we** **will** **diligently** **obey** **God** **and** **go** **forward** **at** **his** **command** **he** **will** **lead**
如果 我们 将要 勤勉地 服从 上帝 和 去 向前 在 他的 命令 他 将要 带领
[ˌjuː 'es] [wer] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] [floʊ] ,
us **where** **the** **milk** **and** **honey** **flow** **,**
我们 在哪里 这 牛奶 和 蜂蜜 流动 ,

如果我们虔诚地服从上帝，并按照他的命令前进，他就会带领我们到流奶与蜜的地方去。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ɑːr; ər] [griːn] .
and **where** **the** **pastures** **are** **green** **.**
和 在哪里 这 牧场 是 绿色的 .

还有牧场一片翠绿的地方。

['aʊər; ɑːr] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪl] [biː; bi] [swiːt] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd] .
Our **walk** **with** **him** **will** **be** **sweet** **and** **our** **souls** **perfectly** **satisfied** **.**
我们的 走 和 他 将要 是 甜的 和 我们的 灵魂 完美 使满意 .

与他同行将是甜蜜的，我们的灵魂也将得到完美的满足。

[sɪns] [ðə; ði] [tɜːrm] ['dɪlɪdʒəns] [ɪz] [soʊ] ['friːkwəntli] [juːst] [ɪn] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['emfəsɪs] [pleɪst]
Since **the** **term** **diligence** **is** **so** **frequently** **used** **in** **Scripture** **and** **such** **emphasis** **placed**
自从 这 学期 勤勉 是 所以 频繁地 用过的 在 圣经 和 这样的 强调 放置
[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
upon **it** **,**
之上 它 ,

由于"勤奋"一词在圣经中频繁出现，并且受到如此强调，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːrθ] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪts] ['miːnɪŋ] .

it	is	well	worth	our	time	to	learn	its	meaning	.
它	是	出色地	值得	我们的	时间	到	学习	它是	意义	.

花时间了解它的含义是值得的。

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [seɪnts] , [hɪr] ['testɪməniz] [laɪk] [ðiːz] :

We	often	,	among	the	saints	,	hear	testimonies	like	these	:
我们	经常	,	之中	这	圣徒	,	听到	证词	喜欢	这些	:

我们经常在圣徒中听到这样的见证：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] " ; [ɔːr] , " [ɔːl] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [rɪ'kwaɪrz] [ʌv; əv]

"	I	am	living	up	to	all	the	Word	of	God	"	;	or	,	"	All	the	Bible	requires	of
"	我	是	活的	向上	到	全部	这	单词	的	上帝	"	;	或者	,	"	全部	这	圣经	需要	的

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

“我正在遵行上帝的话语”；或者，“圣经对我的所有要求，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] " ; " [aɪ] [lʌv] [gɑːd][ænd; ənd][faɪnd] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [wɪl] , "

I	am	doing	"	;	"	I	love	God	and	find	delight	in	doing	all	his	will	,	"
我	是	正在做	"	;	"	我	爱	上帝	和	寻找	喜	在	正在做	全部	他的	将要	,	"

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

我正在做”；“我爱上帝，并乐于遵行他的一切旨意”等等。

[sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [ɑːr; ər] ['veri] [fʊl] [ʌv; əv] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [miːn] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Such	expressions	are	very	full	of	meaning	and	may	sometimes	mean	more	than
这样的	表达式	是	非常	满的	的	意义	和	可能	有时	意思是	更多的	比

[ðə; ði] ['wɪtnəs] [ˌkɔmpri'hendz] .

the	witness	comprehends	.
这	证人	理解	.

这类表达含义丰富，有时可能超出证人的理解范围。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,

Let	me	ask	you	,
让	我	问	你	,

请允许我问你，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][æz; əz]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [æz; əz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [kə'mændz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ?

Are	you	as	diligent	in	every	respect	as	the	Bible	commands	you	to	be	?
是	你	作为	勤奋	在	每一个	尊重	作为	这	圣经	命令	你	到	是	?

你是否在各方面都像圣经所要求的那样勤勉?

['dɪlɪdʒəns] [ɪm'plaɪz] [æn; ən] ['ɜːrnɪst] [ænd; ənd] ['kɑːnstənt] ['efərt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪrd] [end] —

Diligence	implies	an	earnest	and	constant	effort	to	accomplish	a	desired	end	—
勤勉	暗示	一个	认真	和	持续的	努力	到	完成	一个	想要的	结尾	—

[ə; eɪ] ['kerflnəs] , [ə; eɪ] [ˊhiːdfulnɪs] ,

a	carefulness	,	a	heedfulness	,
一个	谨慎	,	一个	警觉	,

勤奋意味着为实现预期目标而认真、持续地努力——一种谨慎、专注的态度。

[æn; ən] ['ɪndəstri] , [ə; eɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] [fɪkst] [ə'tenʃ(ə)n] .

an	industry	,	a	close	and	fixed	attention	.
一个	行业	,	一个	关闭	和	固定的	注意力	.

一个行业，一种密切而专注的关注。

['meni] [ə; eɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [bɪn] [rɔbd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]

Many	a	heart	has	been	robbed	of	the	love	of	God	because	it	was	not
许多	一个	心	有	到过	被抢劫	的	这	爱	的	上帝	因为	它	曾是	不是

[kept] [baɪ] ['dɪlɪdʒəns] .

kept	by	diligence	.
保留	经过	勤勉	.

许多人的心因没有勤勉地守护而失去了神的爱。

['meni] [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [seɪnt] [kæn; kən] [lʊk] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz]

Many	a	beloved	saint	can	look	back	to	a	few	years	ago	when	his	soul	was
许多	一个	心爱	圣	能	看	后退	到	一个	很少	年	前	什么时候	他的	灵魂	曾是

[mɔːr] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ə'baʊnd] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] ,

more	fully	satisfied	and	his	heart	abounded	more	in	the	love	of	God	,
更多的	完全	使满意	和	他的	心	大量	更多的	在	这	爱	的	上帝	,

许多受人爱戴的圣人回想起几年前，那时他们的灵魂更加满足，心中充满了对上帝的爱。

[ænd; ənd][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɪlɪdʒəns] [wʌz; wəz][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə] " [kiːp] [ðə; ði] [hɑːrt] .

and	all	because	diligence	was	not	given	to	"	keep	the	heart	.
和	全部	因为	勤勉	曾是	不是	给定	到	"	保持	这	心	.

这一切都是因为没有用心“守护内心”。

" [ɪn][dʒɑːʃ] . - : [faɪv][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] ['dɪlɪdʒənt] [hiːd] [tuː; tə] [lʌv] [gɑːd] ,

"	In	Josh	.	22	:	5	the	commandment	is	to	take	diligent	heed	to	love	God	,
"	在	乔什	.	-	:	5	这	诫命	是	到	拿	勤奋	注意	到	爱	上帝	,

“约书亚记22章5节的诫命是要殷勤爱神，

[tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] , [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] , [tuː; tə] [kliːv] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,

to	walk	in	his	ways	,	to	keep	his	commandments	,	to	cleave	unto	him	,
到	走	在	他的	方式	,	到	保持	他的	诫命	,	到	劈开	到	他	,

遵行他的道，遵守他的诫命，紧紧跟随他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][soʊl] .

and	to	serve	him	with	all	the	heart	and	with	all	the	soul	.
和	到	服务	他	和	全部	这	心	和	和	全部	这	灵魂	.

要全心全意地侍奉他。

[meɪ] [ðə; ði][lɔːrd] [help] [ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'mændmənt] .

May	the	Lord	help	the	reader	to	comprehend	the	strength	of	this	commandment	.
可能	这	主	帮助	这	读者	到	理解	这	力量	的	这	诫命	.

愿主帮助读者领悟这条诫命的力量。

[oʊ] [haʊ] ['preʃəs] !

O	how	precious	!
哦	如何	宝贵的	!

多么珍贵啊！

[tuː; tə] [teɪk] ['dɪlɪdʒənt] [hiːd] [tuː; tə] [lʌv] [gɑːd] ,

To	take	diligent	heed	to	love	God	,
到	拿	勤奋	注意	到	爱	上帝	,

要殷勤地爱上帝，

[ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə]

implies	a	careful	avoidance	of	everything	that	would	have	a	tendency	to
暗示	一个	小心	回避	的	一切	那	会	有	一个	趋势	到

[sə'pres] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ænd; ənd][tuː; tə] ['iːgərli] [siːk] [ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv]

suppress	his	love	in	our	hearts	and	to	eagerly	seek	all	possible	means	of
压制	他的	爱	在	我们的	心	和	到	急切地	寻找	全部	可能的	方法	的

[ɪn'kriːsɪŋ] [ðæt] [lʌv] .

increasing	that	love	.
增加	那	爱	.

这意味着要小心避免一切可能抑制我们心中对他的爱的事物，并热切地寻求一切可能的方式来增加这种爱。

[ɔːl] ['kʌmpəni] [huːz] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [lʌv] [ɪz]

All	company	whose	spirit	and	conversation	have	a	tendency	to	destroy	love	is
全部	公司	谁	精神	和	对话	有	一个	趋势	到	破坏	爱	是

[ə'vɔɪdɪd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] ,

avoided	as	far	as	possible	without	violating	the	command	,
避免	作为	远的	作为	可能的	没有	违反	这	命令	,

凡是言谈举止有破坏爱情倾向的人，都要尽可能避免接触，但又不能违背这条诫命。

" [biː; bi] ['kɜːrtiəs] .

"	Be	courteous	.
"	是	有礼貌	.

要有礼貌。

" ['riːdɪŋ] [ə'mjuːzɪŋ] ['stɔːriz] ; ['telɪŋ] [ə'mjuːzɪŋ] , ['wɜːrldli] ['ɪnsɪdənts] , [ðə; ði] ['hæpəniŋz] [ʌv; əv]

"	Reading	amusing	stories	;	telling	amusing	,	worldly	incidents	,	the	happenings	of
"	阅读	有趣	故事	;	讲述	有趣	,	世俗	事件	,	这	事件	的

['baɪgɔːn] [deɪz] ;

bygone	days	;
逝去的	天	;

“阅读有趣的故事；讲述有趣的世俗轶事，过去的日子里发生的事情；

['fɑːndnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ; ['gɔsipiŋ] ;

fondness	for	the	general	news	of	the	day	;	gossiping	;
喜爱	为了	这	一般的	消息	的	这	天	;	八卦	;

喜欢关注当日新闻；爱八卦；

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːmp][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ; ['kerləs] , ['aɪd(ə)l] [θɔːts] ;

admiration	for	the	pomp	and	show	of	the	world	;	careless	,	idle	thoughts	;
钦佩	为了	这	盛大场面	和	展示	的	这	世界	;	粗心	,	闲置的	想法	;

['fɑːndnəs] [fɔːr; fər][sə'saɪəti] ,

fondness	for	society	,
喜爱	为了	社会	,

对世俗的浮华和炫耀的欣赏；漫不经心、闲散的想法；对社交的喜爱

— [ɔːl] [sɜːrv] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .

—	all	serve	to	extinguish	the	love	of	God	in	our	hearts	.
—	全部	服务	到	熄灭	这	爱	的	上帝	在	我们的	心	.

——这一切都会熄灭我们心中对上帝的爱。

['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'baʊt] [gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːrks] , ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] , ['mediteitiŋ]

Talking	with	others	about	God	and	his	works	,	reading	his	Word	,	meditating
说	和	其他的	关于	上帝	和	他的	作品	,	阅读	他的	单词	,	冥想

[ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [preɪɪŋ] ,

upon	him	,	praying	,
之上	他	,	祈祷	,

与他人谈论上帝和他的作为，阅读他的话语，默想他，祷告，

[ə'tendɪŋ] ['miːtiŋz] , ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] [men] , ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [miːnz] [tuː; tə] [æd'væns]

attending	meetings	,	doing	good	to	all	men	,	giving	of	our	means	to	advance
参加	会议	,	正在做	好的	到	全部	男人	,	给予	的	我们的	方法	到	进步

[hɪz; ɪz] [kɔːz] ,

his	cause	,
他的	原因	,

参加会议，善待所有人，捐献我们的财物来推进他的事业，

— [ɔːl] [ðiːz] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [lʌv] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

—	all	these	increase	the	love	in	our	hearts	toward	him	.
—	全部	这些	增加	这	爱	在	我们的	心	朝向	他	.

这一切都加深了我们心中对他的爱。

[tuː; tə][biː; bi]['dɪlɪdʒənt] , [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]

To	be	diligent	,	to	serve	the	Lord	with	all	the	heart	and	with	all	the
到	是	勤奋	,	到	服务	这	主	和	全部	这	心	和	和	全部	这

[soʊl] ,

soul	,
灵魂	,

要勤奋，要全心全意地事奉主。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ; ['siːkɪŋ] [ˌɑːpər'tuːnətiz]

is	to	be	industrious	in	doing	all	we	can	for	him	;	seeking	opportunities
是	到	是	勤劳	在	正在做	全部	我们	能	为了	他	;	寻求	机会

[ʌv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] ,

of	doing	good	,
的	正在做	好的	,

就是要勤奋地尽我们所能为他做事；寻找行善的机会，

['kerflnəs] [ɪn] [əu'beiŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kə'mændz] , ['testifaiŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][gɑːd] ,

carefulness	in	obeying	all	his	commands	,	testifying	to	the	works	of	God	,
谨慎	在	服从	全部	他的	命令	,	作证	到	这	作品	的	上帝	,

认真遵守他的一切命令，见证上帝的作为。

[ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [kən'tɪnjuəli] .

and	showing	forth	his	praises	continually	.
和	显示	前进	他的	赞扬	持续	.

并不断彰显他的荣耀。

[jʊr; jər] [soʊl] [meɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kloʊzər] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][gɑːd] , [ænd; ənd] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ;

Your	soul	may	long	for	a	closer	walk	with	God	,	and	well	that	it	does	;
你的	灵魂	可能	长的	为了	一个	更近	走	和	上帝	,	和	出色地	那	它	做	;

你的灵魂或许渴望与上帝更亲近，这当然是好事；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kiːp] [jʊr; jər] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] ,

but	if	you	do	not	keep	your	heart	with	all	diligence	from	the	world	,
但	如果	你	做	不是	保持	你的	心	和	全部	勤勉	从	这	世界	,

但如果你不竭力保守你的心远离世界，

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['blesɪd; blest] [ɪk'spɪriəns] .

you	will	never	enjoy	the	blessed	experience	.
你	将要	绝不	享受	这	蒙福	经验	.

你永远无法享受到那份美好的体验。

[bʌt; bət][baɪ] ['gɪvɪŋ] ['dɪlɪdʒəns] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][gɑːd][æz; əz][tuː; tə] ['fʊli]

But	by	giving	diligence	you	can	have	such	a	walk	with	God	as	to	fully
但	经过	给予	勤勉	你	能	有	这样的	一个	走	和	上帝	作为	到	完全

['sætɪsfaɪ][jʊr; jər] [soʊl] .

satisfy	your	soul	.
满足	你的	灵魂	.

但只要勤勉努力，你就能与神同行，从而完全满足你的灵魂。

['loʊlɪnɪs] .

LOWLINESS	.
卑贱	.

卑贱。

[bʌt; bət] [fjuː] [treɪts] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['kærəktər] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['lʌvli] [ðæn; ðən] ['loʊlɪnɪs] .

But	few	traits	of	Christian	character	are	more	lovely	than	lowliness	.
但	很少	特征	的	基督教	特点	是	更多的	迷人的	比	卑贱	.

但基督徒品格中，谦卑是最美好的品质之一。

[hjuːˈmɪləti] , [ˈmiːknəs] , [ænd; ənd] [ˈloʊlɪnɪs] [ɑːr; ər] [tɜːrmz] [ˈnɪrli] [sɪˈnɑːnɪməs] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ˈhoʊlli]

Humility	**,**	**meekness**	**,**	**and**	**lowliness**	**are**	**terms**	**nearly**	**synonymous**	**,**	**but**	**not**	**wholly**
谦逊	,	谦逊	,	和	卑贱	是	条款	几乎	同义词	,	但	不是	完全

[soʊ] .

so	**.**
所以	.

谦逊、温顺和卑微这几个词几乎是同义词，但并不完全是。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [maɪnd] [tuː; tə] [græsp] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [ˈdɪfrəns] [ɪn]

It	**is**	**somewhat**	**difficult**	**for**	**the**	**mind**	**to**	**grasp**	**the**	**shades**	**of**	**difference**	**in**
它	是	有些	难的	为了	这	头脑	到	抓牢	这	色调	的	不同之处	在

[ðer; ðər] [ˈmiːnɪŋ] .

their	**meaning**	**.**
他们的	意义	.

人的思维很难把握它们含义上的细微差别。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ˈloʊlɪnɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈdiːpəst] [depθ] [ʌv; əv] [hjuːˈmɪləti] [ænd; ənd]

It	**appears**	**,**	**however**	**,**	**that**	**lowliness**	**is**	**the**	**deepest**	**depth**	**of**	**humility**	**and**
它	出现	,	然而	,	那	卑贱	是	这	最深处	深度	的	谦逊	和

[ˈmiːknəs] .

meekness	**.**
谦逊	.

然而，卑微似乎是谦卑和温顺的最深层次体现。

[ˈmiːknəs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] , [ˈhɑːrʃnəs] , [ɔːr] [ˌɪrɪtəˈbɪləti] , [ænd; ənd] [hæz; həz]

Meekness	**is**	**the**	**opposite**	**of**	**impatience**	**,**	**harshness**	**,**	**or**	**irritability**	**,**	**and**	**has**
谦逊	是	这	对面的	的	不耐烦	,	严厉	,	或者	易怒	,	和	有

[fɔːr; fər] [ɪts] [fruːt] [ˈdʒent(ə)lnəs] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] .

for	**its**	**fruit**	**gentleness**	**and**	**kindness**	**.**
为了	它是	水果	温柔	和	仁慈	.

温顺与不耐烦、粗暴或易怒相反，其果实是温柔和善良。

[hjuːˈmɪləti] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [praɪd] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [fɔːr; fər] [ɪts] [fruːts] [ˈmɑːdəsti] ,

Humility	**is**	**the**	**opposite**	**of**	**pride**	**,**	**and**	**has**	**for**	**its**	**fruits**	**modesty**	**,**
谦逊	是	这	对面的	的	自豪	,	和	有	为了	它是	水果	谦逊	,

, [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

unforwardness	**,**	**etc**	**.**
不主动	,	ETC	.

谦逊是骄傲的反义词，其带来的益处包括谦虚、不张扬等等。

[ˈloʊlɪnɪs] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [ˈhaɪnəs] [ɪn] [self] [ɪn] [ˈeni] [rɪˈspekt] ,

Lowliness	**is**	**simply**	**the**	**opposite**	**of**	**highness**	**in**	**self**	**in**	**any**	**respect**	**,**
卑贱	是	简单地	这	对面的	的	高度	在	自己	在	任何	尊重	,

卑微在任何方面都与高贵截然相反。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [fɔːr; fər] [ɪts] [fruːts] [ˈmiːknəs] [ænd; ənd] [hjuːˈmɪləti] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [fruːts] .

and	**has**	**for**	**its**	**fruits**	**meekness**	**and**	**humility**	**with**	**their**	**fruits**	**.**
和	有	为了	它是	水果	谦逊	和	谦逊	和	他们的	水果	.

它的果实是谦逊和温顺。

[tuː; tə] [juː ˈes] [ðɪs] [kəˈmænd] [ɪz] [ˈgɪv(ə)n] : - [wɔːk] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [voʊˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ˈloʊlɪnɪs]

To	**us**	**this**	**command**	**is**	**given**	**:**	**'**	**Walk**	**worthy**	**of**	**your**	**vocation**	**with**	**all**	**lowliness**
到	我们	这	命令	是	给定	:	-	走	值得	的	你的	职业	和	全部	卑贱

. -

'

: -

. -

赐给我们这样的诫命：“行事为人要谦卑，与你的职业相称。”

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv] " [ɔːl] [ˈloʊlɪnɪs] ,

If	**you**	**have**	**the**	**experience**	**of**	**"**	**all**	**lowliness**	**,**
如果	你	有	这	经验	的	"	全部	卑贱	,

如果你有过“一切卑微”的经历，

" [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ][ɑːn][ɪn][jʊr; jər][voʊˈkeɪʃ(ə)n] [wɪˈðaʊt] [dɪsˈkɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,

"	you	will	go	on	in	your	vocation	without	discouragement	and	disappointment	,
"	你	将要	去	在	在	你的	职业	没有	沮丧	和	失望	,

“你将在你的职业生涯中继续前进，不会感到气馁和失望。”

[ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊtɪst] [ænd; ənd] [ˈhoʊlli] [ɪgˈnɔːrd] .

though	you	are	unnoticed	and	wholly	ignored	.
尽管	你	是	未被察觉	和	完全	忽略	.

尽管你无人注意，完全被忽视。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [gɑːd] [prəˈməʊts] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ˈɔnəz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [lʌvd]

And	though	God	promotes	others	and	honors	them	and	they	are	loved
和	尽管	上帝	促进	其他的	和	荣誉	他们	和	他们	是	喜爱

[ænd; ənd] [preɪzd] [baɪ][men] ,

and	praised	by	men	,
和	赞扬	经过	男人	,

虽然上帝提拔他人，尊崇他人，他们也受到世人的喜爱和赞扬，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][glæd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪˈdʒɔɪs] .

you	are	glad	for	them	and	rejoice	.
你	是	高兴的	为了	他们	和	麾	.

你为他们感到高兴和喜悦。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv] " [ɔːl] [ˈloʊlɪnɪs] " [ɪn][jʊr; jər] [soʊl] ,

If	you	have	the	experience	of	"	all	lowliness	"	in	your	soul	,
如果	你	有	这	经验	的	"	全部	卑贱	"	在	你的	灵魂	,

如果你内心体验过“一切卑微”，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [self] .

you	will	not	have	the	least	disposition	to	lift	up	self	.
你	将要	不是	有	这	至少	处置	到	举起	向上	自己	.

你丝毫没有提升自我的意愿。

[ɔːl] [juː; jʊ][duː][ænd; ənd] [seɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ˈgɑːdli] [sɪnˈserəti] .

All	you	do	and	say	will	be	in	godly	sincerity	.
全部	你	做	和	说	将要	是	在	敬虔的	诚意	.

你的一言一行都要出于敬畏上帝的真诚。

[naʊ] [lʊk] [ˈkloʊsli] .

Now	look	closely	.
现在	看	密切	.

现在仔细看看。

[ɪf] [gɑːd] [hiːlz] [sʌm; səm][wʌn] [θruː] [jʊr; jər] [prerz] ,

If	God	heals	some	one	through	your	prayers	,
如果	上帝	治愈	一些	一	通过	你的	祈祷	,

如果上帝通过你的祈祷治愈了某人，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [lɔːrd] [ˈoʊnli] .

be	careful	when	you	tell	of	the	healing	that	it	is	to	lift	up	the	Lord	only	.
是	小心	什么时候	你	告诉	的	这	康复	那	它	是	到	举起	向上	这	主	仅有的	.

讲述唯独高举主才能带来的医治时，务必谨慎。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

If	you	have	composed	a	song	,
如果	你	有	由	一个	歌曲	,

如果你创作了一首歌，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][jʊr; jər] [sɔːŋ] ,

and	sing	it	to	a	company	who	do	not	know	that	it	is	your	song	,
和	唱歌	它	到	一个	公司	WHO	做	不是	知道	那	它	是	你的	歌曲	,

然后把它唱给一家公司听，而他们并不知道这是你的歌。

[ðen] [juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [lɔːrd] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [sɔːŋ] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['moʊtɪv] ?

then	you	tell	them	the	Lord	gave	you	the	song	,	what	is	your	motive	?
然后	你	告诉	他们	这	主	给予	你	这	歌曲	,	什么	是	你的	动机	?

然后你告诉他们，上帝给了你这首歌，你的动机是什么?

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ?

Do	you	want	them	to	know	how	good	and	great	the	Lord	is	,	and	nothing	more	?
做	你	想	他们	到	知道	如何	好的	和	伟大的	这	主	是	,	和	没有什么	更多的	?

你只想让他们知道上帝多么善良伟大，仅此而已吗?

[ɔːr][duː][juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɔːθər] ?

or	do	you	want	them	to	know	that	you	are	the	author	?
或者	做	你	想	他们	到	知道	那	你	是	这	作者	?

或者你想让他们知道你是作者?

[aɪ] [seɪ] , [lʊk] ['kloʊsli] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['moʊtɪv] .

I	say	,	look	closely	into	your	motive	.
我	说	,	看	密切	进入	你的	动机	.

我说，仔细审视一下你的动机。

[ɪf] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊlɪnɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] , [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][ɪn][ɔːl][juː; jʊ][duː][ænd; ənd] [seɪ] ,

If	,	from	the	lowliness	of	your	heart	,	you	desire	in	all	you	do	and	say	,
如果	,	从	这	卑贱	的	你的	心	,	你	欲望	在	全部	你	做	和	说	,

如果你从谦卑的心出发，在你所做和所说的一切事情上都渴望，

['oʊnli][tuː; tə][ɪg'zɔːlt][ðə; ði] [lɔːrd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [felt] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [spiːtʃ] ,

only	to	exalt	the	Lord	,	it	will	be	felt	in	the	depth	of	your	speech	,
仅有的	到	崇高	这	主	,	它	将要	是	毛毡	在	这	深度	的	你的	演讲	,

你的言语中若只充满对主的赞美，就会流露出来。

[ænd; ənd][gɑːd] [wɪl] [biː; bi] ['ɑːnərd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [liːst] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zɔːlt] [self] ,

and	God	will	be	honored	;	but	if	there	is	the	least	inclination	or	feeling	to	exalt	self	,
和	上帝	将要	是	荣幸	;	但	如果	那里	是	这	至少	倾角	或者	感觉	到	崇高	自己	,

这样，上帝将得到荣耀；但如果心中有丝毫抬高自己的倾向或感觉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [felt] [ɪn][ðə; ði] ['greɪsləsnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [spiːtʃ] , [ænd; ənd][gɑːd] [wɪl] [biː; bi] [dis'anəːd] .

it	will	be	felt	in	the	gracelessness	of	your	speech	,	and	God	will	be	dishonored	.
它	将要	是	毛毡	在	这	失礼	的	你的	演讲	,	和	上帝	将要	是	蒙羞	.

你的言谈举止会显得粗鲁无礼，上帝也会因此蒙羞。

[goʊ] ['hʌmbli] [ɑːn][ɪn][laɪf] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][gɑːd][hæz; həz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

Go	humbly	on	in	life	attending	to	the	work	God	has	assigned	to	you	,
去	谦卑地	在	在	生活	参加	到	这	工作	上帝	有	分配	到	你	,

谦卑地继续你的人生，做好上帝交给你的工作。

['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['loʊlɪnɪs] [ʌv; əv] [hɑːrt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][biː; bi]['kɑːntent] .

doing	it	well	and	in	all	lowliness	of	heart	before	him	,	and	be	content	.
正在做	它	出色地	和	在	全部	卑贱	的	心	前	他	,	和	是	内容	.

尽心尽力，以谦卑的心在他面前行事，并感到满足。

[ɑːn] [dres] .

ON	DRESS	.
在	裙子	.

关于连衣裙。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz]['hʌmb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [tʃuːz] [rɪtʃ] [ə'pærəl] ([wɪtʃ] [aɪ]['flætli] [dɪ'naɪ]) ,

If	you	could	be	as	humble	when	you	choose	rich	apparel	(	which	I	flatly	deny	)	,
如果	你	可以	是	作为	谦逊的	什么时候	你	选择	富有的	服饰	(	哪个	我	断然	否定	)	,

如果你在选择华贵服饰时也能保持谦逊（我断然否认这一点），

[jet] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][æz; əz] [bɪ'nefɪs(ə)nt] , [æz; əz] ['plentiəs] [ɪn] [gʊd] [wɜːrks] .

yet	you	could	not	be	as	beneficent	,	as	plenteous	in	good	works	.
然而	你	可以	不是	是	作为	仁慈的	,	作为	丰富的	在	好的	作品	.

然而，你却不能像他们那样仁慈，那样多行善事。

['ðerfɔːr] ['evri] ['ʃɪlɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] ['niːdləsli] [spend] [ɑːn][jʊr; jər] [ə'pærəl] [ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] ['stoʊlən]

Therefore	every	shilling	that	you	needlessly	spend	on	your	apparel	is	in	effect	stolen
所以	每一个	先令	那	你	不必要的	花费	在	你的	服饰	是	在	影响	被盗

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pʊr] !

from	the	poor	!
从	这	贫穷的	!

因此，你浪费在衣服上的每一先令，实际上都是从穷人那里偷来的!

[fɔːr; fər] [wʌt] [end][duː][juː; jʊ][wɑːnt] [ðiːz] ['ɔrnəmənts] ?

For	what	end	do	you	want	these	ornaments	?
为了	什么	结尾	做	你	想	这些	装饰品	?

你想要这些装饰品做什么用?

[tuː; tə] [pliːz] [gɑːd] ?

To	please	God	?
到	请	上帝	?

为了取悦上帝?

[noʊ] !

No	!
不	!

不!

— [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːz] [jʊr; jər] [oʊn] ['fænsi] [ɔːr][tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'plɔːz]

—	but	to	please	your	own	fancy	or	to	gain	the	admiration	and	applause
—	但	到	请	你的	自己的	想要	或者	到	获得	这	钦佩	和	掌声

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][noʊ]['waɪzər][ðæn; ðən] [jɔːr'self] .

of	those	who	are	no	wiser	than	yourself	.
的	那些	WHO	是	不	更明智	比	你自己	.

——但只是为了满足自己的虚荣心，或者为了赢得那些和你一样愚昧的人的钦佩和掌声。

[ɪf] [soʊ] , [wʌt] [juː; jʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ɪ'fekt] ['terɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪkɪd] ;

If	so	,	what	you	wear	you	are	in	effect	tearing	from	the	back	of	the	naked	;
如果	所以	,	什么	你	穿	你	是	在	影响	撕裂	从	这	后退	的	这	裸	;

如果真是这样，你穿的衣服实际上就是从裸体的背后撕扯下来的;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːstli] [ænd; ənd] ['delɪkət] [fuːd] [juː; jʊ] [iːt] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['snætʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	the	costly	and	delicate	food	you	eat	,	you	are	snatching	from	the
和	这	昂贵	和	精美的	食物	你	吃	,	你	是	抢夺	从	这

[maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌŋgri] .

mouth	of	the	hungry	.
嘴	的	这	饥饿的	.

你所享用的昂贵精致的食物，是从饥饿的人口中夺取的。

[fɔːr; fər] ['mɜːrsi] , [fɔːr; fər] ['pɪti] , [fɔːr; fər] ['kraɪsts] [seɪk] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gɑːsp(ə)l] , [steɪ]

For	mercy	,	for	pity	,	for	Christ's	sake	,	for	the	honor	of	his	gospel	,	stay
为了	怜悯	,	为了	遗憾	,	为了	基督的	清酒	,	为了	这	荣誉	的	他的	福音	,	停留

[jʊr; jər][hænd] !

your	hand	!
你的	手	!

看在怜悯的份上，看在基督的份上，为了他福音的荣耀，请住手!

[duː][nɑːt] [θroʊ] [ðɪs] ['mʌni] [ə'weɪ] .

Do	not	throw	this	money	away	.
做	不是	扔	这	钱	离开	.

不要把这笔钱扔掉。

[duː][nɑːt] [leɪ] [aʊt] [ɑːn] ['nʌθɪŋ] , [jeɪ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] , [wʌt] [meɪ] [kloʊð] [jʊr; jər] [pʊr] ,

Do	not	lay	out	on	nothing	,	yea	worse	than	nothing	,	what	may	clothe	your	poor	,
做	不是	躺	出去	在	没有什么	,	是的	更糟	比	没有什么	,	什么	可能	衣服	你的	贫穷的	,

不要把钱浪费在无所事事上，甚至比无所事事更糟糕的事情上，那本可以用来救济穷人的钱。

['neɪkɪd] , ['ʃɪvərɪŋ] ['feloʊ] ['kriːtʃərz] .

naked	,	shivering	fellow	creatures	.
裸	,	瑟瑟发抖	同伴	生物	.

赤身裸体、瑟瑟发抖的同类。

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət]['ɑːksfərd] , [ɑːn][ə; eɪ][koʊld] ['wɪntɚz] [deɪ] ,

Many	years	ago	,	when	I	was	at	Oxford	,	on	a	cold	winter's	day	,
许多	年	前	,	什么时候	我	曾是	在	牛津	,	在	一个	寒冷的	冬天的	天	,

很多年前，当我还在牛津的时候，在一个寒冷的冬日，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪd] ([wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [wiː; wi] [kiːp] [æt; ət] [skuːl]) [kɔːld] [ɑːn][ˌem 'iː] .

a	young	maid	(	one	of	those	we	keep	at	school	)	called	on	me	.
一个	年轻的	女佣	(	一	的	那些	我们	保持	在	学校	)	称为	在	我	.

一位年轻的女佣（我们学校雇佣的那种）来拜访我。

[aɪ] [sed] , " [juː; jʊ] [siːm] [hæf] [stɑːrvd] .

I	said	,	"	You	seem	half	starved	.
我	说	,	"	你	似乎	一半	饥饿	.

我说："你看上去好像饿坏了。"

[hæv; həv][juː; jʊ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [juː; jʊ][bʌt; bət] [ðæt] [θɪn] [gaʊn] ?

Have	you	nothing	to	cover	you	but	that	thin	gown	?
有	你	没有什么	到	覆盖	你	但	那	薄的	袍	?

除了那件薄薄的睡袍，你身上就没有别的遮盖物了吗?

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [sɜːr] , [ðɪs] [ɪz][ɔːl][aɪ][hæv; həv] .

"	She	said	,	"	Sir	,	this	is	all	I	have	.
"	她	说	,	"	先生	,	这	是	全部	我	有	.

她说："先生，这是我全部的家当。"

" [aɪ] [pʊt] [maɪ][hænd][ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] , [bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] ['mʌni] [left] ,

"	I	put	my	hand	in	my	pocket	,	but	found	no	money	left	,
"	我	放	我的	手	在	我的	口袋	,	但	成立	不	钱	左边	,

我把手伸进口袋，却发现身上一分钱也没了。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [peɪd] [əˈweɪ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] .

having	just	paid	away	all	that	I	had	.
拥有	只是	有薪酬的	离开	全部	那	我	有	.

我已经还清了所有债务。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] , " [wɪl] [ðaɪ] ['mæstər] [seɪ] , - [wel] [dʌn] , [gʊd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['stuːərd] .

It	struck	me	,	"	Will	thy	Master	say	,	'	Well	done	,	good	and	faithful	steward	.
它	击	我	,	"	将要	你的	掌握	说	,	-	出色地	完毕	,	好的	和	忠实	管家	.

我突然想到："你的主人会说：'好，你这又良善又忠心的管家。'"

[ðaʊ] [hæst] [əˈdɔrnd] [ðaɪ] [wɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [skriːnd] [ðɪs] [pʊr]

Thou	hast	adorned	thy	wall	with	the	money	which	might	have	screened	this	poor
你	哈斯特	装饰	你的	墙	和	这	钱	哪个	可能	有	筛选	这	贫穷的

['kriːtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] - ?

creature	from	the	cold	'	?
生物	从	这	寒冷的	-	?

你用本可以用来遮风挡雨的钱财装饰了你的墙壁，而这些钱本可以帮助这个可怜的生灵免受寒冷侵袭?

[oʊ]['dʒʌstɪs] !
O justice !
哦 正义 !

正义啊!

[oʊ]['mɜːrsi] !
O mercy !
哦 怜悯 !

哦，怜悯!

[ɑːr; ər][nɑːt] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pʊr] [meɪd] ?
Are not these pictures the blood of the poor maid ?
是 不是 这些 图片 这 血 的 这 贫穷的 女佣 ?

这些照片难道不是可怜女仆的鲜血吗?

[siː] [ðaɪ] [ɪk'spensɪv] [ə'pærəl] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [laɪt] ; [ðaɪ] [gaʊn] , [hæt] , [hed] - [dres] !
See thy expensive apparel in the same light ; thy gown , hat , head - dress !
看 你的 昂贵的 服饰 在 这 相同的 光 ; 你的 袍 , 帽子 , 头 - 裙子 !

请以同样的眼光看待你昂贵的衣着；你的长袍、帽子、头饰!

" ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðiː] [wɪtʃ] [kɔːsts] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['krɪstʃən] ['duːti][rɪ'kwaɪərd] [ðiː] [tuː; tə] [leɪ] [ɑːn]
" Everything about thee which costs more than Christian duty required thee to lay on
" 一切 关于 你 哪个 成本 更多的 比 基督教 责任 必需的 你 到 躺 在
,
,
,

“你所拥有的一切，凡是超出基督徒义务所要求的，都是你付出的代价。”

[ɪz][ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pʊr] !
is the blood of the poor !
是 这 血 的 这 贫穷的 !

那是穷人的血!

[oʊ] , [biː; bi] [waɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] !
Oh , be wise for the time to come !
哦 , 是 明智的 为了 这 时间 到 来 !

哦，要明智地迎接未来!

[biː; bi] [mɔːr] ['mɜːrsɪf(ə)l] ; [mɔːr] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][mæn] ;
Be more merciful ; more faithful to God and man ;
是 更多的 仁慈 ; 更多的 忠实 到 上帝 和 男人 ;

要更加仁慈；要更加忠于上帝和世人；

[mɔːr] [ə'bʌndəntli] [klæd] ([laɪk] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [prə'fesɪŋ] ['gɑːdlinəs]) [wɪð; wɪθ] [gʊd] [wɜːrks] .
more abundantly clad (like men and women professing godliness) with good works .
更多的 大量 覆膜 (喜欢 男人 和 女性 声称 敬虔) 和 好的 作品 .

以善行更丰盛地穿戴（如同自称敬虔的男男女女）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][stɑːrk] , ['sterɪŋ] ['nɑːnsens] [tuː; tə] [seɪ] , " [oʊ] , [aɪ][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] !
It is stark , staring nonsense to say , " Oh , I can afford this or that !
它 是 斯塔克 , 凝视 废话 到 说 , " 哦 , 我 能 买得起 这 或者 那 !

说“哦，我买得起这个或那个！”简直是荒谬至极!

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['kɑːmən] [sens] , [let] [ðæt] ['sɪli] [wɜːrd] ['nevər] [kʌm] ['ɪntuː][jʊr; jər]
" If you have regard to common sense , let that silly word never come into your
" 如果 你 有 看待 到 常见的 感觉 , 让 那 愚蠢的 单词 绝不 来 进入 你的
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

“如果你还有常识，就千万别把那个愚蠢的词说出口。”

[noʊ][mæn] ['lɪvɪŋ] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [θroʊ] [ə'weɪ] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] [fuːd] [ɔːr] ['reɪmənt] ['ɪntuː]

No	**man**	**living**	**can**	**afford**	**to**	**throw**	**away**	**any**	**part**	**of**	**that**	**food**	**or**	**raiment**	**into**
不	男人	活的	能	买得起	到	扔	离开	任何	部分	的	那	食物	或者	服饰	进入

[ðə; ði] [siː] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lɑːdʒd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]

the	**sea**	**which**	**was**	**lodged**	**with**	**him**	**on**	**purpose**	**to**	**feed**	**the**	**hungry**	**and**
这	海	哪个	曾是	已提交	和	他	在	目的	到	喂养	这	饥饿的	和

[kloʊð] [ðə; ði]['neɪkɪd] .

clothe	**the**	**naked**	**.**
衣服	这	裸	.

任何一个活着的人都无法承受将自己特意存放起来用来喂饱饥饿的人、给赤身裸体的人穿衣的食物或衣物丢进大海的后果。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [weɪst] [tuː; tə] [spend] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [geɪ] [ænd; ənd]

And	**it**	**is**	**far**	**worse**	**than**	**waste**	**to**	**spend**	**any**	**part**	**of**	**it**	**in**	**gay**	**and**
和	它	是	远的	更糟	比	浪费	到	花费	任何	部分	的	它	在	同性恋	和

['kɔːstli] [ə'pærəl] .

costly	**apparel**	**.**
昂贵	服饰	.

把钱花在花哨又昂贵的服装上，比浪费还要糟糕得多。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][tuː; tə][tɜːrn] ['hoʊlsəm] [fuːd] ['ɪntuː] ['dedli] ['pɔɪzn] .

For	**this**	**is**	**no**	**less**	**than**	**to**	**turn**	**wholesome**	**food**	**into**	**deadly**	**poison**	**.**
为了	这	是	不	较少的	比	到	转动	健康	食物	进入	致命	毒	.

这无异于把有益的食物变成致命的毒药。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɪvɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [bəuθ] [jɔːr'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

It	**is**	**giving**	**so**	**much**	**money**	**to**	**poison**	**both**	**yourself**	**and**	**others**	**as**	**far**	**as**
它	是	给予	所以	很多	钱	到	毒	两个都	你自己	和	其他的	作为	远的	作为

[jʊr; jər][ɪg'zæmp(ə)l] [spredz] ,

your	**example**	**spreads**	**,**
你的	例子	传播	,

花费这么多钱，不仅会毒害自己，还会通过你的榜样影响到其他人。

[wɪð; wɪθ] [praɪd] , ['vænəti] , ['æŋgər] , [lʌst] , [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

with	**pride**	**,**	**vanity**	**,**	**anger**	**,**	**lust**	**,**	**love**	**of**	**the**	**world**	**,**
和	自豪	,	虚荣	,	愤怒	,	欲望	,	爱	的	这	世界	,

骄傲、虚荣、愤怒、色欲、贪恋世俗，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] " ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['hɜːrtfl] [dɪ'zaɪɜ-z] " [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] " [pɪrs] [ðem; ðəm]

and	**a**	**thousand**	**"**	**foolish**	**and**	**hurtful**	**desires**	**"**	**which**	**tend**	**to**	**"**	**pierce**	**them**
和	一个	千	"	愚蠢	和	伤人的	欲望	"	哪个	趋向	到	"	刺穿	他们

[θruː] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['sɔrəuz] .

through	**with**	**many**	**sorrows**	**.**
通过	和	许多	悲伤	.

还有成千上万个“愚蠢而伤人的欲望”，这些欲望往往会“让他们感到许多悲伤”。

" [oʊ][gɑːd] , [ə'raɪz][ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðaɪ] [oʊn] [kɔːz] !

"	**O**	**God**	**,**	**arise**	**and**	**maintain**	**thy**	**own**	**cause**	**!**
"	哦	上帝	,	出现	和	维持	你的	自己的	原因	!

“上帝啊，请你起来维护你自己的事业吧！”

[let] [nɑːt] [men] [ænd; ənd]['dɛvəlz] ['eni] [lɔːŋgər] [pʊt] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ænd; ənd] [liːd] [æz; əz]['blaɪndfoʊldɪd]

Let	**not**	**men**	**and**	**devils**	**any**	**longer**	**put**	**out**	**our**	**eyes**	**and**	**lead**	**as**	**blindfolded**
让	不是	男人	和	魔鬼	任何	更长	放	出去	我们的	眼睛	和	带领	作为	蒙眼

['ɪntuː][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .

into	**the**	**pit**	**of**	**destruction**	**.**
进入	这	坑	的	破坏	.

不要再让人类和魔鬼挖去我们的双眼，蒙着眼睛将我们引入毁灭的深渊。

[gɑːd] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [dres] ['mɑːdɪstli] [æz; əz] [bɪ'kʌmz] ['piːp(ə)l] [huː] [prə'fes]

God	demands	of	his	people	that	they	dress	modestly	as	becomes	people	who	profess
上帝	需求	的	他的	人们	那	他们	裙子	谦虚地	作为	变成	人们	WHO	宣称

['hoʊlinəs] .

holiness	.
圣洁	.

上帝要求他的子民穿着得体，与自称圣洁的人相称。

[ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [ʌv; əv] [ə'pærəl] [fɔːr; fər] [ə'dɔːrnmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['werɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [ɑːr; ər]

The	putting	on	of	apparel	for	adornment	and	the	wearing	of	jewelry	are
这	推杆	在	的	服饰	为了	装饰	和	这	穿着	的	珠宝	是

[nɑːt] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['krɪstʃən] ['mɑːdəsti] .

not	consistent	with	Christian	modesty	.
不是	持续的	和	基督教	谦逊	.

穿戴华丽的服饰和佩戴首饰与基督教的谦逊教义不符。

[ðə; ði] [nuːd] [ænd; ənd] [luːd] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['dresɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [soʊ] ['prevələnt] [ə'mʌŋ]

The	nude	and	lewd	art	of	dressing	which	is	becoming	so	prevalent	among
这	裸体	和	猥亵	艺术	的	敷料	哪个	是	成为	所以	流行	之中

[prə'fesəz] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪz] [æn; ən] [ə'ˌbɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

professors	of	Christ	is	an	abomination	in	the	sight	of	God	,
教授们	的	基督	是	一个	厌恶	在	这	视线	的	上帝	,

那些自称基督徒的人中越来越盛行的裸露和淫秽的着装艺术，在上帝眼中是可憎的。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪtʃ] [noʊ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] [ɔːr] ['wʊmən] [kæn; kən] ['kaʊntənəns] .

and	a	practise	which	no	virtuous	man	or	woman	can	countenance	.
和	一个	实践	哪个	不	有德行的	男人	或者	女士	能	面容	.

任何有德之人都不能容忍这种行为。

[ɪf] [prə'fesəz] [wʊd] [stɑːp] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [ɪn'vent] ['pɑːpjələr]

If	professors	would	stop	and	consider	the	character	of	women	who	invent	popular
如果	教授们	会	停止	和	考虑	这	特点	的	女性	WHO	发明	受欢迎的

['fæʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ðeɪ] [maɪt] [wel] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [æt; ət] [ðer; ðər] ['iːgər] [ə'tempts]

fashions	of	the	age	they	might	well	blush	with	shame	at	their	eager	attempts
时尚	的	这	年龄	他们	可能	出色地	脸红	和	耻辱	在	他们的	渴望的	尝试

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['mɑːdərn] [staɪlz] [ʌv; əv] [dres] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['lidər] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ɪn]

to	follow	the	modern	styles	of	dress	invented	by	the	wicked	leaders	of	fashion	in
到	跟随	这	现代的	风格	的	裙子	发明	经过	这	邪恶	领导人	的	时尚	在

['lʌndən] [ænd; ənd] ['pærɪs] ,

London	and	Paris	,
伦敦	和	巴黎	,

如果教授们停下来思考一下那些创造时代流行时尚的女性的品格，他们或许会为自己急于追随伦敦和巴黎那些邪恶的时尚领袖所创造的现代着装风格而感到羞愧。

[wens] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [staɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['dʒen(ə)rəli] ['emənet] .

whence	the	latest	styles	of	this	country	generally	emanate	.
何处	这	最新的	风格	的	这	国家	一般来说	发出	.

这个国家的最新潮流通常都源于此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [sæd][tuː; tə][bɪ'hoʊld][ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌn'fɪt] [tuː; tə]

It	is	indeed	sad	to	behold	the	young	of	to	-	day	making	themselves	unfit	to
它	是	的确	伤心	到	看哪	这	年轻的	的	到	-	天	制作	他们自己	不合格	到

[fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðər] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːdərn] ['kɔːrsɪt]

fulfil	the	sacred	functions	of	wife	and	mother	by	the	use	of	the	modern	corset
实现	这	神圣	函数	的	妻子	和	母亲	经过	这	使用	的	这	现代的	紧身胸衣

,

,

,

看到当今的年轻人因为使用现代束身衣而无法履行妻子和母亲的神圣职责，实在令人痛心。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mɪzəri] ,

as	well	as	laying	a	foundation	for	years	of	misery	,
作为	出色地	作为	躺下	一个	基础	为了	年	的	苦难	,

同时，这也为多年的苦难埋下了伏笔。

['drægd] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [baɪ] [dɪ'ziːzɪz] [brɔːt] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [baɪ] ['keɪtərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kriːd]

dragged	out	in	this	life	by	diseases	brought	upon	them	by	catering	to	the	creed
拖拽	出去	在	这	生活	经过	疾病	带来	之上	他们	经过	餐饮服务	到	这	信条

[ʌv; əv] ['mɪljənz] [huː] ['wɜːrʃɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] .

of	millions	who	worship	at	the	shrine	of	Fashion	.
的	百万	WHO	崇拜	在	这	神社	的	时尚	.

他们一生都在为迎合数百万崇拜时尚的人们的信条而患上各种疾病，最终被拖入深渊。

[ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɑːrts] , ['pæmpərd] [ænd; ənd] [fed] [baɪ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	pride	of	their	hearts	,	pampered	and	fed	by	the	foolish	practises	of	the
这	自豪	的	他们的	心	,	娇惯	和	美联储	经过	这	愚蠢	实践	的	这

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

他们心中那份骄傲，被这个时代的愚昧习俗所滋养和纵容。

[blaɪndz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˌɑːblə'geɪʃənz] [tuː; tə] [gɑːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kri'eɪtər] [ænd; ənd] ['seɪvjər] ;

blinds	them	to	their	obligations	to	God	as	a	Creator	and	Savior	;
百叶窗	他们	到	他们的	义务	到	上帝	作为	一个	创作者	和	救主	;

使他们忽视了自己作为创造者和救世主对上帝的义务；

[ænd; ənd] [ə'mɪd] [ðə; ði] [wɜːrl] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] ['vænəti] [ðeɪ] ['heɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [duːm] [ðæt] [ə'weits]

and	amid	the	whirl	of	earthly	vanity	they	hasten	to	the	awful	doom	that	awaits
和	之中	这	旋转	的	尘世的	虚荣	他们	赶	到	这	可怕	厄运	那	等待

[ɔːl] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [ʌv; əv] [kraɪst] .

all	who	fail	to	obey	the	gospel	of	Christ	.
全部	WHO	失败	到	服从	这	福音	的	基督	.

在世俗虚荣的漩涡中，他们匆匆走向等待着所有不服从基督福音之人的可怕厄运。

[ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] ['gɪvz] [pleɪn] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['krɪstʃənz] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

The	Word	of	God	gives	plain	directions	to	Christians	as	to	how	they	should
这	单词	的	上帝	给予	清楚的	方向	到	基督徒	作为	到	如何	他们	应该

[dres] .

dress	.
裙子	.

上帝的圣言对基督徒的着装给出了明确的指示。

[ɪn] ['oʊldən] [taɪmz] [gɑːd] [pər'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wer] [sʌm; səm] ['dʒuːəlri] ; [ðæt] [ɪz] ,

In	olden	times	God	permitted	his	people	to	wear	some	jewelry	;	that	is	,
在	古老的	时代	上帝	允许	他的	人们	到	穿	一些	珠宝	;	那	是	,

在古代，上帝允许他的子民佩戴一些首饰；也就是说，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔː] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ;

there	was	no	law	against	it	;
那里	曾是	不	法律	反对	它	;

当时并没有法律禁止这种行为；

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [klenz] [ðə; ði] ['hɑːrts]

but	there	came	a	time	when	he	promised	that	he	would	cleanse	the	hearts
但	那里	来了	一个	时间	什么时候	他	承诺	那	他	会	洁净	这	心

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [praɪd] [ænd; ənd] ['vænəti] ,

of	his	people	from	all	pride	and	vanity	,
的	他的	人们	从	全部	自豪	和	虚荣	,

但后来他承诺要清除他子民心中的一切骄傲和虚荣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [noʊ] ['pleʒər] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [dres] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] ,

and	they	should	find	no	pleasure	in	putting	on	ornamental	dress	and	jewelry	,
和	他们	应该	寻找	不	乐趣	在	推杆	在	装饰	裙子	和	珠宝	,

[ænd; ənd] ['kɔːstli] [ə'reɪ] .

and	costly	array	.
和	昂贵	大批	.

他们不应该以穿戴华丽的服饰、珠宝和昂贵的装束为乐。

[ɪn] ['aɪsə; ˌaɪ es 'eɪ] . [θriː] : - - - [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪr] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [eɪdʒ] ,

In	Isa	.	3	:	16	-	23	we	have	a	clear	prophecy	of	the	gospel	age	,
在	伊萨	.	3	:	-	-	-	我们	有	一个	清除	预言	的	这	福音	年龄	,

以赛亚书3章16-23节清楚地预言了福音时代。

[ænd; ənd] [haʊ] [gɑːd] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [dres] ['mɑːdɪstli] [ɪn] [ə'kɔːrdns]

and	how	God	was	going	to	have	his	people	dress	modestly	in	accordance
和	如何	上帝	曾是	去	到	有	他的	人们	裙子	谦虚地	在	根据

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [prə'feʃ(ə)n] .

with	their	profession	.
和	他们的	职业	.

以及上帝将如何让他的子民穿着得体，与他们的职业相符。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kwoʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɛl'ɛks'ɛks] : " [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði]

We	shall	quote	from	the	LXX	:	"	Thus	saith	the	Lord	,	because	the
我们	将	引用	从	这	七十士译本	:	"	因此	赛斯说	这	主	,	因为	这

['dɔtɚz] [ʌv; əv] ['saiən; sjɔːŋ] [ɑːr; ər] ['hɔːti] ,

daughters	of	Sion	are	haughty	,
女儿们	的	锡安	是	傲慢	,

我们将引用七十士译本：“耶和华如此说，因为锡安的女子骄傲自大，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˌaʊt'stretʃt] [nek] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['wɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	have	walked	with	an	outstretched	neck	,	and	with	winking	of	the
和	有	步行	和	一个	伸展	脖子	,	和	和	眨眼	的	这

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

他们伸长脖子走路，还眨着眼睛。

[ænd; ənd] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːt] : . . . ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] ['hʌmb(ə)l] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dɔtɚz]

and	motion	of	the	feet	:	.	.	.	therefore	the	Lord	will	humble	the	chief	daughters
和	运动	的	这	脚	:	.	.	.	所以	这	主	将要	谦逊的	这	首席	女儿们

[ʌv; əv] ['saiən; sjɔːŋ] ,

of	Sion	,
的	锡安	,

以及脚步的动作：……因此，耶和华必使锡安的女子首领谦卑，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [ɪk'spoʊz] [ðer; ðər] [fɔːrm] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ;

and	the	Lord	will	expose	their	form	in	that	day	;
和	这	主	将要	暴露	他们的	形式	在	那	天	;

到那日，耶和华必揭露他们的真面目；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['reɪmənt] , [ðə; ði] [kəːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	the	Lord	will	take	away	the	glory	of	their	raiment	,	the	curls	and	the
和	这	主	将要	拿	离开	这	荣耀	的	他们的	服饰	,	这	卷发	和	这

['frɪndʒɪz] ,

fringes	,
边缘	,

耶和华必夺去他们华美的衣裳，就是卷发和刘海。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kresnts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] ,

and	the	crescents	,	and	the	chains	,	and	the	ornaments	of	their	faces	,
和	这	新月	,	和	这	链条	,	和	这	装饰品	的	他们的	面孔	,

还有新月、锁链和他们脸上的装饰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['glɔːriəs] ['ɔrnəmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrmlət] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪsləts]

and	the	array	of	glorious	ornaments	,	and	the	armlets	,	and	the	bracelets
和	这	大批	的	辉煌	装饰品	,	和	这	臂带	,	和	这	手镯

, [ænd; ənd][ðə; ði] [riːðd] [wɜːrk] ,

,	and	the	wreathed	work	,
,	和	这	花环	工作	,

还有那琳琅满目的华丽饰品，臂环，手镯，以及花环状的工艺品，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪŋgər] - [rɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	the	finger	-	rings	,	and	the	ornaments	for	the	right	hand	,	and	the
和	这	手指	-	戒指	,	和	这	装饰品	为了	这	正确的	手	,	和	这

['iəriŋz] ,

earrings	,
耳环	,

还有戒指、右手上的饰品和耳环，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrmənts] [wɪð; wɪθ] ['skɑːrlət] ['bɔːrdərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrmənts] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrp(ə)l]

and	the	garments	with	scarlet	borders	,	and	the	garments	with	purple
和	这	服装	和	猩红	边界	,	和	这	服装	和	紫色的

[graʊndz] ,

grounds	,
理由	,

还有镶着朱红色边的衣服，以及底色为紫色的衣服，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːlz] [tuː; tə][biː; bi][wɔːrn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spɑːrt(ə)n][træns'pærənt]

and	the	shawls	to	be	worn	in	the	house	,	and	the	Spartan	transparent
和	这	披肩	到	是	磨损	在	这	房子	,	和	这	斯巴达	透明的

['dresɪz] ,

dresses	,
连衣裙	,

还有在家里穿的披肩，以及斯巴达式的透明连衣裙，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [wʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['skɑːrlət] [wʌnz]

and	those	made	of	fine	linen	,	and	the	purple	ones	,	and	the	scarlet	ones
和	那些	制成	的	美好的	亚麻布	,	和	这	紫色的	一个	,	和	这	猩红	一个

,

,
,

还有用细麻布做的，紫色的，朱红色的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] ['lɪnɪn] , [ˌɪntə'wəuvən][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt]

and	the	fine	linen	,	interwoven	with	gold	and	purple	,	and	the	light
和	这	美好的	亚麻布	,	交织	和	金子	和	紫色的	,	和	这	光

['kʌvɚɪŋz] [fɔːr; fər] [kaʊtʃ] .

coverings	for	couches	.
覆盖物	为了	沙发	.

还有金线和紫色交织的精美亚麻布，以及轻薄的沙发罩。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kwoʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] : " [ɪn] [laɪk] ['mænər] ['ɔːlsoʊ] ,

"	We	shall	now	quote	from	the	New	Testament	:	"	In	like	manner	also	,
"	我们	将	现在	引用	从	这	新的	遗嘱	:	"	在	喜欢	方式	还	,

现在我们引用新约圣经中的一段话：“同样地，

[ðæt] ['wɪmɪn] [ə'dɔːrn] [ðəm'selvz] [ɪn] ['mɑːdɪst] [ə'pærəl] , [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪmˌfeɪsɪdnɪs] [ænd; ənd] [sə'braɪəti] ;

that	women	adorn	themselves	in	modest	apparel	,	with	shamefacedness	and	sobriety	;
那	女性	装饰	他们自己	在	谦虚的	服饰	,	和	羞愧	和	清醒	;

[nɑːt][wɪð; wɪθ] [brɔɪdɪd] [her] ,

not	with	broided	hair	,
不是	和	刺绣	头发	,

妇女应当穿着朴素的服饰，保持羞耻和端庄；不要梳着华丽的发型。

[ɔːr][goʊld] , [ɔːr] [pɜːrlz] , [ɔːr] ['kɔːstli] [ə'reɪ] ; [bʌt; bət] ([wɪtʃ] [bɪ'kʌmɪθ] ['wɪmɪn] [prə'fesɪŋ] ['gɑːdlinəs]

or gold , or pearls , or costly array ; but (which becometh women professing godliness

或者 金子 , 或者 珍珠 , 或者 昂贵 大批 ; 但 (哪个 变成 女性 声称 敬虔

) [wɪð; wɪθ] [gʊd] [wɜːrks] .

) with good works .

) 和 好的 作品 .

或黄金、珍珠、华丽的衣裳；而（这才是敬虔的妇女应有的）是善行。

" [wʌn] [tɪm] . [ˌtuː'tuː] : [naɪn] , - .

" 1 Tim . 2 : 9 , 10 .

" 1 蒂姆 . 2 : 9 , - .

“提前 2:9, 10。

" ['laɪkwaɪz] , [jiː; ji] [waɪvz] , [biː; bi][ɪn][səb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['hʌzbəndz] ; [ðæt] , [ɪf] ['eni] [ə'beɪ]

" Likewise , ye wives , be in subjection to your own husbands ; that , if any obey

" 同样地 , 是的 妻子们 , 是 在 隶属 到 你的 自己的 丈夫们 ; 那 , 如果 任何 服从

[nɑːt][ðə; ði][wɜːrd] ,

not the word ,

不是 这 单词 ,

“同样，你们作妻子的，要顺服自己的丈夫；这样，即使有人不听从神的话语，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][wɜːrd][biː; bi] [wʌn] [baɪ][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪvz] ;

they also may without the word be won by the conversation of the wives ;

他们 还 可能 没有 这 单词 是 韩元 经过 这 对话 的 这 妻子们 ;

即使不开口，他们也可能被妻子们的谈话所打动；

[waɪl] [ðeɪ] [bɪ'hoʊld][jʊr; jər] [tʃeɪst] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,

while they behold your chaste conversation coupled with fear ,

尽管 他们 看哪 你的 贞洁 对话 耦合 和 害怕 ,

当他们看到你纯洁的谈话中夹杂着恐惧时，

[huːz] [ə'dɔrnɪŋ] [let] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [ðæt] ['aʊtwərd] [ə'dɔrnɪŋ] [ʌv; əv] ['pleɪtɪŋ] [ðə; ði] [her] ,

whose adorning let it not be that outward adorning of plaiting the hair ,

谁 装饰 让 它 不是 是 那 向外 装饰 的 编织 这 头发 ,

但不要以编发这种外在的装饰来取悦他人。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['werɪŋ] [ʌv; əv][goʊld] , [ɔːr][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv] [ə'pærəl] ;

and of wearing of gold , or of putting on of apparel ;

和 的 穿着 的 金子 , 或者 的 推杆 在 的 服饰 ;

佩戴金饰，或穿戴华服；

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði]['hɪd(ə)n][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] , [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [kə'rʌptəbl] ,

but let it be the hidden man of the heart , in that which is not corruptible ,

但 让 它 是 这 隐 男人 的 这 心 , 在 那 哪个 是 不是 易腐烂的 ,

但愿它是隐藏在内心深处的人，是那不朽的。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɔːrnəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [miːk] [ænd; ənd]['kwaɪət]['spɪrɪt] ,

even the ornament of a meek and quiet spirit ,

甚至 这 装饰品 的 一个 温顺 和 安静的 精神 ,

甚至连温顺安静的性情也是一种装饰。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd][ʌv; əv] [greɪt] [praɪs] .

which is in the sight of God of great price .

哪个 是 在 这 视线 的 上帝 的 伟大的 价格 .

在上帝眼中，这是极其宝贵的。

" [wʌn][pet] . [θriː] : [wʌn] - [fɔːr] .

" 1 Pet . 3 : 1 - 4 .

" 1 宠物 . 3 : 1 - 4 .

“1 Pet.3:1-4。

[ðə; ði] ['werɪŋ] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] , [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['flaʊərz] , ['frɪlz] , ['flaʊnsɪz] , [ʌn'nesəseri] [tʌks] [ænd; ənd]

The	wearing	of	feathers	,	artificial	flowers	,	frills	,	flounces	,	unnecessary	tucks	and
这	穿着	的	羽毛	,	人造的	花朵	,	褶边	,	褶边	,	不必要	褶皱	和

['trɪmɪŋz] ,

trimmings	,
装饰	,

佩戴羽毛、人造花、褶边、荷叶边、不必要的褶裥和装饰物，

[ɪz][nɑːt][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l]['stændərd][ʌv; əv]['mɑːdɪst] [ə'pærəl] .

is	not	in	harmony	with	the	gospel	standard	of	modest	apparel	.
是	不是	在	和谐	和	这	福音	标准	的	谦虚的	服饰	.

这与福音书中提倡的端庄着装标准不符。

[kwɪr] - [ʃeɪpt] [hæts] , [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [wɔːrn][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['fæʃənz]

Queer	-	shaped	hats	,	such	as	we	see	worn	by	the	people	who	follow	the	fashions
酷儿	-	形状	帽子	,	这样的	作为	我们	看	磨损	经过	这	人们	WHO	跟随	这	时尚

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

of	the	world	,
的	这	世界	,

那些造型奇特的帽子，比如我们看到那些追逐世界时尚的人所戴的帽子，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪnts] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['evri] ['ʌðər] [θɪŋ] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [tuː; tə]

should	be	avoided	by	the	saints	as	they	would	every	other	thing	unbecoming	to
应该	是	避免	经过	这	圣徒	作为	他们	会	每一个	其他	事物	不体面	到

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ;

a	Christian	;
一个	基督教	;

圣徒们应当像避免其他一切有损基督徒身份的事物一样避免这些事；

[nɑːt] ['fæʃəniŋ] [ðəm'selvz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrmər] [lʌsts] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] .

not	fashioning	themselves	according	to	their	former	lusts	in	their	ignorance	.
不是	时尚	他们自己	根据	到	他们的	以前的	欲望	在	他们的	无知	.

他们不再按照过去无知时的欲望塑造自己。

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [wɪtʃ] [hæθ] [kɔːld] [juː; jʊ][ɪz]['hoʊli] ,

"	But	as	he	which	hath	called	you	is	holy	,
"	但	作为	他	哪个	有	称为	你	是	圣	,

“但那召你们的既是圣洁的，

[soʊ][hiː; hi][jiː; ji]['hoʊli][ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

so	he	ye	holy	in	all	manner	of	conversation	.
所以	他	是的	圣	在	全部	方式	的	对话	.

所以，他在一切言谈举止中都表现得圣洁。

" [wʌn][pet] . [wʌn] : - .

"	1	Pet	.	1	:	15	.
"	1	宠物	.	1	:	-	.

“1 Pet.1:15.

[ðə; ði][ɔːl] - [waɪz] [gɑːd] [huː] [geɪv] [ðiːz] [kə'mændz] [noʊz] [wʌt] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	all	-	wise	God	who	gave	these	commands	knows	what	is	for	the	good	of	his
这	全部	-	明智的	上帝	WHO	给予	这些	命令	知道	什么	是	为了	这	好的	的	他的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

全知全能的上帝颁布了这些诫命，祂知道什么对祂的子民有益。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'beɪ] .

and	if	we	love	him	,	we	will	obey	.
和	如果	我们	爱	他	,	我们	将要	服从	.

如果我们爱他，我们就会服从他。

[wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [klenzd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [praɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meʒərɪŋ]

When	the	heart	is	cleansed	from	all	pride	there	will	be	no	difficulty	in	measuring
什么时候	这	心	是	已清洗	从	全部	自豪	那里	将要	是	不	困难	在	测量

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mɑːdɪst] [ə'pærəl] .

up	to	the	gospel	on	the	matter	of	modest	apparel	.
向上	到	这	福音	在	这	事情	的	谦虚的	服饰	.

当人心中摒弃一切骄傲时，在穿着得体方面，遵循福音的教导就不会有困难。

[wiː; wi] [trʌst] [ɔːl] [huː] [riːd] [ðɪs] [meɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truːθ] .

We	trust	all	who	read	this	may	realize	it	is	truth	.
我们	相信	全部	WHO	读	这	可能	意识到	它	是	真相	.

我们相信所有读到这篇文章的人都会意识到这是事实。

[ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [laɪf] .

THE	ELIXIR	OF	LIFE	.
这	灵药	的	生活	.

长生不老药。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] ['pæt(ə)nt] ['medsnz] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['taɪt(ə)l] .

I	have	seen	patent	medicines	bearing	the	above	title	.
我	有	已见	专利	药物	轴承	这	多于	标题	.

我见过一些专利药品，其名称如上所示。

[baɪ] [ðə; ði] [wɜːrd] [ɪ'lɪksər] [ɪz] [ment] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

By	the	word	elixir	is	meant	length	of	days	and	happiness	.
经过	这	单词	灵药	是	意思是	长度	的	天	和	幸福	.

“灵药”一词指的是延年益寿和幸福。

[ðə; ði] ['medɪk(ə)l] [mæn] [baɪ] ['leibliŋ] [hɪz; ɪz] ['kɔːrdʒəl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] ['ɔfɚ-z] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ɔːl] [huː]

The	medical	man	by	labeling	his	cordial	with	this	title	offers	to	give	to	all	who
这	医疗的	男人	经过	标签	他的	亲切	和	这	标题	优惠	到	给	到	全部	WHO

[wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .

will	take	it	a	long	life	of	happiness	.
将要	拿	它	一个	长的	生活	的	幸福	.

这位医生将他的药膏命名为“幸福药膏”，声称服用者将获得幸福长寿。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv] [ðer; ðər] [sæd] ['feɪljɚ-z] ; [bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] ['ɔːfər] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] ,

Such	things	have	their	sad	failures	;	but	I	will	offer	to	you	a	prescription	,
这样的	事物	有	他们的	伤心	失败	;	但	我	将要	提供	到	你	一个	处方	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

此类方法也有其令人遗憾的失败之处；但我会给你提供一个方案，那就是：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kerfəli] ['fɑːloʊ] , [wɪl] [pruːv] [æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [laɪf] .

if	you	will	carefully	follow	,	will	prove	an	unfailing	elixir	of	life	.
如果	你	将要	小心	跟随	,	将要	证明	一个	永不失败	灵药	的	生活	.

如果你认真遵循，它将成为永不失效的长生不老药。

" [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [lʌv] [laɪf] , [ænd; ənd] [siː] [gʊd] [deɪz] , [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'freɪn] [hɪz; ɪz] [tʌŋ]

"	For	he	that	will	love	life	,	and	see	good	days	,	let	him	refrain	his	tongue
"	为了	他	那	将要	爱	生活	,	和	看	好的	天	,	让	他	避免	他的	舌头

[frʌm; frəm] ['iːv(ə)l] ,

from	evil	,
从	邪恶的	,

“因为凡爱惜生命、渴望享受美好时光的人，都应当禁止恶言，远离邪恶。”

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ðæt] [ðeɪ] [spiːk] [noʊ] [gaɪl] : [let] [hɪm; ɪm] [ɪs'tʃuː] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [duː] [gʊd] ;

and	his	lips	that	they	speak	no	guile	:	let	him	eschew	evil	,	and	do	good	;
和	他的	嘴唇	那	他们	说话	不	诡计	:	让	他	避免	邪恶的	,	和	做	好的	;

愿他的嘴唇不说诡诈的话；愿他远离恶事，行善事；

[let] [hɪm; ɪm] [siːk] [piːs] , [ænd; ənd] [ɪn'suː] [ˌaɪ 'tiː] .

let	him	seek	peace	,	and	ensue	it	.
让	他	寻找	和平	,	和	随之而来	它	.

让他寻求和平，并实现和平。

" [wʌn] [pet] . [θriː] : - , - .

"	1	Pet	.	3	:	10	,	11	.
"	1	宠物	.	3	:	-	,	-	.

“彼得前书 3: 10, 11。

[ɪf] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] ['strɪktli] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['præktɪk(ə)l] [ɪn] ['evri] - [deɪ] [laɪf] ,

If	the	reader	will	follow	these	directions	strictly	,	making	them	practical	in	every	-	day	life	,
如果	这	读者	将要	跟随	这些	方向	严格	,	制作	他们	实际的	在	每一个	-	天	生活	,

如果读者能够严格遵循这些指导，并在日常生活中加以实践，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [gɑːd] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ɪn'ʃʊr] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] .

we	can	upon	the	authority	God	has	given	insure	him	a	long	and	happy	life	.
我们	能	之上	这	权威	上帝	有	给定	保证	他	一个	长的	和	快乐的	生活	.

我们凭着上帝赋予的权柄，可以保证他长寿幸福。

[ruːlz] [fɔːr; fər] ['evri] - [deɪ] [laɪf] .

RULES	FOR	EVERY	-	DAY	LIFE	.
规则	为了	每一个	-	天	生活	.

日常生活规则。

" [let] [jʊr; jər] [spiːtʃ] [biː; bi] ['ɔːlweɪ] [wɪð; wɪθ] [greɪs] , ['siːznd] [wɪð; wɪθ] [sɔːlt] .

"	Let	your	speech	be	alway	with	grace	,	seasoned	with	salt	.
"	让	你的	演讲	是	总是	和	优雅	,	经验丰富的	和	盐	.

你们的言语要常常带着恩典，要带着盐的咸味。

" [kɑːl] . [fɔːr] : [sɪks] .

"	Col	.	4	:	6	.
"	上校	.	4	:	6	.

“第 4 列：6。

" [wɪð'hoʊld] [nɑːt] [gʊd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [duː] ,

"	Withhold	not	good	from	them	to	whom	it	is	due	,
"	扣压	不是	好的	从	他们	到	谁	它	是	到期的	,

“不可吝惜向那应得的人施以善礼，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðaɪn] [hænd] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

when	it	is	in	the	power	of	thine	hand	to	do	it	.
什么时候	它	是	在	这	力量	的	你的	手	到	做	它	.

当你有能力去做的时候。

" [prɑːv] . [θriː] : - .

"	Prov	.	3	:	27	.
"	省	.	3	:	-	.

箴言 3:27。

" [wɔːk] [ɪn] ['wɪzdəm] [tɔːrd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] .

"	Walk	in	wisdom	toward	them	that	are	without	.
"	走	在	智慧	朝向	他们	那	是	没有	.

要用智慧对待那些与你无关的人。

" [kɑːl] . [fɔːr] : [faɪv] .
" **Col . 4 : 5 .**
" 上校 . 4 : 5 .

“第 4 列：5。

" [duː][ɔːl] [θɪŋz] [wɪˈðaʊt] [ˈmɜːrmərɪŋz] [ænd; ənd] [dɪspjuːtɪŋz] .
" **Do all things without murmurings and disputings .**
" 做 全部 事物 没有 低语 和 争议 .

凡事都要静默，不要发怨言，不要争论。

" [fɪl] . [ˌtuːˈtuː] : - .
" **Phil . 2 : 14 .**
" 菲尔 . 2 : - .

腓立比书 2:14。

" [let] [əˈnʌðər] [mæn] [preɪz] [ðiː] , [ænd; ənd][nɑːt] [ðaɪn] [oʊn] [maʊθ] .
" **Let another man praise thee , and not thine own mouth .**
" 让 其他 男人 称赞 你 , 和 不是 你的 自己的 嘴 .

“让别人称赞你，不要自己称赞自己。”

" [prɑːv] . - : [ˌtuːˈtuː] .
" **Prov . 27 : 2 .**
" 省 . - : 2 .

箴言 27:2。

" [biː; bi] [ðaʊ] [ˈdɪlɪdʒənt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ðaɪ] [ˈflɑːks] .
" **Be thou diligent to know the state of thy flocks .**
" 是 你 勤奋 到 知道 这 状态 的 你的 羊群 .

你要殷勤察看你的羊群的情况。

" [prɑːv] . - : - .
" **Prov . 27 : 23 .**
" 省 . - : - .

箴言 27:23。

" [iːt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðiː] .
" **Eat so much as is sufficient for thee .**
" 吃 所以 很多 作为 是 充足的 为了 你 .

“吃够你所需的量即可。”

" [prɑːv] . - : - .
" **Prov . 25 : 16 .**
" 省 . - : - .

箴言 25:16。

" [biː; bi][nɑːt] [waɪz] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [kənˈsiːts] .
" **Be not wise in your own conceits .**
" 是 不是 明智的 在 你的 自己的 奇想 .

不要自以为聪明。

" [rɑːm] . - : -
" **Rom . 12 : 16**
" 只读存储器 . - : -

罗马书 12:16

" [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm][ɔːl] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] .
" **Abstain from all appearance of evil .**
" 弃权 从 全部 外貌 的 邪恶的 .

“远离一切邪恶的行为。”

" [wʌn] [ðɛz] . [faɪv] : - .
" **1 Thes . 5 : 22 .**
" 1 这些 . 5 : - .

“帖撒罗尼迦前书 5:22。

" [siː] [ðæt] [nʌn] ['rendər] ['iːv(ə)l][fɔːr; fər]['iːv(ə)l]['ʌntəˌʌntu] ['eni] [mæn] .
" **See that none render evil for evil unto any man .**
" 看 那 没有任何 使成为 邪恶的 为了 邪恶的 到 任何 男人 .

“务必确保任何人不得以恶报恶。”

" [wʌn] [ðɛz] . [faɪv] : - .
" **1 Thes . 5 : 15 .**
" 1 这些 . 5 : - .

“帖撒罗尼迦前书 5:15。

" [biː; bi]['kaɪndli] [ə'fekʃənd] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] ['brʌðərli] [lʌv] .
" **Be kindly affectioned one to another with brotherly love .**
" 是 亲切地 深情的 一 到 其他 和 兄弟般的 爱 .

“要彼此亲近，存兄弟般的爱心。”

" [rɑːm] . - : - .
" **Rom . 12 : 10 .**
" 只读存储器 . - : - .

罗马书 12:10。

" [biː; bi][nɑːt] [ˌoʊvər'kʌm] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌoʊvər'kʌm] ['iːv(ə)l][wɪð; wɪθ] [gʊd] .
" **Be not overcome of evil , but overcome evil with good .**
" 是 不是 克服 的 邪恶的 , 但 克服 邪恶的 和 好的 .

不要被恶所胜，反要以善胜恶。

" [rɑːm] . - : - .
" **Rom . 12 : 21 .**
" 只读存储器 . - : - .

罗马书 12:21。

" [biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] .
" **Be content with such things as ye have .**
" 是 内容 和 这样的 事物 作为 是的 有 .

要以自己拥有的为满足。

" [hɛb] . - : [faɪv] .
" **Heb . 13 : 5 .**
" 希伯来书 . - : 5 .

希伯来书 13:5。

" [ˌwʌtsoʊ'evər] [ðaɪ][hænd]['faɪndəθ][tuː; tə][duː] , [duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðaɪ] [maɪt] .
" **Whatsoever thy hand findeth to do , do it with thy might .**
" 任何 你的 手 发现 到 做 , 做 它 和 你的 可能 .

凡你手所当做的，要尽力去做。

" [ˌiː'siː'siː'ɛl] . [naɪn] : - .
" **Eccl . 9 : 10 .**
" 埃克尔 . 9 : - .

“传道书9:10。

" [let] [ɔːl] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['tʃærəti] .
" **Let all things be done with charity .**
" 让 全部 事物 是 完毕 和 慈善机构 .

凡事都要以爱心去做。

" [wʌn][kɔːr] . - : - .
" **1 Cor . 16 : 14 .**
" 1 科尔 . - : - .

“哥林多前书 16:14。

" [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][dʒɔɪ] [wen] [jiː; ji][fɔːl]['ɪntuː]['daɪvərz] [temp'teiʃənz] .
" **Count it all joy when ye fall into divers temptations .**
" 数数 它 全部 喜悦 什么时候 是的 落下 进入 潜水员 诱惑 .

你们落在百般试探中，都要以为大喜乐。

" ['dʒæs] . [wʌn] : [ˌtuːˈtuː] .
" **Jas** . **1** : **2** .
" 贾斯 . 1 : 2 .

“雅各书 1:2.

" [kiːp] [ðaɪˈself] [pjʊr] .
" **Keep** **thyself** **pure** .
" 保持 你自己 纯的 .

“保持纯洁。”

" [wʌn] [tɪm] . [faɪv] : - .
" **1** **Tim** . **5** : **22** .
" 1 蒂姆 . 5 : - .

“提前 5:22。

" [ɪn] ['evriθɪŋ] [gɪv] [θæŋks] .
" **In** **everything** **give** **thanks** .
" 在 一切 给 谢谢 .

凡事都要感恩。

" [aɪ] [ðɛz] . [faɪv] : - .
" **I** **Thes** . **5** : **18** .
" 我 这些 . 5 : - .

“帖撒罗尼迦前书 5:18。

" [kiːp] [jɔːrˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] .
" **Keep** **yourselves** **in** **the** **love** **of** **God** .
" 保持 你们自己 在 这 爱 的 上帝 .

“要常在神的爱中。”

" [dʒuːd] - .
" **Jude** **21** .
" 裘德 - .

“犹大书 21。

" [preɪɪŋ] ['ɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [prer] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
" **Praying** **always** **with** **all** **prayer** **and** **supplication** **in** **the** **Spirit** **,**
" 祈祷 总是 和 全部 祷告 和 恳求 在 这 精神 ,

“靠着圣灵，随时多方祷告祈求，

[ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [ˌðerʌnˈtuː] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˌpɜːrsəˈvɪrəns] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [fɔːr; fər][ɔːl] [seɪnts] .
and **watching** **thereunto** **with** **all** **perseverance** **and** **supplication** **for** **all** **saints** **.**
和 观看 至于 和 全部 毅力 和 恳求 为了 全部 圣徒 .

并要恒切警醒，为众圣徒祈求。

" [ɛf] . [sɪks] : - .
" **Eph** . **6** : **18** .
" 以弗 . 6 : - .

“以弗所书 6:18。

[ə; eɪ] ['hoʊli] [laɪf] .
A **HOLY** **LIFE** **.**
一个 圣 生活 .

圣洁的生活。

[wʌt] , [ɪn][ɪts] [truː] [sens] , [ɪz][ə; eɪ]['hoʊli][laɪf] ?
What **,** **in** **its** **true** **sense** **,** **is** **a** **holy** **life** **?**
什么 , 在 它是 真的 感觉 , 是 一个 圣 生活 ?

真正意义上的圣洁生活是什么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
It **is** **the** **life** **of** **Jesus** **.**
它 是 这 生活 的 耶稣 .

这是耶稣的生平。

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['mænər] [ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz]['truːli]['hoʊli] .

His	**whole**	**manner**	**of**	**life**	**was**	**truly**	**holy**	**.**
他的	所有的	方式	的	生活	曾是	真的	圣	.

他的整个生活方式都堪称圣洁。

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl][laɪf] .

His	**life**	**is**	**the**	**ideal**	**life**	**.**
他的	生活	是	这	理想的	生活	.

他的人生堪称理想人生。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [lɪv; laɪv]['hoʊli] , [wiː; wi][mʌst; məst][lɪv; laɪv][æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] .

If	**we**	**would**	**live**	**holy**	**,**	**we**	**must**	**live**	**as**	**he**	**lived**	**.**
如果	我们	会	居住	圣	,	我们	必须	居住	作为	他	居住地	.

如果我们想要过圣洁的生活，就必须效法他的生活方式。

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɔːk] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .

We	**must**	**walk**	**as**	**he**	**walked**	**.**
我们	必须	走	作为	他	步行	.

我们必须效仿他的行事方式。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst][hæz; həz][hɪz; ɪz][aɪ'diːəl] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

The	**artist**	**has**	**his**	**ideal**	**before**	**him**	**,**
这	艺术家	有	他的	理想的	前	他	,

艺术家心中有他的理想。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] [hiː; hi]

and	**with**	**touches**	**of**	**the**	**brush**	**here**	**and**	**there**	**upon**	**his**	**drawing**	**he**
和	和	触摸	的	这	刷子	这里	和	那里	之上	他的	绘画	他

[fɔːrmz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn][æn; ən][ɪg'zækt] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl] .

forms	**a**	**picture**	**in**	**an**	**exact**	**image**	**of**	**the**	**ideal**	**.**
表格	一个	图片	在	一个	精确的	图像	的	这	理想的	.

他用画笔在画作上点缀几笔，便勾勒出一幅与理想完全一致的图画。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .

The	**life**	**of**	**Jesus**	**is**	**what**	**we**	**are**	**to**	**imitate**	**.**
这	生活	的	耶稣	是	什么	我们	是	到	模拟	.

我们要效法耶稣的生平。

[hiː; hi][sets][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['hoʊli] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][kɔːlz][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊli][laɪf] .

He	**sets**	**the**	**example**	**of**	**holy**	**living**	**and**	**calls**	**us**	**to**	**the**	**same**	**holy**	**life**	**.**
他	套	这	例子	的	圣	活的	和	呼叫	我们	到	这	相同的	圣	生活	.

他树立了圣洁生活的榜样，并呼召我们过同样的圣洁生活。

" [æz; əz][hiː; hi] [wɪtʃ] [hæθ] [kɔːld] [juː; jʊ][ɪz]['hoʊli] , [soʊ][biː; bi][jiː; ji]['hoʊli][ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv]

"	**As**	**he**	**which**	**hath**	**called**	**you**	**is**	**holy**	**,**	**so**	**be**	**ye**	**holy**	**in**	**all**	**manner**	**of**
"	作为	他	哪个	有	称为	你	是	圣	,	所以	是	是的	圣	在	全部	方式	的

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

conversation	**.**
对话	.

“那召你们的既是圣洁的，你们在一切所行的事上也要圣洁。”

" [wʌn][pet] . [wʌn] : - .

"	**1**	**Pet**	**.**	**1**	**:**	**15**	**.**
"	1	宠物	.	1	:	-	.

“1 Pet.1:15.

[ðɪs] [tekst][hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] ['rendərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] ['vɜːrʒ(ə)n] :

This	**text**	**has**	**a**	**better**	**rendering**	**in**	**the**	**Revised**	**Version**	**:**
这	文本	有	一个	更好的	渲染	在	这	修改	版本	:

修订版中这段文字的排版效果更好：

" [laɪk] [æz; əz][hiː; hi] [wɪtʃ] [kɔːld] [juː; jʊ][ɪz]['hoʊli] ,

"	Like	as	he	which	called	you	is	holy	,
"	喜欢	作为	他	哪个	称为	你	是	圣	,

“那召你们的既是圣洁的，

[biː; bi][jiː; ji] [jɔːr'selvz] ['ɔːlsoʊ]['hoʊli][ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

be	ye	yourselves	also	holy	in	all	manner	of	living	.
是	是的	你们自己	还	圣	在	全部	方式	的	活的	.

你们自己在生活的一切方面也要圣洁。

" [wiː; wi] , [æz; əz] ['kristʃənz] , [ɑːr; ər]['gɑːdz] ['ɔːfsprɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ɑːr; ər][laɪk][hɪm; ɪm] .

"	We	,	as	Christians	,	are	God's	offspring	and	as	such	are	like	him	.
"	我们	,	作为	基督徒	,	是	神的	后代	和	作为	这样的	是	喜欢	他	.

“我们作为基督徒，是上帝的儿女，因此我们与他相似。”

['hoʊlinəs] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz] [faʊnd] [nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] ['mɪrəklz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Holiness	in	the	life	of	Jesus	is	found	not	only	in	the	greater	miracles	which	he
圣洁	在	这	生活	的	耶稣	是	成立	不是	仅有的	在	这	更大的	奇迹	哪个	他

[pər'fɔːrmd] ,

performed	,
执行	,

耶稣生平的圣洁不仅体现在他所行的伟大神迹中，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['lesər] ['hæpəniŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

but	also	in	the	lesser	happenings	of	his	life	.
但	还	在	这	较少	事件	的	他的	生活	.

但也体现在他生活中一些较小的事件中。

[ðə; ði] [rɪ'stɔrɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [ɪz][noʊ] [mɔːr] ['bjuːtɪfli] ['hoʊli][ðæn; ðən][ðə; ði] ['leɪɪŋ]

The	restoring	of	life	to	the	dead	is	no	more	beautifully	holy	than	the	laying
这	恢复	的	生活	到	这	死的	是	不	更多的	非常漂亮	圣	比	这	躺下

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ðem; ðəm] .

of	his	hands	upon	the	heads	of	children	and	blessing	them	.
的	他的	双手	之上	这	头部	的	孩子们	和	祝福	他们	.

使死人复活，其神圣程度丝毫不亚于他按手在孩童头上祝福他们。

[hɪz; ɪz]['memərəb(ə)l] ['sɜːrmən][ɑːn][ðə; ði] [maʊnt] [noʊ] [mɔːr] [pɔːr'treɪ] [ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

His	memorable	Sermon	on	the	Mount	no	more	portrays	the	loveliness	of	his
他的	难忘	讲道	在	这	山	不	更多的	描绘	这	可爱	的	他的

['kærəktər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [wel] .

character	than	the	conversation	with	the	woman	by	the	wayside	well	.
特点	比	这	对话	和	这	女士	经过	这	路边	出色地	.

他那篇著名的登山宝训，并没有比他与路边井边妇人的对话更能展现他品格的美好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] ['evri] - [deɪ] [laɪf] ,

It	is	the	little	things	in	every	-	day	life	,
它	是	这	小的	事物	在	每一个	-	天	生活	,

是日常生活中的小事，

[ɪf] [ə'tendid] [tuː; tə][ænd; ənd] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['miːknəs] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]

if	attended	to	and	kept	in	the	meekness	and	solemnity	of	the	Spirit	of
如果	参加	到	和	保留	在	这	谦逊	和	严肃	的	这	精神	的

[kraɪst] ,

Christ	,
基督	,

如果以基督精神的谦卑和庄严来对待和持守，

[ðæt] [meɪk] [laɪf] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['hoʊli] .

that	make	life	truly	beautiful	and	holy	.
那	制作	生活	真的	美丽的	和	圣	.

使生命真正美好而神圣的事物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['eləkwənt] ['sɜːrmən] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][laɪf][soʊ] [sə'blaɪm] ;

It	is	not	the	eloquent	sermon	that	makes	a	life	so	sublime	;
它	是	不是	这	雄辩	讲道	那	制作	一个	生活	所以	升华	;

使人生如此崇高的，并非是雄辩的布道；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['tendər] [smaɪl] , [ðə; ði][kaɪnd][wɜːrd] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [lʊk] , [ðæt] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

but	it	is	the	tender	smile	,	the	kind	word	,	the	gentle	look	,	that	is	given	to
但	它	是	这	投标	微笑	,	这	种类	单词	,	这	温和的	看	,	那	是	给定	到

[ɔːl] .

all	.
全部	.

但给予每个人的，是温柔的微笑、亲切的话语和温柔的目光。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['traɪɪŋ] [ænd; ənd] [prə'voʊkɪŋ] [θɪŋz] [ʌv; əv][laɪf]

It	is	the	patient	manner	in	which	all	the	little	trying	and	provoking	things	of	life
它	是	这	病人	方式	在	哪个	全部	这	小的	尝试	和	挑衅	事物	的	生活

[ɑːr; ər][met] .

are	met	.
是	遇见	.

这是面对生活中所有琐碎的、令人烦恼的事情时所表现出的耐心态度。

[juː; jʊ] [meɪ] [priːtʃ] [ɔːr] [raɪt] ['evər][soʊ]['fɔːrsəbli][ænd; ənd] ['eləkwəntli] ,

You	may	preach	or	write	ever	so	forcibly	and	eloquently	,
你	可能	布道	或者	写	曾经	所以	强制	和	雄辩地	,

你或许能慷慨激昂、雄辩滔滔地布道或写作，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [sə'blaɪm] [trʊθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪn] [greɪt] ['bjuːti] ; [bʌt; bət] [ɪf] ,

and	bring	out	the	sublime	truths	of	the	Bible	in	great	beauty	;	but	if	,
和	带来	出去	这	升华	真相	的	这	圣经	在	伟大的	美丽	;	但	如果	,

并以极富美感的方式展现圣经中崇高的真理；但是，如果，

[ɪn][ðə; ði]['praɪvəsi][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [hoʊm] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] [fretiŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['piːviʃnis] ,

in	the	privacy	of	your	own	home	,	there	are	little	frettings	,	a	little	peevishness	,
在	这	隐私	的	你的	自己的	家	,	那里	是	小的	摩擦	,	一个	小的	易怒	,

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['krɔːsnɪs] ,

a	little	crossness	,
一个	小的	暴躁	,

在自己家中，难免会有些许烦恼、些许恼怒和些许生气。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['levəti] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['selfɪʃnəs] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'trʌst] ,

a	little	levity	,	a	little	selfishness	,	a	little	distrust	,
一个	小的	轻浮	,	一个	小的	自私	,	一个	小的	怀疑	,

一点点轻松，一点点自私，一点点不信任，

[jʊr; jər][laɪf][ɪz][nɑːt][æz; əz]['truːli]['hoʊli][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

your	life	is	not	as	truly	holy	as	it	should	be	.
你的	生活	是	不是	作为	真的	圣	作为	它	应该	是	.

你的生活并不像它应该的那样圣洁。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər]['gɑːdz]['hoʊli] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [stæmpt] [ə'pɑːn][jʊr; jər][soʊl] , [jʊr; jər] ['kaʊntənəns] ,

If	you	desire	God's	holy	image	to	be	stamped	upon	your	soul	,	your	countenance	,
如果	你	欲望	神的	圣	图像	到	是	盖章	之上	你的	灵魂	,	你的	面容	,

[ænd; ənd][jʊr; jər][laɪf] ,

and	your	life	,
和	你的	生活	,

如果你渴望上帝的圣洁形象烙印在你的灵魂、容貌和生命中，

['kerfəli] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [sprɪgz] [ʌv; əv] ['laɪtnəs] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɪts] [ʌv; əv] [sloʊθ] [ænd; ənd] ['ɪndələns]

carefully	avoid	the	little	sprigs	of	lightness	,	the	little	bits	of	sloth	and	indolence
小心	避免	这	小的	枝条	的	亮度	,	这	小的	比特	的	树懒	和	懒惰

, ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] ['fɔːrwərdnəs] ,

,	touches	of	forwardness	,
,	触摸	的	前瞻	,

小心避开那些轻浮的苗头、懒散懈怠的念头以及轻率的举动。

['ruːdnəs] , ['kɔːrsnəs] , [ænd; ənd] ['krɔːsnɪs] , [ænd; ənd] [ækts] [ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

rudeness	,	coarseness	,	and	crossness	,	and	acts	of	selfishness	,	etc	.
粗鲁	,	粗糙度	,	和	暴躁	,	和	行为	的	自私	,	ETC	.

粗鲁、无礼、暴躁、自私的行为等等。

[pjʊr] [wɜːrdz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hoʊli] [laɪf] .

Pure	words	belong	to	a	holy	life	.
纯的	字	属于	到	一个	圣	生活	.

纯洁的言语属于圣洁的生活。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðə; ði] ['veri] ['tʃɔɪsəst] [wɜːrdz] .

You	should	use	the	very	choicest	words	.
你	应该	使用	这	非常	精选	字	.

你应该使用最精炼的词语。

[wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['hoʊlli] [friː] [frʌm; frəm] [vʌl'gærəti] , [slæŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]

Words	that	are	wholly	free	from	vulgarity	,	slang	,	and	the	spirit	of	the	world
字	那	是	完全	自由的	从	粗俗	,	俚语	,	和	这	精神	的	这	世界

.

:
.

完全不含粗俗、俚语和世俗气息的词语。

[ʌn'taɪdinəs] , [ʌn'kliːnnəs] , ['kerləsnəs] , [ænd; ənd] ['ʃæbinəs] [ɑːr; ər] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l]

Untidiness	,	uncleanness	,	carelessness	,	and	shabbiness	are	not	at	all	beautiful
邋遢	,	不洁	,	疏忽	,	和	破旧	是	不是	在	全部	美丽的

['ɔrnəmənts] [ɪn] [ə; eɪ] ['hoʊli] [laɪf] .

ornaments	in	a	holy	life	.
装饰品	在	一个	圣	生活	.

邋遢、不洁、粗心和破旧，在圣洁的生活中都算不上美好的装饰。

[bʌt; bət] ['kwaɪətnəs] , ['mɑːdəsti] ,

But	quietness	,	modesty	,
但	寂静	,	谦逊	,

但安静、谦逊、

[ænd; ənd] ['retɪsns] [ɑːr; ər] ['dʒɛmz] [wɪtʃ] ['spɑːrk(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['hoʊli] [laɪf] [laɪk] ['daɪmənd] [sets] [ɪn] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] [goʊld] .

and	reticence	are	gems	which	sparkle	in	a	holy	life	like	diamond	sets	in	a	band	of	gold	.
和	沉默寡言	是	宝石	哪个	火花	在	一个	圣	生活	喜欢	钻石	套	在	一个	乐队	的	金子	.

沉默寡言如同宝石，在圣洁的生活中闪耀，如同钻石镶嵌在金戒指上。

[gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [jʊr; jər] [wɜːrdz] , [jʊr; jər] [θɔːts] , [jʊr; jər] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] , [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [self] - [dɪ'naɪəl] ,

Give	attention	to	your	words	,	your	thoughts	,	your	tone	of	voice	,	your	feelings	,
给	注意力	到	你的	字	,	你的	想法	,	你的	语气	的	嗓音	,	你的	情怀	,

the	practise	of	self	-	denial	,
这	实践	的	自己	-	拒绝	,

注意你的言语、思想、语气、感受，并练习自我克制。

[ʌv; əv]['lɪt(ə)l][ækts][ʌv; əv] [bə'nevələns] , [ʌv; əv] ['prɑ:mptnəs] , [ʌv; əv] ['meθəd] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

of	little	acts	of	benevolence	,	of	promptness	,	of	method	and	order	.
的	小的	行为	的	仁	,	的	迅速	,	的	方法	和	命令	.

微小的善举，迅速的行动，以及有条不紊的做事方式。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːgˈzɪlərɪs] [tuː; tə]['hoʊli] ['lɪvɪŋ] .

These	are	auxiliaries	to	holy	living	.
这些	是	辅助设备	到	圣	活的	.

这些是圣洁生活的辅助手段。

[ɑːr; ər][ðer; ðər][nɑːt] ['meni] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][jʊr; jər] [hoʊm] [laɪf] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪm'pruːv] [ə'pɑːn] ?

Are	there	not	many	little	things	in	your	home	life	that	you	can	improve	upon	?
是	那里	不是	许多	小的	事物	在	你的	家	生活	那	你	能	提升	之上	?

你的家庭生活中难道就没有一些可以改进的小事吗?

[siːk] [gɑːd][fɔːr; fər] [help] [ænd; ənd][biː; bi] ['truːli] ['hoʊli] .

Seek	God	for	help	and	be	truly	holy	.
寻找	上帝	为了	帮助	和	是	真的	圣	.

向神寻求帮助，成为真正的圣洁之人。

[ə; eɪ] ['sɑːlətəri] [weɪ] .

A	SOLITARY	WAY	.
一个	孤	方式	.

一条孤独的道路。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɪstəri] [ɪn]['hjuːmən] ['hɑːrts] ,

There	is	a	mystery	in	human	hearts	,
那里	是	一个	神秘	在	人类	心	,

人心中充满着神秘。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wiː; wi][biː; bi] [enˈsɜːkəld] [baɪ][ə; eɪ][hoʊst]

And	though	we	be	encircled	by	a	host
和	尽管	我们	是	包围	经过	一个	主持人

尽管我们被一群人包围

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [ˌjuː 'es] [wel] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [bɪ'lʌvɪd] ,

Of	those	who	love	us	well	,	and	are	beloved	,
的	那些	WHO	爱	我们	出色地	,	和	是	心爱	,

那些深爱我们、也深受我们爱戴的人，

[tuː; tə] [ɛvɹi] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

To	ev'ry	one	of	us	,	from	time	to	time	,
到	每一个	一	的	我们	,	从	时间	到	时间	,

对我们每个人来说，时不时地，

[ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['ʌtər] ['loʊnlinəs] .

There	comes	a	sense	of	utter	loneliness	.
那里	来	一个	感觉	的	说出	孤独	.

一种彻底的孤独感油然而生。

['aʊər; ɑːr] ['dɪrɪst] [frend] [ɪz] " ['streɪndʒər] " [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][dʒɔɪ] ,

Our	dearest	friend	is	"	stranger	"	to	our	joy	,
我们的	亲爱的	朋友	是	"	陌生人	"	到	我们的	喜悦	,

我们最亲爱的朋友与我们的快乐“格格不入”。

[ænd; ənd][kæn; kən][nɑːt]['riːəlaɪz]['aʊər; ɑːr] ['bɪtərnəs] .

And	can	not	realize	our	bitterness	.
和	能	不是	意识到	我们的	苦味	.

我们无法体会到自己的痛苦。

" [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] [huː] ['riːəli] [ˌʌndə'stændz] ,

"	There	is	not	one	who	really	understands	,
"	那里	是	不是	一	WHO	真的	明白	,

“没有人真正理解，

[nɑːt][wʌn][tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ɔːl][aɪ] [fiːl] ,

Not	one	to	enter	into	all	I	feel	,
不是	一	到	进入	进入	全部	我	感觉	,

我不是那种会把所有感受都倾诉出来的人。

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][tɜːrn] .

"	Such	is	the	cry	of	each	of	us	in	turn	.
"	这样的	是	这	哭	的	每个	的	我们	在	转动	.

“这是我们每个人轮流发出的呼声。”

[wiː; wi]['wɑːndər][ɪn] " [ə; eɪ]['sɑːlәteri] [wei] ,

We	wander	in	"	a	solitary	way	,
我们	漫步	在	"	一个	孤	方式	,

我们独自漫步，

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ɔːr] [wer] ['aʊər; ɑːr][lɑːt] [meɪ] [biː; bi] ;

"	No	matter	what	or	where	our	lot	may	be	;
"	不	事情	什么	或者	在哪里	我们的	很多	可能	是	;

无论我们的命运如何，无论我们身处何地；

[iːtʃ] [hɑːrt] , [mɪ'stɪriəs] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ɪt'self] ,

Each	heart	,	mysterious	even	to	itself	,
每个	心	,	神秘	甚至	到	本身	,

每一颗心，连它自己都感到神秘莫测。

[mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪts] ['ɪnər] [laɪf][ɪn]['sɑːlәtuːd] .

Must	live	its	inner	life	in	solitude	.
必须	居住	它是	内	生活	在	孤独	.

必须在孤独中度过它的内心世界。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] ?

And	would	you	know	the	reason	why	this	is	?
和	会	你	知道	这	原因	为什么	这	是	?

你知道这是为什么吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [lɔːrd] [dɪ'zaɪɚz] ['aʊər; ɑːr] [lʌv] .

It	is	because	the	Lord	desires	our	love	.
它	是	因为	这	主	欲望	我们的	爱	.

这是因为主渴望我们的爱。

[ɪn] [ɛvɹi] [hɑːrt] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][fɜːrst] ,

In	ev'ry	heart	he	wishes	to	be	first	,
在	每一个	心	他	愿望	到	是	第一的	,

在每个人心中，他都渴望成为第一。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [kiːps] [ðə; ði]['siːkrәt] [kiː] [hɪm'self] ,

He	therefore	keeps	the	secret	key	himself	,
他	所以	保持	这	秘密	钥匙	他自己	,

因此，他自己保管着密钥。

[tuː; tə]['oʊpən][ɔːl][ɪts] ['tʃembər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [bles]

To	open	all	its	chambers	,	and	to	bless
到	打开	全部	它是	房间	,	和	到	保佑

打开它所有的房间，并祝福

[wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd]['hoʊli] [piːs]

With	perfect	sympathy	and	holy	peace
和	完美的	同情	和	圣	和平

带着完美的同情和神圣的平安

[iːtʃ] ['sɑːlәteri] [soʊl] [wɪtʃ] [kʌmz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Each	solitary	soul	which	comes	to	him	.
每个	孤	灵魂	哪个	来	到	他	.

每一个前来寻求慰藉的孤独灵魂。

[soʊ] [wen] [wiː; wi] [fiːl] [ðɪs] ['loʊnlinəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

So	when	we	feel	this	loneliness	it	is
所以	什么时候	我们	感觉	这	孤独	它	是

所以当我们感到这种孤独时，就是

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ['seɪɪŋ] , " [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] " ;

The	voice	of	Jesus	saying	,	"	Come	to	me	"	;
这	嗓音	的	耶稣	说	,	"	来	到	我	"	;

耶稣的声音说：“到我这里来”；

[ænd; ənd] [ɛvɹi] [taɪm] [wiː; wi][ɑːr; ər] " [nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] ,

And	ev'ry	time	we	are	"	not	understood	,
和	每一个	时间	我们	是	"	不是	理解	,

每次我们“不被理解”的时候，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] :

"	It	is	a	call	to	us	to	come	again	:
"	它	是	一个	称呼	到	我们	到	来	再次	:

这是在召唤我们再次前来：

[fɔːr; fər] [kraɪst] [ə'loʊn] [kæn; kən]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [soʊl] .

For	Christ	alone	can	satisfy	the	soul	.
为了	基督	独自的	能	满足	这	灵魂	.

唯有基督才能满足灵魂。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ]

And	those	who	walk	with	him	from	day	to	day
和	那些	WHO	走	和	他	从	天	到	天

以及那些日复一日与他同行的人

[kæn; kən] ['nevər] [hæv; həv] " [ə; eɪ] ['sɑːlətəri] [weɪ] .

Can	never	have	"	a	solitary	way	.
能	绝不	有	"	一个	孤	方式	.

永远不可能有“独行之道”。

" [ænd; ənd] [wen] [bɪ'niːθ] [sʌm; səm] ['hevi] [krɔːs] [juː; jʊ] [feɪnt]

"	And	when	beneath	some	heavy	cross	you	faint
"	和	什么时候	下面	一些	重的	叉	你	头晕的

“当你在沉重的十字架下昏厥时

[ænd; ənd] [seɪ] , " [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [ber] [ðɪs] [loʊd] [ə'loʊn] ,

And	say	,	"	I	can	not	bear	this	load	alone	,
和	说	,	"	我	能	不是	熊	这	加载	独自的	,

然后说：“我无法独自承担这个重担，

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] .

"	You	say	the	truth	.
"	你	说	这	真相	.

你说的是实话。

[kraɪst] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrpəsli]

Christ	made	it	purposely
基督	制成	它	故意

基督故意如此行的

[soʊ] ['hevi] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

So	heavy	that	you	must	return	to	him	.
所以	重的	那	你	必须	返回	到	他	.

如此沉重，你必须回到他身边。

[ðə; ði] ['bɪtər] [griːf] , [wɪtʃ] " [noʊ][wʌn] [ˌʌndə'stændz] ,

The	bitter	grief	,	which	"	no	one	understands	,
这	苦的	悲伤	,	哪个	"	不	一	明白	,

那种“无人能懂”的痛苦悲伤

" [kən'veiz] [ə; eɪ]['siːkrət] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,
" Conveys a secret message from the King ,
" 传递 一个 秘密 信息 从 这 国王 ,

“传达国王的秘密信息，

[en'triːtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Entreating you to come to him again .
恳求 你 到 来 到 他 再次 .

恳求你再次来找他。

[ðə; ðɪ] " [mæn][ʌv; əv] ['sɔrəuz] " [ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,
The " Man of sorrows " understands it well ,
这 " 男人 的 悲伤 " 明白 它 出色地 ,

“忧伤之人”对此深有体会。

" [ɪn] [ɔːl] [pɔɪnts] ['temptɪd] , " [hiː; hi][kæn; kən] [fiːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
" In all points tempted , " he can feel with you ;
" 在 全部 积分 受诱惑 , " 他 能 感觉 和 你 ;

“在所有诱惑方面，”他都能感同身受；

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] [kʌm] [tuː] ['ɔːf(ə)n] , [ɔːr] [tuː] [nɪr] .
You can not come too often , or too near .
你 能 不是 来 也 经常 , 或者 也 靠近 .

你不能来得太频繁，也不能来得太近。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] ['ɪnfɪnət] [ɪn] [greɪs] ,
The Son of God is infinite in grace ,
这 儿子 的 上帝 是 无限 在 优雅 ,

神的儿子拥有无限的恩典，

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['sætɪsfaɪz][ðə; ðɪ] ['lɔːŋɪŋ] [soʊl] ;
His presence satisfies the longing soul ;
他的 在场 满足 这 渴望 灵魂 ;

他的出现满足了人们渴望的灵魂；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ]
And those who walk with him from day to day
和 那些 WHO 走 和 他 从 天 到 天

以及那些日复一日与他同行的人

[kæn; kən] ['nevər] [hæv; həv] " [ə; eɪ]['sɑːlətəri] [weɪ] .
Can never have " a solitary way .
能 绝不 有 " 一个 孤 方式 .

永远不可能有“独行之道”。

" ['stɜːrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['iːgəlz] [nest] .
" STIRRING THE EAGLE'S NEST .
" 搅拌 这 老鹰的 巢 .

“搅动鹰巢。”

" [æz; əz][æn; ən] ['iːg(ə)l] [stɝːɪθ] [ʌp] [hɜːr; hər] [nest] , [ðæt] ['oʊvər][hɜːr; hər] [jʌŋ] , [hiː; hi]
" As an eagle stirreth up her nest , that fluttereth over her young , he
" 作为 一个 鹰 搅拌 向上 她 巢 , 那 颤动 超过 她 年轻的 , 他
[spred] [ə'brɔːd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
spread abroad his wings ,
传播 国外 他的 翅膀 ,

“如同雄鹰搅动巢穴，在雏鹰上方盘旋，他展开双翼，

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [ber] [ðem; ðəm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['pɪnjənz] .
he took them , he bare them on his pinions .
他 采取 他们 , 他 裸 他们 在 他的 小齿轮 .

他把它们带走，扛在肩上。

" [ðæt] ['pɪktʃər] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['poʊətri] , [fʊl] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] .

"	That	picture	is	full	of	poetry	,	full	of	life	and	truth	and	beauty	.
"	那	图片	是	满的	的	诗	,	满的	的	生活	和	真相	和	美丽	.

“那幅画充满了诗意，充满了生命、真理和美。”

[mɑːrk][ˌaɪ 'tiː] .

Mark	it	.
标记	它	.

做好标记。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [æn; ən]['iːg(ə)l][stɜːr][ʌp][hɜːr; hər][nest] ?

Have	you	ever	seen	an	eagle	stir	up	her	nest	?
有	你	曾经	已见	一个	鹰	搅拌	向上	她	巢	?

你见过老鹰搅动巢穴吗?

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] .

You	know	what	happens	.
你	知道	什么	发生	.

你知道会发生什么。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][nest] , [raɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [haɪts] , [ɑːr; ər][ðə; ði] ['iːglət] .

There	in	the	nest	,	right	upon	the	rocky	heights	,	are	the	eaglets	.
那里	在	这	巢	,	正确的	之上	这	岩石	高度	,	是	这	幼鹰	.

雏鹰们就待在巢穴里，巢穴就建在岩石高处。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['iːg(ə)l] [kʌmz] [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [fliŋz] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv]

The	mother	eagle	comes	and	,	taking	hold	of	them	,	flings	them	out	of
这	母亲	鹰	来	和	,	采取	抓住	的	他们	,	投掷	他们	出去	的

[ðə; ði][nest] .

the	nest	.
这	巢	.

母鹰飞来，抓住它们，把它们扔出巢穴。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ðer; ðər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [fliŋz] [ðem; ðəm] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

They	were	so	comfortable	there	,	but	she	flings	them	right	out	of	the
他们	是	所以	舒服的	那里	,	但	她	投掷	他们	正确的	出去	的	这

[nest] ,

nest	,
巢	,

它们在那里过得很舒服，但她却把它们从巢穴里扔了出去。

[haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

high	above	the	earth	.
高的	多于	这	地球	.

高高地悬于地球之上。

[ðeɪ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [fɔːl] ['streɪtˌweɪ] .

They	begin	to	fall	straightway	.
他们	开始	到	落下	立刻	.

它们开始径直坠落。

[ðeɪ] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [er] [bɪˈfɔːr] ; [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][nest] .

They	never	have	been	in	air	before	;	they	have	always	been	in	the	nest	.
他们	绝不	有	到过	在	空气	前	;	他们	有	总是	到过	在	这	巢	.

它们以前从未飞上过天空；它们一直都待在巢穴里。

[ɪz][nɑːt] [ðæt] ['mʌðər] [bɜːrd]['kruːəl] ?

Is	not	that	mother	bird	cruel	?
是	不是	那	母亲	鸟	残忍的	?

那只母鸟难道不残忍吗?

[waɪ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [dɪˈstɜːrb] [ðə; ði] [ˈiːglət] ?

Why	does	she	disturb	the	eaglets	?
为什么	做	她	打扰	这	幼鹰	?

她为什么要打扰小鹰?

[wɑːtʃ] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndərˈstænd] .

Watch	her	and	you	will	understand	.
手表	她	和	你	将要	理解	.

观察她你就明白了。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [lʊk] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈstrʌglɪŋ] [ˈiːglət] [ɪn] [ðə; ði] [er] [juː; jʊ] [mɪs] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

As	long	as	you	look	upon	the	struggling	eaglets	in	the	air	you	miss	the	point	.
作为	长的	作为	你	看	之上	这	挣扎	幼鹰	在	这	空气	你	错过	这	观点	.

只要你只关注空中挣扎的小鹰，你就错过了重点。

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] .

Watch	the	eagle	.
手表	这	鹰	.

注意老鹰。

[ˈhævɪŋ] [stɜːrd] [ʌp] [hɜːr; hər] [nest] , " [ʃiː; ʃi] [ˈsprɛdɪθ] [əˈbrɔːd] [hɜːr; hər] [ˈpɪnjənz] ,

Having	stirred	up	her	nest	,	"	she	spreadeth	abroad	her	pinions	,
拥有	搅拌	向上	她	巢	,	"	她	传播	国外	她	小齿轮	,

她搅动了巢穴，“便展开翅膀，

" [ðə; ði] [ˈpɪnjənz] [ðæt] [biːt] [ðə; ði] [er] [bɪˈhaɪnd] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ˈraɪzɪz] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	the	pinions	that	beat	the	air	behind	her	as	she	rises	superior	to	it	.
"	这	小齿轮	那	打	这	空气	在后面	她	作为	她	上升	优越的	到	它	.

“当她升空时，她身后的翅膀拍打着空气，凌驾于空气之上。”

[wer] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈiːglət] ?

Where	are	the	eaglets	?
在哪里	是	这	幼鹰	?

小鹰在哪里?

[ˈstrʌglɪŋ] , [ˈfɔːlɪŋ] ; [ʃiː; ʃi] [ɪz] [suːˈpɪriər] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfɔːlɪŋ] .

Struggling	,	falling	;	she	is	superior	;	they	are	falling	.
挣扎	,	坠落	;	她	是	优越的	;	他们	是	坠落	.

挣扎，坠落；她占上风；他们正在坠落。

[ðen] [wʌt] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [duː] ?

Then	what	does	she	do	?
然后	什么	做	她	做	?

然后她做了什么?

" [ʃiː; ʃi] [ˈbɛrəθ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [hɜːr; hər] [ˈpɪnjənz] .

"	She	beareth	them	on	her	pinions	.
"	她	怀雷斯	他们	在	她	小齿轮	.

她用翅膀背负着它们。

" [ʃiː; ʃi] [swuːp] [bɪˈniːθ] [ðem; ðəm] , [ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz] [ðem; ðəm] [ɑːn] [hɜːr; hər] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [berz] [ðem; ðəm] [ʌp] .

"	She	swoops	beneath	them	,	catches	them	on	her	wings	,	and	bears	them	up	.
"	她	俯冲	下面	他们	,	捕获物	他们	在	她	翅膀	,	和	熊	他们	向上	.

她从它们下方俯冲而下，用翅膀抓住它们，并将它们托举起来。

[wʌt] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [ˈduːɪŋ] ?

What	is	she	doing	?
什么	是	她	正在做	?

她在做什么?

['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][flai] .

Teaching	**them**	**to**	**fly**	**.**
教学	他们	到	飞	.

教他们飞翔。

[ʃiː; ʃi][drɑːps][ðem; ðəm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] ['strʌg(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [er] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [nɑːt][soʊ]

She	**drops**	**them**	**again**	**,**	**and**	**again**	**they**	**struggle**	**in**	**the**	**air**	**,**	**but**	**this**	**time**	**not**	**so**
她	滴	他们	再次	,	和	再次	他们	斗争	在	这	空气	,	但	这	时间	不是	所以

['helpləsli] .

helplessly	**.**
无助地	.

她再次将它们扔下，它们再次在空中挣扎，但这一次它们不再那么无助了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [miːnz] .

They	**are**	**finding**	**out**	**what**	**she**	**means**	**.**
他们	是	寻找	出去	什么	她	方法	.

他们正在弄明白她话里的意思。

[ʃiː; ʃi] [spredz] [hɜːr; hər] ['pɪnjənz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][flai] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [fɔːl] [ə'gen]

She	**spreads**	**her**	**pinions**	**to**	**show**	**them**	**how**	**to**	**fly**	**,**	**and**	**as**	**they**	**fall**	**again**
她	传播	她	小齿轮	到	展示	他们	如何	到	飞	,	和	作为	他们	落下	再次

,

,

,

她展开双翼，向它们展示如何飞翔，而当它们再次坠落时，

[ʃiː; ʃi]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðem; ðəm] [ə'gen] .

she	**catches**	**them**	**again**	**.**
她	捕获物	他们	再次	.

她又抓住了他们。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [gɑːd] [diːlz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

That	**is**	**how**	**God**	**deals**	**with**	**you**	**and**	**me**	**.**
那	是	如何	上帝	交易	和	你	和	我	.

这就是上帝对待你我的方式。

[hæz; həz][hiː; hi] [bɪn] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [jʊr; jər] [nest] ?

Has	**he**	**been**	**stirring**	**up**	**your**	**nest**	**?**
有	他	到过	搅拌	向上	你的	巢	?

他是不是在你们家闹事?

[hæz; həz][hiː; hi] [flʌŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [fiːl] [lɔːst] [ɪn][æn; ən] ['elɪmənt] [ðæt] [ɪz] [nuː] [ænd; ənd]

Has	**he**	**flung**	**you**	**out**	**until**	**you**	**feel**	**lost**	**in**	**an**	**element**	**that**	**is**	**new**	**and**
有	他	扔	你	出去	直到	你	感觉	丢失的	在	一个	元素	那	是	新的	和

[streɪndʒ] ?

strange	**?**
奇怪的	?

他是否把你抛到一边，让你感到迷失在一个陌生而陌生的环境中?

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Look	**at**	**him**	**.**
看	在	他	.

看看他。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][lɔːst][ɪn] [ðæt] ['elɪmənt] .

He	**is**	**not**	**lost**	**in**	**that**	**element**	**.**
他	是	不是	丢失的	在	那	元素	.

他并没有迷失在那种环境中。

[hiː; hi] [spredz] [aʊt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ɑːm'nɪpətəns] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [sɔːr] .

He	**spreads**	**out**	**the**	**wings**	**of**	**omnipotence**	**to**	**teach**	**us**	**how**	**to**	**soar**	**.**
他	传播	出去	这	翅膀	的	全能	到	教	我们	如何	到	翱翔	.

他展开全能的翅膀，教我们如何翱翔。

[wʌt] [ðen] ?

What	**then**	**?**
什么	然后	?

然后呢?

[hiː; hi] [kʌmz] [bɪ'niːθ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ˌjuː 'es][ɑːn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

He	**comes**	**beneath**	**us**	**and**	**catches**	**us**	**on**	**his**	**wings**	**.**
他	来	下面	我们	和	捕获物	我们	在	他的	翅膀	.

他从我们下方飞来，用翅膀接住了我们。

[wiː; wi] [θɔːt] [wen] [hiː; hi] [flʌŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌʌn'kaɪnd] .

We	**thought**	**when**	**he**	**flung**	**us**	**out**	**of**	**the**	**nest**	**it**	**was**	**unkind**	**.**
我们	想法	什么时候	他	扔	我们	出去	的	这	巢	它	曾是	不友善	.

我们当时觉得他把我们赶出鸟巢太残忍了。

[noʊ] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][flaɪ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] ['entər] ['ɪntuː][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

No	**;**	**he**	**was**	**teaching**	**us**	**to**	**fly**	**that**	**we**	**might**	**enter**	**into**	**the**	**spirit**	**of**	**the**
不	;	他	曾是	教学	我们	到	飞	那	我们	可能	进入	进入	这	精神	的	这

['prɑːmɪs] ,

promise	**,**
承诺	,

不，他是在教我们飞翔，以便我们能够进入应许的精神之中。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [maʊnt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [æz; əz] ['iːgəlz] .

"	**They**	**shall**	**mount**	**up**	**with**	**wings**	**as**	**eagles**	**.**
"	他们	将	山	向上	和	翅膀	作为	老鹰	.

他们必如鹰展翅上腾。

" [hiː; hi] [wʊd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [gɪfts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [bi'stəu] [ɑːn][ˌjuː 'es] ,

"	**He**	**would**	**teach**	**us**	**how**	**to**	**use**	**the**	**gifts**	**which**	**he**	**has**	**bestowed**	**on**	**us**	**,**
"	他	会	教	我们	如何	到	使用	这	礼物	哪个	他	有	授予	在	我们	,

他会教我们如何运用他赐予我们的天赋，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][nɑːt][juːz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [nest] .

and	**which**	**we**	**can**	**not**	**use**	**as**	**long**	**as**	**we**	**are**	**in**	**the**	**nest**	**.**
和	哪个	我们	能	不是	使用	作为	长的	作为	我们	是	在	这	巢	.

只要我们还在巢穴里，就无法使用它。

['fænsi] ['kiːpɪŋ] ['iːglət] [ɪn][ðə; ði] [nest] !

Fancy	**keeping**	**eaglets**	**in**	**the**	**nest**	**!**
想要	保持	幼鹰	在	这	巢	!

真想把小鹰养在巢里!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðer; ðər] ['neɪtʃər] , ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ]

It	**is**	**contrary**	**to**	**their**	**nature**	**,**	**contrary**	**to**	**the**	**purposes**	**for**	**which**	**they**
它	是	相反	到	他们的	自然	,	相反	到	这	目的	为了	哪个	他们

[ɑːr; ər] [freɪmd] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] .

are	**framed**	**and**	**fitted**	**.**
是	框	和	适配	.

这违背了它们的本质，违背了它们的设计和用途。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn][ðə; ði]['iːg(ə)l] .

There	**is**	**a**	**purpose**	**in**	**the**	**eagle**	**.**
那里	是	一个	目的	在	这	鹰	.

老鹰的存在是有其目的的。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] !

What	**is**	**it**	**!**
什么	是	它	!

那是什么?

[flaɪt] ['ʌpwərd] .
Flight upward .
航班 向上 .

向上飞行。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] , [nuː] - [bɔːrn][tʃaɪld][ʌv; əv][gɑːd] !
There is a purpose in your life , new - born child of God !
那里 是 一个 目的 在 你的 生活 , 新的 - 出生 孩子 的 上帝 !

神的新生儿子，你的人生是有目的的!

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么?

[flaɪt] ['^ɔdwəd] , ['sʌnwərd] , ['hevnwərd] .
Flight Godward , sunward , heavenward .
航班 向神而行 , 向阳面 , 向天 .

飞向神，飞向太阳，飞向天堂。

[ɪf] [juː; jʊ][stɑːp][ɪn][ðə; ði] [nest] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [get] [ðer; ðər] .
If you stop in the nest you will never get there .
如果 你 停止 在 这 巢 你 将要 绝不 得到 那里 .

如果你停留在巢穴里，就永远到不了目的地。

[gɑːd] [kʌmz] ['ɪntuː][jʊr; jər][laɪf][ænd; ənd] [di'stəːbz] [juː; jʊ] , [breɪks] [ʌp][jʊr; jər][plænz] , [ænd; ənd]
God comes into your life and disturbs you , breaks up your plans , and
上帝 来 进入 你的 生活 和 扰乱 你 , 休息 向上 你的 计划 , 和
[iks'tiŋgwiʃiz] [jʊr; jər] [hoʊps] ,
extinguishes your hopes ,
熄灭 你的 希望 ,

上帝进入你的生活，扰乱你的心绪，打乱你的计划，粉碎你的希望。

[ðə; ði] [laɪts] [ðæt] [hæv; həv] ['lʊrd] [juː; jʊ][ɑːn] .
the lights that have lured you on .
这 灯 那 有 诱饵 你 在 .

引诱你前行的灯光。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)
第5/6页

[hiː; hi] [spɔɪlz] ['evriθɪŋ] ; [wʌt] [fɔːr; fər] ?

He	spoils	everything	;	what	for	?
他	战利品	一切	;	什么	为了	?

他把一切都搞砸了，这是为什么呢?

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [get] [juː; jʊ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['siːkrət] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

That	he	may	get	you	on	his	wings	and	teach	you	the	secret	forces	of	your
那	他	可能	得到	你	在	他的	翅膀	和	教	你	这	秘密	力量	的	你的

[oʊn] [laɪf] ,

own	life	,
自己的	生活	,

愿他能引领你飞翔，并教会你自身生命中那些不为人知的力量。

[ænd; ənd] [liːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪər] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['haɪər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

and	lead	you	to	the	higher	development	and	higher	purposes	.
和	带领	你	到	这	更高	发展	和	更高	目的	.

并引领你走向更高的发展和更高的目标。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [gɑːd] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['elɪmənt] , [bʌt; bət] , [preɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] !

The	government	of	God	is	a	disturbing	element	,	but	,	praise	his	name	!
这	政府	的	上帝	是	一个	令人不安	元素	,	但	,	称赞	他的	姓名	!

上帝的统治虽然令人不安，但赞美他的名!

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['elɪmənt] .

it	is	a	progressive	element	.
它	是	一个	进步	元素	.

这是一个进步的因素。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [duː] .

SOME	THINGS	YOU	SHOULD	NOT	DO	.
一些	事物	你	应该	不是	做	.

有些事你不应该做。

[duː] [nɑːt] [fər'get] [tuː; tə] [preɪ] .

Do	not	forget	to	pray	.
做	不是	忘记	到	祈祷	.

不要忘记祈祷。

[duː] [nɑːt] [weɪst] ['eni] ['moʊmənts] [ɪn] ['aɪdlnəs] .

Do	not	waste	any	moments	in	idleness	.
做	不是	浪费	任何	时刻	在	懒惰	.

不要浪费任何时间虚度光阴。

[duː] [nɑːt] [juːz] [slæŋ] [wɜːrdz] [ɪn] [jʊr; jər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Do	not	use	slang	words	in	your	conversation	.
做	不是	使用	俚语	字	在	你的	对话	.

谈话中不要使用俚语。

[duː] [nɑːt] [bɪld] [er] - ['kɑːslz] .

Do	not	build	air	-	castles	.
做	不是	建造	空气	-	城堡	.

不要建造空中楼阁。

[duː] [nɑːt] [θɪŋk] ['iːv(ə)l] [nɔːr] [spiːk] ['iːv(ə)l] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] .

Do	not	think	evil	nor	speak	evil	of	any	one	.
做	不是	思考	邪恶的	也不	说话	邪恶的	的	任何	一	.

不要心怀恶意，也不要说任何人的坏话。

[duː][nɑːt] [læk] ['ʃoʊɪŋ] ['kɜːrtəsi] [tuː; tə][ɔːl] [men] .

Do	not	lack	showing	courtesy	to	all	men	.
做	不是	缺少	显示	礼貌	到	全部	男人	.

不要对所有男性缺乏礼貌。

[duː][nɑːt][biː; bi] [ruːd] [ɪn] ['mænərz] .

Do	not	be	rude	in	manners	.
做	不是	是	粗鲁的	在	礼仪	.

举止要礼貌。

[duː][nɑːt] [θɪŋk] [jɔːr'self] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑːr; ər] .

Do	not	think	yourself	to	be	something	more	than	you	are	.
做	不是	思考	你自己	到	是	某物	更多的	比	你	是	.

不要把自己看得比实际更优秀。

[duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ['riːəli] [ɑːr; ər] .

Do	not	try	to	make	others	think	you	are	better	than	you	really	are	.
做	不是	尝试	到	制作	其他的	思考	你	是	更好的	比	你	真的	是	.

不要试图让别人觉得你比实际更优秀。

[duː][nɑːt] [tel] [ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] ['ʌðər] .

Do	not	tell	the	faults	of	a	friend	to	others	.
做	不是	告诉	这	故障	的	一个	朋友	到	其他的	.

不要把朋友的缺点告诉别人。

[duː][nɑːt] [wer] [wʌt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [kən'demz] .

Do	not	wear	what	the	Bible	condemns	.
做	不是	穿	什么	这	圣经	谴责	.

不要穿戴圣经所谴责的服饰。

[duː][nɑːt] [dres] ['slʌv(ə)nli] .

Do	not	dress	slovenly	.
做	不是	裙子	邋遢的	.

不要穿着邋遢。

[duː][nɑːt][wɜːrk] [tuː] [mʌtʃ] .

Do	not	work	too	much	.
做	不是	工作	也	很多	.

不要工作过度。

[duː][nɑːt][wɜːrk] [tuː] ['lɪt(ə)l] .

Do	not	work	too	little	.
做	不是	工作	也	小的	.

不要工作太少。

[duː][nɑːt][tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] .

Do	not	talk	too	much	.
做	不是	讲话	也	很多	.

不要说太多话。

[duː][nɑːt] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] .

Do	not	eat	too	much	.
做	不是	吃	也	很多	.

不要吃太多。

[duː][nɑːt] [sliːp] [tuː] [mʌtʃ] .

Do	not	sleep	too	much	.
做	不是	睡觉	也	很多	.

不要睡太多觉。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['miːtiŋz] .

Do	not	neglect	going	to	meetings	.
做	不是	忽视	去	到	会议	.

不要忽视参加会议。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] ['gɪvɪŋ] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [kraɪst] .

Do	not	neglect	giving	all	you	can	to	the	cause	of	Christ	.
做	不是	忽视	给予	全部	你	能	到	这	原因	的	基督	.

不要忽略尽你所能为基督的事业奉献一切。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

Do	not	neglect	reading	the	Bible	.
做	不是	忽视	阅读	这	圣经	.

不要忽略阅读圣经。

[duː][nɑːt][duː][tuː; tə] ['ʌðər] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][laɪk][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː][tuː; tə][juː; jʊ] .

Do	not	do	to	others	what	you	would	not	like	for	them	to	do	to	you	.
做	不是	做	到	其他的	什么	你	会	不是	喜欢	为了	他们	到	做	到	你	.

己所不欲，勿施于人。

[duː][nɑːt][fər'get] [tuː; tə] ['præktɪs] [mʌtʃ] [self] - [dɪ'naɪəl] .

Do	not	forget	to	practise	much	self	-	denial	.
做	不是	忘记	到	实践	很多	自己	-	拒绝	.

不要忘记要多进行自我克制。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] [tuː; tə][biː; bi] ['zeləsli] [ə'fektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .

Do	not	neglect	to	be	zealously	affected	in	a	good	cause	.
做	不是	忽视	到	是	热忱地	做作的	在	一个	好的	原因	.

不要忽视对正义事业的热忱投入。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [æd'mɑːnɪʃ] [jʊr; jər] ['brʌðər] .

Do	not	neglect	to	admonish	your	brother	.
做	不是	忽视	到	谏	你的	兄弟	.

不可忘记劝诫你的弟兄。

[duː][nɑːt] [siːk] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv] [men] .

Do	not	seek	the	praise	of	men	.
做	不是	寻找	这	称赞	的	男人	.

不要寻求人的赞扬。

[duː][nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [θruː] [straɪf] [ɔːr] [veɪn] ['glɔːri] .

Do	not	do	anything	through	strife	or	vain	glory	.
做	不是	做	任何事物	通过	冲突	或者	徒劳	荣耀	.

不要因纷争或虚荣而行事。

[duː][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] .

Do	not	be	afraid	of	the	devil	.
做	不是	是	害怕的	的	这	魔鬼	.

不要害怕魔鬼。

[duː][nɑːt] [θɪŋk] [jʊr; jər]['traɪəlz][ɑːr; ər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

Do	not	think	your	trials	are	greater	than	those	of	others	.
做	不是	思考	你的	试验	是	更大的	比	那些	的	其他的	.

不要认为你所经历的苦难比别人的更大。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['bəːdənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

Do	not	neglect	to	bear	the	burdens	of	others	.
做	不是	忽视	到	熊	这	负担	的	其他的	.

不要忽视承担他人的重担。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [ber] [jʊr; jər] [oʊn] ['bəːdənz] .

Do	not	neglect	to	bear	your	own	burdens	.
做	不是	忽视	到	熊	你的	自己的	负担	.

不要忽视承担自己的责任。

[duː][nɑːt] [fret] , ['wɜːri] , [nɔːr] ['mɜːrmər] .

Do	not	fret	,	worry	,	nor	murmur	.
做	不是	烦恼	,	担心	,	也不	低语	.

不要烦恼、忧虑或抱怨。

[duː][nɑːt]['testɪfaɪ][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][duː][nɑːt][lɪv; laɪv] .

Do	not	testify	to	something	you	do	not	live	.
做	不是	作证	到	某物	你	做	不是	居住	.

不要为你没有经历过的事情作证。

[duː][nɑːt][let][jʊr; jər] [θɔːts] ['wɑːndər]['aɪdli] [ə'baʊt] .

Do	not	let	your	thoughts	wander	idly	about	.
做	不是	让	你的	想法	漫步	闲散地	关于	.

不要让你的思绪漫无目的地游荡。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['miːknəs] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ɔːl] [men] .

Do	not	neglect	to	show	meekness	and	kindness	to	all	men	.
做	不是	忽视	到	展示	谦逊	和	仁慈	到	全部	男人	.

不要忽略对所有人表现出谦逊和仁慈。

[duː][nɑːt]['kɑːmprəmaɪz] [wɪð; wɪθ][sɪn][tuː; tə][ðə; ðiː] [liːst] [dɪ'griː] .

Do	not	compromise	with	sin	to	the	least	degree	.
做	不是	妥协	和	罪	到	这	至少	程度	.

绝不要对罪恶做出丝毫妥协。

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] [jʊr; jər][sæl'veɪʃ(ə)n] .

Do	not	neglect	your	salvation	.
做	不是	忽视	你的	救恩	.

不要忽略你的救赎。

[duː][nɑːt] ['wɪri] [ɪn] [wel] - ['duːɪŋ] , ['noʊɪŋ] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [riːp] [ɪf] [juː; jʊ]

Do	not	weary	in	well	-	doing	,	knowing	in	due	season	you	shall	reap	if	you
做	不是	厌倦	在	出色地	-	正在做	,	会心	在	到期的	季节	你	将	收割	如果	你

行善不可灰心，因为知道到了时候你必有收获。

[duː][nɑːt][feɪnt] .

Do	not	faint	.
做	不是	头晕的	.

不要晕倒。

['pjʊrəti] .

PURITY	.
纯度	.

纯度。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət][fjuː] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [swiːtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l]

There	are	but	few	words	in	the	English	language	sweeter	and	more	beautiful
那里	是	但	很少	字	在	这	英语	语言	更甜	和	更多的	美丽的

[ðæn; ðən][ðə; ðiː][wɜːrd] ['pjʊrəti] .

than	the	word	purity	.
比	这	单词	纯度	.

英语中很少有比“纯洁”这个词更甜美、更美好的词语了。

[wʌt] ['tendər] , ['meloʊ] [laɪt] [biːmz] [aʊt][frʌm; frəm][ɪts] [depθs] [θruː] [ɪts]['krɪst(ə)l] ['klɪrnəs] !

What	tender	,	mellow	light	beams	out	from	its	depths	through	its	crystal	clearness	!
什么	投标	,	醇厚	光	光束	出去	从	它是	深度	通过	它是	水晶	清晰度	!

多么温柔、柔和的光芒从它晶莹剔透的深处透出来！

[wʌt] [ə; eɪ]['heɪloʊ][ʌv; əv]['glɔːri] [en'sɜːkəlz] [ˌaɪ 'tiː] !

what	a	halo	of	glory	encircles	it	!
什么	一个	光环	的	荣耀	包围	它	!

它周围笼罩着多么辉煌的光环啊！

[wʌt] [ə; eɪ] [swiːt] ['meləʤi] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [saʊnd] , [wɪʧ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [soʊl]

what	a	sweet	melody	is	contained	in	the	sound	,	which	,	as	it	falls	upon	the	soul
什么	一个	甜的	旋律	是	包含	在	这	声音	,	哪个	,	作为	它	瀑布	之上	这	灵魂

,

,

,

这声音中蕴含着多么甜美的旋律啊，当它落在灵魂深处时，

[ə'weɪkənz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['mænli] , ['noʊb(ə)l] , [ænd; ənd] ['gɑːdli][ðer; ðər] !

awakens	all	that	is	manly	,	noble	,	and	godly	there	!
觉醒	全部	那	是	男子气概	,	高贵	,	和	敬虔的	那里	!

唤醒那里所有男子气概、高尚情操和神圣品质！

['pjʊrəti] !

Purity	!
纯度	!

纯度！

[huː] [kæn; kən] [rɪ'piːt] [ðɪs] [wɜːrd][ænd; ənd][nɑːt] [fiːl] [ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [swiːt] [rɪðəm] [ri'vəːbəreitiŋ]

who	can	repeat	this	word	and	not	feel	and	hear	a	sweet	rythm	reverberating
WHO	能	重复	这	单词	和	不是	感觉	和	听到	一个	甜的	节奏	回响

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['ævəˌnjʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] ?

through	all	the	avenues	of	his	spiritual	being	?
通过	全部	这	途径	的	他的	精神	存在	?

谁能重复这个词而不感受到、不听到一股甜美的节奏在他精神世界的各个角落回荡呢?

" [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊr] .

"	Keep	thyself	pure	.
"	保持	你自己	纯的	.

“保持纯洁。”

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][soʊl][soʊ] [diːp] [ɪn] ['slʌmbər] , [soʊ]['stjuːpifaid][baɪ][ðə; ði] ['əʊpiːɪts] [ʌv; əv][sɪn] ,

"	Is	there	a	soul	so	deep	in	slumber	,	so	stupefied	by	the	opiates	of	sin	,
"	是	那里	一个	灵魂	所以	深的	在	睡眠	,	所以	目瞪口呆	经过	这	阿片类药物	的	罪	,

“世上是否有灵魂如此沉睡，如此被罪恶的鸦片麻痹？”

[æz; əz][tuː; tə] [noʊ] [noʊ] [ə'weɪkənɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [swiːt] [mə'loʊdiəs] [tʃaɪmz] [ðæt] [rɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm]

as	to	know	no	awakening	by	the	sweet	melodious	chimes	that	ring	out	from
作为	到	知道	不	唤醒	经过	这	甜的	悦耳动听	编钟	那	戒指	出去	从

[ðɪs] ['hev(ə)nli] [kə'mænd] !

this	heavenly	command	!
这	天上	命令	!

仿佛对这来自天堂的命令所发出的甜美旋律的唤醒毫无察觉！

['dɪzməl] , [ɪn'diːd] , [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪn] [wɪʧ] [noʊ] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pjʊr] ,

Dismal	,	indeed	,	must	be	the	heart	in	which	no	aspirations	for	a	pure	,
惨淡	,	的确	,	必须	是	这	心	在	哪个	不	抱负	为了	一个	纯的	,

的确，如果心中没有对纯洁的渴望，那该是多么凄凉啊！

[dɪ'voʊtɪd] [laɪf][ɑːr; ər] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ðiːz] ['glɔːriəs] [wɜːrdz] .

devoted	life	are	awakened	by	these	glorious	words	.
奉献	生活	是	觉醒	经过	这些	辉煌	字	.

这些辉煌的话语唤醒了虔诚的人生。

['lɪs(ə)n] , [oʊ][maɪ][soʊl] , [tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] ['mjuːzɪk] , " [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊr] .

Listen	,	O	my	soul	,	to	the	sweet	music	,	"	Keep	thyself	pure	.
听	,	哦	我的	灵魂	,	到	这	甜的	音乐	,	"	保持	你自己	纯的	.

我的灵魂啊，请聆听这甜美的音乐：“保持纯洁。”

" [tjʊnd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

"	Tuned	by	the	Spirit	and	sung	by	the	voice	of	inspiration	,
"	调谐	经过	这	精神	和	唱	经过	这	嗓音	的	灵感	,

“由圣灵调音，由灵感之声吟唱，

[ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['glɔːriəs] ['gɑːsp(ə)l] [deɪ] ,

in	the	bright	morning	of	this	glorious	gospel	day	,
在	这	明亮的	早晨	的	这	辉煌	福音	天	,

在这荣耀的福音之日，阳光灿烂的清晨，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['rɪŋɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ænd; ənd][ɪz] [ə'weɪkənɪŋ] [dɪ'zaɪɜ-z] [ænd; ənd]

it	comes	ringing	down	through	the	ages	and	is	awakening	desires	and
它	来	铃声	向下	通过	这	年龄	和	是	唤醒	欲望	和

[ˌæspɜ-'eɪʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['truːɪst] [noʊ'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['mænhʊd] ,

aspirations	for	the	truest	nobility	of	manhood	,
抱负	为了	这	最真实的	贵族	的	男子气概	,

它穿越岁月回荡，唤醒人们对真正高尚的男性品质的渴望和追求。

[ðə; ði] ['diːpəst] ['paɪətɪ] ,

the	deepest	piety	,
这	最深处	虔诚	,

最深切的虔诚，

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pleɪn] [ʌv; əv]['mɔːrəl]['pjʊrətɪ][tuː; tə] [wɪtʃ] [mæn][kæn; kən] [ə'teɪn] [θruː]

and	the	highest	plane	of	moral	purity	to	which	man	can	attain	through
和	这	最高	飞机	的	道德	纯度	到	哪个	男人	能	达到	通过

[ðə; ði] [rɪ'diːmɪŋ] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .

the	redeeming	grace	of	God	.
这	赎回	优雅	的	上帝	.

以及人类通过上帝的救赎恩典所能达到的最高道德纯洁境界。

[ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [ɪz] , " [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊr] " ; [ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ] ,

The	command	to	you	,	young	man	,	is	,	"	Keep	thyself	pure	"	;	and	to	you	,
这	命令	到	你	,	年轻的	男人	,	是	,	"	保持	你自己	纯的	"	;	和	到	你	,

[jʌŋ] ['leɪdɪ] ,

young	lady	,
年轻的	女士	,

给你的诫命，年轻人，是"保持纯洁"；给你的诫命，年轻的女士，

" [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊr] " ;

"	Keep	thyself	pure	"	;
"	保持	你自己	纯的	"	;

"保持纯洁"；

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['fɑːrðər] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['heɪsənɪŋ] [ɑːn][tuː; tə]

and	to	all	who	are	farther	down	the	stream	of	life	and	hastening	on	to
和	到	全部	WHO	是	更远	向下	这	溪流	的	生活	和	加速	在	到

[ðə; ði] ['baʊndləs] ['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnətɪ] ,

the	boundless	ocean	of	eternity	,
这	无边无际	海洋	的	永恒	,

致所有那些已走完人生旅程，正奔向无垠永恒海洋的人们：

" [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊr] .

"	Keep	thyself	pure	.
"	保持	你自己	纯的	.

"保持纯洁。"

" [ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['pjʊrətɪ] , [θɪŋk]

"	If	you	desire	to	comprehend	something	of	the	true	meaning	of	purity	,	think
"	如果	你	欲望	到	理解	某物	的	这	真的	意义	的	纯度	,	思考

[ʌv; əv] ['hev(ə)n] :

of	heaven	:
的	天堂	:

"如果你想了解纯洁的真正含义，想想天堂：

[wʌt] ['pjʊrəti][ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] [ɜːrθ] ;

what	purity	is	in	heaven	,	so	it	is	on	earth	;
什么	纯度	是	在	天堂	,	所以	它	是	在	地球	;

天上的纯洁是什么样，地上也一样；

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][mæn] .

what	it	is	in	the	life	of	Christ	,	so	it	is	in	the	life	of	man	.
什么	它	是	在	这	生活	的	基督	,	所以	它	是	在	这	生活	的	男人	.

基督的生命中是怎样的，人的生命中也是怎样的。

[hɪr] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [taɪm] [wiː; wi] [lʊk] [əˈweɪ] , [baɪ][æn; ən] [aɪ] [ʌv; əv] [feɪθ] ,

Here	upon	the	shores	of	time	we	look	away	,	by	an	eye	of	faith	,
这里	之上	这	海岸	的	时间	我们	看	离开	,	经过	一个	眼睛	的	信仰	,

在此，我们站在时间的彼岸，以信仰之眼眺望远方。

[ænd; ənd][bɪˈhoʊld][ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] [ɪnˈhæbɪtənts] .

and	behold	the	purity	of	heaven	and	its	inhabitants	.
和	看哪	这	纯度	的	天堂	和	它是	居民	.

看哪，天堂和其中的居民是多么纯洁！

[wiː; wi][bɪˈhoʊld][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θroʊn] , [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [sɪts][ðə; ði] [kɪŋ]

We	behold	the	angels	and	the	great	white	throne	,	upon	which	sits	the	King
我们	看哪	这	天使	和	这	伟大的	白色的	王座	,	之上	哪个	坐着	这	国王

[ʌv; əv] ['glɔːri] ;

of	glory	;
的	荣耀	;

我们看见天使和白色的大宝座，荣耀之王就坐在上面；

[bʌt; bət] [huː] , [ʌv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] , [wɪl] ['riːəli] [biː; bi] [aɪ] - ['witnisiz] [ʌv; əv] [ðæt] [fer] [siːn] ?

but	who	,	of	all	mankind	,	will	really	be	eye	-	witnesses	of	that	fair	scene	?
但	WHO	,	的	全部	人类	,	将要	真的	是	眼睛	-	证人	的	那	公平的	场景	?

但究竟谁，才能亲眼目睹这美好的景象呢?

[ðə; ði] [læm] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [laɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] , [meɪks] ['ænsər] , " ['blesɪd; blest][ɑːr; ər][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn]

The	Lamb	,	who	is	the	light	over	there	,	makes	answer	,	"	Blessed	are	the	pure	in
这	羊肉	,	WHO	是	这	光	超过	那里	,	制作	回答	,	"	蒙福	是	这	纯的	在

[hɑːrt] :

heart	:
心	:

那边的羔羊，就是那边的光，回答说："清心的人有福了：

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [gɑːd] .

for	they	shall	see	God	.
为了	他们	将	看	上帝	.

因为他们必将见到上帝。

" [frʌm; frəm] [ðæt] ['goʊldən] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [læm] , [ðə; ði] " [bɪˈlʌvɪd] [dɪˈsaɪp(ə)l] ,

"	From	that	golden	throne	of	God	and	the	Lamb	,	the	"	beloved	disciple	,
"	从	那	金的	王座	的	上帝	和	这	羊肉	,	这	"	心爱	弟子	,

"从上帝和羔羊的金色宝座上，那位'蒙爱的门徒'

" [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['vɪʒənz] , [sɔː] ['floʊɪŋ] [ə; eɪ] [pjʊr] ['rɪvər][ʌv; əv]['wɔːtər][ʌv; əv][laɪf] ,

"	from	the	land	of	visions	,	saw	flowing	a	pure	river	of	water	of	life	,
"	从	这	土地	的	愿景	,	锯	流动	一个	纯的	河	的	水	的	生活	,

"从异象之地，我看见一条纯净的生命之河奔流不息。"

[klɪr] [æz; əz]['krɪst(ə)l] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['seɪɪŋ] ,

clear	as	crystal	;	and	he	heard	the	Lord	of	heaven	and	earth	saying	,
清除	作为	水晶	;	和	他	听到	这	主	的	天堂	和	地球	说	,

清晰如水晶；他听见天地之主说：

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] ['ʌntə,ʌntu][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [ə'θɜ:rst] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][laɪf] ['fri:li] " ;

"	I	will	give	unto	him	that	is	athirst	of	the	water	of	life	freely	"	;
"	我	将要	给	到	他	那	是	口渴	的	这	水	的	生活	自由	"	;

“我要白白地将生命的水赐给那口渴的人喝。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði][braɪd] [rɪ'pi:t] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] , " [ˌhu:soʊ'evər] [wɪl] ,

and	the	Spirit	and	the	bride	repeat	the	invitation	,	saying	,	"	Whosoever	will	,
和	这	精神	和	这	新娘	重复	这	邀请	,	说	,	"	无论谁	将要	,

圣灵和新娘再次发出邀请，说：“凡愿意的，

[let][hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][laɪf] ['fri:li] .

let	him	come	and	take	of	the	water	of	life	freely	.
让	他	来	和	拿	的	这	水	的	生活	自由	.

让他来白白取生命的水喝。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pjʊr] ['rɪvər][ʌv; əv]['wɔ:tər][ʌv; əv][laɪf] ?

"	But	what	is	this	pure	river	of	water	of	life	?
"	但	什么	是	这	纯的	河	的	水	的	生活	?

“但是，这条纯净的生命之河究竟是什么呢？”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['rɪvər][ʌv; əv]['gɑ:dz] ['seɪvɪŋ] [greɪs] ,

It	is	the	wonderful	river	of	God's	saving	grace	,
它	是	这	精彩的	河	的	神的	保存	优雅	,

这是上帝救赎恩典的奇妙河流，

['isju:ɪŋ] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θroʊn] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [θru:'aʊt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

issuing	forth	from	out	his	throne	and	flowing	throughout	all	his	kingdom	.
发行	前进	从	出去	他的	王座	和	流动	自始至终	全部	他的	王国	.

从他的宝座发出，流遍他的整个王国。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɝz] ['kɪŋdəm] [tu:; tə] [ðɪs] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][set][ðə; ði]

The	Son	of	God	extended	his	Father's	kingdom	to	this	earth	and	set	the
这	儿子	的	上帝	扩展	他的	父亲的	王国	到	这	地球	和	放	这

['glɔ:riəs] [stri:m] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] ['floʊɪŋ] [hɪr] .

glorious	stream	of	salvation	flowing	here	.
辉煌	溪流	的	救恩	流动	这里	.

神的儿子将他父亲的国度扩展到地球，并让荣耀的救恩之流在此奔涌。

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [stri:m] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [pjʊr] [ænd; ənd][ɪts]['wɔ:tərz][dʒʌst][æz; əz] [swi:t] [ɪn][ðer; ðər]

This	wonderful	stream	is	just	as	pure	and	its	waters	just	as	sweet	in	their
这	精彩的	溪流	是	只是	作为	纯的	和	它是	水	只是	作为	甜的	在	他们的

['ɑ:nwərd] ['floʊɪŋ] [hɪr] ,

onward	flowing	here	,
向前	流动	这里	,

这条美丽的溪流在这里依然清澈甘甜，继续奔流不息。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wen] [ðeɪ] [kʌm] ['spɑ:rklɪŋ] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [θroʊn] .

as	they	are	when	they	come	sparkling	forth	from	out	the	throne	.
作为	他们	是	什么时候	他们	来	闪闪发光	前进	从	出去	这	王座	.

就像他们从王座上闪闪发光地走出来时那样。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [wɑ:ʃ] [ɪn] [ðɪs] ['krɪst(ə)l] [stri:m] ;

If	you	will	come	and	wash	in	this	crystal	stream	;
如果	你	将要	来	和	洗	在	这	水晶	溪流	;

如果你愿意来这条清澈的溪流中沐浴；

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [drɪŋk] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'lɪʃəs] ['wɔ:tərz] ,

if	you	will	drink	of	its	delicious	waters	,
如果	你	将要	喝	的	它是	可口的	水	,

如果你愿意饮用它甘甜的泉水，

— [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][ðə; ði] [θroʊn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [floʊ] .

—	they	will	make	you	as	pure	as	the	throne	from	which	they	flow	.
—	他们	将要	制作	你	作为	纯的	作为	这	王座	从	哪个	他们	流动	.

——它们会让你像它们所流淌的宝座一样纯洁。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['rɪp(ə)l] ['oʊvər][jʊr; jər] [soʊl] ,

If	you	will	allow	them	to	ripple	over	your	soul	,
如果	你	将要	允许	他们	到	波纹	超过	你的	灵魂	,

如果你允许它们在你灵魂深处泛起涟漪，

[ðeɪ] [wɪl] [klenz] [juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [pjʊr] ,

they	will	cleanse	you	and	make	you	pure	,
他们	将要	洁净	你	和	制作	你	纯的	,

它们会洁净你，使你纯洁。

[soʊ] [ðæt] ['pjʊrəti][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðæt] ['pjʊrəti] [wɪtʃ] [en'sɜːkəlz] [ðə; ði]

so	that	purity	in	your	heart	will	not	be	inferior	to	that	purity	which	encircles	the
所以	那	纯度	在	你的	心	将要	不是	是	下	到	那	纯度	哪个	包围	这

[θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd] .

throne	of	God	.
王座	的	上帝	.

这样，你心中的纯洁就不会逊色于环绕上帝宝座的纯洁。

['glɔːri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] !

Glory	to	his	name	!
荣耀	到	他的	姓名	!

荣耀归于他的名！

[ðə; ði] ['sɑːmɪst] [sez] , " [pɜːrdʒ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['hɪsəp] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kliːn] : [wɑːʃ] [ˌem 'iː] ,

The	Psalmist	says	,	"	Purge	me	with	hyssop	,	and	I	shall	be	clean	:	wash	me	,
这	诗篇作者	说道	,	"	清除	我	和	牛膝草	,	和	我	将	是	干净的	:	洗	我	,

诗篇作者说：“求你用牛膝草洁净我，我就干净；求你洗涤我，我就洁净。”

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['waɪtɚ, 'hwaɪtɚ][ðæn; ðən] [snoʊ] .

and	I	shall	be	whiter	than	snow	.
和	我	将	是	更白	比	雪	.

我将比雪还要白。

" [waɪt] [ɪz][æn; ən] ['embləm] [ʌv; əv]['pjʊrəti] .

"	White	is	an	emblem	of	purity	.
"	白色的	是	一个	徽	的	纯度	.

白色是纯洁的象征。

[wen] [dʒɑːn] [bɪ'held] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][ɔːl] [neiʃəns] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd]

When	John	beheld	the	multitude	of	all	nations	standing	before	the	throne	and
什么时候	约翰	观看	这	民众	的	全部	国家	常设	前	这	王座	和

[ðə; ði] [læm] ,

the	Lamb	,
这	羊肉	,

当约翰看见万国万民站在宝座和羔羊面前时，

[kloʊðd] [ɪn] [waɪt] [roʊbz] , [hiː; hi] [æskt] [wens] [ðeɪ] [keɪm] .

clothed	in	white	robes	,	he	asked	whence	they	came	.
穿着衣服	在	白色的	长袍	,	他	问	何处	他们	来了	.

他身穿白袍，问他们从哪里来。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [wɪtʃ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæv; həv] [wɑːʃt] [ðer; ðər]

"	These	are	they	which	came	out	of	great	tribulation	,	and	have	washed	their
"	这些	是	他们	哪个	来了	出去	的	伟大的	苦难	,	和	有	洗过	他们的

[roʊbz] ,

robes	,
长袍	,

“这些人是从大患难中出来的，他们洗净了自己的衣袍，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] .

and	made	them	white	in	the	blood	of	the	Lamb	.
和	制成	他们	白色的	在	这	血	的	这	羊肉	.

并用羔羊的血使他们洁白。

" [rev] . ['sɛvən] : - .

"	Rev	.	7	:	14	.
"	牧师	.	7	:	-	.

“启示录 7:14。

['pjʊrəti][ʌv; əv][soʊl][ænd; ənd] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd][ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd]

Purity	of	soul	and	heart	and	mind	and	conscience	and	thought	and
纯度	的	灵魂	和	心	和	头脑	和	良心	和	想法	和

[laɪf][ɪz][æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .

life	is	an	experience	to	be	attained	to	and	enjoyed	in	this	life	.
生活	是	一个	经验	到	是	已达到	到	和	享受	在	这	生活	.

灵魂、心灵、思想、良知、思想和生命的纯洁，是今生需要追求和享受的体验。

['piːtər] [sez] , " ['siːɪŋ] [jiː; ji][hæv; həv][pjʊrəˌfaɪd][jʊr; jər] [soʊlz] [ɪn] [əu'beiŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

Peter	says	,	"	Seeing	ye	have	purified	your	souls	in	obeying	the	truth	.
彼得	说道	,	"	看到	是的	有	纯化	你的	灵魂	在	服从	这	真相	.

彼得说：“你们既然因顺从真理而洁净了自己的心。”

" [wʌn][pet] . [wʌn] : - .

"	1	Pet	.	1	:	22	.
"	1	宠物	.	1	:	-	.

“1 Pet.1:22.

['dʒiːzəs] [sez] , " ['blesɪd; blest][ɑːr; ər][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] .

Jesus	says	,	"	Blessed	are	the	pure	in	heart	.
耶稣	说道	,	"	蒙福	是	这	纯的	在	心	.

耶稣说：“清心的人有福了。”

" [mæt] . [faɪv] : [eɪt] .

"	Mat	.	5	:	8	.
"	垫	.	5	:	8	.

“马太福音 5:8。

[pɔːl] [sez] , " [aɪ] [θæŋk] [gɑːd] , [huːm] [aɪ] [sɜːrv] [frʌm; frəm][maɪ] ['fɔːrˌfaːðərz] [wɪð; wɪθ] [pjʊr] ['kɑːnʃəns]

Paul	says	,	"	I	thank	God	,	whom	I	serve	from	my	forefathers	with	pure	conscience
保罗	说道	,	"	我	感谢	上帝	,	谁	我	服务	从	我的	祖先	和	纯的	良心

.

:

.

保罗说：“我感谢上帝，我从祖先以来就以清洁的良心事奉他。”

" [ˌtuː'tuː] [tɪm] . [wʌn] : [θriː] .

"	2	Tim	.	1	:	3	.
"	2	蒂姆	.	1	:	3	.

“提摩太后书 1:3

['piːtər] [sez] , " [aɪ][stɜːr][ʌp][jʊr; jər] [pjʊr] [maɪndz] .

Peter	says	,	"	I	stir	up	your	pure	minds	.
彼得	说道	,	"	我	搅拌	向上	你的	纯的	思想	.

彼得说：“我唤醒你们纯洁的心灵。”

" [ˌtuː'tuː][pet] . [θriː] : [wʌn] .

"	2	Pet	.	3	:	1	.
"	2	宠物	.	3	:	1	.

“彼得后书 3:1.

[pɔːl] [sez] , " [ˌwʌtsoʊ'evər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [pjʊr] , . . . [θɪŋk] [ɑːn] [ðiːz] [θɪŋz] .
Paul says , " Whatsoever things are pure , . . . think on these things .
保罗 说道 , " 任何 事物 是 纯的 , . . . 思考 在 这些 事物 .

保罗说：“凡是纯洁的事，……你们都要思念这些事。”

" [siː] [fɪl] . [fɔːr] : [eɪt] , [naɪn] .
" See Phil . 4 : 8 , 9 .
" 看 菲尔 . 4 : 8 , 9 .

参见腓立比书 4:8, 9。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv]['pjʊrəti] .
Christ is the standard of purity .
基督 是 这 标准 的 纯度 .

基督是纯洁的标杆。

" [ænd; ənd] ['evri] [mæn][ðæt] [hæθ] [ðɪs] [hoʊp][ɪn][hɪm; ɪm][pjʊrəfaɪəθ][hɪm'self] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɪz]
" And every man that hath this hope in him purifieth himself , even as he is
" 和 每一个 男人 那 有 这 希望 在 他 净化 他自己 , 甚至 作为 他 是
[pjʊr] .
pure .
纯的 .

凡向他存有这指望的，就洁净自己，像他洁净一样。

" [wʌn][dʒɑːn][θriː] : [θriː] .
" 1 John 3 : 3 .
" 1 约翰 3 : 3 .

“约翰一书 3:3.

['pjʊrəti][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ə'fekʃənz] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði][dɪ'zaɪɝz] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['məutivz] ,
Purity in all the affections , in all the desires , in all the motives ,
纯度 在 全部 这 情感 , 在 全部 这 欲望 , 在 全部 这 动机 ,

在所有情感、所有欲望、所有动机中保持纯洁。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [θɔːts] .
and in all the thoughts .
和 在 全部 这 想法 .

以及所有的想法。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [pjʊr] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][gɑːd] [rɪ'viːlz] ['nʌθɪŋ] ['kɑːntreri] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The heart that is made pure in the light of God reveals nothing contrary to heaven .
这 心 那 是 制成 纯的 在 这 光 的 上帝 揭示 没有什么 相反 到 天堂 .

在神的光照下洁净的心灵，不会流露出任何与天国相悖的思想。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pjʊr] [laɪf] .
Nothing can be more noble and beautiful upon earth than a pure life .
没有什么 能 是 更多的 高贵 和 美丽的 之上 地球 比 一个 纯的 生活 .

世间没有什么比纯洁的生命更高尚、更美好。

[oʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

[haʊ] ['meni] [ʌn'kliːn] [ænd; ənd] [ɪm'pjʊr] [θɔːts] [ænd; ənd][dɪ'zaɪɝz][ɑːr; ər] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][maɪndz]
how many unclean and impure thoughts and desires are filling the minds
如何 许多 不洁 和 不纯 想法 和 欲望 是 填充 这 思想
[ænd; ənd] ['hɑːrts] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðiːz] ['ɔːf(ə)l] [ɪ'nɪkwɪtəs] [deɪz] !
and hearts of men and women in these awful iniquitous days !
和 心 的 男人 和 女性 在 这些 可怕 不义的 天 !

在这可怕的罪恶时代，有多少肮脏不堪的思想和欲望充斥着男人和女人的心灵！

[dɪr] ['riːdər] , " [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊr] .
Dear reader , " Keep thyself pure .
亲爱的 读者 , " 保持 你自己 纯的 .

亲爱的读者，“保持纯洁。”

" [miːnz] [fɔːr; fər] [groʊθ] .
" MEANS FOR GROWTH .
" 方法 为了 生长 .

“增长手段。”

[juː; jʊ][hæv; həv]['stɑːrtɪd] [aʊt] ['ferli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [weɪ] .
You have started out fairly upon the Christian way .
你 有 开始 出去 相当 之上 这 基督教 方式 .

你已经在基督教道路上迈出了相当不错的第一步。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] " [bɔːrn] [ə'gen] " ; [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'mɜːrst] [ɪn]['wɔːtər] , [ɔːr] ['berid] [wɪð; wɪθ]
You have been " born again " ; you have been immersed in water , or buried with
[kraɪst] [ɪn]['bæptɪzəm] ;
Christ in baptism ;
基督 在 洗礼 ;

你已经“重生”了；你已经受洗，浸入水中，或与基督一同埋葬；

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ænd; ənd]['faɪər] .
you have been baptized with the Holy Spirit and fire .
你 有 到过 受洗 和 这 圣 精神 和 火 .

你们已经受了圣灵与火的洗礼。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪrɪəns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntest][fɔːr; fər][ðə; ði] " [kraʊn]
With such an experience you are admitted to the contest for the " crown
[ʌv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

有了这样的经历，你就有资格参加“人生之冠”的角逐。

" [naʊ] [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðʌs] ['stɑːrtɪd] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [weɪ] ,
" Now since you are thus started out upon the Christian way ,
" 现在 自从 你 是 因此 开始 出去 之上 这 基督教 方式 ,

“既然你已经踏上了基督徒的道路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] " [groʊ] [ɪn] [greɪs] .
it is a fact that you must " grow in grace .
它 是 一个 事实 那 你 必须 " 生长 在 优雅 .

你必须“在恩典中成长”，这是事实。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [miːnz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][juːz] [ðæt] [wɪl] [prə'moʊt] [groʊθ] .
" There are certain means for you to use that will promote growth .
" 那里 是 肯定 方法 为了 你 到 使用 那 将要 推动 生长 .

“有一些方法可以帮助你促进成长。”

[ɪf] [juː; jʊ] [nɪ'glekt] [ðiːz] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] , [juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] , [groʊ] .
If you neglect these , you will not , you can not , grow .
如果 你 忽视 这些 , 你 将要 不是 , 你 能 不是 , 生长 .

如果你忽视这些，你就不会，也不能成长。

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [ɪn] [prer] ; [juː; jʊ][mʌst; məst] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ;
You must live much in prayer ; you must read the Bible ;
你 必须 居住 很多 在 祷告 ; 你 必须 读 这 圣经 ;

你必须经常祷告；你必须阅读圣经；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'tend] ['miːtiŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [ʌv; əv][gɑːd] ;

you	must	attend	meetings	that	are	ordered	of	God	;
你	必须	出席	会议	那	是	订购	的	上帝	;

你必须参加上帝所命定的会议；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sʌpər] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ˌɑːpər'tuːnəti] ; [juː; jʊ]

you	must	partake	of	the	Lord's	Supper	as	you	have	opportunity	;	you
你	必须	参加	的	这	主场	晚餐	作为	你	有	机会	;	你

[mʌst; məst] [wɑːʃ] [ðə; ði] [seɪnts] - [fiːt] .

must	wash	the	saints	'	feet	.
必须	洗	这	圣徒	-	脚	.

你们要抓住机会领受主的晚餐；你们要为圣徒洗脚。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [blest] [wɪð; wɪθ] [greɪs] [tuː; tə][jʊr; jər] [soʊl] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz]['ʌntəˌʌntu]

You	will	be	blest	with	grace	to	your	soul	if	you	do	these	things	as	unto
你	将要	是	祝福	和	优雅	到	你的	灵魂	如果	你	做	这些	事物	作为	到

[ðə; ði] [lɔːrd] .

the	Lord	.
这	主	.

如果你像服侍主一样去做这些事，你的灵魂必蒙恩典。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ʌv; əv][jʊr; jər] [miːnz] [tuː; tə]['gɑːdz] [kɔːz] ['friːli] [ænd; ənd] ['tʃɪrfəli] ;

You	must	give	of	your	means	to	God's	cause	freely	and	cheerfully	;
你	必须	给	的	你的	方法	到	神的	原因	自由	和	愉快地	;

你必须心甘情愿、乐意地将你的财物奉献给上帝的事业；

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['dɪlɪdʒəntli] ['fɑːloʊ] ['evri] [gʊd] [wɜːrk] ;

you	must	diligently	follow	every	good	work	;
你	必须	勤勉地	跟随	每一个	好的	工作	;

你们要殷勤行一切善事；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['niːðər] ['bærən] [nɔːr] [ʌn'frʊtfəl] [ɪn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [greɪs] [ʌv; əv]

and	you	will	be	neither	barren	nor	unfruitful	in	the	knowledge	and	grace	of
和	你	将要	是	两者都不	荒芜	也不	毫无成果	在	这	知识	和	优雅	的

[gɑːd] .

God	.
上帝	.

这样，你在认识神和领受神的恩典方面，就不会贫瘠或不结果子。

[leɪ] [hoʊld] [ɑːn] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf] .

LAY	HOLD	ON	ETERNAL	LIFE	.
躺	抓住	在	永恒	生活	.

把握永生。

[ðə; ði] " [kraʊn] [ʌv; əv][laɪf] " [laɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

The	"	crown	of	life	"	lies	at	the	end	of	the	race	.
这	"	王冠	的	生活	"	谎言	在	这	结尾	的	这	种族	.

“人生的桂冠”在赛程的终点。

[sʌm; səm] [rʌn] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [slaɪt] ['hɪndrənsiz] [tɜːrn]

Some	run	well	for	a	time	,	and	then	because	of	slight	hindrances	turn
一些	跑步	出色地	为了	一个	时间	,	和	然后	因为	的	轻微	障碍	转动

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] .

from	the	way	.
从	这	方式	.

有些动物一开始跑得很好，但因为遇到一些小阻碍就偏离了轨道。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'dʊr] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][end] .

You	must	endure	unto	the	end	.
你	必须	忍受	到	这	结尾	.

你必须坚持到最后。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['zeləs] [ə'pɑːsl] [huː] [sed] ,

You	must	follow	the	example	of	the	zealous	apostle	who	said	,
你	必须	跟随	这	例子	的	这	热心	使徒	WHO	说	,

你们必须效法那位热忱的使徒，他说：

" [aɪ] [riːtʃ] [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [bɪ'fɔːr] , " [ænd; ənd] ,

"	I	reach	forth	to	the	things	that	are	before	,	"	and	,
"	我	抵达	前进	到	这	事物	那	是	前	,	"	和	,

“我伸手去够那些已经存在的事物，”并且，

" [aɪ] [pres] [tɔːrd] [ðə; ði][mɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪz] .

"	I	press	toward	the	mark	for	the	prize	.
"	我	按	朝向	这	标记	为了	这	奖	.

我努力追求目标，争取奖赏。

" [ðə; ði] [praɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [laɪf] .

"	The	prize	was	the	crown	of	life	.
"	这	奖	曾是	这	王冠	的	生活	.

“奖赏是生命的荣耀。”

[hiː; hi] [bendz] ['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] .

He	bends	forward	in	the	race	with	all	the	energy	of	his	soul	.
他	弯曲	向前	在	这	种族	和	全部	这	活力	的	他的	灵魂	.

他奋力向前，倾尽全力投入比赛。

[daʊn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [hiː; hi][bɪ'həʊldz][ðə; ði] [kraʊn] .

Down	at	the	end	of	the	race	he	beholds	the	crown	.
向下	在	这	结尾	的	这	种族	他	凝视	这	王冠	.

比赛结束时，他看到了桂冠。

[sɪn] , ['seɪtn] , [nɔːr][ðə; ði][wɜːrld][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['hɪndər][hɪm; ɪm][ɪn] [si'kjuəiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Sin	,	Satan	,	nor	the	world	shall	not	hinder	him	in	securing	it	.
罪	,	撒但	,	也不	这	世界	将	不是	阻碍	他	在	确保	它	.

罪恶、撒旦，甚至整个世界都无法阻止他获得它。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːrnɪst] .

You	must	be	just	as	much	in	earnest	.
你	必须	是	只是	作为	很多	在	认真	.

你必须同样认真。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [straɪv] , [ænd; ənd] [ðæt] ['lɔːfəli] , [lest][sʌm; səm][wʌn] [teɪk] [jʊr; jər] [kraʊn] .

You	must	strive	,	and	that	lawfully	,	lest	some	one	take	your	crown	.
你	必须	努力	,	和	那	合法地	,	免得	一些	一	拿	你的	王冠	.

你必须努力奋斗，而且要依法行事，以免有人夺走你的王冠。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['boʊtmən] [ɔːf][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] ['reɪst]

Some	years	ago	a	number	of	boatmen	off	the	coast	of	New	England	raced
一些	年	前	一个	数字	的	船夫	离开	这	海岸	的	新的	英格兰	比赛

[fɔːr; fər][ə; eɪ][praɪz][ɪn]['sɪŋg(ə)l]['boʊts] .

for	a	prize	in	single	boats	.
为了	一个	奖	在	单身的	船	.

几年前，新英格兰海岸的一些船夫驾驶单人艇进行比赛，争夺奖金。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði]

As	they	were	nearing	the	end	of	the	race	it	was	discovered	by	the
作为	他们	是	临近	这	结尾	的	这	种族	它	曾是	发现	经过	这

[spek'teitəs] [ðæt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvərɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf] - ['boʊts] [leŋkθ; leŋθ] [ə'hed] [ʌv; əv][ɔːl][ɪts]

spectators	that	a	special	favorite	was	a	half	-	boat's	length	ahead	of	all	its
观众	那	一个	特别的	最喜欢的	曾是	一个	一半	-	船的	长度	前方	的	全部	它是

[kəm'pɛtətərz] .

competitors	.
竞争对手	.

比赛接近尾声时，观众们发现，一支特别被看好的队伍领先所有竞争对手半个船身。

[hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [tʃɪr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] , ['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðer; ðər] [tʃɪrz] , [geɪv]

His	friends	began	to	cheer	him	,	and	he	,	animated	by	their	cheers	,	gave
他的	朋友们	开始	到	欢呼	他	,	和	他	,	动画	经过	他们的	干杯	,	给予

[ə; eɪ] [rɪ'spɑ:nsɪv] [tʃɪr] ,

a	responsive	cheer	,
一个	响应式设计	欢呼	,

他的朋友们开始为他欢呼，他也受到欢呼声的鼓舞，回应以欢呼。

[ænd; ənd] , [ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] , [lɔ:st][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɔ:r] ;

and	,	in	doing	so	,	lost	a	stroke	of	the	oar	;
和	,	在	正在做	所以	,	丢失的	一个	中风	的	这	桨	;

因此，他少划了一桨；

[ə; eɪ] [kəm'petɪtər] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [bent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɔ:r] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['enərdʒi] ,

a	competitor	seeing	his	opportunity	bent	to	his	oar	with	all	energy	,
一个	竞争者	看到	他的	机会	弯曲	到	他的	桨	和	全部	活力	,

竞争对手看到机会，便全力以赴地划桨。

[ʃɑ:t] [pæst][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ðɪ] [praɪz] .

shot	past	him	and	won	the	prize	.
射击	过去的	他	和	韩元	这	奖	.

超越了他，赢得了奖项。

[ðə; ðɪ] [ə'pɑ:sl] [pɔ:l] [wɔ:nz] [ju:; jʊ] [ə'genst] ['ju:θfl] [lʌsts] , [ænd; ənd] [telz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [fli:] [frʌm; frəm]

The	apostle	Paul	warns	you	against	youthful	lusts	,	and	tells	you	to	flee	from
这	使徒	保罗	警告	你	反对	青春	欲望	,	和	讲述	你	到	逃跑	从

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

使徒保罗警告你们要远离少年的私欲，并告诉你们要逃避这些私欲；

[tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [pi:s] , ['raɪtʃəsnəs] , ['gɑ:dlinəs] ; [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ] [gʊd] [faɪt] [ʌv; əv] [feɪθ] ;

to	follow	peace	,	righteousness	,	godliness	;	to	fight	the	good	fight	of	faith	;
到	跟随	和平	,	义	,	敬虔	;	到	斗争	这	好的	斗争	的	信仰	;

追求和平、公义、敬虔；打那美好的仗，捍卫信仰；

[ænd; ənd][tu:; tə] [leɪ] [hoʊld][ə'pɑ:n][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [laɪf] .

and	to	lay	hold	upon	eternal	life	.
和	到	躺	抓住	之上	永恒	生活	.

并获得永生。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn] [deɪz] [wen] [ðə; ðɪ] [lʌv] [ʌv; əv] ['meni] [ɪz]['wæksɪŋ][koʊld][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪ'nɪkwəti] [ə'baundz] .

We	are	in	days	when	the	love	of	many	is	waxing	cold	because	iniquity	abounds	.
我们	是	在	天	什么时候	这	爱	的	许多	是	打蜡	寒冷的	因为	罪恶	很多	.

如今，许多人的爱心因罪恶横行而逐渐冷淡。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [ðə; ðɪ]['ɑ:rdər][ʌv; əv] [lʌv] ['gloʊɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] .

You	must	keep	the	ardor	of	love	glowing	in	your	heart	.
你	必须	保持	这	热情	的	爱	发光	在	你的	心	.

你必须让心中那份爱的热情永不熄灭。

[ə'laʊ] [nɑ:t][ðə; ðɪ][wɜ:rld][nɔ:r] [ɔ:t] [els] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ðɪ]['tendər] [fleɪm] .

Allow	not	the	world	nor	aught	else	to	extinguish	the	tender	flame	.
允许	不是	这	世界	也不	零	别的	到	熄灭	这	投标	火焰	.

不要让世界或任何事物熄灭这团柔和的火焰。

['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [sə'pres] [lʌv] , [tu:; tə] [ku:l] [ɪts]['ɑ:rdər] ,

Everything	that	has	a	tendency	to	suppress	love	,	to	cool	its	ardor	,
一切	那	有	一个	趋势	到	压制	爱	,	到	凉爽的	它是	热情	,

一切会抑制爱情、冷却爱情热情的事物，

[tuː; tə][daɪˈluːt][ɪts] ['swiːtnəs] [ɪn][jʊr; jər][soʊl] ,

to	dilute	its	sweetness	in	your	soul	,
到	稀	它是	甜味	在	你的	灵魂	,

为了冲淡它在你灵魂中的甜蜜，

[tuː; tə]['les(ə)n][ðə; ði] ['jɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ʌv; əv][gɑːd] ,

to	lessen	the	yearnings	of	your	heart	for	more	of	God	,
到	减少	这	渴望	的	你的	心	为了	更多的	的	上帝	,

为了减轻你心中对上帝的渴望，

[tuː; tə] [dɪˈpraɪv] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] [ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːnstəntli] ['liːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] ,

to	deprive	you	of	the	sweet	realization	of	constantly	leaning	on	his	breast	,
到	剥夺	你	的	这	甜的	实现	的	不断地	倾斜	在	他的	胸部	,

剥夺你不断依偎在他胸膛上的甜蜜感受，

— [kənˈsɪdər] [ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [jʊr; jər] ['bɪtər] [foʊz] [ænd; ənd] [raʊt] [ðem; ðəm][æt; ət] ['eni] [kɔːst] .

—	consider	all	such	things	your	bitter	foes	and	rout	them	at	any	cost	.
—	考虑	全部	这样的	事物	你的	苦的	敌人	和	路线	他们	在	任何	成本	.

——把所有这些人都视为你的死敌，不惜一切代价消灭他们。

[rʌn] ['laɪfs] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv][jʊr; jər][soʊl] ,

Run	life's	race	with	all	the	energy	of	your	soul	,
跑步	生活的	种族	和	全部	这	活力	的	你的	灵魂	,

用你灵魂的全部能量去奔跑人生的赛程。

['nevər] [rɪ'læksɪŋ] ['efərt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][praɪz][ɪz][ɪn] [fʊl] [pə'zeʃn] .

never	relaxing	effort	until	the	prize	is	in	full	possession	.
绝不	放松	努力	直到	这	奖	是	在	满的	拥有	.

不到完全拥有目标，绝不放松努力。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [meɪ] [biː; bi] [jɔːrz] .

The	dying	testimony	of	the	apostle	Paul	may	be	yours	.
这	垂死	见证	的	这	使徒	保罗	可能	是	你的	.

使徒保罗临终前的见证，也可能成为你的见证。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi]

When	he	had	come	down	to	the	end	of	his	journey	he	said	as	he
什么时候	他	有	来	向下	到	这	结尾	的	他的	旅行	他	说	作为	他

[stʊd] ,

stood	,
站立	,

当他走到旅程终点时，他站着说道：

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] , [wʌn] [fʊt] [ə'pɑːn][taɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ɪ'tɜːrnəti] ,

as	it	were	,	one	foot	upon	time	and	the	other	in	eternity	,
作为	它	是	,	一	脚	之上	时间	和	这	其他	在	永恒	,

仿佛一只脚踏在时间之上，另一只脚踏在永恒之中。

" [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz][æt; ət][hænd] .

"	The	time	of	my	departure	is	at	hand	.
"	这	时间	的	我的	离开	是	在	手	.

“我离开的时候到了。”

" [ðen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][læst] [ˌretrə'spektɪv] [vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi] [sed] , " [aɪ][hæv; həv] [fɔːt]

"	Then	taking	a	last	retrospective	view	of	his	life	,	he	said	,	"	I	have	fought
"	然后	采取	一个	最后的	回顾性	看法	的	他的	生活	,	他	说	,	"	我	有	战斗

[ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] .

a	good	fight	.
一个	好的	斗争	.

“然后，他回顾自己的一生，说道：‘我打了一场漂亮的仗。’

" [ðen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['ɪnwərd] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]
" Then taking a look at inward conditions , he said , " I am ready to be
" 然后 采取 一个 看 在 向内 状况 , 他 说 , " 我 是 准备好 到 是
['ɔːfərd] [ʌp] .
offered up .
提供 向上 .

然后审视了一下自己的内心，他说："我已经准备好被献祭了。"

" [ðen] ['lʊkɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃɚz] ['prɑːspekt] , [hiː; hi] [sed] ,
" Then looking out into the future's prospect , he said ,
" 然后 寻找 出去 进入 这 期货 前景 , 他 说 ,

然后，他展望未来，说道：

" [ˌhens'fɔːrθ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [leɪd] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
" Henceforth there is a crown of righteousness laid up for me .
" 今后 那里 是 一个 王冠 的 义 铺设 向上 为了 我 .

从此以后，有公义的冠冕为我存留。

" [oʊ] [bɪ'lʌvɪd] [jʌŋ] [seɪnts] , [rʌn] [wel] [jʊr; jər] [reɪs] .
" O beloved young saints , run well your race .
" 哦 心爱 年轻的 圣徒 , 跑步 出色地 你的 种族 .

"亲爱的年轻圣徒们，好好跑好你们的赛程吧。"

[kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði][goʊl] , [faɪt] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ʌv; əv] [feɪθ] , [biː; bi][ɪn] ['ɜːrnɪst] ,
Keep your eyes upon the goal , fight the good fight of faith , be in earnest ,
保持 你的 眼睛 之上 这 目标 , 斗争 这 好的 斗争 的 信仰 , 是 在 认真 ,

定睛仰望目标，打好信仰的美好仗，要认真对待。

[lɪv; laɪv] ['evri] ['moʊmənt][fɔːr; fər][gɑːd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['testɪmoʊni] [laɪk]
live every moment for God , and you can have a dying testimony like
居住 每一个 片刻 为了 上帝 , 和 你 能 有 一个 垂死 见证 喜欢
[ðə; ði] [ə'bʌv] .
the above .
这 多于 .

时刻为上帝而活，你就能拥有像上面那样的临终见证。

[ˌkruːsə'fɪkʃn] [ʌv; əv] [self] .
CRUCIFIXION OF SELF .
十字架刑 的 自己 .

自我钉十字架。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ]['lɪt(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] , [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]
It requires no little courage , coupled with the grace of God , to go to
它 需要 不 小的 勇气 , 耦合 和 这 优雅 的 上帝 , 到 去 到
['kælvəri] .
Calvary .
加略山 .

去往髑髅地需要极大的勇气，以及上帝的恩典。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['kristʃənz] [huː] [wɪl] ['fɑːloʊ] ['dʒiːzəs][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [hoʊ'zænə][tuː; tə]
There are many Christians who will follow Jesus so long as it is " Hosanna to
那里 是 许多 基督徒 WHO 将要 跟随 耶稣 所以 长的 作为 它 是 " 和撒那 到
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,
the King of David ,
这 国王 的 大卫 ,

许多基督徒只要听到"和散那归于大卫王"这样的呼喊，就会跟随耶稣。

" [huː] [feɪl] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kælvəri] .
" who fail to follow him to Calvary .
" WHO 失败 到 跟随 他 到 加略山 .

"那些未能跟随他到髑髅地的人。"

[moʊst] ['pɝ:sənz] [lʌv] [ðə; ði] [swi:ts] [ʌv; əv] [greɪs] ,

Most	persons	love	the	sweets	of	grace	,
最多	人	爱	这	糖果	的	优雅	,

大多数人都喜欢恩典的甜蜜，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['meni] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [lɔ:rd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [loʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] ;

and	thus	many	follow	the	Lord	for	the	loaves	and	fishes	;
和	因此	许多	跟随	这	主	为了	这	面包	和	鱼	;

因此，许多人跟随主是为了五饼二鱼；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['fɑ:loʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [seɪk] , ['i:v(ə)n] ['ʌntəˌʌntu]

but	when	it	comes	to	following	him	for	his	own	sake	,	even	unto
但	什么时候	它	来	到	下列的	他	为了	他的	自己的	清酒	,	甚至	到

['dʒʌdʒmənt] ,

judgment	,
判断	,

但当涉及到为了他自身的缘故跟随他，甚至到审判日，

[wer] ['aʊər; ɑ:r] ['ə:θlinis] [ɪz] [rɪ'vi:ld] , [ðen] [tu:] ['ɔ:f(ə)n] [wi:; wi] ['fɑ:loʊ] " [ə'fɑ:r] [ɔ:f] .

where	our	earthliness	is	revealed	,	then	too	often	we	follow	"	afar	off	.
在哪里	我们的	俗世	是	揭晓	,	然后	也	经常	我们	跟随	"	远方	离开	.

当我们的尘世本性显露出来时，我们往往会“远离尘嚣”。

" ['meni] [wɪl] [sɜ:rv] [fɔ:r; fər] [rɪ'wɔ:rd] , [hu:] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sɜ:rv] [fɔ:r; fər] ['raɪtʃəsnəs] - [seɪk] .

"	Many	will	serve	for	reward	,	who	refuse	to	serve	for	righteousness	'	sake	.
"	许多	将要	服务	为了	报酬	,	WHO	拒绝	到	服务	为了	义	-	清酒	.

“许多人为了报酬而服侍，却不愿为了正义而服侍。”

['seɪtn] [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [dʒɑ:b] ; [soʊ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:rd] ,

Satan	understood	this	in	the	case	of	Job	;	so	he	said	to	the	Lord	,
撒但	理解	这	在	这	案件	的	工作	;	所以	他	说	到	这	主	,

撒但从约伯的遭遇中明白了这一点；于是他对耶和华说：

" [dʌθ; dəθ] [dʒɑ:b] [sɜ:rv] [gɑ:d] [fɔ:r; fər] [nɔ:t] ?

"	Doth	Job	serve	God	for	naught	?
"	确实	工作	服务	上帝	为了	零	?

约伯侍奉上帝难道是徒劳吗?

" [dʒɑ:b] [ɪn'dʊrd] ['i:v(ə)n] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [end] ,

"	Job	endured	even	unto	the	end	,
"	工作	忍受	甚至	到	这	结尾	,

约伯坚持到了最后，

[ænd; ənd] [pru:vd] [baɪ] ['æktʃuəl] [test] [hɪz; ɪz] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [gɑ:d] [ænd; ənd] [nɑ:t] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [gɪfts] .

and	proved	by	actual	test	his	devotion	to	God	and	not	to	His	gifts	.
和	已证实	经过	实际的	测试	他的	虔诚	到	上帝	和	不是	到	他的	礼物	.

并通过实际考验证明了他对上帝的虔诚，而不是对上帝恩赐的崇拜。

[seɪnts] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['soʊldʒərz] — ['meni] [ðer; ðər] [bi:; bi] [hu:] [ɪn'lɪst] , [bʌt; bət] [fju:] [hu:] ['fɪrləsli] [feɪs] [deθ] .

Saints	are	like	soldiers	—	many	there	be	who	enlist	,	but	few	who	fearlessly	face	death	.
圣徒队	是	喜欢	士兵	—	许多	那里	是	WHO	入伍	,	但	很少	WHO	无畏地	脸	死亡	.

圣徒就像士兵——很多人应征入伍，但很少有人无畏地面对死亡。

[ɔ:l] [laɪk] [laɪf] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ə; eɪ] [laɪf] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [gɑ:d] .

All	like	life	,	though	it	be	a	life	out	of	harmony	with	God	.
全部	喜欢	生活	,	尽管	它	是	一个	生活	出去	的	和谐	和	上帝	.

一切都像生活一样，尽管这是一种与上帝不和谐的生活。

['seɪtn] [sed] [ʌv; əv][dʒɑ:b] , " [ɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [hæθ] [wɪl] [hi:; hi] [gɪv] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

Satan	**said**	**of**	**Job**	**,**	**"**	**All**	**that**	**a**	**man**	**hath**	**will**	**he**	**give**	**for**	**his**	**life**	**.**
撒但	说	的	工作	,	"	全部	那	一个	男人	有	将要	他	给	为了	他的	生活	.

撒旦论到约伯说：“人要舍弃一切所有的来保全性命。”

" [soʊ] ['kristʃənz] - [læst] [sə'rendər] [ɪz][ðer; ðər] [oʊn] ['ɜ:rθli] [laɪf] .

"	**So**	**Christians**	**'**	**last**	**surrender**	**is**	**their**	**own**	**earthly**	**life**	**.**
"	所以	基督徒	-	最后的	投降	是	他们的	自己的	尘世的	生活	.

“所以基督徒最终要献上的，是他们自己的尘世生命。”

[ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['ɜ:rθli] , [ðə; ði] [dʌst] ;

They	**love**	**the**	**earthly**	**,**	**the**	**dust**	**;**
他们	爱	这	尘世的	,	这	灰尘	;

他们喜爱尘世之物，喜爱尘土；

[ænd; ənd][tu:; tə][daɪ][tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][dɪ'vaɪn][ɪz][ə; eɪ] [praɪs] [ðæt] [fju:] [wɪl] [peɪ] .

and	**to**	**die**	**to**	**all**	**that**	**is**	**not**	**divine**	**is**	**a**	**price**	**that**	**few**	**will**	**pay**	**.**
和	到	死	到	全部	那	是	不是	神圣的	是	一个	价格	那	很少	将要	支付	.

而放弃一切非神圣的事物，是很少有人愿意付出的代价。

['meni] [tɔ:k] [ʌv; əv] [ˌkru:sə'fɪkʃn] , [jeɪ] , [kleɪm] [tu:; tə][bi:; bi] ['kru:səˌfaɪd] ,

Many	**talk**	**of**	**crucifixion**	**,**	**yea**	**,**	**claim**	**to**	**be**	**crucified**	**,**
许多	讲话	的	十字架刑	,	是的	,	宣称	到	是	被钉在十字架上	,

许多人谈论钉十字架，是的，甚至声称自己被钉在十字架上。

[hu:] [noʊ] ['hɑ:rdli] [ðə; ði][fɜ:rst] [step] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [self] .

who	**know**	**hardly**	**the**	**first**	**step**	**away**	**from**	**self**	**.**
WHO	知道	几乎	这	第一的	步	离开	从	自己	.

他们几乎不知道如何迈出远离自我的第一步。

[tu:; tə] [let] [self] , [ðə; ði] [fleʃ] , [ænd; ənd] [ɔ:l] ['i:v(ə)l] [wɪ'ðɪn] ['perɪʃ] ;

To	**let**	**self**	**,**	**the**	**flesh**	**,**	**and**	**all**	**evil**	**within**	**perish**	**;**
到	让	自己	,	这	肉	,	和	全部	邪恶的	之内	沦	;

让自我、肉体以及内心的一切邪恶消亡；

[tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [læst] [drɑ:p] [ʌv; əv] ['ə:θlinis] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑ:r] [veɪnz] , — [ɪz] [ə; eɪ] [praɪs]

to	**draw**	**the**	**last**	**drop**	**of**	**earthliness**	**from**	**our**	**veins**	**,**	**—**	**is**	**a**	**price**
到	画	这	最后的	降低	的	俗世	从	我们的	静脉	,	—	是	一个	价格

从我们血管中抽出最后一滴尘世气息——这是一种代价。

[bʌt; bət] [fju:] [wɪl] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [gɑ:d] .

but	**few**	**will**	**pay**	**for**	**all**	**the**	**life**	**of**	**God**	**.**
但	很少	将要	支付	为了	全部	这	生活	的	上帝	.

但很少有人会为上帝的一生付出代价。

[gɑ:d] [θru:] ['moʊzəs] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] ;

God	**through**	**Moses**	**gave**	**to**	**the**	**children**	**of**	**Israel**	**a**	**heritage**	**;**
上帝	通过	摩西	给予	到	这	孩子们	的	以色列	一个	遗产	;

上帝通过摩西将产业赐给以色列人；

[bʌt; bət] ['nevər] [ɪn][ðer; ðər] ['gretɪst] ['kɑ:ŋkwest] [dɪd] [ðeɪ] [ə'teɪn] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðæt] ['herɪtɪdʒ] .

but	**never**	**in**	**their**	**greatest**	**conquest**	**did**	**they**	**attain**	**all**	**of**	**that**	**heritage**	**.**
但	绝不	在	他们的	最	征服	做过	他们	达到	全部	的	那	遗产	.

但在他们最伟大的征服中，他们也从未获得过所有这些遗产。

[soʊ][wɪð; wɪθ] ['kristʃənz] :

So	**with**	**Christians**	**:**
所以	和	基督徒	:

基督徒也是如此：

[haʊ] [fjuː] ['evər] [ə'teɪn] [ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] [gɑːd] - [laɪf] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] [θruː] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]

how	few	ever	attain	all	of	that	God	-	life	offered	them	through	our	Lord	Jesus
如何	很少	曾经	达到	全部	的	那	上帝	-	生活	提供	他们	通过	我们的	主	耶稣

[kraɪst] .

Christ	.
基督	.

有多少人能够真正获得通过我们的主耶稣基督所赐予他们的全部神圣生命呢?

[ðə; ði] ['izriəlaits] [meɪd] [ə; eɪ] [liːg] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [huːm]

The	Israelites	made	a	league	with	certain	of	the	inhabitants	of	the	land	whom
这	以色列人	制成	一个	联盟	和	肯定	的	这	居民	的	这	土地	谁

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] .

they	should	have	destroyed	.
他们	应该	有	损毁	.

以色列人与他们本应消灭的那片土地上的某些居民结盟。

[haʊ] ['meni] ['kristʃənz] [sper] [ðoʊz] ['enəmi] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .

How	many	Christians	spare	those	enemies	within	which	should	die	.
如何	许多	基督徒	空闲的	那些	敌人	之内	哪个	应该	死	.

有多少基督徒会饶恕那些本该死去的敌人?

[ðeɪ] [meɪ] [fɔːrs] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['meni] , [pər'hæps][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['əːθlinis] ;

They	may	force	the	death	of	many	,	perhaps	most	of	their	earthliness	;
他们	可能	力量	这	死亡	的	许多	,	也许	最多	的	他们的	俗世	;

它们可能会迫使许多人死亡，甚至可能迫使他们失去大部分尘世的生命;

[bʌt; bət] ['sʌmwer] [ðer; ðər][ɪz] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][pɑːrt] .

but	somewhere	there	is	that	with	which	they	will	not	part	.
但	某处	那里	是	那	和	哪个	他们	将要	不是	部分	.

但总有一些东西，他们无法割舍。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['əːθlinis] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['mænɪfest] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ;

Of	course	,	the	earthliness	may	not	be	manifest	as	before	;
的	课程	,	这	俗世	可能	不是	是	显现	作为	前	;

当然，这种世俗性可能不会像以前那样明显了;

" ['hjʊər] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [drɔːrz] [ʌv; əv]['wɔːtər] " [ðeɪ] [bɪ'kʌm] , [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər]

"	hewers	of	wood	and	drawers	of	water	"	they	become	,	yet	they	are	there
"	伐木工	的	木头	和	抽屉	的	水	"	他们	变得	,	然而	他们	是	那里

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .

and	live	there	.
和	居住	那里	.

他们变成了“砍柴挑水的人”，但他们仍然在那里生活。

" [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [siːk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hoʊl] [hɑːrt] .

"	I	will	be	found	of	them	when	they	seek	me	with	their	whole	heart	.
"	我	将要	是	成立	的	他们	什么时候	他们	寻找	我	和	他们的	所有的	心	.

“当他们全心寻求我的时候，我必被他们找到。”

" [ˌhoʊl'hɑːrtɪd] [dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][gɑːd][ɪz][ə; eɪ] [rer] ['kwɑːləti] ,

"	Wholehearted	devotion	to	God	is	a	rare	quality	,
"	衷心	虔诚	到	上帝	是	一个	稀有的	质量	,

全心全意侍奉上帝是一种难得的品质，

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] ['fjuːɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['evər] [ə'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	only	the	fewest	of	the	few	ever	attain	it	.
和	仅有的	这	最少	的	这	很少	曾经	达到	它	.

只有极少数人中的极少数人才能达到这个目标。

[æn; ən]['aɪdl] ['sʌmwer] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪər] , [ə; eɪ] [wɪʃ] , [ə; eɪ] ['prefrəns] , [ə; eɪ][hoʊp][nɑːt][bɔːrn][ʌv; əv]

An	idol	somewhere	,	a	desire	,	a	wish	,	a	preference	,	a	hope	not	born	of
一个	偶像	某处	,	一个	欲望	,	一个	希望	,	一个	偏爱	,	一个	希望	不是	出生	的

[gɑːd] ,

God	,
上帝	,

某处的偶像，某种欲望，某种愿望，某种偏好，某种并非源于神的希望，

[bʌt; bət][ʌv; əv][mæn][ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] , [ɪz][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [laɪn] .

but	of	man	or	of	the	flesh	,	is	the	separation	line	.
但	的	男人	或者	的	这	肉	,	是	这	分离	线	.

但人与肉体之间的界限才是分界线。

[jeɪ] , [tuː; tə] [siːs] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['leibəz] [æz; əz][gɑːd][dɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [riːtʃ]

Yea	,	to	cease	from	our	labors	as	God	did	from	his	,	and	thus	reach
是的	,	到	停止	从	我们的	劳动	作为	上帝	做过	从	他的	,	和	因此	抵达

[truː] [rest] ,

true	rest	,
真的	休息	,

是的，我们要像上帝停止劳作一样停止我们的劳作，从而获得真正的安息。

[ɪz][ə; eɪ]['heɪv(ə)n][bʌt; bət] [fjuː] ['evər] [riːtʃ] .

is	a	haven	but	few	ever	reach	.
是	一个	避风港	但	很少	曾经	抵达	.

这是一个避风港，但很少有人能到达。

[tuː; tə] ['lɪtərəli] [siːs] , [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] , [miːnz]

To	literally	cease	,	that	Jehovah	may	be	the	beginning	and	the	end	,	means
到	字面上地	停止	,	那	耶和华	可能	是	这	开始	和	这	结尾	,	方法

[blʌd] , [ænd; ənd] [θɔːrnz] ,

blood	,	and	thorns	,
血	,	和	荆棘	,

要真正地终止，使耶和华成为开始和结束，就意味着血和荆棘。

[ænd; ənd] [neɪlz] [ɪn][ðə; ði][hændz] .

and	nails	in	the	hands	.
和	指甲	在	这	双手	.

手上还有钉子。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kælvəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuːm] .

Yes	,	it	means	Calvary	and	the	tomb	.
是的	,	它	方法	加略山	和	这	墓	.

是的，它指的是髑髅地和坟墓。

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['meni] [huː] [goʊ][pɑːrt] [wei] [wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs] .

This	is	too	much	for	many	who	go	part	way	with	Jesus	.
这	是	也	很多	为了	许多	WHO	去	部分	方式	和	耶稣	.

对于许多只跟随耶稣一部分的人来说，这太过分了。

[haʊ] [fjuː] ['riːəlaɪz] [ðæt] [pər'hæps][ðə; ði][moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [ɑːr; ər][bɔːrn][nɑːt]

How	few	realize	that	perhaps	the	most	of	our	religious	aspirations	are	born	not
如何	很少	意识到	那	也许	这	最多	的	我们的	宗教	抱负	是	出生	不是

[ʌv; əv][gɑːd] ,

of	God	,
的	上帝	,

有多少人意识到，我们大多数的宗教愿望或许并非源于上帝？

[bʌt; bət][ʌv; əv] [blʌd] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] , [ɔːr][ʌv; əv][mæn] ;

but	of	blood	,	or	of	the	will	of	the	flesh	,	or	of	man	;
但	的	血	,	或者	的	这	将要	的	这	肉	,	或者	的	男人	;

但不是出于血缘，而是出于肉体的意志，或是出于人性；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['aʊər; ɑːr] ['efərts] [ɑːr; ər][soʊ] ['bærən] , ['fjuːt(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɜːrθli] .

and	this	is	why	our	efforts	are	so	barren	,	futile	,	and	earthly	.
和	这	是	为什么	我们的	努力	是	所以	荒芜	,	徒劳	,	和	尘世的	.

这就是为什么我们的努力如此徒劳、无用且世俗。

[jes] , [tuː; tə] [haɪd] [əˈweɪ] [soʊ] [ðæt] ['evri] [ækt] , ['evri] ['pɜːrpəs] , ['evri] [hoʊp] ,

Yes	,	to	hide	away	so	that	every	act	,	every	purpose	,	every	hope	,
是的	,	到	隐藏	离开	所以	那	每一个	行为	,	每一个	目的	,	每一个	希望	,

是的，要躲藏起来，这样每一个行为、每一个目的、每一个希望，

['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ɪn][gɑːd][ænd; ənd] [pɔɪnts] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][mæn] — [wʌt] [ə; eɪ]

centers	in	God	and	points	to	him	and	away	from	man	—	what	a
中心	在	上帝	和	积分	到	他	和	离开	从	男人	—	什么	一个

[rer] ['spɪrɪtʃuəl] [əˈteɪnmənt] !

rare	spiritual	attainment	!
稀有的	精神	素养	!

以神为中心，指向神，远离人——这是多么罕见的精神成就啊！

['meni] [huː] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['lidər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][gɑːd] ,

Many	who	are	said	to	be	very	spiritual	and	leaders	in	the	work	of	God	,
许多	WHO	是	说	到	是	非常	精神	和	领导人	在	这	工作	的	上帝	,

许多据说非常有灵性且在上帝的事工中担任领袖的人，

[ɪf] [rɔbd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['glɔːri] , [wʊd] [siːs] .

if	robbed	of	this	glory	,	would	cease	.
如果	被抢劫	的	这	荣耀	,	会	停止	.

如果失去了这份荣耀，一切就会终结。

[tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][gɑːd][əˈloʊn][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] ['veri] ['meni]

To	work	for	the	eyes	of	God	alone	is	not	a	sufficient	reward	for	very	many
到	工作	为了	这	眼睛	的	上帝	独自的	是	不是	一个	充足的	报酬	为了	非常	许多

[huː] [hæv; həv] [klaɪmd] [wel] [ʌp][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ['lædər] .

who	have	climbed	well	up	the	gospel	ladder	.
WHO	有	攀登	出色地	向上	这	福音	梯子	.

对于许多在福音道路上攀登到很高位置的人来说，仅仅为上帝的旨意而工作是不够的回报。

[tuː; tə] [noʊ] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ded] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [laɪt] .

To	know	when	we	are	dead	in	the	highest	light	.
到	知道	什么时候	我们	是	死的	在	这	最高	光	.

知道我们何时以最高的光芒死去。

[self] - [ˌæbnɪˈgeɪʃ(ə)n][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [diˈsəːnd] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

Self	-	abnegation	can	not	be	discerned	so	long	as	we	want	to	live	.
自己	-	放弃	能	不是	是	辨别	所以	长的	作为	我们	想	到	居住	.

只要我们还想活下去，就无法察觉自我否定。

[ɪf] [wiː; wi] ['nevər] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [wiː; wi] ['lɪtərəli] " [heɪt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪf] ,

If	we	never	reach	the	point	where	we	literally	"	hate	our	own	life	,
如果	我们	绝不	抵达	这	观点	在哪里	我们	字面上地	"	恨	我们的	自己的	生活	,

如果我们从未达到真正“憎恨自己的生活”的地步，

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ˌjuː 'es][nɑːt][dɪ'vaɪn] .

"	we	shall	never	know	how	much	there	is	in	us	not	divine	.
"	我们	将	绝不	知道	如何	很多	那里	是	在	我们	不是	神圣的	.

我们永远不会知道我们身上有多少不是神圣的东西。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz]['evər][ðə; ði][veɪl] [ðæt] ['seprəts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['hoʊli] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli][ʌv; əv]

The	flesh	is	ever	the	veil	that	separates	between	the	holy	place	and	the	holy	of
这	肉	是	曾经	这	面纱	那	分离	之间	这	圣	地方	和	这	圣	的

['hoʊli] .

holies	.
圣徒	.

肉体永远是分隔圣地与至圣所的幔子。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðæt] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][hæv; həv][lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz]['hjuːmən]

Until	**we**	**have**	**reached**	**that**	**place**	**where**	**we**	**have**	**lost**	**sight**	**of**	**all**	**that**	**is**	**human**
直到	我们	有	达到	那	地方	在哪里	我们	有	丢失的	视线	的	全部	那	是	人类

,

,

,

直到我们到达那个完全丧失人性的境地，

[ænd; ənd] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [gɑːd] , ['krɪstʃən] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən]

and	**hunger**	**and**	**thirst**	**for**	**all**	**the**	**life**	**of**	**God**	**,**	**Christian**	**perfection**	**is**	**an**
和	饥饿	和	口渴	为了	全部	这	生活	的	上帝	,	基督教	完美	是	一个

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ə'teɪnmənt] .

impossible	**attainment**	**.**
不可能的	素养	.

对上帝生命的渴慕，以及对上帝生命的渴望，使得基督徒的完美成为不可能达到的境界。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪf] .

This	**little**	**book**	**has**	**been**	**written**	**for**	**your**	**success**	**in**	**the**	**divine**	**life**	**.**
这	小的	书	有	到过	书面	为了	你的	成功	在	这	神圣的	生活	.

这本小册子是为你获得属灵生命中的成功而写的。

[wiː; wi][hæv; həv] [hoʊpt] [ænd; ənd] [preɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [wel] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] ;

We	**have**	**hoped**	**and**	**prayed**	**for**	**your**	**well**	**being**	**in**	**the**	**grace**	**of**	**God**	**;**
我们	有	希望	和	祈祷	为了	你的	出色地	存在	在	这	优雅	的	上帝	;

我们一直祈祷您能蒙受上帝的恩典，平安健康；

[bʌt; bət] [ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ded] [tuː; tə][self]['aʊər; ɑːr] [prerz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ɪn][veɪn] .

but	**unless**	**you**	**are**	**dead**	**to**	**self**	**our**	**prayers**	**are**	**but**	**in**	**vain**	**.**
但	除非	你	是	死的	到	自己	我们的	祈祷	是	但	在	徒劳	.

但除非你放下自我，否则我们的祈祷都将徒劳无功。

[oʊ] , [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] ['glɔːriz] ,

Oh	**,**	**the**	**beauties**	**and**	**the**	**blessings**	**and**	**the**	**rich**	**glories**	**,**
哦	,	这	美女	和	这	祝福	和	这	富有的	荣耀	,

哦，那些美丽、祝福和辉煌！

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][laɪf] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fʊli] [pə'zest]

and	**happiness**	**and**	**usefulness**	**for**	**you**	**in**	**life**	**,**	**if**	**you**	**are**	**fully**	**possessed**
和	幸福	和	用处	为了	你	在	生活	,	如果	你	是	完全	拥有

[wɪð; wɪθ][laɪf][ʌv; əv][gɑːd] !

with	**life**	**of**	**God**	**!**
和	生活	的	上帝	!

如果你完全拥有神的生命，那么你的人生就会充满幸福和意义！

[biː; bi] [ded] [ɪn'diːd] [tuː; tə][self] , [ænd; ənd][let][gɑːd][lɪv; laɪv][ɪn][juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [preɪz] .

Be	**dead**	**indeed**	**to**	**self**	**,**	**and**	**let**	**God**	**live**	**in**	**you**	**to**	**his**	**praise**	**.**
是	死的	的确	到	自己	,	和	让	上帝	居住	在	你	到	他的	称赞	.

要真正舍弃自我，让上帝活在你里面，赞美他。

[lʌv] [nɑːt] [ðə; ði] [wɜːrld] .

LOVE	**NOT**	**THE**	**WORLD**	**.**
爱	不是	这	世界	.

不要爱世界。

[ɪf] [juː; jʊ]['væljuː][jʊr; jər] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] ,

If	**you**	**value**	**your**	**success**	**in**	**the**	**Christian**	**life**	**,**
如果	你	价值	你的	成功	在	这	基督教	生活	,

如果你珍视你在基督徒生活中的成功，

[kiːp] [ə; eɪ] [waɪd] [gʌlf] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːrld] .

keep	**a**	**wide**	**gulf**	**between**	**you**	**and**	**this**	**world**	**.**
保持	一个	宽的	海湾	之间	你	和	这	世界	.

与这个世界保持远远的距离。

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðə; ði][wɜːrld][aɪ] [miːn] [ɪts] [ˌə'mjuːzmənts] , [ɪts] ['revlri] , [ɪts] [preɪz] , [ɪts]

By 经过 **the** 这 **expression** 表达 **the** 这 **world** 世界 **I** 我 **mean** 意思是 **its** 它是 **amusements** 娱乐 **,** , **its** 它是 **revelry** 狂欢 **,** , **its** 它是 **praise** 称赞 **,** , **its** 它是

['fæʃənz] ,

fashions 时尚 **,** ,

我所说的"世界"指的是它的娱乐、狂欢、赞美和时尚。

[ɪts] [sə'saɪəti] , [ɪts] ['spɪrɪt] .

its 它是 **society** 社会 **,** , **its** 它是 **spirit** 精神 **.** .

它的社会，它的精神。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ˌə'mjuːzmənts] [ɔːr] [entə'teɪnmənts] ['ɔːfərd] [baɪ] ['siːkrət] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [sekts]

The 这 **present** 展示 **-** - **day** 天 **amusements** 娱乐 **or** 或者 **entertainments** 娱乐 **offered** 提供 **by** 经过 **secret** 秘密 **orders** 订单 **and** 和 **sects** 教派

[ænd; ənd][baɪ] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .

and 和 **by** 经过 **others** 其他的 **are** 是 **very** 非常 **destructive** 破坏性的 **to** 到 **spiritual** 精神 **life** 生活 **.** .

现今一些秘密组织、教派和其他人提供的娱乐活动对精神生活具有极大的破坏性。

[ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs][ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['blesɪdnəs] [ʌv; əv]

Unless 除非 **you** 你 **are** 是 **willing** 愿意的 **to** 到 **walk** 走 **alone** 独自的 **with** 和 **Jesus** 耶稣 **and** 和 **let** 让 **the** 这 **blessedness** 幸福 **of** 的

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənʃɪp] [sə'faɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

his 他的 **companionship** 友谊 **suffice** 足够了 **for** 为了 **you** 你 **,** ,

除非你愿意独自与耶稣同行，并让与他同在的福分足以满足你，

[juː; jʊ][hæd; həd][æz; əz] [wel] [kwɪt][ðə; ði] [reɪs] [naʊ] .

you 你 **had** 有 **as** 作为 **well** 出色地 **quit** 辞职 **the** 这 **race** 种族 **now** 现在 **.** .

你现在还不如直接退出比赛。

['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ] ['wɜːrldli] ['piːp(ə)l] , ['oʊnli][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ʌv; əv]['gɑːdz] [lʌv] .

Mingle 交融 **with** 和 **worldly** 世俗 **people** 人们 **,** , **only** 仅有的 **to** 到 **tell** 告诉 **them** 他们 **of** 的 **God's** 神的 **love** 爱 **.** .

与世俗之人交往，只为向他们传扬上帝的爱。

[tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] ['destɪtuːt]

To 到 **love** 爱 **and** 和 **enjoy** 享受 **the** 这 **society** 社会 **of** 的 **the** 这 **world** 世界 **is** 是 **to** 到 **have** 有 **a** 一个 **heart** 心 **destitute** 贫困

[ʌv; əv] [greɪs] .

of 的 **grace** 优雅 **.** .

喜欢并享受世俗社会的人，内心就会缺乏恩典。

['ðerfɔːr] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] .

Therefore 所以 **keep** 保持 **away** 离开 **from** 从 **the** 这 **world** 世界 **.** .

因此，要远离尘世。

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Beware 提防 **of** 的 **it** 它 **.** .

小心它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪtər] [foʊ][tuː; tə] [greɪs] .

It 它 **is** 是 **a** 一个 **bitter** 苦的 **foe** 敌人 **to** 到 **grace** 优雅 **.** .

它是恩典的死敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][gɑːd] ; [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'frend] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	an	enemy	to	God	;	and	if	you	befriend	it	,
它	是	一个	敌人	到	上帝	;	和	如果	你	交朋友	它	,

它是上帝的敌人；如果你与它交朋友，

[juː; jʊ] [meɪk] [jɔːr'self] [æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][gɑːd] .

you	make	yourself	an	enemy	to	God	.
你	制作	你自己	一个	敌人	到	上帝	.

你这是在与上帝为敌。

" [ˌhuːsoʊ'evər] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][gɑːd] , " [soʊ] [sez] [ðə; ði]

"	Whosoever	is	a	friend	to	the	world	is	an	enemy	to	God	,	"	so	says	the
"	无论谁	是	一个	朋友	到	这	世界	是	一个	敌人	到	上帝	,	"	所以	说道	这

['baɪb(ə)l] .

Bible	.
圣经	.

圣经上说："凡与世俗为友的，就是与神为敌。"

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][tuː; tə][help][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [ɪn] ['eni] [sens] — [tuː; tə]

To	be	a	friend	to	the	world	is	to	help	it	along	in	any	sense	—	to
到	是	一个	朋友	到	这	世界	是	到	帮助	它	沿着	在	任何	感觉	—	到

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ɪts] ['spɪrɪt] ;

encourage	its	spirit	;
鼓励	它是	精神	;

与世界为友，就是在任何方面帮助世界——鼓励世界的精神；

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ɪts] ['pleʒərz] , [tuː; tə][ɪts] ['levəti] , [ɪts] ['fæʃ(ə)n] , [ɪts] ['fuːlɪʃnəs] ;

to	add	to	its	pleasures	,	to	its	levity	,	its	fashion	,	its	foolishness	;
到	添加	到	它是	快乐	,	到	它是	轻浮	,	它是	时尚	,	它是	愚蠢	;

为了增添它的乐趣、轻浮、时尚和愚蠢；

[ɔːr][tuː; tə][ə'bet][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eni] [wei] .

or	to	abet	it	in	any	way	.
或者	到	助长	它	在	任何	方式	.

或以任何方式教唆或协助。

[juː; jʊ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] , ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]

You	go	into	the	world	,	only	for	the	purpose	of	saving	people	from	the
你	去	进入	这	世界	,	仅有的	为了	这	目的	的	保存	人们	从	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

你来到这个世界，唯一的目的就是拯救世人。

[ænd; ənd] [ðʌs] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɝːldz] ['enəmi] ; [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]

and	thus	you	are	the	world's	enemy	;	and	so	you	must	continue	to
和	因此	你	是	这	世界的	敌人	;	和	所以	你	必须	继续	到

[biː; bi] , [ɔːr] [mɪs] ['hev(ə)n] .

be	,	or	miss	heaven	.
是	,	或者	错过	天堂	.

因此，你成了全世界的敌人；因此，你必须继续这样下去，否则就无法进入天堂。

[hæv; həv][ə; eɪ] [ker] .

HAVE	A	CARE	.
有	一个	关心	.

小心点。

[ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] ['meni] ['gɔːdi] [wɪŋz] —

The	world	has	many	gaudy	wings	—
这	世界	有	许多	艳丽的	翅膀	—

世界拥有许多华丽的翅膀——

[hæv; həv][ə; eɪ] [ker] !
Have a care !
有 一个 关心 !

小心点!

[ʃiː; ʃi] [flits] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ænd; ənd] [sɪŋz] —
She flits among the flow'rs and sings —
她 飞掠 之中 这 花朵 和 唱歌 —

她穿梭在花丛中，唱着歌——

['meni] [ə; eɪ] [sner] .
Many a snare .
许多 一个 圈套 .

陷阱重重。

[bɪ'wer]
Beware
提防

提防

[ʌv; əv][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['pɔɪzənəs] [stɪŋz] .
Of the hidden poisonous stings .
的 这 隐 有毒 刺痛 .

那些隐藏的毒刺。

['ɜːθs] ['pleʒərz] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['goʊldən][kʌp] —
Earth's pleasures are a golden cup —
地球的 快乐 是 一个 金的 杯子 —

人间的快乐就像一只金杯——

[hæv; həv][ə; eɪ] [ker] !
Have a care !
有 一个 关心 !

小心点!

[ʃiː; ʃi][bɪdz][juː; jʊ] [teɪk] [wʌn]['lɪt(ə)l] [sʌp] —
She bids you take one little sup —
她 出价 你 拿 一 小的 上 —

她示意你喝一小口——

['meni] [ə; eɪ] [sner] .
Many a snare .
许多 一个 圈套 .

陷阱重重。

[bɪ'wer]
Beware
提防

提防

[ʌv; əv][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [stɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kʌp] .
Of the hidden sting in the cup .
的 这 隐 蜇 在 这 杯子 .

杯中暗藏的刺痛。

['ɜːθs] ['rɪtʃɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːrm] [moʊst] [rer] —
Earth's riches have a charm most rare —
地球的 财富 有 一个 魅力 最多 稀有的 —

地球的财富有一种极其罕见的魅力——

[hæv; həv][ə; eɪ] [ker] !
Have a care !
有 一个 关心 !

小心点!

[ʃiː; ʃi] [bɪdz] [juː; jʊ] [siːk] [ə; eɪ] ['gʊdli] [ʃer] —
She bids you seek a goodly share —
她 出价 你 寻找 一个 很好 分享 —

她嘱咐你争取一份丰厚的份额——

['meni] [ə; eɪ] [sner] .
Many a snare .
许多 一个 圈套 .

陷阱重重。

[bɪ'wer] —
Beware —
提防 —

提防-

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [stɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] [ker] .
She will sting with many a care .
她 将要 蜇 和 许多 一个 关心 .

她会带着许多忧虑刺痛你。

[veɪn] ['wɜːrldli] [feɪmz] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['flaʊər] —
Vain worldly fame's a painted flow'r —
徒劳 世俗 名声 一个 绘 花朵 —

虚荣的世俗名声就像一朵彩绘的花朵——

[hæv; həv] [ə; eɪ] [ker] !
Have a care !
有 一个 关心 !

小心点!

[ʃiː; ʃi] [dwelz] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'tʃæntɪd] - —
She dwells in an enchanted bow'r —
她 居住地 在 一个 迷人的 - —

她居住在一个充满魔法的树荫下——

['meni] [ə; eɪ] [sner] .
Many a snare .
许多 一个 圈套 .

陷阱重重。

[bɪ'wer] —
Beware —
提防 —

提防-

[ʃiːl] [tʃaɪd] [juː; jʊ] [ɪn] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['aʊər] .
She'll chide you in an evil hour .
壳 喝叱 你 在 一个 邪恶的 小时 .

她会在你最邪恶的时候责备你。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [bʌt; bət] [æn; ən] ['empti] [ʃoʊ] —
The world is but an empty show —
这 世界 是 但 一个 空的 展示 —

世界不过是一场空洞的表演——

[hæv; həv] [ə; eɪ] [ker] !
Have a care !
有 一个 关心 !

小心点!

[ʌv; əv] [truː] [dʒɔɪz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [foʊ] —
Of true joys a dangerous foe —
的 真的 喜悦 一个 危险的 敌人 —

真正的快乐往往是危险的敌人——

['meni] [ə; eɪ] [sner] .

Many	a	snare	.
许多	一个	圈套	.

陷阱重重。

[bɪ'wer] —

Beware	—
提防	—

提防-

[hɜːr; hər] ['gretɪst] [geɪnz] [ɔːft] ['diːpəst] [woʊ] .

Her	greatest	gain's	oft	deepest	woe	.
她	最	收益	经常	最深处	悲哀	.

她最大的收获往往伴随着最深的悲痛。

[ə'fɪnətiːz] .

AFFINITIES	.
亲和力	.

亲和力。

[baɪ][ðə; ði][tɜːrm] [ə'fɪnəti] [aɪ] [miːn] [ðæt] [ɪ'næmərd] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðoʊz]

By	the	term	affinity	I	mean	that	enamored	feeling	which	arises	in	the	hearts	of	those
经过	这	学期	亲和力	我	意思是	那	爱慕	感觉	哪个	出现	在	这	心	的	那些

[ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [seks][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .

of	opposite	sex	for	each	other	.
的	对面的	性别	为了	每个	其他	.

我所说的“好感”是指异性之间彼此产生的爱慕之情。

[ðɪs] ['seɪtn] [meɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ;

This	Satan	may	take	advantage	of	;
这	撒但	可能	拿	优势	的	;

撒旦可能会利用这一点；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [sner] ['meni] [ə; eɪ] [soʊl] [hæz; həz] [gɔːn] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ;

and	in	this	awful	snare	many	a	soul	has	gone	down	into	the	darkness	;
和	在	这	可怕	圈套	许多	一个	灵魂	有	已消失	向下	进入	这	黑暗	;

在这可怕的陷阱中，许多灵魂坠入了黑暗；

['meni] [ə; eɪ] ['hev(ə)n] - [bɔːrn][ænd; ənd] ['hæpi] [soʊl] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ɪts] ['ɔːf(ə)l] [blaɪt] ,

many	a	heaven	-	born	and	happy	soul	has	received	its	awful	blight	,
许多	一个	天堂	-	出生	和	快乐的	灵魂	有	已收到	它是	可怕	枯萎病	,

许多生于天堂、幸福安康的灵魂都遭受了它可怕的诅咒。

[ænd; ənd] [gɔːn] [daʊn] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] [ʌv; əv] [woʊ] .

and	gone	down	to	an	eternity	of	woe	.
和	已消失	向下	到	一个	永恒	的	悲哀	.

坠入永恒的悲惨深渊。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [æsk] , " [ɪz][nɑːt] ['mærɪdʒ] ['ɑːnərəb(ə)l] ?

Some	one	may	ask	,	"	Is	not	marriage	honorable	?
一些	一	可能	问	,	"	是	不是	婚姻	光荣的	?

有人可能会问：“婚姻难道不是一种荣耀吗？”

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][gɑːd][dʒɔɪn] ['hɑːrts] [tə'geðər] [ɪn] [lʌv] ?

and	does	not	God	join	hearts	together	in	love	?
和	做	不是	上帝	加入	心	一起	在	爱	?

难道上帝不是用爱将人们的心连接起来吗?

" [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [dʌz] ;

"	He	certainly	does	;
"	他	当然	做	;

“他当然会；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [kept] [ɪn] ['gɑːdz] ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɪn] [lʌv] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər]

but	when	he	does	and	all	is	kept	in	God's	order	the	parties	in	love	will	not	suffer
但	什么时候	他	做	和	全部	是	保留	在	神的	命令	这	各方	在	爱	将要	不是	遭受

['eni] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˌspɪrɪtʃuˈæləti] .

any	loss	of	spirituality	.
任何	损失	的	灵性	.

但是，当他这样做，并且一切都按照上帝的旨意进行时，相爱的双方就不会遭受任何精神上的损失。

['kɔːrtʃɪp] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

Courtship	can	be	carried	on	in	the	will	and	order	of	God	,
求爱	能	是	携带	在	在	这	将要	和	命令	的	上帝	,

恋爱可以按照神的旨意和秩序进行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɪn'geɪdʒd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [groʊθ] [ɪn] [greɪs] .

and	the	parties	engaged	have	a	constant	growth	in	grace	.
和	这	各方	已订婚的	有	一个	持续的	生长	在	优雅	.

参与其中的各方在恩典方面不断成长。

[bʌt; bət] [soʊ] ['meni] [taɪmz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sɪli] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ]

But	so	many	times	they	become	silly	-	headed	and	allow	their	love	for	each
但	所以	许多	时代	他们	变得	愚蠢的	-	标题	和	允许	他们的	爱	为了	每个

['ʌðər] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] ['gɑːdz] ['ɔːrdər] ,

other	to	carry	them	out	of	God's	order	,
其他	到	携带	他们	出去	的	神的	命令	,

但他们常常变得愚蠢，让彼此的爱使他们偏离上帝的旨意。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['greɪsləs] - ['hɑrtɪd] .

and	consequently	they	will	soon	be	graceless	-	hearted	.
和	最后	他们	将要	很快	是	毫无风度	-	心地	.

因此，他们很快就会变得冷酷无情。

[naʊ] [aɪ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [baɪ] [fɑːr] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [seɪnts] [huː] [fɔːl]

Now	I	speak	the	truth	when	I	say	that	by	far	the	greater	number	of	saints	who	fall
现在	我	说话	这	真相	什么时候	我	说	那	经过	远的	这	更大的	数字	的	圣徒	WHO	落下

[ɪn] [lʌv] ['sʌfər] ['spɪrɪtʃuəl] [lɔːs] .

in	love	suffer	spiritual	loss	.
在	爱	遭受	精神	损失	.

现在我说的是实话，绝大多数坠入爱河的圣徒都会遭受属灵上的损失。

[ðɪs] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] .

This	need	not	be	so	.
这	需要	不是	是	所以	.

情况未必如此。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['dʒenjuɪn] ; [bʌt; bət] ,

In	the	first	place	,	the	love	for	each	other	must	be	genuine	;	but	,
在	这	第一的	地方	,	这	爱	为了	每个	其他	必须	是	真的	;	但	,

首先，彼此之间的爱必须是真挚的；但是，

[ðoʊ] [gɑːd] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [tuː] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [ʌp] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrdər]

though	God	is	calling	two	together	and	the	love	which	springs	up	is	in	the	order
尽管	上帝	是	呼叫	二	一起	和	这	爱	哪个	弹簧	向上	是	在	这	命令

[ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

of	the	Lord	,
的	这	主	,

虽然上帝召集两个人在一起，而由此产生的爱也是出于主的旨意，

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'ʃʊr] [ðem; ðəm] [ə'genst] ['spɪrɪtʃuəl] [lɔːs] .

this	does	not	insure	them	against	spiritual	loss	.
这	做	不是	保证	他们	反对	精神	损失	.

但这并不能保证他们免受精神上的损失。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['wɑːtʃfl] [ðeɪ] [wɪl] [luːz] [ðer; ðər] ['hedz] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] ,

If	they	are	not	watchful	they	will	lose	their	heads	,	so	to	speak	,
如果	他们	是	不是	警惕	他们	将要	失去	他们的	头部	,	所以	到	说话	,

如果他们不提高警惕，就会丢掉性命，这么说吧。

[ænd; ənd] [step] [ə'weɪ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ][bɑːndz][ʌv; əv] [prə'praɪəti] .

and	step	away	beyond	the	bonds	of	propriety	.
和	步	离开	超过	这	债券	的	礼	.

并超越礼仪的束缚。

[ðer; ðər][ɪz] ['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wʊmən] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['mærɪdʒ] [ðiːz] [deɪz] ,

There	is	many	a	young	man	and	young	woman	united	in	marriage	these	days	,
那里	是	许多	一个	年轻的	男人	和	年轻的	女士	团结的	在	婚姻	这些	天	,

['iːv(ə)n] [jʌŋ] [seɪnts] ,

even	young	saints	,
甚至	年轻的	圣徒	,

如今，许多年轻男女喜结连理，甚至包括年轻的圣徒。

[huːm] ['wɪzdəm] [hæz; həz][nɑːt] [də'rektɪd] .

whom	wisdom	has	not	directed	.
谁	智慧	有	不是	指导	.

那些没有得到智慧指引的人。

[sʌtʃ] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [θruː] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ðɪ] [dæm'neɪʃn] [ʌv; əv] [hel] ,

Such	may	succeed	in	getting	through	and	escaping	the	damnation	of	hell	,
这样的	可能	成功	在	获得	通过	和	逃脱	这	诅咒	的	地狱	,

这样的人或许能够成功逃脱地狱的诅咒。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [fleʃ] .

but	they	will	have	trouble	in	the	flesh	.
但	他们	将要	有	麻烦	在	这	肉	.

但他们在肉体上会遇到困难。

[naʊ] , [dɪr] [jʌŋ] [seɪnt] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][laɪf][ænd; ənd][geɪn] ['hev(ə)n] ,

Now	,	dear	young	saint	,	if	you	desire	to	be	successful	in	life	and	gain	heaven	,
现在	,	亲爱的	年轻的	圣	,	如果	你	欲望	到	是	成功的	在	生活	和	获得	天堂	,

亲爱的年轻圣徒，如果你渴望人生成功并进入天堂，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [jʊr; jər] ['sensɪz] [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [klɪr] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ðɪ] [meʃiz] [ʌv; əv]

if	you	will	keep	your	senses	you	can	keep	clear	from	all	the	meshes	of
如果	你	将要	保持	你的	感官	你	能	保持	清除	从	全部	这	网格	的

[ʌn'hoʊli] [ə'fɪnətiːz] .

unholy	affinities	.
不圣洁的	亲和力	.

只要你保持清醒的头脑，就能远离一切邪恶勾当的纠缠。

[juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][laɪf] [kəm'pænjən] [ɪf] [gɑːd] [sɪ'lekts] [juː; jʊ][wʌn] .

You	desire	to	have	a	life	companion	if	God	selects	you	one	.
你	欲望	到	有	一个	生活	伴侣	如果	上帝	选择	你	一	.

你渴望拥有一个终身伴侣，如果上帝为你选择了一位的话。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] , ['niːðər] [dʌz] [ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] [kən'dem] [juː; jʊ] ;

I	can	not	blame	you	for	this	,	neither	does	the	Bible	condemn	you	;
我	能	不是	责备	你	为了	这	,	两者都不	做	这	圣经	谴责	你	;

我不能因此责怪你，圣经也没有谴责你；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['ʌtmoʊst] ['kɔːʃ(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksəd] .

but	the	utmost	caution	needs	to	be	exercised	.
但	这	极致	警告	需求	到	是	锻炼	.

但务必极其谨慎。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [jʊr; jər][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [kəm'pænjənʃɪp] [dʌz] [nɑːt][tɜːrn][jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] ['rendər]

Be	careful	your	desire	for	companionship	does	not	turn	your	head	and	render
是	小心	你的	欲望	为了	友谊	做	不是	转动	你的	头	和	使成为

[juː; jʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ɔːr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] .

you	incapable	of	knowing	or	understanding	the	will	of	God	.
你	无法	的	会心	或者	理解	这	将要	的	上帝	.

要小心，不要让对陪伴的渴望蒙蔽了你的双眼，使你无法认识或理解上帝的旨意。

[wen'evər] [juː; jʊ][faɪnd] [jɔːr'self] ['luːzɪŋ] [lʌv] [fɔːr; fər][gɑːd] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [bɪ'wer] .

Whenever	you	find	yourself	losing	love	for	God	,	you	had	better	beware	.
每当	你	寻找	你自己	输	爱	为了	上帝	,	你	有	更好的	提防	.

当你发现自己对上帝的爱正在消退时，你最好提高警惕。

[wen'evər] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['getɪŋ] [soʊ][ə'pɑːn][jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd]

Whenever	the	object	of	your	affection	is	getting	so	upon	your	heart	and	mind
每当	这	目的	的	你的	感情	是	获得	所以	之上	你的	心	和	头脑

[ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [les] [ʌv; əv][gɑːd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərɪŋ] .

that	you	think	less	of	God	you	are	going	beyond	His	ordering	.
那	你	思考	较少的	的	上帝	你	是	去	超过	他的	订购	.

当你对某人或某事爱慕到如此地占据你的心思和思想，以至于你对上帝的敬畏之心减少时，你就违背了他的旨意。

[ɪf] [jʊr; jər][læst] [θɔːts] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['ɜːrliɪst] [θɔːts] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

If	your	last	thoughts	in	the	evening	and	your	earliest	thoughts	in	the	morning
如果	你的	最后的	想法	在	这	晚上	和	你的	最早	想法	在	这	早晨

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌvd] [wʌn] ,

are	of	the	loved	one	,
是	的	这	喜爱	一	,

如果你晚上睡前最后一个念头和早上醒来第一个念头都是关于你爱的人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm][gɑːd][ænd; ənd] ['luːzɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .

you	are	being	estranged	from	God	and	losing	spiritual	life	.
你	是	存在	疏远的	从	上帝	和	输	精神	生活	.

你正在与上帝疏远，失去属灵生命。

[aɪ] [fiːl] [laɪk] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [muːv] ['veri] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd]

I	feel	like	giving	you	warning	and	counsel	you	to	move	very	cautiously	and
我	感觉	喜欢	给予	你	警告	和	法律顾问	你	到	移动	非常	谨慎地	和

['prɛrfəli] [ɪn] [ðiːz] ['mætərz] ,

prayerfully	in	these	matters	,
虔诚地祈祷	在	这些	事情	,

我觉得有必要提醒你，并劝告你在处理这些事情时务必谨慎行事，并虔诚祈祷。

[lest] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] [ðæt] ['niːðər] [taɪm] [nɔːr] [ɪ'tɜːrnəti] [wɪl] ['evər]

lest	you	make	a	mistake	and	suffer	a	loss	that	neither	time	nor	eternity	will	ever
免得	你	制作	一个	错误	和	遭受	一个	损失	那	两者都不	时间	也不	永恒	将要	曾经

[meɪk] [ʌp] .

make	up	.
制作	向上	.

以免你犯下错误，遭受连时间和永恒都无法弥补的损失。

[jʌŋ] [seɪnts] [mʌst; məst][nɑːt] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'seivd] .

Young	saints	must	not	keep	company	with	the	unsaved	.
年轻的	圣徒	必须	不是	保持	公司	和	这	未保存	.

年轻的信徒不可与未信者交往。

[ðoʊz] [huː] [duː] , [luːz] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] .

Those	who	do	,	lose	spirituality	.
那些	WHO	做	,	失去	灵性	.

这样做的人会失去精神追求。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [gɑːd][ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] ,

If	you	love	God	and	desire	to	live	a	spiritual	life	,
如果	你	爱	上帝	和	欲望	到	居住	一个	精神	生活	,

如果你爱上帝并渴望过属灵的生活，

[weɪt] [ɑːn][gɑːd][ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [sɪ'lekt] [jʊr; jər] [laɪf] [kəm'pænjən] .

wait	on	God	and	let	him	select	your	life	companion	.
等待	在	上帝	和	让	他	选择	你的	生活	伴侣	.

等待上帝，让他为你选择人生伴侣。

[ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['eɪndʒl] .

THE	GUARDIAN	ANGEL	.
这	监护人	天使	.

守护天使。

[wen] [juː; jʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [reɪs] [gɑːd] [geɪv] [æn; ən]['eɪndʒl][tuː; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd] [gaɪd]

When	you	entered	the	Christian	race	God	gave	an	angel	to	guard	and	guide
什么时候	你	进入	这	基督教	种族	上帝	给予	一个	天使	到	警卫	和	指导

[juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [weɪ] .

you	in	the	way	.
你	在	这	方式	.

当你踏上基督徒的征程时，上帝赐给你一位天使守护你，指引你前行的道路。

[juː; jʊ] [niːd] [hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .

You	need	have	no	fear	of	this	world	.
你	需要	有	不	害怕	的	这	世界	.

你无需惧怕这个世界。

[lɪv; laɪv][ɪn]['gɑːdz] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd][duː][hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['gɑːrdiən] ['eɪndʒl] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ] .

Live	in	God's	service	and	do	his	will	,	and	this	guardian	angel	will	keep	you	.
居住	在	神的	服务	和	做	他的	将要	,	和	这	监护人	天使	将要	保持	你	.

侍奉上帝，遵行他的旨意，这位守护天使就会保佑你。

" [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪnkæmpɪθ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɪr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

"	The	angel	of	the	Lord	encampeth	round	about	them	that	fear	Him	,	and
"	这	天使	的	这	主	营地	圆形的	关于	他们	那	害怕	他	,	和

[dɪlɪvɝɪθ] [ðem; ðəm] .

delivereth	them	.
拯救	他们	.

耶和华的使者在敬畏他的人四围安营，搭救他们。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['eɪndʒl] [ðæt] [stʊd] [wɪð; wɪθ]['dænjəl][ɪn][ðə; ði][den][ʌv; əv]['laɪənz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

"	It	was	this	angel	that	stood	with	Daniel	in	the	den	of	lions	and	with
"	它	曾是	这	天使	那	站立	和	丹尼尔	在	这	丹	的	狮子	和	和

[ðə; ði] [θriː] ['hiːbruː] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['faɪəri] ['fɜːrnɪs] .

the	three	Hebrew	children	in	the	fiery	furnace	.
这	三	希伯来语	孩子们	在	这	火热	炉	.

“正是这位天使与但以理一同站在狮子坑里，与三个希伯来孩子一同站在烈火窑中。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['eɪndʒl] [ðæt] [led][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['hei^ɑː][tuː; tə][ðə; ði] [wel] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wen]

It	was	this	angel	that	led	the	weeping	Hagar	to	the	well	of	water	when
它	曾是	这	天使	那	引领	这	哭泣	夏甲	到	这	出色地	的	水	什么时候

[hɜːr; hər] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv] [θɜːrst] ;

her	child	was	dying	of	thirst	;
她	孩子	曾是	垂死	的	口渴	;

正是这位天使引领哭泣的夏甲来到水井边，当时她的孩子正渴得快要死了；

[ænd; ənd] [ðæt] [led] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [lɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɪti] [ʌv; əv] ['sɔdəm] [ænd; ənd] [seɪvd]

and	that	led	the	righteous	Lot	out	of	the	wicked	city	of	Sodom	and	saved
和	那	引领	这	正义	很多	出去	的	这	邪恶	城市	的	所多玛	和	已保存

[hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ɪts] ['ɔ:f(ə)l] ['bɜ:rnɪŋ] .

him	from	its	awful	burning	.
他	从	它是	可怕	燃烧	.

于是，正义的罗得离开了邪恶的所多玛城，免遭可怕的焚烧。

[wen] [ɪ'laɪdʒə] [wʌz; wəz] ['hʌntɪd] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [wi:p] [ænd; ənd] [tu:; tə]

When	Elijah	was	hunted	for	his	life	and	sat	down	to	weep	and	to
什么时候	以利亚	曾是	猎杀	为了	他的	生活	和	卫星	向下	到	哭泣	和	到

[stɑ:rv] ['ʌndər] [ðə; ði] ['dʒu:nɪpər] - [tri:] ,

starve	under	the	juniper	-	tree	,
饿死	在下面	这	杜松	-	树	,

当以利亚被追杀到死的时候，他坐在杜松树下哭泣挨饿。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['gɑ:rdiən] ['eɪndʒl] [ðæt] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [keɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kru:z] [ʌv; əv]

it	was	this	guardian	angel	that	brought	him	a	cake	and	a	cruse	of
它	曾是	这	监护人	天使	那	带来	他	一个	蛋糕	和	一个	游轮	的

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

是这位守护天使给他带来了蛋糕和一壶水。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] [gʊd] ['eɪndʒl] [ðæt] [ʌn'boʊltɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] [dɔ:z] [ænd; ənd] [set] ['pi:tər] [fri:] .

It	was	this	good	angel	that	unbolted	the	prison	doors	and	set	Peter	free	.
它	曾是	这	好的	天使	那	已拆卸	这	监狱	门	和	放	彼得	自由的	.

正是这位善良的天使打开了监狱的大门，释放了彼得。

[wen] [pɔ:l] [ænd; ənd] ['sailəs] [wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [fæst] [ɪn] [ðə; ði] [stɑ:ks] ['sɪŋɪŋ] [preɪz] [tu:; tə] [gɑ:d] [æt; ət]

When	Paul	and	Silas	were	lying	fast	in	the	stocks	singing	praise	to	God	at
什么时候	保罗	和	西拉斯	是	说谎	快速地	在	这	股票	歌唱	称赞	到	上帝	在

['mɪdnaɪt] ,

midnight	,
午夜	,

保罗和西拉在半夜被绑在枷锁里，唱着赞美神的歌，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:rd] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['prɪzn]

it	was	the	angel	of	the	Lord	that	shook	the	earth	and	opened	the	prison
它	曾是	这	天使	的	这	主	那	摇晃	这	地球	和	打开	这	监狱

[dɔ:z] .

doors	.
门	.

是耶和华的使者震动了大地，打开了监狱的大门。

[ju:; jʊ] [wʌns] [wɜ:r; wər] [lɔ:st] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [mæn] [keɪm] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] .

You	once	were	lost	,	but	the	Son	of	man	came	to	save	you	.
你	一次	是	丢失的	,	但	这	儿子	的	男人	来了	到	节省	你	.

你们曾经迷失，但人子来拯救你们。

[naʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [seɪvd] ; [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['entərd] [hɪz; ɪz] [foʊld] ; [ju:; jʊ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [wʌn] [ʌv; əv]

Now	you	are	saved	;	you	have	entered	his	fold	;	you	have	become	one	of
现在	你	是	已保存	;	你	有	进入	他的	折叠	;	你	有	变得	一	的

[hɪz; ɪz] " ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

his	"	little	ones	.
他的	"	小的	一个	.

现在你得救了；你已经进入了他的羊圈；你成为了他的“小羊羔”之一。

" [wʌns] [lɔ:st] , [bʌt; bət] [naʊ] [seɪvd] .

"	Once	lost	,	but	now	saved	.
"	一次	丢失的	,	但	现在	已保存	.

曾经迷失，如今得救。

['dʒiːzəs] [sez] [tuː; tə] [ðɪs] ['kruːəl] , ['mɑːkɪŋ] [wɜːrld] ,

Jesus	says	to	this	cruel	,	mocking	world	,
耶稣	说道	到	这	残忍的	,	嘲讽	世界	,

耶稣对这个残酷嘲讽的世界说：

" [teɪk] [hiːd] [ðæt] [jiː; ji] [kɔːz] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l] ;

"	Take	heed	that	ye	cause	not	one	of	these	little	ones	to	stumble	;
"	拿	注意	那	是的	原因	不是	一	的	这些	小的	一个	到	绊倒	;

“你们要小心，免得这些小子里的一个跌倒；

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['eɪndʒəlz][duː] ['ɔːlweɪz] [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðər] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] .

for	their	angels	do	always	behold	the	face	of	their	Father	which	is	in	heaven	.
为了	他们的	天使	做	总是	看哪	这	脸	的	他们的	父亲	哪个	是	在	天堂	.

因为他们的天使常常看见他们在天上的父的面。

" [æz; əz][juː; jʊ] ['dʒɜːrni] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [laɪf] , ['krɪstʃən] ['riːdər] ,

"	As	you	journey	along	the	way	of	life	,	Christian	reader	,
"	作为	你	旅行	沿着	这	方式	的	生活	,	基督教	读者	,

“基督徒读者，当你走完人生旅程时，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['eɪndʒl][ʌv; əv] ['mɜːrsi] ['gaːdiŋ] [juː; jʊ][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

there	is	an	angel	of	mercy	guarding	you	by	day	and	night	.
那里	是	一个	天使	的	怜悯	守护	你	经过	天	和	夜晚	.

有一位仁慈的天使日夜守护着你。

[nɔːt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən][hɑːrm][juː; jʊ] .

Naught	in	all	the	world	can	harm	you	.
零	在	全部	这	世界	能	伤害	你	.

世上没有任何东西能伤害你。

- [ðer; ðər]['eɪndʒəlz][duː] ['ɔːlweɪz] [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][gɑːd] . -

'	Their	angels	do	always	behold	the	face	of	God	.	'
-	他们的	天使	做	总是	看哪	这	脸	的	上帝	.	-

“他们的天使总是能看到上帝的容颜。”

[baɪ] [ðɪs] [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [jʊr; jər] ['gɑːrdiən] ['eɪndʒl][hæz; həz]['kɑːnstənt] ['ækses] ['ɪntuː][ðə; ði]

By	this	we	understand	that	your	guardian	angel	has	constant	access	into	the
经过	这	我们	理解	那	你的	监护人	天使	有	持续的	使用权	进入	这

['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə] [ber] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ɪn'telɪdʒəns] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][wʌn] ['ʌndər]

presence	of	God	to	bear	him	an	intelligence	concerning	his	little	one	under
在场	的	上帝	到	熊	他	一个	智力	有关	他的	小的	一	在下面

[hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] .

his	charge	.
他的	收费	.

由此我们可知，你的守护天使可以随时与上帝沟通，向他传达有关他所守护的孩子的信息。

['glɔːri] [biː; bi][tuː; tə][gɑːd] !

Glory	be	to	God	!
荣耀	是	到	上帝	!

荣耀归于上帝！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət][lɪv; laɪv]['hoʊli][ænd; ənd] [kən'faɪd] [ɪn][gɑːd] ,

If	you	will	but	live	holy	and	confide	in	God	,
如果	你	将要	但	居住	圣	和	信任	在	上帝	,

只要你过圣洁的生活，信靠上帝，

[hiː; hi] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ] ['seɪfli] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfəntli] [θruː] [ðɪs] [wɜːrld][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ][ɪn]

he	will	guide	you	safely	and	triumphantly	through	this	world	and	bring	you	in
他	将要	指导	你	安全	和	凯旋而归	通过	这	世界	和	带来	你	在

[ə; eɪ] [raɪp] [oʊld][eɪdʒ][tuː; tə][æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] [ʌv; əv] [rest] .

a	ripe	old	age	to	an	eternity	of	rest	.
一个	成熟	老的	年龄	到	一个	永恒	的	休息	.

他将引导你安全、凯旋地走过这个世界，并在你耄耋之年带你进入永恒的安息。

[trʌst] [nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] , [trʌst] [nɑːt][ɪn][mæn] , [trʌst] [nɑːt][ɪn] [jɔːr'self] ; [bʌt; bət] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] ;

Trust	not	in	the	world	,	trust	not	in	man	,	trust	not	in	yourself	;	but	give	up	all	;
相信	不是	在	这	世界	,	相信	不是	在	男人	,	相信	不是	在	你自己	;	但	给	向上	全部	;

不要信赖世界，不要信赖人，不要信赖自己；而是放弃一切；

[gɪv] [ʌp] [jʊr; jər] [laɪf] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [trʌst] [ɪn] [hɪm; ɪm] .

give	up	your	life	to	God	and	trust	in	him	.
给	向上	你的	生活	到	上帝	和	相信	在	他	.

将你的生命献给上帝，并信靠他。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [seɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ker] ; ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [hɑːrm] [juː; jʊ] .

You	are	safe	in	his	care	;	nothing	can	harm	you	.
你	是	安全的	在	他的	关心	;	没有什么	能	伤害	你	.

在他的照顾下，你很安全；没有任何东西能伤害你。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɪr] .

You	need	not	have	a	fear	.
你	需要	不是	有	一个	害怕	.

你无需害怕。

[wʌt] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [laɪf] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] !

What	a	blessed	life	to	live	!
什么	一个	蒙福	生活	到	居住	!

多么幸福的人生啊！

[haʊ] ['piːsf(ə)l] !

how	peaceful	!
如何	和平	!

多么宁静！

[haʊ] [sɪ'kjʊr] !

how	secure	!
如何	安全的	!

真安全！

[haʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [rest] !

how	full	of	rest	!
如何	满的	的	休息	!

多么惬意的休息啊！

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [læst] ['aʊər] [hæz; həz] [kʌm] [ðoʊz] ['gɑːrdiən] ['eɪndʒəlz] [wɪl] [biː; bi] ['gæðərd] [raʊnd]

And	when	the	last	hour	has	come	those	guardian	angels	will	be	gathered	round
和	什么时候	这	最后的	小时	有	来	那些	监护人	天使	将要	是	聚集	圆形的

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [tuːm] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

waiting	for	your	spirit	to	come	forth	from	the	tomb	of	clay	,
等待	为了	你的	精神	到	来	前进	从	这	墓	的	黏土	,

当生命走到尽头时，那些守护天使会聚集在你身边，等待你的灵魂从尘世的坟墓中苏醒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [wɑːft; wæft] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ræptʃər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [gɑːd] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	they	will	waft	it	in	rapture	to	the	God	who	gave	it	.
和	他们	将要	飘动	它	在	狂喜	到	这	上帝	WHO	给予	它	.

他们会欣喜若狂地将它献给赐予它的神。

['fledʒɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɪŋz] .

FLEDGING	THE	WINGS	.
雏鸟	这	翅膀	.

羽翼初展。

[ðə; ði][ɪn'spaɪərd][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][ə'baundz][ɪn]['evidənsiz][ʌv; əv][ðə; ði]['tuːfoʊld]['neɪtʃər][ʌv; əv]['mænz]

The	inspired	Word	of	God	abounds	in	evidences	of	the	twofold	nature	of	man's
这	灵感	单词	的	上帝	很多	在	证据	的	这	双重	自然	的	男人的

['biːɪŋ] .

being	.
存在	.

上帝启示的圣言中充满了人类存在双重本质的证据。

[mæn] , [ɪn'taɪər] , [kən'sɪsts][ʌv; əv][æn; ən]['aʊtər]['fɪzɪk(ə)l]['biːɪŋ][ænd; ənd][æn; ən]['ɪnər]['spɪrɪtʃuəl]['biːɪŋ] .

Man	,	entire	,	consists	of	an	outer	physical	being	and	an	inner	spiritual	being	.
男人	,	全部的	,	由	的	一个	外	身体的	存在	和	一个	内	精神	存在	.

人，作为一个整体，由外在的物质存在和内在的精神存在组成。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][fɔːr; fər][taɪm] , [ðə; ði]['ʌðər][fɔːr; fər][ɪ'tɜːrnəti] .

The	one	is	for	time	,	the	other	for	eternity	.
这	一	是	为了	时间	,	这	其他	为了	永恒	.

一个代表时间，另一个代表永恒。

[ðə; ði]['fɪzɪk(ə)l]['biːɪŋ][ɪz][ðə; ði]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['biːɪŋ]

The	physical	being	is	the	transient	home	of	the	spiritual	being
这	身体的	存在	是	这	瞬态	家	的	这	精神	存在

, [ænd; ənd][ɪz] , ['ðerfɔːr] ,

,	and	is	,	therefore	,
,	和	是	,	所以	,

肉体是精神的暂时居所，因此，

[kɔːld][æn; ən]['ɜːrθli][haʊs] .

called	an	earthly	house	.
称为	一个	尘世的	房子	.

被称为尘世之屋。

" [fɔːr; fər][wiː; wi][noʊ][ðæt][ɪf]['aʊər; ɑːr]['ɜːrθli][haʊs][ʌv; əv][ðɪs]['tæbərnækl][wɜːr; wər][dɪ'zɑːlvd] ,

"	For	we	know	that	if	our	earthly	house	of	this	tabernacle	were	dissolved	,
"	为了	我们	知道	那	如果	我们的	尘世的	房子	的	这	圣幕	是	溶解	,

“因为我们知道，如果我们这地上的帐幕拆毁了，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['bɪldɪŋ][ʌv; əv][gɑːd] , [æn; ən][haʊs][nɑːt][meɪd][wɪð; wɪθ][hændz] , [ɪ'tɜːrn(ə)l][ɪn]

we	have	a	building	of	God	,	an	house	not	made	with	hands	,	eternal	in
我们	有	一个	建筑	的	上帝	,	一个	房子	不是	制成	和	双手	,	永恒	在

[ðə; ði]['hevəns] .

the	heavens	.
这	天	.

我们有一座上帝的殿宇，一座非人手所造的，永恒存在于天上的殿宇。

" [ˌtuː'tuː][kɔːr] . [faɪv] : [wʌn] .

"	2	Cor	.	5	:	1	.
"	2	科尔	.	5	:	1	.

“哥林多后书 5:1.

[wen][ðə; ði]['ɜːrθli][haʊs][ɪn][wɪtʃ][ðə; ði][soʊl][ɪz]['tæbəˌnæk(ə)l][kʌmz][tuː; tə][ˌdɪsə'luːʃn] ,

When	the	earthly	house	in	which	the	soul	is	tabernacled	comes	to	dissolution	,
什么时候	这	尘世的	房子	在	哪个	这	灵魂	是	帐篷	来	到	溶解	,

当灵魂栖身的尘世居所消亡时，

[wiː; wi] ([ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['biːɪŋs]) [pæs][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ɪ'tɜːrn(ə)l][hoʊm] , [ə; eɪ]['bɪldɪŋ][nɑːt][meɪd]

we	(	the	spiritual	beings	)	pass	to	our	eternal	home	,	a	building	not	made
我们	(	这	精神	生物	)	经过	到	我们的	永恒	家	,	一个	建筑	不是	制成

[wɪð; wɪθ][hændz] ,

with	hands	,
和	双手	,

我们（灵性生命）将前往我们永恒的家园，那是一座非人手所造的建筑物。

[bʌt; bət] ['bildid] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

but	builded	by	the	Lord	of	heaven	.
但	已建成	经过	这	主	的	天堂	.

但却是天上的主所建造的。

[ðə; ði] ['pæspɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrθli] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv]

The	passport	from	the	earthly	house	to	the	home	in	the	heavens	is	spoken	of
这	护照	从	这	尘世的	房子	到	这	家	在	这	天	是	说	的

[baɪ][ðə; ði] ['sɑːmɪst] [æz; əz][ə; eɪ] " ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] . "

by	the	Psalmist	as	a	"	flying	away	.	"
经过	这	诗篇作者	作为	一个	"	飞行	离开	.	"

诗篇作者将从尘世的家到天上的家的通行证称为“飞升”。

" [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['jɪrz] [ɑːr; ər] ['θriːskɔːr] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ten] ;

"	The	days	of	our	years	are	threescore	years	and	ten	;
"	这	天	的	我们的	年	是	六点	年	和	十	;

“我们一生的年数是七十年；

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [streŋθ] [ðeɪ] [biː; bi] ['fɔːrskɔːr] ['jɪrz] , [jet] [ɪz][ðer; ðər] [streŋθ] ['leɪbər]

and	if	by	reason	of	strength	they	be	fourscore	years	,	yet	is	their	strength	labor
和	如果	经过	原因	的	力量	他们	是	八十	年	,	然而	是	他们的	力量	劳动

[ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ;

and	sorrow	;
和	悲哀	;

即使他们因体力而活到八十岁，但他们的体力也是因劳苦和悲伤所致；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suːn] [kʌt] [ɔːf] , [ænd; ənd][wiː; wi][flaɪ] [ə'weɪ] .

for	it	is	soon	cut	off	,	and	we	fly	away	.
为了	它	是	很快	切	离开	,	和	我们	飞	离开	.

因为这条路很快就断了，我们要飞走了。

" [ˌpiːˌɛs'eɪ] . - : - .

"	Psa	.	90	:	10	.
"	前列腺特异性抗原	.	-	:	-	.

“诗篇 90:10。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] [ɪz] [kʌt] [daʊn] , [ɔːr] [kʌmz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn] , [ænd; ənd][wiː; wi] ([ðə; ði] [soʊlz])

The	physical	being	is	cut	down	,	or	comes	to	dissolution	,	and	we	(	the	souls	)
这	身体的	存在	是	切	向下	,	或者	来	到	溶解	,	和	我们	(	这	灵魂	)

[flaɪ] [ə'weɪ] ,

fly	away	,
飞	离开	,

肉体消亡，或者说走向毁灭，而我们（灵魂）则飞升而去。

[wen] [ri'diːmd] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] , [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ɪ'tɜːrn(ə)l] [hoʊm] [ʌv; əv] [rest] .

when	redeemed	by	the	blood	,	to	our	eternal	home	of	rest	.
什么时候	已赎回	经过	这	血	,	到	我们的	永恒	家	的	休息	.

藉着宝血得赎，进入我们永恒的安息之所。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wɪŋz] [ɪz] [sə'dʒestɪd] ,

Since	it	is	spoken	of	as	a	flying	away	,	the	idea	of	wings	is	suggested	,
自从	它	是	说	的	作为	一个	飞行	离开	,	这	主意	的	翅膀	是	建议	,

既然提到了飞走，就联想到了翅膀。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'raɪv] ['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt] .

from	which	we	derive	our	subject	.
从	哪个	我们	派生	我们的	主题	.

我们由此引申出我们的主题。

[ðə; ði][ɪn'spaɪərd] [ə'pɑːsl] [sed] , " [ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['aʊtwərd] [mæn] ['perɪʃ] ,

The	inspired	apostle	said	,	"	Though	our	outward	man	perish	,
这	灵感	使徒	说	,	"	尽管	我们的	向外	男人	沦	,

这位受圣灵感动的使徒说：“虽然我们外在的身体衰败了，

[jet] [ðə; ði] ['ɪnwərd] [mæn][ɪz] [rɪ'nu:d] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .

yet	the	inward	man	is	renewed	day	by	day	.
然而	这	向内	男人	是	更新	天	经过	天	.

然而，人的内在生命却日日更新。

" [ˌtu:'tu:][kɔ:r] . [fɔ:r] : - .

"	2	Cor	.	4	:	16	.
"	2	科尔	.	4	:	-	.

“哥林多后书 4:16。

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊtwərd] , ['fɪzɪk(ə)l] [mæn] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [bɪ'kʌmz] [mɔ:r] ['fi:b(ə)l] ,

As	the	outward	,	physical	man	,	day	by	day	,	becomes	more	feeble	,
作为	这	向外	,	身体的	男人	,	天	经过	天	,	变成	更多的	微弱	,

随着外在的、肉体的身体一天天变得越来越虚弱，

[ðə; ði] ['fɜ:rəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [braʊ] [groʊ] [di:pər] , [ðə; ði] ['lɑ:ks] [mɔ:r] ['sɪlvəri] , [ðə; ði] [steps] [mɔ:r]

the	furrows	on	the	brow	grow	deeper	,	the	locks	more	silvery	,	the	steps	more
这	沟壑	在	这	眉头	生长	更深	,	这	锁	更多的	银色	,	这	步骤	更多的

['tɔtəriŋ] ,

tottering	,
颤巍巍	,

眉间的皱纹越来越深，头发越来越银白，脚步也越来越蹒跚。

[ðə; ði] [vɔɪs] ['wikər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['hʌski] , [ðə; ði] [tʃi:ks] [mɔ:r] ['sʌŋkən] , [ðə; ði] [ɪr] [mɔ:r] [def] ,

the	voice	weaker	and	more	husky	,	the	cheeks	more	sunken	,	the	ear	more	deaf	,
这	嗓音	较弱	和	更多的	沙哑	,	这	脸颊	更多的	凹陷	,	这	耳朵	更多的	聋	,

声音越来越弱，越来越沙哑，脸颊越来越凹陷，耳朵越来越聋。

[ðə; ði] [aɪ] [mɔ:r] [dɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:rt] - [bi:ts] [mɔ:r] [sloʊ] ; [ðə; ði] ['ɪnwərd] [mæn][ɪz] ['gæðərɪŋ]

the	eye	more	dim	,	and	the	heart	-	beats	more	slow	;	the	inward	man	is	gathering
这	眼睛	更多的	暗淡	,	和	这	心	-	节拍	更多的	慢的	;	这	向内	男人	是	采集

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

眼睛越来越昏暗，心跳越来越慢；内心的力量正在积蓄。

[ɔ:r] ['fledʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , ['redi] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ʌpwərd] [flaɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] ['mænʃ(ə)n][ɪn]

or	fledging	his	wings	,	ready	for	his	upward	flight	to	his	beautiful	mansion	in
或者	雏鸟	他的	翅膀	,	准备好	为了	他的	向上	航班	到	他的	美丽的	大厦	在

[ðə; ði][skaɪ] .

the	sky	.
这	天空	.

或者，它正展翅高飞，准备飞往它在天空中的美丽家园。

[oʊ] , [haʊ] ['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [ri'di:md] [soʊl] , [fʊl] [ʌv; əv] [laɪf] , [lʌv] , [ænd; ənd] [hoʊp] ,

Oh	,	how	often	the	redeemed	soul	,	full	of	life	,	love	,	and	hope	,
哦	,	如何	经常	这	已赎回	灵魂	,	满的	的	生活	,	爱	,	和	希望	,

哦，那些被救赎的灵魂，充满了生命、爱和希望，是多么令人欣慰啊！

[lʊks] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krʌmblɪŋ] [haʊs] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

looks	out	through	the	fading	windows	of	the	crumbling	house	of	clay	,
看起来	出去	通过	这	褪色	视窗	的	这	摇摇欲坠	房子	的	黏土	,

透过摇摇欲坠的泥屋褪色的窗户向外望去，

[tu:; tə][ɪts] [fer] [hoʊm] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪ'li:ʒən] [ʃɔ:z] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] , [ænd; ənd] [lɔ:ŋz] [tu:; tə] [teɪk] [ɪts] [flaɪt] !

to	its	fair	home	on	the	Elysian	shores	eternal	,	and	longs	to	take	its	flight	!
到	它是公平的		家	在	这	极乐世界	海岸	永恒	,	和	长	到	拿	它是	航班	!

它渴望飞向永恒的极乐世界，回到它美丽的家园！

[meɪ] [ju:; jʊ] , [dɪr] ['ri:dər] , [ænd; ənd][aɪ] , [æz; əz][wi:; wi]['træv(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] ['laɪfs] [swɪft] ['dʒɜ:rni] ,

May	you	,	dear	reader	,	and	I	,	as	we	travel	along	life's	swift	journey	,
可能	你	,	亲爱的	读者	,	和	我	,	作为	我们	旅行	沿着	生活的	迅速	旅行	,

愿你，亲爱的读者，和我，在人生这短暂的旅程中，

[soʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [prer] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][gɑ:d] , [wɔ:k][ɪn] [sʌtʃ] ['pjʊrəti] ,

so	live	in	prayer	and	devotion	to	God	,	walk	in	such	purity	,
所以	居住	在	祷告	和	虔诚	到	上帝	,	走	在	这样的	纯度	,

所以要生活在祷告和对神的虔诚之中，行事为人要纯洁无瑕。

[soʊ] [fi:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [laɪf] ,

so	feed	upon	the	divine	life	,
所以	喂养	之上	这	神圣的	生活	,

所以，要汲取神圣的生命之源。

[ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] ['gæðər] [streŋθ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [soʊlz] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][bi:; bi] ['redi] [fɔ:r; fər]

that	we	shall	gather	strength	to	our	souls	day	by	day	and	be	ready	for
那	我们	将	收集	力量	到	我们的	灵魂	天	经过	天	和	是	准备好	为了

[ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [dɪ'pɑ:rtʃər] .

the	hour	of	our	departure	.
这	小时	的	我们的	离开	.

愿我们日复一日地积蓄力量，为离世的时刻做好准备。

[eɪ'men,ɑ:'men] .

Amen	.
阿门	.

阿门。

[sʌm; səm] [taɪm]

SOME	TIME
一些	时间

某个时候

[sʌm; səm] [taɪm] , [wen] [ɔ:l] ['laɪfs] ['lesnz; 'lesənz][hæv; həv] [bɪn] ['lɜ:rnɪd] ,

Some	time	,	when	all	life's	lessons	have	been	learned	,
一些	时间	,	什么时候	全部	生活的	课程	有	到过	学习	,

总有一天，当人生所有的教训都被汲取之后，

[ænd; ənd] [sʌn] [ænd; ənd][stɑ:rz] [fə,revə'mɔ:] [hæv; həv][set] ,

And	sun	and	stars	forevermore	have	set	,
和	太阳	和	明星	永远	有	放	,

太阳和星辰永远地落下了，

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [wi:k] [dʒʌdʒmənts] [hɪr] [hæv; həv] [spɜ:nd] ,

The	things	which	our	weak	judgments	here	have	spurned	,
这	事物	哪个	我们的	虚弱的	判决	这里	有	被拒绝	,

我们在此地因判断力薄弱而摒弃的事物，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɔ:(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi] [gri:vd] [wɪð; wɪθ] ['læʃɪz] [wet] ,

The	things	o'er	which	we	grieved	with	lashes	wet	,
这	事物	超过	哪个	我们	伤心	和	睫毛	湿的	,

我们曾为之痛哭流涕的那些事，

[wɪl] [flæʃ] [bɪ'fɔ:r] [,ju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv] ['laɪfs] [dɑ:rk] [naɪt] ,

Will	flash	before	us	out	of	life's	dark	night	,
将要	闪光	前	我们	出去	的	生活的	黑暗的	夜晚	,

它将从人生的黑夜中向我们闪现，

[æz; əz][stɑ:rz] [ʃaɪn] [moʊst][ɪn] [di:pər] [tɪnts] [ʌv; əv] [blu:] ;

As	stars	shine	most	in	deeper	tints	of	blue	;
作为	明星	闪耀	最多	在	更深	色调	的	蓝色的	;

当星星在深蓝色调中闪耀得最耀眼时；

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] [haʊ] [ɔ:l] ['gɑ:dz][plænz][ɑ:r; ər] [raɪt] ,

And	we	shall	see	how	all	God's	plans	are	right	,
和	我们	将	看	如何	全部	神的	计划	是	正确的	,

我们将看到上帝的一切计划都是正确的。

[ænd; ənd] [haʊ] [wʌt] [siːmd] [rɪˈpruːf] [wʌz; wəz] [lʌv] [moʊst] [truː] .

And	how	what	seemed	reproof	was	love	most	true	.
和	如何	什么	似乎	责备	曾是	爱	最多	真的	.

而那些看似责备的，其实是最真挚的爱。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] , [waɪl] [wiː; wi] [fraʊn] [ænd; ənd] [saɪ] ,

And	we	shall	see	how	,	while	we	frown	and	sigh	,
和	我们	将	看	如何	,	尽管	我们	皱眉	和	叹	,

我们将会看到，当我们皱眉叹息时，

['gɑːdz][plænz][goʊ][ɑːn][æz; əz][best][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem ˈiː] ;

God's	plans	go	on	as	best	for	you	and	me	;
神的	计划	去	在	作为	最好的	为了	你	和	我	;

上帝的计划总是对你我最有利的；

[haʊ] [wen] [wiː; wi] [kɔːld] , [hiː; hi] [hiːdid] [nɑːt]['aʊər; ɑːr][kraɪ] ,

How	when	we	called	,	he	heeded	not	our	cry	,
如何	什么时候	我们	称为	,	他	听从了	不是	我们的	哭	,

当我们呼唤他时，他却置若罔闻。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [tuː; tə][ðə; ði][end][kʊd; kəd] [siː] .

Because	his	wisdom	to	the	end	could	see	.
因为	他的	智慧	到	这	结尾	可以	看	.

因为他直到最后一刻都拥有智慧。

[ænd; ənd] [iːn] [æz; əz]['pruːd(ə)nt] ['perənts] [ˌdɪsə'laʊ]

And	e'en	as	prudent	parents	disallow
和	e'en	作为	谨慎	父母	禁止

即使是谨慎的父母也不允许

[tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [swiːt] [tuː; tə] ['kreɪvɪŋ] ['beɪbihʊd] ;

Too	much	of	sweet	to	craving	babyhood	;
也	很多	的	甜的	到	渴望	婴儿期	;

甜食吃多了会怀念婴儿时期；

[soʊ][gɑːd] , [pərˈhæps] , [ɪz] ['kiːpɪŋ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] [naʊ]

So	God	,	perhaps	,	is	keeping	from	us	now
所以	上帝	,	也许	,	是	保持	从	我们	现在

所以，或许上帝现在正在对我们有所隐瞒。

['laɪfs] [swiːtəst] [θɪŋz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [gʊd] .

Life's	sweetest	things	,	because	it	seemeth	good	.
生活的	最甜美的	事物	,	因为	它	似乎	好的	.

生活中最美好的事物，因为它看起来很棒。

[ænd; ənd] [ɪf] , ['sʌmtaɪmz] , [kə'mɪŋgld] [wɪð; wɪθ] ['laɪfs] [waɪn] ,

And	if	,	sometimes	,	commingled	with	life's	wine	,
和	如果	,	有时	,	混合	和	生活的	葡萄酒	,

而有时，如果与人生的美酒交融在一起，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['wɜːrmwʊd] , [ænd; ənd]['reb(ə)l; rɪˈbel][ænd; ənd] [ʃrɪŋk] ,

We	find	the	wormwood	,	and	rebel	and	shrink	,
我们	寻找	这	蒿	,	和	反叛	和	收缩	,

我们找到了苦艾，于是反抗并退缩了。

[biː; bi] [ʃʊr] [ə; eɪ]['waɪzər][hænd][ðæn; ðən] [jɔːrz] [ɔːr] [maɪn]

Be	sure	a	wiser	hand	than	yours	or	mine
是	当然	一个	更明智	手	比	你的	或者	矿

务必找个比你我更聪明的人。

[pɔːz] [aʊt] [ðə; ði]['poʊʃ(ə)n][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][lɪps][tuː; tə] [drɪŋk] ;

Pours	out	the	potion	for	our	lips	to	drink	;
倾倒	出去	这	药水	为了	我们的	嘴唇	到	喝	;

倾倒药水，让我们唇齿相依；

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌm; səm] [frend] [wiː; wi] [lʌv] [ɪz] ['laɪɪŋ] [loʊ] ,

And	if	some	friend	we	love	is	lying	low	,
和	如果	一些	朋友	我们	爱	是	说谎	低的	,

如果我们所爱的朋友隐姓埋名，

[wer] ['hjuːmən] ['kɪsɪz] [kæn; kən][nɑːt] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

Where	human	kisses	can	not	reach	his	face	,
在哪里	人类	吻	能	不是	抵达	他的	脸	,

人类的吻无法触及他的脸庞，

[oʊ] , [duː][nɑːt] [bleɪm] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] [soʊ] ,

Oh	,	do	not	blame	the	loving	Father	so	,
哦	,	做	不是	责备	这	爱	父亲	所以	,

哦，请不要这样责怪慈爱的天父。

[bʌt; bət] [wer] [jʊr; jər] ['sɔrəuz] [wɪð; wɪθ] [ə'biːdiənt] [greɪs] .

But	wear	your	sorrows	with	obedient	grace	.
但	穿	你的	悲伤	和	听话	优雅	.

但要以顺服的优雅来承受你的悲伤。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːrtli] [noʊ] [ðæt] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] [breθ]

And	you	shall	shortly	know	that	lengthened	breath
和	你	将	不久	知道	那	加长	气息

你很快就会体会到那种延长的呼吸

[ɪz][nɑːt][ðə; ði] [swiːtəst] [gɪft][gɑːd][sendz][hɪz; ɪz] [frend] ,

Is	not	the	sweetest	gift	God	sends	his	friend	,
是	不是	这	最甜美的	礼物	上帝	发送	他的	朋友	,

这不是上帝送给朋友的最甜蜜的礼物吗?

[ænd; ənd] [ðæt] , ['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði] ['seɪbl] [pɔːl] [ʌv; əv] [deθ]

And	that	,	sometimes	,	the	sable	pall	of	death
和	那	,	有时	,	这	黑貂	灵柩	的	死亡

而有时，那就是死亡的黑色帷幕。

[kən'siːlz] [ðə; ði] ['fɛrɪst] [buːn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [kæn; kən] [send] .

Conceals	the	fairest	boon	his	love	can	send	.
隐藏	这	最公平	恩惠	他的	爱	能	发送	.

隐藏着他爱人所能给予的最美好的礼物。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [pʊʃ] [ə'dʒɑːr][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [laɪf] ,

If	we	could	push	ajar	the	gates	of	life	,
如果	我们	可以	推	半开	这	大门	的	生活	,

如果我们能够推开生命的大门，

[ænd; ənd][stænd] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ɔːl]['gɑːdz] ['wɜːrkɪŋz] [siː] ,

And	stand	within	and	all	God's	workings	see	,
和	站立	之内	和	全部	神的	运作	看	,

置身其中，便能看见上帝的一切作为。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪn'tɜːrprət] [ɔːl] [ðɪs] [daʊt] [ænd; ənd] [straɪf] ,

We	could	interpret	all	this	doubt	and	strife	,
我们	可以	解释	全部	这	怀疑	和	冲突	,

我们可以将所有这些疑虑和纷争解读为：

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['mɪstəri] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [kiː] .

And	for	each	mystery	could	find	a	key	.
和	为了	每个	神秘	可以	寻找	一个	钥匙	.

每个谜团都可能找到解开之谜的钥匙。

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] - [deɪ] .

But	not	to	-	day	.
但	不是	到	-	天	.

但今天不会。

[ðen] [biː; bi]['kɑːntent] , [pʊr] [hɑːrt] ;
Then be content , poor heart ;
然后 是 内容 , 贫穷的 心 ;

那么，可怜的心灵，就知足吧；

['gɑːdz][plænz][laɪk] ['liliz] [pjʊr] [ænd; ənd] [waɪt] [ʌn'foʊld] ;
God's plans like lilies pure and white unfold ;
神的 计划 喜欢 百合花 纯的 和 白色的 展开 ;

上帝的计划如同纯洁无瑕的百合花般绽放；

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][kloʊz] - [ʃʌt] [liːvz] [ə'pɑːrt] ,
We must not tear the close - shut leaves apart ,
我们 必须 不是 撕 这 关闭 - 关闭 树叶 除 ,

我们绝不能把紧闭的树叶撕开，

[taɪm] [wɪl] [ʌn'foʊld][ðə; ði] ['kælɪsiz] [ʌv; əv][goʊld] .
Time will unfold the calyces of gold .
时间 将要 展开 这 花萼 的 金子 .

时间会揭开黄金的面纱。

[ænd; ənd] [ɪf] , [θruː] ['peɪʃ(ə)nt] [tɔɪl] , [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði][lænd]
And if , through patient toil , we reach the land
和 如果 , 通过 病人 辛劳 , 我们 抵达 这 土地

如果，通过耐心的辛勤劳作，我们最终到达了那片土地。

[wer] ['taɪərd] [fiːt] , [wɪð; wɪθ]['sænd(ə)lz] [luːst] , [meɪ] [rest]
Where tired feet , with sandals loosed , may rest
在哪里 疲劳的 脚 , 和 凉鞋 松开 , 可能 休息

疲惫的双脚，脱下凉鞋，可以在此休憩。

[wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['klɪrli] [noʊ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] ,
When we shall clearly know and understand ,
什么时候 我们 将 清楚地 知道 和 理解 ,

当我们清楚地知道和理解之后，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] , " [gɑːd] [nuː] [ðə; ði] [best] !
I think that we shall say , " God knew the best !
我 思考 那 我们 将 说 , " 上帝 知道 这 最好的 !

我想我们应该说：“上帝自有安排！”

" [ðə; ði] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt] .
" THE PRECIOUS OINTMENT .
" 这 宝贵的 软膏 .

“珍贵的药膏。”

[ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][wiː; wi] [lɜːrn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [tʊk] " [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] [ʌv; əv]
In the Bible we learn of a woman who took " a pound of ointment of
在 这 圣经 我们 学习 的 一个 女士 WHO 采取 " 一个 磅 的 软膏 的
['spaiknəd, -nɑːd] ,
spikenard ,
穗甘松 ,

在圣经中，我们了解到一位妇人取了一磅纯正的真哪哒香膏，

['veri] ['kɔːstli] , [ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪd] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
very costly , and anointed the feet of Jesus .
非常 昂贵 , 和 受膏者 这 脚 的 耶稣 .

非常昂贵，并且用来膏抹耶稣的脚。

" [ðɪs] ['spaiknəd, -nɑːd][wʌz; wəz] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn] [pər'fjuːm] .
" This spikenard was very rich in perfume .
" 这 穗甘松 曾是 非常 富有的 在 香水 .

这株穗甘松香气非常浓郁。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [best] [gɪft] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huːm] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] .

It	was	the	very	best	gift	she	could	bring	to	Him	whom	she	loved	.
它	曾是	这	非常	最好的	礼物	她	可以	带来	到	他	谁	她	喜爱	.

这是她能献给所爱之人的最好礼物。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] .

This	is	a	very	beautiful	symbol	of	the	life	work	of	a	Christian	.
这	是	一个	非常	美丽的	象征	的	这	生活	工作	的	一个	基督教	.

这是基督徒毕生事业的一个非常美好的象征。

[wiː; wi] , [æz; əz] ['krɪstʃən] , [ɑːr; ər][ə; eɪ] [swiːt] ['oʊdər]['ʌntəˌʌntu][gɑːd][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .

We	,	as	Christian	,	are	a	sweet	odor	unto	God	in	Christ	Jesus	.
我们	,	作为	基督教	,	是	一个	甜的	气味	到	上帝	在	基督	耶稣	.

我们作为基督徒，在基督耶稣里，是献给神的馨香之气。

['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː][fɔːr; fər]['dʒiːzəs] [sents] [ðə; ði] [er] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Everything	you	do	for	Jesus	scents	the	air	around	the	throne	of	God	with	a
一切	你	做	为了	耶稣	气味	这	空气	大约	这	王座	的	上帝	和	一个

[swiːt] ['freɪgrəns] .

sweet	fragrance	.
甜的	香味	.

你为耶稣所做的一切，都会使上帝的宝座周围充满芬芳。

['evri] [prer] [jʊr; jər] ['ɔːfər] [ɪn][ðə; ði] ['spɪrɪt] ['pəːfjuːmz] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔːz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

Every	prayer	your	offer	in	the	Spirit	perfumes	the	corridors	of	heaven	.
每一个	祷告	你的	提供	在	这	精神	香水	这	走廊	的	天堂	.

你藉着圣灵所献上的每一次祷告，都会使天堂充满芬芳。

[aɪ] [riːd] ['sʌmwer] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [toʊld][hɜːr; hər] ['mæmə] [ðæt] [gɑːd] [beɪd] [ɔːl][ðə; ði]

I	read	somewhere	of	a	little	girl	who	told	her	mamma	that	God	bade	all	the
我	读	某处	的	一个	小的	女孩	WHO	讲述	她	妈妈	那	上帝	巴德	全部	这

['eɪndʒəlz][ɪn] ['hev(ə)n] [kiːp] ['kwaɪət] [wen] [ʃiː; ʃi] [preɪd] ;

angels	in	heaven	keep	quiet	when	she	prayed	;
天使	在	天堂	保持	安静的	什么时候	她	祈祷	;

我曾在某处读到过一个小女孩告诉她妈妈，上帝命令天上的所有天使在她祈祷时保持安静；

[ðen] [ɔːl][ðə; ði]['eɪndʒəlz] [hʌʃt] [ðer; ðər] ['sɔŋz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [sed] [eɪ'menˌɑː'men] .

then	all	the	angels	hushed	their	songs	until	she	said	amen	.
然后	全部	这	天使	静静地	他们的	歌曲	直到	她	说	阿门	.

然后所有的天使都停止了歌唱，直到她说了声“阿门”。

[ə'mɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv] [hɑːps] [ɪn] ['hev(ə)n] [gɑːd] ['hiːrz] [ðə; ði]

Amid	all	the	songs	and	shouts	and	playing	of	harps	in	heaven	God	hears	the
之中	全部	这	歌曲	和	喊叫	和	玩耍	的	竖琴	在	天堂	上帝	听到	这

[prerz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l][wʌnz][ɑːn] [ɜːrθ] .

prayers	of	his	humble	ones	on	earth	.
祈祷	的	他的	谦逊的	一个	在	地球	.

在天堂的歌声、欢呼声和竖琴声中，上帝聆听着世上谦卑信徒的祈祷。

[ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] [prer] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['tʃɪldrən] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɪz][æz; əz] [swiːt]

The	odor	of	prayer	from	the	hearts	of	God's	children	on	earth	is	as	sweet
这	气味	的	祷告	从	这	心	的	神的	孩子们	在	地球	是	作为	甜的

[tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz] .

to	him	as	the	songs	of	angels	.
到	他	作为	这	歌曲	的	天使	.

上帝儿女在世间心中祈祷的芬芳，在他听来如同天使的歌声般甜美。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] [seɪnts] [æt; ət][fi'lipai; 'fil-] [sent] [tuː; tə] [pɔːl] [wɜːr; wər][æn; ən]['oʊdər][ʌv; əv][ə; eɪ] [swiːt]

The	things	the	saints	at	Philippi	sent	to	Paul	were	an	odor	of	a	sweet
这	事物	这	圣徒	在	菲利皮	发送	到	保罗	是	一个	气味	的	一个	甜的

[smel] [tuː; tə][gɑːd] .

smell	to	God	.
闻	到	上帝	.

腓立比的圣徒们送给保罗的礼物，在神看来如同馨香之气。

[kɔːr¸niːliəs] - [ɑːmz] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [prerz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn] ['hev(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .

Cornelius	'	alms	-	giving	and	prayers	were	kept	in	heaven	as	a	memorial	.
科尼利厄斯	-	施舍	-	给予	和	祈祷	是	保留	在	天堂	作为	一个	纪念馆	.

科尼利厄斯的施舍和祷告被天国铭记。

[soʊ][ɔːl][jʊr; jər] [gɪfts] [ænd; ənd] ['duːɪŋz] [ænd; ənd] [prerz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [rɪtʃ] [pər'fjuːm] ,

So	all	your	gifts	and	doings	and	prayers	are	a	rich	perfume	,
所以	全部	你的	礼物	和	行为	和	祈祷	是	一个	富有的	香水	,

所以，你们所有的礼物、善行和祈祷都如同浓郁的香水。

[wɪtʃ] [gɑːd] [kiːps] ['bɑːtld] [ʌp] [ɪn] ['hev(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

which	God	keeps	bottled	up	in	heaven	as	a	memorial	of	you	.
哪个	上帝	保持	瓶装	向上	在	天堂	作为	一个	纪念馆	的	你	.

上帝将它们珍藏在天上，作为对你的纪念。

[jʊr; jər] [hoʊl] [laɪf] , [dɪr] [jʌŋ] [seɪnt] , [ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ɪts] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] , [ɪts]['sækrɪfaɪsɪz]

Your	whole	life	,	dear	young	saint	,	in	all	of	its	giving	and	doing	,	its	sacrifices
你的	所有的	生活	,	亲爱的	年轻的	圣	,	在	全部	的	它是	给予	和	正在做	,	它是	牺牲

[ænd; ənd] [prerz] ,

and	prayers	,
和	祈祷	,

亲爱的年轻圣徒，你的一生，包括你所有的付出和奉献，你的牺牲和祈祷，

[ɪts]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːnstəntli] ['sendɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [swiːt] [smel]

its	humble	service	and	devotion	,	is	to	be	constantly	sending	forth	a	sweet	smell
它是	谦逊的	服务	和	虔诚	,	是	到	是	不断地	发送	前进	一个	甜的	闻

[tuː; tə][gɑːd] .

to	God	.
到	上帝	.

它谦卑的服侍和奉献，就是不断地向神散发馨香之气。

[ðɪs] [ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪgjər] [ɪn][es] . [ʌv; əv][soʊl] . [wʌn] : - :

This	is	spoken	of	in	a	beautiful	figure	in	S	.	of	Sol	.	1	:	12	:
这	是	说	的	在	一个	美丽的	数字	在	S	.	的	索尔	.	1	:	-	:

这一点在《太阳神》1:12 中用一个优美的比喻来描述：

" [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] ['sɪθəθ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] , [maɪ]['spaiknəd, -nɑːd] ['sɛndɪθ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [smel]

"	While	the	king	sitteth	at	his	table	,	my	spikenard	sendeth	forth	the	smell
"	尽管	这	国王	西特斯	在	他的	桌子	,	我的	穗甘松	sendeth	前进	这	闻

[¸ðer'ʌv] .

thereof	.
其中	.

“当国王坐在他的餐桌旁时，我的甘松香散发出它的香气。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz]['dʒiːzəs] , [huː] [sɪts][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] ;

"	The	king	is	Jesus	,	who	sits	at	the	table	of	our	hearts	;
"	这	国王	是	耶稣	,	WHO	坐着	在	这	桌子	的	我们的	心	;

“君王是耶稣，他坐在我们心灵的餐桌旁；

[ðə; ði] [swiːt] ['spaiknəd, -nɑːd][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['krɪstʃən] [laɪvz; lɪvz] .

the	sweet	spikenard	is	our	Christian	lives	.
这	甜的	穗甘松	是	我们的	基督教	生活	.

甘松香象征着我们的基督徒生活。

[ɪn] [rev] . [θriː] : - ['dʒiːzəs] [sez] , " [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪl] [sʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

In	Rev	.	3	:	20	Jesus	says	,	"	I	will	come	in	to	him	,	and	will	sup	with	him
在	牧师	.	3	:	-	耶稣	说道	,	"	我	将要	来	在	到	他	,	和	将要	上	和	他

,

,

,

在启示录3:20中，耶稣说：“我要到他那里去，与他一同坐席，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

and	he	with	me	.
和	他	和	我	.

他和我在一起。

" [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ; [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['teɪbl] [spred] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	The	Christian's	heart	is	the	dining	-	room	;	there	is	a	table	spread	with	the
"	这	基督徒的	心	是	这	用餐	-	房间	;	那里	是	一个	桌子	传播	和	这

['greɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,

graces	of	the	Spirit	,
恩典	的	这	精神	,

“基督徒的心就像餐厅；那里摆着一张桌子，上面铺满了圣灵的恩典。”

[ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .

the	fruits	of	the	garden	of	the	Lord	.
这	水果	的	这	花园	的	这	主	.

主的园子里的果实。

[ðer; ðər] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə][daɪn] [tə'geðər] .

There	Christ	and	the	Christian	sit	down	to	dine	together	.
那里	基督	和	这	基督教	坐	向下	到	用餐	一起	.

在那里，基督和基督徒一起坐下来用餐。

[waɪl] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [laɪts] [ʌp][ðə; ði] [ruːm] ,

While	the	glory	of	the	one	lights	up	the	room	,
尽管	这	荣耀	的	这	一	灯	向上	这	房间	,

当那人的光辉照亮整个房间时，

[ðə; ði]['hoʊli][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pəːfjuːmz] [ˌaɪ 'tiː] . [oʊ][gɑːd] ,

the	holy	life	of	the	other	perfumes	it	.	O	God	,
这	圣	生活	的	这	其他	香水	它	.	哦	上帝	,

他人的圣洁生活赋予它芬芳。哦，上帝。

[maɪ] [soʊl] [dʌθ; dəθ]['mægnɪfaɪ] [ðiː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['preʃəsnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɔːts] .

my	soul	doth	magnify	thee	for	the	preciousness	of	these	thoughts	.
我的	灵魂	确实	放大	你	为了	这	珍贵	的	这些	想法	.

我的灵魂因你这些宝贵的想法而赞美你。

[wen] [kraɪst] [wʌz; wəz][bɔːrn] [waɪz] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm] ['frænˌkɪnsens] [ænd; ənd]

When	Christ	was	born	wise	men	came	and	presented	him	frankincense	and
什么时候	基督	曾是	出生	明智的	男人	来了	和	呈现	他	乳香	和

[mɜːr] ,

myrrh	,
没药	,

基督降生时，智者前来，献上乳香和没药。

[ænd; ənd][ɪn]['æftər] - ['jɪrz] ['meri] [keɪm] [ænd; ənd] [pɔːd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt]

and	in	after	-	years	Mary	came	and	poured	upon	his	head	the	precious	ointment
和	在	后	-	年	玛丽	来了	和	倾倒	之上	他的	头	这	宝贵的	软膏

[ʌv; əv]['spaiknəd, -nɑːd] .

of	spikenard	.
的	穗甘松	.

多年以后，玛丽来到他面前，将珍贵的真哪哒香膏倒在他的头上。

[ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['lɪtərəli] [dʌn] , [ænd; ənd] [naʊ] [wen] [wiː; wi] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['veri] [best] [gɪfts] ,

These	things	were	literally	done	,	and	now	when	we	bring	our	very	best	gifts	,
这些	事物	是	字面上地	完毕	,	和	现在	什么时候	我们	带来	我们的	非常	最好的	礼物	,

这些事情确实都做到了，现在当我们带来我们最好的礼物时，

[ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [lʌv] , [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ,

in	the	fulness	of	love	,	to	the	Lord	,
在	这	充满	的	爱	,	到	这	主	,

满怀爱意，献给主。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]['æləbæstər][bɑːks][ʌv; əv] [swiːt] ['ɔɪntmənt] [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn]

we	are	breaking	the	alabaster	box	of	sweet	ointment	and	pouring	it	upon
我们	是	打破	这	雪花石膏	盒子	的	甜的	软膏	和	浇注	它	之上

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	head	.
他的	头	.

我们将那盛着甜膏的玉瓶打碎，倒在他的头上。

[juː; jʊ] [oʊ] [kraɪst] [ðə; ði] ['veri] [best] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] ; [jeɪ] , [juː; jʊ] [oʊ] [hɪm; ɪm][jʊr; jər] [laɪf] .

You	owe	Christ	the	very	best	of	your	life	;	yea	,	you	owe	him	your	life	.
你	欠	基督	这	非常	最好的	的	你的	生活	;	是的	,	你	欠	他	你的	生活	.

你应该把生命中最美好的部分献给基督；是的，你应该把生命献给他。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] .

He	must	have	all	the	affections	of	your	heart	.
他	必须	有	全部	这	情感	的	你的	心	.

他必须赢得你全部的喜爱。

[kraɪst] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] ['veri] [best] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] .

Christ	must	have	the	very	best	of	everything	out	of	your	life	.
基督	必须	有	这	非常	最好的	的	一切	出去	的	你的	生活	.

基督必须从你的生命中得到一切最好的东西。

[duː][nɑːt][juːz][ðə; ði]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['peniz] .

Do	not	use	the	dollars	for	yourself	and	give	him	the	pennies	.
做	不是	使用	这	美元	为了	你自己	和	给	他	这	便士	.

不要把美元据为己有，把剩下的便士给他。

[duː][nɑːt][sɪp][ðə; ði] ['hʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊər] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [liːvz] .

Do	not	sip	the	honey	from	the	flower	and	give	him	the	leaves	.
做	不是	啜饮	这	蜂蜜	从	这	花	和	给	他	这	树叶	.

不要吸食花蜜，把叶子给他。

[duː][nɑːt] [iːt] [ðə; ði] [freʃ] [bred] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [steɪl] .

Do	not	eat	the	fresh	bread	yourself	and	give	him	that	which	is	stale	.
做	不是	吃	这	新鲜的	面包	你自己	和	给	他	那	哪个	是	陈旧	.

你自己不要吃新鲜出炉的面包，把变质的面包给他吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)
第6/6页

[duː][nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wel] - [wɔːrn]['gɑːrmənt][ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði][best] [roʊb][fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

Do	**not**	**give**	**him**	**the**	**well**	**-**	**worn**	**garment**	**and**	**keep**	**the**	**best**	**robe**	**for**	**yourself**	**.**
做	不是	给	他	这	出色地	-	磨损	服装	和	保持	这	最好的	长袍	为了	你自己	.

不要把破旧的衣服给他，把最好的长袍留给自己。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [naʊ] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] !

But	**how**	**can**	**we**	**now**	**give**	**to**	**the**	**Lord**	**!**
但	如何	能	我们	现在	给	到	这	主	!

但我们现在该如何奉献给主呢?

" [æz; əz][ɔːft][æz; əz][jiː; ji][duː][ˌaɪ 'tiː]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv] [ðiːz] [jiː; ji][duː][ˌaɪ 'tiː]['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] .

"	**As**	**oft**	**as**	**ye**	**do**	**it**	**unto**	**the**	**least**	**of**	**these**	**ye**	**do**	**it**	**unto**	**me**	**.**
"	作为	经常	作为	是的	做	它	到	这	至少	的	这些	是的	做	它	到	我	.

“你们若做在最小的弟兄身上，就是做在我身上了。”

" [æz; əz][juː; jʊ][goʊ] [əˈbaʊt] [jʊr; jər][laɪf] [wɜːrk][æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['ɔːlweɪz] [duː] [wʌt] [juː; jʊ][duː][æz; əz]

"	**As**	**you**	**go**	**about**	**your**	**life**	**work**	**as**	**a**	**Christian**	**always**	**do**	**what**	**you**	**do**	**as**
"	作为	你	去	关于	你的	生活	工作	作为	一个	基督教	总是	做	什么	你	做	作为

[tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] .

to	**the**	**Lord**	**.**
到	这	主	.

“当你作为基督徒生活和工作时，要始终把所做的事当作是为主做的。

[wen] [juː; jʊ] [preɪ] [ɪn] ['pʌblɪk] [tɔːk] [tuː; tə]['dʒiːzəs][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðer; ðər][ɪn]

When	**you**	**pray**	**in**	**public**	**talk**	**to**	**Jesus**	**the**	**same**	**as**	**if**	**he**	**were**	**there**	**in**
什么时候	你	祈祷	在	民众	讲话	到	耶稣	这	相同的	作为	如果	他	是	那里	在

['pɜːrs(ə)n] ,

person	**,**
人	,

在公共场合祷告时，要像耶稣亲自在你面前一样与他交谈。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ʌv; əv][men] .

and	**not**	**to**	**be**	**heard**	**of**	**men**	**.**
和	不是	到	是	听到	的	男人	.

而且，男人中无人提及此事。

[wen] [juː; jʊ] [gɪv] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['niːdi] [duː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

When	**you**	**give**	**money**	**to**	**the**	**needy**	**do**	**it**	**as**	**if**	**you**	**were**	**giving**	**it**	**to**
什么时候	你	给	钱	到	这	贫困	做	它	作为	如果	你	是	给予	它	到

['dʒiːzəs] [hɪm'self] ,

Jesus	**himself**	**,**
耶稣	他自己	,

当你施舍钱财给穷人时，要像对待给耶稣本人一样去施舍。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] .

for	**such**	**it**	**really**	**is**	**.**
为了	这样的	它	真的	是	.

确实如此。

[ɪf] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɔːr] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] ,

If	**Christ**	**should**	**come**	**to**	**your**	**door**	**and**	**ask**	**for**	**a**	**drink**	**,**
如果	基督	应该	来	到	你的	门	和	问	为了	一个	喝	,

如果基督来到你家门口，向你要水喝，

[haʊ] ['iːgərli] [juː; jʊ] [wʊd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] !

how	eagerly	you	would	get	it	for	him	!
如何	急切地	你	会	得到	它	为了	他	!

你多么渴望能把它送给他啊!

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l]

You	must	remember	that	to	give	a	cup	of	water	to	one	of	his	little
你	必须	记住	那	到	给	一个	杯子	的	水	到	一	的	他的	小的

[wʌnz] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

ones	is	the	same	as	giving	it	to	him	.
一个	是	这	相同的	作为	给予	它	到	他	.

你必须记住，给他的孩子一杯水，就相当于给他自己一杯水。

[wen] [juː; jʊ] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [sɪk] - ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] [dʒʌst]

When	you	visit	a	sick	-	chamber	and	are	invited	to	sing	you	should	sing	just
什么时候	你	访问	一个	生病的	-	房间	和	是	受邀	到	唱歌	你	应该	唱歌	只是

[æz; əz] ['swiːtli] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] ['pɜːrpəsli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['seɪvjər] ,

as	sweetly	as	if	you	were	singing	purposely	for	the	Savior	,
作为	甜蜜地	作为	如果	你	是	歌唱	故意	为了	这	救主	,

当你探望病人并被邀请唱歌时，你应该像专门为救主歌唱一样，用甜美的嗓音歌唱。

[ænd; ənd] [ɔːl] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['spoʊkən] [æz; əz] ['tendərli] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ]

and	all	your	words	should	be	spoken	as	tenderly	as	if	you	were	talking
和	全部	你的	字	应该	是	说	作为	温柔地	作为	如果	你	是	说

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

你的话语要像跟他说话一样温柔。

['dʒiːzəs] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['pjʊrɪst] [lʌv] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ; [hiː; hi] [hæz; həz] [kloʊðd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ]

Jesus	has	given	you	the	purest	love	of	heaven	;	he	has	clothed	you	with
耶稣	有	给定	你	这	最纯净的	爱	的	天堂	;	他	有	穿着衣服	你	和

[ðə; ði] ['waɪtɪst] [roʊb] ;

the	whitest	robe	;
这	最白	长袍	;

耶稣赐予你天上最纯洁的爱；他为你披上了最洁白的袍子；

[hiː; hi] ['gɪvz] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['veri] [best] ['hev(ə)n] [ə'fɔːrdz] ; [ænd; ənd] , [oʊ] [bɪ'lʌvɪd] ,

he	gives	you	the	very	best	heaven	affords	;	and	,	O	beloved	,
他	给予	你	这	非常	最好的	天堂	提供	;	和	,	哦	心爱	,

他赐予你天堂所能给予的最美好的事物；而我亲爱的，

[wɪl] [juː; jʊ] [nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['veri] [best] [laɪf] ?

will	you	not	give	him	the	very	best	life	?
将要	你	不是	给	他	这	非常	最好的	生活	?

难道你不想给他最好的生活吗?

[lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [soʊl] [fɔːr; fər] ['dʒiːzəs] ; [sɜːrv] [hɪm; ɪm] ['evri] ['moʊmənt] .

Live	with	all	your	soul	for	Jesus	;	serve	him	every	moment	.
居住	和	全部	你的	灵魂	为了	耶稣	;	服务	他	每一个	片刻	.

全心全意为耶稣而活；时时刻刻服侍他。

[brɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [laɪf] , [ɪts] [lʌv] , [ɪts] ['sɜːrvɪs] , [ɪts] [pər'fjuːm] ,

Bring	the	best	of	your	life	,	its	love	,	its	service	,	its	perfume	,
带来	这	最好的	的	你的	生活	,	它是	爱	,	它是	服务	,	它是	香水	,

带来你生命中最美好的事物：爱、付出和芬芳。

[ænd; ənd] [pɔːr] [ðem; ðəm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] .

and	pour	them	upon	the	head	and	feet	of	Jesus	.
和	倒	他们	之上	这	头	和	脚	的	耶稣	.

把这些水倒在耶稣的头上和脚上。

[ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] .

THE	TREE	OF	LIFE	.
这	树	的	生活	.

生命之树。

" [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɪz] [ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] , " [sez] ['prɑːvɜːrbz] .

"	The	fruit	of	the	righteous	is	a	tree	of	life	,	"	says	Proverbs	.
"	这	水果	的	这	正义	是	一个	树	的	生活	,	"	说道	箴言	.

箴言说：“义人所结的果子是生命树。”

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !

How	wonderful	!
如何	精彩的	!

太棒了！

[haʊ] [ɪn'spaɪərɪŋ] !

how	inspiring	!
如何	鼓舞人心	!

太鼓舞人心了！

[ðə; ði] [fruːt] [bɔːrn] [baɪ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪvər] [ʌv; əv] [laɪf] [tuː; tə] ['meni] .

The	fruit	borne	by	a	Christian	is	a	savor	of	life	to	many	.
这	水果	出生	经过	一个	基督教	是	一个	品尝	的	生活	到	许多	.

基督徒所结的果子，对许多人来说，是生命的甘甜。

[ɪf] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [truː] ['krɪstʃən] [laɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [θruː] ,

If	you	live	a	true	Christian	life	all	the	way	through	,
如果	你	居住	一个	真的	基督教	生活	全部	这	方式	通过	,

如果你始终过着真正的基督徒生活，

[gɑːd] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] [fruːt] [juː; jʊ] [ber] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'nʌðər] [soʊl] [tuː; tə] [laɪf] .

God	will	use	the	fruit	you	bear	to	bring	another	soul	to	life	.
上帝	将要	使用	这	水果	你	熊	到	带来	其他	灵魂	到	生活	.

上帝会利用你所结的果子，使另一个灵魂获得生命。

[jʊr; jər] ['krɪstʃən] [laɪf] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [lɪvd] [ɪn] [veɪn] .

Your	Christian	life	will	not	be	lived	in	vain	.
你的	基督教	生活	将要	不是	是	居住地	在	徒劳	.

你的基督徒生涯不会白活。

[ðæt] " [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] " [sed] , " [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] ,

That	"	beloved	disciple	"	said	,	"	On	either	side	of	the	river	was	there	the	tree	of	life	,
那	"	心爱	弟子	"	说	,	"	在	任何一个	边	的	这	河	曾是	那里	这	树	的	生活	,

那位“亲爱的门徒”说：“河的两岸有生命树，

[wɪtʃ] [ber] [twelv] ['mænər] [ʌv; əv] [fruːts] , [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [hɜːr; hər] [fruːt] ['evri] [mʌnθ] .

which	bare	twelve	manner	of	fruits	,	and	yielded	her	fruit	every	month	.
哪个	裸	十二	方式	的	水果	,	和	产生	她	水果	每一个	月	.

它结了十二种果实，并且每月都结果。

" [jʊr; jər] [laɪf] [ɪz] [kəm'perd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɪvər] ;

"	Your	life	is	compared	to	a	river	;
"	你的	生活	是	比较的	到	一个	河	;

“你的生命就像一条河流；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['træv(ə)l] [ə'lɔːŋ] [daʊn] [ɪts] [kɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] ['gɑːdz] [greɪs] ,

and	if	you	travel	along	down	its	course	in	the	fulness	of	God's	grace	,
和	如果	你	旅行	沿着	向下	它是	课程	在	这	充满	的	神的	优雅	,

如果你在上帝丰盛的恩典中沿着这条道路前行，

[ə'pɑːn][ɪts][bæŋks] [wɪl] [groʊ] [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ʌðər] [meɪ] [iːt] [ænd; ənd][lɪv; laɪv]

upon	its	banks	will	grow	the	tree	of	life	,	of	which	others	may	eat	and	live
之上	它是	银行	将要	生长	这	树	的	生活	,	的	哪个	其他的	可能	吃	和	居住

[fər'evər] .

forever	.
永远	.

河岸上将生长生命之树，其他生物可以食用其果实，从而永生。

[sʌtʃ] [θɔːts] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [tuː] ['wʌndərf(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ; [ðeɪ] [ˌoʊvər'welm] [maɪ] [soʊl] .

Such	thoughts	are	almost	too	wonderful	for	me	;	they	overwhelm	my	soul	.
这样的	想法	是	几乎	也	精彩的	为了	我	;	他们	压倒	我的	灵魂	.

这些想法对我来说简直太美好了；它们令我心潮澎湃。

['dʒiːzəs] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][laɪf] , " [ænd; ənd] ,

Jesus	said	,	"	I	am	the	bread	of	life	,	"	and	,
耶稣	说	,	"	我	是	这	面包	的	生活	,	"	和	,

耶稣说："我就是生命的粮"，并且

" [hiː; hi] [ðæt] ['iːtəθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bred] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [fər'evər] .

"	He	that	eateth	of	this	bread	shall	live	forever	.
"	他	那	吃	的	这	面包	将	居住	永远	.

"凡吃这饼的，必永远活着。"

" [ðɪs] [seɪm] ['dʒiːzəs][hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː][jʊr; jər][laɪf] .

"	This	same	Jesus	has	come	into	your	life	.
"	这	相同的	耶稣	有	来	进入	你的	生活	.

这位耶稣已经走进了你的生活。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ded] , [bʌt; bət]['dʒiːzəs][laɪvz; lɪvz] .

You	are	dead	,	but	Jesus	lives	.
你	是	死的	,	但	耶稣	生活	.

你已死去，但耶稣活着。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][juː; jʊ] .

He	lives	in	you	.
他	生活	在	你	.

他活在你心中。

[ðə; ði] [fruːt] [juː; jʊ] [ber] [wɪl] [biː; bi] ['iːtn] [baɪ] ['ʌðər] [ænd; ənd][biː; bi][laɪf][tuː; tə][ðer; ðər][soʊlz] .

The	fruit	you	bear	will	be	eaten	by	others	and	be	life	to	their	souls	.
这	水果	你	熊	将要	是	吃	经过	其他的	和	是	生活	到	他们的	灵魂	.

你所结的果实将被他人享用，并成为他们灵魂的生命之源。

[oʊ][maɪ] [jʌŋ] ['riːdər] ,

O	my	young	reader	,
哦	我的	年轻的	读者	,

我的小读者啊，

[wɪl] [juː; jʊ][nɑːt][biː; bi] ['wɑːtʃfl] [ænd; ənd] ['prerfəl] [ænd; ənd][let][gɑːd][lɪv; laɪv][ɪn][juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ]

will	you	not	be	watchful	and	prayerful	and	let	God	live	in	you	and	bring
将要	你	不是	是	警惕	和	虔诚的	和	让	上帝	居住	在	你	和	带来

[fɔːrθ] [fruːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['glɔːri] ?

forth	fruit	to	his	own	glory	?
前进	水果	到	他的	自己的	荣耀	?

你们难道不应该警醒祷告，让神住在你们里面，结出果实，荣耀祂的名吗?

['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz] ,

Cultivate	the	Christian	graces	,
培育	这	基督教	恩典	,

培养基督徒的品德，

[ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nevər] [ə; eɪ] ['wɪðərd] [liːf] [ɑːn][jʊr; jər] ['laɪfs] [triː] ,

and	see	to	it	that	there	is	never	a	withered	leaf	on	your	life's	tree	,
和	看	到	它	那	那里	是	绝不	一个	干枯	叶子	在	你的	生活的	树	,

务必确保你生命之树上永远没有一片枯萎的叶子。

[bʌt; bət][biː; bi]['evər] [griːn] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [fruːt] , ['skætərɪŋ] [ə; eɪ]['hoʊli] ['ɪnfluəns] ['evriwer] .

but	be	ever	green	and	full	of	fruit	,	scattering	a	holy	influence	everywhere	.
但	是	曾经	绿色的	和	满的	的	水果	,	散射	一个	圣	影响	到处	.

但要常青，硕果累累，将神圣的影响散播到四面八方。

[meɪ] [jʊr; jər] [laɪf] [stænd] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [taɪm] ['hevi] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv]

May	your	life	stand	out	upon	the	shores	of	time	heavy	laden	with	the	fruits	of
可能	你的	生活	站立	出去	之上	这	海岸	的	时间	重的	满载	和	这	水果	的

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ,

the	Spirit	,
这	精神	,

愿你的生命在时间的彼岸熠熠生辉，结满圣灵的果实。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ʌðər] [meɪ] [iːt] [lɔːŋ] ['æftər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [gɔːn] [tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .

of	which	others	may	eat	long	after	you	are	gone	to	your	reward	.
的	哪个	其他的	可能	吃	长的	后	你	是	已消失	到	你的	报酬	.

在你获得永生之后，其他人或许还会享用这些食物。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] .

You	can	make	it	so	.
你	能	制作	它	所以	.

你可以做到。

[wɪl] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

Will	you	do	it	?
将要	你	做	它	?

你会做吗?

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][maɪ] [soʊl] [aɪ] ['ænsər] , [aɪ] [wɪl] .

As	for	me	,	from	the	fulness	of	my	soul	I	answer	,	I	WILL	.
作为	为了	我	,	从	这	充满	的	我的	灵魂	我	回答	,	我	将要	.

至于我，我从心底里回答：我愿意。

[ɪ'tɜːrnəti] .

ETERNITY	.
永恒	.

永恒。

[dɪd] [juː; jʊ]['evər] [ə'tempt] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] ?

Did	you	ever	attempt	to	look	to	the	end	of	eternity	?
做过	你	曾经	试图	到	看	到	这	结尾	的	永恒	?

你是否曾尝试探寻永恒的尽头?

[hæv; həv][juː; jʊ] [en'devəd] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ɪts] [du'reɪʃn] ?

Have	you	endeavored	to	comprehend	its	duration	?
有	你	努力	到	理解	它是	期间	?

你有没有尝试去理解它的持续时间?

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnaɪt][maɪnd] .

it	is	something	beyond	the	conception	of	the	finite	mind	.
它	是	某物	超过	这	概念	的	这	有限	头脑	.

它超越了有限思维的理解范围。

[lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ænd; ənd][noʊ] [les] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][laɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

Look	into	it	as	far	as	you	can	and	no	less	of	it	lies	beyond	the
看	进入	它	作为	远的	作为	你	能	和	不	较少的	的	它	谎言	超过	这

[end] [ʌv; əv][jʊr; jər]['vɪʒ(ə)n] .

end	of	your	vision	.
结尾	的	你的	想象	.

尽你所能地去探究，你的视野之外也绝不会缺少任何东西。

[ɪ'tɜːrnəti] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['nevər] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] ['nevər] [end] .

Eternity	is	something	never	begun	and	something	that	will	never	end	.
永恒	是	某物	绝不	开始	和	某物	那	将要	绝不	结尾	.

永恒既没有开始，也没有结束。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ][end][ʌv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][noʊ][end][ʌv; əv]['kloʊzɪŋ] .

It	is	a	circle	which	has	no	end	of	beginning	and	no	end	of	closing	.
它	是	一个	圆圈	哪个	有	不	结尾	的	开始	和	不	结尾	的	结束	.

这是一个没有开始也没有结束的圆。

[ˌaɪ 'tiː][goʊz][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ʌn'tɪl] ['mɪljənz] [ə'pɑːn] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [pæst]

It	goes	on	and	on	and	on	until	millions	upon	millions	of	ages	have	passed
它	去	在	和	在	和	在	直到	百万	之上	百万	的	年龄	有	通过了

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

就这样一直持续下去，直到亿万年过去为止。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə] ['ʌðər] ['mɪljənz] [ə'pɑːn] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðen]

and	then	on	and	on	to	other	millions	upon	millions	of	ages	,	and	then
和	然后	在	和	在	到	其他	百万	之上	百万	的	年龄	,	和	然后

[stɪl] [ɑːn] ,

still	on	,
仍然	在	,

然后就这样一直延续下去，进入亿万个不同的时代，然后仍然继续下去。

['biːɪŋ] [noʊ] [les] [ɪn] [duˈreɪʃn] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

being	no	less	in	duration	than	before	.
存在	不	较少的	在	期间	比	前	.

持续时间不比以前短。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][ten] ['mɪljən] ['jɪrz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['nɪrər] [ðə; ði][end]

When	you	have	been	there	ten	million	years	you	will	be	no	nearer	the	end
什么时候	你	有	到过	那里	十	百万	年	你	将要	是	不	更近	这	结尾

[ðæn; ðən] [wen] [juː; jʊ][fɜːrst] ['entərd] [ðɪs] ['baʊndləs] [duˈreɪʃn] .

than	when	you	first	entered	this	boundless	duration	.
比	什么时候	你	第一的	进入	这	无边无际	期间	.

当你在那里待了千万年之后，你离终点也不会比你最初进入这无尽的时光时更近。

[wʌt] [ə; eɪ][væst][ænd; ənd]['ɔːf(ə)l] [θɔːt] !

What	a	vast	and	awful	thought	!
什么	一个	广阔的	和	可怕	想法	!

多么可怕而又令人震惊的想法！

[ɪ'tɜːrnəti] !

Eternity	!
永恒	!

永恒！

[aɪ][stænd][ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [aɪ] [siː]
I stand upon the shore of ocean and looking out upon the broad expanse I see
我 站立 之上 这 支撑 的 海洋 和 寻找 出去 之上 这 广阔 广阔 我 看
['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['oʊʃ(ə)n] ;
nothing but ocean ;
没有什么 但 海洋 ;

我站在海边，眺望广阔的海洋，看到的只有大海；

[aɪ] [siː] [noʊ] ['ʌðər] [ʃɔːr] .
I see no other shore .
我 看 不 其他 支撑 .

我看不到其他的海岸。

[aɪ][stænd][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] , [ænd; ənd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
I stand and look out upon the ocean of eternity , and see nothing but
我 站立 和 看 出去 之上 这 海洋 的 永恒 , 和 看 没有什么 但
[ɪ'tɜːrnəti] .
eternity .
永恒 .

我伫立眺望永恒的海洋，看到的只有永恒。

[aɪ][kæn; kən] [siː] [aʊt][fɔːr; fər] ['mɪljənz] [ænd; ənd] ['bɪljənz] [ænd; ənd] ['trɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [jet]
I can see out for millions and billions and trillions of years , and yet
我 能 看 出去 为了 百万 和 数十亿 和 万亿 的 年 , 和 然而
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'tɜːrnəti] .
it is eternity .
它 是 永恒 .

我能看到数百万年、数十亿年、数万亿年，然而那却是永恒。

[wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [spend] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where shall I spend it ?
在哪里 将 我 花费 它 ?

我该把钱花在哪里?

[maɪ] [soʊl] ['ænsər] , " [ɪn] ['hev(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] .
My soul answers , " In heaven through the blood .
我的 灵魂 答案 , " 在 天堂 通过 这 血 .

我的灵魂回答说：“在天堂，藉着宝血。”

" ['nɪrər] [tuː; tə] [ðiː] .
" NEARER TO THEE .
" 更近 到 你 .

“更靠近你。”

['nɪrər] [tuː; tə] [ðiː] , [oʊ][maɪ]['seɪvjər] ,
Nearer to thee , O my Savior ,
更近 到 你 , 哦 我的 救主 ,

我的救主啊，我更亲近你。

['nɪrər] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [iːtʃ] [deɪ] .
Nearer I would be each day .
更近 我 会 是 每个 天 .

我每天都会离目标更近一步。

[æz; əz][aɪ] [krɔːs] ['laɪfs] ['stɔːrmi] ['oʊʃ(ə)n]
As I cross life's stormy ocean
作为 我 叉 生活的 暴风雨 海洋

当我穿越人生风暴肆虐的海洋

['nevər] [frʌm; frəm] [ðiː] [let] [ˌem 'iː] [streɪ] .
Never from thee let me stray .
绝不 从 你 让 我 流浪 .

永远不要让我远离你。

['nɪrər] , ['nɪrər] , ['evər] ['nɪrər] ,

Nearer	**,**	**nearer**	**,**	**ever**	**nearer**	**,**
更近	,	更近	,	曾经	更近	,

越来越近，越来越近，越来越近了。

[ɪz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [soʊl]

Is	**the**	**language**	**of**	**my**	**soul**
是	这	语言	的	我的	灵魂

是我的灵魂语言

[æz; əz][aɪ] ['dʒɜːrni] [daʊn] ['laɪfs] ['pæθweɪ] ,

As	**I**	**journey**	**down**	**life's**	**pathway**	**,**
作为	我	旅行	向下	生活的	路径	,

当我走上人生之路时，

[æz; əz][aɪ] [nɪr] [braɪt] ['hɛvənz] [goʊl] .

As	**I**	**near**	**bright**	**heaven's**	**goal**	**.**
作为	我	靠近	明亮的	天	目标	.

当我接近光明的天堂目标时。

[liːd] [ˌem 'iː] [θruː] [ðɪs] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,

Lead	**me**	**through**	**this**	**world**	**of**	**sorrow**	**,**
带领	我	通过	这	世界	的	悲哀	,

请引领我走出这充满悲伤的世界，

[let] [maɪ][hænd][ɪn] [ðaɪn] [ɛə] [biː; bi] ;

Let	**my**	**hand**	**in**	**thine**	**e'er**	**be**	**;**
让	我的	手	在	你的	曾经	是	;

愿我的手永远在你手中；

[θroʊ] [ðaɪ] [ɑːrmz][ʌv; əv] [lʌv] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] ,

Throw	**thy**	**arms**	**of**	**love**	**around**	**me**	**,**
扔	你的	武器	的	爱	大约	我	,

请用你爱的臂膀拥抱我，

['seɪvjər] , [let] [ˌem 'iː] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðiː] .

Savior	**,**	**let**	**me**	**walk**	**with**	**thee**	**.**
救主	,	让	我	走	和	你	.

救世主，让我与你同行。

[wen] [ðə; ði][stɔːrm] - [klaʊdz] [raʊnd] [ˌem 'iː] ['gæðər]

When	**the**	**storm**	**-**	**clouds**	**round**	**me**	**gather**
什么时候	这	风暴	-	云	圆形的	我	收集

当暴风雨乌云聚集在我周围

[ɪn][ðə; ði] ['klɛftɪd] [rɑːk] [aɪ][haɪd] ;

In	**the**	**clefted**	**Rock**	**I**	**hide**	**;**
在	这	裂隙	岩石	我	隐藏	;

我藏身于裂开的岩石中；

[wen] [ðə; ði]['sɜːrdʒɪŋ] ['biləuz] ['θret(ə)n] ,

When	**the**	**surging**	**billows**	**threaten**	**,**
什么时候	这	滔滔	波澜	威胁	,

当汹涌的波涛威胁着我们时，

[foʊld][ˌem 'iː]['kloʊzər][tuː; tə] [ðaɪ] [saɪd] .

Fold	**me**	**closer**	**to**	**thy**	**side**	**.**
折叠	我	更近	到	你的	边	.

让我更靠近你。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn] ['hev(ə)n] ,

There's	**a**	**home**	**for**	**me**	**in**	**heaven**	**,**
有	一个	家	为了	我	在	天堂	,

天堂里有我的归宿。

[baɪ][ðə; ði]['krɪst(ə)l] , ['silvəd] [siː] ;
By **the** **crystal** **,** **silvered** **sea** **;**
经过 这 水晶 , 银色 海 ;

在晶莹剔透、银光闪闪的大海边;

[sʌm; səm] [swiːt] [mɔːrn][ðə; ði]['goʊldən] ['pɔːrtlz]
Some **sweet** **morn** **the** **golden** **portals**
一些 甜的 早晨 这 金的 门户

某个甜蜜的早晨，金色的大门

['oʊpənd] [waɪd] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Opened **wide** **will** **be** **for** **me** **.**
打开 宽的 将要 是 为了 我 .

对我来说，敞开胸怀才是最好的。

[ðer; ðər][ɪn][ˌæmə'rænθaɪn; æmə'rænθɪn]['glɔːri]
There **in** **amaranthine** **glory**
那里 在 苋菜 荣耀

那里永不褪色的荣光

[aɪ] [wɪl] [sɪt][æt; ət]['dʒiːzəs] - [fiːt] ;
I **will** **sit** **at** **Jesus** **'** **feet** **;**
我 将要 坐 在 耶稣 - 脚 ;

我将坐在耶稣的脚前;

[ðer; ðər] [aɪl] [sɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [oʊld]['stɔːri]
There **I'll** **sing** **the** **sweet** **old** **story**
那里 患病的 唱歌 这 甜的 老的 故事

在那里，我将唱起那段甜蜜的古老故事。

[æz; əz][aɪ] [wɔːk] [ðə; ði]['goʊldən] [striːt] .
As **I** **walk** **the** **golden** **street** **.**
作为 我 走 这 金的 街道 .

当我漫步在金色的街道上。

[oʊ][maɪ] [hɑːrt] , [weɪt] [ɑːn][ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] ,
O **my** **heart** **,** **wait** **on** **in** **patience** **,**
哦 我的 心 , 等待 在 在 耐心 ,

我的心啊，请耐心等待。

[iːtʃ] [deɪ] [brɪŋz] [ˌem 'iː] ['nɪrər] [ðə; ði] [goʊl] ;
Each **day** **brings** **me** **nearer** **the** **goal** **;**
每个 天 带来 我 更近 这 目标 ;

每一天都让我离目标更近一步;

[ɪn] [sʌm; səm] ['blɪsf(ə)l] ['duːi] ['dɔːnɪŋ]
In **some** **blissful** **dewy** **dawning**
在 一些 幸福的 露水 黎明

在某个充满露水的幸福黎明

['hev(ə)n] [wɪl] [rɪ'siːv] [maɪ] [soʊl] .
Heaven **will** **receive** **my** **soul** **.**
天堂 将要 收到 我的 灵魂 .

我的灵魂将升入天堂。

[kən'kluːʒ(ə)n] .
CONCLUSION **.**
结论 .

结论。

['aʊər; ɑːr] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [laɪf] ; ['aʊər; ɑːr][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz][ə'pɑːn] [deθ] .
Our **introduction** **is** **upon** **the** **subject** **of** **Life** **;** **our** **conclusion** **is** **upon** **Death** **.**
我们的 介绍 是 之上 这 主题 的 生活 ; 我们的 结论 是 之上 死亡 .

我们的引言是关于生命，我们的结论是关于死亡。

[tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðə; ði][wɜːrd] [deθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['hɔːrər] .

To	many	people	the	word	death	is	full	of	horror	.
到	许多	人们	这	单词	死亡	是	满的	的	恐怖	.

对许多人来说，“死亡”一词充满了恐惧。

[θæŋk] [gɑːd] , [ˌaɪ 'tiː][hoʊldz][noʊ] ['hɔːrər] [tuː; tə][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] .

Thank	God	,	it	holds	no	horror	to	the	pure	in	heart	.
感谢	上帝	,	它	持有	不	恐怖	到	这	纯的	在	心	.

感谢上帝，它对心灵纯洁的人来说并不可怕。

[deθ] [hæz; həz][noʊ] [stɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huːz] [soʊlz] [ɑːr; ər][ɪn] ['feloʊʃɪp] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .

Death	has	no	sting	for	those	whose	souls	are	in	fellowship	with	God	.
死亡	有	不	蜇	为了	那些	谁	灵魂	是	在	奖学金	和	上帝	.

对于那些灵魂与上帝相连的人来说，死亡毫无痛苦。

[ðoʊz] [huː] [lʌv] [gɑːd][heɪl][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ðə; ði]['aʊər][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Those	who	love	God	hail	with	joy	the	hour	in	which	they	are	to	meet	him	.
那些	WHO	爱	上帝	冰雹	和	喜悦	这	小时	在	哪个	他们	是	到	见面	他	.

爱上帝的人会欢欣地迎接与他相遇的时刻。

[deθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz]['oʊnli][hɪz; ɪz][rɪ'muːv(ə)l][frʌm; frəm] [ɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]['pærədaɪs][ʌv; əv][gɑːd]

Death	to	a	Christian	is	only	his	removal	from	earth	to	the	paradise	of	God
死亡	到	一个	基督教	是	仅有的	他的	移动	从	地球	到	这	天堂	的	上帝

.

:
.

对基督徒而言，死亡只是从尘世升入上帝的天堂。

[ɪf] [sʌm; səm][mæn][ʌv; əv] [welθ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [hoʊm] [prɪ'perd]

If	some	man	of	wealth	were	to	tell	you	he	had	a	rich	home	prepared
如果	一些	男人	的	财富	是	到	告诉	你	他	有	一个	富有的	家	准备

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [lænd] ,

for	you	in	a	distant	land	,
为了	你	在	一个	遥远	土地	,

如果某个富人告诉你，他在遥远的异国他乡为你准备了一处豪华的住所，

[wer] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][ɔːl][jʊr; jər] [hɑːrt] [kʊd; kəd] [wɪʃ] , [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] [æz; əz] [lɔːŋ]

where	you	could	have	all	your	heart	could	wish	,	and	be	happy	as	long
在哪里	你	可以	有	全部	你的	心	可以	希望	,	和	是	快乐的	作为	长的

[æz; əz][juː; jʊ] [lɪvd] ,

as	you	lived	,
作为	你	居住地	,

在那里，你可以拥有你梦寐以求的一切，并终生幸福快乐。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][mæn] ,

if	you	had	confidence	in	the	man	,
如果	你	有	信心	在	这	男人	,

如果你对这个人有信心，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] ['tʃɪrfəli] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [nuː] [hoʊm] .

you	could	say	good	-	by	and	cheerfully	go	to	your	new	home	.
你	可以	说	好的	-	经过	和	愉快地	去	到	你的	新的	家	.

你可以道别，然后兴高采烈地去新家。

[deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

Death	is	nothing	more	.
死亡	是	没有什么	更多的	.

死亡仅此而已。

[sʌm; səm] [meɪ] ['ʃʌdər] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪn][ɪn] [deθ] .

Some	may	shudder	at	the	thought	of	the	pain	in	death	.
一些	可能	不寒而栗	在	这	想法	的	这	疼痛	在	死亡	.

有些人一想到死亡的痛苦就可能不寒而栗。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][wiː; wi] [hɪr] [ri'maːks] [laɪk] [ðɪs] : " [ðɪs] [peɪn][ɪz]['ɔːlmoʊst][laɪk] [deθ] , " [ɔːr] ,

How	often	we	hear	remarks	like	this	:	"	This	pain	is	almost	like	death	,	"	or	,
如何	经常	我们	听到	评论	喜欢	这	:	"	这	疼痛	是	几乎	喜欢	死亡	,	"	或者	,

我们经常听到这样的说法："这种疼痛几乎就像死亡一样"，或者，

" [ɪts] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .

"	it's	like	taking	one's	life	.
"	它是	喜欢	采取	一个人的	生活	.

"这就像自杀一样。"

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['ɪnfənts] [krɪb] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ['piːsfəli]

"	Have	you	not	stood	beside	the	infant's	crib	and	watched	it	go	peacefully
"	有	你	不是	站立	旁	这	婴儿的	婴儿床	和	观看	它	去	和平地

[tuː; tə] [sliːp] ?

to	sleep	?
到	睡觉	?

你难道没有站在婴儿床边，看着他安然入睡吗?

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][peɪn] ?

Where	was	the	pain	?
在哪里	曾是	这	疼痛	?

疼痛点在哪里?

[deθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .

Death	to	a	Christian	is	only	a	going	to	sleep	.
死亡	到	一个	基督教	是	仅有的	一个	去	到	睡觉	.

对基督徒来说，死亡只是睡着而已。

[juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][fɑːr] [mɔːr] [peɪn][ɪn][laɪf][ðæn; ðən][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ɪn] [deθ] .

You	have	had	far	more	pain	in	life	than	you	will	have	in	death	.
你	有	有	远的	更多的	疼痛	在	生活	比	你	将要	有	在	死亡	.

你一生中所经历的痛苦远比死亡中所要经历的痛苦要多得多。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [peɪn] [dʒʌst]['praɪər][tuː; tə] [deθ] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɪn] [deθ] .

There	may	be	pain	just	prior	to	death	,	but	none	in	death	.
那里	可能	是	疼痛	只是	事先的	到	死亡	,	但	没有任何	在	死亡	.

临死前可能会有疼痛，但死亡时不会有疼痛。

[deθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪnt] [ɪz][æz; əz] ['piːsf(ə)l] [æz; əz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .

Death	to	a	saint	is	as	peaceful	as	going	to	sleep	.
死亡	到	一个	圣	是	作为	和平	作为	去	到	睡觉	.

对圣人来说，死亡就像入睡一样平静。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [ɪn][sʌm; səm]['sɑːlətəri] [pleɪs] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

Have	you	not	often	been	in	some	solitary	place	and	given	yourself	into	the
有	你	不是	经常	到过	在	一些	孤	地方	和	给定	你自己	进入	这

[ɑːrmz][ʌv; əv] [mjuːz] ?

arms	of	Muse	?
武器	的	沉思	?

你是否经常独自一人待在某个地方，将自己交付于缪斯女神的怀抱?

[juː; jʊ][hæv; həv] ['fɔːlən] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['eɪndʒəlz][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['seɪvjər]

You	have	fallen	to	thinking	about	heaven	and	the	angels	and	the	Savior
你	有	倒下	到	思维	关于	天堂	和	这	天使	和	这	救主

[ænd; ənd][jʊr; jər] [kraʊn] .

and	your	crown	.
和	你的	王冠	.

你已经堕落到想着天堂、天使、救世主和你的冠冕。

[juː; jʊ] [siːmd] [æz; əz][jʊr; jər] [soʊl] [wʌz; wəz] [wɑːftid] ['ʌpwərd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

You	seemed	as	your	soul	was	wafted	upward	on	the	wings	of	meditation	,
你	似乎	作为	你的	灵魂	曾是	飘散	向上	在	这	翅膀	的	冥想	,

你的灵魂仿佛乘着冥想的翅膀向上飘荡，

[tuː; tə] [luːz] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɑːn] [ɜːrθ] .

to	lose	consciousness	of	all	on	earth	.
到	失去	意识	的	全部	在	地球	.

失去对地球上一切事物的感知。

[sʌtʃ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪn] [deθ] .

Such	will	it	be	in	death	.
这样的	将要	它	是	在	死亡	.

死亡亦是如此。

[jʊr; jər] [soʊl] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv] ['hevn] ;

Your	soul	will	begin	to	see	the	glories	of	heaven	;
你的	灵魂	将要	开始	到	看	这	荣耀	的	天堂	;

你的灵魂将开始看到天堂的荣光；

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] [swiːt] [streɪnz] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] ;

you	will	hear	the	sweet	strains	of	music	;
你	将要	听到	这	甜的	菌株	的	音乐	;

你将听到悦耳的音乐；

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [luːz] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hend] [mɔːr] [ʌv; əv]

you	will	begin	to	lose	consciousness	of	earthly	things	and	comprehend	more	of
你	将要	开始	到	失去	意识	的	尘世的	事物	和	理解	更多的	的

['hevn] .

heaven	.
天堂	.

你会逐渐失去对尘世事物的感知，更多地领悟到天堂的真谛。

[ðen] [suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [drɔː] [jʊr; jər] [læst] [breθ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [saʊnd] [jʊr; jər]

Then	soon	you	will	draw	your	last	breath	on	the	shore	of	time	and	sound	your
然后	很快	你	将要	画	你的	最后的	气息	在	这	支撑	的	时间	和	声音	你的

[fɜːrst] [noʊt] [ʌv; əv] [preɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] .

first	note	of	praise	on	the	shore	of	eternity	.
第一的	笔记	的	称赞	在	这	支撑	的	永恒	.

然后不久之后，你将在时间的彼岸咽下最后一口气，在永恒的彼岸发出你第一声赞美。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [deθ] .

This	is	all	there	is	in	death	.
这	是	全部	那里	是	在	死亡	.

这就是死亡的全部意义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['preʃəs] [tuː; tə] [fɑːnd] ['perənts] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [wɪð; wɪθ] ['foʊldɪd] [hændz] ,

It	is	precious	to	fond	parents	to	see	their	little	children	,	with	folded	hands	,
它	是	宝贵的	到	喜爱	父母	到	看	他们的	小的	孩子们	,	和	折叠	双手	,

对于疼爱孩子的父母来说，看到自己的孩子双手合十，是多么珍贵的画面啊！

[goʊ] ['piːsfəli] [tuː; tə] [sliːp] .

go	peacefully	to	sleep	.
去	和平地	到	睡觉	.

安心入睡吧。

[soʊ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [ɪn] ['hevn] [ɪz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [seɪnts] ['preʃəs] .

So	to	our	Father	in	heaven	is	the	death	of	his	saints	precious	.
所以	到	我们的	父亲	在	天堂	是	这	死亡	的	他的	圣徒	宝贵的	.

所以，在天父看来，圣徒的死是宝贵的。

[ɪn] ['fænsi] [aɪ] [kæn; kən] [siː] ['meni] [ʌv; əv] [maɪ] [jʌŋ] ['riːdɝz] , ['æftər] [ə; eɪ] [wel] - [spent] [laɪf] ,

In	fancy	I	can	see	many	of	my	young	readers	,	after	a	well	-	spent	life	,
在	想要	我	能	看	许多	的	我的	年轻的	读者	,	后	一个	出色地	-	花费	生活	,

在幻想中，我可以看到我的许多年轻读者，在度过充实的一生之后，

['gæðərd] [ɪn][raɪp][oʊld][eɪdʒ][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][oʊld] ['taɪmz] - ['rɪvər] ,

gathered	in	ripe	old	age	on	the	banks	of	old	Time's	-	river	,
聚集	在	成熟	老的	年龄	在	这	银行	的	老的	时间	-	河	,

暮年时，聚集在古老的时光之河岸边。

['weɪtɪŋ] [ɪn] [braɪt] [hoʊp] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] ['oʊvər][tuː; tə][ðer; ðər] [rɪtʃ] [pə'zeʃnz] [ɪn][ðə; ði]

waiting	in	bright	hope	to	be	summoned	over	to	their	rich	possessions	in	the
等待	在	明亮的	希望	到	是	被召唤	超过	到	他们的	富有的	财产	在	这

['vɜːrd(ə)nt] [fiːldz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

verdant	fields	of	heaven	.
葱茏	字段	的	天堂	.

他们满怀希望地等待着被召唤到天堂翠绿的田野上，去享受他们丰厚的财产。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] [deθ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] .

There	is	nothing	more	of	death	than	this	to	a	Christian	.
那里	是	没有什么	更多的	的	死亡	比	这	到	一个	基督教	.

对基督徒而言，没有比这更可怕的死亡了。

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [end] [laɪk] [ðɪs] .

I	pray	that	the	life	of	many	of	you	will	end	like	this	.
我	祈祷	那	这	生活	的	许多	的	你	将要	结尾	喜欢	这	.

我祈祷你们中的许多人都会以这种方式结束生命。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][soʊ] .

I	believe	it	will	be	so	.
我	相信	它	将要	是	所以	.

我相信会是这样。

[eɪ'menˌɑː'men] .

Amen	.
阿门	.

阿门。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] , [swiːt] ['vɪʒ(ə)n] [fɪlz] [maɪ] [soʊl] ,

A	strange	,	sweet	vision	fills	my	soul	,
一个	奇怪的	,	甜的	想象	填充	我的	灵魂	,

一种奇妙而甜蜜的景象充满了我的灵魂，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['glɔːri] [ænd; ənd][ʌv; əv][gɑːd] ;

A	glimpse	of	glory	and	of	God	;
一个	一瞥	的	荣耀	和	的	上帝	;

瞥见荣耀和上帝；

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt] [nɪr] ['laɪfs] ['faɪn(ə)l] [goʊl] ?

Am	I	not	near	life's	final	goal	?
是	我	不是	靠近	生活的	最终的	目标	?

我难道离人生的最终目标还很近吗?

[maɪ] [fiːt] [skers] [tʌtʃ] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l][sɑːd] .

My	feet	scarce	touch	this	mortal	sod	.
我的	脚	稀少	触碰	这	凡人	草皮	.

我的双脚几乎从未触及过这片凡尘。

[ðə; ði] ['zefər] [bloʊ] [dɪ'vaɪnli] [swiːt] ,

The	zephyrs	blow	divinely	sweet	,
这	微风	吹	神圣地	甜的	,

微风吹拂，甜美无比。

[wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] [fɪl] [ðə; ði] ['bɑːmi] [er] ;

With	fragrance	fill	the	balmy	air	;
和	香味	充满	这	芳香	空气	;

芬芳弥漫在温暖的空气中；

[ɑːr; ər] ['hɛvən] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] ?

Are	**heav'n**	**and**	**earth**	**about**	**to**	**meet**	**?**
是	天堂	和	地球	关于	到	见面	?

天地即将相遇吗?

[huː] [kæn; kən] [ðɪs] ['vɪʒ(ə)n] [braɪt] [dɪ'kler] ?

Who	**can**	**this**	**vision**	**bright**	**declare**	**?**
WHO	能	这	想象	明亮的	宣布	?

谁能宣告这美好的愿景?

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [noʊts] [ʌv; əv] ['serəf] [sɔːŋ] ,

I	**hear**	**the**	**notes**	**of**	**seraph**	**song**	**,**
我	听到	这	笔记	的	炽天使	歌曲	,

我听到了天使的歌声,

[ðə; ði] ['rʌs(ə)l] [ʌv; əv] [æn; ən] ['eɪndʒəlz] [wɪŋ] ;

The	**rustle**	**of**	**an**	**angel's**	**wing**	**;**
这	沙沙	的	一个	天使的	翼	;

天使翅膀的沙沙声;

[duː] [saɪnz] [laɪk] [ðiːz] [tuː; tə] [ɜːrθ] [bɪ'lɔːŋ] ?

Do	**signs**	**like**	**these**	**to**	**earth**	**belong**	**?**
做	标志	喜欢	这些	到	地球	属于	?

这些地球迹象是存在的吗?

[duː] [men] [ænd; ənd] ['eɪndʒəlz] [miːt] [tuː; tə] [sɪŋ] ?

Do	**men**	**and**	**angels**	**meet**	**to**	**sing**	**?**
做	男人	和	天使	见面	到	唱歌	?

人与天使会相遇歌唱吗?

['laɪfs] ['dʒɜːrni] [siːmz] [ə'baʊt] [kəm'pliːt] ;

Life's	**journey**	**seems**	**about**	**complete**	**;**
生活的	旅行	似乎	关于	完全的	;

人生旅程似乎已接近尾声;

[aɪ] [kɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [wel] , [jet] [noʊ] [nɑːt] [waɪ] .

I	**con**	**it**	**well**	**,**	**yet**	**know**	**not**	**why**	**.**
我	康	它	出色地	,	然而	知道	不是	为什么	.

我骗术很厉害,却不知道为什么。

[maɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] [ɪz] [rɪ'pliːt] ,

My	**heart**	**with**	**longings**	**is**	**replete**	**,**
我的	心	和	渴望	是	充足的	,

我心中充满了渴望,

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [duː] [nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [daɪ] .

And	**yet**	**I**	**do**	**not**	**long**	**to**	**die**	**.**
和	然而	我	做	不是	长的	到	死	.

但我并不渴望死亡。

[ə; eɪ] ['hoʊli] [kɑːm] [maɪ] ['bʊzəm] [fɪlz] ,

A	**holy**	**calm**	**my**	**bosom**	**fills**	**,**
一个	圣	冷静的	我的	怀	填充	,

心中充满神圣的平静,

[ænd; ənd] ['saɪləns] [laɪk] [ðə; ði] [hʌʃ] [ʌv; əv] [mɔːrn] ;

And	**silence**	**like**	**the**	**hush**	**of**	**morn**	**;**
和	沉默	喜欢	这	嘘	的	早晨	;

寂静如清晨的静谧;

[sʌtʃ] [dʒɔɪ] [θruː] [ɔːl] [maɪ] ['biːɪŋ] [θrilz]

Such	**joy**	**through**	**all**	**my**	**being**	**thrills**
这样的	喜悦	通过	全部	我的	存在	刺激

这种喜悦让我全身都感到兴奋。

[æz; əz] [swept] [menz] ['hɑːrts] [wen] [kraɪst] [wʌz; wəz][bɔːrn] .

As	swept	men's	hearts	when	Christ	was	born	.
作为	扫荡	男士	心	什么时候	基督	曾是	出生	.

就像基督降生时席卷了世人的心一样。

[ə'mɪd][ðə; ði] [kraʊdz] [aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd]

Amid	the	crowds	I	look	around
之中	这	人群	我	看	大约

人群中，我环顾四周。

[tuː; tə] [siː] [huː] [ber] ['lʌvz] ['freɪgrənt] ['flaʊər] ;

To	see	who	bear	love's	fragrant	flower	;
到	看	WHO	熊	爱的	香	花	;

看看谁能绽放爱情的芬芳之花；

[aɪ][feɪn] [wʊd] [wɔːk] [ɑːn]['hoʊli] [graʊnd]

I	fain	would	walk	on	holy	ground
我	欣然	会	走	在	圣	地面

我渴望踏上圣地。

[meɪd] ['seɪkrɪd][baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪts] ['paʊər] .

Made	sacred	by	the	Spirit's	power	.
制成	神圣	经过	这	精神的	力量	.

因圣灵的力量而神圣。

[gɑːd][hæz; həz][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [weɪz] ,

God	has	the	keeping	of	my	ways	,
上帝	有	这	保持	的	我的	方式	,

上帝掌管我的道路。

[hɪz; ɪz] [lɔːz] [aɪ] - [ænd; ənd] [ə'beɪ] ;

His	laws	I	rev'rence	and	obey	;
他的	法律	我	-	和	服从	;

我敬畏并遵守他的律法；

[maɪ] [prerz] [siːm] ['ɔːlmoʊst] [tɜːrnd] [tuː; tə] [preɪz] ,

My	prayers	seem	almost	turned	to	praise	,
我的	祈祷	似乎	几乎	转向	到	称赞	,

我的祈祷似乎几乎变成了赞美，

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [siːs] [tuː; tə] [preɪ] .

And	yet	I	can	not	cease	to	pray	.
和	然而	我	能	不是	停止	到	祈祷	.

然而，我无法停止祈祷。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [deθ] , [aɪ][duː][nɑːt] [dred]

If	this	is	death	,	I	do	not	dread
如果	这	是	死亡	,	我	做	不是	恐惧

如果这就是死亡，我并不畏惧。

[tuː; tə] [leɪ] [ˌem 'iː] [daʊn] [ɪn] [piːs] [tuː; tə][daɪ] —

To	lay	me	down	in	peace	to	die	—
到	躺	我	向下	在	和平	到	死	—

让我安详地死去——

[tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['seɪntɪd] [ded] ,

To	be	with	all	the	sainted	dead	,
到	是	和	全部	这	圣徒	死的	,

与所有圣徒同在，

[fɑːr] , [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːrtʃɪŋ] [skaɪ] .

Far	,	far	beyond	the	arching	sky	.
远的	,	远的	超过	这	拱形	天空	.

远远地，远远地，超越了穹顶。

['kloʊzɪŋ] [ˌegzɔːr'teɪʃn] .
CLOSING EXHORTATION .
结束 讲道 .

闭幕劝勉。

[gɑːd][hæz; həz] [fə'givn] [juː; jʊ][ɔːl][jʊr; jər][sɪnz] ; [hiː; hi][hæz; həz]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][juː; jʊ] ['hoʊlli] .
God has forgiven you all your sins ; he has sanctified you wholly .
上帝 有 已原谅 你 全部 你的 罪孽 ; 他 有 圣化 你 完全 .

上帝已经赦免了你们所有的罪，祂已经完全圣化了你们。

[juː; jʊ][stænd][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fʊli] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [weɪ]
You stand to - day in the way of life ; you are fully out upon the Christian way
你 站立 到 - 天 在 这 方式 的 生活 ; 你 是 完全 出去 之上 这 基督教 方式
.
:
.

今天，你站在人生的道路上；你完全走在基督徒的道路上。

[juː; jʊ][hæv; həv][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrmər][ʌv; əv][gɑːd] .
You have on the whole armor of God .
你 有 在 这 所有的 盔甲 的 上帝 .

你穿戴了神所赐的全副军装。

[juː; jʊ] [pə'zes] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['spɪrɪt] [ɪn][jʊr; jər] [soʊl] ,
You possess the power of God's Spirit in your soul ,
你 具有 这 力量 的 神的 精神 在 你的 灵魂 ,

你的灵魂中拥有上帝之灵的力量。

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [fleɪm] .
the love of God is in your heart as a burning flame .
这 爱 的 上帝 是 在 你的 心 作为 一个 燃烧 火焰 .

神的爱在你心中如同燃烧的火焰。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [dʒɔɪz] [ðæt] [floʊ] [frʌm; frəm] ['hɛvənz] [θroʊn] .
You are tasting the sweet joys that flow from heaven's throne .
你 是 品尝 这 甜的 喜悦 那 流动 从 天 王座 .

你正在品尝来自天堂宝座的甜蜜喜悦。

[ɪn][jʊr; jər][soʊl][ɪz] [ɪm'prɪntɪd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
In your soul is imprinted the image of Jesus .
在 你的 灵魂 是 印记 这 图像 的 耶稣 .

你的灵魂深处印刻着耶稣的形象。

[jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [bʌdz] , [wɪtʃ] [iːmɪt] [ðə; ði] [swiːt] ['freɪgrəns] [ʌv; əv]
Your heart is a garden of opening buds , which emit the sweet fragrance of
你的 心 是 一个 花园 的 开幕 花蕾 , 哪个 发射 这 甜的 香味 的
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

你的心就像一座含苞待放的花园，散发着天堂般的甜美芬芳。

[bʌt; bət] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ['blesɪdnəs] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] ,
But , notwithstanding all this blessedness of experience ,
但 , 虽然 全部 这 幸福 的 经验 ,

但是，尽管有这些美好的经历，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'membər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst] ['staːtiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪlgrəmz] [weɪ] .
I want you to remember you are just starting on the pilgrim's way .
我 想 你 到 记住 你 是 只是 开始 在 这 朝圣者的 方式 .

我希望你们记住，你们才刚刚踏上朝圣之路。

[aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['letər] ,

I	thought	of	bringing	this	little	work	to	a	close	with	the	preceding	letter	,
我	想法	的	带来	这	小的	工作	到	一个	关闭	和	这	前	信	,

我原本想用上一封信来结束这篇小作品，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [loʊθ] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [læst] [wɜːrd] .

but	it	seems	that	I	am	loath	to	say	the	last	word	.
但	它	似乎	那	我	是	厌恶	到	说	这	最后的	单词	.

但我似乎不愿说出最后一句话。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [wɜːrd] [mɔːr] [aɪ] [kæn; kən] [seɪ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɪn] [jʊr; jər] ['krɪstʃən] [reɪs]

I	wonder	if	there	is	one	word	more	I	can	say	to	help	you	in	your	Christian	race
我	想知道	如果	那里	是	一	单词	更多的	我	能	说	到	帮助	你	在	你的	基督教	种族

.

:

.

我不知道我还能说些什么来帮助你在基督信仰的道路上前进。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɪk'spres] [haʊ] [maɪ] [hɑːrt] [jəːnz] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd]

It	is	impossible	for	me	to	express	how	my	heart	yearns	in	love	and
它	是	不可能的	为了	我	到	表达	如何	我的	心	渴望	在	爱	和

['tendərnəs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

tenderness	for	you	.
压痛	为了	你	.

我无法用言语表达我对你的爱慕和温柔。

[gɑːd] ['wɒnts] [tuː; tə] [juːz] [jʊr; jər] [laɪf] [ɑːn] [ɜːrθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] .

God	wants	to	use	your	life	on	earth	to	his	glory	.
上帝	想要	到	使用	你的	生活	在	地球	到	他的	荣耀	.

上帝希望利用你在世上的生命来荣耀他。

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ] [soʊ] [tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['splendər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪs] [ðæt] [juː; jʊ]

He	wants	you	so	to	shine	in	the	glory	and	splendor	of	his	grace	that	you
他	想要	你	所以	到	闪耀	在	这	荣耀	和	辉煌	的	他的	优雅	那	你

[meɪ] [laɪt] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] .

may	light	others	in	the	way	.
可能	光	其他的	在	这	方式	.

他希望你在他的恩典的光辉和荣光中闪耀，从而照亮他人的道路。

[hiː; hi] ['wɒnts] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [bʌdz] [ʌv; əv] [greɪs] [ɪn] [jʊr; jər] [soʊl] [tuː; tə] [bɜːrst] ['ɪntuː] [fʊl] [bluːm] .

He	wants	the	opening	buds	of	grace	in	your	soul	to	burst	into	full	bloom	.
他	想要	这	开幕	花蕾	的	优雅	在	你的	灵魂	到	爆裂	进入	满的	盛开	.

他希望你灵魂深处那初绽的恩典之花绽放成绚烂的花朵。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ] ['haɪər] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [faʊnt] [ʌv; əv]

He	wants	to	lead	you	higher	up	the	mountain	of	joy	,	to	the	very	fount	of
他	想要	到	带领	你	更高	向上	这	山	的	喜悦	,	到	这	非常	喷泉	的

['blesɪŋz] .

blessings	.
祝福	.

他想引领你攀登更高的喜乐之山，到达祝福的源泉。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['loʊli] [veɪl] [wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['greɪtər] ['rɪtʃɪz]

He	wants	to	lead	you	down	into	the	lowly	vale	where	there	are	greater	riches
他	想要	到	带领	你	向下	进入	这	卑微的	谷	在哪里	那里	是	更大的	财富

[ðæn; ðən] [goʊld] .

than	gold	.
比	金子	.

他想带你下到低洼的山谷，那里有比黄金更宝贵的财富。

[hiː; hi] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə][stænd] [aʊt] [ɪn] ['greɪtər] ['bjuːti] [ænd; ənd] [pər'fekʃ(ə)n]

He	wants	his	image	in	your	heart	to	stand	out	in	greater	beauty	and	perfection
他	想要	他的	图像	在	你的	心	到	站立	出去	在	更大的	美丽	和	完美

;

;

;

他希望他在你心中的形象更加美好、更加完美；

[ðə; ði] [fitʃər] [ɑːr; ər] [jet] [tuː] [dɪm] .

the	features	are	yet	too	dim	.
这	特征	是	然而	也	暗淡	.

这些功能目前还不够清晰。

[waɪl] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [jʊr; jər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [soʊl] [ɪz] [ræpt] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [veɪl] [ʌv; əv] [mɔː'tæləti] ;

While	in	this	life	your	immortal	soul	is	wrapped	about	with	a	veil	of	mortality	;
尽管	在	这	生活	你的	不朽	灵魂	是	包装	关于	和	一个	面纱	的	死亡	;

虽然今生你的不朽灵魂被凡人的外衣所包裹；

[bʌt; bət] [gɑːd] ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃaɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [laɪt] [ænd; ənd] [ˌæmə'rænθaɪn; æmə'rænθɪn] ['glɔːri]

but	God	wants	to	shine	such	a	radiant	light	and	amaranthine	glory
但	上帝	想要	到	闪耀	这样的	一个	辐射状	光	和	苋菜	荣耀

['ɪntuː] [jʊr; jər] [soʊl] [ðæt] [ðə; ði] [veɪl] [ʌv; əv] [mɔː'tæləti] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] ['hoʊlli] [tuː; tə] [əb'skjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .

into	your	soul	that	the	veil	of	mortality	will	not	be	able	wholly	to	obscure	it	.
进入	你的	灵魂	那	这	面纱	的	死亡	将要	不是	是	有能力的	完全	到	朦胧	它	.

但上帝想要将如此耀眼的光芒和永恒的荣耀照进你的灵魂，以至于尘世的帷幕无法完全遮蔽它。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃaɪn] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [pɑːrt] [ænd; ənd] [gloʊ] [ɪn] [træns'pærənt] ['bjuːti] [ə'pɑːn]

It	will	shine	out	through	the	material	part	and	glow	in	transparent	beauty	upon
它	将要	闪耀	出去	通过	这	材料	部分	和	辉光	在	透明的	美丽	之上

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

the	surface	.
这	表面	.

它会透过材料部分透出来，在表面散发出透明的美丽光芒。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [wer] [hiː; hi] [liːdz] , [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [ɑːn] [frʌm; frəm] ['vɜːrtʃuː] [tuː; tə] [diːpər] ,

If	you	will	follow	where	he	leads	,	he	will	lead	you	on	from	virtue	to	deeper	,
如果	你	将要	跟随	在哪里	他	线索	,	他	将要	带领	你	在	从	美德	到	更深	,

如果你跟随他的指引，他会引领你从美德走向更深层次的境界。

[trʊ] ['vɜːrtʃuː] ; [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [ɑːn] [tuː; tə] ['fauntinz] [ʌv; əv] [swiːtər] [dʒɔɪ] .

truer	virtue	;	he	will	lead	you	on	to	fountains	of	sweeter	joy	.
更真实	美德	;	他	将要	带领	你	在	到	喷泉	的	更甜	喜悦	.

真正的美德；他将引领你走向更甜蜜的快乐之泉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θruː] [ðə; ði] [veɪl] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ; [bʌt; bət] ['nevər] [fɪr] [nɔːr] [dɪs'trʌst] ,

It	may	be	through	the	vale	of	sorrow	;	but	never	fear	nor	distrust	,
它	可能	是	通过	这	谷	的	悲哀	;	但	绝不	害怕	也不	怀疑	,

或许会经历悲伤的低谷；但永远不要害怕，也不要怀疑。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [jʊr; jər] [dʒɔɪ] ['raɪzɪŋ] ['haɪər] [ɪn] [ðə; ði] [kʌp] .

and	you	will	find	your	joy	rising	higher	in	the	cup	.
和	你	将要	寻找	你的	喜悦	上升	更高	在	这	杯子	.

你会发现，杯中的喜悦会越来越高涨。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] , [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [piːs] [ɑːn] [tuː; tə] ['brɔːdər] , [diːpər] ['rɪvəz]

If	you	will	follow	,	he	will	lead	you	from	peace	on	to	broader	,	deeper	rivers
如果	你	将要	跟随	,	他	将要	带领	你	从	和平	在	到	更广泛	,	更深	河流

[ʌv; əv] [piːs] .

of	peace	.
的	和平	.

如果你愿意跟随他，他将带领你从和平走向更广阔、更深邃的和平之河。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θruː] ['æŋgri] ['biləuz] [ænd; ənd][pæst] [rʌf] ['rɑːks] ;

It	may	be	through	angry	billows	and	past	rough	rocks	;
它	可能	是	通过	生气的	波澜	和	过去的	粗糙的	岩石	;

它可能要穿过汹涌的波涛，越过嶙峋的岩石；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [trʌst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ɑːn] ,

but	if	you	trust	him	and	follow	on	,
但	如果	你	相信	他	和	跟随	在	,

但如果你信任他并跟随他，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [jet] ['kɑːmɚ, 'kɑːlmɚ][ænd; ənd] [mɔːr] ['piːsf(ə)l] ['wɔːtərz] .

he	will	bring	you	to	yet	calmer	and	more	peaceful	waters	.
他	将要	带来	你	到	然而	更平静	和	更多的	和平	水	.

他将带你到更加平静祥和的水域。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪm'pɑːrt]['ʌntə,'ʌntu][juː; jʊ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lʌvli]

If	you	will	stay	in	his	presence	,	he	will	impart	unto	you	his	own	lovely
如果	你	将要	停留	在	他的	在场	,	他	将要	传授	到	你	他的	自己的	迷人的

['kærəktər] ,

character	,
特点	,

如果你愿意留在他身边，他就会将他美好的品格传递给你。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [groʊ] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hoʊliːɚ][laɪf] , ['ɪntuː] [swiːtər] ['feloʊʃɪp] [wɪð; wɪθ][gɑːd] ,

and	you	will	grow	up	into	a	holier	life	,	into	sweeter	fellowship	with	God	,
和	你	将要	生长	向上	进入	一个	更神圣	生活	,	进入	更甜	奖学金	和	上帝	,

你会成长为一个更圣洁的人，与神建立更美好的关系。

['ɪntuː] ['rɪtʃər] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['greɪtər] ['juːsflnəs] .

into	richer	beauty	and	greater	usefulness	.
进入	更富有	美丽	和	更大的	用处	.

变得更美，更有用。

[hiː; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [kɔːl][juː; jʊ] [wer] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['bluːmɪŋ] [ænd; ənd] [swiːt] ['freɪgrəns]

He	will	sometimes	call	you	where	the	flowers	are	blooming	and	sweet	fragrance
他	将要	有时	称呼	你	在哪里	这	花朵	是	盛开	和	甜的	香味

[fɪlz] [ðə; ði] [er] ,

fills	the	air	,
填充	这	空气	,

他有时会在鲜花盛开、香气四溢的地方给你打电话。

[wer] [ðə; ði][bɜːrdz] [sɪŋ] ['swiːtli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['zefər] [bloʊ] ['dʒentli] ;

where	the	birds	sing	sweetly	and	the	zephyrs	blow	gently	;
在哪里	这	鸟类	唱歌	甜蜜地	和	这	微风	吹	轻轻地	;

鸟儿歌唱，微风轻拂；

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [striːmz] ,

he	will	lead	you	along	the	rippling	streams	,
他	将要	带领	你	沿着	这	涟漪	溪流	,

他将带领你沿着潺潺溪流前行，

[ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [jʊr; jər] [soʊl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪv] ;

and	delight	your	soul	with	the	music	of	the	wave	;
和	喜	你的	灵魂	和	这	音乐	的	这	海浪	;

让海浪的音乐愉悦你的灵魂；

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [glen] [ænd; ənd] ['liːfi] ['baʊərz] , — [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [soʊl] [wɪl]

he	will	lead	you	through	the	shady	glens	and	leafy	bowers	,	—	until	your	soul	will
他	将要	带领	你	通过	这	阴凉	格伦斯	和	绿叶	鲍尔斯	,	—	直到	你的	灵魂	将要

[sɪŋ] ,

sing	,
唱歌	,

他将引领你穿过绿荫蔽日的山谷和繁茂的树荫，直到你的灵魂歌唱。

" [ɪz][nɑːt] [ðɪs] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['bjuːlə] ?

"	Is	not	this	the	land	of	Beulah	?
"	是	不是	这	这	土地	的	比尤拉	?

“这里不是比尤拉之地吗？”

" [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [liːd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] ['dezərt] , [ɔːr]['oʊvər][ðə; ði] ['rʌgɪd]

"	But	he	may	sometimes	lead	you	through	the	desert	,	or	over	the	rugged
"	但	他	可能	有时	带领	你	通过	这	沙漠	,	或者	超过	这	崎岖

['maʊnt(ə)n] ,

mountain	,
山	,

但他有时可能会带领你穿越沙漠，或翻越崎岖的山峰，

[ɔːr] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['stɔːrmi] ['siːz] ;

or	across	the	stormy	seas	;
或者	穿过	这	暴风雨	海域	;

或者穿越波涛汹涌的大海；

[hiː; hi] [meɪ] [liːd] [juː; jʊ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dɪr] [tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] ;

he	may	lead	you	away	from	all	that	is	dear	to	your	heart	;
他	可能	带领	你	离开	从	全部	那	是	亲爱的	到	你的	心	;

他可能会让你远离你心中珍视的一切；

[hiː; hi] [meɪ] [liːd] [juː; jʊ]['ɪntuː] [pæðz] [wer] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [laɪ] [diːp] ,

he	may	lead	you	into	paths	where	the	shadows	lie	deep	,
他	可能	带领	你	进入	路径	在哪里	这	阴影	说谎	深的	,

他可能会把你引向充满阴影的道路，

[ænd; ənd] [θɔːrnz] [sprɪŋ] [ʌp][ɑːn] ['evri] [saɪd] .

and	thorns	spring	up	on	every	side	.
和	荆棘	春天	向上	在	每一个	边	.

四面八方都长满了荆棘。

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][ɑːn][tuː; tə] ['duːtiz] [ðæt] [meɪ] ['ɔːfntaɪmzˌ'ɔːftəntaɪmz] [siːm] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][juː; jʊ]

He	will	lead	you	on	to	duties	that	may	oftentimes	seem	too	hard	for	you
他	将要	带领	你	在	到	职责	那	可能	经常	似乎	也	难的	为了	你

[tuː; tə][duː] ;

to	do	;
到	做	;

他会带领你承担一些你有时可能觉得太难的任务；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [əˈʃʊr] [juː; jʊ][ɪn]['dʒiːzəs] - [neɪm] :

but	this	one	thing	I	assure	you	in	Jesus	-	name	:
但	这	一	事物	我	保证	你	在	耶稣	-	姓名	:

但我奉耶稣的名向你们保证一件事：

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [kɔːl][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['duːti][ɔːr][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] ['blesɪŋ]

he	will	never	call	you	to	a	duty	or	a	sacrifice	but	that	will	prove	a	blessing
他	将要	绝不	称呼	你	到	一个	责任	或者	一个	牺牲	但	那	将要	证明	一个	祝福

[tuː; tə][jʊr; jər][soʊl] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃ] [juː; jʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪs] .

to	your	soul	and	enrich	you	in	his	grace	.
到	你的	灵魂	和	丰富	你	在	他的	优雅	.

他绝不会要求你承担任何责任或做出任何牺牲，但这反而会成为你灵魂的祝福，让你在他的恩典中更加丰盛。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ɑːn] .

You	must	follow	on	.
你	必须	跟随	在	.

你必须继续。

[tuː; tə][get] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] , [hiː; hi] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [bruːz] [juː; jʊ] .

To	get	the	sweetness	out	of	your	life	,	he	may	sometimes	bruise	you	.
到	得到	这	甜味	出去	的	你的	生活	,	他	可能	有时	挫伤	你	.

为了从你的生活中夺走甜蜜，他有时可能会伤害你。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['flaʊərz] [ðæt] [iˈmɪt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['freɪgrəns] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bruːzd] .

There	are	flowers	that	emit	but	little	fragrance	until	they	are	bruised	.
那里	是	花朵	那	发射	但	小的	香味	直到	他们	是	瘀伤	.

有些花只有在受到损伤后才会散发出淡淡的香味。

['meni] ['traɪəlz] , [noʊ] [daʊt] , [ɑːr; ər] [əˈweɪtɪŋ] [juː; jʊ] ; [bʌt; bət][duː][nɑːt][lɪv; laɪv][ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Many	trials	,	no	doubt	,	are	awaiting	you	;	but	do	not	live	them	until	you	get	to	them	,
许多	试验	,	不	怀疑	,	是	等待中	你	;	但	做	不是	居住	他们	直到	你	得到	到	他们	,

毫无疑问，你将面临许多考验；但不要等到它们真正到来才去经历它们。

[ðen] [hɪz; ɪz] [greɪs] [wɪl] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

then	his	grace	will	be	sufficient	for	you	.
然后	他的	优雅	将要	是	充足的	为了	你	.

那么他的恩典就足够你用的了。

[ɪn] ['kloʊzɪŋ] , [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['dʒiːzəs][ɔːl] [ðə; ði] [wei] .

In	closing	,	I	beseech	you	from	the	fulness	of	my	heart	to	follow	Jesus	all	the	way	.
在	结束	,	我	恳求	你	从	这	充满	的	我的	心	到	跟随	耶稣	全部	这	方式	.

最后，我由衷地恳求你们一路跟随耶稣。

[let] ['nʌθɪŋ] [tɜːrn][juː; jʊ] [bæk] .

Let	nothing	turn	you	back	.
让	没有什么	转动	你	后退	.

不要让任何事情阻挡你前进的脚步。

['nevər] [maɪnd][ðə; ði] ['stɔrmz] [ænd; ənd]['kruːəl]['waɪndz] .

Never	mind	the	storms	and	cruel	winds	.
绝不	头脑	这	暴风雨	和	残忍的	风	.

不要理会暴风雨和凛冽的狂风。

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [θɔːrnz] [prɪk] [jʊr; jər] [fiːt] ?

What	if	the	thorns	prick	your	feet	?
什么	如果	这	荆棘	刺	你的	脚	?

如果荆棘扎到你的脚怎么办?

[ðeɪ] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [braʊ] .

they	pierced	his	brow	.
他们	穿孔	他的	眉头	.

他们刺穿了他的眉骨。

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] ['duːtiz] [duː] [siːm] [hɑːrd][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [siːmz] ['wɪri] ?

What	if	the	duties	do	seem	hard	and	the	way	seems	weary	?
什么	如果	这	职责	做	似乎	难的	和	这	方式	似乎	厌倦	?

如果任务看起来很艰巨，道路看起来很漫长怎么办?

['fɑːloʊ] [ɑːn] , ['lɪŋgər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [briːð] [ɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] , [lɪv; laɪv][ɪn]['hʌmb(ə)l] [səb'mɪʃ(ə)n] ,

Follow	on	,	linger	in	his	presence	,	breathe	in	of	his	fulness	,	live	in	humble	submission	,
跟随	在	,	萦绕	在	他的	在场	,	呼吸	在	的	他的	充满	,	居住	在	谦逊的	提交	,

跟随他，在他身边停留片刻，感受他的丰盛，谦卑顺服地生活。

['nevər] ['mɜːrmər] [bʌt; bət] [ɪn] ['evri] ['sɑːroʊ] [drɔː] [ðə; ði] ['kloʊzər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , ['nevər] ['fɔːltər] , ['leɪbər] [ɑːn] ,

never	murmur	but	in	every	sorrow	draw	the	closer	to	him	,	never	falter	,	labor	on	,
绝不	低语	但	在	每一个	悲哀	画	这	更近	到	他	,	绝不	犹豫不决	,	劳动	在	,

不要抱怨，在每一次悲伤中都要更加靠近他，不要动摇，继续努力。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [dʒɔɪz] [ɪn] ['evri] ['sɑːroʊ] , ['blesɪŋz] [ɪn] ['evri] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [di'laɪts] [ɪn] ['evri] ['duːti] .

and	you	will	find	joys	in	every	sorrow	,	blessings	in	every	sacrifice	,	and	delights	in	every	duty	.
和	你	将要	寻找	喜悦	在	每一个	悲哀	,	祝福	在	每一个	牺牲	,	和	美味	在	每一个	责任	.

你会在每一次悲伤中找到快乐，在每一次牺牲中找到祝福，在每一次责任中找到乐趣。

[hiː; hi] [wɪl] [pər'fjuːm] [jʊr; jər] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊdər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [tuː; tə] [mæn] .

He	will	perfume	your	life	with	the	odor	of	heaven	and	make	you	a	blessing	on	earth	to	man	.
他	将要	香水	你的	生活	和	这	气味	的	天堂	和	制作	你	一个	祝福	在	地球	到	男人	.

他将用天堂的芬芳熏陶你的生命，使你成为世人的祝福。

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [jʊr; jər] [laɪf] [ə; eɪ] [wel] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wer] ['meni] [ə; eɪ] ['wɪri] ['trævələr] [meɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [θɜːrst] [noʊ] [mɔːr] ;

He	will	make	your	life	a	well	of	water	where	many	a	weary	traveler	may	drink	and	thirst	no	more	;
他	将要	制作	你的	生活	一个	出色地	的	水	在哪里	许多	一个	厌倦	游客	可能	喝	和	口渴	不	更多的	;

他必使你的生命成为一口水井，使许多疲惫的旅人可以饮水，不再干渴；

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] [wer] [ðeɪ] [meɪ] [iːt] [ænd; ənd] ['hʌŋgər] [noʊ] [mɔːr] .

he	will	make	it	a	tree	of	life	where	they	may	eat	and	hunger	no	more	.
他	将要	制作	它	一个	树	的	生活	在哪里	他们	可能	吃	和	饥饿	不	更多的	.

他将使它成为生命树，使他们可以吃饱，不再挨饿。

[ænd; ənd] [wen] [laɪf] [ɪz] [dʌn] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] ['goʊldən] [ʃiːvz] [θruː] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['glɔːri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['heɪv(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [rest] ,

And	when	life	is	done	he	will	bring	you	with	all	your	golden	sheaves	through	the	gates	of	glory	into	the	haven	of	eternal	rest	,
和	什么时候	生活	是	完毕	他	将要	带来	你	和	全部	你的	金的	捆	通过	这	大门	的	荣耀	进入	这	避风港	的	永恒	休息	,

当生命终结之时，他将带领你连同你所有的金穗，穿过荣耀之门，进入永恒安息的港湾。

[wer] [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

where	I	hope	to	meet	you	.
在哪里	我	希望	到	见面	你	.

我希望在那里见到你。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [aɪ] [wɪl] [seɪ] [ˌfer'wel] .

With	this	,	I	will	say	farewell	.
和	这	,	我	将要	说	告别	.

就此告别。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神